

Pagna ewlenija>Proċeduri tal-qorti>Kawżi ċivili>Rikonoxximent u infurzar tad-deċiżjonijiet tal-qorti>Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti

Meta Qorti tkun involuta fir-riżoluzzjoni ta' tilwima, jeħtieġ li jittieħdu żewġ passi fl-aħħar tal-proċess. L-ewwel, il-Qorti għandha tagħti s-sentenza u mbagħad is-sentenza għandha tiġi eżegwita fil-prattika.

Sabiex iġġiegħel lill-parti l-oħra (il-konvenut jew id-debitur tiegħek) jikkonforma mas-sentenza kontraha (pereżempju biex tħallas), ikollok tirrikorri għand l-awtoritajiet tal-eżekuzzjoni. Huma biss għandhom is-setgħa li jġiegħlu lid-debitur iħallas, billi jirrikorru għand il-forzi tal-ligi u tal-ordni jekk dan ikun meħtieġ. Skont ir-Regolament Brussell I (riformulazzjoni) li jirrigwarda r-ikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi f'każijiet transkonfinali, jekk għandek sentenza eżekutorja mogħtija fl-Unjoni Ewropea, tista' tmur għand l-awtoritajiet eżekutorji fi Stat Membru ieħor fejn pereżempju d-debitur għandu l-assi mingħajr il-ħtieġa ta' proċedura intermedjarja (ir-Regolament jabbolixxi l-proċedura ta' "exequatur"). Id-debitur li kontrih int qed titlob l-eżekuzzjoni jista' jitlob lill-qorti r-rifużjoni ta' eżekuzzjoni. L-ismijiet u l-lokalità ta' dawk il-qrati kompetenti u l-qrati għal appelli ulterjuri huma pprovduti [hawnhekk](#).

L-għan tal-eżekuzzjoni huwa ġeneralment biex jiġu rkuprati somom ta' flus, iżda jista' wkoll ikun biex jiġi eżegwit xi dmir ieħor (id-dmir li tagħmel jew tastjeni milli tagħmel xi haġa, bħalma huma l-fornitura ta' merkanzija jew it-tlestija ta' xi xogħlijiet jew li wieħed jastjeni milli jidhol fil-proprietà ta' ħaddieħor).

Jistgħu jintużaw proċeduri Ewropej differenti (bħalma huwa l-[Ordni ta' Hlas Ewropew](#), il-[Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar](#) u l-[Ordni Ewropew ta' Infurzar](#)) fil-każijiet ċivili transkonfinali, iżda fil-każijiet kollha, sentenza għandha tiġi eżegwita f'konformità mar-regoli u l-proċeduri nazzjonali tal-Istat ta' eżekuzzjoni (is-soltu fejn id-debitur jkollu l-assi tiegħu).

Fil-prattika, jeħtieġ li jkollok dokument eżegwibbli (sentenza tal-qorti jew att) jekk tixtieq tapplika għall-eżekuzzjoni. Il-proċeduri ta' eżekuzzjoni u l-awtoritajiet li jistgħu jipproċessawhom (il-qrati, l-aġenziji tal-gbir tad-debiti u l-bailiffs) jiġu deċiżi permezz tal-ligi nazzjonali tal-Istat Membru meta tiġi mitluba l-eżekuzzjoni.

Jekk jogħġbok aghżel il-bandiera tal-pajjiż rilevanti biex tikseb informazzjoni nazzjonali dettaljata.

L-aħħar aġġornament: 30/05/2023

Din il-pagna hi amministrata mill-Kummissjoni Ewropea. L-informazzjoni f'din il-pagna ma tirriflettix neċessarjament il-pożizzjoni uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Kummissjoni ma taċċetta l-ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali fir-rigward tar-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-paġni Ewropej.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Belġju

1 Xi tfigħer eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Jekk debitor jonqos milli jikkonforma b'mod volontarju ma' sentenza, ir-rikorrent jista' jinforza l-konformità permezz tal-qrati; dan huwa magħruf bħala eżekuzzjoni obbligatorja. Dan jeħtieġ titolu li jkun eżekwibbli (l-Artikolu 1386 tal-Kodiċi Ġudizzjarju), għaliex jinvolvi l-intruzjoni fl-isfera legali personali tad-debitur. Dan it-titolu normalment ikun sentenza jew att notarili. B'rispett għall-privatezza tad-debitur, it-titolu jista' ma jkunx eżekwibbli f'ċerti żminijiet (l-Artikolu 1387 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). It-titolu jiġi eżegwit minn uffiċjal ġudizzjarju.

L-eżekuzzjoni obbligatorja normalment tintuża biex jiġu rkuprati l-flus, iżda tista' tiġi applikata biex jiġi infurzat it-tweġġ ta' att, jew jibqa' lura milli jitwettagħ. Aspett importanti ieħor huwa l-ħlas tal-penali (l-Artikolu 1385a tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Dan huwa mezz kif issir pressjoni fuq il-persuna misjuba ħatja sabiex tiġi mheġġa l-konformità ma' sentenza. Il-ħlas ta' penali ma jistax, madankollu, jiġi impost f'ċerti każijiet: meta l-persuna tkun ġiet ordnata tħallas somma flus jew tikkonforma ma' kuntratt ta' impjeg u meta jkun inkompatibbli mad-dinjità tal-bniedem. Il-ħlas ta' penali huwa infurzat fuq il-baži tat-titolu li jipprovdni għalih u għalhekk mhuwa meħtieġ l-ebda titolu ulterjuri.

Fil-każ ta' persuna ordnata tħallas somma flus, it-talba hija infurzata kontra l-assi tad-debitur u hija magħrufa bħala ordni ta' sekwestru. Issir distinzjoni bejn it-tip ta' beni sekwestrati (mobbli jew immobbli) u n-natura tas-sekwestru (sekwestru kawtelatorju u sekwestru bħala eżekuzzjoni ta' sentenza). Is-sekwestru kawtelatorju jintuża f'każijiet ta' emerġenza biex il-beni jitqiegħdu taħt il-protezzjoni tal-qorti: is-sitwazzjoni tiġi ffrizata sabiex tissalvagwardja kwalunkwe eżekuzzjoni sussegwenti. Is-sekwestrat ma jkollux aktar kontroll fuq il-beni u ma jistax ibigħhom jew jagħtihom lil ħaddieħor. Meta l-beni tad-debitur jiġu sekwestrati f'eżekuzzjoni ta' sentenza, dawn jinbiegħu u r-rikavat jingħata lir-rikorrent. Ir-rikorrent m'għandu l-ebda dritt għall-beni sekwestrati nfishom, iżda biss għar-rikavat mill-bejgħ tagħhom.

Barra minn hekk, mal-applikazzjoni tal-Artikolu 1445 *et seq.* tal-Kodiċi Ġudizzjarju, hemm ukoll l-ordni ta' sekwestru (ara hawn taħt).

Minbarra s-sekwestru kawtelatorju normali u s-sekwestru f'eżekuzzjoni ta' proprietà mobbli u immobbli, hemm ukoll regoli speċjali għal sekwestru ta' vapuri (l-Artikoli 1467 sa 1480 u l-Artikoli 1545 sa 1559 tal-Kodiċi Ġudizzjarju), zgombru (l-Artikolu 1461 tal-Kodiċi Ġudizzjarju), rkupru (l-Artikoli 1462 sa 1466 tal-Kodiċi Ġudizzjarju) u s-sekwestru ta' frott u għejejjel mhux maħsuda (l-Artikoli 1529 sa 1538 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Fil-kumplement ta' dan id-dokument, sejrjn nikkonċentraw biss fuq sekwestru normali.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Uffiċjali ġudizzjarji u mħallfin ta' ordnijiet ta' sekwestru. Dawn tal-aħħar huma kompetenti biex jiddeċiedu f'tilwim relatat mal-eżekuzzjoni.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

2.1.1. Sekwestru kawtelatorju

Għal sekwestru kawtelatorju, fil-prinċipju huwa meħtieġ il-permess tal-imħallef tas-sekwestri kawtelatorji u jrid ikun hemm raġunijiet ta' urġenza (l-Artikolu 1413 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). L-awtorizzazzjoni għandha tintalab permezz ta' rikors *ex parte* (l-Artikolu 1417 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). L-istess rikors ma jistax jintuża simultanjament għal sekwestru kawtelatorju ta' proprietà mobbli u immobbli. Għal sekwestru ta' proprietà immobbli, fi kwalunkwe każ dejjem hija meħtieġa talba separata.

L-imħallef ta' sekwestru għandu jieħu deċiżjoni mhux aktar tard minn tmint ijiem mit-tressiq tar-rikors (l-Artikolu 1418 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). L-imħallef jista' jiddeċiedi li jirrifjuta l-permess jew li jagħtih b'mod sħiħ jew parzjalment lir-rikorrent. Id-deċiżjoni tal-imħallef ta' sekwestru trid tiġi nnotifikata lid-debitur. Id-deċiżjoni tinħareġ lill-uffiċjal ġudizzjarju, li mbagħad jieħu l-passi meħtieġa biex jinnotifikaha.

Hemm eċċezzjoni importanti waħda għal din ir-regola, fejn il-permess tal-imħallef ta' sekwestru mhux meħtieġ: kull sentenza tikkostitwixxi awtorizzazzjoni biex jiġi impost sekwestru kawtelatorju fir-rigward tas-sentenzi mogħtija (l-Artikolu 1414 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Hawnhekk, ukoll, trid tkun kwistjoni ta' urġenza. Is-sentenza sempliċement trid tiġi mgħoddija lill-uffiċjal ġudizzjarju, li jieħu l-passi meħtieġa biex jissekwestra l-beni.

Is-sekwestru kawtelatorju jista' jinbidel f'sekwestru fl-eżekuzzjoni (l-Artikoli 1489 sa 1493 tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

2.1.2. Ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza

A. Ġenerali

L-ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza tista' titwettaq biss taht titolu li jkun infurzabbli (l-Artikolu 1494 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Is-sentenzi u l-atti jistgħu jkunu infurzabbli biss bil-preżentazzjoni ta' kopja attestata jew l-origjinali, akkompanjata mill-formola normattiva stabbilita b'Digriet Irjali. Is-sentenza tal-qorti tiġi nnotifikata lill-imputat minn qabel (l-Artikolu 1495 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Jekk it-titolu li jkun infurzabbli huwa sentenza, in-notifika minn qabel hija obbligatorja f'kwalunkwe każ, li jiġi nnotifikat id-debitur. Jekk it-titolu li jkun infurzabbli huwa att, madankollu, mhuwiex meħtieġ, għaliex id-debitur diġà jkun jaf bit-titolu. Il-perjodi permessi għar-reviżjoni jew għall-bidu tal-appell meta s-sentenza tiġi nnotifikata. Il-perjodi tal-appell għandhom l-effett li jissospendu l-ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza (imma mhux sekwestru kawtelatorju) f'każijiet fejn il-parti tkun ġiet ordnata tħallas somma flus. L-eżekuzzjoni provvizorja (sentenza li tkun provvizorjament infurzabbli) tikkostitwixxi eċċezzjoni għall-effett sospensiv tal-proċeduri tar-reviżjoni jew tal-appell ordinarji.

It-tieni stadju fl-isforzi tar-rikorrent li jinforza l-bejgħ tal-proprjetà huwa l-ordni ta' ħlas (l-Artikolu 1499 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Dan huwa l-ewwel att ta' eżekuzzjoni u l-aħħar twissija għad-debitur, li jkun għadu jista' jevita l-ordni ta' sekwestru f'dan l-istadju. Hemm perjodu ta' stennija wara li tkun inħarġet l-ordni ta' ħlas ta' gurnata għal ordni ta' sekwestru ta' proprjetà mobbli (l-Artikolu 1499 tal-Kodiċi Ġudizzjarju) u ta' 15-il jum għal proprjetà immobbli (l-Artikolu 1566 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). L-ordni trid tiġi nnotifikata lid-debitur u tikkostitwixxi avviz ta' ksur u talba għall-ħlas. L-eżekuzzjoni obbligatorja tista' sservi biss biex tirkupra l-ammonti ddikjarati fl-ordni ta' ħlas.

Fl-aħħar tal-perjodu ta' stennija, il-beni jistgħu jiġu ssekwestrati. Dan isir permezz ta' taħrika tal-uffiċjal ġudizzjarju. L-eżekuzzjoni għalhekk issir permezz tal-intermedjarju ta' uffiċjal kompetenti. Dan l-uffiċjal huwa meqjus bħala l-aġent tar-rikorrent; il-funzjoni tiegħu hija stabbilita bil-liġi u huwa jopera taht superviżjoni ġudizzjarja. Huwa għandu responsabbiltà kuntrattwali lejn ir-rikorrent u responsabbiltà mhux kuntrattwali lejn partijiet terzi (taht il-liġi u għal raġunijiet ta' ksur tal-obbligu ġenerali ta' diligenza).

Fi żmien tliet ijiem ta' xogħol, l-uffiċjal ġudizzjarju jibgħat avviz tal-ordni ta' sekwestru lir-Registru Ċentrali tal-avviżi tal-ordnijiet ta' sekwestru, delegazzjoni, ċessjoni, ħlas kollettiv ta' dejn u oġġezzjonijiet (*Centraal Bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling en van protest*) (l-Artikolu 1390, l-§1, tal-Kodiċi Ġudizzjarju). L-avviż huwa obbligatorju għal ordni ta' sekwestru kemm ta' beni mobbli kif ukoll ta' dawk immobbli. Mhux possibbli li titwettaq kwalunkwe ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza jew proċedura għall-qsim tar-rikavat mingħajr l-ewwel ma jiġu kkonsultati l-avviżi ta' ordni ta' sekwestru fir-Registru Ċentrali tal-Avviżi (l-Artikolu 1391, l-§2, tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Din ir-regola ġiet introdotta biex jiġu evitati ordnijiet ta' sekwestru bla bżonn u biex tiġi rinfurzata d-dimensjoni kollettiva tal-ordni ta' sekwestru.

B. Sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza: beni mobbli

L-ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza fuq beni mobbli teħtieġ ordni ta' ħlas, li d-debitur għandu d-dritt li jopponi. Is-sekwestru jitwettaq permezz ta' taħrika tal-uffiċjal ġudizzjarju u fl-ewwel istanza hija miżura ta' prekawzjoni: il-beni ma jitteħdux u ma jkunx hemm tibdil fis-sjeda u l-użu tagħhom. Huwa possibbli wkoll li jiġu ssekwestrati beni f'post li mhuwiex id-dar tad-debitur u fuq il-post ta' parti terza.

Fil-każ ta' beni mobbli, l-ordni ta' sekwestru mhix limitata għal proċedura unika biss, imma virtwalment huwa inutli li titqiegħed it-tieni ordni ta' sekwestru fuq l-istess beni, meta jitqiesu l-ispejjeż involuti. Rigward id-diviżjoni proporzjonali tar-rikavat mill-bejgħ tal-beni tad-debitur, ir-rikorrenti barra minn dak li jkun wettaq l-ordni ta' sekwestru jkunu involuti (l-Artikolu 1627 *et seq.* tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

Se jittfassal rapport uffiċjali tal-ordni ta' sekwestru. Il-beni ssekwestrati jinbiegħu l-aktar kmieni xahar wara li tiġi nnotifikata l-kopja tar-rapport uffiċjali tal-ordni ta' sekwestru. Dan id-dewmien huwa maħsub biex jagħti lid-debitur opportunità finali biex jevita l-bejgħ. Il-bejgħ irid jiġi reklamati lill-pubbliku permezz ta' posters u avvizi fil-gazzetti. Dan isir f'kamra tal-irkant jew f'suq pubbliku, sakemm ma ssirx talba għal post ieħor aktar xieraq. Jitwettaq minn uffiċjal ġudizzjarju, li jikteb rapport uffiċjali u jiġbor ir-rikavat mill-bejgħ. Fi żmien 15-il jum, l-uffiċjal ġudizzjarju jaqşam ir-rikavat proporzjonalment (l-Artikolu 1627 *et seq.* tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Din il-proċedura normalment issir bonarjament, iżda fin-nuqqas ta' dan, il-kwistjoni titressaq quddiem l-imħallef tal-ordnijiet ta' sekwestru.

C. L-ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza: beni immobbli (l-Artikoli 1560 sa 1626 tal-Kodiċi Ġudizzjarju)

L-eżekuzzjoni tidba bin-notifika tal-ordni ta' ħlas.

L-ordni ta' sekwestru mbagħad titwettaq l-aktar kmieni 15-il jum u mhux aktar tard minn sitt xhur wara, u fin-nuqqas ta' dan l-ordni ma tibqax legalment valida. It-taħrika tal-ordni ta' sekwestru trid imbagħad tiġi traskritta fir-rekords tar-registru ipotekarju fi żmien 15-il jum u tiġi nnotifikata fi żmien sitt xhur. L-att tar-traskrizzjoni tat-taħrika jagħmel il-proprjetà mhux disponibbli u jkun validu għal massimu ta' sitt xhur. In-nuqqas li tiġi traskritta t-taħrika jagħmel l-ordni ta' sekwestru invalida. Fil-każ tal-proprjetà immobbli, b'differenza għall-proprjetà mobbli, japplika l-prinċipju ta' ordni ta' sekwestru unika biss (il-proprjetà li tkun ġiet sekwestrata darba ma tistax tiġi sekwestrata għat-tieni darba).

L-aħħar pass ikun rikors lill-imħallef ta' sekwestru biex jahtar nutar biex jiehu ħsieb il-bejgħ tal-beni u t-tlaqqiġ tal-kredituri. Id-debitur jista' jippreżenta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni lill-imħallef ta' sekwestru kontra l-azzjonijiet tan-nutar maħtur. Ir-regoli dettaljati dwar il-bejgħ tal-beni huma stabbiliti b'mod ċar bil-liġi (ara l-Artikoli 1582 *et seq.* tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Il-bejgħ huwa normalment pubbliku, iżda fuq l-inizjattiva tal-imħallef jew fuq talba tar-rikorrent li jsir is-sekwestru huwa possibbli li jsir bejgħ privat. Ir-rikavat mill-bejgħ imbagħad jinqasam bejn il-kredituri differenti skont l-ordni ta' priorità maqbula (tlaqqiġ) (ara l-Artikoli 1639 sa 1654 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). It-tilwim dwar it-tlaqqiġ tal-kredituri jiġi mgħoddi lill-imħallef tas-sekwestru.

2.1.3. Sekwestru (Garnishment)

Garnishment huwa s-sekwestru ta' pretensjonijiet li d-debitur għandu mingħand parti terza (eż. għal qligħ mingħand l-impjegatur tiegħu). Din il-parti terza hija għalhekk id-debitur sekondarju tar-rikorrent li qed jagħmel is-sekwestru. Garnishment (*beslag onder derden*) mhuwiex l-istess bħal sekwestru ta' beni li jappartjenu għad-debitur iżda li jinsabu fuq il-post ta' parti terza (*beslag bij derden*).

It-talba li tikkostitwixxi r-raġunijiet għal sekwestru hija t-talba tal-kreditur tal-ordni ta' sekwestru fuq id-debitur sekwestrat. It-talba li hija ssekwestrata hija t-talba li s-sekwestrat għandu fuq parti terza / debitur sekondarju.

Ir-regoli dettaljati dwar il-garnishment jinsabu fl-Artikoli 1445 sa 1460 tal-Kodiċi Ġudizzjarju (sekwestru kawtelatorju) u fl-Artikoli 1539 sa 1544 tal-Kodiċi Ġudizzjarju (sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza).

2.1.4. Spejjeż

Minbarra l-ispejjeż legali, ikun hemm l-ispejjeż tal-uffiċjal ġudizzjarju biex jitqiesu f'każijiet ta' ordni ta' sekwestru. It-tariffi għas-servizzi uffiċjali tal-uffiċjal ġudizzjarju huma stabbiliti fid-Digriet Irjali tat-30 ta' Novembru 1976 li jstabbilixxi r-rati għal atti ta' uffiċjali ġudizzjarji u kwistjonijiet kummerċjali u r-rata għal certi ħlasijiet addizzjonali (*Koninklijk Besluit van 30 november 1976 tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen*) (ara l-Ġustizzja Federali għas-Servizz Pubbliku (*Service public fédérale Justice/Federale Overheidsdienst Justitie*)).

3.2 Il-kundizzjonijiet ewleni

A. Sekwestru kawtelatorju

Kwalunkwe rikorrent b'talba li turi certi karatteristiċi jista' jeżerċita sekwestru kawtelatorju, irrISPettivament mill-valur tal-beni ssekwestrati u l-ammont tat-talba (ara l-Artikolu 1413 tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

L-ewwel prekundizzjoni għal din it-tip ta' ordni ta' sekwestru hija l-urġenza: is-solvenza tad-debitur trid tkun fil-periklu, bir-riżultat li l-bejgħ sussegwenti tal-assi jkun ipperikolat. Id-deċiżjoni dwar jekk din il-kundizzjoni hijiex issodisfata tittieħed mill-qorti fuq il-baži tal-kriterji oġġettivi. Irid ikun hemm urġenza, mhux biss

fil-ħin li ssir l-ordni ta' sekwestru, iżda wkoll meta ssir valutazzjoni tal-ħtieġa li titkompla l-ordni ta' sekwestru. Hemm ftit eċċezzjonijiet għal din il-kundizzjoni: ordni ta' sekwestru fil-każ ta' falsifikazzjoni, ordni ta' sekwestru għal dejn fuq kambjali u l-eżekuzzjoni ta' sentenza ta' qorti barranija.

It-tieni kundizzjoni għal sekwestru kawtelatorju hija li r-rikorrent irid ikollu talba. Jekk tkun meħtieġa talba, din trid tissodisfa ċerti kundizzjonijiet (l-Artikolu 1415 tal-Kodiċi Ġudizzjarju): trid tkun definitiva (mhux kundizzjonali), pagabbli (tapplika wkoll għal garanzji għal talbiet futuri) u fissa (l-ammont ikun ġie ddeterminat jew jista' jiġi ddeterminat). In-natura u l-ammont tat-talba, min-naħa l-oħra, huma immaterjali. L-imħallef ta' sekwestru jiddeċiedi jekk dawn il-kundizzjonijiet ġewx issodisfati, iżda l-qorti li sussegwentement tkun qed tisma' l-każ ma tkunx marbuta b'din id-deċizzjoni.

It-tielet, ir-rikorrent li qed jittob sekwestru kawtelatorju jrid ikun kompetenti biex jaġġmel dan. Dan huwa att ta' kontroll (mhux użu) li jista', jekk meħtieġ, jitwettaq minn rappreżentant legali.

Il-permess tal-imħallef tas-sekwestru huwa meħtieġ sakemm ir-rikorrent ma jkunx diġà kiseb sentenza (ara hawn fuq). Madankollu, dan mhuwiex meħtieġ għal garnishment jew sekwestru kawtelatorju jew għal rikorrenti li jkunu diġà kisbu sentenza (l-Artikolu 1414 tal-Kodiċi Ġudizzjarju: kwalunkwe sentenza tikkostitwixxi titolu li jkun infurzabbli). L-atti notarili jipprovdu wkoll titolu li jkun infurzabbli.

B. Sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza

Anke għal ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza huwa meħtieġ titolu li jkun infurzabbli (l-Artikolu 1494 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Din tista' tkun deċiżjoni ġudizzjarja, strument awtentiku, mandat ta' eżekuzzjoni mill-awtoritajiet tat-taxxa, sentenza ta' qorti barranija bl-exequatur, eċċ.

It-talba trid tkun stabbilita f'att li jissodisfa ċerti kriterji. Bħal fis-sekwestru kawtelatorju, it-talba trid tkun ċerta, fissa u pagabbli. It-tieni paragrafu tal-Artikolu 1494 tal-Kodiċi Ġudizzjarju jgħid li l-ordni ta' sekwestru li tkun saret sabiex jinkiseb il-ħlas ta' introjtu dovut f'pagamenti akkont tapplika wkoll għal pagamenti akkont futuri, meta dawn isiru dovuti.

It-titolu jrid ikun attwali wkoll. L-imħallef tas-sekwestri ma jikkunsidrax it-titolu bħala attwali jekk il-kreditur li jkun għamel is-sekwestru ma jkunx aktar rikorrent jew jekk it-talba kollha jew parti minnha ma tkunx baqgħet attiva (għaliex hija preskritta jew tkun tħallset jew inkella ġiet issodisfata).

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

A. Ġenerali

Il-beni mobbli u immobbli biss li huma proprjetà tad-debitur jistgħu jiġu ssekwestrati. Il-beni li jappartjenu għal parti terza ma jistgħux jiġu ssekwestrati għalkemm huwa irrilevanti fil-pussess ta' min ikunu f'dak iż-żmien il-beni tad-debitur. Għalhekk huwa possibbli li jiġu ssekwestrati beni fuq il-post ta' parti terza, soġġett għall-awtorizzazzjoni tal-qorti (l-Artikolu 1503 tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

Ir-rikorrent jista' fil-prinċipju jirkupra d-dejn biss mill-assi attwali tad-debitur. Huwa biss jekk id-debitur b'mod diżonest irendi lilu nnifsu insolventi jkun possibbli wkoll li jiġu ssekwestrati l-assi ta' qabel tiegħu. Is-sekwestru ta' assi futuri huwa wkoll normalment eskluż, bl-eċċezzjoni ta' talbiet futuri.

Id-dħul mill-beni ssekwestrati fil-prinċipju jibqa' mas-sekwestrat fil-każ ta' sekwestru kawtelatorju. Fil-każ ta' ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza, madankollu, id-dħul huwa wkoll soġġett għal ordni ta' sekwestru u għalhekk imur għand il-kreditur tal-ordni ta' sekwestru.

Huwa possibbli li jiġi ssekwestrat il-patrimonju indiviż, imma l-bejgħ furzat tal-proprjetà jiġi mbaġħad sospiż sakemm il-patrimonju jkun ġie diviż (ara, pereżempju, l-Artikolu 1561 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Regoli speċjali japplikaw għall-konjuġi.

B. Beni eliġibbli għal ordni ta' sekwestru

Il-beni jridu jkunu eliġibbli għal ordni ta' sekwestru. Ċerti beni ma jistgħux jiġu ssekwestrati. L-eżenzjoni ta' tagħhom mill-ordni ta' sekwestru trid tkun minħabba dispożizzjoni statutorja, jew minħabba n-natura tal-beni jew il-fatt li għandhom assoċjazzjoni personali stretta mad-debitur. Mhuwiex possibbli, pereżempju, li jiġu eżentati beni mill-ordni ta' sekwestru fuq il-baži tal-iskop ta' tagħhom. Il-beni li ġejjin għalhekk mhumiex eliġibbli għal ordni ta' sekwestru:

Il-beni elenkati fl-Artikolu 1408 tal-Kodiċi Ġudizzjarju. Din ir-restrizzjoni ġiet introdotta sabiex tiggarrantixxi kundizzjonijiet tal-għajxien raġjonevoli għad-debitur u għall-familja tiegħu.

Il-beni li m'għandhomx valur tal-bejgħ u għalhekk mhuma tal-ebda użu għar-rikorrent.

Il-beni li huma inaljenabbli għaliex huma tant assoċjati mill-qrib mad-debitur personalment.

Il-beni esklużi mis-sekwestru permezz ta' leġiżlazzjoni speċifika (pereż. id-dħul u l-pagi ta' minorenni, kotba u mużika mhux ippubblikati, l-introjtu tal-prigunieri mix-xoġħijiet fil-ħabs).

Il-pagi (ordni ta' sekwestru tal-qligħ) u talbiet simili huma normalment eliġibbli għal ordni ta' sekwestru sa ċertu punt biss (ara l-Artikoli 1409, 1409a u 1410, l-I-§ 1 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Dan jinkludi, pereżempju, pagamenti ta' manteniment mogħtija mill-qorti lill-konjuġi mhux haġja. Ċerti pagamenti, bħad-dħul minimu għall-għajxien, madankollu, huma kompletament esklużi mill-ordni ta' sekwestru (ara l-Artikolu 1410, l-I-§ 2 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Madankollu, ir-restrizzjonijiet dwar l-eliġibbiltà għal sekwestru ma japplikawx għar-rikorrenti li jkunu qed ifittxu li jirkupraw il-manteniment dovut, liema talbiet jieħdu preċedenza (ara l-Artikolu 1412 tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

Fil-passat il-gvern kien igawdi mill-immunità minn azzjonijiet infurzabbli, bir-riżultat li ma kienx possibbli li tiġi ssekwestrata proprjetà tal-gvern. Dan issa ġie mmodifikat xi ftit bl-Artikolu 1412a tal-Kodiċi Ġudizzjarju.

Hemm regoli speċjali li jirregolaw is-sekwestru ta' vapuri u inġenji tal-ajru (għal sekwestru kawtelatorju: ara l-Artikoli 1467 sa 1480 tal-Kodiċi Ġudizzjarju u għal sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza: ara l-Artikoli 1545 sa 1559 tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

C. *Kantonement*

Meta oġġett huwa ssekwestrat, is-sekwestru normalment japplika għall-oġġett fl-intier tiegħu, anke jekk il-valur tiegħu jaqbeż l-ammont tat-talba. Dan huwa ta' żvantaġġ kbir għad-debitur, għaliex l-oġġett isir kompletament mhux disponibbli għalih. Il-leġiżlatur Belġjan għalhekk ipprova għal arranġament ta' depożitu ġudizzjarju (*kantonement*): Id-debitur jiddepożita ċertu somma u jkun jista' jerġa' jkiseb l-użu tal-proprjetà tiegħu (ara l-Artikoli 1403 sa 1407a tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

A. Ordni ta' sekwestru

Mill-mument li l-beni jiġu ssekwestrati, id-debitur jitlef id-dritt li jiddisponi minnhom. L-ordni ta' sekwestru, madankollu, ma taġġix pretensjoni preferenzjali lill-kreditur tal-ordni ta' sekwestru. L-iskwalifika tisser li d-debitur ma jkollux aktar permess jaljenahom jew jipotekahom. Madankollu, il-beni jibqgħu fil-pussess tad-debitur. F'termini prattiċi, m'hemmx tibdil fis-sitwazzjoni; is-sitwazzjoni legali hija, madankollu, differenti.

Il-penali għall-kontravvenzjoni ta' din l-iskwalifika hija li l-azzjonijiet meħuda mis-sekwestrat ma jkunux vinkolanti fuq il-kreditur tal-ordni ta' sekwestru.

Din l-iskwalifika hija, madankollu, relattiva biss, fis-sens li tapplika biss għall-vantaġġ tal-kreditur li għamel is-sekwestru. Rikorrenti oħra xorta jkollhom jittolleraw il-fluttwazzjonijiet fl-assi tad-debitur. Madankollu, din hija kwistjoni sempliċi għalihom li jassoċjaw ruħhom mal-ordni ta' sekwestru li tkun diġà ngħatat.

L-iskwalifika hija l-ewwel stadju fil-proċess tal-bejgħ tal-assi. Il-beni jaqgħu taħt il-kontroll tal-qorti. L-ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza għalhekk ukoll għandha funzjoni ta' prekawzjoni fl-ewwel istanza.

B. Garnishment

Din il-forma ta' ordni ta' sekwestru tneħhi l-kontroll minn fuq it-talba ssekwestrata kollha, irrispettivament mill-valur tat-talba li kienet il-baži tar-raġunijiet għall-ordni ta' sekwestru. Il-garnishee jista' jagħmel pagament parzjali (*kantonneren*). L-azzjonijiet li jimminaw it-talba ma jkunux infurzabbli kontra l-kreditur tal-ordni ta' sekwestru. Meta l-garnishment ikun ġie nnotifikat, ma jistax ikun hemm aktar fhasijiet bejn is-sekwestrat u l-garnishee.

4.3 X'inhi l-validità ta' miżuri bħal dawn?

A. Sekwestru kawtelatorju

Is-sekwestru kawtelatorju huwa validu sa tliet snin. Fil-każ ta' ordni ta' sekwestru ta' proprjetà mobbli u ta' garnishment, il-perjodu ta' tliet snin jibda mid-data tal-ordni jew tal-mandat (l-Artikoli 1425 u 1458 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Fil-każ ta' ordni ta' sekwestru ta' proprjetà immobbli, id-data tat-transkrizzjoni fir-rekords tar-reġistru ipotekarju timmarka l-bidu tal-perjodu ta' tliet snin (l-Artikolu 1436 tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

Il-perjodu jista' jiġi estiż jekk ikun hemm raġunijiet fuq bażi soda biex dan isir (l-Artikoli 1426, 1459 u 1437 tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

B. Ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza

Fil-każ ta' ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza, l-ordni biss li tippreċedi l-ordni ta' sekwestru hija soġġetta għal perjodu massimu ta' validità. Għal din it-tip ta' ordni ta' sekwestru, il-perjodu huwa għaxar snin fil-każ ta' proprjetà mobbli (il-limitu ta' żmien normali, għaliex ma tapplika l-ebda dispożizzjoni speċjali) u sitt xhur fil-każ ta' proprjetà immobbli (l-Artikolu 1567 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Fil-każ ta' ordni ta' sekwestru ta' vapuri, il-perjodu huwa ta' sena (l-Artikolu 1549 tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

A. Sekwestru kawtelatorju

Jekk l-imħallef ta' sekwestri jirrifjuta permess għal sekwestru kawtelatorju, il-kwerelant (jiġifieri r-rikorrent) jista' jippreżenta appell kontra d-deċiżjoni lill-Qorti tal-Appell fi żmien xahar. Din hija proċedura *ex parte*. Jekk l-ordni ta' sekwestru tiġi appellat, id-debitur ikollu d-dritt li jistitwixxi proċeduri ta' parti terza kontra d-deċiżjoni (ara l-Artikolu 1419 tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

Jekk l-imħallef tas-sekwestru jawtorizza ordni ta' sekwestru kawtelatorju, id-debitur jew kwalunkwe parti interessata oħra jista' jibda proċedimenti ta' parti terza kontra d-deċiżjoni. L-iskadenza biex isir dan hija ta' xahar u l-proċedimenti jinbnew fil-qorti li tat id-deċiżjoni. Il-qorti mbagħad tiddeċiedi fi proċedura kontenzjuża. Il-proċeduri ta' parti terza normalment ma jkollhomx effett sospensiv (ara l-Artikoli 1419 u 1033 tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

Meta s-sekwestru kawtelatorju jkun jista' jiġi impost mingħajr awtorizzazzjoni ġudizzjarja, id-debitur jista' jappella kontri billi jiġi lill-imħallef tas-sekwestru biex jitneħħa s-sekwestru (l-Artikolu 1420 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Din hija l-proċedura li toponi s-sekwestru u tiġi trattata bħal fi proċedimenti proviżorji, jekk meħtieġ flimkien mal-impożizzjoni tal-pagament ta' penali. Ir-raġunijiet għat-talba jistgħu jkunu n-nuqqas ta' urġenza (Cass. 14 ta' Settembru 1984, Arr. Cass. 1984-85, 87).

Jekk ikun hemm tibdil fiċ-ċirkostanzi, is-sekwestrat (billi jħarrek il-partijiet kollha biex jidhru quddiem l-imħallef ta' sekwestru) jew il-kreditur tal-ordni ta' sekwestru jew intermedjarju (permezz ta' rikors) jista' japplika mal-imħallef ta' sekwestru biex jemenda jew jirtira l-ordni ta' sekwestru.

B. Ordni ta' sekwestru fl-eżekuzzjoni ta' sentenza

Id-debitur jista' jippreżenta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni għall-ordni ta' fhas, biex b'hekk jikkontesta l-validità legali tagħha. M'hemmx limitu ta' żmien statutorju għal dan, u l-oppożizzjoni m'għandhiex effett sospensiv. Ir-raġunijiet għall-oppożizzjoni jinkludu difetti proċedurali u talba għal perjodu ta' grazzja (jekk it-titolu infurzabbli huwa att notarili).

Id-debituri jistgħu jipprezentaw dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni mal-imħallef ta' sekwestru kontra l-bejgħ tal-beni tagħhom, iżda din l-oppożizzjoni lanqas m'għandha effett sospensiv.

Ir-rikorrenti barra mill-kreditur li għamel is-sekwestru jistgħu jopponu l-prezz tal-bejgħ, iżda mhux il-bejgħ innifsu.

Parti terza li ssostni li hija s-sid tal-beni ssekwestrati tista' wkoll tippreżenta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni mal-imħallef ta' sekwestru (l-Artikolu 1514 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Din hija proċedura ta' rkupru u għandha effett sospensiv.

Il-parti li tixtieq tinforza s-sentenza tircievi biss kopja attestata waħda. Din tinħareġ mir-reġistru bi fhas ta' miżata (miżata tal-ħruġ).

Forma infurzabbli:

"Aħna, Filip, Re tal-Belġjani,

Lil dawk kollha preżenti u li ġejjin, ikun magħruf li:

Aħna nordnaw u nikkmandaw li l-uffiċjali ġudizzjarji kollha għandhom jeżegwixxu din is-sentenza, deċiżjoni, ordni jew att;

Li l-Prokuratur Ġenerali u l-Prosekutur Ġenerali tagħna fil-qrati tal-ewwel istanza għandhom jinfunzawha u li l-kmandanti u l-uffiċjali kollha tal-awtoritajiet pubbliċi għandhom jagħtu l-assistenza tagħhom jekk meħtieġ bil-ligi biex jagħmlu dan;

B'xhieda ta' dan, din is-sentenza, deċiżjoni, ordni jew att ġiet iffirmata u ssiġillata bis-siġill tal-qorti jew tan-nutar."

Għal azzjonijiet relatati mal-eżekuzzjoni tas-sentenza jew tal-att, l-uffiċjal ġudizzjarju għandu jwieġeb lill-imħallef tal-ordnijiet ta' sekwestru. Fi kwistjonijiet ta' etika, huwa għandu jwieġeb lis-servizz tal-prosekuzzjonijiet pubbliċi u lill-fergħa reġjonali tal-kamra tal-uffiċjali ġudizzjarji.

Ir-reġistru fil-post fejn jinsabu l-beni (l-Artikolu 1565 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). Ir-reġistru jipprovdi informazzjoni dwar il-proprjetà immobbli, eż. id-drittijiet tal-proprjetà, ipoteki maħruġa kontra l-proprjetà.

jiġifieri l-partijiet kollha jidhru fil-każ.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' farsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Il-Kodiċi Ġudizzjarju fih diversi regoli rigward il-beni li mhumiex eliġibbli għal ordni ta' sekwestru (l-Artikoli 1408 sa 1412c tal-Kodiċi Ġudizzjarju).

Il-kredituri ma jistgħux isegwu talbiet kontra ċerti beni mobbli tangibbli: li huma meħtieġa għall-ħajja ta' kuljum tas-sekwestrati u tal-familji tagħhom; għas-segwitu tal-professjoni tagħhom; jew għall-kontinwazzjoni tat-taħriġ jew tal-istudju tas-sekwestrati jew tat-tfal dipendenti tagħhom li jgħixu fl-istess indirizz (ara l-Artikolu 1408 tal-Kodiċi Ġudizzjarju). L-eżenzjoni parzjali mill-ordni ta' sekwestru u miċ-ċessjoni tapplika għad-dhul mix-xogħol u minn attivitajiet oħra, kif ukoll għal benefiċċji, pensjonijiet u dħul ieħor.

Il-livelli limitu li fuqhom hija bbażata l-eżenzjoni sħiħa jew parzjali mill-ordni ta' sekwestru huma stabbiliti fl-Artikolu 1409, l-§ 1 tal-Kodiċi Ġudizzjarju u jiġu indikati kull sena. L-ammonti progressivi tas-segmenti ta' ammonti eliġibbli għal ordni ta' sekwestru jew ċessjoni jiġdidu jekk id-debitur ikollu tfal dipendenti. It-talba legali bil-għan ta' eżekuzzjoni tas-sentenza tal-qorti hija fil-prinċipju suġġett għall-perjodu ġenerali ta' limitazzjoni, jiġifieri 10 snin.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 15/12/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinżamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Bulgarija

1 Xi tiffisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-eżekuzzjoni hija l-aħħar fażi tal-proċess ġudizzjarju. Tikkonsisti fil-possibbiltà li rikorrent li l-qorti tkun qatgħet favurih jitlob li l-korp kompetenti ta' eżekuzzjoni jieħu l-passi kollha fil-kompetenza tiegħu u preskritti fil-liġi biex jeżegwixxi s-sodisfazzjon tal-pretenzjoni tar-rikorrent li l-parti opposta ma tkunx ħallset b'mod volontarju.

Id-dritt għal eżekuzzjoni jiġi mill-eżistenza ta' strument ġudizzjarju eżekutorju jew strument ieħor u l-ħruġ, abbażi ta' dan, ta' strument li jawtorizza l-eżekuzzjoni (digriet ta' eżekuzzjoni).

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni jinkludu:

sekwestru ta' beni mobbli;

sekwestru ta' beni immobbli;

inventarju u valutazzjoni ta' proprjetà immobbli;

bejgħ ta' beni immobbli b'subbasta;

sekwestru ta' kont tal-bank ta' debitur;

sekwestru ta' vettura;

prekluzjoni ta' dritt ipotekarju;

qbid ta' beni mobbli;

eżekuzzjoni fir-rigward ta' ishma f'kumpanija;

eżekuzzjoni ta' obbligu ta' ċediment ta' minorenni;

eżekuzzjoni fir-rigward ta' proprjetà matrimonjali.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

L-uffiċjali kompetenti biex iwettqu l-eżekuzzjoni fil-Bulgarija huma l-uffiċjali ġudizzjarji, li jistgħu jkunu:

Uffiċjali ġudizzjarji Statali

Uffiċjali ġudizzjarji privati.

L-istat tal-uffiċjali ġudizzjarji privati huwa rregolat mill-Att dwar l-Eżekuzzjoni Ġudizzjarja Privata (Zakon za chastnoto sadebno izpalnenie (ZChSI)). L-att jiddefinixxi uffiċjal ġudizzjarju privat bħala uffiċjal delegat mill-Istat biex jeżegwixxi pretensjonijiet privati.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Skont l-Artikolu 404 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili (CPC), il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jistgħu jitmexxew fuq dawn il-bażijiet:

sentenzi u digrieti *res judicata*; sentenzi minn qorti tal-appell; ordnijiet eżekuttivi; saldi ġudizzjarji; sentenzi u ordnijiet eżekuttivi jew sentenzi u ordnijiet iddikjarati eżegwibbli bil-quddiem jew immedjatament; u deċiżjonijiet ta' tribunali tal-arbitraġġ u saldi sanzjonati minn dawn it-tribunali;

sentenzi, atti u saldi ġudizzjarji maqtugħin minn qorti f'pajjiżi oħra mhux fil-Bulgarija, jekk eżegwibbli fil-Bulgarija mingħajr proċedimenti ulterjuri;

sentenzi, atti u saldi ġudizzjarji maqtugħin minn qorti f'pajjiżi oħra mhux fil-Bulgarija u s-sentenzi u s-saldi maqtugħin u sanzjonati minn tribunali tal-arbitraġġ f'pajjiżi oħra mhux fil-Bulgarija, meta jiġu ddkjarati eżegwibbli fil-Bulgarija.

Skont l-Artikolu 405 tas-CPC, id-digrieti ta' eżekuzzjoni jinħarġu abbażi ta' rikors bil-miktub, bla ebda ħtieġa li tinnotifika kopja lid-debitur.

Skont l-Artikolu 405(2) tas-CPC, il-qorti li ġejjin għandhom ġurisdizzjoni fuq ir-rikorsi mressqa:

fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 404(1) tas-CPC, il-qorti ġenerali li tkun semgħet il-każ jew ħarġet id-digriet ta' eżekuzzjoni u, meta att ikun eżegwibbli

immedjatament, il-qorti li tkun qatgħet is-sentenza jew ħarġet id-digriet ta' eżekuzzjoni;

fil-każijiet previsti fl-Artikolu 404(2) u (3) tas-CPC, il-qorti kompetenti biex tagħti l-eżekuzzjoni;

fir-rigward tad-deċiżjonijiet maqtugħin minn tribunali tal-arbitraġġ domestiċi u s-saldi sanzjonati minn dawn it-tribunali fi proċedimenti ta' arbitraġġ, il-Qorti tal-Belt ta' Sofija (Sofiyski Gradski Sad).

Hemm limitu ta' żmien ta' ġimagħtejn għall-appelli minn digrieti li jippermettu jew li jiċċdu rikors għal digriet ta' eżekuzzjoni (l-Artikolu 407 tas-CPC).

Skont id-dritt Bulgaru, jista' jitressaq rikors ta' eżekuzzjoni minn parti li mhijiex avukat, inkluż il-parti li tiffittex l-eżekuzzjoni jew ir-rappreżentant tagħha (li jista' jkun avukat). Ma hemm l-ebda rekwiżit speċjali għall-preżentazzjoni li jrid jiġi ssodisfat sabiex jinkiseb digriet ta' eżekuzzjoni.

L-ispejjeż ta' eżekuzzjoni huma stabbiliti fit-Tariffa tal-Miżati u tal-Ispejjeż ippreveduta fl-Att dwar l-Eżekuzzjoni Privata (il-Gazzetta tal-Istat (SG) Nru 35 /2006). L-ispejjeż biex jinħareġ digriet ta' eżekuzzjoni jiġġarbu mill-persuna li tkun inħareġ id-digriet ta' eżekuzzjoni favuriha.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewleni

Sabiex jiġu implimentati l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni, il-parti interessata trid tapplika bil-miktub lil uffiċjal ġudizzjarju Statali jew privat, u tehmeż digriet ta' eżekuzzjoni jew strument eżekuttiv ieħor. Ir-rikors irid jispeċifika l-metodu ppreferut ta' eżekuzzjoni, li jista' jinbidel matul il-kors tal-proċedimenti (l-Artikolu 426 tas-CPC).

Rikors għal eżekuzzjoni jrid jitressq quddiem l-uffiċjal ġudizzjarju li jipprattika fil-post tal-proprjetà li tkun se tittiehed azzjoni ta' eżekuzzjoni kontriha jew tal-uffiċċju rreġistrat tad-debitur (jekk l-eżekuzzjoni tkun kontra riċevibbli), il-post fejn id-debitur ikun obbligat jaġixxi jew ma jibqax jaġixxi, u l-indirizz permanenti tal-kreditur jew tad-debitur (fuq għażla tal-kreditur) (jekk l-eżekuzzjoni tkun għall-irkupru ta' manteniment).

L-uffiċjal ġudizzjarju jrid isejjaħ lid-debitur bil-miktub biex jissodisfa l-pretensjoni b'mod volontarju, li d-debitur irid iwettaq fi żmien ġimagħtejn minn meta jirċievi ċ-ċitazzjoni. Iċ-ċitazzjoni tavża lid-debitur li jekk jonqos milli jissodisfa l-pretensjoni, dan jirriżulta f'azzjoni ta' eżekuzzjoni. Iċ-ċitazzjoni trid tispeċifika s-sekwestri u l-qbid imposti u tinkludi kopja tal-istrument eżekuttiv. Meta jsejjaħ lid-debitur biex jissodisfa pretensjoni b'mod volontarju, l-uffiċjal ġudizzjarju jrid jispeċifika wkoll id-data li fiha jiġi kkompilat inventarju tal-beni u, meta eżekuzzjoni tikkonċerna beni immobbli, jibgħat notifika ta' sekwestru lir-registru tal-beni. Fuq mandat mill-kreditur, l-uffiċjal ġudizzjarju privat jista' jieħu l-passi li ġejjin b'raba mal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni: jesplora l-istatus tal-beni tad-debitur, ifittex rekords, jikseb dokumenti, karti, eċċ., jiddetermina l-mod tal-eżekuzzjoni, u jzomm il-beni dettaljati.

L-uffiċjal ġudizzjarju jfassal rekord ta' kull miżura li tittieħed jew titwettaq minnhom.

Meta l-metodu inizjali tal-eżekuzzjoni jinbidel, l-uffiċjal ġudizzjarju jrid jinnotifika bil-miktub lid-debitur bil-bidla skont l-Artikolu 428 tas-CPC.

Hekk kif jibdeu il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni, meta d-debitur ma jkollux indirizz permanenti jew attwali fir-registru, l-imħallef distrettwali, li jaġixxi fuq mozzjoni ppreżentata mill-kreditur, irid jahtar rappreżentant *ad hoc* tad-debitur (l-Artikolu 430 tas-CPC).

4 L-ghan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Tista' tittieħed azzjoni ta' eżekuzzjoni kontra dawn il-beni tad-debitur:

oġġetti mobbli;

pagi;

dħul minn beni immobbli, inkluż dħul mill-keras, eċċ.;

kontijiet tal-bank;

beni immobbli;

ishma u bonds maħruġa minn impriži kummerċjali;

proprietà mobbli u immobbli f'proprietà jew proprietà matrimonjali mobbli u immobbli.

Skont l-Artikolu 442 tas-CPC, kreditur jista' jwettaq eżekuzzjoni kontra kull haġa jew riċevibbli tad-debitur.

Il-miżuri ta' prekawzjoni imposti mill-uffiċjali ġudizzjarju u l-metodi ta' eżekuzzjoni implimentati jridu jkunu proporzjonati mal-ammont tal-obbligu. Jekk jinstab li l-miżuri ta' prekawzjoni kkonċernati jkunu sproporzjonati, l-uffiċjal ġudizzjarju jrid ineħħihom.

L-Artikolu 444 tas-CPC jelenka l-oġġetti tal-beni li ġejjin bhala li ma jistgħux jiġu sekwestrati (jiġifieri ma tistax tittieħed azzjoni ta' eżekuzzjoni kontrihom):

oġġetti ta' kuljum użati mid-debitur u l-familja tiegħu, kif speċifikat f'lista adottata mill-Kunsill tal-Ministri (Ministerski savet);

l-ikel meħtieġ biex isostni lid-debitur u lil familja għal xahar jew, fil-każ ta' bdiewa, sal-ħsad il-ġdid, jew l-ekwivalenti tiegħu fi prodotti agrikoli oħrajn;

il-fjuwil meħtieġ għat-tishin, għat-tisjir u għad-dawl għal tliet xhur;

il-makkinarju u t-tagħmir li debitor jeħtieġ sabiex ikun jista' jkompli jipprattika l-impjieg jew il-professjoni tiegħu;

parti mill-art li hija sjiċta tad-debitur (sa massimu ta' 0.5 ettaru għal vini u raba' oħra u sa massimu ta' 3 ettari għal għelieqi ta' skop ġenerali, flimkien mal-makkinarju u l-implimenti, il-fertilizzanti, il-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u ż-żrieragħ intiżi li jinżerġu għal perjodu ta' sena);

għal bdiewa li jrabbu l-bhejjem, l-ifrat meħtieġa għax-xogħol fl-għelieqi, partikolarment żewġt irjus ifrat li jiġbdu, baqra, hamest irjus ngħaġ u mogħoż, għaxar doqqajs u tajr domestiku, flimkien mal-għalf meħtieġ biex jieklu sal-ħsad li jkun imiss jew sakemm jinħarġu biex jirgħu;

l-abitazzjoni li hija s-sjiċta tad-debitur, jekk id-debitur u l-membri tal-familja tiegħu ma jkollhom l-ebda abtazzjoni oħra, irrispettivament minn jekk id-debitur jgħixx hemm. Jekk l-abitazzjoni taqbeż il-ħtiġijiet ta' akkomodazzjoni tad-debitur u l-familja tiegħu, kif speċifikat f'Regolament iddedikat adottat mill-Kunsill tal-Ministri, sehem minnha jinbiegħ, diment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 39(2) tal-Att dwar il-Beni (Zakon za sobstvenostta);

oġġetti u riċevibbli oħrajn protetti bil-liġi kontra l-eżekuzzjoni.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Meta jsejjaħ lid-debitur biex jissodisfa pretensjoni b'mod volontarju, l-uffiċjal ġudizzjarju jrid jispeċifika wkoll id-data li fiha jiġi kkompilat inventarju tal-beni u, meta eżekuzzjoni tikkonċerna beni immobbli, jibgħat notifika ta' sekwestru lir-registru tal-beni.

Is-sekwestru ta' beni mobbli jew pretensjoni tiġi imposta billi jiġi kkompilat inventarju.

Is-sekwestru u l-qbid għandhom dan l-effett fil-konfront tad-debitur:

Mill-mument tal-impozizzjoni tiegħu, debitor la jista' jitransferixxi r-riċevibbli jew beni (immobbli jew mobbli) tiegħu, u lanqas ma jista' jbidel, jeqred jew jagħmel ħsara fuq il-beni, b'piena ta' prosekuzzjoni kriminali. Dawn l-effetti għandhom japplikaw mid-data ta' ċitazzjoni biex jiġi saldat id-dejn volontarjament.

Is-sekwestru jew il-qbid għandu jkollhom dawn l-effetti fil-konfront tal-kreditur:

Skont l-Artikolu 452(1) tas-CPC, kull trasferiment tal-beni mobbli jew riċevibbli sekwestrati jkun invalidu fil-konfront tal-kreditur u kull kreditur kongunt, sakemm iċ-ċessjonarju ma jkunx jista' jinwoka l-Artikolu 78 tal-Att dwar il-Beni. Din l-aħħar dispożizzjoni tistipula li kull min jakkwista beni mobbli legalment jew titoli ta' pussess għal kunsiderazzjoni, anke jekk jakkwistahom bla ħsieb mingħand xi hadd li mhuwiex is-sid, jakkwista s-sjiċta, sakemm it-trasferiment tas-sjiċta tal-beni mobbli ma tkunx teħtieġ att notarili jew attestazzjoni notarili tal-firem tal-partijiet tat-tranzazzjoni. L-istess regola tapplika għall-akkwist ta' drittijiet in rem oħra għal beni mobbli.

Meta tittieħed azzjoni ta' eżekuzzjoni kontra beni immobbli, l-invalidità għandha tiegħu effett biss fir-rigward tat-tranzazzjonijiet tat-trasferiment imwettqa wara d-data tar-registrazzjoni tas-sekwestru preventiv (l-Artikolu 452(2) tas-CPC).

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Il-liġi ma tistabbilixxi l-ebda limitu ta' żmien għall-validità ta' dawn il-miżuri. Huma intiżi li jissodisfaw il-pretensjoni tal-kreditur, allura huma validi sa ma jintemmu l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Ir-rimedji disponibbli fil-process ta' eżekuzzjoni huma stabbiliti fit-Taqsimiet I u II tal-Kapitolu 39 tas-CPC.

Kreditur jista' jappella:

mir-rifjut ta' uffiċjal ġudizzjarju milli jwettaq l-azzjoni ta' eżekuzzjoni speċifikata;

mir-rifjut ta' uffiċjal ġudizzjarju milli jagħmel stima ġdida tal-beni li tkun ittieħdet azzjoni ta' eżekuzzjoni kontrihom; u

mis-sospensjoni, it-terminazzjoni u t-tlestija tal-eżekuzzjoni.

Debitur jista' jappella minn:

ordni li permezz tagħha uffiċjal ġudizzjarju jimponi multa fuq id-debitur;

teħid ta' azzjoni ta' eżekuzzjoni kontra beni li d-debitur iqis li ma jistgħux jiġu sekwestrati;

sekwestru ta' oġġetti ta' beni mobbli jew l-espulsjoni tad-debitur minn beni immobbli fuq il-baži li d-debitur ma jkunx ġie notifikat kif xieraq bl-eżekuzzjoni.

ir-rifjut ta' uffiċjal ġudizzjarju milli jagħmel stima ġdida tal-beni li tkun ittieħdet azzjoni ta' eżekuzzjoni kontrihom;

il-ħatra ta' parti terza bhala gwardjan;

ir-rifjut ta' uffiċjal ġudizzjarju milli jissospendi, itemm jew ilesti l-eżekuzzjoni; u

l-ispejjeż tal-eżekuzzjoni.

Partijiet terzi (mhux partijiet fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni) jistgħu jappellaw kontra azzjoni ta' uffiċjal ġudizzjarju biss jekk l-eżekuzzjoni tkun diretta kontra oġġetti fil-pussess tagħhom fid-data tas-sekwestru, tal-qbid jew taċ-ċediment.

Parti terza tista' tressaq appell mill-prekluzjoni ta' dritt ipotekarju ta' beni immobbli biss jekk il-parti terza kellha fil-pussess tagħha dawk il-beni qabel id-data li fiha tkun tressqet il-kawża li issa qed tiġi eżegwita (l-Artikolu 435 tas-CPC).

Meta ssir is-subbasta, l-ordni li jingħataw il-beni hija soġġetta għal appell mingħand parti li tkun hallset depożitu mhux aktar tard mill-aħħar jum tal-irkant, mingħand kreditur li jkun tefa' offerta fis-subbasta mingħajr ma kellu jhallas depożitu, jew mingħand id-debitur, fuq il-baži li s-subbasta ma tkunx twettqet legalment jew li l-beni ma jkunux ngħataw lill-ogħla offerent.

Skont l-Artikolu 436 tas-CPC, għandhom jitressqu appelli fi żmien ġimgħa mid-data tal-azzjoni kkontestata, jekk il-parti tkun preżenti fil-hin tal-azzjoni jew tkun issejtnet biex tattendi, u fil-każijiet l-oħra kollha, fi żmien ġimgħa mid-data tal-komunikazzjoni. L-appelli jitressqu permezz tal-uffiċjal ġudizzjarju quddiem il-qorti provinċjali b'guriżdizzjoni fuq il-post tal-eżekuzzjoni. Meta jitressaq appell, l-uffiċjal ġudizzjarju jrid jiddikjara r-raġunijiet għall-azzjoni kkontestata.

Dawn l-appelli jiġu eżaminati f'seduta bil-bibien magħluqa, bl-eċċezzjoni ta' dawk ipprezentati minn partijiet terzi, li jiġu eżaminati f'seduta pubblika li għaliha jissejtnu l-partijiet kollha għall-proċedimenti tal-eżekuzzjoni. L-appelli jiġu deċiżi fi żmien xahar.

L-appelli ma jissospendux il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni, iżda l-qorti tista' tiddeċiedi li tissospendi l-proċeduri sakemm tinqata' sentenza dwar l-eċċezzjonijiet invokati stabbiliti fl-appell. Jekk il-proċedimenti jiġu sospiżi, l-uffiċjal ġudizzjarju jiġi notifikat mingħajr dewmien (l-Artikolu 438 tas-CPC).

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

L-Artikolu 432 tas-CPC jistabbilixxi x-xenarji differenti li fihom qorti tista' legalment tissospendi l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni fuq mozzjoni tal-kreditur.

Skont il-punt 8 tal-Artikolu 433(1) tas-CPC, jekk kreditur jonqos milli jikseb il-prestazzjoni tal-azzjonijiet ta' eżekuzzjoni għal sentejn, il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jintemmu mill-uffiċjal ġudizzjarju. L-unika eċċezzjoni permessa għal din ir-regola hija applikabbli għall-ispejjeż ta' manteniment.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 16/02/2022

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea.

Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Repubblika Ċeka

1 Xi tfisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Dan ifisser eżekuzzjoni tal-konformità b'obbligu impost permezz ta' titolu eżekuttiv, anke kontra r-rieda tal-persuna li jkun qed jiġi impost id-dazju fuqha. Jekk il-persuna tonqos milli tikkonforma volontarjament ma' dak li t-titolu eżekuttiv jimponi fuqha, il-kreditur jista' jressaq rikors quddiem qorti jew uffiċjal ġudizzjarju għal eżekuzzjoni bil-qorti jew eżekuzzjoni.

Il-qorti se tordna u twestaq eżekuzzjoni bl-eċċezzjoni ta' titoli li jitwettqu fi proċedimenti amministrattivi jew fiskali. Għaldaqstant, fi kwistjonijiet ċivili, il-kredituri jista' dejjem imur il-qorti.

Il-kreditur tas-sentenza jista' wkoll jmur għand uffiċjal ġudizzjarju. Uffiċjal ġudizzjarju jeżegwixxi sentenza bl-awtorizzazzjoni mill-qorti, bl-eċċezzjoni ta' dawn is-sentenzi:

sentenzi dwar il-kura ta' minorenni;

sentenzi f'każijiet ta' protezzjoni kontra vjolenza domestika;

sentenzi mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea;

sentenzi barranin.

Madankollu, jista' jitressaq rikors għal eżekuzzjoni jekk l-eżekuzzjoni għandha titmexxa skont sentenza dwar il-manteniment ta' minorenni jew skont sentenza barranija, meta toħroġ dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà skont leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea, trattat internazzjonali, jew deċiżjoni dwar rikonoxximent applikabbli direttament.

L-eżekuzzjoni ta' sentenza permezz ta' qorti hija rregolata fl-Artikoli 251-351a tal-Att Nru 99/1963 (il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat). Madankollu, l-Artikoli 492-513 tal-Att Nru 292/2013, rigward proċeduri speċjali tal-qorti (kif emendat) japplikaw għall-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet tal-liġi tal-familja.

L-eżekuzzjoni ta' sentenza permezz ta' uffiċjal ġudizzjarju hija rregolata fl-Artikoli 35-73 tal-Att Nru 120/2001 dwar l-uffiċjali ġudizzjarji tal-qorti u l-attivitatiet ta' eżekuzzjoni (il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni, kif emendat). Uffiċjal ġudizzjarju tal-qorti jipproċedi wkoll, b'mod partikolari fir-rigward tar-regolament ta' metodi individwali ta' eżekuzzjoni ta' sentenza, skont il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

B'mod ġenerali, il-qorti ġenerali tal-konvenut għandha guriżdizzjoni biex tordna u twestaq l-eżekuzzjoni ta' sentenza (l-Artikolu 252(1) tal-Att Nru 99/1963 [il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat]). L-Artikolu 252 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili jiddetermina eċċezzjonijiet għal din ir-regola.

Għal dettalji dwar il-qorti ġenerali tal-konvenut, ara ["Regoli bażiċi għal guriżdizzjoni lokali"](#) (il-parti 2.2.1. tal-iskeda informattiva ["Il-qorti ta' liema pajjiż hija responsabbli? – ir-Repubblika Ċeka"](#)).

L-eżekuzzjoni tista' titwettaq mill-qorti u mill-uffiċjali ġudizzjarji maħtura mill-qorti. Il-qorti tal-eżekuzzjoni bil-guriżdizzjoni *ratione materiae*, skont l-Artikolu 45 tal-Att Nru 120/2001 dwar l-uffiċjali ġudizzjarji tal-qorti u l-attivitatiet ta' eżekuzzjoni (il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni, kif emendat), hija l-qorti distrettwali. Il-qorti tal-eżekuzzjoni b'guriżdizzjoni lokali hija l-qorti li fid-distrett tagħha l-konvenut ikollu r-residenza għat-tul tiegħu, il-post tar-residenza fir-Repubblika Ċeka skont it-tip ta' soġġorn għal ċittadin barrani, uffiċċju registrazzjoni, eċċ. Il-kwistjoni tal-guriżdizzjoni tiġi elaborata f'aktar dettalji fid-dispożizzjoni msemmija tal-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni.

Għal aktar dettalji, ara wkoll il-mistoqsija ["Xi tfisser l-eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?"](#)

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jinghataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Eżekuzzjoni ta' sentenza

Il-proċeduri jistgħu jinbdeu biss b'rikors tal-kreditur, jekk il-konvenut jonqos milli jikkonforma volontarjament ma' dak li t-titolu eżekuttiv jimponi fuqu. Anke mingħajr rikors skont l-Att Nru 292/2013 dwar proċeduri speċjali tal-qorti (kif emendat), qorti tordna t-tweġġ ta' xi deċiżjonijiet preliminari, pereżempju fil-qasam tal-protezzjoni kontra l-vjolenza domestika.

L-eżekuzzjoni ta' sentenza tista' tiġi ordnata biss jekk is-sentenza tinkludi l-identifikazzjoni tal-kreditur u l-konvenut, definizzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni u l-kontenut tal-obbligu li tkun tressqet il-mozzjoni għal eżekuzzjoni għall-issodisfar tiegħu, u determinazzjoni tal-iskadenza għal konformità mal-obbligu. Jekk is-sentenza tal-qorti ma jkunx fiha determinazzjoni għall-iskadenza għal konformità mal-obbligu, huwa mifhum li jrid ikun hemm konformità mal-obbligu impost permezz tas-sentenza fi żmien tlett ijiem u, fil-każ ta' żgumbrament, fi żmien ħmistax-il jum minn meta s-sentenza ssir finali. Jekk, skont is-sentenza, aktar minn konvenut wieħed għandu jikkonforma mal-obbligu, u jekk ikun diviżibbli, il-konvenuti kollha jridu jikkonformaw mal-obbligu – sakemm is-sentenza ma tiddeterminax mod ieħor – b'mod ugwali.

Meta jagħmel rikors għal eżekuzzjoni, il-kreditur ma għandux għalfejn ikun rappreżentat minn avukat.

Rikors għal eżekuzzjoni ta' sentenza li timponi l-pagament ta' somma finanzjarja jrid jiġi mmarkat bil-metodu speċifiku ta' eżekuzzjoni u prerekwiziti oħra ddeterminati bil-liġi. Rikors għal eżekuzzjoni jrid ikun akkumpanjat minn kopja ta' sentenza flimkien ma' konferma tal-eżegwibbiltà tagħha. Il-qorti li tiddeċiedi fuq il-każ bħala l-qorti ġenerali takkumpanja s-sentenza b'din il-konferma. Kopja tas-sentenza mhix meħtieġa jekk ir-rikors għal eżekuzzjoni jiġi ppreżentat quddiem il-qorti li tiddeċiedi dwar il-każ bħala l-qorti ġenerali.

Id-deċiżjonijiet dejjem isiru fil-forma ta' riżoluzzjonijiet fi proċeduri ta' eżekuzzjoni.

Bħala regola, qorti tordna eżekuzzjoni mingħajr ma tisma lill-konvenut.

Il-proċeduri tal-qorti fir-Repubblika Ċeka huma soġġetti għal miżata tal-qorti (ara l-Att Nru 549/1991 dwar il-miżati tal-qorti, kif emendat). F'każijiet iġġustifikati, l-Att jippermetti eżenzjonijiet mill-miżati tal-qorti.

Proċedimenti ta' eżekuzzjoni

L-eżekuzzjoni titwettaq mill-uffiċjal ġudizzjarju indikat mill-kreditur fir-rikors għall-eżekuzzjoni. Atti mingħand uffiċjal ġudizzjarju jitqiesu bħala atti ta' qorti ta' eżekuzzjoni.

Il-proċeduri ta' eżekuzzjoni jinbdeu fuq rikors mill-kreditur jew fuq rikors minn persuna li turi li jkun għadda jew ġie trasferit fuqha intitolament minn sentenza. Jinbdeu fid-data meta dan ir-rikors jasal għand l-uffiċjal ġudizzjarju. L-uffiċjal ġudizzjarju jista' jibda jidentifika u jassigura l-assi tal-konvenut biss wara li qorti tawtorizzah u tordna l-eżekuzzjoni.

Rikors għall-eżekuzzjoni jrid ikun fiha:

l-identifikazzjoni tal-uffiċjal ġudizzjarju li għandu jmxexxi l-eżekuzzjoni, li tidentifika l-uffiċju rreġistrat tiegħu (hemm lista ta' uffiċjali ġudizzjarji fis-sit web tal-[Kamra tal-Uffiċjali Ġudizzjarji tar-Repubblika Ċeka](#) (*Exekutorská komora České republiky*); l-uffiċjali ġudizzjarji ma għandhomx ġurisdizzjoni definita lokalment – kull uffiċjal ġudizzjarju jista' jopera fir-Repubblika Ċeka kollha kemm hi);

l-identifikazzjoni tal-każ li għalih japplika r-rikors u l-għan tiegħu;

l-identifikazzjoni tal-partecipanti, jiġifieri l-kreditur, jew il-persuna li għandha l-intitolament mis-sentenza, u l-konvenut; għall-persuni fiżiċi dan ifisser l-isem, il-kunjom, ir-residenza għat-tul tal-partecipanti, jew il-post tar-residenza fir-Repubblika Ċeka skont it-tip ta' soġġorn għal ċittadin barrani, u fejn applikabbli n-numru tal-karta tal-identità jew id-data tat-twelid tal-partecipanti, jew għall-entitajiet ġuridici l-isem korporattiv jew kummerċjali, l-uffiċju rreġistrat u n-numru ta' identifikazzjoni;

l-identifikazzjoni eżatta tat-titolu eżekuttiv;

l-obbligu li għandu jiġi eżegwit bl-eżekuzzjoni, u l-informazzjoni dwar jekk il-konvenut ikkonformax mal-obbligu eżegwit u, jekk applikabbli, sa liema limitu; fejn applikabbli, l-identifikazzjoni tal-evidenza li fuqha l-kreditur ibbaża l-intitolament tiegħu; il-firma.

L-originali jew kopja ċertifikata tat-titolu eżekuttiv irid jinhemeż mal-eżekuzzjoni tar-rikors, flimkien mal-konferma tal-eżegwibbiltà tagħha jew kopja ta' rekord notarili bil-permess tal-eżekuzzjoni, sakemm it-titolu eżekuttiv ma jkunx inħareġ mill-qorti tal-eżekuzzjoni. L-awtorità li tkun ħarġet it-titolu eżekuttiv jikkonferma l-eżegwibbiltà, filwaqt li saldi u ftehimiet jiġu kkonfermati mill-awtorità li tapprovahom.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

L-eżekuzzjoni ta' sentenza tista' tiġi ordnata abbażi ta' titolu eżekuttiv, jekk ma jkunx hemm konferma volontarja ma' obbligu impost.

Titolu eżekuttiv huwa:

deċiżjoni eżekuttiva ta' qorti jew uffiċjal ġudizzjarju, jekk tirrikonoxxi intitolament, timponi obbligu jew taffettwa l-assi;

sentenza eżekuttiva ta' qorti jew korp investigattiv, ta' prosekuzzjoni jew ġudikanti, jekk tirrikonoxxi intitolament jew taffettwa assi;

deċiżjoni eżekuttiva ta' arbitraġġ (nota: il-Qorti Suprema tar-Repubblika Ċeka sostniet ripetutament li, għalkemm deċiżjonijiet ta' arbitraġġ mogħtija skont il-Konvenzjoni ta' New York dwar ir-Rikonoxximent u l-Eżekuzzjoni ta' Deċiżjonijiet ta' Arbitraġġ Barranin jistgħu jservu ta' bażi għall-eżekuzzjoni ġudizzjarja ta' deċiżjoni mingħajr proċedura speċjali, dawn ma jistgħux jintużaw bħala titolu eżekuttiv bi dritt – ara d-Deċiżjoni tal-Qorti ref. 20 Cdo 754/2018 tat-12 ta' Ġunju 2018, id-Deċiżjoni tal-Qorti ref. 20 Cdo 5882/2016 tas-16 ta' Awwissu 2017 u d-Deċiżjoni tal-Qorti ref. 20 Cdo 1165/2016 tat-3 ta' Novembru 2016);

rekord notarili b'permess ta' eżekuzzjoni skont leġiżlazzjoni speċjali;

sentenza eżekuttiva u titoli eżekuttivi oħra minn awtorità pubblika;

Deċiżjonijiet eżekuttivi oħra u saldi u dokumenti approvati li l-eżegwibbiltà tagħhom hija approvata bil-liġi.

Jekk titolu eżekuttiv ma jiddeterminax l-iskadenza għal konformità mal-obbligu, huwa mifhum li jrid ikun hemm konformità mal-obbligu impost permezz tat-titolu eżekuttiv fi żmien tlett ijiem u, fil-każ ta' żgumbrament, fi żmien ħmistax-il jum minn meta s-sentenza ssir finali.

Eżekuzzjoni ġudizzjarja

Il-qorti ġenerali tal-konvenut għandha ġurisdizzjoni biex timponi u tezegwixxi sentenza, tweġġtaq l-attività ta' qorti qabel ma tordna eżekuzzjoni u għad-dikjarazzjonijiet fuq assi, sakemm l-Artikolu 252 tal-Att Nru 99/1963 (il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat) ma jiddeterminax mod ieħor.

L-eżekuzzjoni tista' tiġi ordnata biss sa fejn applikat mill-kreditur u li, skont is-sentenza, tkun biżżejjed għas-soddisfazzjon tiegħu (l-Artikolu 263(1) tal-Att Nru 99/1963 [il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat]).

Qorti tirrifjuta rikors għal eżekuzzjoni jekk ikun diġà ċar mir-rikors li r-rikavati mir-rikors mhux se jkunu biżżejjed, lanqas biex ikopru l-ispejjeż tal-eżekuzzjoni (l-Artikolu 264(2) tal-Att Nru 99/1963 [il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat]).

Proċeduri ta' eżekuzzjoni

Uffiċjal ġudizzjarju jeżegwixxi permezz ta' awtorizzazzjoni minn qorti, bl-eċċezzjoni tas-sentenzi indikati hawn fuq (il-punt Nru 1).

Uffiċjal ġudizzjarju li jirċievi rikors ta' eżekuzzjoni jitlob lill-qorti ta' eżekuzzjoni – mhux aktar tard minn ħmistax-il jum mid-data ta' twassil tar-rikors – għal awtorizzazzjoni u biex jordna l-eżekuzzjoni. Il-qorti toħroġ l-awtorizzazzjoni fi żmien ħmistax-il jum, jekk ikun hemm konformità mal-prerekwiziti kollha

determinati legalment. Jekk ma jkunx hemm konformità mal-prerekwiżiti kollha determinati legalment għat-tweġiq tal-eżekuzzjoni, il-qorti tordna lill-uffiċjal ġudizzjarju biex jiċċada jew jirrifjuta parzjalment jew kompletament ir-rikors għal eżekuzzjoni, jew biex iwaqqaf il-proċeduri ta' eżekuzzjoni. L-uffiċjal ġudizzjarju huwa marbut b'din l-istruzzjoni.

Il-qorti ta' eżekuzzjoni b'għurizdizzjoni razione materiae hija l-qorti distrettwali.

Il-qorti ta' eżekuzzjoni b'għurizdizzjoni lokali hija l-qorti li fid-distrett tagħha l-konvenut, jekk ikun persuna fiżika, ikollu r-residenza fit-tul tiegħu, jew il-post ta' residenza fir-Repubblika Ċeka skont it-tip ta' soġġorn għal ċittadin barrani. Jekk il-konvenut ikun entità ġuridika, il-qorti b'għurizdizzjoni lokali tkun dik li fid-distrett tagħha l-konvenut ikollu l-uffiċju registrali tiegħu. Jekk konvenut li jkun persuna fiżika ma jkollux residenza fit-tul jew post ta' residenza fir-Repubblika Ċeka, jew jekk konvenut li jkun entità ġuridika ma jkollux uffiċju rregistrali fir-Repubblika Ċeka, il-qorti b'għurizdizzjoni lokali tkun dik li fid-distrett tagħha l-konvenut ikollu l-assi.

Hemm xi eżenzjonijiet fil-għurizdizzjoni lokali mill-Att Nru 292/2013, dwar proċeduri speċjali tal-qorti (kif emendat), pereżempju l-Artikolu 511.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

L-azzjoni ta' eżekuzzjoni tista' tittieħed kontra kemm assi mobbli kif ukoll dawk immobbli, intitolament u assi oħrajn, b'xi eċċezzjonijiet.

Ma tistax tittieħed azzjoni ta' eżekuzzjoni partikolarment kontra dan li ġej, skont l-Artikolu 321-322 tal-Att Nru 99/1963 (il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat):

oġġetti li l-bejgħ tagħhom huwa pprobit skont leġiżlazzjoni speċjali, jew li mhumix soġġetti għal eżekuzzjoni skont leġiżlazzjoni speċjali;

oġġetti li jappartjenu lill-konvenut li l-konvenut jeftieġ sabiex jissodisfa l-ħtiġijiet materjali tiegħu u dawk tal-familja tiegħu, jew biex iwettaq xogħlu, kif ukoll oġġetti oħra li l-bejgħ tagħhom imur kontra regoli morali (b'mod partikolari, dan ifisser oġġetti ordinarji ta' ħwejjeg, tagħmir tad-dar normali, criekeet taż-żwieġ, u oġġetti oħra ta' natura simili, provvisti mediċi u oġġetti oħra li l-konvenut jeftieġ b'riżultat ta' marda jew difett fiżiku tiegħu, flus kontanti sal-ammont tad-doppju tal-livell ta' sussistenza għal individwu skont leġiżlazzjoni speċjali, annimali mhux miżmuma prinċipalment għal skopijiet ekonomiċi u li jservu bħala annimali domestiċi);

jekk il-konvenut ikun imprenditur, oġġetti li jeftieġ biex iwettaq l-attivitajiet kummerċjali tiegħu (dan ma japplikax jekk huma soġġetti għal rahan u jekk ir-ghan huwa maħsub biex ikopri ammont riċevibbli mingħand kreditur);

tagħmir tekniku li fuqu, skont leġiżlazzjoni speċjali, iżomm rekord tal-istrumenti ta' investiment jew jaħžen dokumenti relatati mad-dejta f'dawn ir-rekords, kif ukoll tagħmir tekniku li jservi jipprovi dejta dwar is-sidien tal-istrumenti ta' investiment skont leġiżlazzjoni speċjali;

oġġetti li l-konvenut ikun akkwista bħala assi ta' sostituzzjoni (dan ma japplikax jekk il-konvenut ikollu intitolament biex jiddisponi liberament minn dawn l-oġġetti jew jekk l-eżekuzzjoni tinvolvi l-irkupru ta' djun ta' persuna deċeduta jew djun relatati mal-kurazija ta' oġġetti akkwistati bħala assi ta' sostituzzjoni). Il-kreditur jista' dejjem japplika wkoll għal indeboliment tal-oġġetti elenkati hawn fuq, jekk ikunu ġew akkwistati minn konvenut li - permezz ta' att kriminali - ikun ikkawża dannu permezz ta' arrikkiment indebitu permezz ta' dan ir-reat kriminali, jekk il-kreditur ikun il-parti li tbat i-ħsara f'dan ir-reat kriminali.

Dan li ġej ukoll mhuwix soġġett għal eżekuzzjoni:

ammonti riċevibbli kontra saldu li, skont polza tal-assigurazzjoni, ikun tħallas minn kumpanija tal-assigurazzjoni, jekk is-saldu jintuża biex jinbena bini ġdid jew isewwi bini eżistenti;

benefiċċji tas-sigurtà soċjali fi flus kontanti, benefiċċji ta' sussistenza, sostenn soċjali tal-Istat, benefiċċji tal-abitazzjoni, u sostenn soċjali tal-Istat ta' darba u benefiċċji għall-fostering;

ammonti riċevibbli li l-konvenut ikun akkwista bħala assi ta' sostituzzjoni; dan ma japplikax jekk il-konvenut ikollu intitolament biex jiddisponi liberament minn dan l-ammont riċevibbli jew jekk l-eżekuzzjoni tinvolvi l-irkupru ta' djun ta' testatur jew djun relatati mal-kurazija ta' oġġetti akkwistati bħala assi ta' sostituzzjoni;

erbgħin fil-mija biss mill-ammonti riċevibbli minn persuni fiżiċi li huma imprendituri li jinqalgħu matul l-attivitajiet kummerċjali tagħhom ikunu oġġetti għal eżekuzzjoni; jekk, madankollu, ikun hemm rikors għal eżekuzzjoni ta' kwalunkwe dejn superjuri, sittin fil-mija minnhom ikunu soġġetti għal eżekuzzjoni; erbgħin fil-mija biss tal-ammonti riċevibbli ta' royalties ikunu soġġetti għal eżekuzzjoni jekk il-konvenut ikun l-awtur; jekk, madankollu, ikun hemm rikors għal eżekuzzjoni ta' kwalunkwe dejn superjuri, sittin fil-mija minnhom ikunu soġġetti għal eżekuzzjoni (l-istess japplika għal ammonti riċevibbli minn drittijiet ta' artisti tal-ispettaklu u minn drittijiet tal-orġinaturji ta' proprjetajiet industrijali).

Din il-lista tirrappreżenta l-limitazzjonijiet fundamentali li tindebolixxi l-assi permezz ta' eżekuzzjoni. Il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili fih xi limitazzjonijiet addizzjonali, pereżempju fl-Artikolu 267b.

Il-metodu ta' indeboliment ta' beni tal-miżżewġin huwa mnaqqax fl-Artikolu 262a(1) u (2) tal-Att Nru 99/1963 (il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat) u fl-Artikolu 42 tal-Att Nru 120/2001 (il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni, kif emendat). L-eżekuzzjoni ta' assi li huma parti mill-beni tal-miżżewġin tista' tiġi ordnata wkoll għall-irkupru ta' dejn imġarrab minn wieħed biss mill-konjuġi matul jew qabel iż-żwieġ. Għall-finijiet tal-ordni ta' eżekuzzjoni, l-assi li mhumix parti mill-beni tal-miżżewġin biss għax deċiżjoni tal-qorti ħassret il-beni tal-miżżewġin, jew naqqset l-ambitu eżistenti tagħhom, jew għax l-ambitu tal-beni tal-miżżewġin tnaqqas kuntrattwalment, jew ġie rranġat metodu separat tal-assi, jew l-orġini tal-beni tal-miżżewġin giet kuntrattwalment determinata mid-data ta' tmien iż-żwieġ ukoll jitqiesu bħala parti mill-beni tal-miżżewġin tal-konvenut u l-part konjugali tiegħu.

L-eżekuzzjoni permezz ta' tnaqqis minn pagi jew dħul ieħor tal-parti konjugali tal-konvenut, permezz ta' sekwestru tal-konvenut minn kont f'istituzzjoni finanzjarja, is-sekwestru ta' ammont monetarju riċevibbli mill-parti konjugali tal-konvenut jew is-sekwestru ta' assi oħrajn mill-parti konjugali tal-konvenut, jistgħu jiġu ordnati f'każ ta' rkupru ta' dejn li jkun parti mill-beni tal-miżżewġin.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Eżekuzzjoni ġudizzjarja:

Il-pagament ta' somma finanzjarja jista' jitwettaq permezz ta' tnaqqis minn pagi, sekwestri, l-amministrazzjoni ta' assi immobbli, il-bejgħ ta' assi mobbli u assi immobbli, is-sekwestru ta' impjant tal-manifattura, u l-ħolqien ta' rahan ġudizzjarju fuq assi immobbli (l-Artikolu 258(1) tal-Att Nru 99/1963, il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat).

L-eżekuzzjoni li timponi obbligu għajr il-pagament ta' ammont finanzjarju tiddependi fuq in-natura tal-obbligu impost. Tista' titwettaq permezz ta' żgumbrament, tneħħija ta' oġġetti, qsim ta' oġġetti komuni, tlestija ta' xogħol u attivitajiet oħra (ara l-Artikolu 258(2) tal-Att Nru 99/1963, [il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat]).

L-eżekuzzjoni **permezz tal-bejgħ ta' rahan** tista' titwettaq għal ammont riċevibbli sekwestrat permezz tal-bejgħ ta' assi mobbli u immobbli mirhuna, oġġetti komuni u ġabriet ta' oġġetti, permezz tas-sekwestru ta' ammonti finanzjarji riċevibbli mirhuna u s-sekwestru ta' drittijiet proprjetarji oħra mirhuna (l-Artikolu 258(3) tal-Att Nru 99/1963 [il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat]).

Uffiċjal ġudizzjarju, wara li l-eżekuzzjoni tiddaħhal fir-registru ta' eżekuzzjonijiet mibdija, jivvaluta kif l-eżekuzzjoni titwettaq, u joħroġ jew iħassar ordni ta' eżekuzzjoni relatata mal-assi li għandhom ikunu affettwati bl-eżekuzzjoni. Ordni ta' eżekuzzjoni tisser ordni biex titwettaq eżekuzzjoni f'waħda mill-modi

determinati mill-Att Nru 120/2001 (il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni, kif emendat). Fl-ordni ta' eżekuzzjoni, l-uffiċjal ġudizzjarju jrid jagħmel metodu ta' eżekuzzjoni li ovvjament ikun xieraq, b'mod partikolari f'termini tal-isproporzjon rigward l-ammont ta' djun tal-konvenut u l-prezz tal-oġġett li minnu għandu jiġi ssodisfat id-dejn tal-konvenut.

Eżekuzzjoni li timponi l-pagament ta' ammont finanzjarju tista' titwettaq permezz ta' tnaqqis mill-pagi u dħul ieħor, permezz ta' sekwestri, il-bejgħ ta' assi mobbli u immobbli, is-sekwestru ta' impjant tal-manifattura, u l-ħolqien ta' rahan ta' uffiċjal ġudizzjarju fuq assi immobbli, l-amministrazzjoni ta' assi immobbli, jew permezz tas-sospensjoni ta' liċenzja tas-sewqan.

Metodu ta' eżekuzzjoni li jimponi obbligu għajr il-pagament ta' ammont finanzjarju jiddependi fuq in-natura tal-obbligu impost. Jista' jitwettaq permezz ta' żgumbrament, tneħħija tal-oġġetti, qsim tal-oġġetti komuni, it-tlestija ta' xogħol u attivitajiet oħra.

L-eżekuzzjoni permezz tal-**bejgħ ta' rahan** tista' titwettaq għal ammont riċevibbli sekwestrat permezz tal-bejgħ ta' assi mobbli u immobbli mirhuna.

Projbizzjoni fuq id-disponiment ta' assi hija rregolata bl-Artikolu 44a u l-Artikolu 47(5) tal-Att Nru 120/2001 (il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni, kif emendat). Sakemm l-uffiċjal ġudizzjarju ma jiddeċidix mod ieħor, wara t-twassil tan-notifika ta' bidu ta' eżekuzzjoni l-konvenut ma jistax jiddisponi mill-assi tiegħu, inkluż il-proprietà immobbli u l-assi inklużi fil-beni tal-miżżewġin, bl-eċċezzjoni ta' attivitajiet kummerċjali u operatorji normali, l-issodisfar tal-ħtiġijiet tal-manteniment bażiku prorju u dawk tal-persuni li għandu obbligu ta' manteniment tagħhom, u l-manteniment u l-immaniġġjar tal-assi. Kull att legali li permezz tiegħu l-konvenut jikser dan l-obbligu huwa invalidu. Madankollu, att legali jitqies validu jekk l-uffiċjal ġudizzjarju, il-kreditur, jew kreditur reġistrat ma jopponux il-validità tiegħu sabiex jiżguraw l-issodisfar ta' ammont riċevibbli eżegwit. L-effetti legali ta' oġġezzjoni kontra l-validità tagħha jibdwu mill-mument li fih l-att legali jiehu effett, jekk l-ordni ta' eżekuzzjoni jew manifestazzjoni oħra tar-rieda tal-uffiċjal ġudizzjarju, tal-kreditur jew tal-kreditur reġistrat titwassal lill-partecipanti kollha fl-att legali li l-uffiċjal ġudizzjarju, il-kreditur tas-sentenza jew il-kreditur reġistrat ikunu qajmu oġġezzjoni ta' invalidità kontriha.

Il-konvenut ma jistax jittrasferixxi assi soġġetti għal ordni ta' eżekuzzjoni lil persuna oħra, jew iġarrab jew jiddisponi minnhom bl-ebda mod. Kull att legali li permezz tiegħu l-konvenut jikser dan l-obbligu huwa invalidu.

4.3 X'inhi l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Dawn il-miżuri jdmu sakemm titwaqqaf l-eżekuzzjoni, l-ammont riċevibbli, l-elementi anċillari tiegħu u l-ispejjeż tal-eżekuzzjoni jingabru, eċċ. Il-projbizzjoni tad-disponiment tal-assi tintemm b'deċiżjoni, jekk il-konvenut jiddepożita għand l-uffiċjal ġudizzjarju ammont daqs l-ammont riċevibbli, l-ispejjeż tal-eżekuzzjoni u l-ispejjeż tal-kreditur li jkun qed jiġu rkuprati.

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Matul l-eżekuzzjoni ġudizzjarja ta' sentenza, huwa possibbli li tressaq appell skont id-dispożizzjonijiet ġenerali tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili dwar l-appelli. Il-konvenut irid iressaq dan l-appell fi żmien 15-il jum mit-twassil tal-kopja miktuba tas-sentenza fil-qorti li d-deċiżjoni tkun immirata kontriha. Jekk jitressaq minn persuna intitolata li tagħmel dan, fiż-żmien permess għall-appell, is-sentenza ma tidhox fis-seħħ sakemm qorti tal-appelli ma tifex deċiżjoni finali fuq l-appell (ara wkoll l-Artikolu 254 tal-Att Nru 99/1963 [il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat]).

Għal raġunijiet statutorji, matul l-eżekuzzjoni ta' sentenza mhux possibbli li tissospendi l-proċeduri u tirrinunzja l-osservanza tal-iskadenza. Lanqas ma huwa possibbli li tipprezenta azzjoni biex terġa' tibda eżekuzzjoni; madankollu, huwa possibbli li tipprezenta azzjoni għal nullità, iżda biss jekk din l-azzjoni tattakka riżoluzzjoni finali tal-qorti tal-appelli li permezz tagħha appell ikun ġie rifjutat jew ikunu ġew terminati proċeduri ta' appell, kif ukoll ir-riżoluzzjoni finali tal-qorti tal-appelli li permezz tagħha r-riżoluzzjoni ta' qorti ġenerali dwar ir-rifjut ta' appell jew ritrattazzjoni tkun ġiet konfermata jew miċdula minhabba dewmien (ara wkoll l-Artikolu 229(4) u l-Artikolu 254(2) tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat).

Jista' jiġi eżerċitat dritt għall-assi li ma jippermettix eżekuzzjoni kontra l-kreditur permezz ta' rikors biex dawn l-assi jiġu esklużi mill-eżekuzzjoni skont l-Artikolu 267(1) tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili.

Jista' jiġi eżerċitat *mutatis mutandis* dritt għall-assi li jiffurma parti mill-beni tal-miżżewġin jew, għall-finijiet tal-ordni ta' eżekuzzjoni, jitqiesu bħala assi li jiffurmaw parti mill-beni tal-miżżewġin tal-konvenut u l-parti konjugali tiegħu, għalkemm l-ammont riċevibbli li jkun qed jiġi rkuprat ma jistax jiġi ssodisfat minn dawn l-assi, permezz ta' rikors bħal dan (l-Artikolu 267(2) tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili).

Ċaħda tal-awtentiċità, tal-ammont, tal-grupp jew ordni ta' kwalunkwe ammont riċevibbli reġistrat għad-distribuzzjoni tal-proċedimenti jew inkella ssodisfat matul l-eżekuzzjoni tas-sentenza jridu jiġu eżerċitati wkoll kontra kreditur permezz ta' rikors, b'metodi definiti b'mod statutorju ta' assi ta' indeboliment (l-Artikolu 267a tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili).

Partecipant jista' jressaq oġġezzjonijiet kontra xi riżoluzzjonijiet ġudizzjarji. Pereżempju, hemm oġġezzjonijiet mill-konvenut rigward l-inventarju tal-assi, oġġezzjonijiet kontra r-rapport dwar il-ġestjoni ta' impjant tal-manifattura, jew oġġezzjonijiet għal għotja.

L-aħħar iżda mhux l-inqas, il-konvenut jista', matul il-proċeduri ta' eżekuzzjoni, iressaq rikors biex jiddiferixxi jew biex jissospendi l-eżekuzzjoni tas-sentenza. Id-differiment u s-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tas-sentenza huma rregolati fil-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili kif ukoll fil-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni (b'mod partikolari fl-Artikoli 266, 268 u 269 tal-Att Nru 99/1963 [il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, kif emendat] u l-Artikoli 54, 55 u 55a tal-Att Nru 120/2001 [il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni, kif emendat]).

Appell fi proċeduri ta' eżekuzzjoni

Huwa possibbli li tappella kontra deċiżjoni minn uffiċjal ġudizzjarju f'każijiet permessi mill-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni (ara l-Artikolu 55c).

Huwa possibbli li tagħmel rikors għall-esklużjoni ta' oġġett kontra deċiżjoni minn uffiċjal ġudizzjarju dwar rikors għat-tneħħija ta' oġġett minn lista skont l-Artikolu 267 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili quddiem il-qorti ta' eżekuzzjoni fi żmien 30 jum mit-twassil tad-deċiżjoni tal-uffiċjal ġudizzjarju li permezz tagħha l-uffiċjal ġudizzjarju ma kkonformax, anke parzjalment, mar-rikors għat-tneħħija tal-oġġett mil-lista. Mhux possibbli li tibgħ l-assi mobbli elenkati bejn il-prezentazzjoni tar-rikors għat-tneħħija tal-oġġett mil-lista u l-iskadenza ta' din id-data, u għad-durata tal-proċeduri dwar l-azzjoni.

Partecipant jista' jipprezenta oġġezzjonijiet kontra ordni biex jithallsu l-ispejjeż tal-proċeduri fi żmien tmint ijiem mit-twassil tal-ordni.

Rigward rikors għad-differiment jew it-twaqqif tal-eżekuzzjoni, ara "Opravné prostředky při soudním výkonu rozhodnutí" hawn fuq.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Wara ordni ta' eżekuzzjoni (l-Artikolu 44 ff. tal-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni) il-projbizzjoni fuq id-disponiment tal-assi ma japplikax għal attivitajiet kummerċjali u operatorji tal-konvenut, l-issodisfar tal-ħtiġijiet ta' manteniment bażiċi tiegħu u ta' dawk il-persuni li għandu obbligu ta' manteniment fir-rigward tagħhom, u l-manteniment u l-ġestjoni tal-assi. Il-konvenut jista' ulterjorment jagħmel rikors għand l-uffiċjal ġudizzjarju biex il-projbizzjoni ma tapplikax għal parti mill-assi tiegħu; f'dan ir-rikors, il-konvenut irid juri li l-assi li fadallu huma biżżejjed b'mod ċar u bla ebda dubju biex ikopru l-ammont riċevibbli li qed jiġi rkuprat, inkluż l-ispejjeż tal-kreditur u l-ispejjeż tal-eżekuzzjoni.

Wara talba mingħand uffiċjal ġudizzjarju, li trid tinkludi informazzjoni dwar l-iskadenza għall-pagament u l-konsegwenzi potenzjali f'każ ta' nuqqas ta' ħlas, il-konvenut għandu wkoll il-possibbiltà li jħallas l-ammont riċevibbli li qed jiġi rkuprat kif ukoll id-depożitu bi spejjeż imnaqqsa. Il-projbizzjoni fuq id-disponiment tal-assi (l-Artikolu 44a(1) u l-Artikolu 46(6) tal-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni) tintemm mal-konformità mal-ammont riċevibbli li qed jiġi rkuprat u l-pagament tad-depożitu. Inkella, l-uffiċjal ġudizzjarju jwettaq l-eżekuzzjoni.

Il-konvenut huwa protett speċjalment f'sitwazzjoni ta' żgumbrament minn appartamenti jew proprjetà immobbli oħra li fiha jkun jgħix, skont l-Artikolu 65 tad-Digriet tal-Ministeru tal-Ġustizzja Ċek Nru 37/1992 tat-23 ta' Diċembru 1991 dwar ir-regoli ta' proċedura għall-qorti distrettwali u reġjonali (kif emendat). Dan minhabba li jekk l-eżekuttur, meta jwettaq l-iżgumbrament mill-proprjetà immobbli, struttura, appartamento jew kamra, isib li l-persuna li tkun qed titkeċċa ma

tkunx tista' tqum mis-sodda minhabba mard, jew tkun mara f'perjodu postnatali jew fi stadju avvanzat ta' tqala, u li l-evizzjoni tista' tipperikola b'mod serju s-saħħa ta' din il-persuna, din l-eżekuzzjoni mhijiex permessa; jekk ma tintbagħatx konferma mingħand tabib jew jekk ikollu dubju dwar il-korrettezza ta' din il-konferma, l-uffiċjal gudiżzarju jfittex l-opinjoni ta' speċjalist mediku.

Xi oġġetti li jappartjenu għad-debitur huma eżenti skont il-Kodiċi ta' proċedura Ċivili, ara wkoll il-mistoqsija "Jaký druh majetku může být předmětem výkonu soudních rozhodnutí?"

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 28/03/2022

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [de](#) għet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Germanja

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Eżekuzzjoni obligatorja (*Zwangsvollstreckung*) hija l-proċedura użata biex tiġi eżegwita pretensjoni tad-dritt privat b'kompulsjoni pubblika. L-Istat għandu s-setgħa li jeżegwixxi, u jopera permezz tar-rappreżentanti tiegħu b'konformità mal-awtorità sovrana tiegħu.

Dawn il-miżuri ta' eżekuzzjoni huma disponibbli biex iġieghlu lid-debitur jissodisfa obligu impost fuqu biex jagħmel pagament, iwettaq azzjoni, eċċ.:

Ordni ta' sekwestru (*Pfändung*) ta' oġġetti

Ordni ta' sekwestru ta' ammonti riċevibbli u assi oħrajn miżmuma mid-debitur (b'mod partikulari, ordni ta' sekwestru ta' rikavati)

Dikjarazzjoni tal-assi mid-debitur (*Vermögensauskunft*)

Miżuri koerċittivi (*Zwangsmassnahmen*) li jiżguraw li l-azzjonijiet jittieħdu jew iżommu lura minnhom

Bejgħ furzat (*Zwangsversteigerung*)

Riċevituri (*Zwangsverwaltung*)

Eżekuzzjoni obligatorja fil-Ġermanja hija rregolata minn §§ 704 *et seq.* tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili (*Zivilprozessordnung* – ZPO) u mill-Att dwar Bejgħ Furzat u Riċevituri (*Gesetz über die Zwangsversteigerung und Zwangsverwaltung* – ZVG).

Ir-Regolament (UE) Nru 655/2014, li jirregola l-eżekuzzjoni transfruntiera ta' pretensjonijiet bejn l-Istati Membri tal-UE, huwa implimentat fil-Ġermanja bi §§ 946 *et seq.* ZPO.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Ara l-mistoqsija 3 hawn taħt.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Id-deċiżjonijiet gudiżzarji u mhux gudiżzarji huma t-tnejn eżegwibbli?

Iva. Id-deċiżjonijiet ikkonċernati jinkludu sentenzi finali li ma għadhomx miftuħa għal appell jew li huma provvizorjament eżegwibbli (§ 704 ZPO), ordni ta' sekwestru kawtelatorju (*Arrest*) u ordnijiet provvizorji (*einstweilige Verfügungen*, §§ 929, 936 ZPO), u d-dokumenti l-oħra eżegwibbli elenkati fi § 794 ZPO, li jinkludu mhux biss ordnijiet tal-qorti iżda anke saldi milfuqa quddiem tribunal tal-arbitraġġ (*Vergleiche vor Gütestellen*), saldi konklużi minn avukati (*Anwaltsvergleiche*), u atti notarili (*notarielle Urkunden*).

Jenħtieġ li jsir rikors għal ordni tal-qorti li tawtorizza eżekuzzjoni?

Jenħtieġ ordni tal-qorti għall-ordni ta' sekwestru ta' pretensjonijiet u assi oħrajn miżmuma mid-debitur, għal miżuri koerċittivi biex jiżguraw li azzjonijiet jittieħdu u jzommu lura minnhom, u għal eżekuzzjoni obligatorja kontra proprjetà immobbli skont l-Att dwar Irkanti Pubbliċi u Riċevituri.

Liema qorti hija kompetenti biex tordna eżekuzzjoni?

Għall-ordni ta' sekwestru ta' pretensjonijiet tad-debitur: il-qorti lokali (*Amtsgericht*) għall-post fejn jgħix id-debitur.

Biex miżuri koerċittivi jiżguraw li l-azzjonijiet jittieħdu jew iżommu lura minnhom: il-qorti ġenerali xierqa.

Għal bejgħ furzat u riċevituri: il-qorti lokali għall-post fejn tinsab il-proprjetà.

Status u setgħat tal-uffiċjal gudiżzarju

Uffiċjal gudiżzarju (*Gerichtsvollzieher*) huwa uffiċjal tal-qorti f'*Land*, u huwa taħt il-funzjoni superviżorja tal-imħallef li jippresjedi l-qorti lokali. Madankollu, huwa funzjonalment indipendenti fl-eżerċizzju tal-obbligi ta' eżekuzzjoni tiegħu: din il-funzjoni amministrattiva ma tistax tintuża biex teżerċita influwenza fuqu. Il-miżuri meħuda u d-dikjarazzjonijiet tal-ispejjeż imfassla mill-uffiċjal gudiżzarju jistgħu jiġu kkontestati billi titressaq oġġezzjoni (*Erinnerung*). L-istess japplika jekk l-uffiċjal gudiżzarju jirrifjuta li jeżegwixxi l-ordni. L-oġġezzjoni tinstema' mill-qorti b'guriżdiżjoni għall-eżekuzzjoni.

L-uffiċjal gudiżzarju huwa responsabbli li jeżegwixxi sentenzi fi kwistjonijiet ċivili skont il-Ktieb 8 taż-ZPO. L-attenzjoni hija fuq l-eżekuzzjoni kontra l-proprjetà mobbli. Hawnhekk l-uffiċjal gudiżzarju fil-prinċipju jippermetti li d-debitur iħallas bi fħasijiet parzjali, u huwa responsabbli li jiżgura li l-proċedura tal-eżekuzzjoni tiġi konkluża fil-ħin u b'mod effettiv. Wieħed mill-obbligi primarji tiegħu huwa li jieħu dikjarazzjoni tal-assi taħt għurament mingħand id-debitur.

Oqsma oħra ta' kompetenza jinkludu:

Jirkupra proprjetà mobbli u immobbli (żgumbrament).

Jegħleb ir-reżistenza min-naħa tad-debitur għal azzjonijiet li huwa rikjest li jippermetti.

Joffri s-servizz, fuq talba ta' parti, ta' dokumenti rikjesti għall-eżekuzzjoni obbligatorja.

Jeżegwixxi l-ordnijiet għal ordni ta' sekwestru kawtelatorju u ordnijiet provviżorji (meta din ma tkunx kwistjoni għall-qorti).

Jeżegwixxi mandat ta' arrest wara rifjut ta' forniment tad-dikjarazzjoni tal-assi.

Ir-rikors għal eżekuzzjoni jrid isir mingħand operatur fil-qasam tal-ġustizzja?

Il-qorti b'ġurisdizzjoni f'rikors għal eżekuzzjoni normalment hija l-qorti lokali, meta r-rappreżentanza legali ma tkunx obbligatorja.

Biex miżuri koerċittivi jiżguraw li l-azzjonijiet jittieħdu jew iżommu lura minnhom, irid isir rikors quddiem il-qorti ġenerali xierqa, li f'ċerti ċirkustanzi tista' tkun qorti superjuri (il-qorti reġjonali (*Landgericht*)), meta fil-prinċipju r-rappreżentanza legali hija meħtieġa.

Spejjeż ta' miżuri ta' eżegwibbiltà

Il-liġi tipprevedi metodi differenti ta' eżegwibbiltà, skont il-pretensjoni li trid tiġi żgurata. Il-miżuri ta' eżegwibbiltà differenti għandhom spejjeż differenti:

a. Ordni ta' sekwestru ta' oġġetti

Meta d-dritt għal pagament ta' somma ta' flus speċifika jiġi aċċettat, il-kreditur jista' jittlob lill-uffiċjal ġudizzjarju biex jeżegwixxi l-pagament. Miżata ta' EUR 26 hija pagabbli għal ordni ta' sekwestru tal-proprjetà mobbli tad-debitur mill-uffiċjal ġudizzjarju, skont il-punt 205 tal-iskeda tal-miżati (*Kostenverzeichnis – KV*) annessa mal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Uffiċjali Ġudizzjarji (*Gerichtsvollzieherkostengesetz – GvKostG*). Għall-bejgħ tal-oġġetti sekwestrati, għal irkant pubbliku (li jista' jkun irkant lokali jew irkant fuq l-internet aċċessibbli għall-pubbliku permezz ta' pjattaforma tal-irkant), jew għal realizzazzjoni f'xi forma oħra, hemm miżata addizzjonali ta' EUR 52 li hija pagabbli skont il-punt 300 tal-iskeda tal-miżati. Jiġi impost ukoll flus addizzjonali għall-ħin, skont il-punt 500 tal-iskeda, jekk ir-rapport imfassal mill-uffiċjal ġudizzjarju jindika li l-eżekuzzjoni tal-att uffiċjali tkun ħadet iktar minn tliet sigħat. Il-flus addizzjonali jammonta għal EUR 20 għal kull siegħa addizzjonali jew frazzjoni minnha. Barra minn hekk, hemm l-ispejjeż tal-uffiċjal ġudizzjarju, speċjalment fil-forma ta' spejjeż tal-ivvjaġġar (il-punt 711 tal-iskeda tal-miżati).

b. Ordni ta' sekwestru ta' pretensjonijiet miżmuma mid-debitur:

Ordni biex titħallas somma ta' flus tista' tiġi żgurata wkoll permezz ta' rikors quddiem il-qorti għal ordni ta' sekwestru ta' pretensjoni miżmuma mid-debitur (pereżempju għall-pagament ta' rikavati) u ċ-ċessjoni tagħha lill-kreditur, b'pagamenti li jitnaqqsu mid-dejn (*zur Einziehung*, "għall-gbir") jew iċ-ċessjoni sservi ta' saldu tal-pretensjoni tal-kreditur fuq id-debitur (*an Zahlungs statt*, "minflok pagament") (§§ 829, 835 ZPO). Bħala regola, ordni ta' sekwestru u ċessjoni ta' pretensjoni isir rikors għalihom b'mod kongunt u kkombinat f'decizjoni ta' ordni ta' sekwestru u ċessjoni. Madankollu, miżata ta' EUR 20 biss hija pagabbli għall-proċedimenti fuq ir-rikors, skont il-punt 2111 tal-iskeda tal-miżati (*Kostenverzeichnis – KV*) annessi mal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Uffiċjali Ġudizzjarji (*Gerichtsvollzieherkostengesetz – GvKostG*). L-ispejjeż, inkluż l-ispejjeż tan-notifika tad-decizjoni tal-qorti, jiġu imposti separatament, skont il-Parti 9 tal-istess skeda ta' miżati.

c. Tehid ta' dikjarazzjoni ta' assi

L-uffiċjal ġudizzjarju jimponi miżata ta' EUR 33 biex tittieħed dikjarazzjoni ta' assi, skont il-punt 260 tal-iskeda tal-miżati annessa mal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Uffiċjali Ġudizzjarji.

d. Eżekuzzjoni kontra proprjetà immobbli

L-eżekuzzjoni obbligatorja kontra l-proprjetà immobbli tad-debitur tiegħu l-forma ta' self ipotekarju mdaħħal fir-reġistru tal-artijiet, jew bejgħ furzat jew riċevituri tal-proprjetà.

Għad-dħul ta' self ipotekarju fir-reġistru tal-artijiet biex tiġi żgurata pretensjoni, miżata hija pagabbli, skont il-punt 14121 tal-iskeda tal-miżati annessa mal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti u tan-Nutara (*Gerichts- und Notarkostengesetz – GNotKG*), bir-rata ta' 1 % tal-valur tal-pretensjoni biex tiġi żgurata (§ 53(1) tal-Att). Fl-Anness 1 hemm tabella tal-miżati għal valuri sa massimu ta' EUR 3 miljun.

Il-miżati tal-qorti għal proċeduri skont l-Att dwar Bejgħ Furzat u Riċevituri huma determinati mill-Parti 2, Taqsima 2, Subpartijiet 1 u 2 tal-iskeda tal-miżati annessa mal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti. Miżata ta' EUR 100 hija pagabbli għal decizjoni dwar rikors għal ordni għall-bejgħ furzat ta' art jew dwar rikjesta bħala intervenjent fil-proċeduri. Hemm ukoll miżata għall-proċeduri bħala tali, miżata biex jinżamm mill-inqas irkant wieħed bi proċedura miftuħa, miżata biex jiġi konkluz il-bejgħ, u miżata biex jitqassmu r-rikavati; kull waħda minn dawn il-miżati tammonta għal 0.5 %. Il-miżati għall-proċeduri u biex jinżamm l-irkant huma determinati b'referenza għall-valur tal-proprjetà aċċettata mill-qorti ta' eżekuzzjoni (valur tas-suq, § 54(1) tal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti). Il-miżati biex jiġi konkluz il-bejgħ u jitqassmu r-rikavati huma determinati abbażi tal-offerta rebbieħa, wara li jitnaqqas l-imgħax, inkluż il-valur ta' kwalunkwe drittijiet pendenti skont it-termini tal-irkant (§ 54(2) u (3) tal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti). Fl-Anness 2 hemm tabella tal-miżati għal valuri sa massimu ta' EUR 500 000. Apparti l-miżati, l-ispejjeż imġarrba fil-proċeduri jiġu imposti separatament, skont il-Parti 9 tal-iskeda tal-miżati annessa mal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti; dawn jinkludu l-ispejjeż pagabbli għall-valwazzjoni ta' sfħarriġ tal-valur tas-suq tal-proprjetà skont l-Att dwar ir-Remunerazzjoni Ġudizzjarja u l-Kumpens (*Justizvergütungs- und entschädigungsgesetz – JVEG*) (il-punt 9005 tal-iskeda tal-miżati annessa mal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti).

Miżata ta' EUR 100 hija pagabbli għal decizjoni dwar ir-rikors għal ordni ta' riċevitura jew dwar rikjesta bħala intervenjent fil-proċeduri. Ir-riċevitura stess hija soġġetta għal miżata annwali bir-rata ta' 0.5 %, b'minimu ta' EUR 120 b'mod ġenerali u minimu ta' EUR 60 f'kull wieħed mill-ewwel u l-aħħar snin kalendarji. L-ammont tal-miżata huwa determinat b'referenza għad-dħul totali mir-riċevitura (§ 55 tal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti).

e. Rkupru u miżuri koerċittivi li jiżguraw li l-azzjonijiet jittieħdu, jiġu permessi jew iżommu lura minnhom

Jekk id-debitur ikun rikjest li jċedi l-proprjetà mobbli, il-proprjetà trid tiġi rkuprata mingħand id-debitur permezz tal-uffiċjal ġudizzjarju u tgħaddi għand il-kreditur. Għal dan l-att uffiċjali, l-uffiċjal ġudizzjarju jimponi miżata ta' EUR 26, skont il-punt 221 tal-iskeda tal-miżati annessa mal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Uffiċjali Ġudizzjarji. Apparti din il-miżata, jiġi impost flus addizzjonali għall-ħin, skont il-punt 500 tal-iskeda, jekk ir-rapport imfassal mill-uffiċjal ġudizzjarju jindika li l-eżekuzzjoni tal-att uffiċjali tkun ħadet iktar minn tliet sigħat. Il-flus addizzjonali jammonta għal EUR 20 għal kull siegħa addizzjonali jew frazzjoni minnha.

Jekk id-debitur ikun meħtieġ iċedi proprjetà immobbli, l-uffiċjal ġudizzjarju irid jieħu l-pussess mingħand id-debitur u jagħti l-pussess lill-kreditur (żgumbrament). Tiġi imposta miżata ta' EUR 98 skont il-punt 240 tal-iskeda tal-miżati annessa mal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Uffiċjali Ġudizzjarji. Hawnehkk ukoll jiġi impost flus addizzjonali ta' EUR 20 għall-ħin, skont il-punt 500 tal-iskeda, għal kull siegħa addizzjonali jew frazzjoni minnha, jekk l-eżekuzzjoni tal-att uffiċjali tiegħu aktar minn tliet sigħat. Barra minn hekk, jiġu imposti wkoll l-ispejjeż tal-uffiċjal ġudizzjarju, inkluż l-ispejjeż tas-servizzi meħtieġa pprovduti minn partijiet terzi, bħall-garr jew is-servizzi ta' ħaddied li jagħmel u jsewwi s-serraturi.

Fil-proċeduri quddiem il-qorti biex igieghu l-t-twettiq ta' azzjoni (jekk tista' titwettaq biss mid-debitur jew jekk tista' titwettaq minn persuna oħra f'postu), biex jippermettu azzjoni, jew biex iżommu lura minn azzjoni, hemm miżata tal-qorti pagabbli li tammonta għal EUR 20 f'kull każ, skont il-punt 2111 tal-iskeda tal-miżati annessa mal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Il-kreditur irid ikollu fil-pussess tiegħu dokument ta' eżekuzzjoni li jistabbilixxi l-pretensjoni tiegħu. Dan jista' jkun sentenza finali li ma għadhiex miftuħa għal appell jew provviżorjament eżegwibbli (§ 704 ZPO) jew wieħed mid-dokumenti elenkati fi § 794 ZPO (pereżempju saldi ġudizzjarji (*gerichtlicher Vergleich*), ordni ta' eżekuzzjoni (*Vollstreckungsbescheid*), jew att notarili). Bħala regola ġenerali d-dokument irid ikun fih ċertifikat ta' eżegwibbiltà tal-qorti (*Vollstreckungsklausel*) u jrid ikun ġie nnotifikat lid-debitur. Ċertifikat ta' eżegwibbiltà tal-qorti huwa meħtieġ biss f'każijiet eċċezzjonali għal ordnijiet ta' eżekuzzjoni, ordnijiet ta' sekwestru provviżorji u ordnijiet provviżorji (§ 796 ZPO; §§ 929(1), 936 ZPO).

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

L-assi mobbli, il-pretensjonijiet u drittijiet oħra ta' proprjetà u proprjetà immobbli tad-debitur jistgħu jkunu suġġetti għal eżekuzzjoni.

§ 811 ZPO jispeċifika l-assi mobbli li ma jistgħux jiġu sekwestrati; l-għan huwa li d-debitur u l-unità domestika tiegħu jifhalew iżommu l-minimu essenzjali għal użu personali jew professjonali.

Japplikaw ukoll reskrizzjonijiet fuq l-ordni ta' sekwestru għad-dhul li jkun qala' d-debitur. §§ 850 *et seq.* ZPO jipprevedu ċerti ammonti li ma jistgħux jiġu sekwestrati, billi d-debitur għandu bżonnhom biex jipprovdi għas-sussistenza tiegħu. Bilanci ta' kreditu jistgħu jiġu protetti f'"kont eżenti mis-sekwestru" (*Pfändungsschutzkonto*, § 850k ZPO). Ċerti ammonti eżenti mis-sekwestru jinżammu f'dawn il-kontijiet irrispettivament mill-orijini tal-bilanċ ta' kreditu.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Rigward id-debitur

L-eżekuzzjoni kontra l-proprjetà mobbli tad-debitur isseħħ permezz ta' ordni ta' sekwestru u r-realizzazzjoni tal-proprjetà sekwestrata. Il-pretensjonijiet u drittijiet miżmuma mid-debitur kontra partijiet terzi huma sekwestrati b'ingunzjoni ta' eżekuzzjoni. Fiż-żewġ każijiet, l-ordni ta' sekwestru huwa att uffċjali li jwassal għall-konfiska tal-oġġett issekwestrat. Fost effetti oħrajn, il-konfiska ċċaħħad lid-debitur mill-kontroll tal-oġġett.

Rigward partijiet terzi

Jekk l-uffċjal gudizzjarju jkun issekwestra l-proprjetà immobbli li tkun tappartjeni mhux għad-debitur iżda għal parti terza, il-parti terza tista' topponi s-sekwestru tal-proprjetà tiegħu permezz ta' oġġezzjoni ta' parti terza (*Drittwiderspruchsklage*).

Meta l-pretensjonijiet miżmuma mid-debitur kontra parti terza jiġu sekwestrati u ċeduti, il-parti terza ma tibqax tħallas lid-debitur; hija tista' tħallas pretensjoni li tkun għet ċeduta lil kreditur għal tnaqqis mill-pretensjoni tad-debitur lill-kreditur biss, u dan jirrilaxxa mid-dejn tagħha. Parti terza li tikser dan l-obbligu tiffaċċja r-riskju ta' azzjoni għal danni.

4.3 X'inhuma l-valdità ta' miżuri bħal dawn?

Il-pretensjonijiet li ma għadhomx miftuħa għal appell u l-pretensjonijiet taħt saldi jew atti eżegwibbli huma suġġetti għal perjodu ta' limitazzjoni ta' 30 sena skont § 197 tal-Kodiċi Ċivili (BGB). Il-kreditur jista' jibda proċeduri ta' eżekuzzjoni fi kwalunkwe żmien matul dak il-perjodu.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Ma hemm l-ebda proċedura skont il-ligi Ġermaniża biex tingħata eżekuzzjoni.

Id-debitur jista' joġġezzjona għall-miżuri meħuda kontrih bħala parti mill-proċeduri ta' eżekuzzjoni. Jista' joġġezzjona (*Erinnerung*) kontra l-manjiera tal-eżekuzzjoni. Jista' jressaq ilment immedjat (*Beschwerde*) kontra deċiżjoni meħuda fi proċeduri fejn ma tkun saret l-ebda seduta tas-smiġh. Dan l-ilment jista' jittressaq f'perjodu ta' ġimgħatejn quddiem il-qorti li jopponi għad-deċiżjoni tagħha, u dan jista' jregġa' lura d-deċiżjoni tagħha stess, jew quddiem il-qorti reġjonali, bħala qorti tal-appell.

Ir-rikors ta' dan ir-rimedju ma għandu l-ebda impatt immedjat fuq il-kontinwazzjoni tal-proċeduri ta' eżekuzzjoni mibdija; ma hemm l-ebda effett sospensiv.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Ara l-mistoqsija 4 hawn fuq.

Anness 1

Valur kummerċjali sa massimu ta' EUR ...	Miżata Tabella B EUR ...	Valur kummerċjali sa massimu ta' EUR ...	Miżata Tabella B EUR ...	Valur kummerċjali sa massimu ta' EUR ...	Miżata Tabella B EUR ...
500	15.00	200 000	435.00	1 550 000	2 615.00
1 000	19.00	230 000	485.00	1 600 000	2 695.00
1 500	23.00	260 000	535.00	1 650 000	2 775.00
2 000	27.00	290 000	585.00	1 700 000	2 855.00
3 000	33.00	320 000	635.00	1 750 000	2 935.00
4 000	39.00	350 000	685.00	1 800 000	3 015.00
5 000	45.00	380 000	735.00	1 850 000	3 095.00
6 000	51.00	410 000	785.00	1 900 000	3 175.00
7 000	57.00	440 000	835.00	1 950 000	3 255.00
8 000	63.00	470 000	885.00	2 000 000	3 335.00
9 000	69.00	500 000	935.00	2 050 000	3 415.00
10 000	75.00	550 000	1 015.00	2 100 000	3 495.00
13 000	83.00	600 000	1 095.00	2 150 000	3 575.00
16 000	91.00	650 000	1 175.00	2 200 000	3 655.00
19 000	99.00	700 000	1 255.00	2 250 000	3 735.00
22 000	107.00	750 000	1 335.00	2 300 000	3 815.00
25 000	115.00	800 000	1 415.00	2 350 000	3 895.00
30 000	125.00	850 000	1 495.00	2 400 000	3 975.00
35 000	135.00	900 000	1 575.00	2 450 000	4 055.00
40 000	145.00	950 000	1 655.00	2 500 000	4 135.00
45 000	155.00	1 000 000	1 735.00	2 550 000	4 215.00
50 000	165.00	1 050 000	1 815.00	2 600 000	4 295.00
65 000	192.00	1 100 000	1 895.00	2 650 000	4 375.00
80 000	219.00	1 150 000	1 975.00	2 700 000	4 455.00
95 000	246.00	1 200 000	2 055.00	2 750 000	4 535.00
110 000	273.00	1 250 000	2 135.00	2 800 000	4 615.00
125 000	300.00	1 300 000	2 215.00	2 850 000	4 695.00
140 000	327.00	1 350 000	2 295.00	2 900 000	4 775.00

155 000	354.00	1 400 000	2 375.00	2 950 000	4 855.00
170 000	381.00	1 450 000	2 455.00	3 000 000	4 935.00
185 000	408.00	1 500 000	2 535.00		

Annex 2

Ammont mitlub sa massimu ta' EUR ...	Miżata EUR ...	Ammont mitlub sa massimu ta' EUR ...	Miżata EUR ...
500	35.00	50 000	546.00
1 000	53.00	65 000	666.00
1 500	71.00	80 000	786.00
2 000	89.00	95 000	906.00
3 000	108.00	110 000	1 026.00
4 000	127.00	125 000	1 146.00
5 000	146.00	140 000	1 266.00
6 000	165.00	155 000	1 386.00
7 000	184.00	170 000	1 506.00
8 000	203.00	185 000	1 626.00
9 000	222.00	200 000	1 746.00
10 000	241.00	230 000	1 925.00
13 000	267.00	260 000	2 104.00
16 000	293.00	290 000	2 283.00
19 000	319.00	320 000	2 462.00
22 000	345.00	350 000	2 641.00
25 000	371.00	380 000	2 820.00
30 000	406.00	410 000	2 999.00
35 000	441.00	440 000	3 178.00
40 000	476.00	470 000	3 357.00
45 000	511.00	500 000	3 536.00

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tieghek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 15/12/2021

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [et](#) għiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: [en](#) diġà gew tradotti.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Estonja

1 Xi tfigħer eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-eżekuzzjoni f'materji ċivili u kummerċjali tfigħer illi l-assi tad-debitur jiġu wżati biex jissodisfaw il-pretensjoni stabbilita fl-istrument ta' eżekuzzjoni, jew tobligha lid-debitur biex jikkonsenja lil persuna jew iwwettaqx jew ma jwettaqx miżura speċifika.

2 Liema awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Bailiffs (kohtutäiturid) – dettalji ta' kuntatt disponibbli [hawnhekk](#).

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Deċiżjoni tal-qorti tiġi eżegwita:

(1) wara li tidhol fis-seħħ;

Sentenza tal-qorti tidhol fis-seħħ meta ma jkunx hemm il-possibiltà ta' appell hliel il-proċedura ta' riezami (teistmisenetlus). Jekk tiġi appellata sentenza tal-qorti, id-dhul fis-seħħ tagħha jiġi sospiż. Jekk isir appell parzjali, il-parti tas-sentenza li ma tkunx soġġetta għal appell tidhol fis-seħħ. Jekk isir appell minn sentenza rigward parti li mhix marbuta mal-kalkolu tal-ispejjeż proċedurali, il-parti tas-sentenza li biha jiġi kkalkulat l-ammont tal-ispejjeż proċedurali ma tidholx fis-seħħ. Sentenza tal-qorti li tkun daħlet fis-seħħ hija vinkolanti fuq il-partijiet fil-proċedimenti sa fejn it-talba pprezentata fil-kawża jew kontrotalba tkun għiet solvuta fuq il-bażi ta' cirkostanzi li taw lok għall-kawża, sakemm mhux provdut mod ieħor mil-liġi.

Sentenza tiġi eżegwita fuq il-baži ta' rikors tar-rikorrent.

(2) qabel id-dhul fis-sehñ tagħha jekk il-qorti tiddikjara illi hija eżegwibbli minnufih.

Sentenza tal-qorti li giet iddikjarata eżegwibbli minnufih tiġi eżegwita qabel ma tidhul fis-sehñ. Il-qorti tiddikjara illi s-sentenza hija eżegwibbli minnufih fis-sentenza innifisha jew permezz ta' sentenza oħra.

Is-sentenzi jiġu eżegwiti permezz ta' titolu eżekuttiv.

It-titoli eżekuttivi f'materji ċivili u kummerċjali jistgħu jinkludu dawn li ġejjin:

Sentenzi u deċiżjonijiet tal-qorti f'materji ċivili li daħlu fis-sehñ jew huma soġġetti għal eżekuzzjoni minnufih;

Deċiżjonijiet minn qrati ta' stati barranin, li huma rikonoxxuti jew soġġetti għal eżekuzzjoni mingħajr rikonoxximent;

deċiżjonijiet minn tribunali permanenti tal-arbitraġġ li jaħdmu fl-Estonja u deċiżjonijiet ta' tribunali tal-arbitraġġ oħra li ġew iddikjarati eżegwibbli;

deċiżjonijiet ta' kumitat dwar it-tilwim industrijali (töövaidluskomisjon) jew bord tal-kera (Üürikomisjon) li daħhlu fis-sehñ.

Fit-taqsimha 2 tal-  **Kodiċi dwar il-Proċedura ta' Eżekuzzjoni (Täitemenetluse seadustik (TMS))** hemm lista eżawrjenti ta' titoli eżekuttivi.

Jekk titolu eżekuttiv ma jiġix eżegwit volontarjament, tista ssir proċedura ta' eżekuzzjoni permezz ta' rikors tar-rikorrent.

It-talbiet ġejjin minn titoli eżekuttivi previsti mil-liġi jiġu eżegwiti skont il-Kodiċi għall-Proċedura ta' Eżekuzzjoni. L-eżekuzzjoni ta' titoli eżekuttivi ssir mill-bailiffs, sakemm ma jkunx provvdut mod ieħor mil-liġi.

Bailiff imexxi l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni fuq il-baži ta' rikors minn rikorrent u titolu eżekuttiv. Il-bailiff imexxi l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni irrispettivament minn kwalunkwe rikors tar-rikorrent jekk it-titolu eżekuttiv huwa deċiżjoni dwar il-ħlas tat-tariffa tal-bailiff jew dwar l-ordni ta' ħlas tal-ispejjeż ta' eżekuzzjoni, u f'każijiet oħra stipulati mil-liġi.

F'materji ta' eżekuzzjoni jinfetaħ fajl apposta fejn jitniżżlu l-miżuri u l-avviżi ta' eżekuzzjoni f'ordni kronoloġiku. Id-dokumenti rċevuti u maħruġa mill-bailiff matul l-eżekuzzjoni jew kopji tagħhom jiġu ppreservati fil-fajl.

Jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet biex jinbdew proċedimenti ta' eżekuzzjoni, il-bailiff jibgħat notifika ta' eżekuzzjoni lid-debitur. Mal-wasla ta' notifika ta' eżekuzzjoni għand id-debitur, il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jitqiesu li bdew.

Il-bailiff jinnotifika lid-debitur bl-eżekuzzjoni, u jibgħat dikjarazzjoni lill-partecipanti fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni dwar il-qbid tal-propjetà, rapport dwar is-subbasta, id-deċiżjoni tiegħu dwar l-ilmenti pprezentati kontra d-deċiżjoni tiegħu u dokumenti oħra provvduti mil-liġi.

Jekk l-ebda terminu ma jiġi stabbilit mil-liġi jew minn deċiżjoni tal-qorti għall-adempjenza volontarja ma' titolu eżekuttiv, it-terminu jiġi f'fissat mill-bailiff. It-terminu ma jistax ikun iqsar minn 30 jum, sakemm mhux stipulat mod ieħor mill-Kodiċi għall-Proċedura ta' Eżekuzzjoni. Bil-kunsens tar-rikorrent, il-bailiff jista' jstabbilixxi terminu ta' aktar minn tletin jum għall-adempjenza volontarja ta' titolu eżekuttiv.

Bailiff għandu l-obbligu jieħu immedjatement il-miżuri kollha li tipprovdi l-liġi sabiex jeżegwixxi titolu eżekuttiv, jiġbor l-informazzjoni neċessarja għall-proċedimenti ta' eżekuzzjoni u jispjega lill-partecipanti fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni id-drittijiet u l-obbligi tagħhom.

Bailiff jista' jipposponi azzjoni ta' eżekuzzjoni fuq il-baži ta' rikors mir-rikorrent jew deċiżjoni korrispondenti tal-qorti jew meta tinbidel il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni.

Fuq il-baži ta' rikors mid-debitur, il-qorti tista' tissospendi l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jew testendi jew tiddiferixxi l-eżekuzzjoni jekk ma jkunx sew fuq id-debitur li jikkomplew il-proċedimenti. F'dawn il-każijiet, jiġu meqjusa l-interessi tar-rikorrent u ċirkostanzi oħra, inkluż is-sitwazzjoni familjari u ekonomika tad-debitur.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Il-pre rekwiżiti għall-eżekuzzjoni ta' titolu eżekuttiv

Deċiżjoni tal-qorti li tkun daħhlet fis-sehñ jew deċiżjoni tal-kumitat dwar it-tilwim industrijali jew bord tal-kera li daħhlet fis-sehñ u li għandha notazzjoni mad-dhul fis-sehñ hija ammissibbli għall-eżekuzzjoni. Notazzjoni mad-dhul fis-sehñ ma tiġix mehmuża ma' deċiżjoni soġġetta għal eżekuzzjoni minnufih.

Fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni fir-rigward tal-propjetà ta' konjuġi, hemm preżunzjoni illi, għall-benefiċċju tar-rikorrent, il-propjetà mobbli fil-pussess tal-konjuġi li huwa debitur jew li qiegħda fil-pussess kongunt tal-konjuġi hija l-propjetà tal-konjuġi debitur. Il-bailiff jista' jaqbad u jbiegħ il-propjetà mobbli inkwistjoni. F'każ ta' oġġett li, minhabba n-natura tiegħu, huwa adattat għall-użu personali ta' wiehed mill-konjuġi biss, huwa preżunt li dak l-oġġett huwa ta' propjetà tal-konjuġi li għandu juża l-oġġett skont in-natura tiegħu.

Tista' ssir talba għal ħlas fuq il-propjetà kongunta tal-konjuġi bil-kunsens tal-konjuġi li mhuwiex debitur jew jekk ikun hemm titolu eżekuttiv li jhejtiegħ illi ż-żewġ konjuġi jwettqu l-obbligu. Rikorrent jista' jitlob li l-propjetà kongunta tinqasam u ssir talba għal ħlas fuq dik il-parti tal-propjetà kongunta li hija tad-debitur. Il-preskrizzjoni għal talba ta' diviżjoni ta' propjetà hija ta' sena mid-data li fiha fallw il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni għas-sodisfar tat-talba mill-propjetà separata tad-debitur,

Sabiex tkun tista' ssir talba għal ħlas fuq propjetà ta' shubija, it-titolu eżekuttiv irid japplika għall-isħab kollha.

Jekk id-debitur imut waqt il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni, il-proċedimenti jissuktaw fir-rigward tal-patrimonju tad-debitur, sakemm ma jkunx provvdut mod ieħor mil-liġi.

Jekk titolu eżekuttiv japplika wkoll għall-eredi tar-rikorrent jew tad-debitur, il-bailiff jaċċetta t-titolu eżekuttiv għall-eżekuzzjoni jekk is-suċċessjoni legali giet ippruvata lill-bailiff permezz ta' deċiżjoni tal-qorti, minn estratt tar-reġistru pubbliku jew minn dokument notarili. L-istess japplika fejn deċiżjoni tal-qorti li ngħatat fir-rigward ta' possessor ta' oġġett li fuqu hemm kwistjoni tiġi eżegwita u l-possessor tal-oġġett jinbidel wara li tkun ingħatat id-deċiżjoni.

Jekk irid jiskadi terminu sabiex il-pagament kontenut f'titolu eżekuttiv isir dovut, jew trid tiġi sodisfatta kundizzjoni jew tiġi stabbilita skadenza ġdida, l-atti ta' eżekuzzjoni jistgħu jinbdew wara l-iskadenza tat-terminu, il-kisba tal-kundizzjoni jew l-iskadenza.

Jekk il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jiddependu fuq il-garanzija min-naħa tar-rikorrent, il-proċedimenti jibdw biss jekk ikun gie ċċertifikat f'dokument bil-miktub illi ngħatat din il-garanzija u kopja tiegħu intbagħtet lid-debitur jew intbagħtet lid-debitur flimkien mal-avviż ta' eżekuzzjoni.

Jekk l-eżekuzzjoni ta' titolu eżekuttiv tiddependi fuq it-tweġġ ta' obbligu mir-rikorrent lid-debitur fl-istess ħin, il-bailiff ma' jistax jibda proċedimenti ta' eżekuzzjoni sakemm l-obbligu tar-rikorrent jkun tweġġat, jew, jekk ir-rikorrent jew il-bailiff għamlu offerta lid-debitur sabiex ir-rikorrent iwettaq l-obbligu, sakemm id-debitur ma jkunx irrifjuta b'mod mhux raġonevoli li jaċċetta t-tweġġat jew qed jipposponi l-aċċettazzjoni tat-tweġġat għal raġunijiet oħra.

Jekk ir-rikorrent għandu bżonn ċertifikat ta' dritt għas-suċċessjoni jew dokument ieħor għall-eżekuzzjoni mandatorja, ir-rikorrent, minflok id-debitur, jista' jitlob illi dan jinħareġ minn nutar jew aġenzija amministrattiva. Waqt li jagħmel dan irid jippreżenta t-titolu eżekuttiv.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu soġġetti għall-eżekuzzjoni?

Talba għal ħlas tista' ssir fuq propjetà mobbli u immobbli u fuq drittijiet ta' propjetà tad-debitur. Jekk id-dejn ikun sehñ minhabba n-nuqqas ta' ħlas tal-manteniment tat-tfal, il-qorti tista, matul il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni, tissospendi ċerti drittijiet tad-debitur u permissi maħruġa jew tipprojbixxi l-ħruġ tagħhom.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Meta ssir talba għal ħlas fir-rigward ta' propjetà mobbli:

Jekk issir talba għal flus kontra propjetà mobbli, din il-propjetà tinqabad u tinbiegħ. Kif tkun hekk maq'buda, id-debitur ma jistax jiddisponi mill-propjetà maq'buda. It-talba tar-rikorrent flimkien mal-penali għal flus tardiv u talbiet kollaterali oħra li l-firxa tagħhom hija indikata fit-titolu eżekuttiv tiġi sodisfatta mill-fondi rċevuti mill-bejgħ tal-propjetà. Il-propjetà mobbli ma tiġix maq'buda jekk jista' jiġi preżunt li l-fondi li jaslu mill-bejgħ tal-propjetà li se tinqabad ikunu biżżejjed biss biex jiġu koperti l-ispejjeż tal-eżekuzzjoni. Bailiff jittrasferixxi l-fondi lill-kont bankarju uffiċjali tal-bailiff b'riżultat tal-eżekuzzjoni obligatorja mill-assi tad-debitur (minn hawn il-quddiem imsejjañ bħala *dħul mill-eżekuzzjoni*) lir-rikorrent fi żmien 10 ijiem ta' xogħol mill-wasla tal-fondi.

Meta ssir talba finanzjarja kontra l-Istat jew gvern lokali, issir talba għal flus fi flus. Jekk it-talba għal flus fi flus ma tirnexxix wara perjodu raġonevoli, it-talba għal flus tista' ssir fir-rigward ta' affarijiet oħra.

Mal-mument tal-qbid tal-oġġett, ir-rikorrent għandu ipoteka fuqu. Ipoteka fuq assi maq'buda tagħti lir-rikorrent l-istess drittijiet bħal ipoteka iskritta permezz ta' kuntratt jew ipoteka legali oħra, sakemm mhux stipulat mod ieħor mil-liġi.

Bailiff ibiegħ il-propjetà mobbli maq'buda f'subbasta pubblika onlajn jew orali li fuqha ma jistax jiġi eżerċitat id-dritt ta' prelażzjoni. Fuq rikors tar-rikorrent jew tad-debitur, bailiff jista' jbiegħ l-oġġetti maq'buda b'mod differenti mis-subbasta pubblika onlajn jew orali jekk din tkun falliet jew jista' jiġi preżunt li l-oġġett ma jistax jinbiegħ b'subbasta jew li d-dħul mistenni mill-eżekuzzjoni li jasal mis-subbasta tal-oġġett huwa inqas b'mod sinifikanti meta mqabbel mad-dħul mill-eżekuzzjoni bil-bejgħ tal-oġġett mod ieħor.

Bailiff iqassam id-dħul mill-eżekuzzjoni mill-bejgħ tal-oġġetti bejn ir-rikorrenti u persuni oħra li għandhom dritt għal dan id-dħul fl-ordni li fih ġew stipulati l-ipoteki jew skont ftehim li jkun sar bejn ir-rikorrenti. L-ammont li jifdal wara li jkun ġew koperti l-ispejjeż tal-eżekuzzjoni u s-sodisfar tat-talba jingħata lura lid-debitur. Jekk id-dħul mill-eżekuzzjoni ma jkunx biżżejjed biex jissodisfa t-talbiet kollha u r-rikorrenti ma jistgħux jaslu għal ftehim dwar it-tqassim tal-fondi, il-bailiff iqassam id-dħul mill-eżekuzzjoni bejn ir-rikorrenti fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni skont pjan ta' distribuzzjoni. L-ispejjeż tal-eżekuzzjoni jitnaqqsu mid-dħul li għandu jitqassam skont il-pjan ta' distribuzzjoni.

Meta ssir talba għal flus fir-rigward ta' propjetà immobbli:

Jekk issir talba għal flus fuq propjetà immobbli, din il-propjetà jew tiġi maq'buda u tinbiegħ jew tiġi soġġetta għal proċedura ta' amministrazzjoni ġudizzjarja fejn it-talba tar-rikorrent tiġi sodisfatta mir-rikavat tal-amministrazzjoni ġudizzjarja. Tista' ssir talba għal flus fir-rigward ta' propjetà immobbli jekk id-debitur huwa mniżżel fir-reġistru tal-artijiet bħala s-sid tal-propjetà immobbli jew jekk id-debitur huwa l-eredi universali tas-sid li huwa mniżżel fir-reġistru tal-artijiet. Talba għal flus fuq propjetà immobbli tista' ssir ukoll fuq oġġetti koperti minn self.

Sabiex ikun jista' jaqbad il-propjetà immobbli, il-bailiff iwettaq rekord tal-propjetà immobbli, tal-partijiet fissi tagħha u kull oġġett ieħor kopert minn self, jipprojbixxi d-disponiment tagħhom u jagħmel nota ta' din il-projbizzjoni fir-reġistru tal-artijiet. Il-propjetà immobbli maq'buda tibqa' fil-pussess tad-debitur u d-debitur jista' jamministra u jużaha fil-limiti tal-amministrazzjoni ordinarja, sakemm il-propjetà immobbli ma titqiegħedx taħt amministrazzjoni ġudizzjarja. Kif tkun hekk maq'buda, id-debitur ma jistax jiddisponi mill-propjetà maq'buda. Jekk il-qbid ikopri wkoll il-propjetà mobbli, din tista' titneħħa fil-limiti tal-amministrazzjoni ordinarja. Il-propjetà immobbli tinbiegħ jew f'subbasta obligatorja jew mid-debitur taħt is-superviżjoni ta' bailiff li għaliha jkun meħtieġ il-kunsens bil-quddiem tar-rikorrent.

Il-propjetà immobbli hija soġġetta għal amministrazzjoni ġudizzjarja abbażi ta' rikors mill-bailiff, mir-rikorrent jew mid-debitur. Amministratur ġudizzjarju għandu dritt jiehu l-pussess tal-propjetà immobbli fuq il-bażi tad-deċiżjoni li ħatritu bħala amministratur tal-propjetà immobbli. Amministratur għandu d-dritt u l-obbligu li jwettaq it-tranzazzjonijiet u l-atti kollha li huma meħtieġa għall-preservazzjoni tal-kundizzjoni u għall-ġestjoni regolari tal-propjetà immobbli. L-amministrazzjoni ġudizzjarja tasal fi tmiemha b'deċiżjoni tal-bailiff wara li tkun ġiet sodisfatta t-talba tar-rikorrent.

Il-bailiff iqassam id-dħul mill-eżekuzzjoni mill-bejgħ u l-amministrazzjoni ġudizzjarja tal-propjetà immobbli bejn ir-rikorrenti u persuni oħra li għandhom dritt għal dan id-dħul abbażi tal-klassifikazzjoni tagħhom indikata fuq ir-reġistru tal-artijiet u fl-ordni li bih sar il-qbid jew abbażi ta' ftehim magħmul bejn ir-rikorrenti. L-ispejjeż tal-eżekuzzjoni jitnaqqsu mid-dħul li għandu jitqassam skont il-pjan ta' distribuzzjoni.

Meta ssir talba għal flus fir-rigward ta' drittijiet ta' propjetà:

Talba għal flus tista' ssir fuq il-kont tad-debitur. Istituzzjoni ta' kreditu tagħti informazzjoni lill-bailiff dwar l-eżistenza jew in-nuqqas ta' kont. Il-kont jiġi sekwestrat permezz ta' mandat ta' sekwestru fil-limiti indikati mill-istrument. Skont l-ammont maq'bud bil-mandat ta' sekwestru, il-fondi fil-kont jiġu trasferiti fil-kont bankarju uffiċjali ta' bailiff sakemm it-titolu eżekuttiv mhux sentenza dwar garanzija fuq azzjoni u mhux sentenza dwar il-garanzija ta' azzjoni rigward talba għal manteniment tat-tfal magħmula l-qorti. Jekk fil-mument ta' qbid, il-kont tad-debitur ma jkollux fondi biżżejjed skont l-ammont indikat fil-mandat ta' qbid, il-fondi mħallsa fil-kont wara l-mument ta' qbid wkoll jitqiesu maq'buda skont l-ammont li għadu pendenti. Il-fondi mħallsa fil-kont wara l-mument ta' qbid jiġu trasferiti lill-kont bankarju uffiċjali ta' bailiff sakemm jiġi eżegwit il-mandat ta' qbid. Jekk il-bailiff ikun baġhat mandat ta' qbid fir-rigward tal-kont tad-debitur lil istituzzjoni ta' kreditur għall-eżekuzzjoni, il-mandat ukoll jitqies fis-seħħ fir-rigward ta' kontijiet miftuħa mid-debitur aktar 'il quddiem.

Talba għal flus tista' ssir fuq titoli. Sabiex jaqbad it-titoli mniżżla fit-taqsim 2 tal-Att Estonjan dwar iż-Żamma ta' Reġistru għat-Titoli (väärtpaperite keskregeri seadus), bailiff jagħti struzzjonijiet lir-reġistru biex idahħal nota ta' projbizzjoni fuq id-disponiment ta' drittijiet u obbligi. Titolu jiġi maq'bud bl-iffriżar tiegħu fir-reġistru. Bailiff ibiegħ titoli skont id-dispożizzjonijiet rigward it-talbiet għal flus fuq propjetà mobbli. Bailiff għandu dritt jirreġistra titolu registrat fisem l-akkwirenti u jissottometti l-applikazzjonijiet neċessarji minflok id-debitur. Il-bailiff irid jippreżenta kambjala, ċekk jew bond għall-pagament jekk possibbli skont it-titolu.

Talba għal flus tista' ssir fuq sehem f'kumpanija privata b'responsabbiltà limitata. Jekk sehem f'kumpanija privata b'responsabbiltà limitata ma jkunx imdahħal fir-reġistru miżmum fid-depożitarju centrali tat-titoli (väärtpaperite keskregeri), is-sehem jitqies maq'bud skont il-proċedura stipulata għall-qbid ta' assi mobbli. Il-bailiff javża lill-bord ta' ġestjoni bil-qbid tas-sehem tal-kumpanija privata b'responsabbiltà limitata. Bailiff ibiegħ sehem ta' kumpanija privata b'responsabbiltà limitata skont id-dispożizzjonijiet rigward it-talbiet għal flus fuq propjetà mobbli. Il-bailiff li jbiegħ is-sehem irid jibgħat avviż dwar it-trasferiment tas-sehem bil-formola stabbilita mill-Ministru responsabbli għal dan il-qasam lir-reġistratur tar-reġistru kummerċjali (äriregister) fi żmien jumejn mis-subbasta. Minbarra dak li ntqal hawn fuq, talba għall-flus tista' ssir ukoll għal obbligi finanzjarji imwettqa għal terzi, shubija f'assocjazzjoni tal-bini, parti ta' sieħeb fi propjetà ta' shubija, dritt inaljenabbli u drittijiet ta' propjetà oħra.

Restrizzjoni tad-drittijiet f'każ li huwa dovut manteniment tat-tfal:

Jekk id-debitur jonqos milli jhallas il-manteniment tat-tfal fi żmien tliet xhur matul il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni mibdija għall-flus ta' dan il-manteniment u l-bailiff ma jkunx għabar il-manteniment mill-assi tad-debitur, il-qorti tista, bil-kunsens tar-rikorrent u fuq ir-rikors tal-bailiff u wara li tkun l-ewwel avżat lid-debitur, tagħti sentenza fejn tissospendilu d-drittijiet u l-permessi għal żmien indeterminat:

permess għall-kaċċa;

permess li jsuq karozzi;

permessi għal armi u permessi biex jixtri l-armi;

id-dritt li jsuq opri tal-baħar għar-rikreazzjoni u opri tal-baħar personali;

liċenzja tas-sajd.

Jekk il-qorti tissospendi l-validità ta' dritt jew permess tad-debitur jew it-tnejn li huma, bl-istess sentenza hija tipprojbixxi wkoll l-għoti tal-istess dritt jew permess jew it-tnejn li huma. Il-qorti tista' tissospendi diversi drittijiet u permessi fl-istess ħin u tipprojbixxi l-għoti tagħhom.

Permezz ta' sentenza, il-qorti terġa' tivvalida dritt jew l-validità ta' permess tad-debitur u tħalli jerga' jakkwista dritt jew permess fuq rikors jekk:

id-debitur ikun hallas il-manteniment tat-fjal għal mill-inqas tliet xhur;
id-debitur ftehem mar-rikorrent dwar skeda għall-hlas u zamm magħha għal mill-inqas tliet xhur konsekuttivi;
ir-rifjut li jerga' jingħata dritt jew li jerga' jakkwista dritt ma jkunx għust mad-debitur;
l-obbligu tal-hlas tal-manteniment tat-fjal skada.

4.3 X'inhi l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Il-perjodu ta' preskrizzjoni għal talbiet rikonoxxuti minn sentenza tal-qorti li daħħlet fis-seħh u għal talbiet ġejjin minn ftehim bil-qorti jew titolu eżekuttiv ieħor huwa ta' għaxar snin. Il-perjodu ta' preskrizzjoni jibda mid-dhul fis-seħh tas-sentenza jew ħruġ ta' xi titolu eżekuttiv ieħor izda mhux qabel issir dovuta t-talba. Il-perjodu ta' preskrizzjoni għal talba għat-tweġġ ta' obbligi perijodiċi, bl-eċċezzjoni ta' talbiet għat-tweġġ ta' obbligi ta' manteniment tat-fjal, huwa ta' tliet snin għal kull obbligi separat irrispettivament mill-bażi ġuridika għat-talba. Il-perjodu ta' preskrizzjoni jibda minn tmiem is-sena kalendarja meta ssir dovuta it-talba li tikkorrespondi għall-obbligu. Il-perjodu ta' preskrizzjoni għal talba ta' tweġġ ta' obbligi ta' manteniment tat-fjal huwa ta' għaxar snin għal kull obbligu separat. Jekk id-debitur imut waqt il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni, il-proċedimenti jissoktaw fir-rigward tal-patrimonju tad-debitur, sakemm ma jkunx provdut mod ieħor mil-liġi.

Qabel ma jiskadi t-terminu għar-rinunzja jew l-aċċettazzjoni tal-wirt, il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni bbażati fuq talba kontra l-wirt jistgħu jitmexxew biss kontra l-wirt. F'dan il-każ, ma tista' ssir l-ebda talba għall-hlas rigward obbligi personalment dovuti mill-eredi kontra l-wirt.

Jekk titolu eżekuttiv japplika wkoll għall-eredi tar-rikorrent jew tad-debitur, il-bailiff jaċċetta t-titolu eżekuttiv għall-eżekuzzjoni jekk is-suċċessjoni legali għet ippruvata lill-bailiff permezz ta' deċiżjoni tal-qorti, minn estratt tar-reġistru pubbliku jew minn dokument notarili. L-istess japplika fejn deċiżjoni tal-qorti li ngħatat fir-rigward ta' pussessur ta' oġġett li fuqu hemm kwistjoni tiġi eżegwita u l-pussessur tal-oġġett jinbidel wara li tkun ingħatat id-deċiżjoni.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Parti fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni tista' tressaq ilment quddiem il-bailiff kontra deċiżjoni jew miżuri li jkun ha l-bailiff meta eżegwixxa titolu eżekuttiv jew irrifjuta li jwettaq azzjoni ta' eżekuzzjoni, fi żmien għaxart ijiem minn meta l-ilmentatur sar jaf jew seta' jsir jaf bid-deċiżjoni jew l-azzjoni, sakemm mhux provdut mod ieħor mil-liġi.

Parti fil-proċedimenti tista' tappella minn deċiżjoni tal-bailiff dwar ilment quddiem qorti tal-kontea li għandha ġurisdizzjoni fuq l-uffiċċju tal-bailiff fi żmien għaxart ijiem mill-ghotja tad-deċiżjoni. Ma jistax isir appell il-qorti mid-deċiżjoni jew l-azzjonijiet ta' bailiff sakemm ma jkunx sar ilment minn qabel lill-bailiff. Jista' jsir appell minn deċiżjoni tal-imħallef fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni, sakemm ma jkunx provdut mod ieħor mil-liġi.

Il-partijiet fil-proċedimenti jistgħu jappellaw ukoll kontra d-deċiżjoni ta' qorti tal-kontea rigward is-sospensjoni ta' dritt u l-validità ta' permess maħruġ lil debitur u dwar il-projbizzjoni fuq l-ghotja ta' dritt jew permess skont il-proċedura stipulata fil- [Kodiċi ta' Proċedura Ċivili \(tsivilkohtumenetluse seadustik\)](#). L-appelli jistgħu jiġu pprezentati kontra sentenza tas-circuit court fuq l-appell kontra sentenza tal-qorti ta' kontea.

Debitur jista' jiftaħ kawża kontra rikorrent fuq il-bażi ta' titolu eżekuttiv sabiex tiġi dikjarata inammissibbli l-eżekuzzjoni ġudizzjarja, b'mod partikolari għaliex it-talba għet sodisfatta, posposta jew paċuta. Il-fatt li l-azzjoni għet sodisfatta ma jaffettwax il-validità jew is-saħħa ġuridika tat-titolu eżekuttiv. Dawn l-oġġezzjonijiet huma ammissibbli biss jekk ir-raġunijiet li fuqhom huma bbażati iqumu wara d-dhul fis-seħh tad-deċiżjoni tal-qorti. Din l-azzjoni tista' tiġi pprezentata sat-tmiem tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni (Artikolu 221 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili).

Terz li għandu dritt rigward l-oġġett ta' eżekuzzjoni ġudizzjarja li jipprojbixxi l-eżekuzzjoni ġudizzjarja, speċjalment id-dritt ta' sjieda jew ta' dritt reali limitat, jista' jipprezenta talba għar-rilaxx tal-propjetà mill-qbid jew sabiex l-eżekuzzjoni ġudizzjarja tiġi dikjarata inammissibbli għal raġunijiet oħra quddiem il-qorti b'ġurisdizzjoni li tkopri l-post tal-eżekuzzjoni ġudizzjarja.

Fi żmien 30 jum mill-konsenja ta' rapport dwar subbasta, parti fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni tista' tiftaħ kawża quddiem il-qorti għal dikjarazzjoni ta' subbasta invalida jekk il-propjetà tkun inbiegħet lil persuna li ma għandhiex dritt tixtriha jew jekk is-subbasta kienet tmexxiet abbażi ta' qbid invalidu jew ġew miksura kundizzjonijiet essenzjali oħra tas-subbasta. Jekk subbasta tiġi ddikjarata invalida, id-debitur jista' jitolb li x-xerref jirrilaxxa oġġett mibjugħ skont l-Artikolu 80 tal- [Att dwar il-Liġi fuq il-Propjetà \(asjaõigusseadus\)](#) jew, jekk dan ma jkunx possibbli, jipprezenta talba abbażi tad-dispożizzjonijiet tar-rikkiment indebitu; parti fi proċedimenti tista' titlob sabiex bailiff iħallas kumpens għad-danni skont l-Att dwar il-Bailiffs (kohtutäituri seadus).

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

It-tmexxija ta' proċedimenti ta' eżekuzzjoni huma regolati mill-Kodiċi dwar il-Proċedura ta' Eżekuzzjoni. Ir-restrizzjonijiet fuq il-qbid ta' propjetà huma stipulati fl-Artikolu 53(1) li jgħid li huwa pprojbit li tinqabad wisq aktar propjetà tad-debitur milli huwa meħtieġ biex tiġi sodisfatta t-talba tar-rikorrent u biex jiġu koperti l-ispejjeż ta' eżekuzzjoni, sakemm it-talba tar-rikorrent ma tistax tiġi sodisfatta bl-ebda mod ieħor. Il-qbid huwa invalidu u ma jqumu l-ebda konsegwenzi ġuridici minn jekk iseħh ksur materjali ta' dispożizzjoni proċedurali dwar il-qbid, partikolarment jekk:

- (1) il-propjetà tinqabad mingħajr titolu eżekuttiv validu;
- (2) ma ngħatat l-ebda notifika tal-eżekuzzjoni lid-debitur;
- (3) il-propjetà tinqabad minn persuna li ma għandhiex awtorizzazzjoni għal dan l-iskop;
- (4) sa ċertu punt, id-debitur ma ġiex innotifikat bid-drittijiet tiegħu fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni u dan wassal għall-ksur tad-drittijiet tiegħu (l-Artikolu 55 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili).

Il-**lista ta' oġġetti mhux soġġetti għal qbid** tinsab fl-Artikolu 66 tal-Kodiċi tal-Proċedura għall-Eżekuzzjoni. L-oġġetti li ġejjin ma jistgħux jinqabdu jew jinbiegħu matul il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni:

- (1) oġġetti personali ta' debitur u affarijiet tad-dar, affarijiet tal-kuċina, mifrex, sodod u affarijiet oħra użati għal skopijiet domestiċi li huma essenzjali għall-bżonnijiet ta' kuljum, tenut kont tal-ammont ta' dejn tad-debitur;
- (2) tal-inqas apparat tekniku wiehed li jiżgura li d-debitur jista' jeżerċità d-dritt għall-informazzjoni li huwa stipulat fl-Artikolu 44(1) tal-Kostituzzjoni tar-Repubblika tal-Estonja (Eesti Vabariigi põhiseadus);
- (3) prodotti tal-ikel meħtieġa għad-debitur u għal familja għal xahar u l-materjal għat-tiġin meħtieġ biex għad-dar matul perjodu wiehed fejn hu meħtieġ it-tiġin jew, jekk mhemmx provvista dak iż-żmien tal-eżekuzzjoni u l-akkwist tal-provvista mhix garantita bl-ebda mod ieħor, somma ta' flus meħtieġa għall-akkwist tal-imsemmija provvista;
- (4) tagħmir tal-biedja, bhejjem, fertilizzanti u prodotti agrikoli primarji ta' persuna impenjata fl-agrikoltura li huma essenzjali għal debitur biex imantni lill-nifs u lill-familja tiegħu sal-ħsad li jmiss;
- (5) oġġetti essenzjali għall-attivitàjiet ekonomiċi jew professjonali jew ir-relazzjoni tax-xogħol jew servizz ta' persuna fiżika;
- (6) kotba u oġġetti oħra użati minn debitur jew minn membru tal-familja tiegħu għall-istudju jew attivitàjiet reliġjużi;
- (7) rekords kontabilistiċi, rekords tal-familja, krieket tat-tieg, ordnijiet u dekorazzjonijiet tad-debitur;
- (8) idejn jew saqajn artifiċjali, nuċċalijiet u tagħmir mediku ieħor meħtieġ minħabba diżabilità fiżika, li jintużaw mid-debitur jew minn membru tal-familja tiegħu;
- (9) oġġetti meħtieġa għal funeral fil-familja tad-debitur;
- (10) il-kollezzjonijiet fil-mużewijiet tal-istat, il-mużewijiet municipali u l-mużewijiet ta' persuni ġuridici fil-liġi pubblika u oġġetti appartenenti għal dawn il-kollezzjonijiet, u l-kollezzjonijiet tal-mużewijiet tal-istat jew oġġetti li l-użu tagħhom ingħata lil fondazzjoni;
- (11) dokumenti arkivjali;

(12) oġġetti oħra fejn il-qbid tagħhom huwa f'kunflitt mal-liġi jew mal-morali tajba;

(13) assi tal-Istat b'kummerċ ristrett u oġġetti li għandu b'zonnhom l-Istat jew gvern lokali bħala debitur għat-tweġġ ta' obligi pubbliċi u li t-trasferiment tagħhom huwa kuntrarju għall-interessi pubbliċi. Qabel issir deċiżjoni korrispondenti, trid tinstema l-opinjoni ta' rappreżentant ta' ministru b'kompetenza fil-qasam jew ta' aġenzija.

L-oġġetti speċifikati fil-klawżoli (1), (2), (4) u (5) hawn fuq jistgħu jinqabdu jekk l-eżekuzzjoni ġudizzjarja tintalab minn bejjiegħ abbażi ta' talba finanzjarja garantita minn riserva ta' sjieda minħabba l-bejgħ ta' dawn l-oġġetti. L-oġġetti meħtieġa għall-attivitajiet reliġjużi (6) jistgħu jinqabdu jekk dawn l-oġġetti jintużaw b'mod li jmur kontra l-morali tajba jew huma punibbli mil-liġi.

Skont l-Artikolu 67 tal-Kodiċi għall-Proċedura ta' Eżekuzzjoni, l-annimali miżmuma d-dar għal skopijiet mhux kummerċjali ma jistgħux jinqabdu. Abbażi tal-applikazzjoni ta' rikorrent, qorti tista' tawtorizza l-qbid ta' annimal ta' valur għoli jekk il-projbizzjoni fuq il-qbid tikser b'mod sinifikanti l-interessi tar-rikorrent li jieħdu preċedenza fuq l-interessi tal-protezzjoni tal-annimali jew l-interess legittimu ta' debitur.

Restrizzjonijiet rigward qbid ta' dħul huma stipulati l-Artikoli 131 u 132 tal-Kodiċi għall-Proċedura ta' Eżekuzzjoni. Talba għal hlas ma tistax issir fuq id-dħul li ġej:

(1) benefiċċji tal-familja mill-gvern;

(2) benefiċċji soċjali għal persuni b'diżabilità;

(3) benefiċċji soċjali [fi hdan it-tifsira tal-Att dwar il-Benefiċċji Soċjali \(sotsiaalhoolekande seadus\)](#);

(4) kumpens imħallas abbażi tal-Artikolu 351(3) tal- [Att dwar l-Inseminazzjoni Artifiċjali u l-Protezzjoni tal-Embrijun \(kunstliku viljastamise ja embrüokaitse seadus\)](#);

(5) benefiċċji għall-qgħad, għotjiet, benefiċċji għat-trasport u l-akkomodazzjoni u s-sussidji għall-bidu ta' negozju mħallsa mill-Fond Estonjan għall-Assigurazzjoni tal-Qgħad (Eesti Töötukassa);

(6) kumpens imħallas minħabba korriment personali jew mard, hliet il-kumpens għad-dħul mitluf u l-kumpens għad-dannu mhux patrimonjali;

(7) benefiċċju għall-kapaċità għax-xogħol;

(8) manteniment statutorju;

(9) benefiċċju tal-ġenituri;

(10) benefiċċju tal-assigurazzjoni tas-saħħa fi hdan it-tifsira tal- [Att dwar l-Assigurazzjoni tas-Saħħa \(ravikindlustuse seadus\)](#), hliet benefiċċji għal inkapaċità għax-xogħol temporanja;

(11) pensjoni mill-Istat sa fejn hu previst mil-liġi;

(12) għajjnuna wara hruġ mill-ħabs.

Jekk talba għall-hlas li tkun saret fuq assi oħra ta' debitur ma tkunx waslet għal jew x'aktarx mhux se twassal għas-sodisfazzjoni sħiħa tat-talba tar-rikorrent u jekk il-qbid huwa ġust minħabba t-tip ta' talba u l-ammont tad-dħul, tista' ssir talba għall-hlas fuq id-dħul speċifikat fil-klawżoli (6)-(9) msemmija hawn qabel fuq rikors tar-rikorrent. Jekk ikun possibbli, bailiff jisma lid-debitur qabel jieħu deċiżjoni.

Id-dħul ma jiġix maqbud jekk ma jaqbiżx l-ammont tal-paga minima stabbilit għal xahar jew proporzjon korrispondenti ta' dħul għal ġimgħa jew ġurnata.[2]

Jekk id-debitur imantni persuna oħra jew iħallas il-manteniment għaliha skont il-liġi, l-ammont mhux soġġett għal qbid jiġi ddedet b'terz tal-paga minima fix-xahar għal kull persuna dipendenti (sakemm talba għall-manteniment tat-tfal mhux soġġetta għal eżekuzzjoni ġudizzjarja). Mid-dħul li jaqbeż l-ammont mhux soġġett għall-qbid, sa żewġ terzi ta' ammont ekwivalenti għal hames darbiet il-paga minima u d-dħul kollu li jaqbeż ammont ekwivalenti għal hames darbiet il-paga minima jistgħu jinqabdu, sakemm dak l-ammont soġġett għall-qbid ma jaqbiżx żewġ terzi tad-dħul kollu (dan ma japplikax jekk talba għall-manteniment hija soġġetta għal eżekuzzjoni ġudizzjarja).

Skont l-Artikolu 133 tal-Kodiċi għall-Proċedura ta' Eżekuzzjoni, **fuq rikors tad-debitur, il-bailiff iħassar il-qbid minn fuq il-kont tad-debitur fi żmien tliet ijiem tax-xogħol sal-ammont li jiggarrantixxi d-dħul tad-debitur mhux soġġett għal qbid** (restrizzjonijiet stipulati mill-Artikoli 131 u 132 tal-Kodiċi għall-Proċedura ta' Eżekuzzjoni). Jekk fil-kont tad-debitur jiġi trasferit iktar minn xahar dħul, fi żmien tliet ijiem tax-xogħol u fuq rikors tad-debitur, il-bailiff iħassar il-qbid minn fuq il-kont sal-ammont li jiggarrantixxi d-dħul tad-debitur mhux soġġett għall-qbid għal kull xahar imħallas bil-quddiem skont ir-restrizzjonijiet previsti fl-Artikoli 131 u 132 tal-Kodiċi għall-Proċedura ta' Eżekuzzjoni. Jekk il-perjodu għall-użu tad-dħul trasferit fil-kont tad-debitur ma jistax jiġi determinat, il-bailiff jiggarrantixxi d-dħul tad-debitur mhux soġġett għall-qbid għal xahar. Sakemm iseħħ ir-risoluzzjoni tar-rikors, il-bailiff jista' jissospendi t-trasferiment tal-fondi lir-rikorrenti minn kont maqbud u jirrilaxxa l-kont mill-qbid sal-ammont meħtieġ għall-għajxen tad-debitur u tal-membri tal-familja tiegħu.

[2] Skont l-Artikolu 1(1) tar-Regolament Nru. 139 tal-Gvern tar-Repubblika tat-18 ta' Diċembru 2015 l-ammont tal-paga minima fix-xahar għal impjeg full time huwa ta' **430 euros mill-1 ta' Jannar 2016**, u skont l-Artikolu 1(2) tal-istess Regolament, il-paga minima fix-xahar għal impjeg full time hija ta' **470 euro mill-1 ta' Jannar 2017**.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.




Your
Europe

This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 21/12/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Irlanda

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Ma hemm l-ebda definizzjoni preċiża ta' eżekuzzjoni fl-Irlanda. F'termini prattiċi tammonta għall-att ta' tweġġ ta' sentenza jew ordni ta' qorti. Din l-azzjoni ta' eżekuzzjoni normalment hija sanzjonata mill-qorti qabel ma titwettagħ.

Dawn li gejjin huma l-aktar mezzi komuni li bihom jiġu eżegwiti sentenzi ta' natura civili u kummerċjali fl-Irlanda:

Eżekuzzjoni

Din it-tip ta' azzjoni tinvolvi s-sekwestru ta' oġġetti tad-debitur tas-sentenza. Il-Qorti toħroġ ordni fuq talba mingħand il-kreditur tas-sentenza li tordna lir-Regjistratur tal-Kontea (jew ix-Sheriff fil-każ ta' Dublin jew Cork) jissekwestra oġġetti sal-valur tad-dejn tas-sentenza (inkluż kull spiza legali mgarrba). Dawn l-oġġetti jistgħu imbagħad jinbieghu sabiex jiġi ssodisfat id-dejn.

Regjistrazzjoni

L-eżistenza ta' sentenza tista' tiddaħħal fid-dominju pubbliku bir-regjistrazzjoni tagħha fir-Regjstru tas-Sentenzi fil-Qorti Superjuri. Ir-Regjstru fih kull sentenza, irrISPettivament minn jekk inkisbit fil-Qorti Distrettwali, Superjuri jew fis-Circuit Court, li l-kreditur ikun talab li tiddaħħal. L-isem u l-indirizz tad-debitur flimkien mad-dettalji tas-sentenza jiġu ppubblikati f'xi gazzetti u f'pubblikazzjonijiet kummerċjali bħal Stubbs Gazette. Apparti minn hekk, l-istituzzjonijiet ta' kreditu jirregjstraw din l-informazzjoni u sentenza mhux imħallsa tista' taffettwa l-aċċess tad-debitur għal finanzjament.

Affidavit ta' Ipoteka Ġudizzjarja

Il-kreditur ta' sentenza jista' jagħmel affidavit ġuramentat u hekk kif is-sentenza tiġi ċċertifikata mill-qorti rilevanti din tiġi rreġistrata kontra l-proprjetà tad-debitur. Ir-rikavati mill-bejgħ tal-proprjetà, fid-dawl tal-prijorità ta' ipoteki oħra, iridu jiġu applikati biex jirrilaxxaw id-dejn qabel ma jingħataw lid-debitur. Jista' jittieħed pass ieħor u jsir rikors quddiem qorti għal ordni ta' sekwestru u ordni għall-bejgħ tal-proprjetà.

Ordnijiet ta' Hlasijiet Parzjali / Mandati ta' Arrest

Jista' jsir rikors quddiem il-Qorti Distrettwali biex issir ordni għall-pagament ta' sentenza permezz ta' hlasijiet parzjali skont l-[Atti dwar l-Eżekuzzjoni ta' Ordnijiet tal-Qorti mill-1926 sal-2009](#). Mħallef jiddeciedi, fid-dawl tal-mezzi tad-debitur, l-ammont tal-hlasijiet parzjali li jridu jitħallsu. Mandat ta' arrest huwa disponibbli biss kontra persuni fiżiċi u mhux kontra persuni ġuridici, jiġifieri kumpaniji. Nuqqas ta' pagament wara ordni ta' hlas parzjali jista' jwassa għal rikors għal mandat ta' arrest. Dan effettivament ifisser li tista' tispicċa l-habs jekk taffordja tħallas imma tirrifjuta li tagħmel dan.

Sekwestru fuq id-Dhul

Kreditur ta' sentenza jista' jingħata l-ordni li jsir tnaqqis direttament mill-pagi / salarju tad-debitur. L-effett ta' dan huwa li l-pagament isir direttament mingħand l-impjegatur tad-debitur għand il-kreditur.

Ordni ta' Sekwestru

Meta kreditur ta' sentenza jkun konxju ta' dejn dovut mingħand parti terza għad-debitur ta' sentenza, jista' jsir rikors quddiem il-qorti biex tingħata ordni biex il-parti terza tħallas ċertu ammont direttament lill-kreditur. Dan huwa fuq diskrezzjoni tal-Qorti jekk tingħatax din l-ordni jew le.

Ħatra ta' amministratur mill-qorti

Din il-miżura tinvolvi l-ħatra ta' amministratur mill-qorti, pereżempju, għal rikavati mill-bejgħ ta' ass mid-debitur bil-ħsieb li jiġi ssodisfat id-dejn. Id-deċiżjoni li jinħatar amministratur hija fuq diskrezzjoni tal-Qorti.

Importanti li wieħed jinnota li huwa f'idejn kreditur ta' sentenza u l-konsulenti legali biex jeżegwixxu sentenza. Is-[Servizz tal-Qrati](#) ma jissuġġerixx x'tip ta' azzjoni għandha tittieħed. Il-lista mhijix maħsuba biex tkun eżawrjenti iżda sempliċement tenfasizza l-proċeduri komuni użati.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Għal sentenza domestika, jista' jkun meħtieġ li tinkiseb l-awtorizzazzjoni tal-qorti li tkun qatgħet is-sentenza sabiex tiġi eżegwita s-sentenza (ara hawn fuq). F'ċerti każijiet, bħal eżekuzzjoni u regjistrazzjoni ta' sentenza, mhuwiex meħtieġ rikors quddiem il-qorti u jista' jsir rikors għal eżekuzzjoni fl-uffiċċju tal-qorti kkonċernat.

Fil-każ ta' sentenzi minn ġurisdizzjonijiet oħra tal-UE, il-qorti kompetenti hija l-Qorti Superjuri. Madankollu, fil-każ ta' pagamenti ta' manteniment perjodiċi ċċertifikati bħala Ordni Ewropew ta' Infurzar f'ġurisdizzjonijiet oħra tal-UE, il-qorti kompetenti hija l-Qorti Distrettwali.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Id-deċiżjonijiet ġudizzjarji u ċerti deċiżjonijiet mhux ġudizzjarji huma eżegwibbli. Flimkien ma' ordnijiet tal-qorti, dawn jinkludu sentenzi fi proċeduri mħaffa mdaħħla minn Regjistratur fil-Qorti Superjuri jew ir-Regjistratur fis-Circuit Court.

Ta' spiss jeħtieġ li tinkiseb l-awtorizzazzjoni tal-qorti li tkun qatgħet is-sentenza sabiex tiġi eżegwita s-sentenza. Madankollu, f'ċerti każijiet, bħal eżekuzzjoni u regjistrazzjoni ta' sentenza, mhuwiex meħtieġ rikors quddiem il-qorti. Tista' tingħata l-awtorizzazzjoni mill-uffiċċju tal-qorti kkonċernata.

Fil-każ ta' sentenzi minn ġurisdizzjonijiet oħra li għandhom jiġu eżegwiti skont ir-Regolamenti tal-UE, il-qorti kompetenti tkun il-Qorti Superjuri. (Jew fil-każ ta' pagamenti ta' manteniment perjodiċi ċċertifikati bħala Ordni Ewropew ta' Infurzar, il-Qorti Distrettwali). Il-funzjonijiet fir-rigward tar-Regolament (KE) 44/2001 (sostitwit bir-Regolament (UE) Nu 1215/2012 li japplika għal tranżazzjonijiet ġudizzjarji approvati jew konklużi fl-10 ta' Jannar 2015 jew aktar tard) ġew delegati lill-Master of the High Court u jista' jsir rikors f'seduta pubblika għal dikjarazzjoni li sentenza hija eżegwita fl-Irlanda u tingħata Ordni sussegwenti għall-eżekuzzjoni tagħha.

Sentenza ċċertifikata bħala Ordni Ewropew ta' Infurzar maħruġa skont ir-Regolament (KE) 805/2004 hija rikonoxxuta u għandha l-istess effett bħal sentenza tal-Qorti Superjuri u hija eżegwibbli kif xieraq. Il-qorti kompetenti għall-eżekuzzjoni ta' pagament ta' manteniment perjodiku ċċertifikat bħala Ordni Ewropew ta' Infurzar hija l-Qorti Distrettwali. Ir-regolamenti domestiċi li jirregolaw dan il-proċess jinsabu f'S.I. 274 tal-2011.

Fil-każ ta' sentenza li tinqata' fuq pretensjoni mhux kontestata biex tiġi eżegwita f'ġurisdizzjoni oħra tal-UE, il-qorti li tkun qatgħet is-sentenza għandha ġurisdizzjoni għar-rikorsi fir-rigward tal-eżekuzzjoni tagħha skont ir-Regolament 805/2004 rigward Ordnijiet Ewropej ta' Infurzar.

Ir-rikors għall-eżekuzzjoni ta' sentenza normalment isir quddiem il-qorti (jew l-uffiċċju tal-qorti) permezz ta' prattikant fil-qasam tal-ġustizzja għalkemm mhuwiex meħtieġ li kreditur ikun rappreżentat ġuridikament. Ir-rikorsi kollha quddiem il-qorti jridu jsiru minn prattikant lokali u ma jistgħux isiru bil-posta. Ċerti rikorsi quddiem l-uffiċċju tal-qorti, bħal rikorsi għal eżekuzzjoni, regjistrazzjoni u ċertifikazzjoni ta' sentenza għall-finijiet ta' affidavit ta' ipoteka ġudizzjarja, jistgħu jsiru bil-posta. Wieħed jista' jikseb konsulenza dwar il-prattika u l-proċedura involuta billi jikkuntattja t-Taqsima dwar is-Sentenzi fil-Qorti Superjuri fuq dan l-indirizz: HighCourtCentralOffice@Courts.ie.

L-ispejjeż (il-miżati) imposti mis-Servizz tal-Qorti u l-miżati attwali jinsabu fl-[Ordnijiet tal-Miżat](#) fuq is-sit web tas-[Servizzi tal-Qrati](#). L-ispejjeż imgarrba b' riżultat ta' qbid ta' avukati u konsulenti legali huma kwistjoni ta' bejn il-kredituri u r-rappreżentanti legali tagħhom. L-ispejjeż kollha, jew parti minnhom, involuti fil-proċedura ta' eżekuzzjoni jistgħu jingħataw mill-Qorti.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

It-Taqsima 15 tal-[Att dwar l-Eżekuzzjoni tal-Ordnijiet tal-Qorti tal-1926](#) (kif sostitwita bit-Taqsima 1 tal-Att2 (Nru 2) dwar il-Qrati tal-1986) tipprevedi li meta dejn ikun dovut minħabba ordni ta' sentenza jew digriet, il-kreditur jista' jirrikorri quddiem il-Qorti Distrettwali għal ċitazzjoni li titlob li d-debitur jattendi għal eżaminazzjoni tal-mezzi tiegħu minn Imħallef tal-Qorti Distrettwali. Rikors għal Ordni ta' Eżekuzzjoni irid isir fi żmien sitt snin mid-data tal-ordni tas-sentenza jew digriet. Il-kreditur irid jipprovdri evidenza tad-dejn oriġinali u d-debitur irid jimla dikjarazzjoni dwar il-mezzi. It-Taqsima 16 tal-Att tal-1926 kif emendata bit-Taqsima 9 tal-Att tal-1986 tippermetti li tiġi pprezentata evidenza u ssir kontroezami tad-debitur jew kreditur. Ordni ta' eżekuzzjoni tista' tibqa' fis-seħħ għal perjodu ta' tnaħ-il sena mid-data tal-ordni tas-sentenza jew digriet rilevanti.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

It-tipi kollha ta' assi, bl-eċċezzjoni ta' oġġetti li jiġthassru jew oġġetti miżmuma mid-debitur fuq bażi ta' bejgħ jew ritorn, jistgħu jkunu soġġetti għal eżekuzzjoni.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Nuqqas ta' konformità ma' Ordni tal-Qorti tista' twassal biex il-kontumaci jirċievi sanzjonijiet għal disprezz. Il-pieni li jistgħu jiġu imposti minn Qorti jinkludu multi jew priġunerija sakemm jitneħħa d-disprezz. Għaldaqstant, ma hemm l-ebda limitu fuq it-tul ta' żmien li persuna tista' tinzamm il-ħabs. Dan japplika wkoll għal kull parti terza li tikser it-termini ta' Ordni tal-Qorti.

Huwa importanti li wieħed jinnota li, skont it-Taqsima 20 tal-[Att dwar l-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Qorti tal-1926](#), il-kundanna għal ħabs ta' debitur minħabba nuqqas ta' konformità ma ordni ta' ħlasijiet parzjali ma taħdimx bħala soddisfazzjon jew riżoluzzjoni tad-dejn jew xi parti minnu u ma ċċaħħadx lill-kreditur minn rimedji oħra biex jirkupra d-djun tiegħu.

Il-banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħra għandhom l-istess obbligi bħal partijiet oħra fir-rigward tal-konformità mal-Ordni tal-Qorti. F'ċirkustanzi mhux speċifikament koperti minn Ordni tal-Qorti, wieħed għandu jqijs il-leġiżlazzjoni u r-regolamenti dwar l-informazzjoni personali miżmuma minn din l-istituzzjoni (pereżempju l-[Att dwar il-Protezzjoni tad-Dejta tal-1988](#)).

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Ċerti ordnijiet dejjem jiddikjaraw it-tul ta' żmien li fih il-parti kkoncernata jkollha biex tikkonforma mat-termini tal-ordni għalkemm dan mhux dejjem jista' jkun il-każ. Sentenza hija valida għal perjodu ta' tnax-il sena għalkemm uħud mill-miżuri ta' eżekuzzjoni li jistgħu jingħataw għandhom termini preskrittivi stabbiliti fir-Regoli tal-Qorti jew fil-leġiżlazzjoni. Eżempju ta' dan huwa Ordni ta' Eżekuzzjoni tal-Qorti Superjuri li hija valida għal sena mill-ħruġ tagħha. Wara dan il-perjodu tenħtieġ ordni ta' eżekuzzjoni ġdida.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Normalment appell ma jmurx kontra l-miżura ta' eżekuzzjoni nnifisha kif awtorizzat mill-uffiċju tal-qorti iżda kontra s-sentenza sostantiva jew l-ordni li fuqha tkun ibbażata. Parti affettwata tista' tirrikori quddiem il-qorti tal-appell biex tiġi rilaxxata mis-sentenza jew mill-ordni. Id-dati preskrittivi sa meta jista' jsir rikors iwarjaw u huma kif ġej

Qorti Distrettwali għal Circuit Court: 14-il jum mis-sentenza jew l-ordni

Circuit Court għal Qorti Superjuri: 10 ijiem mid-data tal-ordni

Master's Court għal Qorti Superjuri: sitt ijiem mid-data ta' perfezzjoni tal-ordni jew jekk l-ordni tkun saret *ex parte*, min-notifika tal-imsemmija ordni jew jekk irrifjutata, mid-data ta' dan ir-rifjut (xahar mis-servizz tal-ordni fil-każ ta' eżekuzzjoni ta' sentenza barranija skont ir-Regolament 44/2001)

Qorti Superjuri għal Qorti tal-Appell: 10 ijiem jew 28 jum mid-data tal-perfezzjoni tal-ordni, skont in-natura tal-kawża

Qorti Superjuri jew Qorti tal-Appell għal Qorti Suprema: 28 jum mid-data ta' perfezzjoni tal-ordni

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Sentenza hija valida għal perjodu ta' tnax-il sena u ma tista' tittieħed l-ebda azzjoni rigward is-sentenza wara l-iskadenza ta' 12-il sena mid-data li fiha tkun giet eżegwita. Barra minn hekk, uħud mill-miżuri ta' eżekuzzjoni li jistgħu jingħataw għandhom termini preskrittivi stabbiliti fir-Regoli tal-Qorti jew fil-leġiżlazzjoni. Eżempju ta' dan huwa Ordni ta' Eżekuzzjoni tal-Qorti Superjuri li hija valida għal sena mill-ħruġ tagħha. Wara dan il-perjodu tenħtieġ ordni ta' eżekuzzjoni ġdida. Eżempju ieħor huwa li jenħtieġ permess tal-qorti biex tinħareġ ordni ta' eżekuzzjoni tal-Qorti Superjuri meta jkunu għaddew aktar minn sitt snin mill-ordni ta' eżekuzzjoni tal-qorti.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 13/02/2023

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Greċja

1 Xi tfigħer eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-infurzar huwa s-sodisfar infurzat ta' pretensjoni sostantiva inkorporata f'titolu eżegwibbli bl-assistenza tal-awtoritajiet pubbliċi. Il-mezzi segwenti huma użati għall-infurzar:

it-tneħħija ta' beni mobbli bil-forza

l-iżgumbrament minn proprjetà immobbli bil-forza

sekwestru

priġunerija

multi

amministrazzjoni obbligatorja

obbligu li jsiru dikjarazzjonijiet b'għurament

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Kif definit fil-Proċedura tal-Kodiċi Ċivili [l-ġdida] (l-Artikoli 927-931 CCP), l-infurzar huwa eżerċitat minn individwu intitolat li jagħmel dan, li, fuq il-kopja uffijjali (*Apógrafo*), jagħti l-ordni korrispondenti lill **baillif** speċifiku u jispeċifika kif u, jekk possibbli, l-oġġetti li fuqhom l-ordni tkun se tiġi eżegwita. Fil-każ ta' sekwestru, huma jinnominaw bħala irkantatur lill **nutar** tar-reġjun fejn ikun se jsir is-sekwestru. L-ordni trid tkun iddatata u ffirmata mill-benefiċjarju jew minn rappreżentant tagħhom. L-ordni tagħti l-awtorità li jitwettqu l-atti kollha ta' infurzar, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fiha.

Il-bailiff li lili tiġi kkonsenjata l-kopja ufficjali b'ordni ta' eżekuzzjoni tal-infurzar għandu s-setgħa li jirċievi l-flasijiet u jagħti rċevuta bil-miktub u wkoll li jċedi l-kopja ufficjali jekk id-dispożizzjoni tkun giet imwettqa b'mod sħiħ. Il-bailiff jista' wkoll jaċċetta flas parzjali, u f'dak il-każ iridu jagħtu rċevuta u jinnutaw dan fuq il-kopja ufficjali. Flas parzjali ma jimpedix il-progress tal-infurzar.

Il-bailiff għandu l-awtorità, jekk meħtieġ għall-finijiet tal-infurzar, li jidhol fid-dar jew f'binjiet oħra miżmuma mid-debitur, li jiftaħ bibien u jinvestiga, u li jiftaħ għamara, utensili jew kontenituri magħluqa. Il-bailiff jista' jitlob l-assistenza tal-awtoritajiet tal-infurzar tal-ligi (normalment il-pulizija), li jridu jipprovdu assistenza.

Jekk id-debitur jirreżisti matul l-infurzar, il-bailiff jista' juża l-forza kontra dik ir-reżistenza, u jsejjaħ lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-ligi (normalment il-pulizija) għall-assistenza.

Il-bailiff ifassal rapport għal kull att tal-proċedura ta' infurzar. Jekk l-infurzar ma jiġix effettwat, il-bailiff ifassal rapport li jiddikjara r-raġunijiet. Għal kull reat li jitwettaq matul l-infurzar, il-bailiff irid iħejji rapport u jipprezentah lill-prosekutur kompetenti.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

Titolu eżegwibbli huwa dokument pubbliku li jiċċertifika pretensjoni u jippermetti lill-benefiċjarju allegat sabiex jitlob il-konformità tad-debitur mal-kontenut tiegħu permezz ta' infurzar. Il-kundizzjonijiet li jridu jiġu ssodisfati huma l-eżistenza tat-titolu u l-validità tal-pretensjoni.

3.1 Il-proċedura

L-infurzar huwa att ta' ġustizzja, li l-għan tiegħu huwa li jipprovdi protezzjoni legali, u mhux att amministrattiv. Ir-rikorsi indirizzati lill-uffiċjali tal-infurzar u kull att ta' infurzar huma atti proċedurali. Il-kundizzjonijiet li jridu jiġu ssodisfati għall-finijiet tal-infurzar huma dawn li ġejjin:

il-ġurisdizzjoni u l-kompetenza tal-aġenti tal-infurzar

il-locus standi tal-litigant

il-kompetenza li jieħu sehem fil-proċedimenti tal-qorti

il-kompetenza li jaġixxi f'isem klijent

l-eżistenza ta' interess legittimu

il-kapaċità li jħarrek u li jiġi mħarrek

l-eżistenza ta' titolu eżegwibbli

l-eżistenza ta' pretensjoni li tista' tiġi ssodisfata permezz ta' infurzar

Huwa possibbli li jiġu infurzati deċiżjonijiet kemm ġudizzjarji kif ukoll mhux ġudizzjarji mingħajr ma jkun dejjem necessarju li jsir rikors għal ordni tal-qorti li tawtorizza l-infurzar. Dawn li ġejjin huma titoli eżekuttivi:

sentenzi finali mill-qorti Griegi

deċiżjonijiet mill-qorti Griegi li jkunu ddikjarati provvizorjament eżegwibbli

aġġudikamenti tal-arbitraġġ

rekords tal-qorti Griegi li jkun fihom soluzzjoni ta' tilwim jew li jiddeterminaw l-ispejjeż tal-qorti

atti notarizzati

ordnijiet ta' flas magħmula minn imħallfin Griegi

ordnijiet ta' żgumbrament ta' kerrejja

titoli barranin dikjarati bħala eżegwibbli

ordnijiet u atti ddikjarati mil-ligi bħala titoli eżegwibbli

L-uffiċjali tal-infurzar jinqasmu f'uffiċjali tal-infurzar diretti u indiretti. L-uffiċjali diretti huma appuntati mill-kreditur petizzjonant. Dawn huma a) bailiffs, li huma ufficjali pubbliċi li ma jirċevux paga li għandhom is-setgħa li jieħdu azzjoni sabiex jissekwestraw beni fil-pussess tad-debitur, jissekwestraw proprjetà, bastimenti jew inġenji tal-ajru li jkunu proprjetà tad-debitur, jeffettwaw infurzar dirett, jarrestaw debituri li jkunu ġie ordnat l-arrest tagħhom u jħejju subbasta, b) nutara, jew imħallfin tal-qorti ċivili distrettwali li jissostitwixxuhom, li jkollhom is-setgħa li jwettqu s-subbasta volontarja jew sfurzata tal-assi ssekwestrati tad-debitur u li jqassmu d-dħul minnha billi jfasslu lista ta' gradazzjoni. L-uffiċjali indiretti huma l-pulizija, il-forzi armati, u x-xhieda tal-bailiff li jikkollaboraw meta tiġi offruta jew mhedda reżistenza għall-infurzar. Dawn l-uffiċjali kollha huma responsabbli għal kull ksur bi ħsieb tal-obbligi tagħhom fit-tweqqif tad-dmirijiet tagħhom.

L-ordni ta' infurzar innifisha hija maħruġa mill-persuna li għandha d-dritt li twettaqha, jiġifieri r-rikorrent, jew ir-rappreżentant tiegħu, li jista' jkun, imma mhux bilfors ikun, avukat. L-ispejjeż bażiċi tal-infurzar huma kif ġej:

il-miżata tal-bailiff għas-sekwestru għal pretensjonijiet ta' mhux aktar minn EUR 590: EUR 53, għal pretensjonijiet ta' bejn EUR 591 u EUR 6 500: EUR 53 u flas addizzjonali ta' 2,5 % fuq l-ammont, u għal pretensjonijiet ta' EUR 6 500 jew aktar: EUR 53 u flas addizzjonali ta' 1 % fuq l-ammont, b'limitu massimu ta' EUR 422 għal kull proprjetà, bastiment jew inġenju tal-ajru ssekwestrati;

il-miżata tal-bailiff għat-tħejjija ta' kull programm ta' subbasta jew ta' subbasta ripetuta jew taqsira ta' rapport tas-sekwestru għal pretensjonijiet sa EUR 590 = EUR 53, għal pretensjonijiet ta' bejn EUR 591 u EUR 6 500 = 2 %, u għal pretensjonijiet ta' EUR 6 501 jew aktar = 1 %, b'massimu ta' EUR 210;

il-miżata tal-irkantatur = EUR 30;

il-miżata tal-bailiff għal kull att ta' infurzar ieħor = bejn EUR 240 u EUR 400 kif maqbul bejn il-bailiff u l-klijent tiegħu;

il-miżata tax-xhieda tal-bailiff = EUR 30 kull wieħed u EUR 60 jekk ix-xhud ikun bailiff;

jekk l-infurzar jiġi kkanċellat, il-miżati tal-bailiff jonqsu b'50 %;

EUR 0,50 għal kull kilometru li l-bailiff u x-xhieda jkunu jeħtieġu li jivvjaġġaw mill-post fejn ikunu bbażati sabiex iwettqu xi att;

miżata speċjali tal-bailiff li tiddependi fuq il-grad ta' kumplessità tal-infurzar: kif maqbul bejn il-bailiff u l-klijent tiegħu (dan qatt ma jitħallas mill-persuna li kontra tagħha jkun indirizzat l-infurzar);

3.2 Il-kundizzjonijiet ewleni

Kundizzjonijiet sostantivi għall-infurzar huma:

l-eżistenza ta' interess legittimu, jiġifieri l-ħtieġa għall-att ta' infurzar u l-protezzjoni legali li jipprovdi;

il-validità tal-pretensjoni;

L-iskop tar-regolamentazzjoni tal-ligi dwar l-infurzar huwa li jiġu bbilancjati l-kunflitti ta' interessi bejn il-kredituri fuq naħa u d-debituri jew partijiet terzi fuq in-naħa l-oħra fiċ-ċirkostanzi. Il-kriterji li l-qorti japplikaw sabiex jagħtu miżura ta' infurzar huma:

sodisfazzjon rapidu tal-kredituri bi fteit spejjeż

protezzjoni tad-drittijiet ta' personalità u tal-interessi legittimi in ġenerali tad-debitur

koinċidenza tal-interessi tal-kreditur u tad-debitur fir-rigward tal-ħtieġa li jinkiseb l-aħjar prezz possibbli fis-subbasta

protezzjoni tal-interessi ta' partijiet terzi

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

L-oġġett tal-miżuri ta' infurzar jista' jkun il-proprjetà tad-debitur u/jew id-debitur innfsu. Miżuri ta' infurzar huma atti materjali minn uffiċjali li jkunu ngħataw awtorità għal dan l-għan; huma jirriżultaw direttament jew indirettament fis-sodisfar ta' pretensjonijiet b'infurzar mill-Istat. Azzjoni ta' infurzar tista' tittiehed kontra l-assi li ġejjin:

proprjetà mobbli f'idejn id-debitur jew f'idejn il-kreditur jew f'idejn parti terza li tkun lesta li tittrasferihom;

id-drittijiet ta' proprjetà in rem tad-debitur fuq proprjetà mobbli ta' partijiet terzi;

flus;

pretensjonijiet ta' flus kontra partijiet terzi miżmuma mill-persuna suġġetta għall-infurzar;

proprjetà immobbli li hija proprjetà tad-debitur jew id-drittijiet ta' proprjetà tad-debitur *in rem*;

bastimenti;

ingenji tal-ajru;

drittijiet ta' proprjetà intellettuali, privattivi, drittijiet tal-films.

Azzjoni ta' infurzar ma tistax tittiehed kontra dawn li ġejjin:

l-effetti personali tad-debitur u tal-familja tiegħu;

ikel u karburant meħtieġa mid-debitur u l-familja tiegħu;

medalji, memorabilja, manuskritti, korrispondenza, rekords tal-familja u kotba tan-negożju;

kotba, strumenti muzikali, xogħlijiet tal-arti;

għodod, makkinarju, kotba jew oġġetti oħra meħtieġa minn persuni li jaħdmu għall-għajxien tagħhom;

prodotti li jiġthassru;

ishma f'soċjetajiet;

benefiċċji statutorji ta' manteniment;

Salarji, pensjonijiet jew benefiċċji tal-assigurazzjoni.

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Id-debitur irid jikkonforma mad-deċiżjoni li tordna l-miżura ta' infurzar, u dan iridu jagħmlu ukoll il-partijiet terzi kollha. Jekk issir rezistenza waqt l-infurzar, il-bailiff jista' juża l-forza kontra u, fl-istess waqt, isejjaħ lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi. Il-bailiff jista' jqabbad żewġ xhieda adulti jew bailiff ieħor. F'każ ta' nuqqas ta' konformità mid-debitur:

jekk id-debitur jonqos fl-obbligu tiegħu li jeffettwa att li jista' jkun ukoll effettwat minn terza persuna, il-kreditur huwa intitolat li jeffettwa l-att għas-spejjeż tad-debitur;

jekk id-debitur jonqos fl-obbligu tiegħu li jeffettwa att li ma jistax jitwettaq minn terza persuna u li jiddependi biss fuq jekk huwiex lest li jwettaq jew le, il-qorti tordnaw jeffettwa l-att u, jekk ma jagħmilx dan, tagħtih sentenza ta' multa għall-benefiċċju tal-kreditur, u għal priġunerija;

jekk id-debitur ikun obbligat li ma jwettaqx xi att, jew li jaċċetta li jsir xi att, il-qorti tista' tagħmel kull ksur suġġett għal multa għall-benefiċċju tal-kreditur u għal priġunerija.

L-ebda waħda mill-każijiet ta' hawn fuq ma taffettwa d-dritt tal-kreditur li jitlob il-kumpens stipulat skont il-liġi sostantiva għal telf sofrut b'riżultat tan-nuqqas ta' konformità mid-debitur. Huwa possibbli fil-prinċipju li d-debitur jiddisponi minn xi assi; madankollu, jekk l-assi jkun gie ssekwestrat, id-disponiment tiegħu jkun null u bla effetti fir-rigward tal-persuna li kkonfiskatu u fir-rigward tal-kredituri li jkunu pprezentaw il-pretensjonijiet tagħhom.

Jekk l-infurzar ikun dirett lejn il-kontijiet tal-bank tad-debitur, il-bank mhuwiex obbligat li jiddivulga d-dettalji eżatti tagħhom lill-petizzjonant; jekk, madankollu, dokument li jikkonfiska pretensjonijiet monetarji f'idejn id-debitur jiġi nnotifikat lil bank, id-disponiment tal-ammont issekwestrat huwa projbit u jkun null u bla effetti fir-rigward tal-persuna li ssekwestratu, u l-bank irid jiddikjara fi żmien tmint ijiem min-notifika tal-att ta' konfiska jekk il-pretensjoni ssekwestrata (flus depożitati f'kont tal-bank) tkunx teżisti u, jekk din tkun tissodisfa l-persuna li qabditha, irid iħallashom is-somma ta' flus.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Ma hemm l-ebda dispożizzjoni fil-prinċipju li timponi xi perjodu ta' preskrizzjoni fuq il-petizzjonant; hemm ċerti restrizzjonijiet ta' żmien, iżda dawn huma skadenzi li qabilhom atti speċifiċi ma jistgħux jiġu effettwati validament, pjuttost milli limiti ta' żmien vinkolanti, u ma jistipulawx direttament punt wara liema l-petizzjonant ma jkunx jista' aktar jieh u azzjoni. Id-dispożizzjoni li biha atti individwali differenti jridu jiġu effettwati f'ċertu perjodu wara s-sekwestru jew qabel subbasta ma tibdilx il-bażi tas-sistema. Sabiex jiġi evitat li l-proċedura ddum b'mod indefinit, hemm biss limitu ta' żmien massimu ta' sena, wara liema ma jistax isir aktar sekwestru jew atti oħra fuq il-bażi tal-istess ordni, u ma tistax issir subbasta fuq il-bażi tas-sekwestru li, minhabba li jkun skada dan il-limitu ta' żmien, ikun tregġa' lura b'deċiżjoni tal-qorti.

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

L-uniku rimedju kontra l-proċedura tal-infurzar huwa rikors biex titwarrab is-sentenza awtomatika, li jista' jiġi pprezentat mill-persuna li kontra huwa dirett l-infurzar jew minn kull kreditur b'interess legittimu fi żmien 15-il jum mill-ewwel att ta' infurzar jekk ikun jirrigwarda l-validità tat-titolu jew il-proċedimenti ta' qabel il-proċess; sal-aħħar att ta' infurzar jekk tkun tirrigwarda l-validità ta' xi wieħed mill-atti tal-infurzar, mill-ewwel att sal-aħħar wieħed; u sitt xhur wara li kien effettwat l-aħħar att ta' infurzar jekk tirrigwarda l-validità ta' dak l-att. Rikorsi biex titwarrab sentenza awtomatika jistgħu jiġu pprezentati wkoll minn parti terza bi dritt għall-oġġett tal-infurzar li tkun saret oġġezzjoni għalih u li huma intitolati li jikkwotaw kontra l-persuna l-infurzar huwa dirett kontra mingħajr skadenza speċifika. Il-qorti b'guriżazzjoni hija l-qorti li fid-distrett tagħha jkun jinsab il-post tal-infurzar, speċifikament il-qorti civili distrettwali jekk it-titolu eżegwibbli jkun deċiżjoni mill-qorti distrettwali civili [*eirinodikeio*], u l-qorti tal-ewwel istanza b'imħallef wieħed [*monomelés protodikeio*] fil-każijiet l-oħra kollha. Il-fatt li jkun gie pprezentat rikors biex titwarrab sentenza awtomatika ma jissospendix l-infurzar; madankollu, is-sospensjoni tal-proċedura tal-infurzar tista' tiġi ordnata b'deċiżjoni tal-qorti fuq talba tal-applikant, b'garanzija jew mingħajrha. Din id-deċiżjoni hija kkomunikata lill-uffiċjali tal-infurzar, li ma jistgħu jeffettwaw l-ebda att ta' infurzar sakemm ma jkunux ingħataw speċifikament il-permess li jagħmlu dan fid-deċiżjoni.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Il-limitazzjonijiet li ġejjin japplikaw għall-infurzar, b'mod partikolari fir-rigward tal-proprjetà ssekwestrata: L-elementi ta' proprjetà li ġejjin huma esklużi mis-sekwestru: (a) proprjetà li tkun sofriet dannu dirett, (b) ishma fi sħubiji, (c) pretensjonijiet ta' manteniment li jirriżultaw mil-liġi jew minn dispożizzjoni testamentarja, kif ukoll pretensjonijiet għal kontribuzzjonijiet tal-konjuġi għall-ħtiġijiet tal-familja, (d) pretensjonijiet fuq pagi, pensjonijiet jew benefiċċji tal-assigurazzjoni, sakemm ma jkunx hemm pretensjoni pendenti għall-manteniment li tirriżulta mil-liġi jew dispożizzjoni testamentarja jew biex tikkontribwixxi għall-ħtiġijiet tal-familja, f'liema każ nofs l-element tal-proprjetà jista' jiġi ssekwestrat, filwaqt li jitqiesu l-ammonti riċevuti mid-debitur, il-grad tal-obbligi maħluqa miż-zwieġ tagħhom sabiex jiġu ssodisfati ħtiġijiet tal-familja u n-numru ta' benefiċjarji, (e) kull tip ta' għajnunja jew sussidji tal-UE f'idejn OPEKEPE bħala parti terza, sakemm jiġu depożitati fil-kont tal-bank tal-benefiċjarji jew b'xi mod ieħor imħallsa lilhom. L-eżenzjoni stabbilita fil-paragrafu 2 punt (d) tapplika wkoll meta l-ħlas tal-ammont isir b'depożitu f'kont tal-bank tad-debitur. L-eżenzjoni tapplika biss sal-punt li l-kont ikollu bilanċ li ma jaqbiżx, matul il-perjodu minn meta jiġi ordnat l-infurzar sal-jum tal-ħlas, l-ammont tal-pretensjoni eżentata mill-infurzar.

Minbarra dan, id-debitur għandu d-dritt li jappella kontra l-proċedura tal-infurzar b'żewġ rimedji:

(a) **Rikors għal oppożizzjoni għall-Artikolu 933 tas-CCP**, li jiddikjara li: Kull oġġezzjoni tal-persuna li kontrihja huwa indirizzata l-infurzar u kull kreditur b'interess legittimu, li tirrigwarda l-validità tat-titolu eżegwibbli, il-proċedura tal-infurzar jew il-pretensjoni, tista' ssir biss b'avviż ta' oppożizzjoni rreġistrata mal-qorti ċivili distrettwali jekk it-titolu eżegwibbli kien infareġ minn dik il-qorti, u l-qorti tal-ewwel istanza b'membri wieħed fil-każijiet l-oħra kollha. Jekk jiġu pprezentati diversi avviżi ta' oppożizzjoni permezz ta' dokumenti separati, ir-reġistratur irid jara li dawn kollha jiġu identifikati u mismugħa fl-istess seduta tal-qorti. Raġunijiet addizzjonali ta' oppożizzjoni jistgħu jiġu pprezentati biss f'rikors partikolari pprezentat mas-segretarjat tal-qorti li lejha hija diretta l-oppożizzjoni, skont liema rapport huwa mfassal u kkomunikat lill-parti l-oħra mill-anqas tmint (8) ijiem qabel is-seduta. Id-diskussjoni tal-oppożizzjoni trid tiġi skedata fi żmien sittin (60) jum mill-prezentazzjoni u s-sejha tiġi nnotifikata lill-konvenut għoxrin (20) jum qabel is-seduta. Il-qorti kompetenti lokali hija l-qorti distrettwali tal-post tal-infurzar jekk atti oħra tal-proċedura ta' infurzar isegwu l-ordni notifikata, altrimenti l-qorti kompetenti hija l-qorti stabbilita fl-Artikolu 584. Jekk it-titolu eżegwibbli huwa sentenza jew ordni għall-ħlas, l-oġġezzjonijiet huma inammissibbli sal-punt applikabbli res judicata skont l-Artikoli 330 u 633(2)(c), rispettivament. Kontenzjonijiet dwar is-saldu tal-pretensjoni jridu jiġu dimostrati biss bil-miktub jew b'ammissjoni fil-qorti. Id-deċiżjoni dwar l-oppożizzjoni trid tiġi pprezentata fi żmien sittin (60) jum mid-diskussjoni.

(b) **Skont l-Artikolu 1000 tas-CCP**, id-debitur għandu d-dritt li jitlob is-sospensjoni tas-subbasta kontrih. B'mod partikolari, fuq talba tad-debitur, li ma tiġix aċċettata jekk mhux irreġistrata f'mistax-il (15) jum tax-xogħol qabel il-jum tas-subbasta, il-qorti msemmija fl-Artikolu 933, filwaqt li tisma' l-każ skont il-proċedimenti skont l-Artikoli 686 et seq., tista' tissospendi l-proċedura tas-subbasta sa massimu ta' sitt (6) xhur mid-data oriġinali tas-subbasta jekk ma jkunx hemm ir-riskju ta' ħsara għall-kreditur tal-infurzar u fejn jista' jiġi mistenni raġonevolment li d-debitur se jissodisfa lill-kreditur tal-infurzar f'dan il-perjodu jew li, jekk dan il-perjodu jiskadi, id-dhul mis-subbasta jkun se jiżdied. Din is-sentenza trid tingħata sa nofsinhar tal-aħħar Tnejn qabel is-subbasta u s-sospensjoni tingħata dejjem sugġett għall-ħlas ta': (a) l-ispejjeż kollha biex titmexxa s-subbasta, li jiġu stmati fis-sentenza, u (b) mill-anqas kwart tas-somma dovuta lill-persuna li tkun qed tmexxi s-subbasta. Is-sentenza li tissospendi s-subbasta tiġi kkomunikata lill-irkantatur fl-istess jum li tingħata. Il-ħlas irid isir sal-10.00 tal-jum tas-subbasta u, jekk dan il-ħlas ma jsirx, is-subbasta ssir b'mod normali.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



Your Europe

This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 16/12/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [es](#) għiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li għejjin: [en](#) diġà ġew tradotti.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Spanja

1 Xi tfisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

B'mod ġenerali, l-eżekuzzjoni ċivili u dik kummerċjali jfissru li, meta l-awtur ta' ksur jonqos milli jħares minn jeddu deċiżjoni eżekuttiva (bħal sentenza finali), il-pretendent irid jitlob għal eżekuzzjoni ġudizzjarja sabiex jiżgura li d-deċiżjoni tkun imħarsa. Pereżempju, sabiex jirkupra dejn li l-konvenut ikollu jhallas b'ordni mill-qorti iżda dan ma jagħmlux, il-pretendent (il-kreditur) iressaq talba għal eżekuzzjoni ġudizzjarja u jikseb l-irkupru permezz ta' mandat ta' sekwestru tal-kontijiet kurrenti tad-debitur jew mandat ta' qbid tal-proprietà immobbli tad-debitur li, ladarba tkun irkantata, il-kreditur ikun jista' jithallas id-dejn dovut lil mir-rikavat tal-irkant.

L-eżekuzzjoni hija parti mir-rispons għall-mandat tal-Kostituzzjoni ta' Spanja tal-1978, li jinkariga lill-imħallfin u lill-qrati bil-kompitu li joħorġu s-sentenzi kif ukoll tal-eżekuzzjoni tagħhom (l-Artikoli 117 u 118 tal-Kostituzzjoni). Għalhekk, il-partijiet fil-proċedimenti għandhom l-obbligu li jħarsu s-sentenzi u deċiżjonijiet oħra tal-qorti kif ukoll li jipprovdwu l-kooperazzjoni meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' dak li jkun ġie deċiż. Sta għall-imħallef li jiddeċiedi li dawn ir-rekwiżiti jkunu ssodisfati b'mod xieraq.

L-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni tal-qorti tfisser li dak li jkun ġie ordnat mill-qorti jithares, jiġifieri l-eżekuzzjoni tad-dritt fl-intier tiegħu akkwizitt mill-parti li s-sentenza tkun inqatgħet favuriha. Dan jista' jinvolvi lill-pretendent (minn hawn 'il quddiem "il-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni" (*ejecutante*)) li jitlob ir-rimborz ta' somma flus, id-dritt li jittressqu l-passi jew li ma jittressqux, jew li dritt rikonnoxxut ikun rispettata permezz tar-reġistrazzjoni fir-reġistru pubbliku rilevanti, skont xi tkun l-ordni.

L-eżekuzzjoni tista' tkun finali jew provvizorja. Jekk tkun provvizorja u taħt ċerti ċirkostanzi, sentenza li ma tkunx għadha waħda finali tiġi eżegwita sabiex il-kreditur ma jithallix iġarrab telf matul il-perjodu *interim* (jiġifieri tul l-istadji proċedurali tal-azzjoni kontra dik id-deċiżjoni u sakemm tinfareġ id-deċiżjoni finali) minħabba d-dewmien inerenti għall-proċedimenti (l-Artikoli 524-537 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (*Ley de Enjuiciamiento Civil*)).

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Il-leġiżlazzjoni ta' Spanja tassenja l-eżekuzzjoni tas-sentenzi lill-imħallfin u lill-qrati, f'konformità mal-liġijiet u mar-regola dwar il-ġurisdizzjoni (l-Artikolu 117(3) tal-Kostituzzjoni ta' Spanja).

F'konformità mal-Kostituzzjoni u skont il-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (il-Liġi 1/2000, tas-7 ta' Jannar 2000, BOE Nru 7, tat-8 ta' Jannar 2000, kif emendata), li jirregola l-proċedura ta' eżekuzzjoni f'materji ċivili, l-imħallef huwa inkarigat mill-monitoraġġ tal-implimentazzjoni kif support tal-proċedura ta' eżekuzzjoni (l-Artikoli 545, 551, 552 u d-dispożizzjonijiet korrispondenti). Huwa l-imħallef dak li, malli ssir it-talba tal-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni, jagħti bidu għall-

proċedura permezz ta' titolu ta' eżekuzzjoni ġenerali li jinħareġ malli t-titolu eżekuttiv ikun ġie rivedut. L-imħallef joħroġ ukoll deċiżjoni jekk il-konvenut (minn hawn 'il quddiem "id-debitur kanonizzat" (*ejecutado*)) joġġezzjona għall-eżekuzzjoni u jibda l-proċediment ta' oppożizzjoni għall-eżekuzzjoni speċifiku stipulat hawn isfel.

Ir-reġistraturi (*letrados de la administración de justicia*), li qabel kienu jissejġu skrivana tal-qorti (*secretarios judiciales*) huma inkarigati mill-iddeterminar u l-adozzjoni tal-miżuri ta' eżekuzzjoni speċifiċi (talbiet għal pagamenti, sekwestru tal-beni tad-debitur kanonizzat, tnaqqis mill-kontijiet kurrenti, salarji, eċċ.). Ladarba t-titolu ta' eżekuzzjoni ġenerali jinħareġ mill-imħallef, huwa r-reġistratur li jwettaq monitoraġġ tal-proċedura ta' eżekuzzjoni u jadotta d-deċiżjonijiet korrispondenti, għalkemm f'xi każijiet jista' jittressaq appell quddiem l-imħallef kontra dawk id-deċiżjonijiet.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

B'mod ġenerali, jeħtieġ li jkun hemm sentenza finali jew deċiżjoni tal-qorti, jew kwalunkwe titolu eżekuttiv ieħor li jippermetti l-eżekuzzjoni (jeżistu eċċezzjonijiet meta deċiżjoni ma tkunx għadha waħda finali iżda tkun eżekuttiva, bħall-implimentazzjoni provvizorja tas-sentenzi kkontestati, li hija permessa f'ċerti ċirkostanzi).

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 517 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili rigward il-proċedura ta' eżekuzzjoni u t-titoli eżekuttivi, it-talba għal eżekuzzjoni trid tkun ibbażata fuq titolu li jkun eżekuttiv. Dawn it-titoli biss huma eżekuttivi:

Sentenza finali.

Deċiżjonijiet ta' arbitraġġ u ftehimiet ta' medjazzjoni. Il-ftehimiet ta' medjazzjoni jridu jkunu rreġistrati skont id-Dritt dwar il-Medjazzjoni f'Materji Ċivili u Kummerċjali (Ley de Mediación en Asuntos Civiles y Mercantiles).

Id-deċiżjonijiet tal-qorti li japprovaw jew jikkonfermaw soluzzjonijiet u ftehimiet bil-qorti matul il-proċedimenti, akkumpanjati jekk ikun hemm bżonn, mix-xhieda korrispondenti sabiex jiġihalla rekord tal-kontenut effettiv.

Atti pubbliċi, dment li jkunu l-ewwel kopja. Jekk dawn ikunu t-tieni kopja, iridu jinħarġu permezz ta' ordni tal-qorti b'referenza għall-persuna li se jggarab dannu, jew għall-persuna li qed tikkaġuna d-dannu, jew iridu jinħarġu bil-ftehim tal-partijiet kollha.

Poloz ta' ftehimiet kummerċjali ffirmati mill-partijiet u minn sensar kummerċjali li jkun membru ta' assoċjazzjoni professjonali u li jkun spezzjonahom, dment li jkunu akkumpanjati minn ċertifikat li fih is-sensar jiċċertifika li l-kuntratt jaqbel mal-entrati u mad-dati tagħhom fir-reġistru tiegħu/tagħha.

Titoli ta' pussess jew irreġistrati maħruġa b'mod legali li jirrapprezentaw l-obbligi dovuti u l-kupuni, pagabbli wkoll, fuq dawk it-titoli, dment li l-kupuni jkunu jikkorrispondu għat-titoli u li t-titoli, li kwalunkwe każ, ikunu jaqblu mal-kotba tal-irċevuti.

Eċċezzjoni ta' falsifikazzjoni tat-titoli pprezentati matul il-proċess ta' tqabbil ma jimpendix il-fruġ tat-titolu ta' eżekuzzjoni jekk l-oġġetti jkunu jaqblu, mingħajr preġudizzju għall-oġġezzjoni sussegwenti għall-eżekuzzjoni li d-debitur jaf iressaq, billi jargumenta li t-titolu huwa ffalsifikat.

Ċertifikati mhux skaduti maħruġa mill-korpi inkarigati mir-reġistri li juru t-titoli rrapprezentati mill-entrati fil-kotba msemmija fil-Liġi dwar is-Suq Azzjonarju (Ley del Mercado de Valores), dment li jkunu akkumpanjati minn kopja tal-att pubbliku li jirrapprezenta t-titoli jew, meta jkun applikabbli, il-fruġ, meta att bħal dan ikun mitlub mil-leġiżlazzjoni tal-mument.

Iċ-ċertifikati msemmija fil-paragrafu preċedenti ma jiskadux għaladarba tkun intalbet u ġiet ordnata l-eżekuzzjoni.

L-ordni tal-qorti li tistabbilixxi l-ammont massimu li jista' jintalab bħala kumpens, maħruġa skont il-kundizzjonijiet stipulati skont il-liġi fil-proċedimenti kriminali mibdiya frabta ma' avvenimenti koperti minn assigurazzjoni obligatorja għal responsabbiltà ta' parti terza ta' vetturi bil-mutur.

Atti u deċiżjonijiet ta' proċedura eżekuttivi oħra taħt din il-liġi jew taħt liġi oħra.

3.1 Il-proċedura

It-talba għal eżekuzzjoni trid issir lill-imħallef tal-Qorti tal-Prim'Instanza (*Tribunal de Primera Instancia*) li jkun ħareġ is-sentenza jew id-deċiżjoni li trid tiġi eżegwita. Madankollu, jekk it-titolu eżekuttiv ma jkunx sentenza, jiġifieri jekk ma jkunx frott deċiżjoni tal-qorti jew deċiżjoni maħruġa mir-reġistratur tal-qorti (bħal fil-każ ta' atti pubbliċi eżekuttivi maħruġa quddiem nutar), hemm regoli speċjali għall-assenjar tal-ġurisdizzjoni lil qorti, skont diversi konnessjonijiet mal-kawża. L-aktar kriterju komuni ta' assenjar huwa r-residenza tad-debitur kanonizzat. Il-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni u d-debitur kanonizzat jridu jingħataw parir mingħand konsulent legali u jridu jkunu rrapprezentati minn avukat, għajr fil-każ ta' eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet maħruġa fi proċedimenti li fihom l-intervent ta' tali professjonisti legali ma jkunx obligatorju.

Għall-bqija, il-proċedura hija stabbilita fl-Artikoli 548 *et seq.* tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili; ta' min jinnota li t-titolu ta' eżekuzzjoni jinħareġ biss fuq talba ta' waħda mill-partijiet u jkun f'għamla ta' talba, kif diskuss aktar 'il isfel. Ladarba t-talba għal eżekuzzjoni tkun ġiet ipprezentata lill-qorti, u dment li jkunu ssodisfati r-regoli u r-rekwiżiti proċedurali, il-qorti tfassal it-titolu ta' eżekuzzjoni ġenerali. Wara li jinħareġ it-titolu mill-imħallef, ir-reġistratur joħroġ digriet li jkun fih il-miżuri ta' eżekuzzjoni speċifiċi li jixirqu, kif ukoll il-miżuri tal-intraċċar u tal-investigazzjoni marbuta mal-assi tad-debitur kanonizzat li jitqiesu xierqa għall-eżekuzzjoni.

Tinħareġ notifika tat-titolu u d-digriet li jissemmew hawn fuq, flimkien ma' kopja tat-talba għal eżekuzzjoni, għad-debitur kanonizzat, għalkemm jistgħu jkunu adottati ċerti miżuri sabiex il-kreditur ikun protett minn danni potenzjali.

Id-debitur kanonizzat jista' joġġezzjona għall-eżekuzzjoni abbażi ta' raġunijiet speċifiċi, sostantivi (pereż. pagament tad-dejn) jew inkella proċedurali (pereż. jekk ikun hemm xi żbalji fit-titolu pprezentat), f'konformità mal-Artikolu 556 *et seq.* tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili. F'dan il-każ, tinbeda proċedura kontenzjuża, li tagħti lok għall-analiżi tal-evidenza, u li tintemg bil-fruġ ta' titolu li jikkonferma t-titolu ta' eżekuzzjoni jew inkella jrendih null u bla effett kollu kemm hu jew parzjalment. Din id-deċiżjoni hija soġġetta għal appell quddiem il-Qorti Provinċjali (*Audiencia Provincial*) korrispondenti.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Kif indikat aktar 'il fuq, talba ta' eżekuzzjoni trid issir fuq talba tal-parti kkonċernata billi titressaq il-pretensjoni li fiha jkun hemm it-talba għal eżekuzzjoni. It-talba għal eżekuzzjoni jrid ikun fiha t-titolu li fuqu tkun tibbaża l-eżekuzzjoni, trid tindika l-eżekuzzjoni mitluba mill-qorti, l-assi tad-debitur kanonizzat li jikkwalifikaw għas-sekwestru, il-miżuri tal-intraċċar u tal-investigazzjoni għall-identifikar tal-assi tad-debitur, u l-persuna jew il-persuni fil-konfront ta' liema trid titwettaq l-eżekuzzjoni, u identifika lilhom u ċ-ċirkostanzi tagħhom. Jekk it-titolu eżekuttiv ikun deċiżjoni li tinħareġ mir-reġistratur jew sentenza jew deċiżjoni maħruġa mill-qorti inkarigata mill-eżekuzzjoni, it-talba għal eżekuzzjoni tista' tkun limitata għat-talba għat-titolu ta' eżekuzzjoni li jrid jinħareġ, filwaqt li tidentifika s-sentenza jew id-deċiżjoni li trid tiġi eżegwita ġuridikament (l-Artikolu 549 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili), filwaqt li f'każijiet oħra, it-talba ta' eżekuzzjoni trid titressaq flimkien mad-dokumenti li fuqhom tkun ibbażata l-eżekuzzjoni (elenkati fl-Artikolu 550 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Jekk it-talba għal eżekuzzjoni tkun tissodisfa r-rekwiżiti msemmija hawn fuq u jekk it-titolu pprezentat ikun wieħed li jippermetti li tingħata ordni ta' eżekuzzjoni, l-ordni ta' eżekuzzjoni tingħata mill-imħallef jew permezz ta' digriet mir-reġistratur, li jiddetermina — f'każ ta' eżekuzzjoni monetarja — l-ammont li jikkostitwixxi s-somma tal-kapital tal-eżekuzzjoni, flimkien mal-ammont stabbilit b'mod provvizorju għall-imgħax u għall-kostijiet, mingħajr preġudizzju għas-saldu u l-aġġustament sussegwenti tiegħu, u jrid dejjem jidentifika l-persuni kkonċernati u l-miżuri ta' eżekuzzjoni li jridu jiġu adottati.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Għalkemm hemm ċerti assi li ma jistgħux ikunu suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru kif imsemmija hawn taħt, għandu dejjem jinsaħaq li l-miżuri ta' eżekuzzjoni jridu jkunu proporzjonali mal-ammont li għalih tingħata l-eżekuzzjoni. Għalhekk, jekk dawn jitqiesu bħala eċċessivi, il-qorti tkun tista' tordna li jitnaqqsu. Barra minn hekk, jekk ma jkunux biżżejjed, il-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni tkun tista' tapplika sabiex dawn ikunu kkumplementati billi

jittessgħu jew jiżdiedu l-miżuri adottati. Meta l-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni ma tkunx taf x'inhuma l-assi ta' proprjetà tad-debitur kanonizzat, il-qorti tista' tintalab tistħarreg. L-istħarreg isir mir-registratur b'mod dirett mill-qorti jew inkella billi jitressqu rikjesti lill-awtoritajiet kompetenti. Madankollu, hemm sensiela ta' skali jew limitazzjonijiet għas-sekwestri fuq il-pagi u s-salarji li jinsabu elenkati hawn taht. L-eżekuzzjoni li tirriżulta minn ordni sabiex jiġihallas il-manteniment (stabbiltà jew fi proċediment ta' manteniment bejn il-qraba jew inkella fi proċediment familjari relatat ma' pagamenti ta' manteniment dovuti lill-ulied) hija eċċezzjoni, billi f'dawn il-każijiet l-eżekuzzjoni mhijiex soġġetta għall-iskali statutorji; minflok, il-qorti tiddetermina l-ammont li jista' jiġi ssekwestrat. Fir-rigward tal-assi li ma jistgħux ikunu suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru, l-Artikoli 605 *et seq.* tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili jiddikjaraw dan li ġej (ir-referenzi għall-"iskrivan tal-qorti" għandhom jinftemmu bħala referenzi għar-registratur):

Artikolu 605. Assi li mhumiex suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru.

Fl-ebda ċirkostanza dawn l-assi li ġejjin ma għandhom ikunu suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru:

(1) Assi li jkunu ġew iddikjarati bħala inaljenabbli.

(2) Drittijiet ancillari li ma jistgħux ikunu aljenati separatament mid-dritt prinċipali.

(3) Assi li minnhom infushom ma għandhom l-ebda valur.

(4) Assi li ġew iddikjarati espressament bħala li ma jistgħux ikunu suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru minn dispożizzjoni legali.

Artikolu 606. L-assi tad-debitur kanonizzat li ma jistgħux ikunu suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru.

Lanqas l-oġġetti li ġejjin ma jistgħu jkun suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru:

(1) Għamara u oġġetti tad-dar, kif ukoll l-ilbies tal-parti li fil-konfront tagħha qed tintalab eżekuzzjoni, jew dawk tal-familja tagħha li ma jistgħux jitqiesu bħala superfluwi. B'mod ġenerali, oġġetti bħal ikel, karburant u oġġetti oħrajn li skont il-fehma tal-qorti jkun essenzjali sabiex id-debitur kanonizzat u d-dipendenti tagħhom ikunu jistgħu jgħixu f'dinjità raġonevoli.

(2) Il-kotba u l-istrumenti li jkun jehtieg id-debitur kanonizzat sabiex jipprattika/tipprattika l-professjoni, l-arti jew is-sengħa tiegħu/tagħha, meta l-valur tagħhom ma jkunx proporzjonali mal-ammont tad-dejn mitlub.

(3) Oġġetti sagri u oġġetti li jintuzaw biex ikunu prattikati religjonijiet rreġistrati legalment.

(4) Ammonti li jkun espressament iddikjarati skont il-liġi bħala li ma jistgħux ikunu suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru.

(5) Assi u ammonti ddkjarati bħala li ma jistgħux ikunu suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru skont it-Trattati ratifikati minn Spanja.

Artikolu 607. Sekwestru tal-pagi u tal-pensjonijiet

1. Salarji, pagi, pensjonijiet, emolumentu jew l-ekwivalenti tagħhom li jkun taht l-ammont stabbilit għall-paga minima għandhom ikunu eżenti mill-qbid.

Emenda li saret permezz tad-Digriet-Liġi Rjali 8/2011 tal-1 ta' Lulju 2011 dwar miżuri ta' sostenn għad-detenturi ta' self ipotekarju, fis-sehħ mis-7 ta' Lulju 2011:

Artikolu 1. Eżenzjoni mis-sekwestru tad-dħul familjari minimu.

"Jekk, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 129 tad-Dritt Ipotekarju (Ley Hipotecaria), il-prezz tal-bejgħ tar-residenza abitwali ipotekata, wara l-eżekuzzjoni b'rabta mad-dejn, ma jkunx biżżejjed biex ikopri s-self garantit, l-ammont eżenti mis-sekwestru stipulat fl-Artikolu 607(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili se jiżdied b'50 % u, jerga' jiżdied bi 30 % oħra tal-paga minima għal kull membru tal-unità familjali li ma jirċevix dħul regolari, salarju jew pensjoni ta' ammont oġġet mill-paga minima. Għal dawk l-iskopijiet, l-unità familjali tffisser il-konjuġi jew il-koabitant barra ż-żwieġ u l-axxendenti u d-dixxendenti tal-ewwel grad ta' parentela li jgħixu mad-debitur kanonizzat.

Is-salarji, il-pagi, ir-rimunerazzjoni jew il-pensjonijiet ta' ammont oġġet mill-paga minima u, fejn applikabbli, l-ammonti li jirriżultaw mill-applikazzjoni tad-dispożizzjoni stipulata fil-paragrafu ta' hawn fuq dwar il-protezzjoni tal-unità familjali, se jiġu sekwestrati skont l-iskala stabbilita fl-Artikolu 607(2) tal-liġi msemmija hawn fuq."

2. Salarji, pagi, remunerazzjoni jew pensjonijiet li jkun oġġet mill-paga minima jistgħu jiġu maqbuda skont din l-iskala:

(1) Għall-ewwel ammont addizzjonali sal-ammont ekwivalenti għad-doppju tal-paga minima, 30 %.

(2) Għall-ammont addizzjonali sal-ammont ekwivalenti għat-triplu tal-paga minima, 50 %.

(3) Għall-ammont addizzjonali sal-ammont ekwivalenti għal erba' darbiet il-paga minima, 60 %.

(4) Għall-ammont addizzjonali sal-ammont ekwivalenti għal hames darbiet il-paga minima, 75 %.

(5) Għal kull ammont li jaqbez l-ammont ta' hawn fuq, 90 %.

3. Jekk il-parti li fil-konfront tagħha tkun qed tintalab eżekuzzjoni tirċievi aktar minn salarju jew paga waħda, dawn kollha jingħaddu flimkien u l-parti li ma tistax tkun suġġet għal eżekuzzjoni ta' sekwestru titnaqqas darba biss. Sakemm ma jkunx hemm patrimonji separati għall-konjuġi, u tingħata prova ta' dan lill-iskrivan tal-qorti, is-salarji, l-pagi u l-pensjonijiet, l-emolumentu jew l-ekwivalent tal-konjuġi għandhom jingħaddu.

4. Jekk il-parti li fil-konfront tagħha tkun qed tintalab eżekuzzjoni jkollha d-dipendenti, l-iskrivan tal-qorti jista' jnaqqas b'bejn 10 % sa 15 % il-persentaġġi stipulati fin-Nri 1, 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu.

5. Jekk is-salarji, il-pagi, il-pensjonijiet jew ir-remunerazzjoni jkun ġew gravati bi tnaqqis permanenti jew temporanji ta' natura pubblika skont il-leġiżlazzjoni tas-sigurtà soċjali jew it-taxxa, l-ammont nett riċevut mid-debitur kanonizzat wara dak it-tnaqqis ikun l-ammont użat bħala l-bażi għall-iddeterminar tal-ammont li għandu jinqabad.

6. Il-paragrafi precedenti ta' dan l-Artikolu għandu japplika għad-dħul mill-attivitàjiet professjonali u kummerċjali mwettqa fuq bażi ta' haddiem għal rasu.

7. L-ammonti maqbuda f'konformità ma' din id-dispożizzjoni jistgħu jiġu trasferiti direttament lill-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni, f'kont li jkun ġie stabbilit minn qabel minn dik il-parti, jekk tingħata approvazzjoni mill-iskrivan tal-qorti inkarigat mis-sekwestru.

F'dak il-każ, kemm il-persuna jew il-korp li jkun qiegħed jeżegwixxi l-qbid u t-trasferiment sussegwenti, kif ukoll il-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni, iridu jgħarrfu lill-iskrivan tal-qorti kull tliet xhur bl-ammont mibgħut u riċevut, rispettivament, bl-eċċezzjoni ta' xi pretensjonijiet li jistgħu jitressqu mill-parti li fil-konfront tagħha tkun qed tintalab eżekuzzjoni, jew għalix huma jqisu li d-dejn ikun intradd kollu kemm hu lura, u għaldaqstant dan jinvalida s-sekwestru, jew inkella għalix il-qbid u t-trasferiment ma kinux qegħdin jiġu eżegwiti kif stipulat mill-iskrivan tal-qorti.

L-ordni li tinhareg mill-iskrivan tal-qorti li tippermetti t-trasferiment dirett tista' tkun ikkontestata billi jitressaq appell dirett għal reviżjoni quddiem il-qorti.

Assi li mhumiex suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru. Fl-ebda ċirkostanza dawn l-assi li ġejjin ma għandhom ikunu suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru:

(1) Assi li jkunu ġew iddikjarati bħala inaljenabbli.

(2) Drittijiet ancillari li ma jistgħux ikunu aljenati separatament mid-dritt prinċipali.

(3) Assi li minnhom infushom ma għandhom l-ebda valur.

(4) Assi li ġew iddikjarati espressament bħala li ma jistgħux ikunu suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru minn dispożizzjoni legali.

L-assi tad-debitur kanonizzat li ma jistgħux ikunu suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru. Lanqas l-oġġetti li ġejjin ma jistgħu jkun suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru:

(1) Għamara u oġġetti tad-dar, kif ukoll l-ilbies tal-parti li fil-konfront tagħha qed tintalab eżekuzzjoni, jew dawk tal-familja tagħha li ma jistgħux jitqiesu bħala superfluwi. B'mod ġenerali, oġġetti bħal ikel, karburant u oġġetti oħrajn li skont il-fehma tal-qorti jkun essenzjali sabiex id-debitur kanonizzat u d-dipendenti tagħhom ikunu jistgħu jgħixu f'dinjità raġonevoli.

(2) Il-kotba u l-istrumenti li jkun jeħtieġ id-debitur kanonizzat sabiex jipprattika/tipprattika l-professjoni, l-arti jew is-sengħa tiegħu/tagħha, meta l-valur tagħhom ma jkunx proporzjonali mal-ammont tad-dejn mitlub.

(3) Ogġetti sagri u ogġetti li jintużaw biex ikunu prattikati reliġjonijiet rreġistrati legalment.

(4) Ammonti li jkunu espressament iddikjarati skont il-liġi bħala li ma jistgħux ikunu sugġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru.

(5) Assi u ammonti ddiġarati bħala li ma jistgħux ikunu sugġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru skont it-Trattati ratifikati minn Spanja.

Fir-rigward tas-sekwestru tal-pagi u tal-pensjonijiet, il-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili jistabbilixxi dawn il-prekluzjonijiet li ġejjin:

1 - Salarji, pagi, pensjonijiet, remunerazzjoni jew l-ekwivalenti tagħhom li ma jaqbzux l-ammont tal-paga minima (din tkun stabbilita kull sena mill-Gvern) huma eżenti mis-sekwestru.

2 - Salarji, pagi, remunerazzjoni jew pensjonijiet li jkunu oġġetti mill-paga minima jistgħu jiġu sekwestrati skont l-iskala ta' hawn taħt:

(1) Għall-ewwel ammont addizzjonali sal-ammont ekwivalenti għad-doppju tal-paga minima, 30 %.

(2) Għall-ammont addizzjonali sal-ammont ekwivalenti għat-triplu tal-paga minima, 50 %.

(3) Għall-ammont addizzjonali sal-ammont ekwivalenti għal erba' darbiet il-paga minima, 60 %.

(4) Għall-ammont addizzjonali sal-ammont ekwivalenti għal fives darbiet il-paga minima, 75 %.

(5) Għal kull ammont li jaqbeż l-ammont ta' hawn fuq, 90 %.

3 - Jekk il-parti li fil-konfront tagħha tkun qed tintalab eżekuzzjoni tirċievi aktar minn salarju jew paga waħda, dawn kollha jingħaddu flimkien u l-parti li ma tistax tkun sugġetta għal eżekuzzjoni ta' sekwestru titnaqqas darba biss. Sakemm ma jkunx hemm patrimonji separati għall-konjuġi, u tingħata prova ta' dan lill-iskrivan tal-qorti, is-salarji, l-pagi u l-pensjonijiet, l-emolumenti jew l-ekwivalent tal-konjuġi għandhom jingħaqdu.

4 - Jekk is-salarji, il-pagi, il-pensjonijiet jew ir-remunerazzjoni jkunu gravati bi tnaqqis permanenti jew temporanji ta' natura pubblika skont il-legiżlazzjoni tas-sigurtà soċjali jew it-taxxa, l-ammont nett riċevut mid-debitur kanonizzat wara dak it-tnaqqis ikun l-ammont użat bħala l-bażi għall-iddeterminar tal-ammont li jrid ikun sekwestrat.

5 - Jekk is-salarji, il-pagi, il-pensjonijiet jew ir-remunerazzjoni jkunu ġew gravati bi tnaqqis permanenti jew temporanji ta' natura pubblika skont il-legiżlazzjoni tas-sigurtà soċjali jew it-taxxa, l-ammont nett riċevut mid-debitur kanonizzat wara dak it-tnaqqis ikun l-ammont użat bħala l-bażi għall-iddeterminar tal-ammont li għandu jinqabad.

6 - Il-paragrafi preċedenti ta' dan l-Artikolu għandu japplika għad-dhul mill-attivitajiet professjonali u kummerċjali mwettqa fuq bażi ta' haddiem għal rasu.

7 - L-ammonti maqbuda f'konformità ma' din id-dispożizzjoni jistgħu jiġu trasferiti direttament lill-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni, f'kont li jkun ġie stabbilit minn qabel minn dik il-parti, jekk tingħata approvazzjoni mill-iskrivan tal-qorti inkarigat mis-sekwestru.

F'dak il-każ, kemm il-persuna jew il-korp li jkun qiegħed jeżegwixxi l-qbid u t-trasferiment sussegwenti, kif ukoll il-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni, iridu jgħarrfu lill-iskrivan tal-qorti kull tliet xhur bl-ammont mibgħut u riċevut, rispettivament, bl-eċċezzjoni ta' xi pretensjonijiet li jistgħu jitressqu mill-parti li fil-konfront tagħha tkun qed tintalab eżekuzzjoni, jew għaliex huma jqisu li d-dejn ikun intradd kollu kemm hu lura, u għaldaqstant dan jinvalida s-sekwestru, jew inkella għaliex il-qbid u t-trasferimenti ma kinux qegħdin jiġu eżegwiti kif stipulat mill-iskrivan tal-qorti.

L-ordni li tinħareġ mill-iskrivan tal-qorti li tippermetti t-trasferiment dirett tista' tkun ikkontestata billi jitressaq appell dirett għal reviżjoni quddiem il-qorti.

4.2 X'in huma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Fil-każ ta' proprjetà immobbli jew assi oħra li jistgħu jkunu rreġistrati, il-qorti tista', fuq it-talba tal-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni, tohróg ordni għal annotazzjoni ta' inibizzjoni li tkun trid tiddaħħal fir-reġistru pubbliku korrispondenti (normalment ir-Registru tal-Proprjetà, li huwa r-registru għall-proprjetà immobbli) sabiex tiggarrantixxi l-eżekuzzjoni sussegwenti.

F'każijiet oħra, jistgħu jinħargu dawn il-miżuri li ġejjin:

- Flus kontanti: qbid.

- Kontijiet kurrenti: ordni ta' preservazzjoni lill-bank.

- Pagi: mandat ta' sekwestru lill-pagatur.

- Imgħax, rikavat u dhul: zamma mill-pagatur, amministrazzjoni ġudizzjarja jew depożitu ġudizzjarju.

- Titoli jew strumenti finanzjarji: zamma tal-imgħax f'ras il-għajn, notifika lir-regolatur tal-borża jew tas-suq sekondarju (jekk it-titoli jkunu kkwotati f'suq pubbliku) u notifika lill-kumpanija emittenti.

- Beni mobbli oħra: qbid.

Barra minn hekk, sabiex ikun żgurat li ssir l-eżekuzzjoni, il-persuni u l-korpi pubbliċi u privati kollha huma obbligati li jikkooperaw mal-miżuri tal-eżekuzzjoni (bi twissija li jistgħu jeħlu multa jew anki jinżammu responsabbli għal disprezz tal-qorti jekk jonqsu milli jikkonformaw mar-rekwiżit). Dan ifisser li jridu jipprovdu l-informazzjoni mitluba lillhom jew jadottaw il-miżuri ta' garanzija inkwistjoni, u dawn iridu jgħaddu lill-qorti kull dokument jew data fil-pussess tagħhom, mingħajr ebda limitu għajr għal-limiti li jirriżultaw mill-ħarsien tad-drittijiet fundamentali jew limiti li huma espressament stipulati skont il-liġi f'ċerti każijiet.

4.3 X'inhi l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni ma għandhom l-ebda durata stabbilita; jibqgħu fis-seħħ sakemm tintemm l-eżekuzzjoni. Fir-rigward ta' dawn il-miżuri, il-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni trid titlob l-eżekuzzjoni rilevanti f'kull każ individwali. Pereżempju, fil-każ ta' sekwestru ta' proprjetà mobbli jew immobbli, jintalab irkant. Il-pagament lill-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni jsir bil-flus li jinkisbu mill-irkant. F'każijiet oħra, pereżempju meta l-ordni tkun tikkonsisti minn konsenja ta' proprjetà lill-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni (bħal żgombri minħabba nuqqas ta' ħlas tal-kera), il-miżuri ta' eżekuzzjoni jkunu jikkonsistu mill-għoti lura tal-pussess tal-proprjetà lill-parti li tkun qed titlob eżekuzzjoni, hekk kif il-kerrej li jkun qiegħed jikser il-kuntratt ikun żgumbrat mill-proprjetà.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Madankollu, id-debitur kanonizzat jista' joġġezzjona ladarba l-eżekuzzjoni tkun ġiet innotifikata. F'dan il-każ, isiru l-proċedimenti ta' oġġezzjoni indikati hawn fuq. L-oġġezzjoni tista' tkun għal raġunijiet sostantivi jew abbażi ta' difetti procedurali. Ir-raġunijiet għall-oġġezzjoni jvarjaw skont it-titolu li jrid jiġi eżegwit (kif stipulat fl-Artikoli 556 et seq. tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, skont jekk hijiex deċiżjoni procedurali maħruġa mill-imħallef jew mir-registratur, deċiżjoni ta' arbitraġġ jew ftehim ta' medjazzjoni; titoli ta' piena massima ordnati fi proċedimenti kriminali relatati mal-incidenti tat-traffiku; titoli msemmija fin-Nri 4, 5, 6 u 7 tal-Artikolu 517 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, kif ukoll dokumenti eżekuttivi oħra msemmija fin-Nru 9 tal-Artikolu 517(2). L-oġġezzjonijiet ibbażati fuq pretensjoni eċċessiva jew fuq difetti procedurali huma rregolati mill-Artikoli 558 u 559 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, rispettivament). Għandu jitqies il-fatt li l-qorti għandha mnejn kienet preċedentement qajmet uħud minn dawn ir-raġunijiet fuq inizzjattiva proprja (jekk il-qorti tikkunsidra li xi klawnsola inkluzja f'titolu eżekuttiv li jikkonsisti f'ċertifikati, strumenti jew atti pubbliċi awtentikati tista' tkun ingusta, hija obbligata li tagixxi *ex officio* billi tisma' lill-partijiet dwar il-kwistjoni u wara dan tohróg deċiżjoni). Il-partijiet jistgħu jappellaw kontra t-titolu maħruġ mill-Qorti tal-Prim Istanza bħala reazzjoni għar-raġunijiet għall-oġġezzjoni. L-appell jinstema' mill-Qorti Provincjali rilevanti.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Għaldaqstant, miżura ta' eżekuzzjoni bbażata fuq sentenza jew deċiżjoni tal-qorti, deċiżjoni tar-registratur li tapprova soluzzjoni bil-qorti jew ftehim milfuq matul il-proċedimenti, jew deċiżjoni ta' arbitraġġ jew ftehim ta' medjazzjoni, tiskadi jekk it-talba korrispondenti ta' eżekuzzjoni ma tkunx ipprezentata fi żmien ħames snin minn mindu s-sentenza jew id-deċiżjoni ssir finali (l-Artikolu 518 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Hemm ukoll perjodu ta' stennija qabel ma tinbeda l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet ta' proċedura (mill-imħallef jew mir-registratur) jew tad-deċiżjonijiet ta' arbitraġġ jew inkella tal-ftehimiet ta' medjazzjoni. Dan il-perjodu huwa bil-ħsieb li jagħti l-ħin lid-debitur kanonizzat biex jikkonforma volontarjament mal-ordni, u b'hekk tiġi evitata l-ħtieġa li min jirbaħ il-kawża jkollu japplika għall-eżekuzzjoni. B'hekk, l-ebda eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet ta' proċedura jew ta' arbitraġġ jew ta' ftehimiet ta' medjazzjoni ma tiġi ordnata fi żmien 20 jum mid-data li fiha l-kundanna tkun saret finali, jew li fiha n-notifika tad-deċiżjoni għall-approvazzjoni jew għall-iffirmar tal-ftehim tkun ingħatat lid-debitur kanonizzat (l-Artikolu 548 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Fl-aħħar mill-aħħar, dan il-perjodu ta' stennija huwa intiż biex iħeġġeg il-konformità volontarja min-naħa tad-debitur kanonizzat.

Kif spjegat aktar 'il fuq fil-punt 4.1, fil-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili hemm stipulat li għall-protezzjoni tad-debitur, ċerti assi ma jistgħux ikunu suġġetti għal eżekuzzjoni ta' sekwestru, u hemm stipulati wkoll limiti kwantitattivi proporzjonali għas-sekwestru tas-salarji, pagi, remunerazzjoni jew pensjonijiet. Fil-irkant tal-proprietà, il-bejgħ lill-offerent bl-ogħla offerta jrid isir għal ammonti minimi fi proporzjon mal-valur evalwat tal-assi jew mal-ammont tad-dejn. Dawn il-limiti għall-protezzjoni tad-debitur ikunu ogħla jekk tkun irkantata r-residenza abitwali tad-debitur (l-Artikoli 670 u 671 tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili). Il-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili jistabbilixxi wkoll li, bħala regola ġenerali, ma tistax issir eżekuzzjoni tal-imgħax fuq is-somma tal-kapital dovut u fuq l-ispejjeż proċedurali għal ammont li jaqbez it-30 % tas-somma tal-kapital (l-Artikolu 575 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Meta l-eżekuzzjoni ssir kontra r-residenza abitwali, l-ispejjeż li jista' jirreklama d-debitur kanonizzat ma jistgħux jaqbeż l-5 % tal-ammont irreklamati fit-talba ta' eżekuzzjoni (l-Artikolu 575 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Fil-prekluzjonijiet tad-dritt ipotekarju, u għad-debituri li l-qagħda soċjali u finanzjarja tagħhom tkun partikolarment vulnerabli, l-iżgombri mir-residenza abitwali jiġi pospost.

Skont l-Artikoli 55 sa 57 tal-Liġi dwar l-Insolvenza (*Ley Concursal*), ma jistgħux ikunu eżegwiti titoli ta' eżekuzzjoni individwali fil-konfront ta' kumpaniji kummerċjali li jkunu ġew iddikjarati bħala falluti, billi l-imħallef li jkun qed jippresjedi l-proċedimenti ta' falliment ikollu kompetenza esklużiva fir-rigward tal-eżekuzzjoni tal-parti insolventi;

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 12/10/2021

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [fr](#) giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: [en](#) diġà ġew tradotti.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Franza

1 Xi tfiisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-eżekuzzjoni (li timplika l-eżekuzzjoni obligatorja, peress li eżekuzzjoni volontarja, tad-debitur tal-obbligi tiegħu ma tirrikjedix proċedimenti) tkopri l-proċedimenti kollha li jippermettu li debitur jiġi mgieġhel iwettaq l-obbligi tiegħu/tagħha skont titolu eżegwibbli. It-titoli eżegwibbli huma prinċipalment sentenzi (Franciżi jew barranin) u atti notarili ċertifikati bħala eżegwibbli (ara 2. aktar 'l isfel). Fid-dritt ta' Franza, dawn it-titoli jistgħu jimponu tliet tipi ta' obbligi fuq id-debitur: l-obbligu tal-ħlas, li jsir jew ma jsirx xi haġa u fl-aħħar nett l-għotja jew ir-radd lura.

Id-dritt tal-eżekuzzjoni jirrigwarda biss l-assi tad-debitur. Ma teżisti l-ebda eżekuzzjoni kontra persuni. Dan ifisser, pereżempju, li d-debituri ma jistgħux jintbagħtu l-ħabs għall-unika raġuni li ma jkunux jistgħu jħallsu lura d-dejn tagħhom. Madankollu, ir-rifjut li wieħed jaderixxi ma' ċerti obbligi (obbligi ta' manteniment) huwa reat kriminali, li jesponi lid-debitur għal prosekuzzjoni u għal sentenza ta' ħabs. L-istess japplika għall-organizzazzjoni frawdolenti ta' insolvenza minn debitur.

L-obbligi ta' ħlas huma eżegwibbli permezz ta' sekwestri ta' somom ta' flus, proprjetà mobbli jew immobbli li jippossjedi d-debitur. Jekk is-sekwestru jkun ta' somma flus, l-ammont issekwestrat jiġi assenjat lill-kreditur (pereżempju: sekwestru ta' kont bankarju). Jekk is-sekwestru jkun ta' assi mobbli jew immobbli tad-debitur, is-sekwestru jwassal għall-bejgħ obligatorju tal-assi u r-rikavat mill-bejgħ jintradd lura lill-kreditur, fil-limitu tal-ammont tal-pretensjoni tiegħu.

L-obbligi ta' għotja jew li wieħed irodd lura jvarjaw skont in-natura tal-assi. Fil-każ ta' proprjetà mobbli, l-assi jinqabad permezz ta' mandat ta' sekwestru sabiex jingħata lura lis-sid leġittimu tiegħu. Fil-każ ta' proprjetà immobbli, il-pussess tal-proprjetà jingħata lura lis-sid billi jiġi zgumbrat l-okkupant.

Billi huwa projbit li persuna tiġi fiżikament imgiegħla li twettaq obbligu li tagħmel jew tonqos milli tagħmel xi haġa, id-debitur jiġi mħeġġeg jirrispetta dawk l-obbligi billi, l-qorti, tagħti penali pekunjarja. L-ammont tal-penali pekunjarja huwa l-ammont ta' flus li d-debitur irid iħallas jekk ma jirrispettax l-obbligi tiegħu. L-ammont dovut jiġi kkalkulat b'mod proporzjonali għall-perjodu tan-nuqqas ta' eżekuzzjoni (fil-każ ta' obbligi li wieħed jagħmel xi haġa) jew skont l-għadd ta' ksur tal-obbligu li wieħed jonqos milli jagħmel xi haġa. Peress li l-obbligi ta' ħlas, ta' għotja u li wieħed irodd lura huma wkoll interpretati bħala obbligi li wieħed jagħmel xi haġa, dawn jistgħu jiġu kkombinati wkoll ma' penali pekunjarja apparti miżuri oħra ta' eżekuzzjoni obligatorja li jistgħu jittieħdu.

Ta' min wieħed jinnota wkoll li huma biss l-obbligi stabbiliti b'titolu eżegwibbli li, fil-prinċipju, jistgħu jkunu soġġetti għal miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Il-marixxalli tal-qorti jgawdu minn monopolju biex iwettqu eżekuzzjoni obligatorja. Dawn huma uffiċjali pubbliċi u ministerjali, maħtura mill-Ministeru għall-Gustizzja, li jivverifika li dawn iwettqu d-doveri tagħhom f'konformità ma' regoli stretti tad-deontoloġija. Dawn jifhallsu għas-servizzi tagħhom (ara 8. aktar 'l isfel). Il-kreditur iħallas l-ispejjeż tal-miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja, li d-debitur irid imbagħad jirrimborzahomlu.

Meta titressaq pretensjoni quddiem il-qorti, l-imħallef kompetenti huwa, fil-prinċipju, l-imħallef tal-eżekuzzjoni, li huwa mħallef speċjalizzat tal-Qorti Reġjonali (*tribunal de grande instance*).

Is-sekwestru tal-introjtu ggdawdanjat huwa eċċezzjonalment trattat mill-qrati distrettwali (*juges d'instance*).

Fl-aħħar nett, filwaqt li l-miżuri ta' konservazzjoni huma fil-prinċipju awtorizzati mill-imħallef tal-eżekuzzjoni, dawn jistgħu wkoll, eċċezzjonalment, jiġu awtorizzati mill-president tal-qorti kummerċjali (*tribunal de commerce*) meta jkollhom l-għan li jippreservaw pretensjoni li taqa' fil-ġurisdizzjoni tal-qorti kummerċjali.

Ma hemmx bżonn ta' avukat biex marixxall tal-qorti jintalab jibda l-miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja.

L-avukat huwa obligatorju matul il-proċedimenti għas-sekwestru ta' proprjetà immobbli. Id-debitur jista', b'mod eċċezzjonali, jitlob awtorizzazzjoni mingħand l-imħallef tal-eżekuzzjoni, mingħajr avukat, biex ibiġh il-proprjetà tiegħu privatament.

Fi proċedimenti oħra ta' eżekuzzjoni obligatorja, avukat mhuwiex obligatorju meta titressaq pretensjoni quddiem il-qorti. Għaldaqstant il-partijiet jistgħu jidhru personalment quddiem il-qorti. Jekk ikunu jixtiequ, jistgħu jiġu assistiti jew irrapreżentati minn avukat, mill-konjuġi, mill-koabitant, mill-persuna li magħha jkollhom ftehim ta' sħubija civili, mill-qraba diretti tagħhom, mill-qraba kollaterali tagħhom sat-tielet grad (inkluż), jew minn persuni li jkollhom rabta esklużiva mal-persunal personali tagħhom jew mal-kumpanija tagħhom.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Lista tat-titoli eżegwibbli rikonoxxuti fi Franza hija stabbilita fl-Artikolu L. 111-3 tal-Kodiċi tal-Proċeduri Ċivili tal-Eżekuzzjoni (*Code des procédures civiles d'exécution*). Dawn huma:

id-deċiżjonijiet legalment vinkolanti tal-qrati ġudizzjarji jew amministrattivi u l-ftehimiet ġuridikament eżegwibbli b'deċiżjoni ta' dawn il-qrati; miżuri u sentenzi barranin u deċiżjonijiet arbitrali ddikjarati eżegwibbli b'digriet mhux suġġett ta' appell li jissospendi l-eżekuzzjoni, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet applikabbli tad-dritt tal-Unjoni Ewropea;

id-deċiżjonijiet mogħtija mill-Qorti Unifikata tal-Privattivi;

estratti minn rapporti ta' konċiljazzjoni ffirmati mill-imħallef u mill-partijiet;

atti notarili li fihom klawżola li tagħti awtorità għall-eżekuzzjoni;

il-ftehimiet li permezz tagħhom il-konjuġi jagħtu l-kunsens reċiproku tagħhom għad-divorzju permezz ta' att privat ikkontraffirmat mill-avukati, u ppreżentat fir-reġistri uffiċjali ta' nutar f'konformità mal-arranġamenti stipulati mill-Artikolu 229-1 tal-Kodiċi Ċivili (*Code civil*);

titolu maħruġ mill-marixxall tal-qorti f'każ ta' nuqqas ta' hlas ta' ċekk jew f'każ ta' ftehim bejn il-kreditur u d-debitur skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu L. 125-1 tal-Kodiċi tal-Proċeduri Ċivili tal-Eżekuzzjoni;

titoli maħruġa minn persuni ġuridiċi stabbiliti skont il-liġi pubblika u deskritti mill-liġi bħala tali, jew id-deċiżjonijiet li l-liġi tagħtihom l-istess effett ta' sentenza.

Id-deċiżjonijiet tal-qrati ordinarji huma eżegwibbli u jistgħu għalhekk jagħtu lok għall-bidu ta' miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja, meta dawn ma jkunux soġġetti għal azzjoni li tissospendi l-eżekuzzjoni, jiġifieri appell jew oppożizzjoni, jew meta l-imħallef ikun ordna l-eżekuzzjoni proviżorja tad-deċiżjoni tiegħu. Id-deċiżjonijiet tal-qrati amministrattivi huma eżegwibbli anki meta dawn ikunu soġġetti għal appell.

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja awtorizzati:

Galadarba persuna tibbenefika minn titolu eżegwibbli, fil-prinċipju, tista' tagħti bidu għall-miżuri kollha ta' eżekuzzjoni obligatorja previsti mill-Kodiċi tal-Proċeduri Ċivili tal-Eżekuzzjoni, mingħajr preawtorizzazzjoni mill-imħallef, bl-eċċezzjoni ta' żewġ proċeduri ta' eżekuzzjoni obligatorja li jistgħu jinbnew biss bi preawtorizzazzjoni mill-imħallef:

is-sekwestru tar-rimunerazzjoni, awtorizzat mill-qorti distrettwali tal-post ta' residenza tad-debitur jew tas-sekwestrat, jekk id-debitur jgħix barra jew ma għandu l-ebda residenza fissa,

is-sekwestru tal-proprjetà immobbli, li jitwettaq mill-qorti tal-eżekuzzjoni tal-post li l-proprjetà tkun tinsab fih.

Barra minn hekk, kull sekwestru ta' ammont anqas minn EUR 535 fi kwartieri residenzjali jirrikjedi l-preawtorizzazzjoni mill-imħallef tal-eżekuzzjoni.

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja previsti mill-Kodiċi tal-Proċeduri Ċivili tal-Eżekuzzjoni huma diversi u jvarjaw skont it-tip ta' assi kkonċernat (proprjetà immobbli, proprjetà mobbli tanġibbli, flus, eċċ.; ara 4.2. aktar 'l isfel). Fi kwalunkwe każ, dawn iridu jkunu limitati għal dak li hu neċessarju għall-irkupru tal-pretensjoni u ma jridx ikun hemm abbuż fl-għażla tal-miżuri.

Permezz ta' deroga mill-prinċipju li l-miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja jistgħu jinbnew biss abbażi ta' titoli eżegwibbli, il-miżuri ta' konservazzjoni jistgħu jiġu applikati qabel ma jkun inħareġ titolu eżegwibbli. Dawn jippermettu lill-kreditur li jissalvagwardja d-drittijiet tiegħu jew tagħha sakemm jistenna li johroġ titolu eżegwibbli.

Il-miżuri ta' konservazzjoni huma mandati ta' sekwestru u garanziji ġudizzjarji. Dawn huma awtorizzati mill-imħallef jekk il-pretensjoni tal-applikant tkun tidher li hija bbażata fuq raġunijiet tajba u jekk l-applikant juri ċ-ċirkostanzi li x'aktarx ipoġġu f'riskju l-irkupru tal-pretensjoni. Il-preawtorizzazzjoni mill-imħallef mhijex meħtieġa f'każijiet li fihom il-kreditur ikollu sentenza favurili li ma tkunx għadha saret eżegwibbli. Fi kwalunkwe każ, il-miżuri meħuda f'dawn il-kundizzjonijiet jintemmu jekk il-marixxall tal-qorti ma jinnotifikax mill-aktar fis lid-debitur bihom u jekk il-kreditur ma jkunx beda proċedimenti legali dwar il-merti biex jikseb deċiżjoni tal-qorti li tikkonferma l-pretensjoni tiegħu.

Iż-żmien meta jistgħu jittiehdu miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja:

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja jistgħu jittiehdu biss bejn is-06.00 u d-21.00. Huma projbiti l-Ħdud u l-festi pubbliċi, ħlief jekk tkun ingħatat preawtorizzazzjoni mill-imħallef tal-eżekuzzjoni.

L-ispejjeż tal-miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja:

Il-marixxalli tal-qorti jifhallsu għas-servizzi tagħhom. Il-kreditur iħallas l-ispejjeż tal-miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja, li d-debitur irid imbagħad jirrimborzahomlu, apparti d-dejn. Madankollu l-kreditur xorta waħda jħallas parti minn dawn l-ispejjeż.

Ir-remunerazzjoni tal-marixxalli tal-qorti hija rregolata mid-Digriet Nru 2016-230 tas-26 ta' Frar 2016 u mill-Ordni tas-26 ta' Frar 2016 li tistabbilixxi s-somma dovuta lilhom għal kull miżura ta' eżekuzzjoni. Din l-iskala tat-tariffi tinkludi prinċipalment:

- għal kull miżura, tariffa fissa, li hija somma stabbilita b'rata fissa mill-Ordni; abbażi tal-ammont tal-pretensjoni, din it-tariffa fissa tiġi mmultiplikata b'0.5 (pretensjoni li tammonta għal mhux aktar minn EUR 128), b'1 (pretensjoni ta' aktar minn EUR 128 u anqas minn jew ugwali għal EUR 1 280) jew bi 2 (pretensjoni li tammonta għal aktar minn EUR 1 280);

- tariffa biex jinbnew il-proċedimenti li tista' tiġi imposta darba biss għal kull titolu eżegwibbli; f'każ li l-pretensjoni tkun tammonta għal anqas minn EUR 76, din tkun ta' EUR 4.29; 'il fuq minn EUR 76, it-tariffa tkun proporzjonata skont l-ammont tal-pretensjoni sa massimu ta' EUR 268.13;

- tariffa għall-irkupru u l-għbir; din hija tariffa proporzjonalment digressiva li l-marixxall tal-qorti jirċievi biss meta jkun irkupru jew gabar il-pretensjoni kollha jew parti minnha; fi kwalunkwe każ, il-kreditur xorta waħda jrid iħallas parti minn din it-tariffa (l-Artikolu A. 444-32 tal-Kodiċi Kummerċjali (*Code de commerce*));

- it-tariffi tal-ġestjoni tal-każijiet; il-marixxall tal-qorti jimponi EUR 6.42 għal kull pagament rateali li jsir mid-debitur, bl-eċċezzjoni tal-ammont tal-bilanċ pendenti tad-dejn li fuqu m'għandux dritt jimponi din is-somma; dawn it-tariffi ma jistgħux jaqbu s-somma ta' EUR 33 għall-istess każ;

- spejjeż tal-ivvjaġġar ta' EUR 7.68 (EUR 8.80 f'każ ta' notiffika li tintbagħat esklużivament b'mezzi elettronici);

- il-VAT (20 %);

- taxa b'rata fissa ta' EUR 14.89 (mill-1 ta' Jannar 2017), li tiffallas lill-Istat mill-marixxalli tal-qorti, u li tkun soġġetta għal ċerti eċċezzjonijiet;

- l-ispejjeż tal-posta għall-ittri li jikkostitwixxu formalitajiet proċedurali obligatorji;

- l-ispejjeż tas-serraturi, ġarr, garaxxijiet u f'hażna tal-għamara (bi preżentazzjoni tal-fattura).

Pereżempju, għal pretensjoni rkuprata ta' EUR 10 000, it-tariffa minima għal ċerti miżuri ta' eżekuzzjoni hija kif ġej:

miżura ta' sekwestru kawtelatorju ta' kont bankarju: EUR 129.64 inklużi t-taxxi (tariffa fissa, spejjeż tal-ivvjaġġar u taxa b'rata fissa)

miżura ta' sekwestru jew bejgħ ta' proprjetà mobbli: EUR 114.21 inklużi t-taxxi (tariffa fissa, spejjeż tal-ivvjaġġar u taxa b'rata fissa)

miżura ta' sekwestru ta' vettura b'dikjarazzjoni fl-uffiċċju reġjonali amministrattiv: EUR 124.50 € inklużi t-taxxi (tariffa fissa, spejjeż tal-ivvjaġġar u taxa b'rata fissa)

avviż formali biex isir il-flus li jimplika s-sekwestru ta' proprjetà immobbli: EUR 178.55 inklużi t-taxxi (tariffa fissa, spejjeż tal-ivvjaġġar u taxa b'rata fissa).

Barra minn dawn it-tariffi fissi, hemm ukoll it-tariffi proporzjonali li, għall-pretensjoni kollha jammontaw għal EUR 707.52 bit-taxxi inklużi, li minnhom EUR 118.46 jiffallu mid-debitur u EUR 589.06 mill-kreditur.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Fil-prinċipju, ma hemmx bżonn ta' awtorizzazzjoni ġudizzjarja biex wiehed jipproċedi b'miżuri ta' eżekuzzjoni abbażi ta' titoli eżegwibbli (ara 3.1. aktar 'il fuq). Meta l-kreditur ma jkollux titolu eżegwibbli, jista', jekk jiġu ssodisfati ċerti kundizzjonijiet, jagħti bidu għall-miżuri ta' konservazzjoni (ara 3.1. aktar 'il fuq).

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Fil-prinċipju, l-assi kollha li jippossjedi d-debitur jistgħu jkunu suġġetti għal miżura ta' eżekuzzjoni obligatorja.

Madankollu, b'mod eċċezzjonali, il-liġi tipprevedi li ċerti assi ma jistgħux jiġu ssekwestrati. Dan japplika, b'mod partikolari, fil-każ ta:

somom meħtieġa għall-manteniment; għaldaqstant, mhuwiex possibbli, pereżempju, li jiġi ssekwestrat l-introjtu kollu ggwanjanat minn persuna għaliex dik il-persuna trid iżżomm somma għaliha li tkun biżżejjed biex issostni l-ħtiġijiet ta' kuljum tagħha; l-ammont ta' dik is-somma jiġi stabbilit kull sena u jqis l-ammont tal-introjtu ggwanjanat u l-għadd ta' persuni dipendenti;

proprjetà mobbli meħtieġa għall-ħajja ta' kuljum tad-debitur u għal xogħlu; li ma tistax tiġi ssekwestrata għajr biex jiffallas prezzha, jew jekk tkun ta' valur sinifikanti; il-lista ta' din il-proprjetà mobbli tinsab fl-Artikolu R. 112-2 tal-Kodiċi tal-Proċeduri Ċivili tal-Eżekuzzjoni; pereżempju, mhuwiex possibbli li jiġu ssekwestrati s-sodda jew il-mejda tad-debitur, flief jekk is-sekwestru jkun iġġustifikat min-nuqqas ta' flus tal-prezz tal-akkwist tagħhom jew jekk ikunu beni b' valur għoli;

beni li huma essenzjali għall-persuni b'dizabbiltà jew maħsuba għall-kura tal-morda; pereżempju, is-siġġu tar-roti ta' persuna b'dizabbiltà ma jistax jiġi ssekwestrat.

Is-sidien uniċi jibbenefikaw, f'ċerti każijiet, minn protezzjoni speċjali għall-patrimonju kollu tagħhom jew għal parti minnu.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja fuq il-proprjetà mobbli u t-talbiet ta' kreditu fi flus huma organizzati f'diversi fażijiet. L-ewwel li ma jsir hu li l-marixxall tal-qorti jipproċedi bis-sekwestru tagħhom. Is-sekwestru jfisser li wiehed ma jistax jiddisponi mill-proprjetà. Id-debitur ikun projbit milli jissepara ruħu mill-proprjetà mobbli ssekwestrata. Jekk id-debitur ma jikkonformax ma' dan l-obbligu li jzomm il-proprjetà, ikun qed iwettaq reat. L-ammonti ta' flus issekwestrati jibqgħu bblukkati fil-kont tad-debitur. Imbagħad il-marixxall tal-qorti jgħarraf lid-debitur bis-sekwestru. Jekk id-debitur ma jikkontestax is-sekwestru billi jressaq il-każ quddiem l-imħallef tal-eżekuzzjoni, il-marixxall tal-qorti jista' jissekwestra l-proprjetà mobbli biex din tinbiegħ fi rkant pubbliku jew jesigi li l-ammonti ta' flus issekwestrati jiġu trasferiti. F'każ ta' kontestazzjoni, l-imħallef tal-eżekuzzjoni jagħti sentenza u jawtorizza t-twettiq tal-miżura ta' eżekuzzjoni obligatorja jew inkella jgħidha fi tmiemha jekk ma tkunx twettqet b'mod validu.

Il-miżura ta' eżekuzzjoni obligatorja fuq il-proprjetà immobbli hija l-proċedura għas-sekwestru tal-proprjetà immobbli. Din tibda billi l-marixxall tal-qorti joħroġ avviż formali biex isir il-flus mid-debitur li jimplika s-sekwestru ta' proprjetà immobbli, u li jfisser li wiehed ma jistax jiddisponi mill-proprjetà. Il-kreditur imbagħad iressaq il-każ quddiem l-imħallef tal-eżekuzzjoni sabiex dan jiddeċiedi kif għandu jipproċedi bil-każ. Jekk ikun possibbli li l-proprjetà tinbiegħ privatament u dan jintalab mid-debitur, l-imħallef jirreferi l-każ għall-bejgħ privat u jistabbilixxi l-iskadenza sa meta għandu jsir dan il-bejgħ. Jekk ma jkunx possibbli li l-proprjetà tinbiegħ privatament jew il-bejgħ ma jkunx imexxa, l-imħallef jordna li l-proprjetà tinbiegħ fi rkant pubbliku. L-irkant pubbliku jsir f'seduta quddiem l-imħallef.

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

It-titoli eżegwibbli jistgħu jiġu eżegwiti, fil-prinċipju, fi żmien 10 snin (l-Artikolu L. 111-4 tal-Kodiċi tal-Proċeduri Ċivili tal-Eżekuzzjoni (*Code des procédures civiles d'exécution*)). Dak il-perjodu jibda' jiskorri meta tinbeda miżura ta' eżekuzzjoni obligatorja abbażi ta' dak it-titolu.

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Din il-mistoqsija tapplika biss għal:

- mandati ta' sekwestru meta l-kreditur ma jkunx għad għandu titolu eżegwibbli,

- is-sekwestru ta' introjtu ggwanjanat,

- is-sekwestru tal-proprjetà immobbli.

Dawn il-proċeduri huma l-uniċi miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja li jridu jiġu awtorizzati minn imħallef tal-eżekuzzjoni. Id-deċiżjoni tal-imħallef hija soġġetta għall-appell jew għal appell quddiem il-Qorti tal-Kassazzjoni (*Cour de cassation*) skont l-ammont tal-pretensjoni.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

It-titoli eżegwibbli jistgħu jiġu eżegwiti, fil-prinċipju, fi żmien 10 snin (l-Artikolu L. 111-4 tal-Kodiċi tal-Proċeduri Ċivili tal-Eżekuzzjoni). Dak il-perjodu jibda' jiskorri meta tinbeda miżura ta' eżekuzzjoni obligatorja abbażi ta' dak it-titolu.

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni obligatorja jistgħu jittieħdu biss bejn is-06.00 u d-21.00. Huma projbiti l-ħdud u l-festi pubbliċi, flief jekk tkun ingħatat preawtorizzazzjoni mill-imħallef tal-eżekuzzjoni.

Barra minn hekk, il-proċeduri ta' eżekuzzjoni jridu jkunu limitati għal dak li hu neċessarju għall-irkupru tal-pretensjoni u ma jridx ikun hemm abbuż fl-għażla tal-miżuri.

Barra minn hekk, ċerti assi ma jistgħux jiġu ssekwestrati (ara 4.1. aktar 'il fuq), u kull sekwestru jew bejgħ ta' kwartieri residenzjali jrid jiġi preawtorizzat jekk dan ikun għall-irkupru ta' pretensjoni lil hinn mill-manteniment ta' ammont li jkun anqas minn EUR 535 (l-Artikoli L. 221-2 u R. 221-2 tal-Kodiċi tal-Proċeduri Ċivili tal-Eżekuzzjoni).

Fil-ħaħħar nett, jekk id-debitur igawdi minn immunità mill-eżekuzzjoni, ma tista' tittieħed l-ebda miżura ta' eżekuzzjoni obligatorja kontra l-assi tiegħu koperti minn dik l-immunità. Biex tkun tista' tittieħed miżura ta' eżekuzzjoni obligatorja fuq assi li jappartjenu għal tali persuna għar-raġuni li dawn ma jkunux koperti

minn immunità mill-eżekuzzjoni, trid tinkiseb preawtorizzazzjoni mill-imħallef (l-Artikoli L. 111-1 sa L. 111-3 u R. 111-1 sa R. 111-5 tal-Kodiċi tal-Proċeduri Ċivili tal-Eżekuzzjoni).

Holoq relatati

[Legifrance](#)

[Is-sit web tal-Kamra Nazzjonali tal-Marixxalli tal-Qorti](#)

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 22/12/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - il-Kroazja

1 Xi tfixx eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Fir-Repubblika tal-Kroazja, il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni huma regolati mid-dispożizzjonijiet tal-Att dwar l-Eżekuzzjoni (*Ovršni zakon*) (*Narodne Novine* (NN; *Il-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tal-Kroazja*), Nru 112/12, 25/13, 93/14, 55/16 u 73/17; minn hawn 'il quddiem: OZ). Dan l-Att jirregola l-proċedura li biha l-qrati u n-nutara pubbliċi jmessu il-gbir b'mod involontarju ta' pretensjonijiet abbażi ta' dokumenti ta' titoli eżekuttivi u dokumenti awtentiċi (proċedura ta' eżekuzzjoni), sakemm ma jkunx iddeterminat mod ieħor minn liġi speċjali.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jtmexxew mill-qrati abbażi ta' dokumenti ta' titoli eżekuttivi, filwaqt li n-nutara pubbliċi jmessu l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni abbażi ta' dokumenti awtentiċi.

X'jikkostitwixxi dokument ta' titolu ta' eżekutiv huwa stipulat fl-Artikolu 23 tal-OZ, filwaqt li d-dokumenti awtentiċi huma deskritti fl-Artikolu 31 tal-OZ.

L-Aġenzija Finanzjarja (*Financijska agencija*) hija wkoll parti mill-proċedura ta' eżekuzzjoni (minn hawn 'il quddiem: l-Aġenzija) - entità ġuridika li tmexxi l-eżekuzzjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-OZ u l-liġi li tirregola l-eżekuzzjoni fuq il-fondi, kif ukoll l-impjegaturi, l-Istitut Kroat għall-Assigurazzjoni tal-Pensjonijiet (*Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje*) u awtoritajiet oħrajn previsti mil-liġi.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

Il-qrati jmessu l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni abbażi ta' dokumenti ta' titoli eżegwibbli li, skont l-OZ, huma dawn li ġejjin:

1. Deċiżjonijiet tal-qorti u soluzzjonijiet bil-qorti eżegwibbli,
2. Soluzzjonijiet eżegwibbli msemmija fl-Artikolu 186.a tal-Att dwar il-Proċedura Ċivili
3. Deċiżjonijiet eżegwibbli ta' qorti tal-arbitraġġ,
4. Deċiżjonijiet eżegwibbli maħruġa fi proċediment amministrattiv u soluzzjonijiet eżegwibbli mil-huqa fi proċediment amministrattiv jekk dan ikun jinvolvi l-eżekuzzjoni ta' obbligu pekunarju, sakemm ma jiġix previst mod ieħor mil-liġi,
5. Deċiżjoneżegwibbli notarili u klawżola eżegwibbli notarili,
6. Soluzzjonijiet mil-huqa b'rizultat ta' proċeduri quddiem "qrati tal-unur" (*sudovi časti*) f'awli fir-Repubblika tal-Kroazja u soluzzjonijiet mil-huqa fi proċeduri ta' medjazzjoni f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi li jirregolaw il-proċeduri ta' medjazzjoni,
7. Dokumenti oħrajn iddeterminati mil-liġi bħala eżegwibbli.

Id-dokumenti eżegwibbli huma addattati għall-eżekuzzjoni jekk jispeċifikaw il-kreditur u d-debitur, is-suġġett, it-tip, il-kamp ta' applikazzjoni u ż-żmien għall-eżekuzzjoni tal-obbligu pekunarju.

Jekk id-dokument eżegwibbli jkun deċiżjoni li titlob għall-irkupru tad-dejn permezz ta' ħlas jew it-tweġġ ta' azzjoni, huwa jrid jinkludi wkoll skadenza għal eżekuzzjoni volontarja, u jekk l-iskadenza għal eżekuzzjoni volontarja ma ġietx speċifikata, mela t-terminu jiġi stabbilit mill-qorti fil-mandat ta' eżekuzzjoni.

3.1 Il-proċedura

Kreditur jibda proċedimenti ta' eżekuzzjoni abbażi ta' dokument eżegwibbli billi jippreżenta rikors għal eżekuzzjoni lill-qorti. Ir-rikorsi għal eżekuzzjoni jistgħu jiġu pprezentati mill-kreditur personalment bħala parti fil-proċedimenti, jew permezz ta' rappreżentant. Il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jistgħu jiġu istitwiti *ex officio*, meta jkunu speċifikament previsti mil-liġi.

Il-qrati municipali għandhom ġurisdizzjoni *ratione materiae* fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni, sakemm ma jkunx previst mod ieħor mil-liġi. L-eżekuzzjoni ssir fil-limiti definiti mill-mandat ta' eżekuzzjoni.

Il-mandat ta' eżekuzzjoni jrid jispeċifika d-dokument eżekutorju, jiġifieri awtentiku, li abbażi tiegħu ssir l-eżekuzzjoni, il-kreditur u l-parti li tkun qed tintalab l-eżekuzzjoni kontra (id-debitur), il-pretensjoni li tkun qed tiġi eżegwita, il-mezzi u s-suġġett tal-eżekuzzjoni, kif ukoll kwalunkwe informazzjoni oħra meħtieġa biex issir l-eżekuzzjoni.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Ir-rikors għal eżekuzzjoni irid ikun fih t-talba għall-eżekuzzjoni, li tispeċifika d-dokument eżegwibbli jew awtentiku li abbażi tiegħu tkun qed tintalab l-eżekuzzjoni, il-kreditur u d-debitur, in-numri tal-identifikazzjoni personali tal-kreditur u tad-debitur, il-pretensjoni li tintalab ir-realizzazzjoni tagħha, il-mezzi meħtieġa sabiex titwettag l-eżekuzzjoni (jekk ikun meħtieġ) is-suġġett tal-eżekuzzjoni. Ir-rikors irid ikun fih informazzjoni preskritta oħra meħtieġa sabiex titwettag l-eżekuzzjoni.

Ir-rikors għal eżekuzzjoni fuq il-baži ta' dokument awtentiku jrid ikun fih:

1. talba lill-qorti sabiex tordna lid-debitur isalda l-pretensjoni bi kwalunkwe spejjeż pertinenti fi żmien tmint ijiem u, fil-każ ta' tilwimiet li jinvolvu kambjala u ċekkijiet, fi żmien tlett ijiem,

2. ir-rikors eżegwibbli.

Għalhekk, il-kundizzjonijiet ewlenin li jridu jiġu ssodisfati għal titolu eżekutorju huma: dokument eżegwibbli jew awtentiku li l-eżekuzzjoni tiġi ordnata abbażi tiegħu u applikazzjoni eżegwibbli.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

Is-suġġett tal-eżekuzzjoni huwa oġġetti u drittijiet li, skont il-ligi, jistgħu jkunu soġġetti għal eżekuzzjoni biex tingabar pretensjoni. L-eżekuzzjoni ssir biex tissodisfa l-pretensjoni ta' kreditur fuq oġġetti ta' eżekuzzjoni li jikkostitwixxu parti integrali mill-proprjetà tad-debitur.

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu soġġetti għall-eżekuzzjoni?

L-assi tad-debitur (flus, proprjetà immobbli, proprjetà mobbli, titoli u parteċipazzjonijiet) jew ċerti drittijiet nonproprjetarji tar-rikorrent (it-trasferiment u l-konsenja ta' proprjetà mobbli, it-tbattil u t-trasferiment ta' proprjetà immobbli, ir-ritorn għax-xogħol, eċċ.) jistgħu jkunu soġġetti għal eżekuzzjoni. Matul il-proċedimenti, ir-rikorrent jista' jagħzel liema suġġetti jrid eżegwit.

L-oġġetti li ma jiġux innegożjati ma jistgħux ikunu soġġetti għal eżekuzzjoni, u l-istess japplika għal oġġetti oħrajn, fejn dan ikun ipprobit minn leġiżlazzjoni speċjali. Lanqas il-pretensjonijiet ibbażati fuq it-taxxa u tariffi oħrajn ma jistgħu jkunu soġġetti għal eżekuzzjoni.

Oġġetti, armi u tagħmir intenzjonat għad-difiża u oġġetti u facilitajiet intenzjonati għax-xogħol tal-gvernijiet lokali u reġjonali u tal-awtoritajiet ġudizzjarji wkoll jistgħu ma jkunux soġġetti għal eżekuzzjoni.

Jekk oġġett jew dritt partikolari jistax ikun soġġett għal eżekuzzjoni, jiġifieri jekk l-eżekuzzjoni ta' oġġett jew dritt kienx limitat, jiġi evalwat fir-rigward taċ-ċirkostanzi li kienu jeżistu fil-ħin li gie pprezentat ir-rikors għall-eżekuzzjoni, sakemm ma jiġix espliċitament previst mod ieħor mill-OZ.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

L-effetti bażiċi tal-miżuri ta' eżekuzzjoni huma li d-drittijiet tad-debitur li jiddisponi mill-assi tiegħu huma ristretti.

Il-proċeduri ta' eżekuzzjoni għall-proprjetà immobbli u l-proprjetà mobbli jirriżultaw fil-bejgħ ta' proprjetà immobbli jew proprjetà mobbli sabiex tiġi ssodisfata l-pretensjoni tal-kreditur mill-ammont miksub mill-bejgħ.

Il-proċeduri ta' eżekuzzjoni fuq pretensjonijiet finanzjarji jirriżultaw fil-konfiska u t-trasferiment lill-kreditur tal-pretensjoni pekunarja, sal-ammont meħtieġ sabiex tiġi ssodisfata l-pretensjoni.

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni jibqgħu validi sat-terminazzjoni tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni, li sseħħ ladarba l-pretensjoni tal-kreditur tkun ġiet issodisfata għalkollox jew wara li jirtira r-rikors għall-eżekuzzjoni.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Id-debitur għandu d-dritt li:

- jipprezenta appell kontra mandat ta' eżekuzzjoni maħruġ, jew
- iressaq ilment kontra deċiżjoni ta' nutar pubbliku maħruġa fuq il-baži ta' dokument awtentiku.

Appell ammissibbli u f'waqtu kontra mandat ta' eżekuzzjoni maħruġ fuq il-baži ta' dokument eżegwibbli ma jissospendix il-proċedimenti tal-eżekuzzjoni.

Ilment ammissibbli u f'waqtu kontra deċiżjoni ta' nutar pubbliku maħruġa fuq il-baži ta' dokument awtentiku (ipprezentat lin-nutar pubbliku, iżda deċiż mill-qorti) jirridirezzjona l-proċedimenti għal kawża standard (*klasična parnica*) li tkompli tinstema' quddiem il-qorti u li fiha l-partijiet, issa r-rikorrent (li qabel kien il-kreditur) u l-intimat (li qabel kien id-debitur), iridu jissostanzjaw l-argumenti tagħhom sabiex jiksbu suċċess fil-proċedimenti. Jekk il-prekundizzjonijiet preskritti mill-OZ ikunu ġew issodisfati, id-debitur għandu d-dritt li jissospendi l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Il-qorti tiddefinixxi l-eżekuzzjoni bil-mezzi u fuq l-oġġetti speċifikati fir-rikors għall-eżekuzzjoni. Jekk jiġu ssuġġeriti diversi mezzi u oġġetti, il-qorti, fuq suġġeriment tad-debitur, tillimita l-eżekuzzjoni għall-mezzi jew l-oġġetti magħżula, jekk dawn jittqiesu bħala suffiċjenti għall-issodisfar tal-pretensjoni.

Wieħed mill-prinċipji bażiċi tal-proċedura ta' eżekuzzjoni huwa li, meta jitwettqu l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni u sigurtà, il-qorti tkun obbligata tirrispetta d-dinjità tad-debitur billi tiżgura li l-eżekuzzjoni tkun kemm jista' jkun favorevoli.

Il-protezzjoni tad-debitur tiġi żgurata permezz tal-esklużjoni u l-limitazzjoni tal-oġġetti u l-mezzi li fuqhom, jew li bl-użu tagħhom, il-pretensjoni tal-kreditur tkun tista' tiġi ssodisfata bil-forza matul il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni, billi d-debitur jingħata ċerti garanziji proċedurali u materjali matul l-eżekuzzjoni u b'konnessjoni magħha. Din il-protezzjoni tintwera fl-aċċettazzjoni tal-prinċipju tal-legalità fid-determinazzjoni ta' jekk l-eżekuzzjoni tkunx permessa, fid-determinazzjoni tal-oġġetti u l-mezzi ta' eżekuzzjoni u fil-proċedura użata sabiex il-pretensjoni tal-kreditur tiġi ssodisfata bil-forza.

Hemm limitazzjonijiet fuq l-eżekuzzjoni ta' proprjetà immobbli relatata ma' oġġetti li jistgħu ma jkunux soġġetti għal eżekuzzjoni, kif deskritt fl-Artikolu 91 tal-OZ.

Hemm limitazzjonijiet fuq l-eżekuzzjoni ta' beni mobbli relatati ma' oġġetti li jistgħu ma jkunux soġġetti għal eżekuzzjoni, kif deskritt fl-Artikolu 135 tal-OZ.

Hemm limitazzjonijiet fuq l-eżekuzzjoni ta' pretensjonijiet pekunarji li huma deskritti fl-Artikolu 173 tal-OZ, filwaqt li l-Artikolu 172 tal-OZ jispeċifika liema mill-introjtu tad-debitur huwa eżentat mill-eżekuzzjoni.

L-Artikolu 212 tal-OZ jippreskrivi regoli speċjali dwar l-eżekuzzjoni ta' mezzi finanzjarji li huma eżentati mill-eżekuzzjoni jew li l-eżekuzzjoni għalihom hija ristretta, filwaqt li l-Artikoli 241 u 242 tal-OZ jippreskriv regoli speċjali dwar l-eżekuzzjoni u r-restrizzjoni tal-eżekuzzjoni għal entitajiet ġuridici.

Il-protezzjoni tad-debituri li huma persuni fiżiċi fi proċeduri ta' eżekuzzjoni ta' pretensjonijiet pekunarji hija prevista fl-Artikolu 75 tal-OZ, filwaqt li l-protezzjoni tal-entitajiet ġuridici hija prevista fl-Artikolu 76 tal-OZ.

Id-dispożizzjonijiet tal-OZ li jiddeskriv r-restrizzjonijiet tal-eżekuzzjoni, jiġifieri li jeskludu ċerti oġġetti mill-eżekuzzjoni, jipprovdu protezzjoni għad-debitur matul il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebdja responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Italja

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-infurzar huwa l-fażi tal-implimentazzjoni furzata tas-sentenzi tal-qorti u titoli eżegwibbli oħra (strumenti ta' dejn, atti pubbliċi u atti privati awtentikati għal servizzi speċifiċi). F'dan l-istadju, li għadu suġġett għal proċedimenti ġudizzjarji, jistgħu jintervjenu l-forzi tal-ordni jekk id-debitur jonqos milli jikkonforma b' mod spontanju mal-obbligu tiegħu.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Il-qrati ordinarji huma kompetenti għall-infurzar. Huwa wkoll quddiem il-qrati ordinarji li għandu jiġi pprezentat ir-rikors għal rifjut ta' infurzar imsemmija fl-Artikolu 47(1) tar-Regolament (UE) 1215/2012 (ir-Regolament Brussell I - riformulat).

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

Il-pussess ta' titolu eżegwibbli huwa kundizzjoni neċessarja u suffiċjenti biex tinbeda azzjoni ta' infurzar. It-titoli eżegwibbli huma normalment previsti mil-liġi mill-Artikolu 474 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili u jinqas fuq f'żewġ tipi: titoli ġudizzjarji u titoli extra-ġudizzjarji. Tal-ewwel jinkludu s-sentenza u l-atti u l-ordnijiet maħruġa minn qorti matul proċedimenti tal-qorti jew fi tmiemhom. Tat-tieni jinkludu strumenti ta' dejn, atti pubbliċi u atti privati awtentikati li l-partijiet jistgħu jagħmlu indipendentement.

3.1 Il-proċedura

L-infurzar jibda meta jiġu nnotifikati lid-debitur it-titolu eżegwibbli, li jrid ikun il-kopja eżegwibbli skont l-Artikolu 476 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, u l-ordni ta' infurzar (*precezzo*), li hija ordni lid-debitur biex jikkonforma fi skadenza ta' mhux anqas minn għaxart ijiem u twissija li jekk dan ma jseħħ, ikun hemm eżekuzzjoni sfurzata skont l-Artikolu 480 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili. It-tielet paragrafu tal-istess Artikolu jistipula li fl-ordni ta' infurzar il-kreditur għandu jagħmel id-domicilju fil-municipalità li fiha tkun tinsab il-qorti b'għuridizzjoni fuq l-infurzar. Fin-nuqqas ta' għażla ta' domicilju, l-oġġezzjonijiet kontra l-ordni tal-infurzar jridu jsiru quddiem l-imħallef tal-post fejn tkun għet innotifikat l-ordni, u n-notifiċi lill-kreditur isiru fir-reġistru tal-iskrivan tal-istess qorti. Wara dawn il-formalitajiet, jistgħu jibdeu il-proċedimenti ta' infurzar bis-sekwestru mill-uffiċjal ġudizzjarju, li l-ewwel irid jipprezenta d-dokumenti meħtieġa msemmija aktar 'il fuq. Is-sekwestru jrid isir fi żmien l-iskadenza ta' 90 jum mid-data tan-notifika tal-ordni ta' eżekuzzjoni u, f'kull każ, mhux qabel l-iskadenza indikata fiha; jekk dan ma jsirx, l-ordni tiskadi (Artikolu 481). F'dan l-istadju hija meħtieġa rappreżentanza legali.

Is-sekwestru isir null jekk wara t-tweġġ tiegħu jgħaddu 45 jum mingħajr ma jintalbu l-assenjazzjoni jew il-bejgħ.

L-infurzar għandu l-għan li jiżgura l-eżekuzzjoni sfurzata ta' obbligi mhux rispettati permezz tal-użu tal-forzi tal-ordni. Dan jista' jintuza kemm għal djun finanzjarji kif ukoll għall-obbligi ta' konsenja ta' proprjetà mobbli, ta' rilaxx ta' proprjetà immobbli u għal obbligi pożittivi mhux funzjonali.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Kundizzjoni neċessarja u suffiċjenti biex tinbeda proċedura ta' rkupru hija l-pussess ta' titolu eżegwibbli li jinkorpora dritt "ċert, ta' ammont fiss u dovut" (*certo, liquido ed esigibile* (l-Artikolu 474)). Il-livell ta' "ċertezza" jvarja skont it-titolu: naturalment hemm grad akbar ta' ċertezza b'sentenza fl-ewwel istanza (eżegwibbli provvizorjament) milli bi strument tad-dejn jew tranżazzjonijiet irregistrati f'atti pubbliċi jew atti privati awtentikati.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

Hemm diversi miżuri, normalment ordnijiet (*ordinanze*), li l-imħallef tal-eżekuzzjoni joħroġ matul il-proċedura. Dawn ivarjaw minn miżuri meħtieġa biex jiġu stabbiliti r-regoli għat-tweġġ kif support tal-proċedimenti sa miżuri li jassenjaw l-utilità, jiġifieri d-digriet (*decreto*) li jassenja l-proprjetà kkonfiskata lill-persuna li xtrata fis-subbasta jew li tefgħet l-oġġla offerta.

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Dawn li ġejjin jistgħu jkunu suġġetti għall-esproprijazzjoni: (a) proprjetà mobbli (b) proprjetà immobbli (c) il-pretenzjonijiet tad-debitur u proprjetà mobbli li dan ikun qed iżomm għand terzi u (d) ishma f'kumpaniji.

Minbarra dan, jistgħu jiġu wkoll infurzati obbligi ta' kunsinna ta' proprjetà mobbli, ir-rilaxx ta' proprjetà immobbli u obbligi funzjonali pożittivi u negattivi.

4.2 X'in huma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

L-infurzar fil-każ ta' somom ta' flus, li jibda bis-sekwestru, ifisser li l-flus sekwestrati ma jkunux disponibbli għad-debitur li fuqu tkun għet eżegwita l-ordni ta' infurzar. Għalhekk, l-atti kollha ta' aljenazzjoni ta' dawk il-flus ikunu bla effett u ma jistgħux jintuzaw biex iwaqqfu l-infurzar.

4.3 X'inhi l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Il-miżuri huma miżuri ta' infurzar għall-finijiet tal-issodisfar ta' pretensjonijiet; għalhekk, ma jistgħux jintuzaw bħala evidenza f'investigazzjonijiet.

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Is-sistema ġuridika tippermetti appelli mid-debitur (u/jew partijiet terzi suġġetti għall-infurzar) kontra l-atti u s-sentenzi relatati mal-proċeduri tal-infurzar. L-appelli jistgħu jagħtu lok għal zewġ tipi differenti ta' sentenza:

- appell kontra l-infurzar (*opposizione all'esecuzione*) skont l-Artikoli 615 u 616 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili; fejn huwa kkontestat id-dritt ta' infurzar (jew l-eżistenza tad-dritt tal-kreditur biex iwettaq l-infurzar);

- appell kontra atti eżegwibbli (*opposizione agli atti esecutivi*) (l-Artikoli 617 u 618 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili) fejn jiġu kkontestati żbalji proċedurali (jiġifieri l-legalità tad-dokumenti involuti fil-proċedura tal-infurzar).

Appelli kontra l-infurzar jew atti eżegwibbli, ipprezentati qabel ma' tibda l-eżekuzzjoni sfurzata, huma ddefiniti bħala appelli kontra l-ordni tal-infurzar (*precezzo*) għalhekk jiddependu fuq li d-dokument jagħti notifikaminn qabel tal-infurzar: l-appell jingieb kontra l-ordni tal-infurzar billi jsir rikors quddiem il-qorti b' għuridizzjoni fil-kwistjoni jew fuq l-ammont jew iż-zona, skont id-dispożizzjonijiet ġenerali tal-Kodiċi.

Jekk l-infurzar diġà jkun beda jew l-ordni ta' sekwestru diġà tkun għet notifikata, l-appell kontra l-infurzar jew kontra l-istrumenti eżegwibbli jsir billi jiġi pprezentat appell speċifiku mal-qorti tal-infurzar.

Partijiet terzi li jkollhom pretensjoni ta' drittijiet *in rem* fuq il-proprjetà kkonfiskata jistgħu jappellaw lill-qorti tal-infurzar sakemm il-proprjetà tinbiegħ jew tigi assenjata.

Id-dispożizzjonijiet ġuridici li jirregolaw il-kwistjoni huma l-Artikoli 615, 616, 617, 618 u 619 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Minbarra l-oġġetti ddikjarati li ma jistgħux jiġu ssekwestrati b'dispożizzjonijiet ġuridici speċjali, dawn li ġejjin ma jistgħux jiġu ssekwestrati:

1) oġġetti sagri u oġġetti użati fil-prattika ta' reliġjon;

2) ċrieket tat-tieg, ħwejjeġ, lożor tad-dar, sodod, imwejjejd tal-pranzu u sigġijiet, gwardarobbi, gradenzi, frigis, kucinieri u fran, kemm tal-gass kif ukoll tal-elettriku, magni tal-ħasil, attrezzauri tad-dar u tal-kċina u biċċa għamara biex jinżammu fiha, biżżejjejd biex jiġu ssodisfati l-ħtiġijiet tad-debitur u tal-unità domestika tiegħu; madankollu, dan ma jinkludix għamara ta' valur sinifikanti (minbarra sodod), inkluzi antikitajiet prezzjużi u elementi ta' valur artistiku kkonfermat;

3) I-ikel u l-karburant neċessarji biex isostnu lid-debitur u lill-persuni l-oħra msemmija il-paragrafu preċedenti għal xahar;

L-għamara (minbarra sodod) ta' valur finanzjarju sinifikanti (inkluzi antikitajiet prezzjużi u oġġetti ta' valur artistiku kkonfermat) huma wkoll esklużi.

Armi u oġġetti oħra li d-debitur irid iżomm sabiex iwettaq servizz pubbliku, dekorazzjonijiet, ittri, rekords u dokumenti tal-familja b'mod ġenerali, kif ukoll manuskritti, għajr fejn jiffurmaw parti minn kollezzjoni, ma jistgħux jiġu ssekwestrati.

Il-liġi tiddikjara wkoll bħala mhux konfiskabbli, fost l-oħrajn dawn li ġejjin: proprjetà li hi sjiċda tal-Istat, assi mhux disponibbli li huma proprjetà tal-Istat jew ta' korp pubbliku ieħor, proprjetà koperta mir-reġimi tal-proprjetà matrimonjali, il-proprjetà ta' istituzzjonijiet ekkleżjastiċi u binjiet reliġjużi.

L-azzjoni tal-infurzar ma tistax tinneksi jekk il-perjodu ta' preskrizzjoni tal-pretensjoni jkun skada għal kollox. Il-perjodi ta' preskrizzjoni iwarjaw skont id-dritt ikkonċernat. Madankollu, huwa importanti li wieħed jinnota li xi kultant il-liġi tistabilixxi perjodu ta' preskrizzjoni differenti skont it-tip ta' strument li jipprova l-pretensjoni li fuqha l-infurzar ikun bbażat. Pereżempju, il-perjodu ta' preskrizzjoni għal pretensjoni stabbilita f'sentenza tal-qorti huwa ta' 10 snin, minkejja li għal dan it-tip ta' pretensjoni, il-liġi normalment tagħti perjodu ta' preskrizzjoni aqsar.

Il-liġi reċentement inbidlet sabiex il-qorti tal-post ta' residenza permanenti jew temporanja, id-domicilju jew l-uffiċċju ewlieni tad-debitur tkun tista', fuq talba tal-kreditur, tawtorizza l-proprjetà għall-konfiska biex tiġi segwita b'metodi elettronici (l-Artikolu 492-bis tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, kif emendata minn dawn li ġejjin: [id-Digriet-Liġi Nru 83 tas-27 Ġunju 2015](#) (ikkonvertit, b'emendi, [mil-Liġi Nru 132 tas-6 ta' Awissu 2015](#))); forom ta' ħlasijiet bin-nifs ukoll ġew introdotti fil-każ ta' infurzar ta' oġġetti mobbli, bħala parti mill-miżuri ta' proprjetà ssekwestrata (*conversione del pignoramento*).

Annexi relatati

Il-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (474 - 482)  (64 Kb) [it](#)

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 22/12/2021

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Ċipru

1 Xi tfisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Eżekuzzjoni tfisser l-implimentazzjoni furzata tal-kontenut ta' sentenza jew ordni bl-assistenza tal-qorti u, f'xi każijiet, bl-assistenza addizzjonali ta' uffiċjali /servizzi oħra kompetenti (pereżempju r-Registru tal-Artijiet (*Ktimatología*)). Parti li tkun kisbet sentenza jew ordni mill-qorti tista' titlob li l-qorti tiegħu miżuri ta' eżekuzzjoni.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Is-Servizz tal-Qrati (uffiċjali ġudizzjarji) u r-Registru tal-Artijiet. L-awtorità kompetenti għall-eżekuzzjoni ta' ordni biex tiġbor pagamenti ta' manteniment pendenti hija l-pulizija.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

Sentenza jew ordni hija eżegwibbli malli tingħata. L-iskadenza għall-prezentazzjoni ta' appell ma tissospendix l-eżekuzzjoni waħidha; jefftiegħ li l-appellant jipprezenta talba motivata għal din ir-raġuni.

3.1 Il-proċedura

Atti mhux maħruġin minn qorti (pereżempju deċiżjoni ta' arbitraġġ) mhumiex eżegwibbli waħidhom, iżda jistgħu jsiru eżegwibbli wara li jiġu ddikjarati bħala tali minn qorti. Il-qorti b'għuridizzjoni biex tinħareġ ordni għall-eżekuzzjoni ta' att mhux maħruġ minn qorti jew maħruġ minn qorti barranija hija l-qorti distrettwali taż-żona fejn tkun tgħix il-persuna li tkun saret l-eżekuzzjoni kontriha, jew il-qorti tal-familja f'każijiet ta' ordnijiet ta' manteniment. Is-sentenzi tal-qorti huma normalment eżegwit mill-avukat li jkun tratta l-kawża quddiem il-qorti, permezz ta' wieħed mill-metodi ta' eżekuzzjoni elenkati fit-Taqsima 3.1 hawn taħt. Għar-registrazzjoni u l-eżekuzzjoni ta' sentenza barranija skont ftehim multilaterali jew bilaterali, il-proċedura titwettaq mill-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Ordni Pubbliku, bħala l-awtorità ċentrali, permezz tas-Servizz Legali (*Nomikí Ypiresía*). F'każijiet oħra l-proċedura tista' titwettaq permezz ta' avukati privati. L-ispejjeż tal-proċedura ma jistgħux jiġu determinati bil-quddiem, iżda huma kkalkulati mir-registratur tal-qorti abbażi tar-regolamenti dwar il-miżati u jiġu imposti fuq il-persuna li tkun inqatgħet is-sentenza kontriha.

L-eżekuzzjoni titwettaq prinċipalment permezz ta' uffiċjali ġudizzjarji (*dikastikoí epidótes*), li huma impjegati taċ-ċivil impjegati mill-qrati fuq bażi permanenti. Sabiex tiħaffef il-proċedura ta' eżekuzzjoni, in-notifika tad-dokumenti fil-kawża kollha tal-qorti ċivili ġiet f'data lil kumpaniji privati sa mill-1996, biex b'hekk l-uffiċjali ġudizzjarji jistgħu jiffukaw fuq l-eżekuzzjoni tas-sentenzi.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

F'kawzi ta' eżekuzzjoni ta' sentenza bejn il-partijiet f'Ċipru, il-kriterji jvarjaw skont il-kawża. Irid ikun hemm sentenza tal-qorti, għoti tas-sentenza li tohloq obbligu, u rifjut/nuqqas min-naħa ta-konvenut li jhallas is-somma allokata.

Il-kriterji għal ordni ta' eżekuzzjoni għal sentenza minn pajjiż barrani normalment ikunu speċifikati fil-ftehim korrispondenti. F'dan il-każ hija kundizzjoni normali li l-konvenut irid ikun ġie debitament notifikat bil-proċeduri kontrih fil-pajjiż barrani.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

L-oġġetti soġġetti għal eżekuzzjoni jistgħu jinkludu kontijiet tal-bank, ishma, vetturi registrati, beni immobbli u oġġetti oħrajn. Oġġetti personali ħafna li huma essenzjali għas-sopravvivenza jew biex il-konvenut ikompli bil-professjoni tiegħu huma esklużi.

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni jinkludu:

mandat ta' qbid u bejgħ (*éntalma katáschesis kai pólisís*) ta' beni mobbli
mandat ta' ċediment (*éntalma parádosis*) ta' beni mobbli (jekk il-beni mobbli jkunu s-suġġett tal-azzjoni, pereżempju f'azzjoni għal ksur ta' kuntratt ta' lokazzjoni b'opzjoni ta' xiri, l-oġġett mikri b'opzjoni ta' xiri)
mandat ta' qbid ta' assi f'idejn parti terza (*éntalma katáschesis eis cheíras trítou*)
ordni biex jiġihallas dejn bi nhasijiet ta' kull xahar
ordni biex isir tnaqqis (*diátagma apokopís*) mid-dhul mensili tad-debitur tas-sentenza (li tingħata lill-impjegatur għall-eżekuzzjoni)
ordni biex jiġi ċedut il-pussess (*éntalma parádosis katochís*) ta' beni immobbli
ordni biex jinbiegħu (*éntalma pólisís*) il-beni immobbli
ordni biex il-beni immobbli jinżammu f'kustodja (*mesengýisi*) (maħruġa fuq talba tad-debitur tas-sentenza, sakemm il-qorti tkun issodisfata li, sa massimu ta' tliet snin, id-dhul mill-beni immobbli ikopri d-dejn, l-imgħax u l-ispejjeż kollha tas-sentenza)
garanzija fuq il-beni immobbli (*epivárynsi*), bir-registrazzjoni tas-sentenza kontra l-beni falliment
xoljiment tal-kumpanija
Fil-każ ta' ordni ta' manteniment, l-eżekuzzjoni tinkludi l-possibbiltà ta' ħruġ ta' mandat ta' arrest (*fyalakistiríou éntalma*) kontra d-debitur.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Id-debitur u kull parti terza huma obbligati li jikkonformaw mas-sentenza li tordna l-miżura ta' eżekuzzjoni. Jekk id-debitur jirrifjuta jew jonqos milli jwettaq l-atti /azzjonijiet speċifikati fl-ordni li timponi l-miżuri ta' eżekuzzjoni, tista' tinbeda proċedura ta' priġunerija kontrih talli ma rrispettax ordni tal-qorti. Bank li jkun ingħata ordni ta' sekwestru huwa meħtieġ li jiffriża l-kont rilevanti, sakemm ma jkollux raġuni biex jikkontesta dan. F'dan il-każ, ikollu jidher quddiem il-qorti li tkun tat l-ordni u jagħti raġunijiet għalix ma għandhiex tapplika. L-ordnijiet kollha mhux ikkontestati isiru finali u għandhom is-saħħa ta' sentenza tal-qorti.

4.3 X'inhuma l-valdità ta' miżuri bħal dawn?

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni huma validi għal sitt xhur minn meta jingħataw. Sentenza li timponi miżuri ta' eżekuzzjoni tkun valida għal sitt snin mid-data meta jingħataw. F'każ ta' nuqqas ta' eżekuzzjoni f'dak il-perjodu, is-sentenza tista' tiġġedded mill-qorti skont ir-Regola 40D.8 tar-Regoli tal-Proċedura Ċivili.

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Skont il-każ, huwa possibbli li jitressqu sfidi legali, pereżempju sabiex tiġi sospiza l-eżekuzzjoni jew biex titfassar entrata fir-registru.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Għal raġunijiet ta' protezzjoni tad-debitur, kull oġġett personali li huwa essenzjali għas-sopravvivenza jew biex persuna tkompli bil-professjoni tagħha ma jistax jiġi soġġett għal eżekuzzjoni.

Barra minn hekk, meta d-debitur ikun Stat jew servizz pubbliku, oġġetti u tagħmir intiżi għal skop li huwa essenzjali għall-pubbliku ingenerali, inkluż tagħmir li jappartjeni għall-forzi armati u għall-forzi tas-sigurtà, oġġetti ta' importanza artistika, arkeoloġika, kulturali, reliġjuża u storika u riżervi ta' muniti barranin, huma eżenti minn eżekuzzjoni.

Barra minn hekk, eżekuzzjoni ta' mandat ta' qbid u l-bejgħ ta' beni mobbli titwettaq minn tluġ ix-xemx sa nżulha.

Il-beni maqbuda (għajr flus jew titoli) iridu jinbiegħu biss wara li jkunu għaddew mill-inqas tlett ijiem mill-jum wara l-qbid, sakemm ma jkunux soġġetti għal tkagħbir bl-użu jew jekk is-sid ma jittlobx dan bil-miktub; sakemm il-bejgħ jintemm il-beni iridu jitqiegħdu f'post xieraq jew jistgħu jibqgħu fil-kustodja ta' persuna xierqa.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 10/02/2023

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Latvja

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-infurzar huwa stadju fi proċeduri ċivili fejn l-uffiċjali ġudizzjarji jinfurzar sentenza mogħtija minn qorti, istituzzjonijiet oħra jew uffiċjali jekk debitor (konvenut) ma jikkonformax volontarjament ma' dik id-deċiżjoni fiż-żmien stipulat fil-leġiżlazzjoni jew mill-qorti.

Ara "Professjonijiet legali: il-Latvja" dwar il-miżuri ta' infurzar li huwa intitolat japplika uffiċjal ġudizzjarju tal-qorti.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

L-uffiċjali tal-qorti jinfurzar id-deċiżjonijiet mill-qorti u istituzzjonijiet oħra kif ukoll iwettqu attivitajiet oħra speċifikati fil-leġiżlazzjoni.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

Id-deċiżjonijiet ġudizzjarji huma infurzabbli wara d-dhul fis-seħħ tagħhom, ħlief fejn il-leġiżlazzjoni jew sentenzi tal-qorti jipprovdu għall-infurzar immedjat tagħhom. L-uffiċjali ġudizzjarji huma intitolati jinstigaw il-proċeduri ta' infurzar fuq il-baži ta' dokument ta' infurzar.

Skont il-proċedura għall-infurzar ta' deċiżjoni tal-qorti, id-deċiżjonijiet li ġejjin minn qorti, mħallfin u istituzzjonijiet oħra għandhom jiġu infurzati:

sentenzi tal-qorti u deċiżjonijiet tal-qorti jew tal-imħallfin kawzi ċivili u kawzi amministrattivi;

deċiżjonijiet tal-qorti u deċiżjonijiet jew ordnijiet tal-prosekuturi pubbliċi f'kawzi kriminali relatati mal-irkupru tal-proprjetà;

deċiżjonijiet tal-imħallfin jew tal-qorti f'kawzi amministrattivi ta' ksur relatati mal-irkupru tal-proprjetà;

deċiżjonijiet tal-qorti dwar l-approvazzjoni ta' saldi;

deċiżjonijiet minn qrati permanenti ta' arbitraġġ;
deċiżjonijiet minn qrati barranin jew awtoritajiet kompetenti u qrati barranin ta' arbitraġġ f'każijiet speċifikati fil-leġiżlazzjoni;
deċiżjoni tal-qorti dwar l-impożizzjoni ta' sanzjonijiet proċedurali – multi;
deċiżjonijiet tal-kummissjoni dwar tilwim industrijali;
deċiżjonijiet minn awtoritajiet nazzjonali ta' regolamentazzjoni tas-servizz pubbliku (iktar 'il quddiem imsejha "ir-regolatur") dwar tilwim jew riżoluzzjoni ta' argumenti.

Flieff fejn speċifikat mod ieħor taħt il-leġiżlazzjoni, dawn li ġejjin huma suġġetti wkoll għal proċeduri għall-infurzar tad-deċiżjonijiet tal-qorti:

deċiżjonijiet minn istituzzjonijiet u uffiċjali f'każijiet ta' ksur amministrattiv u ksur tal-liġi fejn speċifikat taħt il-leġiżlazzjoni;
atti amministrattivi relatati ma' pagamenti maħruġa minn awtoritajiet u uffiċjali mogħtija s-setgħa mill-Istat;
deċiżjonijiet minn membri tal-professjonijiet legali (nutara, avukati, uffiċjali ġudizzjarji) dwar remunerazzjoni professjonali, remunerazzjoni għal assistenza legali provduta u rimborż ta' spejjeż relatati ma' servizzi provduti, u taxxi tal-boll;
atti adottati mill-Kunsill, il-Kummissjoni jew il-Bank Ċentrali Ewropew skont l-Artikolu 299 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Atti notarili magħmula taħt il-proċedura stabbilita fid-Divizjoni D1 tal-Liġi dwar in-Nutara.

Dokument ta' infurzar huwa:

ordni ta' infurzar maħruġa f'kawżi ċivili jew amministrattivi fuq il-baži ta' sentenza tal-qorti jew deċiżjoni mill-qorti jew l-imħallef, jew f'każijiet kriminali fuq il-baži ta' sentenza tal-qorti li tapprova ftehim, deċiżjoni minn qorti permanenti ta' arbitraġġ, deċiżjoni tal-kummissjoni dwar tilwim industrijali, deċiżjoni mir-regolatur fuq tilwim jew riżoluzzjoni ta' argumenti, deċiżjoni minn qorti barranija jew qorti barranija ta' arbitraġġ, u atti adottati mill-Kunsill, il-Kummissjoni jew il-Bank Ċentrali Ewropew skont l-Artikolu 299 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;
deċiżjoni minn istituzzjonijiet u uffiċjali f'każijiet ta' ksur amministrattiv u ksur tal-liġi;
deċiżjoni minn qorti jew imħallef f'każijiet ta' ksur amministrattiv;
estratt minn deċiżjoni jew ordni ta' prosekutur pubbliku f'kawżi kriminali relatati mal-irkupru tal-proprietà;
ordni ta' eżekuzzjoni maħruġa fuq il-baži ta' att amministrattiv (Taqsim 539(2)2) tal-Liġi tal-Proċedura Ċivili);
deċiżjoni minn imħallef dwar l-infurzar mhux ikkontestat ta' obligazzjonijiet, l-infurzar ta' obligazzjonijiet taħt proċeduri kawtelatorji, jew il-bejgħ volontarju ta' proprjetà immobbli taħt irkant permezz ta' proċess ġudizzjarju;
deċiżjoni tal-qorti dwar l-impożizzjoni ta' sanzjonijiet proċedurali – multi;
kont maħruġ minn nutar, avukat jew uffiċjal ġudizzjarju;

Ordni ta' Infurzar Ewropea maħruġa minn qorti barranija jew awtorità kompetenti skont ir-Regolament (KE) Nru 805/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill; ċertifikat maħruġ minn qorti barranija jew awtorità kompetenti skont l-Artikolu 41(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003;
ċertifikat maħruġ minn qorti barranija jew awtorità kompetenti skont l-Artikolu 42(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003;
ċertifikat maħruġ maħruġ minn qorti inkluz qorti barranija skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;
ordni ta' hlas maħruġa minn qorti li tinkludi qorti barranija skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;
deċiżjoni tal-qorti dwar l-awtorizzazzjoni tal-kreditur garantit biex ibiġh il-proprjetà mwiegħda tad-debitur fi proċeduri ta' protezzjoni legali (Taqsim 37(2) tal-Liġi dwar l-Insolvenza);
estratt mid-deċiżjoni maħruġa minn qorti barranija jew awtorità kompetenti skont l-Artikolu 20(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009;
estratt mill-istrument awtentiku maħruġ minn qorti barranija jew awtorità kompetenti skont l-Artikolu 48 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009;
l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba stabbilit skont il-mudell stabbilit fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1189/2011 tat-18 ta' Novembru 2011;
atti notarili ta' infurzar maħruġa taħt il-proċedura stabbilita fid-Divizjoni D1 tal-Liġi dwar in-Nutara;
ċertifikat maħruġ minn qorti barranija jew awtorità kompetenti skont l-Artikolu 53 jew l-Artikolu 60 tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonnoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali;
estratt minn deċiżjoni minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew minn Stat taż-Zona Ekonomika Ewropea dwar l-impożizzjoni ta' multa amministrattiva li hija relatata ma' ksur fl-istazzjonar ta' impjegaturi u li tasal fis-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (IMI);
parti A ta' Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet maħruġa minn qorti li tinkludi qorti barranija skont l-Artikolu 19(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 655/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

3.1 Il-proċedura

Id-deċiżjonijiet ġudizzjarji u barra mill-qorti huma infurzabbli wara d-dħul fis-seħħ tagħhom, hliet fejn il-leġiżlazzjoni jew sentenzi tal-qorti jipprovdu għall-infurzar immedjat tagħhom. Jekk jiġi stabbilit perjodu ta' infurzar volontarju rigward l-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni tal-qorti u d-deċiżjoni ma tkunx infurzata, il-qorti tfassal ordni ta' infurzar meta jiskadi t-terminu ta' infurzar volontarju. L-uffiċjali ġudizzjarji huma intitolati jinstigaw il-proċeduri ta' infurzar fuq il-baži ta' dokument ta' infurzar.

Ordni ta' infurzar tinħareġ fuq talba lill-uffiċjal tal-infurzar mill-qorti li tiddeċiedi l-każ dak iż-żmien. Għandha tinħareġ ordni ta' infurzar għal kull deċiżjoni. Jekk id-deċiżjoni għandha tiġi infurzata f'postijiet differenti, id-deċiżjoni għandha tiġi infurzata immedjatament fi kwalunkwe parti minnha jew jekk id-deċiżjoni ssir favur diversi pretendenti jew kontra diversi konvenuti, il-qorti għandha toħroġ diversi ordnijiet ta' infurzar fuq it-talba tal-uffiċjal tal-infurzar. Meta toħroġ bosta ordnijiet ta' infurzar, il-post eżatt tal-infurzar jew il-parti tad-deċiżjoni li għandha tiġi infurzata skont l-ordni ta' infurzar għandhom ikunu speċifikati f'kull wieħed minn dawn l-ordnijiet ta' infurzar; u, f'każ ta' obbligi solidarji, il-konvenut li kontra tiegħu l-infurzar għandu jiġi implimentat skont l-ordni ta' infurzar ikkonċernata għandu jkun indikat.

Biex jibda l-infurzar ta' deċiżjoni, l-ordni ta' infurzar mogħtija lill-uffiċjal tal-infurzar jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandha tiġi sottomessa lill-uffiċjal ġudizzjarju flimkien ma' ittra ta' applikazzjoni.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Il-Liġi dwar l-Uffiċjali Ġudizzjarji u r-Regolament Nru 202 "Regolament dwar iż-żamma ta' registri ta' uffiċjali ġudizzjarji" adottat mill-Kabinett tal-Ministri fl-14 ta' Marzu 2006 jirregolaw il-kwistjonijiet ġenerali relatati mal-attività u ż-żamma ta' registri ta' uffiċjali ġudizzjarji ġuramentati.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

L-applikazzjoni tal-miżuri ta' infurzar stabbiliti fil-Liġi tal-Proċedura Ċivili fil-proċedura ta' infurzar ta' deċiżjonijiet mill-qorti u deċiżjonijiet minn istituzzjonijiet oħra hija mmirata li tirrestringi d-drittijiet tad-debitur bl-intenzjoni li jerga' jinkiseb il-bilanċ bejn id-drittijiet tal-persuna, li l-interessi ċivili tagħha jew l-interessi tagħha protetti mil-liġi kienu involuti, u l-obbligu tad-debitur li jikkonforma mad-deċiżjoni tal-qorti (istituzzjoni oħra).

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

L-uffiċjali ġudizzjarji huma intitolati li jieħdu azzjoni ta' infurzar kontra l-proprjetà mobbli tad-debitur – inkluża kwalunkwe proprjetà depożitata ma' persuni oħra – u assi intanġibbli, kontra flus dovuti lid-debitur minn persuni oħra (remunerazzjoni għax-xogħol, pagamenti ekwivalenti, dħul ieħor tad-debitur, investimenti f'istituzzjonijiet ta' kreditu), u kontra proprjetà immobbli.

Certi assi speċifikati fil-leġiżlazzjoni u oġġetti li jappartjenu kompletament jew parzjalment lid-debitur mhumiex suġġetti għal azzjoni ta' infurzar taħt ordnijiet ta' infurzar (pereżempju apparat u taġġmir tad-dar, hwejjeġ, ikel, kotba, strumenti u għodda meħtieġa mid-debitur għax-xogħol ta' kuljum tiegħu li jipprovi l-mezzi meħtieġa għas-sussistenza eċċ.).

L-oġġetti li għejjin li jappartjenu kompletament jew parzjalment lid-debitur mhumiex suġġetti għal azzjoni ta' infurzar taħt ordnijiet ta' infurzar:

apparat u taġġmir tad-dar, hwejjeġ meħtieġa mid-debitur, il-membri tal-familja tiegħu u persuni dipendenti fuqu:

hwejjeġ, żraben u hwejjeġ ta' taħt meħtieġa għall-użu ta' kuljum;

aċċessorji tal-friex, lbies tas-sodda u xugamani;

utensili tal-kċina u oġġetti tal-mejda meħtieġa għall-użu ta' kuljum;

għamara – sodda waħda u siġġu wieħed għal kull persuna, kif ukoll mejda waħda u gwardarobba waħda għal kull familja;

l-aċċessorji kollha għat-tfal.

Oġġetti tal-ikel fid-dar fl-ammont meħtieġ għall-manteniment tad-debitur u tal-membri tal-familja tiegħu għal perjodu ta' tliet xhur;

flus fl-ammont tal-paga minima ta' kull xahar għad-debitur, kull membru tal-familja tiegħu u l-persuni dipendenti fuq id-debitur, iżda f'każijiet rigward l-irkupru ta' manteniment għall-appoġġ ta' tfal minorenni jew għall-benefiċċju tal-Amministrazzjoni tal-Fond ta' Garanzija ta' Manteniment - flus fl-ammont ta' 50 fil-mija tal-paga minima fix-xahar għad-debitur, kull membru tal-familja tiegħu u l-persuni dipendenti fuq id-debitur;

baqra jew mogħża waħda u majjal wieħed għal kull familja, u għalf fl-ammont meħtieġ sakemm jinħasad għalf ġdid jew sakemm il-bhejjem jittieħdu għall-mergħa;

karburant meħtieġ biex jithejja l-ikel għall-familja u għat-tiġn tal-post li jgħixu fih waqt l-istaġun tat-tiġn;

kotba, strumenti u għodda meħtieġa għad-debitur fil-ħidma ta' kuljum tiegħu li tipprovi l-mezzi meħtieġa għas-sussistenza;

stokk agrikolu, jiġifieri għodda agrikola, makkinarju, bhejjem u żerriegħa meħtieġa għar-razzett, flimkien mal-ammont ta' għalf meħtieġ għall-manteniment tal-bhejjem tar-razzett rilevanti sakemm isir ħsad ġdid. L-istruzzjonijiet mill-Ministru tal-Agricoltura jiddeterminaw l-għodda agrikola, l-ammont ta' bhejjem u l-ammont ta' għalf li għandhom jitqiesu bħala meħtieġa;

proprietà mobbli li skont il-Liġi Ċivili hija rikonossuta bħala aċċessorju għal proprietà immobbli - separatament minn tali proprietà immobbli;

djar ta' qima u oġġetti ta' ritwali.

Bl-istess mod, l-azzjoni ta' infurzar ma tistax tittieħed fuq:

ħlas dovut għal sensja, benefiċċju tal-funeral, benefiċċju ta' somma f'daqqa lill-konjuġi superstiti, benefiċċji soċjali tal-Istat, appoġġ mill-Istat lil tfal li

għandhom il-marda tas-coeliac, pensjoni tas-superstiti u provvedimenti għas-superstiti;

kumpens għal tkagħbir bl-użu ta' għodda li jappartjenu lil impjegat u kumpens ieħor skont il-liġijiet u r-regolamenti li jirregolaw ir-relazzjonijiet legali tal-impjeg; ammonti li għandhom jitħallsu lil impjegat b'konnessjoni ma' vjaġġi uffiċjali, trasferiment u assenjazzjoni biex jaħdmu f'żona oħra popolata;

benefiċċji ta' assistenza soċjali;

manteniment tat-tfal fl-ammont ta' manteniment minimu tat-tfal stipulat mill-Kabinett li fuq il-baži ta' deċiżjoni tal-qorti jew deċiżjoni meħħda mill-

Amministrazzjoni tal-Fond ta' Garanzija ta' Manteniment għandha titħallas minn wieħed mill-ġenituri, kif ukoll manteniment tat-tfal li għandu jitħallas minn l-Amministrazzjoni tal-Fond ta' Garanzija ta' Manteniment.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Meta tittieħed azzjoni ta' infurzar kontra l-assi mobbli, il-proprjetà immobbli jew id-dħul ta' debitur, id-debitur ma jibqax intitolat li jiddisponi minnhom liberament.

Meta l-ħtiġijiet jew l-ordnijiet tal-uffiċjal ġudizzjarju ma jitharsux, l-uffiċjal ġudizzjarju jhejji att u jipprezentah lill-qorti għal deċiżjoni dwar ir-responsabbiltà. Il-qorti tista' timponi multa fuq il-partijiet taħta – sa EUR 360 fil-każ ta' persuna fiżika, jew sa EUR 750 fil-każ ta' uffiċjal. Jista' jiġi sottomess ilment ancillari dwar id-deċiżjoni tal-qorti.

F'ċerti kategoriji ta' każijiet, sanzjonijiet speċifiċi jistgħu jiġu stabbiliti għan-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti tal-uffiċjal ġudizzjarju.

Jekk l-uffiċjal ġudizzjarju jsib xi reżistenza meta jiehu azzjoni ta' infurzar, il-pulizija jistgħu jissejġu biex jassistu.

Jekk id-debitur ma jidherx quddiem uffiċjal ġudizzjarju f'konformità ma' citazzjoni, jew jirrifjuta li joffri spjegazzjonijiet jew informazzjoni legalment meħtieġa, l-uffiċjal ġudizzjarju huwa intitolat li jiehu l-kwistjoni quddiem il-qorti għal deċiżjoni dwar ir-responsabbiltà ta' din il-persuna. Il-qorti tista' tadotta deċiżjoni biex tordna lid-debitur jidher, u biex timponi multa: sa EUR 80 fil-każ ta' persuna fiżika, jew sa EUR 360 fil-każ ta' uffiċjal. Jitressaq ilment ancillari dwar id-deċiżjoni tal-qorti.

Jekk jirriżulta li debitur intenzjonalment ipprova informazzjoni falza, l-uffiċjal ġudizzjarju għandu jibgħat applikazzjoni lill-prosekutur pubbliku.

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Dokument ta' infurzar jista' jiġi sottomess għall-infurzar fi żmien 10 snin mid-dħul fis-seħħ ta' deċiżjoni tal-qorti jew tal-imħallef sakemm ma jkunux speċifikati perjodi oħra fl-atti regolatorji. Jekk sentenza tal-qorti timponi pagament bin-nifs, id-dokument ta' infurzar jibqa' fis-seħħ għall-perjodu kollu li matulu l-pagamenti jkunu dovuti u l-perjodu ta' 10 snin jibda mid-data finali ta' kull pagament.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Il-proċedura ta' infurzar tinbeda fuq il-baži ta' ordni ta' infurzar valida maħruġa mill-qorti jew istituzzjoni oħra. Il-persuna obbligata bi dmir skont deċiżjoni mill-qorti jew minn istituzzjoni oħra tista' tappella (tikkontesta) din id-deċiżjoni skont il-proċedura ġenerali stabbilita fl-atti regolatorji għal appell (kontestazzjoni) ta' deċiżjonijiet tal-qorti jew istituzzjonijiet oħra.

Fuq applikazzjoni minn parti fil-każ u b'kunsiderazzjoni tal-istat proprjetarju jew ċirkostanzi oħra tal-partijiet involuti, il-qorti responsabbli biex tiddeċiedi każ partikolari tkun intitolata li tadotta deċiżjoni biex tipposponi l-infurzar tad-deċiżjoni, biex taqşam l-infurzar f'pagamenti, jew biex temenda l-forma jew il-proċedura li biha tiġi infurzata d-deċiżjoni. Lment ancillari li jirrigwarda deċiżjoni tal-qorti li tipposponi l-infurzar ta' deċiżjoni, taqşam l-infurzar tad-deċiżjoni f'pagamenti parzjali jew temenda l-forma jew il-proċedura li biha tiġi infurzata jista' jitressaq quddiem qorti superjuri fi żmien 10 ijiem. Meta ċ-ċirkostanzi jfikklu jew jipprevjenu l-infurzar ta' sentenza tal-qorti, l-uffiċjal ġudizzjarju huwa intitolat ukoll li jissottometti lill-qorti responsabbli għas-sentenza proposta biex tipposponi l-infurzar ta' deċiżjoni, biex taqşam l-infurzar tad-deċiżjoni f'pagamenti parzjali jew biex temenda l-forma jew il-proċedura li permezz tagħha tiġi infurzata.

L-uffiċjal ġudizzjarju jista' jipposponi l-infurzar fuq il-baži ta' applikazzjoni minn uffiċjal tal-infurzar jew deċiżjoni mill-qorti jew imħallef biex tipposponi azzjoni ta' infurzar jew tissospendi l-bejgħ ta' proprjetà, jew deċiżjoni tal-qorti li tipposponi infurzar jew taqşam l-infurzar tad-deċiżjoni f'pagamenti.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Billi jissottometti lment motivat, **kreditur** jew **debitur** jista' jappella l-azzjonijiet ta' uffiċjal ġudizzjarju fl-eżekuzzjoni ta' sentenza jew ir-rifjut tal-uffiċjal ġudizzjarju li jwettaq dawk l-azzjonijiet, ħlief rigward irkant invalidu, lill-qorti distrettwali (tal-belt) skont il-post uffiċjali tal-ħatra tal-uffiċjal ġudizzjarju fi żmien 10 ijiem mill-jum li fih jittieħdu l-azzjonijiet appellati jew meta l-kwerelant, li ma ġiex notifikat dwar il-ħin u l-post tal-azzjonijiet li għandhom jittieħdu, jiġi infurmat b'dawn l-azzjonijiet.

L-iment għandu jiġi eżaminat f'seduta tal-qorti fi żmien 15-il jum. Id-debitur u l-kreditur, kif ukoll l-uffiċjal ġudizzjarju, għandhom jiġu notifikati dwar is-seduta tal-qorti. Jekk dawn il-persuni ma jattendux, dan m'għandux ikun ta' ostakolu għall-eżami inkwistjoni.

Fuq il-bażi ta' talba motivata mill-persuna li tressaq ilment, m'hallaf jista' jiehdu deċiżjoni dwar is-sospensjoni tal-attivitàjiet ta' infurzar, il-projbizzjoni ta' trasferiment ta' flus lil uffiċjal ġudizzjarju jew kreditur jew debitor jew is-sospensjoni tal-bejgħ ta' proprjetà. Id-deċiżjoni għandha tiġi implimentata malli tittiehed.

Jista' jtressaq ilment anċillari dwar id-deċiżjoni tal-qorti.

Links

<https://www.tm.gov.lv> - sit web tal-Ministeru tal-Ġustizzja

<http://www.lzti.lv/> - Kunsill tal-Uffiċjali Ġudizzjarji Ġuramentati Latvjani

<https://tiesas.lv> - portal tal-qrati Latvjani

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 27/04/2023

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew deċiżjoni ta' tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Litwanja

1 Xi tfisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-eżekuzzjoni ta' sentenza hija mifhuma li tfisser it-tweġiq tal-obbligi imposti mis-sentenza fuq il-partijiet fil-proċedimenti, jiġifieri l-partijiet iwettqu l-azzjonijiet stabbiliti fis-sentenza biex jeżegwuhu. Ċerti sentenzi ma jeħtieġu l-ebda eżekuzzjoni speċjali: sentenzi dwar ir-rikonossiment u s-sospensjoni, il-modifika jew l-istabiliment ta' relazzjoni legali. Is-sentenza tista' tiġi eżegwita fuq il-bażi tal-*bona fide* tal-partijiet, jiġifieri mingħajr miżuri ta' eżekuzzjoni, jew bil-forza. Jekk il-persuna li kontriha tkun inġarġet is-sentenza tonqos milli tikkonforma mas-sentenza *in bona fide*, il-kreditur li jkun qed jitlob is-sentenza jkun intitolat li jressaq rikors quddiem il-qorti għall-ħruġ ta' ordni ta' eżekuzzjoni u li jipprezentaha lil uffiċjal ġudizzjarju.

L-uffiċjali ġudizzjarji huma persuni awtorizzati mill-Istat li, fuq talba tal-kreditur, jistgħu jiehdu azzjonijiet permezz ta' miżuri ta' eżekuzzjoni biex jeżegwixxu s-sentenza li ma tkunx qed tiġi eżegwita *in bona fide*.

L-eżekuzzjoni tas-sentenzi hija regolata mill-Parti VI ("Proċedura ta' Eżekuzzjoni") tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili tar-Repubblika tal-Litwanja, u mill-Ordni Nru 1R-352 tal-Ministru tal-Ġustizzja tas-27 ta' Ottubru 2005 li tapprova l-istruzzjoni għall-eżekuzzjoni tas-sentenzi ("I-istruzzjoni"). Regoli speċifiċi li jirregolaw l-eżekuzzjoni ta' sentenzi jistgħu jiġu stabbiliti wkoll minn atti legali oħrajn.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Is-sentenzi jiġu eżegwiti mill-uffiċjali ġudizzjarji.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

It-titolu eżekuttiv maħruġ abbażi ta' sentenza jiġi pprezentat lil uffiċjal ġudizzjarju għall-eżekuzzjoni minn persuna intitolata li tagħmel dan, jiġifieri r-rikorrent jew ir-rappreżentant tiegħu. Jekk it-titolu eżekuttiv jiġi pprezentat lill-uffiċjal ġudizzjarju mir-rappreżentant tar-rikorrent, il-liġi tirrikjedi li d-drittijiet tar-rappreżentant permezz ta' assenjazżjoni jiġu stabbiliti fi prokura maħruġa u formalizzata f'konformità mal-liġi, jiġifieri l-prokuri pprezentati minn persuni fiżiċi jridu jsiru għand nutar, filwaqt li l-prokura pprezentata mir-rappreżentant ta' persuna ġuridika tista' tiġi approvata mill-korp rilevanti tal-persuna ġuridika. Jekk avukat jew l-assistent tiegħu jipprezenta t-titolu eżekuttiv lill-uffiċjal ġudizzjarju, l-avukat jew l-assistent tiegħu jrid jagħti wkoll lill-uffiċjal ġudizzjarju kuntratt bil-miktub mal-klijent jew dokument ieħor li jstabilixxi d-drittijiet u l-obbligi tiegħu, inkluż il-kamp ta' applikazzjoni tagħhom. It-titoli eżekuttivi għall-irkupru tal-flus jitqassmu lill-uffiċjali ġudizzjarji permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tal-Uffiċjali Ġudizzjarji skont il-proċedura stabbilita fl-Istruzzjoni: *pro rata* għall-uffiċjali ġudizzjarji kollha li joperaw fit-territorju ta' attività, filwaqt li jitqiesu l-kategoriji ta' titoli eżekuttivi u l-ammonti li għandhom jiġu rkuprati stabbiliti fl-Istruzzjoni, u jiġi żgurat li titolu eżekuttiv għid għall-irkupru mingħand l-istess debitor jiġi assenjat lill-uffiċjal ġudizzjarju li diġà jkun qed jeżegwixxi l-irkupru mingħand dak id-debitur, sakemm it-titolu eżekuttiv il-gdid ma jkunx applikabbli fit-territorju tal-attività ta' dak l-uffiċjal ġudizzjarju partikolari. Fi żmien tlett ijiem tax-xogħol minn meta jircievi t-titolu eżekuttiv jew immedjatament f'każijiet ta' eżekuzzjoni urġenti, l-uffiċjal ġudizzjarju jrid jivverifika jekk ma jkunx hemm raġunijiet ovvji biex ma jaċċettax it-titolu eżekuttiv u biex ma jinbdewx il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewleni

It-titolu eżekuttiv jista' jiġi pprezentat lill-uffiċjal ġudizzjarju għall-eżekuzzjoni mir-rikorrent jew mir-rappreżentant tiegħu, jew mill-awtorità jew mill-uffiċjal li jkun ħareġ it-titolu eżekuttiv. Jekk id-debitur ikun persuna fiżika, l-uffiċjal ġudizzjarju jeżegwixxi t-titolu eżekuttiv skont ir-residenza, il-post tax-xogħol ta' dik il-persuna jew fejn jinsabu l-assi tagħha. Jekk id-debitur ikun persuna ġuridika, l-uffiċjal ġudizzjarju jeżegwixxi t-titolu eżekuttiv fl-uffiċċju registrazzjoni tad-debitur jew fejn jinsabu l-assi tiegħu.

It-titolu eżekuttiv irid jiġi pprezentat fil-perjodu ta' preskrizzjoni applikabbli għall-prezentazzjonijiet ta' talbiet għall-eżekuzzjoni. Titoli eżekuttivi skont is-sentenzi jistgħu jiġu pprezentati għall-eżekuzzjoni fi żmien ħames snin minn meta s-sentenza ssir effettiva. It-terminu għall-prezentazzjoni ta' titoli eżekuttivi skont sentenzi li huma eżegwibbli immedjatament jibda mill-ewwel jum wara li tkun giet adottata s-sentenza.

It-titolu eżekuttiv jiġi aċċettat għall-eżekuzzjoni meta r-rikorrent iħallas lill-uffiċjal ġudizzjarju l-ispejjeż amministrattivi tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni. Skont is-sitwazzjoni finanzjarja tar-rikorrent persuna fiżika, l-uffiċjal ġudizzjarju jista' jirrinunzja għall-ħlas tal-ispejjeż kollha tal-eżekuzzjoni jew ta' parti minnhom, jew jipposponi l-ħlas sakemm jitlestew il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni jinkludu:

L-irkupru mill-fondi u l-assi jew mid-drittijiet tal-proprjetà tad-debitur;

L-irkupru mill-assi u l-flus tad-debitur miżmuma minn persuni oħra;

Il-projbizzjoni ta' persuni oħra milli jittrasferixxu flus jew proprjetà lid-debitur, jew li jeżegwixxu obbligi oħra għalih;

Il-konfiska ta' dokumenti li jattestaw id-drittijiet tad-debitur;

L-irkupru mis-salarju, mill-pensjoni, mill-għotjiet jew minn introjtu ieħor tad-debitur;

Il-konfiska mid-debitur ta' ċerti oġġetti msemmija fis-sentenza u t-trasferiment tagħhom lir-rikorrent;

L-amministrazzjoni tal-assi tad-debitur u l-użu tar-rikavat għall-finijiet ta' rkupru;

L-obbligu fuq id-debitur li jwettaq jew joqgħod lura minn ċerti azzjonijiet;

It-tpaċċja tal-kontrotalbiet;

Miżuri oħra stabbiliti bil-liġi.

Jistgħu jiġu applikati aktar minn miżura ta' eżekuzzjoni waħda fl-istess fin.

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Jekk id-debitur ikun persuna fiżika, l-assi li ġejjin ikunu suġġetti għall-irkupru:

Ipoteki u kollateral, jekk l-irkupru jkun għall-benefiċċju tal-kreditur ipotekarju jew tad-detentur tal-kollateral;

Flus, drittijiet ta' proprjetà, titoli, pagi, salarju, għotjiet jew introjtu ieħor jew proprjetà mobbli li jappartjenu għad-debitur;

Proprjetà immobbli li tappartjeni għad-debitur;

Art agrikola tad-debitur, jekk in-negozju ewlieni tad-debitur ikun l-agrikoltura;

Il-post ta' residenza fejn jgħix id-debitur.

Jekk id-debitur ikun persuna ġuridika, l-assi li ġejjin ikunu suġġetti għall-irkupru:

Ipoteki u kollateral, jekk l-irkupru jkun għall-benefiċċju tal-kreditur ipotekarju jew tad-detentur tal-kollateral;

Flus, drittijiet ta' proprjetà, titoli, oġġetti manifatturati, u proprjetà mobbli u immobbli oħra mhux użata direttament jew adattata għall-użu dirett fil-proċess tal-produzzjoni, ħlief għal binjiet amministrattivi;

Assi oħrajn;

Proprjetà immobbli meħtieġa għall-produzzjoni, kif ukoll materja prima u provvisti, makkinarju, tagħmir, u oġġetti kapitali oħrajn użati direttament fil-produzzjoni.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Il-miżuri u l-proċeduri ta' eżekuzzjoni ivarjaw skont jekk ikunx qed jiġi eżegwit obbligu monetarju jew mhux monetarju, u skont jekk il-fondi, l-introjtu jew assi oħra tad-debitur ikunx suġġetti għal irkupru.

Jekk ikun qed jiġi eżegwit obbligu monetarju u l-irkupru jkun dirett lejn il-fondi tad-debitur miżmuma minn istituzzjonijiet ta' kreditu, ta' hlas jew ta' flus elettronici, l-uffiċjal ġudizzjarju jibgħat ordni lil dawk l-istituzzjonijiet, permezz tas-sistema ta' informazzjoni dwar ir-restrizzjonijiet tal-flus, biex jirrestrinġu l-użu tal-fondi tad-debitur jew biex jaddebitaw b'mod obligatorju l-fondi tad-debitur biex ikopru d-dejn u l-ispejjeż ta' eżekuzzjoni.

Jekk l-uffiċjal ġudizzjarju jsib li l-fondi tad-debitur jew assi oħra jkunu miżmuma minn partijiet terzi (l-uffiċjal ġudizzjarju jkollu d-dritt jikseb din l-informazzjoni, kif ukoll informazzjoni dwar jekk it-terzi humiex meħtieġa jhallsu l-fondi lid-debitur jew jittrasferixxu assi oħra lid-debitur), dawn il-fondi jiġu maqbuda.

Jekk ikun qed jiġi eżegwit obbligu monetarju u l-irkupru jkun dirett lejn l-introjtu tad-debitur, l-uffiċjal ġudizzjarju jipprezenta t-titolu eżekuttiv lill-impjegatur tad-debitur jew lill-persuna oħra li tħallas lid-debitur. Proporzjon fiss tal-introjtu tad-debitur jitnaqqas mis-salarju u mill-benefiċċji ekwivalenti tiegħu sakemm l-ammonti pendenti jiġu rkuprati kollha.

Jekk ikun qed jiġi eżegwit obbligu monetarju u l-irkupru jkun dirett lejn l-assi tad-debitur, l-assi jiġu maqbuda u mibjugħa. L-irkupru ma jistax jiġi dirett lejn l-assi tad-debitur jekk id-debitur jipprovdni evidenza lill-uffiċjal ġudizzjarju li l-flus jistgħu jiġu rkuprati fi żmien sitt xhur jew, fil-każ ta' rkupru mill-aħħar post ta' residenza fejn jgħix id-debitur, fi żmien 18-il xahar, billi jsir tnaqqis tal-ammont statutorju mill-introjtu tad-debitur. L-irkupru jista' jiġi dirett lejn il-post ta' residenza fejn jgħix id-debitur biss jekk l-ammont li għandu jiġi rkuprat ikun ta' aktar minn EUR 4 000. Fuq talba tad-debitur jew tal-membri tal-familja tiegħu, wara li appartament jew dar ikunu ġew suġġetti għal ordni ta' qbid biex jiġu rkuprati l-ammonti mhux imħallsa għall-kontijiet tad-dawl u tal-utilitajiet u għal servizzi oħra, il-qorti tista' tiddeciedi li ma jista' jsir l-ebda rkupru mill-aħħar appartament, dar jew parti minnha li l-persuni inkwistjoni jridu jgħixu fih(a). Meta tagħmel dan, il-qorti tista' tqis is-sitwazzjoni finanzjarja u l-interessi ta' tfal, persuni b'diżabilità u gruppi żvantaġġati.

Il-qbid tal-assi ta' debitur huwa projbizzjoni temporanja jew restrizzjoni tas-sjieda jew komponent individwali tas-sjieda (ġestjoni, użu jew disponiment) impost fuq l-assi tad-debitur.

Il-qbid jista' jsir minn qorti jew minn uffiċjal ġudizzjarju.

Qorti tawtaq il-qbid ta' assi permezz ta' decizjoni li tinvolvi l-implimentazzjoni ta' miżuri kawtelatorji temporanji. Il-fondi maqbuda ma jridux jaqzbu l-ammont tal-pretensjoni. Il-qorti tista' tirrevoka tali decizjoni fuq talba tal-persuni kkonċernati jew, f'ċerti każijiet, fuq inizjattiva tagħha stess. Meta l-qorti tkun eżaminat każ u ċaħdet il-pretensjoni, il-miżuri kawtelatorji temporanji jibqgħu fis-seħħ sakemm id-decizjoni tagħha ssir effettiva, u jekk, wara li l-qorti tkun applikat miżuri kawtelatorji temporanji, il-pretensjoni tiġi ssodisfata, il-miżuri kawtelatorji temporanji japplikaw sakemm tiġi implimentata d-decizjoni tagħha.

Uffiċjal ġudizzjarju li jkun qed jimplementa decizjoni ta' eżekuzzjoni jeħtieġu jiffirma l-ordni ta' qbid meta jwettaq il-qbid tal-assi tad-debitur. Uffiċjal ġudizzjarju jista' jirrevoka ordni ta' qbid biss jekk ikun wettaq il-qbid. Il-valur tal-proprjetà tad-debitur maqbuda mill-uffiċjal ġudizzjarju ma jistax jaqbeż l-ammont meħtieġ biex ikopri l-ammont li għandu jiġi rkuprat u l-kostijiet tal-eżekuzzjoni b'mod sostanzjali.

Il-likwidazzjoni tal-assi tfisser il-bejgħ furzat tal-assi maqbuda li jappartjenu għad-debitur jew għall-fornitur tal-kollateral permezz ta' subbasta, permezz ta' kumpaniji involuti fil-kummerċ jew fil-konverżjoni ta' assi, it-trasferiment tagħhom lir-rikorrent, il-bejgħ tagħhom lil xerrej issuġġerit mid-debitur, jew kwalunkwe proċedura oħra ta' likwidazzjoni prevista mil-liġi. Skont ir-raġunijiet għall-qbid u t-tip ta' assi involuti, l-assi maqbuda jiġu likwidati mill-uffiċjal ġudizzjarju, mill-uffiċċji tal-Ispettorat tat-Taxxa tal-Istat jew minn sensara u minn ditti attivi fin-negozjar pubbliku f'titoli, f'konformità mal-proċedura stabbilita mil-liġi.

L-assi immobbli tad-debitur u assi oħra rreġistrati f'konformità mal-liġi b'valur ta' aktar minn EUR 2 000, kif ukoll assi mobbli oħra b'valur unitarju ta' aktar minn EUR 30 000, jiġu likwidati permezz ta' subbasta. Assi oħrajn jistgħu jiġu likwidati b'modi oħra. Is-subbasta ssir b'mod elettroniku.

Id-debitur għandu d-dritt isib xerrej għall-assi li jridu jinbiegħu qabel ma tidba s-subbasta. Jekk id-debitur isib xerrej għall-assi, l-assi jinbiegħu lix-xerrej misjub mid-debitur. L-assi jistgħu jinbiegħu lix-xerrej misjub mid-debitur għal ammont li ma jkunx inqas mill-valur tal-assi indikat fl-ordni ta' qbid, jew għal ammont aktar baxx li jkun biżżejjed biex ikopri d-djun u l-kostijiet tal-eżekuzzjoni kollha.

Il-likwidazzjoni tal-assi maqbuda tippreskrivi l-qbid kollu ta' dawk l-assi.

Jekk jinħarġu titoli eżekuttivi fir-rigward tal-kontrotalbiet tad-debitur u tal-kreditur, l-uffiċjal ġudizzjarju jpaċi l-ammonti f'konformità mal-proċedura stabbilita.

Jekk ikun possibbli li jiġi rkuprat l-ammont sħiħ permezz ta' tpaċċja f'konformità mal-proċedura stabbilita, ma tittiehed l-ebda miżura oħra ta' eżekuzzjoni. It-tpaċċja ma tistax tintuża fi proċedimenti ta' manteniment.

Ir-rekwiziti speċifiċi applikabbli għall-eżekuzzjoni mhux monetarja tal-obbligi huma stabbiliti mil-liġi.

Meta tiġi eżegwita sentenza dwar it-trasferiment tal-kustodja tat-tfal, l-uffiċjal ġudizzjarju jwettaq l-azzjonijiet ta' eżekuzzjoni fil-preżenza tal-persuna li lilha jiġi ttrasferit il-wild minuri u rappreżentant tal-korp responsabbli għall-protezzjoni tad-drittijiet tat-tfal. Il-protezzjoni tad-drittijiet tat-tfal trid tiġi żgurata.

Jekk ir-rikorrent jingħata ċerti oġġetti msemmija fis-sentenza, l-uffiċjal ġudizzjarju jikkonfiska dawk l-oġġetti mingħand id-debitur u jittrasferihom lir-rikorrent. Huma biss dawk il-persuni msemmija fit-titolu eżekuttiv li jistgħu jiġu ttrasferiti fi (jew jiġu żgumbrati minn) bini residenzjali skont is-sentenza. Tista' tinalab l-assistenza tal-pulizija, jekk ikun meħtieġ.

Jekk sentenza li tirrikjedi lid-debitur iwettaq jew jitermina ċerti azzjonijiet mhux relatati mat-trasferiment ta' assi jew fondi ma tiġix eżegwita, l-uffiċjal ġudizzjarju ifassal avviż għal dak il-għan. Id-dokument jintbagħat lill-qorti distrettwali tal-post tal-eżekuzzjoni, li min-naħa tagħha tordna l-applikazzjoni tal-konsegwenzi stabbiliti fis-sentenza (jiġifieri jekk l-intimat ma jkunx implimenta s-sentenza fit-terminu stipulat, ir-rikorrent ikun intitolat li jwettaq azzjonijiet jew jiehu miżuri biex jiżgura t-terminazzjoni tal-azzjonijiet bi spejjeż tal-intimat u, fl-istess ħin, jirkupra l-kostijiet meħtieġa mingħand l-intimat); jekk il-konsegwenzi ma jkunux ġew stabbiliti fis-sentenza, il-qorti tindirizza l-kwistjoni li temenda l-arranġamenti għall-eżekuzzjoni tas-sentenza.

Jekk l-intimat biss jista' jwettaq jew jitermina l-azzjonijiet msemmija fis-sentenza u jonqos milli jikkonforma mas-sentenza, l-intimat jista' jiġi mmultat għall-benefiċċju tar-rikorrent, u tista' tiġi stabbilita skadenza ġdida għall-konformità mas-sentenza. Il-ħlas tal-multa ma jehlix lid-debitur mill-obbligu li jwettaq jew jitermina l-azzjonijiet msemmija fis-sentenza.

4.3 X'inhi l-valdità ta' miżuri bħal dawn?

Titoli eżekuttivi skont is-sentenzi jistgħu jiġu pprezentati għall-eżekuzzjoni fi żmien ħames snin minn meta s-sentenza ssir effettiva. It-terminu għall-preżentazzjoni ta' titoli eżekuttivi skont sentenzi li huma eżegwibbli immedjatament jibda mill-ewwel jum wara li tkun giet adottata s-sentenza. Titoli eżekuttivi li jirrigwardaw ir-riintegrazzjoni fl-impjieg jistgħu jiġu pprezentati għall-eżekuzzjoni fi żmien xahar mill-ewwel jum wara li tkun giet adottata s-sentenza.

Skont id-deċiżjoni inkwistjoni, jekk ikunu qed jintalbu pagamenti perjodiċi, id-dokumenti ta' eżekuzzjoni jkunu validi għall-perjodu kollu li għalih jingħataw il-pagamenti, u t-terminu biex dawn jiġu pprezentati għall-eżekuzzjoni jibda fi kwalunkwe data li fiha tiskadi skadenza għall-pagament.

Jistgħu jiġu stabbiliti termini speċifiċi għall-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet ta' uffiċjali jew awtoritajiet li jistgħu jiġu eżegwiti skont il-proċedura obbligatorja.

Jekk it-terminu għall-preżentazzjoni ta' titolu eżekuttiv jiġi estiż għal raġunijiet meqjusa mill-qorti bħala importanti, il-qorti tista' ggedded l-estensjoni, ħlief fil-każ ta' eċċezzjonijiet previsti mil-liġi, fejn l-iskadenza ma tkunx tista' tiġi estiża.

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni meħuda mill-uffiċjal ġudizzjarju jibqgħu fis-seħħ sakemm jitneħħew mill-uffiċjal ġudizzjarju. Jekk il-legalità tal-azzjonijiet tal-uffiċjal ġudizzjarju tiġi kkontestata, u l-qorti ssib li l-appell ikun fondat jew parzjalment fondat, il-miżuri meħuda, jew parti minnhom, jistgħu jiġu annullati mill-qorti li tkun qed tisma' l-appell.

Il-qbid ta' assi jew miżuri kawtelatorji temporanji oħra imposti mill-qorti jibqgħu fis-seħħ sakemm jiġu rrevokati (sostitwiti b'miżura oħra) mill-qorti li tkun imponiethom, jew, fil-każ ta' appell, sakemm jiġu annullati minn qorti oghla.

Il-likwidazzjoni tal-assi maqbuda tippreskrivi l-qbid kollu ta' dawk l-assi.

Ara wkoll it-tweġiba għal 3.2.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Appell kontra l-azzjonijiet proċedurali meħuda mill-uffiċjali ġudizzjarji jista' jiġi pprezentat mhux aktar tard minn 20 jum mid-data li fiha l-persuna li tressaq l-ilment saret jew kellha ssir taf bit-tweġiq jew bir-rifjut li titwettaq l-azzjoni inkwistjoni, iżda mhux aktar tard minn 90 jum mid-data li fiha tkun twettqet l-azzjoni inkwistjoni. L-appell jiġi pprezentat lill-uffiċjal ġudizzjarju. L-uffiċjal ġudizzjarju jrid jeżamina l-appell fi żmien ħamest ijiem ta' xogħol. Jekk l-uffiċjal ġudizzjarju jirrifjuta li jilqa' l-appell kollu jew parti minnu, l-appell, akkumpanjat mill-ordni tal-uffiċjal ġudizzjarju, jintbagħat lill-qorti distrettwali fil-gurizdizzjoni tal-uffiċċju tal-uffiċjal ġudizzjarju.

Il-miżuri meħuda mill-qorti jistgħu jiġu annullati jew immodifikati mill-istess qorti jew minn qorti oghla fil-każ ta' appell.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Ara wkoll it-tweġiba għal 3.2.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 11/07/2022

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Lussemburgu

1 Xi tiisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Jekk debitur jonqos milli jikkonforma b'mod volontarju ma' sentenza, ir-rikorrent jista' jeżegwixxi l-konformità. Din tissejjaħ eżekuzzjoni obbligatorja.

Sabiex sentenza tkun eżegwibbli, trid tinkludi klawżola ta' eżekuzzjoni u trid tkun giet ikkomunikata jew innotifikata kif xieraq.

L-eżegwibbiltà tas-sentenza tkun sospiża għal ġimġha mid-data tal-għoti tas-sentenza u/jew bl-eżerċizzju effettiv tad-dritt tal-appell, ħlief jekk id-deċiżjoni tkun proviżorjament eżegwibbli.

L-eżekuzzjoni obbligatorja normalment tintuża sabiex jiġu rkuprati flus, iżda tista' tiġi applikata sabiex jiġi eżegwit it-tweġiq ta' azzjoni partikolari.

Fil-każ ta' persuna ordnata thallas somma flus, il-miżura ta' eżekuzzjoni tkun immirata lejn l-assi tad-debitur u tissejjaħ mandat ta' qbid.

Madankollu, hemm miżuri ta' eżekuzzjoni oħrajn li huma aktar speċifiċi: il-mandat ta' sekwestru (*saisie-arrêt*), il-mandat ta' qbid b'sekwestru tal-għejejjel (*saisie-brandon*), il-mandat ta' qbid tad-dħul (*saisie des rentes*), il-mandat ta' qbid tal-proprietà immobbli (*saisie immobilière*), il-qbid tal-beni mobbli li jinsabu

fuq art mikrija (*saisie-gagerie*), il-mandat ta' qbid minn barra l-pajjiz (*saisie foraine*), ir-rivindikazzjoni (*saisie-revendication*), il-mandat ta' qbid tal-qligh (*saisie sur salaire*), il-mandat ta' qbid ta' bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilmiġiet interni (*saisie des bateaux de navigation intérieure*), il-mandat ta' qbid ta' inġenji tal-ajru (*saisie d'aéronefs*) u l-mandat ta' "qbid-deskrizzjoni" (*saisie-description*) fil-kuntest tal-protezzjoni tad-drittijiet intellettuali.

L-aktar mandati eżekuttivi użati fil-Lussemburgu huma l-mandat ta' sekwestru u l-mandat ta' eżekuzzjoni ta' sentenza (*saisie-exécution*).

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

L-uffiċjali ġudizzjarji (*huissiers de justice*) għandhom il-kapaċità esklużiva li jeżegwixxu sentenzi li jkunu ġew iddikjarati eżegwibbli minn qorti tal-Lussemburgu skont il-liġi tal-Lussemburgu jew minn qorti ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea f'materji ċivili jew kummerċjali, ftehimiet li jirriżultaw minn medjazzjoni f'materji ċivili u kummerċjali li huma eżegwibbli u strumenti jew drittijiet eżegwibbli oħrajn.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Is-sentenzi mogħtija u l-istrumenti mfassla fil-Gran Dukat

Dawn huma eżegwibbli fil-Gran Dukat mingħajr ebda fteġġa ta' approvazzjoni uffiċjali jew ta' ittra ta' estensjoni (*pareatis*), anke jekk ikunu qegħdin jiġu eżegwiti barra l-ġurisdizzjoni tal-qorti li tkun tat is-sentenza jew barra t-territorju fejn tfasslu l-istrumenti.

Il-konsenja tal-istrument jew tas-sentenza lill-uffiċjal ġudizzjarju tikkostitwixxi awtorizzazzjoni għall-eżekuzzjonijiet kollha għajr għall-mandat ta' qbid ta' proprjetà immobbli u l-prigunerija, li għalihom tenħtieġ awtorizzazzjoni speċjali.

Deċiżjonijiet barranin li huma soġġetti għal trattat jew leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea li tirrikjedi proċedura ta' *exequatur*.

Is-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali mogħtija fi Stat barrani li huma eżegwibbli f'dak l-Istat u li, skont it-termini ta'

il-Konvenzjoni ta' Brussell tas-27 ta' Settembru 1968 dwar il-ġurisdizzjoni u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, kif emendata mill-konvenzjonijiet tal-adeżjoni ta' Stati Membri ġodda għal dik il-konvenzjoni,

il-Konvenzjoni ta' Lugano tas-16 ta' Settembru 1988 dwar il-ġurisdizzjoni u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali,

il-Konvenzjoni tad-29 ta' Lulju 1971 bejn il-Gran Dukat tal-Lussemburgu u r-Repubblika tal-Awstrija dwar ir-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali,

it-Trattat tal-24 ta' Novembru 1961 bejn il-Belġju, in-Netherlands u l-Lussemburgu dwar il-ġurisdizzjoni, il-falliment u l-validità u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi, deċiżjonijiet ta' arbitraġġ u strumenti awtentiċi, sakemm ikun fis-seħħ,

jew il-Konvenzjoni ta' the Hague tat-2 ta' Ottubru 1973 dwar ir-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet relatati mal-obbligi ta' manteniment,

jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa sabiex ikunu rikonossuti u eżegwiti fil-Lussemburgu, għandhom isiru eżegwibbli fil-forom stabbiliti fl-Artikoli 680 sa 685 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili l-Ġdid (*Nouveau code de procedure civile*).

Is-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali mogħtija fi Stat Membru tal-UE li huma eżegwibbli f'dak l-Istat Membru u li, skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa sabiex jiġu rikonossuti u eżegwiti fil-Lussemburgu, għandhom isiru eżegwibbli kif stabbilit f'dak ir-Regolament.

Ir-Regolament (UE) Nru 1215/2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali, magħruf bħala r-*"Regolament Brussell I riformulat"*, ħassar ir-Regolament (KE) Nru 44/2001. Madankollu, ir-Regolament (KE) Nru 44/2001 ikompli japplika għad-deċiżjonijiet mogħtija fl-ażżjonijiet legali mressqa, għall-istrumenti awtentiċi mfasslin jew irreġistrati b'mod formali u għat-tranzazzjonijiet legali approvati jew konklużi qabel l-10 ta' Jannar 2015 li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament.

Is-sentenzi f'materji ċivili mogħtija fi Stat Membru tal-UE li huma eżegwibbli f'dak l-Istat Membru u li, skont ir-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-eżekuzzjoni ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-holqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni, jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa sabiex jiġu rikonossuti u eżegwiti fil-Lussemburgu, għandhom isiru eżegwibbli kif stabbilit f'dak ir-Regolament.

Id-deċiżjonijiet mogħtija fi Stat Membru mhux marbut bil-Protokoll ta' The Hague dwar il-Liġi Applikabbli għall-Obbligi ta' Manteniment konkluż fit-23 ta'

Novembru 2007 fis-sens tat-Taqsima 2 tal-Kapitolu IV tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonossiment u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment li jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa sabiex jiġu rikonossuti u eżegwiti fil-Lussemburgu, għandhom isiru eżegwibbli kif stabbilit f'dak ir-Regolament.

Sentenzi f'materji ċivili mogħtija fi Stat Membru tal-UE li huma eżegwibbli f'dak l-Istat Membru u li, skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1103 tal-24 ta' Ġunju 2016 li jimplementa kooperazzjoni msaħħa fil-qasam tal-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet f'materji ta' reġimi ta' proprjetà matrimonjali u r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1104 tal-24 ta' Ġunju 2016 li jimplementa kooperazzjoni msaħħa fil-qasam tal-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet f'materji tal-konsegwenzi patrimonjali ta' sħubijiet reġistrati, jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa sabiex jiġu rikonossuti u eżegwiti fil-Lussemburgu, isiru eżegwibbli kif stabbilit fir-Regolamenti (UE) 2016/1103 u (UE) 2016/1104 msemmija hawn fuq.

Deċiżjonijiet barranin soġġetti għal leġiżlazzjoni tal-UE li tabolixxi l-*exequatur*

Fit-12 ta' Diċembru 2012, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw ir-Regolament (UE) Nru 1215/2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' "sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali, magħruf bħala r-*"Regolament Brussell I riformulat"*. Skont l-Artikolu 36 ta' dak ir-Regolament, sentenza mogħtija fi Stat Membru għandha tiġi rikonossuta fl-Istati Membri l-oħrajn mingħajr ma tkun meħtieġa l-ebda proċedura speċjali (abolizzjoni tal-*exequatur*).

Dan ir-Regolament applika fl-Istati Membri kollha tal-UE mill-10 ta' Jannar 2015 skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak ir-Regolament.

Id-deċiżjonijiet mogħtija fi Stat Membru li huwa marbut bil-Protokoll ta' The Hague dwar il-Liġi Applikabbli għall-Obbligi ta' Manteniment konklużi fit-23 ta'

Novembru 2007 fis-sens tat-Taqsima 2 tal-Kapitolu IV tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonossiment u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment huma rikonossuti fil-Lussemburgu mingħajr ma tkun meħtieġa xi proċedura speċjali u mingħajr ebda possibbiltà li ssir oġġezzjoni għar-rikonossiment.

Sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali mogħtija fi Stat Membru tal-UE u li, skont ir-Regolament (UE) Nru 655/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jstabbilixxi proċedura ta' Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet sabiex jiġi ffaċilitat l-irkupru transkonfinali tad-dejn f'materji ċivili u kummerċjali, jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa sabiex jiġu rikonossuti u eżegwiti fil-Lussemburgu, huma rikonossuti u eżegwiti kif stabbilit f'dak ir-Regolament.

Sentenzi mogħtija fi Stat Membru tal-UE li huma eżegwibbli f'dak l-Istat Membru u li, skont ir-Regolament (KE) Nru 861/2007 li jstabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar jew ir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 li johloq proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea, kif emendat, jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa sabiex jiġu rikonossuti u eżegwiti fil-Lussemburgu, huma rikonossuti u eżegwibbli kif stabbilit f'dawk ir-regolamenti.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Ma għandu jitwettaq ebda mandat ta' qbid ta' proprjetà mobbli jew immobbli sakemm ma jkunx hemm titolu eżekuttiv maħruġ skont il-liġi tal-Lussemburgu u għal pretensjoni dovuta u ċerta; jekk id-dejn dovut ma jkunx somma ta' flus, huwa għandu jiġi differit, wara l-mandat ta' qbid, għall-proċedimenti sussegwenti kollha, sakemm ikun ġie vvalutat.

Is-sentenzi li jirrikjedu rilaxx, tħassir ta' registrazzjoni ta' ipoteka, pagament jew xi ħaġa oħra li għandha ssir minn terzi jew f'isimhom, huma eżegwibbli biss mit-terzi jew kontrihom, anke wara li jkunu skadew il-perjodi ta' oppożizzjoni jew tal-appell, abbażi ta' ċertifikazzjoni mill-avukat tar-rikorrent, li tagħti d-data li fiha għiet innotifikata s-sentenza fid-dar tal-parti li s-sentenza tkun ingħatat kontra, u abbażi ta' ċertifikazzjoni mir-reġistratur tal-qorti li ma hemm ebda oġġezzjoni jew appell kontra s-sentenza.

Jekk iċ-ċertifikat juri li ma hemm ebda oġġezzjoni jew appell, ir-riċevituri, il-kustodji u kwalunkwe persuna oħra jkunu obbligati li jikkonformaw mas-sentenza.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Beni eliġibbli għal mandat ta' qbid

Huma biss il-beni mobbli jew immobbli li huma proprjetà tad-debitur li huma eliġibbli għal mandat ta' qbid, mhux il-beni li jappartjenu lil terzi. Madankollu, f'it li xejn huwa importanti fil-pussess ta' min ikunu l-beni tad-debitur fil-mument tal-mandat ta' qbid, għalhekk, huwa possibbli li l-beni jiġu maqbuda fil-bini ta' terzi. Beni mhux eliġibbli għal mandat ta' qbid

L-Artikolu 728 tal-Kodiċi tal-Procedura Ċivili I-Ġdid jistabbilixxi li, minbarra l-oġġetti ddiċjarati li huma ineliġibbli għal mandat ta' qbid skont liġijiet speċifiċi, il-beni li ġejjin ma jistgħux jinqabdu:

l-oġġetti li l-liġi tal-Lussemburgu tiddikjara bħala immobbli skont l-iskop tagħhom;

il-proprjetà mobbli, bħal pereżempju l-post fejn torqod, il-ħwejjeġ, l-għamara fejn iżzomm il-ħwejjeġ, il-magna tal-ħasil u l-imwejjeġ u s-siġġijiet sabiex il-membri tal-familja jkunu jistgħu jieklu iklja flimkien.

Dawn l-oġġetti ma jistgħux jinqabdu, irrispettivament mill-kapaċità tal-kreditur, anke jekk dan ikun l-Istat, bl-eċċezzjoni ta' ċerti djun esklużivament elenkati fil-liġi.

Sabiex jiġi evitat li l-kreditur jaqbad il-mezzi ta' sussistenza kollha tad-debitur, regolament Gran Dukali jistabbilixxi r-rati għaċ-ċessjoni u l-qbid tas-salarji, tal-pensjonijiet u l-annwalitajiet. Il-liġi pprevediet il-qbid ta' dħul regolari protett (salarji, annwalitajiet, pensjonijiet). Dawn it-tipi ta' dħul regolari ma jistgħux jiġu maqbuda kompletament, iżda biss sa ċertu limitu, li jiġi ddeterminat skont il-parentesi ffissati mir-regolament Gran Dukali. Għalhekk, id-debituri jibqgħalhom dħul minimu għall-għajxien.

Delimitazzjoni

Id-delimitazzjoni għandha l-għan li tiproteġi lill-persuna li jinqabduha l-beni mill-konsegwenzi tan-nuqqas ta' disponibbiltà tal-assi tagħha fl-intier tagħhom. Hija tippermetti lill-imħallef jillimita l-ammonti ssekwestrati.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Mill-mument li l-beni jinqabdu, id-debitur jitlef id-dritt li jiddisponi minnhom. Madankollu, il-mandat ta' qbid ma joħloq ebda dritt ta' xiri preferenzjali għall-kreditur li jordna l-qbid. L-iskwalifika tad-debitur tisser li huwa ma jkunx jista' jbigħ, jittrasferixxi jew joħroġ ipoteka fuq il-beni maqbuda. Il-beni maqbuda jistgħu jiġu elevati immedjatament. Id-debitur jibqa' sid il-beni maqbuda sakemm issir is-subbasta anke jekk dan ikun tilef il-pussess tiegħu fuqhom. Is-sitwazzjoni ma tinbidilx f'termini prattiċi, iżda pjuttost f'termini legali.

Jekk din l-iskwalifika tinkiser, il-miżuri meħuda mill-persuna li nqabduha l-oġġetti ma jkunux vinkolanti fuq il-kreditur li jittlob il-qbid.

Jekk dan ikun il-każ, l-iskwalifika tkun relattiva biss, fis-sens li tapplika biss għall-benefiċċju tal-kreditur li jordna l-qbid. Il-kredituri l-oħrajn xorta jeħtieġ li jittolleraw il-varjazzjonijiet fl-assi tad-debitur. Madankollu, huwa sempliċi għalihom li jikkondividu l-mandat ta' qbid li diġà jkun intlaħaq qbil dwaru.

L-iskwalifika hija l-ewwel fażi fil-proċess tal-bejgħ tal-assi. Il-beni jitpoġġew taħt il-kontroll tal-qorti. Għalhekk, il-mandat ta' qbid b'eżekuzzjoni tas-sentenza għandu rwol kawtelatorju fil-prim'istanza.

Fir-rigward ta' sekwestru, irid jiġi speċifikat li din il-forma ta' mandat ta' qbid tneħħi l-kontroll kollu minn fuq id-dejn kollu maqbud, irrispettivament mill-valur tiegħu. Madankollu, it-terzi bl-oġġetti maqbuda jistgħu jpoġġu ammont suffiċjenti f'depożitu (delimitazzjoni).

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

L-istrumenti eżegwibbli maħruġa skont il-liġi tal-Lussemburgu ma jiskadux u ma jintilfux minħabba l-moġħdija taż-żmien.

L-awtorizzazzjonijiet mill-Imħallef li jipresjedi l-qorti tal-kummerċ sabiex jitwettqu l-mandati ta' qbid kawtelatorji jiskadu jekk il-miżura kawtelatorja ma titteħidx fil-perjodu ta' żmien stabbilit fl-ordni.

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Ordni maħruġa mill-imħallef li jipresjedi qorti kummerċjali, li jawtorizza mandat ta' qbid kawtelatorju, hija soġġetta għal oġġezzjoni jew appell.

Fi kwistjonijiet ta' mandat ta' qbid b'eżekuzzjoni ta' sentenza, id-debitur jista' jiftaħ kawża fejn jinwoka diffikultà fl-eżekuzzjoni (*action en difficulté d'exécution*) jew joġġezzjona għall-bejgħ tal-oġġetti maqbuda.

It-terzi jistgħu wkoll jipprezentaw oġġezzjoni, jiġifieri għall-bejgħ tal-oġġetti maqbuda, u jitolbu l-esklużjoni ta' dawn l-oġġetti sabiex jibbenifikaw minnhom huma.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Skont l-Artikolu 590 tal-Kodiċi tal-Procedura Ċivili I-Ġdid, debitur jista' jimblokka eżekuzzjoni proviżorja jekk tkun għet ordnata f'każ għajr għal dawk previsti mil-liġi. Għaldaqstant, id-debitur jista' jressaq rikors quddiem il-qorti tal-appell għal projbizzjoni ta' eżekuzzjoni proviżorja. Dan japplika biss f'materji ċivili u huwa eskluż f'materji kummerċjali mill-Artikolu 647 tal-Kodiċi Kummerċjali (*Code de commerce*).

L-Artikolu 703(2) tal-Kodiċi ta' Procedura Ċivili I-Ġdid jistabbilixxi l-proċedura għad-delimitazzjoni. Id-delimitazzjoni għandha l-għan li tiproteġi lill-persuna li jinqabduha l-beni mill-konsegwenzi tan-nuqqas ta' disponibbiltà tal-assi tagħha fl-intier tagħhom. Hija tippermetti lill-imħallef jillimita l-ammonti ssekwestrati. Sabiex jiġi evitat li l-kreditur jaqbad il-mezzi ta' sussistenza kollha tad-debitur, regolament Gran Dukali jistabbilixxi r-rati għaċ-ċessjoni u l-mandat ta' qbid tas-salarji, il-pensjonijiet u l-annwalitajiet. Il-liġi organizzat il-mandat ta' qbid ta' dħul regolari protett (salarji, annwalitajiet, pensjonijiet). Dawn it-tipi ta' dħul regolari ma jistgħux jiġu maqbuda kompletament, iżda biss sa ċertu limitu, li jiġi ddeterminat skont il-parentesi ffissati mir-regolament Gran Dukali. Għalhekk, id-debituri jibqgħalhom dħul minimu għall-għajxien.

Links relatati

<http://www.legilux.lu>

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 18/02/2022

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinżamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Unġerija

1 Xi tfiġer eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-infurzar huwa proċedura ta' natura ċivili li permezz tagħha l-Istati jeżerċita l-issodisfar tal-obbligi inklużi fil-qorti u deċiżjonijiet tan-nutar u dokumenti oħra ddefiniti mil-liġi bl-applikazzjoni ta' miżuri ta' koerċizzjoni.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

L-infurzar huwa ordnat u eżegwit mill-qorti, in-nutar pubbliku, jew korpi oħrajn u persuni, b'mod partikolari l-entitajiet li ġejjin:

- I-uffiċjal ġudizzjarju tal-qorti indipendenti,
- I-uffiċjal ġudizzjarju tal-qorti reġjonali,
- I-uffiċjal ġudizzjarju deputat tal-qorti indipendenti,
- I-uffiċjal ġudizzjarju deputat tal-qorti reġjonali,
- I-uffiċjal ġudizzjarju kandidat.

Il-proċedura tal-uffiċjal ġudizzjarju — bħala proċedura ċivili mhux kontenzjuża — hija identika għal dik tal-qorti.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

Ordni ta' infurzar tista' tinħareġ jekk id-deċiżjoni eżegwibbli fiha obbligu (penali), hija finali jew giet ordnata l-eżekuzzjoni interim tagħha, u l-iskadenza għall-eżekuzzjoni għaddiet. Abbażi ta' saldu approvat mill-qorti, ordni ta' infurzar tista' tinħareġ anke jekk għe pprezentat appell kontra digriet ta' approvazzjoni. Din id-dispożizzjoni tapplika wkoll għal ftehimiet approvati minn nutar pubbliku bl-istess effett ta' soluzzjoni bil-qorti. Ordni ta' infurzar tista' wkoll tinħareġ fuq il-bażi ta' sentenza mogħtija fi proċedura skont ir-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, anke jekk għe pprezentat appell kontra s-sentenza. Ordni ta' infurzar ma tistax tinħareġ fuq il-bażi ta' ordni għal pagament, jekk il-klawżola li tagħmilha finali tiddikjara li l-infurzar mhux permess dwar is-suġġett tat-talba.

Regola speċjali tapplika għall-irkupru ta' manteniment, fejn l-infurzar jista' jiġi awtorizzat għal ammonti li kienu skadew b'aktar minn sitt xhur jekk il-parti li qed tiffittex l-infurzar tqis li huwa probabbli li l-manteniment dovut huwa imputabbli għal aġir malizzjuż tad-debitur jew tiġi provduta raġuni solida għan-nuqqas biex tkun validata t-talba. Meta jiġu infurzati deċiżjonijiet barranin, il-qorti teżamina wkoll jekk l-infurzar huwiex permess b'liġi, b'konvenzjoni internazzjonali, b'reċiproċità, jew bl-leġiżlazzjoni tal-UE.

3.1 Il-proċedura

L-infurzar jista' jiġi ordnat permezz ta' ordni ta' infurzar. F'ċerti każijiet, din mhijiex deċiżjoni formali (iżda minflok tiegħu l-forma ta' karta tal-infurzar jew klawżola tal-infurzar); f'każijiet oħra, jiehu l-forma ta' ordni. Il-Qorti jew in-nutar pubbliku joħroġ l-ordni ta' infurzar fuq talba tal-parti li tkun qed titlob l-infurzar. L-applikazzjoni għall-infurzar tiġi sottomessa bl-għadd meħtieġ ta' kopji bl-użu tal-formola tal-ordni ta' infurzar. Fi proċeduri li jirrigwardaw ordnijiet għal pagament, l-applikazzjoni tista' tiġi sottomessa wkoll elettronikament. B'mod ġenerali, l-applikazzjoni għandha tiġi sottomessa lill-qorti jew lin-nutar pubbliku fil-proċedura fl-ewwel istanza. Madankollu, f'ċerti każijiet l-Att LIII tal-1994 dwar l-Infurzar Ġudizzjarju ("l-Att dwar l-Infurzar Ġudizzjarju") jistabbilixxi regoli oħra dwar il-ġurisdiżjoni, eż. għal deċiżjonijiet barranin, jista' jiġi ordnat infurzar mill-qorti distrettwali fis-sede tal-qorti reġjonali b'kompetenza skont il-post tar-residenza tad-debitur jew il-post prinċipali tan-negozju jew, fin-nuqqas ta' dan, fil-post tal-assi soġġett għall-infurzar. F'Budapest dan huwa l-Qorti Ċentrali tad-Distrett ta' Budapest (*Budai Központi Kerületi Bíróság*).

L-applikazzjoni għal infurzar għandha tinkludi informazzjoni dwar il-partijiet, id-deċiżjoni eżegwibbli, it-talba li għandha tiġi infurzata, u kemm jista' jkun informazzjoni dwar l-assi tad-debitur li jistgħu jkunu soġġetti għall-infurzar.

Il-qorti jew in-nutar pubbliku minnufih — sa mhux aktar minn 15-il ġurnata wara l-wasla — jeżamina l-applikazzjoni sabiex jistabbilixxi jekk il-każ għandux jiġi riferit, miċħud mingħajr ma jiġu eżaminati l-merti, jew (bl-eċċezzjoni ta' partijiet b'rappreżentanti legali) ritornati b'talba minhabba informazzjoni nieqsa; il-miżuri meħtieġa mbagħad għandhom jiġu implimentati. Ser tittiehed deċiżjoni fi żmien 15-il ġurnata mill-wasla tagħha jew, jekk l-informazzjoni nieqsa għet mitluba, fi żmien 15-il ġurnata minn meta tiġi sottomessa l-informazzjoni. Jekk l-applikazzjoni hija ġuġustifikata, se tinħareġ l-ordni ta' infurzar; jekk le, l-infurzar jiġi miċħud.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Ara l-punt 2.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

Miżuri ta' koerċizzjoni jillimitaw id-drittijiet personali u finanzjarji tad-debitur. Miżuri finanzjarji jistgħu jiġu applikati mill-qorti u mill-uffiċjal ġudizzjarju tal-qorti; miżuri kontra l-persuna jistgħu jiġu applikati mill-pulizija fuq il-bażi ta' miżura tal-qorti jew uffiċjal ġudizzjarju tal-qorti. Dawn li ġejjin huma miżuri ta' koerċizzjoni finanzjarji l-aktar importanti:

- ordni ta' sekwestru ta' pagi u emolumenti oħra,
- il-qbid u l-bejgħ ta' beni mobbli,
- il-qbid ta' fondi ġestiti minn istituzzjoni finanzjarja u l-imblukkar ta' kontijiet bankarji,
- il-qbid tat-talbiet tad-debitur kontra terzi persuni,
- il-qbid u l-bejgħ ta' beni immobbli,
- l-impożizzjoni ta' penali u multi.

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu soġġetti għall-eżekuzzjoni?

Dawn li ġejjin jistgħu jkunu soġġetti għall-infurzar:

il-pagi, il-pensjonijiet, jew emolumenti oħra tad-debitur (għalkemm ċerti eżenzjonijiet japplikaw għal dawn), fondi gestiti minn istituzzjoni finanzjarja (il-liġi tipprovdi eżenzjoni minn infurzar lil persuni fiżiċi sa ċertu ammont), beni mobbli (madankollu, prodotti essenzjali li huma eżentati mill-infurzar skont il-liġi ma jistgħux jiġu sekwestrati, eż. oġġetti essenzjali ta' f'wejjeġ, għamara għall-għadd ta' persuni fl-unità domestika tad-debitur, medikament meħtieġ għall-mard tad-debitur, eċċ.), it-talbiet tad-debitur kontra terzi persuni jew l-ishma tan-negozju tad-debitur, ben immobbli, ikun xi jkun it-tip tiegħu, l-użu, id-drittijiet jew l-interess ta' garanzija, u l-fatti rreġistrati fir-reġistru tal-artijiet (madankollu, ben immobbli li ma jistax jitqies li jifforma parti mill-assi tad-debitur matul proċedimenti ta' likwidazzjoni li huma eżenti mill-infurzar).

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Miżuri ta' infurzar fundamentalment jirrestrinġu d-dritt tad-debitur biex jiddisponi mill-assi tiegħu.

Meta ben mobbli jew kont tal-bank huwa soġġett għall-infurzar, id-dritt tad-debitur biex jiddisponi mill-assi jiġi tterminat. Jekk ben mobbli sekwestrat hu maqbud, jitneħħa wkoll mill-pussess tad-debitur. Jekk ben immobbli jiġi maqbud, id-debitur jista' jiddisponi minnu u jbiegħ il-proprjetà, għalkemm jibqa' soġġett għad-dritt ta' infurzar.

Jekk id-debitur jew kwalunkwe persuna oħra preżenti turi reżistenza fiżika waqt it-tweġġiq ta' azzjoni ta' infurzar, l-uffiċjal ġudizzjarju jirrikorri għand il-pulizija, li jistgħu jaġhmlu użu minn miżuri ta' koerċizzjoni kontra l-persuna sabiex titwaqqaf ir-reżistenza.

Kwalunkwe persuna li xxekkel b'mod attiv il-proċedimenti tal-uffiċjal ġudizzjarju (bil-forza) tista' tinzamm kriminalment responsabbli. Huwa wkoll reat li tneħħi oġġett sekwestrat jew tneħħi s-siġill applikat fil-kors tal-infurzar, jew biex tidhol f'kamra msakkra li tintuża għall-ħzin tal-oġġett sekwestrat, maqful jew maqbud (minhabba r-reat ta' ksur tas-siġill).

Il-qorti timponi multa fuq id-debitur jew il-persuna jew l-organizzazzjoni obligata li tipparteċipa fil-proċedura ta' infurzar jekk dawn jonqsu milli jissodisfaw l-obbligi li jirrizultaw minn infurzar kif definit mil-liġi jew jekk dawn jaġixxu b'tali mod li jimpedixxu l-miżuri ta' infurzar.

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Il-miżuri jibqgħu validi sakemm l-infurzar hu ta' suċċess jew il-miżuri jiġu tterminati mill-uffiċjal ġudizzjarju jew mill-qorti, jew mil-liġi. Il-miżuri ta' infurzar jistgħu jiġu mwettqa skont il-perjodu ta' preskrizzjoni stipulat mil-liġi civili (ġeneralment 5 snin), liema terminu jibda jiddekorri meta tingħata deċiżjoni definittiva mill-qorti. L-infurzar ma jistax jiġi ordnat għal applikazzjoni sottomessa wara li jkun skada t-terminu ta' preskrizzjoni, u infurzar preċedenti ma jistax jerġa' jsir mill-ġdid. B'mod simili għal proċedimenti tal-qorti mibdija fl-interess għal segwitu ta' talba, il-perjodu ta' preskrizzjoni hu interrott minn kwalunkwe azzjoni ta' infurzar, u wara dan il-perjodu ta' limitazzjoni jerġa' jibda.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

a) Ritirar tal-karta tal-infurzar u t-tħassir tal-klawżola tal-infurzar. Jekk l-infurzar ġie ordnat permezz tal-ħruġ ta' karta tal-infurzar jew klawżola, il-karta tista' tiġi ritirata u l-klawżola tista' tiġi mħassra bħala rimedju legali jekk l-ordni ta' infurzar ma kellhiex tinħareġ. Id-debitur jew il-parti li tkun qed titlob l-infurzar tista' titlob l-irtirar tal-karta tal-infurzar jew it-tħassir tal-klawżola ta' infurzar, u l-qorti tista' wkoll tordna dan *ex officio*. L-applikazzjoni għandha tiġi sottomessa lill-qorti jew lin-nutar pubbliku li l-infurzar. Ma hemm l-ebda skadenza biex tissottometti l-applikazzjoni: dan jista' jsir f'kull ħin. Jekk l-applikazzjoni tiġi milqugħa, tinħareġ ordni għall-irtirar tal-karta ta' infurzar jew it-tħassir tal-klawżola tal-infurzar; l-ordni tista' tiġi appellata.

b) Appell kontra l-ordni ta' infurzar. Jista' jsir appell mid-debitur jew parti li titlob l-infurzar kontra ordni formali li tawtorizza l-infurzar. L-appell għandu jiġi sottomess lill-qorti li tordna l-infurzar iżda indirizzat lill-qorti tal-appell. Il-qorti tal-appell għandha l-kompetenza biex tevalwa l-appell. Jekk il-merti tal-ordni maħruġa mill-qorti li ordnat l-infurzar huma korretti, il-qorti tal-appell ser tirispetta l-ordni; inkella se temenda l-ordni. Jekk hija ssib irregolarità proċedurali, il-qorti tal-appell tirrevoka l-ordni u tagħti struzzjonijiet lill-qorti li ordnat l-infurzar biex tgħaddi deċiżjoni ġdida.

c) Appell kontra ordni li tiċħad il-ħruġ ta' ordni ta' infurzar. Il-parti li tftitx l-infurzar tista' tippreżenta appell kontra ordni li tiċħad il-ħruġ ta' ordni ta' infurzar. L-appell għandu jiġi sottomess lill-qorti jew nutar pubbliku li jordna l-infurzar iżda indirizzat lill-qorti tal-appell. Il-qorti tal-appell għandha l-kompetenza biex tevalwa l-appell. Jekk il-merti tal-ordni maħruġa mill-qorti li ordnat l-infurzar huma korretti, il-qorti tal-appell ser tirispetta l-ordni; inkella se temenda l-ordni. Jekk hija ssib irregolarità proċedurali, il-qorti tal-appell se tirrevoka l-ordni u tagħti struzzjonijiet lill-qorti jew lin-nutar pubbliku li ordna l-infurzar biex tgħaddi deċiżjoni ġdida.

d) L-uffiċjal ġudizzjarju jwettaq il-miżuri ta' koerċizzjoni tal-infurzar b'mod indipendenti wara li jiġi ordnat l-infurzar; m'hemmx bżonn ta' awtorizzazzjoni tal-qorti. Rimedju legali separat kontra miżuri mill-uffiċjal ġudizzjarju, magħruf bħala oġġezzjoni tal-infurzar huwa disponibbli. L-oġġezzjonijiet tal-infurzar jistgħu isiru mid-debitur, il-parti li titlob l-infurzar, jew parti interessata oħra. Jekk il-qorti tilqa' l-oġġezzjoni, hija tannulla l-miżuri illegali tal-uffiċjal ġudizzjarju jew, jekk l-uffiċjal ġudizzjarju naqas milli jaġixxi, il-qorti se tagħti struzzjonijiet lill-uffiċjal ġudizzjarju biex jaġixxi. Inkella, il-qorti tiċħad l-oġġezzjoni. L-oġġezzjoni għandha tiġi sottomessa lill-uffiċjal ġudizzjarju.

e) Minbarra l-possibiltajiet ta' hawn fuq għal rimedju, l-infurzar jista' wkoll jiġi tterminat. Il-Qorti se toħroġ ordni sabiex jintemm l-infurzar fuq talba tal-parti li tkun qed titlob l-infurzar sakemm it-terminazzjoni ma tiksirx id-drittijiet ta' ħaddieħor jew sakemm mhux provdut mod ieħor bil-liġi. L-infurzar se jiġi tterminat ukoll jekk id-debitur jissodisfa l-obbligu, pereżempju. Il-qorti għandha wkoll toħroġ ordni sabiex jintemm l-infurzar jekk ikun stabbilit fuq il-bażi ta' dokumenti pubbliċi li d-deċiżjoni infurzabbli giet mibdula permezz ta' deċiżjoni finali.

f) Fi proċedimenti ta' infurzar, huwa possibbli wkoll għal parti terza b'talba għal assi sekwestrati matul l-infurzar ibbażat fuq drittijiet ta' proprjetà jew drittijiet oħra li jipprevjenu l-bejgħ bħala parti mill-proċedura ta' infurzar li tibda l-proċedura ta' talba għal infurzar kontra l-parti li titlob l-infurzar sabiex jiġi żgurat ir-rilaxx tal-assi. Jekk il-qorti tilqa' t-talba, għandha tirrilaxxa l-assi kkonċernati mis-sekwestru.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Sospensjoni tal-infurzar:

Il-qorti li tordna l-infurzar tista' — f'każijiet eċċezzjonali — tordna s-sospensjoni tal-infurzar fuq it-talba tad-debitur, jekk id-debitur ikun kapaċi jissostanza ċ-ċirkostanzi legittimi li jiġġustifikaw is-sospensjoni, u jekk id-debitur ma jkunx diġà ġie immultat waqt il-proċedura ta' infurzar.

Jekk ikun meħtieġ għall-finijiet tad-deċiżjoni dwar is-sospensjoni, il-qorti tista' tisma lill-partijiet.

Il-Qorti b'mod partikolari tikkunsidra dan li ġej bħala ċirkustanzi legittimi li jiġġustifikaw is-sospensjoni: l-għadd ta' persuni huwa meħtieġ mid-debitur għall-appoġġ u l-għadd ta' persuni li jkunu sostnuti realment mid-debitur, il-mard serju jew fit-tul tad-debitur jew id-dipendenti tad-debitur, u l-katastrofi naturali li seħħew waqt il-proċedura ta' infurzar u affettwaw lid-debitur.

Jekk ben immobbli hi soġġetta għall-infurzar, is-sospensjoni tista' tiġi ordnata f'okkażjoni waħda fuq talba tad-debitur, u għal mhux aktar minn 6 xhur.

Il-pagament bin-nifs:

Bl-eċċezzjoni ta' dejn fiskali u dejn pubbliku infurzat bħala taxxi, l-uffiċjal ġudizzjarju jista' jiddetermina, fuq talba ta' debitur li huwa persuna fiżika, il-kundizzjonijiet għall-pagament ta' dejn bi ħlasijiet parzjali wara li l-uffiċjal ġudizzjarju ha miżuri sabiex jillokalizza u jaqbad l-assi tad-debitur u d-debitur ikun diġà hallas parti mit-talba infurzabbli. L-uffiċjal ġudizzjarju jinforma wkoll lid-debitur mingħajr assi li jista' jkun soġġett għal infurzar dwar il-possibiltajiet u l-kundizzjonijiet tal-pagament bin-nifs.

L-uffiċjal ġudizzjarju jfassal rapport dwar il-konklużjoni u l-kontenut tal-pjan ta' pagament bin-nifs u jagħti dan lill-partijiet. Fi żmien 15-il ġurnata minn meta tirċievi r-rapport, il-parti li titlob l-infurzar tista' tinforma lill-uffiċjal ġudizzjarju bil-miktub jekk ma taqbilx mal-kontenut tal-pjan ta' pagament bin-nifs, tista'

taghmel rakkomandazzjonijiet dwar il-kontenut ta' dan il-pjan u l-ammont ta' pagamenti bin-nifs, u tista' titlob lid-debitur tipprovdi garanzija ta' sigurtà għall-prestazzjoni. Fuq il-bażi tad-dikjarazzjoni tal-parti li qed titlob l-infurzar, l-uffiċjal ġudizzjarju jista' jimmodifika l-kundizzjonijiet tal-pjan ta' pagament bin-nifs kif imnizzla hawn taħt:

- l-uffiċjal ġudizzjarju jirtira l-pjan ta' pagament bin-nifs jekk il-parti li qed titlob l-infurzar ma taqbilx mal-pagamenti bin-nifs għall-manutenzjoni, il-pagi, jew talbiet simili, jekk persuna privata li tfttex l-infurzar tiddikjara li l-għajxien tiegħu/tagħha huwa mhedded mill-pjan ta' pagament bin-nifs, jew jekk proċeduri ta' falliment, ta' likwidazzjoni jew eżekuzzjoni għaddejnin kontra xi assoċjazzjoni kummerċjali li qed tfttex l-infurzar,
- l-uffiċjal ġudizzjarju jista' jittlob li pagamenti parzjali jingħataw b'mod proporzjonat mal-ammont tat-talba minbarra l-pjan ta' pagamenti bin-nifs jekk din l-azzjoni kienet mitluba fir-rapport tal-parti li qed tfttex l-infurzar.

L-uffiċjal ġudizzjarju jipprovdi lid-debitur bi pjan ta' pagament ta' mhux aktar minn sitt xhur b'pagamenti ndaqqs kull xahar jekk ittiegħu l-miżuri ta' infurzar kontra l-fondi tad-debitur ma' istituzzjonijiet finanzjarji, il-pagi u l-assi mobbli iżda l-ammont kollu tad-dejn li għad ma ġiex irkuprat u

- l-ebda pjan ta' pagament ma ġie mogħti preċedentement,
- l-infurzar għadu għaddej kontra d-debitur għal talba finanzjarja ta' mhux aktar minn HUF 500 000 jew l-infurzar għadu għaddej kontra d-debitur, għal talba finanzjarja ta' mhux aktar minn HUF 1 000 000, iżda garanzija tkun ukoll irregistrata fir-reġistru tal-artijiet fuq proprjetà residenzjali tad-debitur bħala sigurtà għal talba oħra, u
- il-proprjetà residenzjali tad-debitur għandu jiġu rkantat bħala rkupru għat-talba.

Il-parti li tfttex l-infurzar m'għandhiex tagħti l-kunsens tagħha għal pjan ta' pagament bin-nifs; ir-rapport dwar il-konklużjoni ta' pjan ta' nhas bin-nifs għandu jingħata wkoll lill-parti li qed titlob l-infurzar.

L-ammonti mnaqqsa mid-debitur b'anness iridu jkunu inkluzi fil-kalkolu tal-ammont li jithallas mid-debitur.

Il-valur stmat tal-proprjetà residenzjali u l-ewwel subbasta jista' jiġi stabbilit biss jekk id-debitur ikun naqas milli jhallas il-pagamenti bin-nifs (Taqsimiet 52/A — 52/B tal-Att dwar l-Infurzar Ġudizzjarju).

Il-perjodu ta' preskrizzjoni għad-dritt ta' infurzar:

Il-perjodu ta' preskrizzjoni tad-dritt għal infurzar jintemm mat-tmiem tal-perjodu ta' talba infurzabbli. Il-perjodu ta' preskrizzjoni marbut mad-dritt tal-infurzar ġeneralment jitqiesu fuq talba; jista' jittiehed inkunsiderazzjoni *ex officio* jekk il-perjodu ta' preskrizzjoni tat-talba li fuqu hu bbażat għandu wkoll jittiehed inkunsiderazzjoni *ex officio*. Jekk il-perjodu ta' preskrizzjoni li għandu x'jaqsam mad-dritt tal-infurzar għandu jittiehed inkunsiderazzjoni fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, l-ebda infurzar ma jista' jiġi ordnat għal applikazzjoni sottomessa wara l-iskadenza tat-terminu ta' preskrizzjoni, u l-proċeduri ta' infurzar ordnati li digà li ma jistgħux jtkomplew. Il-perjodu ta' preskrizzjoni għad-dritt tal-infurzar hu interrott b'kull att ta' infurzar.

Restrizzjonijiet:

L-ammont li jiffirma l-bażi għal tnaqqis mill-pagi bħala parti minn proċedura ta' infurzar huwa l-ammont li jibqa' wara t-taxxi (avvanzi tat-taxxi), l-assigurazzjoni tas-saħħa u l-kontribuzzjonijiet tal-pensjoni, il-fondi ta' pensjoni privati, il-miżati ta' shubija u l-kontribuzzjonijiet oħra jtnaqqsu kif mitlub minn legiżlazzjoni separata. B'mod ġenerali, mhux aktar minn 33 % jew, f'każijiet eċċezzjonali, mhux iktar minn 50 % ta' dan l-ammont jista' jtnaqqas.

Il-porzjon ta' paga mensili li jikkorrispondi għall-pensjoni tax-xjuħija minima hu eżentat mill-infurzar. Madankollu, din l-eżenzjoni ma tapplikax għall-infurzar ta' manteniment għat-tfal u l-ispejjeż tat-twelid.

Mhux aktar minn 33 % jista' jtnaqqas mill-pagi mħallsa minn min iħaddem fuq il-bażi tar-relazzjoni tax-xogħol.

It-tnaqqis jista' jiżdied għal mhux aktar minn 50 % tal-pagi tal-impjegati għal talbiet li jirrigwardaw dan li ġej:

- manteniment,
 - talbiet għall-pagi tal-impjegati kontra d-debitur,
 - pagi tal-impjegati u servizzi tas-sigurtà soċjali rċevuti illegalment (Taqsimiet 65(2) tal-Att dwar l-Infurzar Ġudizzjarju).
- Massimu ta' 33 % jista' jtnaqqas mill-benefiċċji tal-pensjoni tas-sigurtà soċjali, il-benefiċċji ta' rtirar kmieni, il-benefiċċji ta' tul ta' servizz, l-annwalità tal-qgħad u l-allowance tranzitorju tal-minjieri (b'mod kongunt: "il-benefiċċji tal-pensjoni") (Taqsimiet 67(1) tal-Att dwar l-Infurzar Ġudizzjarju).

It-tnaqqis jista' jiżdied għal mhux aktar minn 50 % tal-benefiċċji tal-pensjoni għal talbiet li jirrigwardaw dan li ġej:

- sostenn tal-wild,
 - il-benefiċċji tal-pensjoni li waslu illegalment (Taqsimiet 67(2) tal-Att dwar l-Infurzar Ġudizzjarju).
- Mhux aktar minn 33 % jista' jtnaqqas mill-benefiċċji għal min ikun qed ifittex ix-xogħol (benefiċċji tal-qgħad, benefiċċji tal-qgħad qabel l-irtirar, benefiċċji ta' kumpens ta' attivitá) għal talbiet li jirrigwardaw dan li ġej:

- manteniment,
- benefiċċji tal-qgħad rċevuti illegalment,
- benefiċċji fi flus ipprovduti bħala parti ta' benefiċċji tal-età tax-xogħol irċevuti illegalment.

Dawn li ġejjin huma eżenti minn dokumenti mehmuża:

- il-provvediment għal kura nazzjonali, benefiċċji fi flus għal vittmi tal-gwerra, u l-annwalità dovuta skont l-Att dwar kumpens għal dawk imcaħħda illegalment minn ħajjithom jew mil-libertà għal raġunijiet politiċi,
- l-appoġġ municijali, l-appoġġ municijali straordinarju, il-benefiċċji fi flus ipprovduti bħala parti mill-benefiċċji tal-età tax-xogħol, il-benefiċċji tax-xjuħija, il-benefiċċji kumpensatorji għat-telf ta' dħul għal persuni qiegħda, u l-provvediment għal kura,
- benefiċċji tal-maternità,
- annwalitajiet tal-invalidità u personali mħallsa lill-għomja,
- zieda mal-paga għal ħsara għas-saħħa, u suppliment temporanju tal-paga, suppliment tad-dħul, suppliment għad-dħul temporanju, u annwalità tal-estrazzjoni għal ħsara għas-saħħa,
- manteniment definit mil-ligi li jinkludi l-għajjnuna għat-tfal mill-qorti, u l-benefiċċji fi flus għall-protezzjoni tat-tfal abbażi tal-Att dwar il-protezzjoni tat-tfal u l-kustodja,
- il-miżata edukattiva, appoġġ speċjali u l-benefiċċju tal-familja mħallsa lil ġenituri adottivi u mmirati li jappoġġaw lit-tfal mqiegħda b'mod temporanju jew permanenti f'faċilitajiet ta' kura jew adulti żgħażaġħ fil-fażi ta' wara l-kura,
- boroż ta' studju, bl-eċċezzjoni ta' boroż ta' studju b'tip ta' paga għal edukazzjoni avvanzata xjentifika,
- spejjeż rimborzati għal stazzjonar, servizzi f'pajjiżi barranin u vjaġġar għax-xogħol,
- ammonti li jservu biex ikopru spejjeż speċifiċi,
- benefiċċji ta' diżabbiltà (Taqsimiet 74 tal-Att dwar l-Infurzar Ġudizzjarju).

Għal fondi mmanigġjati minn fornitur ta' servizzi ta' pagament u dovuti minn persuna fiżika, l-ammont ta' aktar minn erba' darbiet daqs il-pensjoni għax-xjuħ minima jista' jkun soġġett għal infurzar mingħajr preskrizzjoni; tal-ammont taħt dan il-limitu, 50 % tal-ammont bejn il-prezz minimu ta' pensjoni tax-xjuħija u erba' darbiet il-pensjoni għax-xjuħ minima jista' jkun soġġett għal infurzar (it-Taqsima 79/A(2) tal-Att dwar l-Infurzar Ġudizzjarju).

Anki jekk id-debitur jagħti l-kunsens tiegħu, l-assi li huma eżenti mill-infurzar skont il-liġi ma jistgħux jiġu maqbuda.

Il-beni mobbli li ġejjin huma eżenti mill-infurzar:

- assi li huma essenzjali biex id-debitur iwettaq il-kompitu tiegħu, speċjalment għodda essenzjali; strumenti; tekniċi, militari, u tagħmir ieħor; uniformijiet; armi ta' awtodifiża; u mezzi ta' trasport (bl-eċċezzjonijiet ta' vetturi),
- tagħmir essenzjali għal studji regolari, speċjalment kotba tal-iskola, provvisti tal-iskola, u strumenti mużikali,
- oġġetti essenzjali tal-ilbies: 3 ilbies ta' barra, kowt (1) tax-xitwa, kappott (1), 3 pari żraben,
- oġġetti essenzjali tas-sodda: Sett 1 b'2 liżari għal kull persuna,
- għamara għall-għadd ta' persuni fl-unità domestika tad-debitur: mhux aktar minn 3 imwejjed u 3 gwardarobbi jew għamara simili, flimkien ma' sodda (1) jew għamara ekwivalenti u sigġu (1) jew għamara oħra ekwivalenti għal kull persuna,
- tagħmir essenzjali għat-tiġin u għad-dawl,
- tagħmir essenzjali tal-kuċina u għall-unità domestika tad-debitur, u friġġ jew friżer (1) u magna tal-ħasil (1),
- għotjiet (onorifiċenzi, medalji, badges, plakki) mogħtija lid-debitur, jekk jiġu ċertifikati permezz ta' dokumenti,
- medikazzjoni u mediċinali u t-tagħmir tekniku meħtieġ għall-mard jew id-diżabbiltà fiżika tad-debitur, u l-vettura ta' debitur b'mobbiltà mnaqqsa,
- l-oġġetti użati minn minorenni fl-unità domestika tad-debitur li huma maħsuba għat-tfal,
- ikel għal xahar (1) u fjuwil għat-tiġin għal 3 xhur, kif mitlub mid-debitur u l-unità domestika tad-debitur,
- uċuh tar-raba' weqfin, uċuh tar-raba' mhux miġbura u frott,
- oġġetti li ma jistgħux jitqiesu li jiffurmaw parti mill-assi tad-debitur fi proċedimenti ta' likwidazzjoni,
- l-assi kulturali elenkati fiċ-ċertifikat speċifiku bl-Att dwar il-protezzjoni speċjali tal-assi kulturali msellfa, matul it-terminu ta' protezzjoni speċjali (it-Taqsima 90 (1) tal-Att dwar l-Infurzar Ġudizzjarju).

Meta l-vettura meħtieġa minn debitur li jkun persuna fiżika li jwettaq/twettaq il-kompiti tiegħu/tagħha tiġi maqbuda — sakemm il-vettura mhijiex ikkonfiskata — huwa biżżejjed biex tiġi sekwestrata l-karta tar-registrazzjoni, li qed tintbagħat flimkien ma' kopja tar-rapport tal-qbid lill-awtorità tat-trasport kompetenti jew, jekk l-awtoritajiet kompetenti ma jistgħux jiġu determinati, lill-awtorità li tkun irregistrat il-vettura. Sakemm il-vettura ma tkunx għet ikkonfiskata, id-debitur jista' juża l-vettura sakemm tinbiegħ.

Jekk il-valur stmat tal-vettura jkun inqas mill-ammont speċifiku fid-digriet maħruġ mill-Ministru għall-Ġustizzja bi qbil mal-Ministru responsabbli għall-politika fiskali, il-vettura tkun eżentata mill-infurzar.

Irtirar tal-karta tal-infurzar u t-ħassir tal-klawżola tal-infurzar:

Jekk il-qorti kienet bi ksur tal-liġi meta ħarġet il-karta ta' infurzar, din għandha tiġi rtirata.

Jekk il-qorti kienet qed tikser il-liġi meta ziedet il-klawżola għall-infurzar tal-ordni, il-klawżola trid titħassar.

Il-Qorti se tirtira l-karta tal-infurzar jew tħassar il-klawżola tal-infurzar jekk isib, fuq talba tad-debitur, li ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet għal:

- a) rifjut għall-infurzar skont l-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 805/2004,
- b) rifjut għall-infurzar skont l-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006 jew l-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 861/2007, jew
- c) rifjut għall-infurzar skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 21(2) tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 jew l-Artikolu 46 tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012.

Appell kontra l-ordni ta' infurzar:

Jekk il-qorti ħarġet ordni ta' infurzar jew, jekk l-ordni ta' infurzar hija differenti mill-applikazzjoni, ħarġet ordni li tikkonċerna din id-differenza, il-partijiet jistgħu jressqu appell kontra l-ordni. L-appell kontra l-ordni ma jissospendix l-eżekuzzjoni tal-ordni ta' infurzar. Madankollu, sakemm ma jkunx provdut mod ieħor mill-liġi, ma jistgħux jittieħdu passi sabiex tinbiegħ proprjetà maqbuda u l-ammont irċevut matul il-kors tal-infurzar ma jistax jiġi tħallas lill-benefiċjarju.

Ogġezzjoni għall-infurzar:

Il-partijiet jew partijiet interessati oħrajn jistgħu jipprezentaw l-ogġezzjonijiet għall-infurzar lill-qorti li qed teżegwixxi l-infurzar kontra l-azzjoni jew omissjoni mill-uffiċjal ġudizzjarju li jikkawża ksur sostantiv tar-regoli ta' proċeduri ta' infurzar jew id-drittijiet jew l-interessi legali tal-parti li qed tippreżenta l-ogġezzjoni għall-infurzar. Ksur tar-regoli sostantiv tal-proċeduri ta' infurzar tar-regoli għandhom jinftiehem li jfissru ksur li kelli effett sostantiv fuq l-eżitu tal-proċedura ta' infurzar (Taqsima 217(1) tal-Att dwar l-Infurzar Ġudizzjarju).

Jekk il-miżura kkontestata tissodisfa r-rekwiżiti legali jew ma tikkostitwixxi ksur sostantiv, il-qorti se tiddefendi l-miżura kkontestata u tiċċad l-ogġezzjoni.

Jekk il-miżura kkontestata ma tikkostitwixxi ksur sostantiv, il-qorti se tannulla kompletament jew parzjalment il-miżura kkontestata jew — jekk permess mill-liġi u sakemm il-fatti meħtieġa għal din id-deċiżjoni jistgħu jiġu sostanzjati — temenda jew parti jew il-miżura ta' infurzar fl-intier tagħha. Jekk l-ogġezzjoni kienet tirreferi għal omissjoni, il-qorti tidderiegi lill-uffiċjal ġudizzjarju biex jimplimenta l-miżura li tħalliet barra (it-Taqsima 217/A(5) tal-Att dwar l-Infurzar Ġudizzjarju).

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 16/12/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oġġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

[Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Malta](#)

1 Xi tfisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Eżekuzzjoni tfisser li sentenza tiġi fis-seh̄n.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Dan jiddependi fuq xi tkun it-talba li tkun saret. Bħal per eżempju, reġistrazzjoni ipotekarja issir mid-Direttur tar-Registru Pubbliku wara li jkun irċievi kopja awtentika tas-sentenza flimkien ma' ċertifikat mingħand ir-reġistratur li ma hemm ebda appell dwar dik is-sentenza u li ż-żmien biex isir dak l-appell skada jew li ma jistax ikun hemm appell mis-sentenza.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

Skond il-liġi ġenerali, il-Kodiċi tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12. tal-Liġijiet ta' Malta), is-segwenti huma titoli eżekuttivi: ittra uffiċjali meta d-dejn ikun ċert, likwidu u li jkun għalaq u li ma jkunx jikkonsisti fl-eżekuzzjoni ta' fatt u meta l-ammont tad-dejn ma jkunx jeċċedi €25,000. Din hija regolata taħt l-Artikolu 166A tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili; sentenzi u digrieti tal-qrati tal-ġustizzja ta' Malta; kuntratti rċevuti minn nutar pubbliku ta' Malta, jew minn uffiċjal pubbliku ieħor awtorizzat li jirċevihom, meta l-kuntratt huwa dwar dejn ċert, likwidu u li għalaq, u ma jikkonsistix f'eżekuzzjoni ta' fatt; taxxi ta' drittijiet u spejjeż ġudizzjarji, maħruġa favur ta' avukat, prokuratur legali, nutar pubbliku, perit jew perit ieħor imqabbd minn qorti, jew xhud, meta dawn it-taxxi ma jkunux ġew attakkati skont il-liġi; id-deċiżjonijiet ta' arbitri rreġistrati maċ-Ċentru tal-Arbitraġġ ta' Malta; kambjali u *promissory notes*; ftehim ta' medjazzjoni magħmulin eżegwibbli mill-partijiet għall-medjazzjoni; deċiżjonijiet tat-Tribunal għal Talbiet ta' Konsumaturi. Hemm ukoll diversi titoli eżekuttivi oħra li jemanu minn liġijiet speċjali, bħal pereżempju, liġijiet fiskali.

3.1 Il-proċedura

L-atti illi bihom, skont ma jkun il-każ, tista' ssir l-eżekuzzjoni tat-titoli eżekuttivi huma:

il-mandat ta' qbid ta' hwejjeġ mobbli;
il-mandat ta' qbid ta' hwejjeġ immobbli;
mandat ta' qbid ta' azjendi kummerċjali;
il-bejgħ fl-irkant bil-qorti ta' hwejjeġ mobbli jew immobbli jew ta' jeddijiet imgħaqdin ma' immobbli;
il-mandat ta' sekwestru eżekuttiv;
il-mandat ta' żgumbrament jew tkeċċija minn beni immobbli;
il-mandat in factum;
il-mandat ta' arrest ta' bċejjeċ tal-baħar;
il-mandat ta' arrest ta' inġenji tal-ajru;
il-mandat in proinctu.

Jekk titolu eżekuttiv jiġi fis-seh̄n permezz tal-Artikolu 166A, l-applikant għar-reġistrazzjoni ta' ittra uffiċjali li tkun tikkwalifika bħala titolu eżekuttiv għandu jippreżenta lir-Registatur tal-Qorti kopja legali tal-ittra uffiċjali, inkluża l-prova tan-notifika u kopja ta' kull risposta li tkun ġiet riċevuta għaliha jekk ikun hemm. Fir-rigward tat-titoli eżekuttivi l-oħra, il-proċedura tvarja skont in-natura tagħhom. Din tista tinsab fil-Kodiċi ta' [Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), Artikolu 252 et seq.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Il-kundizzjoni tvarja skont in-natura tagħhom. Din tista tinsab fil-Kodiċi ta' [Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), Artikolu 252 et seq.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Hwejjeġ mobbli huma suġġetti għall-eżekuzzjoni, inklużi wkoll:

azzjonijiet u ishma f'soċjetajiet kummerċjali;
liċenzi maħruġa minn xi awtorità kompetenti kif jista' jiġi stabbilit b'regolamenti magħmulin mill-Ministru responsabbli għall-ġustizzja;
poloz ta' assigurazzjoni;
titoli ta' kreditu u kwalunkwe titolu ta' proprjetà intellettuali jew industrijali
Iżda m'humiex suġġetti għal qbid:
l-ilbies ta' kuljum, is-sodda u dawk l-affarijiet tal-keċina u l-għamara li jitqiesu raġonevolment meħtieġa għall-għajxien b'mod deċenti tad-debitur u tal-familja tiegħu;
il-karti personali u l-kotba li għandhom x'jaqsmu mal-professjoni tad-debitur, tal-mara tiegħu jew tat-tfal tiegħu;
ir-reġistri u l-minutarji tan-nutara pubbliċi;
il-magni u l-għodda meħtieġa għat-tagħlim jew l-eżerċizzju ta' xi xjenza jew ta' xi arti tad-debitur, tal-mara tiegħu jew tat-tfal tiegħu;
il-bhejjem u l-għodod meħtieġa għall-biedja u xi frott kemm jekk imqacċta jew mhux imqacċta mill-art;
inġenji tal-ajru, approprijati b'mod esklużiv għas-servizz tal-istat, inkluż is-servizz postali, iżda eskluż servizz kummerċjali;
bastimenti mikrija għal kollox fis-servizz tal-Gvern ta' Malta;
ilbies sagru u kontenituri wżati fi knisja konsagrata jew ta' proprjetà ta' qassis, ta' ordni reliġjuża jew ta' membru tagħha;
kull proprjetà ta' kull membru tal-Korp tal-Pulizija jew tal-Forzi Armati ta' Malta li tkun armi, munizzjon, tagħmir, strumenti jew ilbies użati minnu fil-qadi ta' dmirijietu.
Hwejjeġ immobbli, azjendi kummerċjali, vapuri, bastiment u inġenji ta' l-ajru huma suġġetti għall-qbid.

Ma jistgħux jinħarġu mandati ta' sekwestru fuq -

salarju jew paga (magħdudin il-bonus, allowances, overtime u hlasijiet oħra);

benefiċċju, pensjoni, allowance jew għajnuna msemmija fl-Att dwar is-Sigurtà Soċjali jew pensjoni jew allowance oħra ta' persuna li tinħarġilha pensjoni mingħand il-Gvern;

dak li wieħed jirċievi bħala karità jew bħala donazzjoni mingħand il-Gvern;

il-legati mħollija espressament għall-manteniment, meta d-debitur ma jkollux mezzi oħra biex jgħix u l-kreditu stess ma jkunx dwar manteniment;

flus li għandhom jingħataw taħt titolu ta' manteniment sew jekk officio judicis kemm jekk b'kuntratt pubbliku, meta l-kreditu stess ma jkunx għall-manteniment; fuq flus li jkunu tqiegħdu għad-disposizzjoni tas-sekwestrat b'kuntratt ta' self għall-bini, kostruzzjoni u manteniment ta' djar intenzjonati għall-abitazzjoni tas-sekwestrat;

fuq faċilitajiet bankarji ta' overdraft esklużi l-credit cards li jkunu qed joperaw bihom azjendi kummerċjali mmexxija mis-sekwestrat;

fuq garanziji bankarji u ittri ta' kreditu.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-mizuri eżekuttivi?

L-effett huwa li jiġu eżegwiti it-titoli eżekuttivi u li permezz tagħhom wieħed jieħu dak li hu tiegħu skont il-ligi.

4.3 X'inhuma l-validità ta' mizuri bħal dawn?

Jiddependi skont il-każ iżda b'mod ġenerali jingħad illi Mandati Eżekuttivi jibqgħu validi sakemm jibqa' eżekuttiv it-titolu li abbażi tiegħu jkunu nħargu. Il-mandat ta' sekwestru eżekuttiv, m'huwiex prorogabbli u jibqa' fis-seħħ sakemm jiġi mħassar b'digriet tal-qorti.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-mizura tiġi appellata?

Persuna kontra min jinħareġ att eżekuttiv jew xi persuna oħra interessata, tista' tagħmel rikors lil dik il-qorti li tkun ħarġet dak l-att fejn titlob li l-att eżekuttiv jiħassar, sew għal kollox jew f'parti minnu biss. Ir-rikors għandu jiġi notifikat lill-parti opposta li, fi żmien għaxart ijiem, għandha tipprezenta risposta li jkun fiha sottomissjonijiet kollha li tista' tkun tixtieq tagħmel. Il-qorti għandha tiddeċiedi dwar ir-rikors wara s-smiġħ tal-partijiet. Appell minn l-imsemmi digriet jista' jsir b'rikors fi żmien sitt ijiem minn meta d-digriet jinqara fil-qorti bil-miftuħ.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Sentenzi mogħtija mill-Qrati Superjuri jistgħu jerġgħu jiġu eżegwibbli wara għaxar (10) snin minn dak in-nhar li s-sentenza u d-digriet seta' jiġi eżegwibbli. Sentenzi tal-Qrati Inferjuri jew tat-Tribunal tat-Talbiet Żgħir jistgħu jerġgħu jiġu eżegwibbli wara l-għeluq ta' ħames snin. Waqt li titolu eżekuttiv permezz ta' kuntratt dwar dejn li huwa ċert, likwidu u dovut, azzjonijiet taħt l-artikolu 166A tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta u kambjali u promissory notes jistgħu jiġu re-eżegwibbli wara l-għeluq ta' tlett snin. Re-eżegwibbiltà tagħhom issir permezz ta' rikors quddiem il-qorti kompetenti. L-applikant għandu wkoll jikkonferma bil-ġurament ix-xorta tad-dejn jew tat-talba li jkun qed ifittex l-eżekuzzjoni tagħha, u li d-dejn jew parti minnu jkun għadu dovut. Magħdud ma' dan, f'dawn iċ-ċirkostanzi tapplika l-preskrizzjoni ta' tletin (30) sena, iżda dan it-terminu jiġi nterott bir-rikors ġa msemmi.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 16/12/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Olanda

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Il-ligi tal-infurzar: ġenerali

Proċedimenti legali jikkonkludu b'sentenza mogħtija mill-qorti. F'din is-sentenza, parti (id-debitur) tista' tiġi ordnata biex ttwettaq l-obbligi tagħha lill-parti l-oħra (il-kreditur). Jekk id-debitur jonqos milli jagħmel dan volontarjament, il-kreditur jista' jinforza t-tweġġiq billi jieħdu miżuri skont il-ligi tal-infurzar. Dan il-qasam ta' ligi jirregola l-infurzar (eżekuzzjoni) ta' sentenza li fiha l-eżekuzzjoni giet ordnata mill-qorti. Għal dan l-għan, tistabbilixxi regoli statutorji dwar miżuri koerċittivi u kif dawn jistgħu jiġu applikati. L-uffiċjali ġudizzjarji tal-qorti (*gerechtsdeurwaarders*), li jissejñu wkoll semplicitment uffiċjali ġudizzjarji (*deurwaarders*), huma awtorizzati biex jeżegwixxu s-sentenzi u jingħataw struzzjonijiet biex jagħmlu dan minn kredituri li jixtiequ jirċievu d-dritt tagħhom. Żewġ kundizzjonijiet iridu jiġu ssodisfati jekk tixtieq tiegħu l-miżuri koerċittivi previsti taħt il-ligi tal-infurzar: trid tkun fil-pussess ta' dokument eżekuttiv (*executoriale titel*), bħal sentenza eżekuttiva, u din trid tkun giet notifikata minn qabel fuq il-parti li kontra tagħha tittiehed azzjoni ta' infurzar. Il-partijiet prinċipali involuti fil-proċedura ta' infurzar huma l-eżekutor (parti li titlob l-infurzar, il-kreditur), id-debitur (il-parti li kontriha qed tittiehed l-azzjoni ta' infurzar) u l-uffiċjal ġudizzjarju (l-uffiċjal pubbliku responsabbli għat-teħid ta' azzjoni ta' infurzar effettiv skont it-talba tal-eżekutor).

Miżuri koerċittivi

Il-miżura koerċittiva prinċipali hija s-sekwestru eżekutorju (*executoriaal beslag*). Dan huwa diskuss fid-dettall f'taqsima 2.1.

Miżuri koerċittivi oħrajn huma:

Il-ħlas ta' penali inkrementali (*dwangsom*);

rimandar l-ħabs minħabba nuqqas ta' konformità ma' ordni ġudizzjarju (*lijfswang/gijzeling*).

1. Il-ħlas ta' penali inkrementali hija somma monetarja stabbilita f'sentenza tal-qorti li l-parti kkundannata trid tħallas jekk tonqos milli tikkonforma mal-obbligu prinċipali li għandu jitwettaq. Din il-miżura tintuża prinċipalment fi proċedimenti interlokutorji bħala mezz sabiex jeżerċitaw pressjoni. Ħlas ta' penali inkrementali tista' tkun marbuta biss ma' obbligu prinċipali li ma jinvolvi l-ħlas ta' somma monetarja.

2. Ir-rimandar il-ħabs għax wieħed jonqos milli jikkonforma ma' ordni ġudizzjarju hija miżura koerċittiva li tinforza lil xi parti biex tikkonforma ma' obbligu partikolari. Din il-miżura mhix imposta spiss mill-qrati u anke meta tkun, huwa rari li tiġi tassew infurzata. Huwa biss possibbli jekk ikun ordnat mill-qorti. Il-Qorti tista' tippermetti tali rimandar biex tinforza sentenzi u deċiżjonijiet fuq talba tal-kreditur, sakemm jirrigwardaw ordni li ma tinvolvi l-ħlas ta' somma monetarja. Ir-rimandar jista' jintuża wkoll, pereżempju, fil-każ ta' sentenzi, deċiżjonijiet u atti awtentici li taħthom hu dovut il-pagament ta' manteniment skont il-Ktieb 1 tal-Kodiċi Ċivili (*Burgerlijk Wetboek*), bħal pereżempju l-manteniment tat-tfal (l-Artikolu 585 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (*Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering*)).

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Il-proċedura hija deskritta hawn taħt.

Dokument infurzabbli

Is-sentenzi mogħtija mill-qrati Olandiżi (sentenzi, deċiżjonijiet u ordnijiet), atti awtentici (l-atti notarili), kif ukoll ċerti dokumenti oħra huma kkunsidrati bħala dokumenti eżekuttivi. Dokumenti oħra ddiċjarati mil-liġi bħala dokumenti eżekuttivi huma: mandati eżekuttivi maħruġa mid-Dipartiment tal-Prosekuzzjoni Pubblika (*Openbaar Ministerie*), mandati eżekuttivi maħruġa mill-awtoritajiet tat-taxxa, deċiżjonijiet wara arbitraġġ bil-permess għall-infurzar u registri uffċjali ta' riżoluzzjoni amikevoli.

Ir-Reġistratur tal-qorti jipprovdi lir-rikorrent u lill-konvenut li deheru fil-proċeduri, b'kopja tas-sentenza. Jekk tkun sentenza finali li jkun fiha ordni tal-qorti, il-parti li hija awtorizzata biex tinforza d-deċiżjoni tircievi kopja f'forma eżekuttiva. Il-partijiet huma maħruġa b'kopja ta' uffċjal ġudizzjarju (*grosse*) tas-sentenza mingħajr ħlas. Din hija kopja awtentika tas-sentenza preċeduta bil-kliem 'F'isem ir-Re' (*'In naam der Koning'*). Il-kopja tal-uffċjal ġudizzjarju tista' tiġi identifikata minn dawk il-kliem u għaldaqstant tkun sentenza tal-qorti maħruġa f'forma eżekuttiva. L-azzjoni ta' infurzar tista' tittiehed biss jekk tkun inħarġet il-kopja tal-uffċjal ġudizzjarju. Tista' tinħareġ ukoll kopja tal-uffċjal ġudizzjarju, jew l-ewwel kopja awtentikata, ta' att notarili. Billi tgħaddi dan id-dokument, inti tawtorizza lill-uffċjal ġudizzjarju biex jiehu azzjoni ta' infurzar.

Qabel l-infurzar l-uffċjal ġudizzjarju jinnotifika d-dokument (il-kopja tal-uffċjal ġudizzjarju/l-ewwel kopja awtentikata) fuq il-parti li kontra tagħha tkun se tittiehed l-azzjoni. L-għan tan-notifika huwa li s-sentenza tingieb għall-attenzjoni tal-parti l-oħra u tinformaha li l-kreditur qed jeżiġi konformità magħha. Għal informazzjoni dwar in-notifika ta' dokumenti eżekuttivi minn Stati Membri oħra tal-UE ara r-Regolament tal-UE ta' Servizz: [Ir-Regolament tal-Kunsill \(KE\) Nru 1348/2000](#) tad-29 ta' Mejju 2000 dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji fi kwistjonijiet civili jew kummerċjali.

Uffċjali ġudizzjarji tal-qorti

Ir-rwol fl-infurzar

L-uffċjal ġudizzjarju huwa parti prinċipali involuta fl-eżekuzzjoni tas-sentenzi u dejjem jaġixxi fuq l-istruzzjonijiet tal-parti li titlob l-infurzar. Dawn l-istruzzjonijiet jingħataw permezz tal-ġudici tal-kopja tal-uffċjal ġudizzjarju (kopja awtentika tas-sentenza) lill-uffċjal ġudizzjarju. B'mod ġenerali, l-uffċjal ġudizzjarju ma jirrikjedi l-ebda awtorizzazzjoni separata.

L-atti li l-uffċjal ġudizzjarju jista' jwettaq fil-kuntest tal-eżekuzzjoni jinkludu:

jinnotika lill-parti li kontraheha qed tittiehed l-azzjoni ta' infurzar bid-dokument infurzabbli;

jitolb għall-konformità mal-obbligu tat-twertiq, eż. jitolb il-ħlas ta' somma monetarja;

jircievi l-ħlas jekk id-debitur jissodisfa l-obbligu ta' ħlas tiegħu;

jikkonfiska l-assi;

jitolb għal għajjnuna mingħand il-pulizija, jekk meħtieġ (meta jikkonfiska l-assi, pereżempju).

It-tariffi tal-uffċjal ġudizzjarju

L-atti uffċjali mwettqa mill-uffċjali ġudizzjarji huma soġġetti għal tariffi fissi, li jistgħu jiġu imposti fuq id-debitur. Ma hemm l-ebda spejjeż fissi għall-kreditur, li jfisser li dawn għandhom jiġu nnegożjati mal-uffċjal ġudizzjarju. It-tariffi imposti mill-uffċjal ġudizzjarju fuq id-debitur jistgħu jinsabu fid-Digriet tal-4 ta' Lulju 2001 li jstabbilixxi regoli dettaljati dwar atti uffċjali u t-tariffi tal-uffċjali ġudizzjarji, magħruf ukoll bħala d-Digriet ta' Tariffi tal-Uffċjali Ġudizzjarji (*Besluit tarieven ambtshandelingen gerechtsdeurwaarders*). Għal aktar informazzjoni ara l-lista tat-tariffi għal atti uffċjali (*Tarieven ambtshandelingen*) at www.kbvg.nl.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Iż-żewġ kundizzjonijiet ġenerali li jridu jiġu ssodisfati biex jipproċedu bl-infurzar huma:

il-pussess ta' dokumenti eżekuttivi;

In-notifika ta' dan id-dokument, qabel l-eżekuzzjoni, lill-parti li kontraheha qed tittiehed azzjoni.

Kif imsemmi hawn fuq, is-sekwestru eżekutorju hija l-miżura prinċipali koerċittiva użata.

Hemm ukoll miżuri li jistgħu jittieħdu sakemm jinħareġ dokument eżekuttiv. Dawn jistgħu jintalbu qabel ma tkun ingħatat is-sentenza kif ukoll matul jew anki qabel il-proċedimenti. Dawn huma msemmija bħala miżuri protettivi (*conservatoire maatregelen*) u jiffunzjonaw bħala miżuri provviżorji ta' protezzjoni. Miżuri protettivi jinkludu s-sekwestru kawtelatorju (*conservatoir beslag*), it-twaħħil tas-sigill (*verzegeling*) u t-fassil ta' inventarju (*boedelbeschrijving*). Din l-iskeda informattiva tittratta s-sekwestru ordni eżekutorju.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

L-għan u n-natura ta' miżuri ta' eżekuzzjoni jistgħu jvarjaw. Tista' ssir distinzjoni bejn il-miżuri intiżi biex jinkiseb il-ħlas ta' somma monetarja, iċ-ċessjoni tal-assi, l-att jew l-ommissjoni. L-aktar miżura komuni hija ordni għall-irkupru ta' flus (*verhaalsbeslag*).

Jekk l-obbligazzjoni tad-debitur tinvolti azzjoni aktar milli l-ħlas ta' flus jew ċessjoni ta' assi, tista' titlob it-twertiq ta' "att attwali" (*feitelijke handeling*, att li jkollu konsegwenza legali, irrispettivament jekk dan kien maħsub) jew att ġuridiku (*rechtshandeling*, att b'intenzjoni ta' konsegwenza legali). Jekk l-att ma jkunx marbut ma' individwu, il-kreditur innifsu jkun jista' jitolb lill-qorti għal awtorizzazzjoni biex iġibu s-sitwazzjoni li kienet tirriżulta minn prestazzjoni. Jekk l-obbligazzjoni tad-debitur involviet it-twertiq ta' att ġuridiku, bħal pereżempju l-aċċetazzjoni ta' offerta, l-att jista' jiġi sostitwit b'sentenza tal-qorti. Il-Qorti tista' wkoll tordna lid-debitur sabiex iżomm lura minn ċerti azzjonijiet.

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Jista' jiġi ordnat sekwestru eżekutorju:

fuq proprjetà mobbli li ma tkunx suġġetta għal reġistrazzjoni. Proprjetà soġġetta għal reġistrazzjoni tkopri: proprjetà immobbli, bastimenti u inġenji tal-ajru;

fuq drittijiet tal-portaturi jew drittijiet ta' ordni, drittijiet ta' ishma reġistrati u drittijiet tat-titoli oħra reġistrati;

kontra parti terza, imsemmija bħala ordni b'sekwestru (*executoriaal derdenbeslag*);

fuq proprjetà immobbli;

fuq bastimenti;

fuq inġenji tal-ajru.

Bħala regola ġenerali, l-eżekutor huwa liberu li jagħżel l-assi li fuqhom jixtieq jimponi ordni.

Fil-prinċipju, tista' tiġi imposta ordni fuq il-proprjetà kollha tad-debitur. Madankollu, ċerti assi ma jistgħux ikunu koperti b'ordni, bħal ħtiġijiet bażiċi, eż ħwejjeġ, ikel, għodod tal-ħaddiema, letteratura speċjalizzata u prodotti użati għall-finijiet ta' edukazzjoni, l-arti u x-xjenza. Porzjon ta' paga, pagamenti tal-manteniment jew tal-benefiċċji huma eżenti minn ordni. F'dawn il-każijiet japplika livell protett ta' qligħ sabiex jiġi żgurat d'f'idejn id-debitur jipprovdi għal ħtiġijiet bażiċi.

Bl-istess mod, ma tistax tiġi imposta ordni fuq l-assi maħsuba għas-servizzi pubbliċi. L-eżekutor jista' jimponi ordni fuq assi differenti fl-istess ħin, eż. kemm fuq proprjetà mobbli u kemm fuq immobbli.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Konsegwenzi legali fuq l-ordni ta' proprjetà mobbli li ma tkunx suġġetta għal reġistrazzjoni.

Konsegwenza waħda ta' ordni hi li kull att li d-debitur iwettaq wara l-ordni ma jistax jippreġudika d-drittijiet tal-parti li timponi l-ordni. Jekk, pereżempju, id-debitur ikollu jbiġh l-assi, ix-xerrejja ma jistax, fil-prinċipju, jinwoka lill-kreditur li issa jkun is-sid. Konsegwenza oħra hija li kwalunkwe introjtu mill-assi jkun kopert ukoll mill-ordni.

Il-konsegwenzi legali ta' ordni ta' ishma, titoli u assi oħrajn

M'hemm l-ebda konsegwenzi legali speċifiċi. Id-dritt tal-vot jibqa' f'idejn il-persuna kontra min tkun qed tiġi imposta l-ordni għat-tul kollu tal-ordni.

Il-konsegwenzi legali ta' ordni ta' sekwestru

F'każ ta' ordni ta' sekwestru, il-kreditur (il-parti li timponi l-ordni) jimponi l-ordni fuq parti terza (jiġifieri mhux id-debitur), minhabba li din il-parti terza jkollha d-dejn mad-debitur jew tkun qed iżżomm proprjetà li tkun issejjaħ lid-debitur.

Il-parti li timponi ordni hi protetta kontra l-atti mwettqa mill-parti l-oħra. Wiehed ma jistax jorbot fuq l-atti ġuridiċi mwettqa wara ordni kontra l-parti li timponi l-ordni. Żewġ forom komuni ta' ordni ta' sekwestru huma s-sekwestru fuq kont tal-bank jew fuq il-paga ta' impjegat.

Il-konsegwenzi legali ta' sekwestru fuq proprjetà immobbli

Is-sekwestru ta' proprjetà immobbli jiġi rreġistrat fir-reġistri pubbliċi miżmuma mill-Uffiċċju tar-Reġistru tal-Artijiet (*Kadaster*). Bastimenti u inġenji tal-ajru huma meqjusa bħala proprjetà immobbli għaladarba jkunu ġew imdaħħla fir-reġistri. Fuq talba, l-Uffiċċju tar-Reġistru tal-Artijiet jista' jfittex fir-reġistri pubbliċi tal-Proprjetà Immobbli, il-Bastimenti u l-Inġenji tal-Ajru. Is-sekwestru jsir effettiv mill-mument li jiġi rreġistrat. Kwalunkwe rikavat minn proprjetà immobbli li jidhol wara s-sekwestru jkun kopert minnha. Il-parti li timponi s-sekwestru hi protetta kontra l-atti ġuridiċi mwettqa mid-debitur wara s-sekwestru. Wiehed ma jistax jistrieħ fuq id-disponiment (bejgħ) mill-proprjetà immobbli kontra l-persuna li timponi s-sekwestru.

4.3 X'inhi l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Bħala regola ġenerali, l-awtorità ta' infurzar ta' sentenza tal-qorti ssir preskritta 20 sena mill-jum wara dak li fih tingħata s-sentenza. Jekk l-infurzar ta' sentenza tal-qorti hija soġġetta għal ċerti rekwiżiti, li l-issodisfar tagħhom ma jiddependix mir-rieda tal-persuna li tkun kisbet is-sentenza, allura l-awtorità sabiex tiġi infurzata s-sentenza ssir preskritta wara 20 sena mill-bidu tal-jum ta' wara dak li fih ir-rekwiżiti kienu ssodisfati.

Madankollu, il-perjodu ta' preskrizzjoni huwa ta' hames snin għal kull somma li s-sentenza tkun ordnat li jiġi jithallsu fi żmien sena jew anqas. Fil-każ tal-imgħax, multi, penali inkriminali u ordnijiet oħra addizzjonali tal-qorti, il-preskrizzjoni tidda tiddekorri mhux aktar tard mill-mument meta l-awtorità sabiex jinforza s-sentenza prinċipali ssir preskritta, sakemm il-perjodu ta' preskrizzjoni ma jkunx interrott jew estiż.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Kwistjonijiet ta' infurzar

L-Artikolu 438 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili fih regoli ġenerali dwar l-infurzar tat-tilwim (*executieschillen*). F'tali tilwima id-debitur jista' jipprova jevita l-infurzar. It-tilwim jista' jirrelata, pereżempju, mas-sinjifikat u l-portata tad-dokument eżekuttiv, l-impatt ta' fatti li rriżultaw wara s-sentenza (id-dokument eżekuttiv), il-validità ta' sekwestru jew il-kwistjoni dwar min huwa s-sid tal-assi ssekwestrati. Tilwima dwar l-infurzar tikkonċerna biss kwistjoni ta' infurzar. Is-sustanza tal-azzjoni prinċipali li fiha tkun diġà ingħatat sentenza ma terġax tiġi vvalutata.

F'tilwima ta' infurzar id-debitur jista' jargumenta li l-eżekutor qed jabbuza mid-drittijiet tiegħu jew li l-ordni tkun sproporzjonata għas-sentenza, pereżempju. Id-debitur (il-parti li kontrihha qed tittiehed l-azzjoni) ma jista' jressaq l-ebda oġġezzjonijiet sostantivi ulterjuri għas-sentenza f'dan l-istadju. Biex jagħmel dan, irid jistitwixxi oppożizzjoni (*verzet*), appell (*hoger beroep*) jew proċedimenti ta' kassazzjoni (*cassatie*), li huma rimedji legali.

Ġurisdiżjoni territorjali

Il-Qorti li għandha ġurisdiżjoni territorjali hija l-qorti li hija kompetenti skont ir-regoli ġenerali tad-dritt dwar il-ġurisdiżjoni.

Din hija jew il-qorti fil-ġurisdiżjoni territorjali li fi hana jkun ġie impost jew jkun se jiġi impost is-sekwestru, il-qorti fil-ġurisdiżjoni territorjali li fiha tinsab il-proprjetà kkonċernata jew il-qorti fil-ġurisdiżjoni territorjali fejn ikun se jsir l-infurzar. Trid tinsab qorti kompetenti Olandiża għal kull azzjoni ta' infurzar li sseħħ fin-Netherlands.

Il-qorti kompetenti

Il-Qorti Distrettwali (*arrondissementsrechtbank*) għandha l-ġurisdiżjoni biex tisma' t-tilwimiet kollha tal-infurzar, irrispettivament mill-qorti li tat is-sentenza li għandha tiġi infurzata. Il-Qorti Distrettwali hija kompetenti anki jekk il-Qorti tal-Appell (*gerechtshof*) jew il-Qorti Suprema tan-Netherlands (*Hoge Raad der Nederlanden*) tat is-sentenza.

It-tilwim tal-infurzar ġeneralment jiġi solvut fil-proċedimenti interlokutorji (*kort geding*). Il-Qorti tista' tiddeċiedi li tissospendi l-infurzar għal ċertu żmien jew tneħhi s-sekwestru.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' harsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 16/11/2022

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhix fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [de](#) għiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: [en](#) diġà ġew tradotti.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Awstrija

1 Xi tfisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-eżekuzzjoni (magħrufa wkoll bħala "eżekuzzjoni" jew "infurzar obligatorju" fl-Awstrija) tinsab fejn is-setgħa tal-Istat tintuża biex tasserixxi krediti u talbiet eżegwibbli.

Il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni jipprevedi diversi tipi ta' eżekuzzjoni:

L-eżekuzzjoni biex tirkupra krediti monetari.

L-eżekuzzjoni biex tiżgura li jittieħdu jew ma jittieħdux azzjonijiet.

L-eżekuzzjoni biex tirkupra krediti monetarji:

Fl-eżekuzzjoni biex jiġu rkuprati krediti monetarji, it-talba ta' eżekuzzjoni tal-kreditur għandha tagħzel l-assi li għandhom jiġu sekwestrati (selezzjoni tal-mezz ta' eżekuzzjoni); hawnhekk huwa jista' jagħzel, *inter alia*, bejn eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli, eżekuzzjoni fuq ammonti riċevibbli, b'mod partikolari eżekuzzjoni fuq salarju, u bejgħ forzat ta' proprjetà immobbli permezz ta' subbasta.

L-eżekuzzjoni li tiżgura li l-azzjonijiet jittieħdu jew le:

F'eżekuzzjonijiet biex jiġi żgurat li l-azzjonijiet jittieħdu jew ma jittieħdux, il-kreditur irid jitolb il-mezz ta' eżekuzzjoni previst fil-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni għall-eżekuzzjoni tal-kreditu.

L-eżekuzzjoni għall-finijiet ta' rimedju b'mandat ta' inibizzjoni hija soġġetta għall-impożizzjoni ta' multa fuq talba tal-qorti tal-eżekuzzjoni meta tingħata l-eżekuzzjoni. Fil-każ ta' kwalunkwe ksur ulterjuri, jenfitegħ li l-qorti tal-eżekuzzjoni, meta tintalab, timponi multa ulterjuri jew piena ta' kustodja għal perjodu totali sa sena.

Sabiex azzjoni li tista' titwettaq minn parti terza tiġi inforzata, il-kreditur rikjedenti huwa awtorizzat, fuq talba tal-qorti, li l-azzjoni titwettaq għad-detriment tal-parti obbligata.

It-talba għal azzjoni, li ma tistax titwettaq minn parti terza u li l-eżekuzzjoni tagħha tiddependi b'mod esklussiv fl-istess fin fuq ir-rieda tal-parti obbligata, hija infurzata permezz tal-impożizzjoni, fuq talba tal-qorti, ta' multa jew piena ta' kustodja għal perjodu totali sa sitt xhur fuq il-parti obbligata li teżegwixxi l-azzjoni.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

L-awtorizzazzjoni tal-eżekuzzjoni hija, fil-prinċipju, f'id il-qorti distrettwali adegwata (*Bezirksgericht*).

Qorti kompetenti:

L-eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli, l-eżekuzzjoni fuq ammonti riċevibbli:

Għall-eżekuzzjonijiet fuq ammonti riċevibbli, hija responsabbli l-qorti fil-ġurisdizzjoni generali (residenza) tad-debitur; għall-eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli, jiddependi fuq fejn jinsabu l-oġġetti mobbli meta tibda l-eżekuzzjoni.

Bejgħ forzat ta' proprjetà immobbli permezz ta' subbasta:

Għall-eżekuzzjoni fuq proprjetà immobbli (irreġistrata fir-reġistru tal-artijiet), il-qorti ta' reġistru tal-artijiet (*Grundbuchsgericht*) għandha l-ġurisdizzjoni.

Ladarba l-eżekuzzjoni tkun awtorizzata, jenfitegħ li l-proċedimenti jkunu *ex officio*. Il-proċess ta' eżekuzzjoni jitwettaq permezz ta' imħallef (il-bejgħ forzat ta' proprjetà immobbli) jew minn uffiċjali tal-qorti (l-eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli jew l-eżekuzzjoni fuq ammonti riċevibbli). L-uffiċjali tal-qorti huwa membru tal-persunal tal-ġudikatura mħarreg b'mod speċjali.

Il-passi jiġu stipulati mill-uffiċjali ġudizzjarji, li huma persunal tal-ġudikatura fl-Awtrija li la jaħdmu bħala individwi għal rashom u lanqas bħala rappreżentanti jew aġenti maftura tal-kreditur rikjedenti. Huma jaġixxu fil-parti l-kbira waħedhom sakemm ikun ċert is-suċċess jew il-falliment tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni.

Il-kreditur għandu jiġi mistieden jippreżenta l-applikazzjonijiet biss jekk il-qorti jew l-uffiċjal ġudizzjarju ma jkunx jista' jkompli l-proċedimenti mingħajrhom jew jekk il-proċedimenti jkunu jinvolvu l-ispejjeż. Madankollu, il-kreditur jista' diġà jipprovi informazzjoni addizzjonali fl-applikazzjoni: pereżempju, fil-każ ta' eżekuzzjoni fuq salarju, huwa jista' jirrifjuta d-dikjarazzjoni mill-impjegatur rigward jekk jeżistix is-salarju u kemm hu; fil-każ ta' eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli, jista' jirrinunza għall-ftuħ obligatorju tal-post u jevita l-ispejjeż ta' haddied tas-serraturi, jekk id-debitur ma jinstabx.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

L-eżekuzzjoni għall-irkupru ta' krediti ta' somom ta' flus:

Il-proċess ta' eżekuzzjoni huwa mqassam fi proċess ta' awtorizzazzjoni u proċess ta' eżekuzzjoni.

L-awtorizzazzjoni tal-eżekuzzjoni titlob applikazzjoni mill-kreditur, li fiha jagħzel il-mezz ta' eżekuzzjoni mixtieq għall-eżekuzzjoni. Jekk il-kreditur ikun jixtieq jirkupra l-kreditu minn intraprenditur, huwa normalment jagħzel l-eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli u l-preżentazzjoni ta' lista ta' assijiet. Skont din il-proċedura, l-uffiċjal ġudizzjarju jipprova jirkupra l-pagament tal-kreditu, u jekk dan ma jirnexxi, l-oġġetti misjuba jiġu mirhuna. Jekk dawn ma jkoprox il-kreditu li jrid jiġi rkuprat, jenfitegħ li jitolb lid-debitur jippreżenta lista ta' assi li fihom id-debitur għandu jniżżel l-assi tiegħu b'mod sħiħ.

Jekk il-kreditur irid jirkupra l-kreditu minn konsumatur, huwa normalment jagħzel l-eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli, l-eżekuzzjoni fuq salarju u l-preżentazzjoni ta' lista ta' assi. Il-kreditur jista' jagħzel l-eżekuzzjoni fuq salarju indipendentement minn jekk jafx fejn id-debitur huwa impjegat jew mingħand min jircievi s-salarju. Jekk huwa ma jkunx jaf dan, irid ikun jaf id-data ta' twelid tal-parti debitorici. Il-qorti tista' mbagħad tidentifika l-uffiċċju tal-pagament permezz tal-Assoċjazzjoni Prinċipali tal-Istituzzjonijiet tal-Assigurazzjoni Soċjali Awstrijaċi. L-ewwel pass huwa l-qbid u t-trasferiment tas-salarju tad-debitur. Jekk dan jirnexxi, l-eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli sseħħ biss fuq it-talba tal-kreditur. Skont din il-proċedura, l-uffiċjal ġudizzjarji jipprova jirkupra l-pagament tal-kreditu; jekk dan ma jirnexxi, huwa jissekwestra l-oġġetti li jsib. Jekk dawn ma jkoprox il-kreditu li jiġi rkuprat, huwa jitolb lid-debitur jippreżenta lista ta' assi li jelenkaw l-assi tiegħu b'mod sħiħ.

Għat-talba għall-eżekuzzjoni, il-kreditur għandu juża l-formola (E-Form 1) jew iressaq talba fformatjata. L-ebda rappreżentazzjoni minn avukat ma hija meħtieġa sabiex issir applikazzjoni għall-eżekuzzjoni.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Sabiex ikun jista' jeżegwixxi l-eżekuzzjoni, il-kreditur li qed jagħmel il-petizzjoni jrid ikollu deċiżjoni eżegwibbli ta' ordni ta' eżekuzzjoni. Barra minn hekk, hemm bżonn ta' dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà, li tinħareġ mill-awtorità tal-ordni tal-infurzar fil-proċeduri tal-qorti. Il-kreditur irid ikun jaf ukoll l-indirizz tad-debitur; jeħtieġ jagħti biss id-data tat-twelid jekk ikun irid japplika għal eżekuzzjoni tas-salarji, iżda ma jkunx jaf l-uffiċċju tal-pagamenti.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Id-debitur huwa responsabbli għall-obbligi fl-assi kollha tiegħu, sakemm dawn ma jkunux eżenti minn sekwestru. Madankollu, proċedura ta' eżekuzzjoni tkopri biss dawk l-assi li l-kreditur jixtieq jissekwestra u li huwa, għalhekk, jispesifika fl-applikazzjoni tal-eżekuzzjoni. F'każ tal-eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli, huwa biżżejjed li ssir applikazzjoni għas-sekwestru tal-oġġetti kollha fil-pussess tad-debitur; f'każ ta' eżekuzzjoni fuq oġġetti riċevibbli, il-kreditur irid jispesifika t-terza parti debitorici, filwaqt li fl-eżekuzzjoni fuq is-salarju hemm eċċezzjoni. Il-kreditur jista' jiddikjara li huwa ma jafx lit-terza parti debitorici. Il-qorti tista' tikseb dan mill-Assoċjazzjoni Ewlenija tal-Istituzzjonijiet tal-Assigurazzjoni Soċjali Awstrijaċi jekk il-kreditur jipprovi d-data ta' twelid tad-debitur.

Il-kreditur jista' juża wkoll l-istrumenti ta' eżekuzzjoni li ġejjin: l-ammonti riċevibbli għajr it-talbiet fuq salarju; jew is-sehem f'kumpanija limitata tad-debitur; jew, jekk id-debitur ikollu proprjetà immobbli, il-kreditur rikjedenti jista' jitolb il-ħolqien ta' rahan, l-amministrazzjoni forzata u l-bejgħ forzat permezz ta' subbasta.

L-assi tad-debitur li huma eżenti mill-eżekuzzjoni huma elenkati fis-subtaqsima "Restrizzjonijiet fuq l-eżekuzzjoni".

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

L-effetti tal-miżuri eżegwibbli jiddependu fuq l-istrument ta' eżekuzzjoni:

L-eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli:

Dwar l-oġġetti li jistgħu jiġu ssekwestrati, l-uffiċjal ġudizzjarju jistabilixxi rahan; dawk preċedenti huma rkantati.

L-eżekuzzjoni fuq l-ammonti riċevibbli, partikolarment l-eżekuzzjoni fuq salarju:

Jiġi stabbilit dritt ta' rahan fuq il-kreditu. Id-debitur jiġi pprojbit li jiddisponi mill-kreditu tiegħu jew, b'mod partikolari, li jiġbru. Il-kreditu, sakemm dan huwa sekwestrabli, huwa ċedut lill-kreditur.

Il-bejgħ forzat ta' proprjetà immobbli permezz ta' subbasta:

Jiġi stabbilit dritt ta' rahan fuq il-proprjetà. Mill-punt fejn il-bidu tal-proċedimenti tas-subbasta jiġi rreġistrat fir-registru tal-artijiet, azzjonijiet ġuridici mid-debitur rigward il-proprjetà u l-aċċessorji tagħha, li ma jappartjenux lill-amministrazzjoni ordinarja, mhumiex effettivi kontra l-kredituri u l-offerent. Jekk id-debitur ibiġh il-proprjetà, is-subbasta awtorizzata kontra x-xerrej tal-proprjetà tkompli.

Konsegwenzi kriminali huma previsti meta parti obbligata taħbi, tiddisponi, tbiġh jew tagħmel danni lil parti mill-assijiet tagħha, jew toħloq pretest jew tirrikonoxxi obbligazzjoni mhux eżistenti, jew inkella tnaqqas jew tidher li qed tnaqqas l-assi tagħha, u riżultat ta' dan timpedixxi jew tnaqqas is-sodisfazzjon tal-kreditur permezz ta' eżekuzzjoni jew proċedura ta' eżekuzzjoni pendenti. Bl-istess mod, parti obbligata hija punibbli jekk teqred, tagħmel danni, tagħmel inoperabbli jew tirtira, b'mod sħiħ jew parzjalment, mill-involvement ma' oġġett li għe sekwestrat jew kien fil-pussess uffiċjalment.

4.3 X'inhi l-validità ta' miżuri bħal dawn?

L-eżekuzzjoni jenħtieġ li tkompli saż-żmien fejn tkun għet konkluża b'suċċess jew terminata, pereżempju, għax id-debitur ikun ħallas id-dejn tiegħu lill-kreditur waqt il-proċedimenti tal-eżekuzzjoni. B'mod eċċezzjonali, l-eżekuzzjoni tista' titwaqqaf qabel, bħal meta l-kreditur jagħżel l-eżekuzzjoni fuq salarju u d-debitur jibdel l-impjeg.

Il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni tippermetti wkoll li l-proċess ta' eżekuzzjoni jiġi pospost. Dan jista' jokkorri, b'mod partikolari, jekk tintiehed azzjoni kontra l-invalidità jew l-ineffettività ta' titolu tal-eżekuzzjoni, jekk tintalab it-terminazzjoni tal-eżekuzzjoni, jekk jitressaq smiġh ta' oppożizzjoni quddiem il-qorti (ara taħt 4), jekk tiġi kkuntestata l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni maħruġa mill-qorti, jekk jitressaq ilment kontra l-att ta' eżekuzzjoni, jew jekk ikun hemm proċedimenti ta' rinunzja jew emenda tad-dikjarazzjoni legalment eżegwibbli.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Id-dritt tal-appell jinġhata fuq l-awtorizzazzjoni ta' eżekuzzjoni (fl-Awstrija magħruf bħala awtorizzazzjoni għall-eżekuzzjoni) Jenħtieġ li l-appell jiġi indirizzat lil qorti tal-appell (qorti reġjonali aktar għolja), iżda jitressaq mal-qorti tal-ewwel istanza (qorti distrettwali). L-appell għandu jitressaq fi żmien 14-il ġurnata. Generalment, hija meħtieġa r-rappreżentazzjoni minn avukat. Il-proċess ta' appell hija proċedura purament bil-miktub li fiha tapplika l-interdizzjoni tan-novazzjoni.

Il-fatt li sadanittant, id-debitur ikun ħallas il-kreditu li jrid jiġi rkuprat jista' jkun invokat permezz ta' mozzjoni ta' oppożizzjoni jew azzjoni biex tiġi opposta l-eżekuzzjoni (u mhux b'appell kontra l-awtorizzazzjoni tal-eżekuzzjoni). Jenħtieġ li l-ilment jitressaq mal-qorti li tat l-eżekuzzjoni. Applikazzjoni għal diferiment tal-eżekuzzjoni tista' tiġi kkombinata ma' lment. Jekk il-kreditu jiġi infurzat legalment, jenħtieġ li l-infurzar jintemm *ex officio*.

Jekk l-eżekuzzjoni tingħata taħt proċedura ta' awtorizzazzjoni simplifikata, dan isir biss fuq il-bażi tad-dejta pprovduta mill-parti li tkun qed tagħmel il-petizzjoni. F'dan il-każ id-debitur jista' juri, permezz ta' appell, li t-titolu tal-eżekuzzjoni li jkopri l-eżekuzzjoni huwa nieqes, inkluż konferma tal-eżegwibilità, jew li t-titoli ta' eżekuzzjoni ma jikkorrispondix mal-informazzjoni li tinsab fl-applikazzjoni għall-eżekuzzjoni. L-appell għandu jitressaq quddiem il-qorti li approvat l-eżekuzzjoni fl-ewwel istanza. Meta jitressaq l-appell, il-qorti teżamina jekk it-titolu ta' eżekuzzjoni li jkopri l-kreditu li jrid jiġi rkuprat huwiex disponibbli. Il-limitu ta' żmien għall-oġġezzjonijiet huwa ta' erbatax-il ġurnata.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Restrizzjonijiet fuq l-eżekuzzjoni

B'mod ġenerali, ir-restrizzjoni applikabbli hija li l-eżekuzzjoni ma tistax titwettagħ b'mod aktar estensiv minn dak meħtieġ għat-twertiq tal-kreditu dikjarat fl-awtorizzazzjoni tal-eżekuzzjoni.

Il-liġi tipprevedi ċerti restrizzjonijiet tal-eżekuzzjoni favur persuni speċifiċi jew assoċjazzjonijiet ta' persuni:

Il-proprjetà ta' stabbiliment fis-servizz tat-trasport pubbliku li huwa taħt il-kontroll tal-istat jista' jkun soġġett biss għal miżuri eżegwibbli adegwati li jfjixxu s-servizzi tat-trasport pubbliku bil-kunsens tal-awtorità superviżorja tiegħu;

qabel l-eżekuzzjoni tal-infurzar kontra persuna li sserve fl-Armata Federali jew fil-Pulizija Federali, għandha tingħata notifika tal-awtorizzazzjoni tal-eżekuzzjoni lill-uffiċjal li jikkmanda dik il-persuna;

f'binjiet militari, l-eżekuzzjoni ta' infurzar titlob notifika minn qabel lill-kmandant tal-bini u konsultazzjoni tal-attaché militari tagħhom;

proċedimenti ta' eżekuzzjoni kontra persuni li jgawdu minn immunità fl-Awstrija fuq il-bażi tad-dritt internazzjonali, kif ukoll fuq oġġetti ta' eżekuzzjoni u fuq il-bini ta' dawn il-persuni jistgħu jitwettqu biss mill-Ministeru Federali tal-Ġustizzja bi ftehim mal-Ministeru Federali għall-Ewropa, l-Integrazzjoni u l-Affarijiet Esterni;

l-eżekuzzjoni kontra municiplalità jew istituzzjoni pubblika jew ta' karità tista' tiġi awtorizzata għall-fini tal-irkupru ta' talbiet finanzjarji biss fir-rigward ta' dawk l-assi li jistgħu jintużaw biex jiġisodisfaw lill-kreditur mingħajr ma jaffettwaw l-interessi pubbliċi li għandhom jiġu protetti. Jekk l-infurzar iservi l-eżekuzzjoni ta' rahan kuntrattwali, din ir-restrizzjoni ma tapplikax.

Barra minn hekk, għall-protezzjoni tad-debitur, ċerti assi huma esklużi b'mod obbligatorju, pereżempju:

L-eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli:

L-oġġetti li jikkorrispondu ma' stil ta' ħajja modesta għal użu persunali jew domestiku;

oġġetti meħtieġa biex wieħed jifharregħ għal professjoni u għal Prattika professjonali, kif ukoll għajnuniet ta' taġħlim intiżi għall-iskola;

materjali tal-ikel u tat-tiġhin biex ikopru l-ħtiġijiet tad-debitur u l-membri tal-familja li jgħixu miegħu fl-unità domestika komuni għal erba' ġimgħat; animali domestiċi;

ritratti tal-familja, ittri u karti oħrajn, kif ukoll iċ-ċurkett tat-tiegħ tad-debitur;

għajnuniet biex jikkompensaw għal dizabbiltà u appoġġ għall-kura għad-debitur jew il-membri tal-familja li jgħixu miegħu fl-unità domestika komuni, kif ukoll sustanzi terapewtiċi u apparat ta' appoġġ li huma meħtieġa fil-kuntest tat-terapija medika;

oġġetti reliġjużi;

flus kontanti sal-ammont eżenti mill-ikkonfiskar sat-terminu ta' pagament li jmiss tas-salarju wara l-ikkonfiskazzjoni, jekk l-introjtu tad-debitur ma jkunx jista' jiġi kkonfiskat legalment jew jiġi kkonfiskat biss sa ċertu estent.

L-uffiċjal ġudizzjarju jista' jżomm lura milli jikkonfiska l-oġġetti ta' valur baxx jekk ikun ovvju li r-rikavati mill-kontinwazzjoni jew l-infurzar tal-eżekuzzjoni mhux se jaqbeż il-kostijiet tal-eżekuzzjoni.

L-eżekuzzjoni ta' talbiet monetarji (eżekuzzjoni fuq salarju):

Ir-rimborż tal-ispejjeż sakemm dawn ikopru l-kostijiet żejda li jseħħu fl-eżerċitar tal-attività professjonali;

għajnuna statutorja li tingħata biex tkopri l-kostijiet żejda assoċjati ma' dizabbiltà jew kura fit-tul, eżempju allowance għall-kura;

għajnuna statutorja għall-pagamenti tal-kera jew biex tkopri spejjeż oħra għal akkomodazzjoni;

allowance tal-familja;

ċerti benefiċċji statutorji mogħtija fl-okkażjoni tat-twelid ta' tarbija, b'mod partikolari l-ammont fiss ta' allowance għall-kura tat-tfal;

ċerti tipi ta' għajnuna li jingħataw mis-Servizz Pubbliku tal-Impjieg;

ir-rimborż tal-kostijiet minn sigurtà soċjali statutorja.

B'mod partikolari, dawn li ġejjin ma jiġux ikkonfiskati:

Benefiċċji *in kind* provduti taħt liġijiet tas-sigurtà soċjali;

il-kreditu li kien għad-distribuzzjoni tal-proprjetà matrimonjali u t-tfaddil tal-miżżewġin, sakemm ma tkunx giet rikonossuta jew iġġudikata permezz ta' ftehim jew arranġament.

Il-qligħ mill-introjtu, il-benefiċċji tal-pensjoni u r-rinumerazzjoni statutorja, li jservu biex jikkompensaw għal qgħad temporanju jew tnaqqis fil-kapaċità ta' qligħ, jistgħu jiġu kkonfiskati fuq bażi limitata. Il-parti li ma tiġix ikkonfiskata ("il-livell minimu ta' sussistenza") jiddependi fuq l-ammont ta' introjtu u l-għadd ta' obbligi ta' manteniment tad-debitur. L-ammonti li ma jistgħux jiġu kkonfiskati, li huma miżjuda kull sena, huma murija fit-tabelli fuq is-sit web tal-Ministeru Federali tal-Gustizzja (<http://www.justiz.gv.at/web2013/html/default/2c9484852308c2a60123ec387738064b.de.html>). Il-liġi tiegħu inkunsiderazzjoni l-bżonnijiet speċjali tad-debitur jew tal-kreditur tiegħu f'każijiet individwali, billi tippermetti, fuq talba, li l-allowance li ma tistax tiġi kkonfiskata tiżdied jew titnaqqas taħt ċerti ċirkostanzi. Fil-każ ta' eżekuzzjoni abbażi ta' kreditu għal manteniment statutorju, l-ammont tal-allowance li ma jistax jiġi kkonfiskat jitnaqqas b'25% b'mod ġenerali.

Barra minn hekk, l-Att dwar il-Kiri (MRG), fil-każ ta' titolu ta' eżekuzzjoni dwar l-evizzjoni minn appartament soġġetta għall-MRG, jipprevedi l-protezzjoni tad-debitur għax l-evizzjoni trid tiġi posposta jekk il-kerrej jaffaċċja li jisfa mingħajr dar riżultat ta' dan.

Skadenzi għall-eżekuzzjoni

Skadenzi li għandhom jiġu stabbiliti fi hdan l-applikazzjonijiet għall-eżekuzzjoni mhumiex provduti, minbarra f'każijiet eċċezzjonali (ordni ta' żgumbrament skont it-Taqsima 575 tal-Kodiċi Awstrijaka tal-Proċedura Ċivili – ZPO). Madankollu, id-debitur jista' jmur kontra l-eżekuzzjoni bl-oġġezzjoni ta' statut ta' limitazzjonijiet li diġà daħal fis-seħħ. Il-perjodu statutorju ta' limitazzjoni għal kreditu li għalihom hemm titolu legalment vinkolanti ta' eżekuzzjoni ("talbiet mogħtija permezz ta' sentenza eżegwibbli") ("*Judikatsschulden*") huwa generalment ta' 30 sena mid-data tat-titolu ta' eżekuzzjoni li jidhol fis-seħħ. Jekk it-titolu ta' eżekuzzjoni jkun ibbażat fuq id-drittijiet tal-entitajiet legali mmexxija mid-dritt pubbliku jew privat, dan il-perjodu ta' limitazzjoni jiġi estżi għal 40 sena. Madankollu, hemm eċċezzjoni fir-rigward tas-servizzi li għandhom jithallsu biss fil-futur, sakemm id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' limitazzjoni jistipulaw perjodu ta' limitazzjoni aktar qasir.

Il-perjodu ta' preskrizzjoni huwa interrott permezz ta' kwalunkwe awtorizzazzjoni ta' eżekuzzjoni legalment vinkolanti u jerga' jibda mill-ġdid bl-aħħar pass ta' eżekuzzjoni jew bit-terminazzjoni tal-eżekuzzjoni.

F'ċerti każijiet, huma pprovduti barriera temporanji għal applikazzjoni ta' eżekuzzjoni ulterjuri jew għall-kontinwazzjoni tal-proċedura ta' eżekuzzjoni:

F'każ li ma jinstab ebda oġġett li jista' jiġi kkonfisat f'eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli, għandha tingħata applikazzjoni permezz ta' kreditur ieħor rikjedenti għall-awtorizzazzjoni ta' eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli jew awtorizzazzjoni tal-eżekuzzjoni ġdida, iżda biss sitt xhur wara l-aħħar tentattiv ta' eżekuzzjoni bla suċċess, minbarra jekk huwa probabbli li tentattiv preċedenti jikseb riżultati;

Il-kreditur rikjedenti jenħtieġ li jkun intitolat li jressaq talba għal eżekuzzjoni fuq salarju kontra t-terza parti debitrice wara l-approvazzjoni ta' eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli jekk tkun għaddiet sena mill-awtorizzazzjoni; dan il-perjodu ta' blokkar ma japplikax jekk il-kreditur rikjedenti jipprova li kien biss wara l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tiegħu ta' eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli li huwa sar jaf li d-debitur huwa intitolat għal talbiet ta' salarju mdaqqsa. Id-debitur huwa obligat biss li jippreżenta lista aktar riċenti ta' assi jekk il-kreditu jipprova li d-debitur kiseb assi jew jekk għaddiet aktar minn sena mill-preżentazzjoni tal-lista ta' assi.

Il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni tirikonoxxi wkoll skadenzi maħsuba biex jiżguraw saldu rapidu. L-uffiċjal ġudizzjarju, għalhekk, irid jiskeda l-ewwel azzjoni ta' eżekuzzjoni fi żmien erba' ġimgħat u jirrapporta lura lill-kreditur dwar l-implimentazzjoni tal-ostakli mhux aktar tard minn fi żmien erba' xhur. Ir-rahana għal ġbir forzat, li jingħata lill-kreditur fuq il-baži ta' eżekuzzjoni fuq oġġetti mobbli tad-debitur, jiskadi wara sentejn jekk il-proċedura tal-bejgħ ma tkunx tkomplet kif dovut.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



Your Europe

This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 16/12/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Polonja

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Ir-regoli dwar kif għandhom jiġu eżegwiti s-sentenzi fil-proċedimenti ċivili, inklużi l-kwisstjonijiet kummerċjali, huma speċifikati fil-[Kodiċi Ċivili tal-Proċedura Ċivili \(Kodeks postępowania cywilnego\)](#) tas-17 ta' Novembru 1964 (II-Gurnal tal-Liġijiet tal-2021, il-partita 1805).

L-eżekuzzjoni hija l-użu mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ta' miżuri koerċittivi sanċiti fil-liġi sabiex jiġu rkuprati pagamenti dovuti lill-kredituri abbażi ta' titolu eżegwibbli. Il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jibdeu meta jiġi pprezentat rikors għal eżekuzzjoni.

It-titolu eżegwibbli iservi bħala l-baži għall-eżekuzzjoni. Bħala regola, it-titolu eżegwibbli huwa ordni ta' eżekuzzjoni li jinkludi klawżola ta' eżegwibbiltà (l-Artikolu 776 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Din il-klawżola ma hijiex rikjesta għal xi ordnijiet mill-qrati maħruġa fil-livell ta' Stat Membru jew għal ftehimiet ta' soluzzjoni u dokumenti uffiċjali msemmija fl-Artikolu 1153(14) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili. Jekk dawn is-sentenzi, ftehimiet ta' soluzzjoni u dokumenti uffiċjali jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti hawn fuq, dawn jikkostitwixxu titolu eżegwibbli, li permezz tiegħu l-kredituri jkunu jistgħu jirrikorru direttament għand l-awtorità ta' eżekuzzjoni.

Hemm żewġ tipi ta' awtoritajiet li huma involuti fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni:

korpi ġudizzjarji – fi proċedimenti għall-inkluzjoni ta' klawżola ta' eżegwibbiltà fl-ordni ta' eżekuzzjoni (l-imħallef presedenti, il-qorti distrettwali (saq rejonowy), il-qorti reġjonali (saq okręgowy) u l-qorti tal-appell (saq apelacyjny));

I-awtoritajiet tal-eżekuzzjoni – fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni; dawn huma qrati distrettwali u uffiċjali ġudizzjarji (l-Artikolu 758 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Il-partijiet fid-dikjarazzjoni ta' proċedimenti ta' eżegwibbiltà kif ukoll fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni huma d-debitur u l-kreditur.

Il-liggi Pollakka tiddistingwi bejn it-tipi ta' proċeduri ta' eżekuzzjoni li ġejjin:

Eżekuzzjoni ta' pretensjonijiet pekunarji li jirriżultaw minn:

assi mobbli

remunerazzjoni għax-xogħol

kontijiet bankarji

obbligazzjonijiet oħrajn

drittijiet tal-proprietà oħrajn

proprietà immobbli

opri tal-baħar

Eżekuzzjoni ta' pretensjonijiet mhux pekunarji li jirriżultaw minn:

riċeviment

bejgħ ta' negozju jew azjenda agrikola

pagamenti ta' manteniment. Il-qorti tinkorpora l-klawżola ta' eżegwibbiltà fuq bażi *ex officio* f'titolu eżegwibbli. F'każijiet bħal dawn, it-titolu eżegwibbli jiġi notifikat lill-kreditur fuq bażi *ex officio*. F'każijiet fejn jiġi ordnat manteniment, il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jistgħu jibdw fuq bażi *ex officio* fuq talba tal-Qorti tal-Prim'Instanza li semgħet il-kawża. Din it-talba tiġi ppreżentata quddiem l-awtorità ta' eżekuzzjoni li jkollha l-ġurisdizzjoni. L-uffiċjal ġudizzjarju jwettaq investigazzjoni sabiex jiddetermina d-dhul tad-debitur, l-assi u l-post ta' residenza fuq bażi *ex officio*. Jekk dan ma jkunx effettiv, il-pulizija, filwaqt li tagħxi fuq talba tal-uffiċjal ġudizzjarju, tiegħu passi xierqa sabiex tiddetermina l-post ta' residenza u tax-xogħol tad-debitur. L-investigazzjoni jenftiegħ li titwettaq f'intervalli ta' mhux aktar minn 6 xhur. F'każ li l-investigazzjoni tonqos milli tiddetermina l-introjt jew l-assi tad-debitur, l-uffiċjal ġudizzjarju jitlob lill-qorti sabiex tordna lid-debitur jżvela l-assi tiegħu. Jekk id-debitur ikun waqa' lura fil-pagamenti għal aktar minn sitt xhur, l-uffiċjal ġudizzjarju jitlob fuq bażi *ex officio* lir-Registru tal-Qorti Nazzjonali (Krajowy Rejestr Sądowy) sabiex id-debitur jiġi inkluz fil-lista ta' debitori insolventi. In-nuqqas li tiġi implimentata l-miżura ta' eżekuzzjoni ma jikkostitwixxi bażi għal sospensjoni tal-proċedimenti.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Skont l-Artikolu 758 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, kwistjonijiet marbutin ma' eżekuzzjoni jaqgħu taħt il-kompetenza ta' qrati distrettwali u l-uffiċjali ġudizzjarji jaġixxu f'isimhom.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

Skont l-Artikolu 803 tal-Proċedura ta' Kodiċi Ċivili, titolu eżegwibbli jservi bħala bażi għall-eżekuzzjoni ta' pretensjoni fl-intier tagħha rigward il-kategoriji kollha tal-assi tad-debitur, sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor. L-awtorità li teżegwixxi ma hijiex awtorizzata li teżamina l-validità u l-applikabbiltà tat-titolu eżegwibbli, li għalih japplika dan l-obbligu.

Bħala regola, il-klawżola ta' eżegwibbiltà hija inkorporata fit-titolu eżegwibbli.

Skont l-Artikolu 777 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, dawn li ġejjin huma meqjusa bħala titoli eżegwibbli:

is-sentenza tal-qorti finali jew eżegwibbli immedjatament u ftehimiet ta' soluzzjoni li jintlaħqu fil-qorti;

id-deċiżjoni finali jew eżegwibbli immedjatament minn skriwan ġudizzjarju anzjan (referendarz sądowy);

is-sentenzi oħrajn, ftehimiet ta' soluzzjoni u strumenti legali, li jiġu eżegwiti permezz eżekuzzjoni ġudizzjarja;

l-att notarili li permezz tiegħu d-debitur jikkonforma b'mod volontarju ma' miżura ta' eżekuzzjoni, li teħtiegħu jhallas ammont jew jaġi oġġetti speċifikati skont it-tip, fil-kwantità indikata fl-att, jew jaġi oġġetti speċifikati b'mod individwali, bil-kundizzjoni li l-att jiffissa data sa meta l-obbligu għandu jkun ġie sodisfatt jew jidentifika l-avveniment li għandu jsejtn sabiex titwettaq l-eżekuzzjoni;

l-att notarili li permezz tiegħu d-debitur jikkonforma b'mod volontarju ma' miżura ta' eżekuzzjoni, li teħtiegħu jhallas l-ammont speċifikat fl-att jew speċifikat bil-klawżola ta' konnessjoni mal-indiċi, fejn l-att jidentifika l-avveniment li għandu jsejtn sabiex dan l-obbligu jiġi osservat u d-data sa meta l-kreditur jista' japplika sabiex klawżola ta' eżegwibbiltà tiġi inkorporata fl-att;

l-att notarili speċifikat fil-paragrafi 4 u 5, li permezz tiegħu persuna li ma hijiex debitur personali, u li l-proprietà, il-pretensjoni jew id-dritt tagħha huma ggravati minn ipoteka jew rahan, ikkonformat b'mod volontarju mal-azzjoni ta' eżekuzzjoni rigward il-proprietà ipotekata jew mirhuna bil-għan li tissodisfa l-pretensjoni pekunarja garantita tal-kreditur.

Dikjarazzjoni tad-debitur ta' sottomissjoni volontarja għal eżekuzzjoni tista' ssir ukoll f'att notarili separat.

Ordnijiet tal-qorti validi li jinkorporaw klawżola ta' eżegwibbiltà jew huma eżegwibbli immedjatament biss (permezz ta' ordni ta' eżegwibbiltà immedjata maħruġa fuq bażi *ex officio* jew fuq talba ta' kwalunkwe parti għall-proċedimenti) jistgħu jikkostitwixxu titolu eżegwibbli. Att notarili huwa meqjus ekwivalenti għal titolu eżegwibbli, jekk ikun konformi mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili u r-regoli notarili.

Titoli eżegwibbli oħrajn jinkludu: estratt mil-lista ta' pretensjonijiet fi proċeduri ta' falliment; hlas bankarju validu u legali; pjan sabiex jiġu allokati somom miksuba minn prekluzjoni; titolu bankarju eżegwibbli kif previst fil-liggi bankarja, iżda biss wara li l-qorti tkun inkorporat klawżola ta' eżegwibbiltà; sentenzi mogħtija minn qrati barranin u ftehimiet ta' soluzzjoni li ntlahqu f'dawn il-qrati wara li jkunu ġew iddikjarati eżegwibbli minn qorti Pollakka. Sentenzi mogħtija mill-qrati ta' pajjiżi oħrajn fi kwistjonijiet ċivili li huma eżegwibbli permezz ta' eżekuzzjoni ġudizzjarja jitqiesu bħala titoli eżegwibbli wara li jkunu ġew iddikjarati eżegwibbli mill-qorti Pollakka. Dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà ssir jekk is-sentenza kkonċernata tkun eżegwibbli fil-pajjiż ta' oriġini u jekk ma jkunx hemm ostakoli bħal dawk speċifikati fl-[L-Artikolu 1146\(1\)](#) u (2).

3.1 Il-proċedura

It-titolu eżegwibbli iservi bħala l-bażi sabiex jibdw il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni. Il-qorti tal-prim'istanza li tisma' l-kawża tinkorpora l-klawżola ta' eżegwibbiltà f'titolu eżegwibbli mogħtija minn qorti (l-Artikolu 781(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

It-talbiet għal klawżola ta' eżegwibbiltà li għandha tiġi inkorporata jiġu eżaminati mill-qorti mingħajr dewmien, iżda mhux aktar tard minn tlett ijiem wara s-sottomissjoni lill-korp li jkollu l-ġurisdizzjoni (l-Artikolu 781(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Klawżola ta' eżegwibbiltà hija inkorporata *ex officio* f'titolu maħruġa fil-proċedimenti li bdew jew setgħu bdew *ex officio*. Il-qorti tinkorpora klawżola ta' eżegwibbiltà f'ordnijiet ta' hlas maħruġa fi proċedimenti b'rikors ġuramentat, li jsiru b'mod elettroniku fuq bażi *ex officio* immedjatament wara li jsiru finali (l-Artikolu 782 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Bħala regola, azzjoni ta' eżekuzzjoni tista' tinbeda fuq talba. Fil-proċedimenti li jistgħu jibdw *ex officio*, il-proċedura ta' eżekuzzjoni tista' tinbeda *ex officio* fuq talba tal-qorti tal-prim'istanza li tisma' l-kawża ppreżentata quddiem il-qorti li għandha l-ġurisdizzjoni jew l-uffiċjal ġudizzjarju (l-Artikolu 796(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Talba sabiex jibdwew proċedimenti ta' eżekuzzjoni tista' tiġi ppreżentata mill-kreditur fil-qorti distrettwali li għandha l-guriżdizzjoni jew l-uffiċjal ġudizzjarju assenjat f'dik il-qorti. Din tista' tiġi ppreżentata wkoll minn awtoritajiet oħrajn (qorti jew prosekutur pubbliku fi kwistjonijiet marbutin ma' eżekuzzjoni ta' multi, penali finanzjarji, tariffi tal-qorti u spejjeż proċedurali dovuti lit-Teżor).

Bħala regola, it-talbiet sabiex jibdwew proċedimenti ta' eżekuzzjoni isiru bil-miktub. Għandu jiġi mehmuż titolu eżegwibbli.

Ir-regoli li jirregolaw il-ġbir u l-ammont tat-tariffi huma stabbiliti fl-Att dwar l-Uffiċjali Ġudizzjarji u l-Eżekuzzjoni (*Ustawa o komornikach sądowych i egzekucji tad-29 ta' Awwissu 1997* (Il-Ġurnal tal-Liġijiet Nru 133, il-partita 882, kif emendata). Skont l-Artikolu 43 ta' dan l-Att, l-uffiċjal ġudizzjarju jimponi tariffi tal-eżekuzzjoni sabiex jeżegwixxi l-ordni tal-qorti u azzjonijiet oħrajn speċifikati fl-Att.

It-tariffi tal-eżekuzzjoni li ġejjin jinġabru:

sabiex tiġi eżegwita ordni sabiex jiġi żgurat il-ħlas ta' pretensjoni pekunarja jew ordni Ewropea tal-oreservazzjoni tal-kontijiet, it-tariffa hija ta' 2 % tal-valur tal-pretensjoni li għaliha huma previsti dawn il-miżuri, iżda ma tistax tkun ta' anqas minn 3 % tar-remunerazzjoni medja ta' kull xahar u mhux aktar minn fames darbiet tal-ammont ta' din ir-remunerazzjoni. It-tariffa tiġi applikata mill-kreditur meta jiġi ppreżentat ir-rikors għall-eżekuzzjoni tal-ordni sabiex jiġi żgurat il-ħlas jew tal-ordni Ewropea tal-preservazzjoni tal-kontijiet. Fil-każ li l-pagament ma jsirx meta tiġi ppreżentata t-talba, l-uffiċjal ġudizzjarju jagħti struzzjonijiet lill-kreditur biex jikkonforma mal-ordni fi żmien 7 ijiem. L-uffiċjal ma jinfurzax l-ordni biex jiġi garantit il-ħlas jew l-Ordni Ewropea tal-preservazzjoni tal-kontijiet sakemm it-tariffa ma tiġi applikata.

Fi kwistjonijiet li jinvolvu l-eżekuzzjoni ta' pretensjonijiet pekunarji, l-uffiċjal ġudizzjarju jimponi tariffa proporzjonali fuq id-debitur ekwivalenti għal 15 % tal-pretensjoni eżegwita, iżda mhux anqas minn wieħed minn għaxra u mhux aktar minn tletin darba tar-remunerazzjoni medja ta' kull xahar. Madankollu, meta l-pretensjoni tiġi eżegwita permezz ta' kontijiet tal-bank, remunerazzjoni, benefiċċji ta' sigurtà soċjali jew pagamenti li jsiru taħt dispożizzjonijiet li jirregolaw il-promozzjoni tal-impjegati u l-istituzzjonijiet tas-suq tax-xogħol, il-benefiċċji għall-qgħad, il-pagamenti ta' incentivi, il-boroż ta' studju jew l-allowances għal taħriġ, l-uffiċjal ġudizzjarju jimponi tariffa proporzjonali fuq id-debitur ekwivalenti għal 8 % tal-valur tal-pretensjoni eżegwita, iżda mhux anqas minn wieħed minn għoxrin u mhux aktar minn għaxar darbiet tar-remunerazzjoni medja ta' kull xahar.

Fi kwistjonijiet li jinvolvu l-eżekuzzjoni ta' pretensjonijiet pekunarji li jirriżultaw mit-twaqqif ta' proċedimenti ta' eżekuzzjoni fuq it-talba tal-kreditur u abbażi tal-Artikolu 824(1)(4) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, l-uffiċjal ġudizzjarju jimponi tariffa proporzjonali fuq id-debitur ekwivalenti għal 5 % tal-valur tal-pretensjoni pendenti, iżda mhux anqas minn wieħed minn għaxra tar-remunerazzjoni medja ta' kull xahar u mhux aktar minn għaxar darbiet tal-ammont tar-remunerazzjoni. Madankollu, fil-każ ta' twaqqif tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni fuq talba ppreżentata mill-kreditur qabel ma d-debitur jingħata notifika ta' proċedimenti ta' eżekuzzjoni, l-uffiċjal ġudizzjarju jimponi tariffa proporzjonali fuq id-debitur ekwivalenti għal wieħed minn għaxra tar-remunerazzjoni medja ta' kull xahar.

Il-bidu tal-eżekuzzjoni ta' pretensjonijiet mhux pekunarji u ordnijiet sabiex jiġi żgurati pretensjonijiet mhux pekunarji huwa soġġett għal ħlas mill-kreditur ta' tariffa provviżorja ta' 10 % tar-remunerazzjoni medja fix-xahar. It-tariffa finali hija ekwivalenti għal 20 % tar-remunerazzjoni medja ta' kull xahar u pagabbli fir-rigward ta': il-ksib tal-pussess ta' proprjetà immobbli u tneħħija ta' kwalunkwe assi mobbli minnha; in-negozji kummerċjali u industrijali huma meħtieġa jħallsu tariffa għal kull kamra li tiffirma parti mill-bini tal-kumpanija; il-ħatra ta' amministratur għall-proprjetà immobbli jew għan-negozju u persuna li tiegħu f'nieb sabiex tissorvelja l-proprjetà immobbli; it-tneħħija ta' oġġetti jew nies mill-bini, soġġetti għall-ħlas ta' tariffa separata għal kull kamra; is-sekwestru ta' oġġetti.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewleni

Azzjoni ta' eżekuzzjoni tinbeda permezz ta' rikors ippreżentat mill-kreditur b'titolu eżegwibbli mehmuż miegħu. Ir-rikors għandu jindika l-isem tad-debitur u jiddefinixxi l-mod kif se titwettagħ l-eżekuzzjoni, jiġifieri billi jidentifika d-drittijiet ta' proprjetà inkwistjoni. Għall-eżekuzzjoni ta' pretensjonijiet marbuta ma' proprjetà, għandu jiġi indikat ukoll ir-Reġistru tal-Artijiet. Fil-każ ta' eżekuzzjoni li jinvolvi assi mobbli, ma hemmx il-ħtieġa ta' identifikazzjoni dettaljata ta' kull assi mobbli, minħabba li l-eżekuzzjoni tapplika għall-assi mobbli kollha tad-debitur.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu soġġetti għall-eżekuzzjoni?

Kull oġġett jew tagħmir li jiffirma parti mill-assi tad-debitur jistgħu jkunu soġġetti għal azzjoni ta' eżekuzzjoni, inkluża l-proprjetà mobbli, il-proprjetà immobbli, ir-remunerazzjoni għax-xogħol, il-kontijiet bankarji, sehem minn proprjetà immobbli, opri tal-baħar u pretensjonijiet oħra u drittijiet tal-proprjetà tad-debitur.

L-Artikoli 829 sa 831 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili jimponu ċerti restrizzjonijiet dwar it-tip ta' oġġett jew tagħmir li jistgħu jkunu soġġetti għall-eżekuzzjoni.

Taħt dawn id-dispożizzjonijiet, l-oġġetti jew it-tagħmir li ġejjin huma eżentati: oġġetti tad-dar, bjankerija, f'wejjeġ ta' taħt u f'wejjeġ ta' kuljum kif jista' jkun meħtieġ b'mod raġonevoli sabiex jiġi ssodisfati l-ħtiġijiet bażiċi domestiċi tad-debitur u l-membri tal-familja dipendenti tiegħu, kif ukoll f'wejjeġ li jistgħu jkunu meħtieġa mid-debitur sabiex iwettaq id-dmirijiet professjonali jew pubbliċi tiegħu; ikel u provvisti ta' fjuwil kif jista' jkun meħtieġ sabiex jiġi ssodisfati l-ħtiġijiet tad-debitur u l-membri dipendenti tal-familja tiegħu għal perjodu ta' xahar; għodod u strumenti oħrajn li jistgħu jkunu meħtieġa għad-debitur sabiex iwettaq ix-xogħol bi ħlas, u materja prima kif jista' jkun meħtieġ għall-proċess ta' produzzjoni għal perjodu ta' ġimgħa, minbarra vetturi bil-mutur.

Minbarra l-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, hemm regoli nazzjonali oħrajn li jiddefinixxu t-tipi ta' talbiet li huma eżentati mill-azzjoni ta' eżekuzzjoni u sa liema punt din l-eżenzjoni tapplika (*pereżempju l-Kodiċi tax-Xogħol (Kodeks pracy)*) jiddefinixxi sa liema punt pagament ta' remunerazzjoni għax-xogħol jista' jiġi eżegwit).

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

It-titolu eżegwibbli iservi bħala bażi għall-eżekuzzjoni tat-talba fl-intier tagħha, rigward l-assi kollha tal-assi tad-debitur, sakemm mhux stipulat mod ieħor.

Id-debituri huma intitolati sabiex jamministraw l-assi tagħhom, sakemm il-qorti ma ċaħħadhomx minn dak id-dritt.

Galadarba l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni ikunu bdew kontra **proprjetà mobbli**, l-uffiċjal ġudizzjarju jissekwestra l-proprjetà u jirreġistra ordni ta' sekwestru. L-effett tas-sekwestru huwa tali li l-ġestjoni tal-proprjetà immobbli sekwestrata ma taffettwax il-proċess tal-proċedimenti u l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni rigward il-proprjetà immobbli ssekwestrata jistgħu jsiru kontra x-xerrej. Madankollu, għal raġunijiet importanti, f'kull stadju tal-proċedimenti, l-uffiċjal ġudizzjarju jista' jċedi l-kontroll tal-assi mobbli ssekwestrata lil persuna oħra, li tista' tkun ukoll il-kreditur.

Jekk azzjoni ta' eżekuzzjoni titressaq għal **proprjetà immobbli**, l-uffiċjal ġudizzjarju l-ewwel jitleb lid-debitur sabiex iħallas id-dejn fi żmien ġimgħatejn, u fil-każ li jonqsu li jagħmel dan jiipproċedi bid-deskrizzjoni u l-valutazzjoni tal-proprjetà. Il-ġestjoni tal-proprjetà immobbli wara s-sekwestru ma għandix impatt fuq l-andament futur tal-proċedimenti. Ix-xerrej jista' jieħu sehem fil-proċedimenti bħala debitur.

Meta d-debitur ikun mitlub sabiex **jaġġenja** milli jieħu azzjoni jew jinterferixxi b'azzjoni li tkun ittiegħet mill-kreditur, fuq talba mill-kreditur, il-qorti timponi multa fuq id-debitur jekk dan jonqsu milli jikkonforma ma' dan l-obbligu; id-debituri li jonqsu milli jħallsu l-multa huma soġġetti għal prigunerija.

4.3 X'inhuma l-validi ta' miżuri bħal dawn?

Il-kodiċi tal-Proċedura Ċivili ma tissugġettax ir-rikorsi għal eżekuzzjoni għal limiti ta' żmien. Madankollu, skont il-liġi Pollakka, pretensjonijiet stabbiliti b' sentenza finali tal-qorti jew korp ieħor maħtur sabiex jisma' kawzi bħal dawn, jew b'deċiżjoni tal-qorti ta' arbitraġġ, jew pretensjonijiet stabbiliti permezz ta' ftehim milfuq quddiem qorti jew qorti ta' arbitraġġ, jew ftehim milfuq quddiem medjatur u approvat mill-qorti, ikunu preskritti wara perjodu ta' sitt snin, anke jekk it-terminu ta' preskrizzjoni għal pretensjonijiet bħal dawn huwa iqsar (l-Artikolu 125(1) tal-Kodiċi Ċivili (Kodeks cywilny)). Jekk it-talba approvata tkopri l-obbligi perjodiċi, kull pretensjoni futura fir-rigward ta' obbligi perjodiċi tkun soġġetta għal preskrizzjoni ta' tliet snin.

Ir-rikorsi għal eżekuzzjoni jiġu eżaminati mill-awtorità kompetenti sabiex jiġi stabbilit jekk ikunx konformi mar-rekwiżiti formali u l-kriterji ta' ammissibilità. In-nuqqas ta' konformità ma' rekwiżiti speċifiċi jista' jwassal għar-rifjut tar-rikors jew ta' twaqqif tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Il-partijiet fil-proċedimenti jistgħu jappellaw kontra l-ordni tal-qorti sabiex tinkorpora klawżola ta' eżegwibbiltà.

Dawn ir-rimedji li ġejjin huma disponibbli fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni:

ilment kontra azzjoni mibdija minn uffiċjal ġudizzjarju (fil-qorti distrettwali; dan japplika wkoll għal ommissjonijiet mill-uffiċjal ġudizzjarju. L-ilment jista' jiġi pprezentat minn parti fil-proċedimenti jew mill-persuna li d-drittijiet tagħha ġew miksura jew ipperikolata minn tali azzjoni jew ommissjoni min-naħa tal-uffiċjal ġudizzjarju. L-ilment irid jiġi pprezentat mhux aktar minn ġimgħa wara l-jum li fiha tkun inbdiel l-azzjoni jew minn meta l-persuna saret taf bl-ommissjoni);
appell kontra ordni tal-qorti sabiex tiġi inkorporata klawżola ta' eżegwibbiltà (l-Artikolu 795 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili – il-limitu ta' żmien sabiex jiġi pprezentat l-appell jiġi kkalkulat, fil-każ ta' kreditur, mid-data li fiha l-kreditur ikun ingħata t-titolu eżegwibbli jew meta tkun nharġet id-deċiżjoni ta' rifjut ta' eżekuzzjoni, jew, fil-każ ta' debitur, mid-data li fiha tkun waslet in-notifika li nbdew il-proċeduri ta' eżekuzzjoni);
appell kontra ordni tal-qorti li tiddikjara li l-ordni ta' hlas Ewropea tkun eżegwibbli (Artikolu 795(5) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili);
appell kontra ordni tal-qorti f'każ ta' konkomanza ta' eżekuzzjoni amministrattiva u eżekuzzjoni ġudizzjarja;
appell kontra ordni tal-qorti għal sospensjoni jew twaqqif tal-proċedimenti (l-Artikolu 828 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili);
appell kontra ordni tal-qorti għal-limitazzjoni tal-eżekuzzjoni (l-Artikolu 839 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili);
ordni tal-qorti li tillimita l-eżekuzzjoni u appell kontra din l-ordni (l-Artikolu 839 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili);
azzjonijiet mibdija mid-debitur sabiex jikkontesta l-miżuri ta' eżekuzzjoni (l-Artikoli 840 sa 843 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili);
appelli kontra ordni tal-qorti għal rimborż tan-nefqa tal-persuna li tiegħu h'sieb (l-Artikolu 859 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili);
appell kontra ordni tal-qorti dwar l-attivitàjiet ta' deskrizzjoni u valutazzjoni matul il-preklużjoni;
ilment orali kontra azzjonijiet mehuda mill-uffiċjal ġudizzjarju fil-proċess ta' subbasta, ipprezentat quddiem il-korp superviżorju (l-Artikolu 986 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili);
appell kontra ordni tal-qorti għall-ghoti ta' kuntratt (l-Artikolu 997 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili);
allegazzjonijiet rigward il-pjan ta' allokkazzjoni għal ammonti rkuprati permezz ta' eżekuzzjoni (fi żmien ġimgħtejn min-notifika lill-awtorità ta' eżekuzzjoni li fasslet il-pjan (l-Artikolu 998 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili));
appell kontra ordni tal-qorti dwar allegazzjonijiet rigward il-pjan ta' allokkazzjoni (l-Artikolu 1028 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili);
appell kontra ordni tal-qorti li tagħti struzzjoni lid-debitur sabiex jappella kontra ordni tal-qorti rigward l-eżenzjoni mis-sekwestru fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni li jinvolvu t-Teżor (l-Artikolu 1061(2) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' harsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Skont l-Artikolu 829 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, dawn li ġejjin huma eżenti:

oġġetti tad-dar, bjankerija, hwejjeġ ta' taħt u hwejjeġ ta' kuljum kif jista' jkun meħtieġ b'mod raġonevoli sabiex jiġu ssodisfati l-h'tiġijiet bażiċi domestiċi tad-debitur u l-membri tal-familja dipendenti tiegħu, kif ukoll hwejjeġ li jistgħu jkunu meħtieġa mid-debitur sabiex iwettaq id-dmirijiet professjonali jew pubbliċi tiegħu;

ikel u provvisti ta' fuwil kif jista' jkun meħtieġ sabiex jiġu ssodisfati l-h'tiġijiet tad-debitur u l-membri dipendenti tal-familja tiegħu għal perjodu ta' xahar; baqra waħda, żewġ mogħżiet jew tliet nagħġiet meħtieġa għas-sussistenza tad-debitur u d-dipendenti tiegħu, bi provvista suffiċjenti ta' għalf u materjal għall-friex għal sopravivenza sal-h'sad li jmiss;

għodod u strumenti oħrajn kif jista' jkun meħtieġ għad-debitur sabiex iwettaq ix-xogħol bi h'las, u materja prima kif jista' jkun meħtieġ għall-proċess ta' produzzjoni għal perjodu ta' ġimgħa, minbarra vetturi bil-mutur;

fil-każ li debitur jirċievi remunerazzjoni fissa fuq bażi perijodika – ammont ta' remunerazzjoni li jikkorrispondi għall-parti mir-remunerazzjoni li ma hijiex soġġetta għal eżekuzzjoni għall-perjodu sad-data tal-pagament li jmiss u fil-każ li debitur li ma jirċievi remunerazzjoni fissa – ammont li jikkorrispondi għal mezz ta' sussistenza għad-debitur u l-membri tal-familja tiegħu għal perjodu ta' ġimgħtejn;

oġġetti jew tagħmir meħtieġa għal finijiet edukattivi, dokumenti personali, dekorazzjonijiet u oġġetti użati għal prattika reliġjuża, kif ukoll oġġetti ta' kuljum li jistgħu jinbiegħu biss bi prezz h'afna inqas mill-valur oriġinali tagħhom, iżda b'livell għoli ta' valur ta' utilità għad-debitur;

fondi miżmuma fil-kont imsemmi fl-Artikolu 36(4a)(25) tal-Att ta' *Organizzazzjoni tas-Suq tal-Halib u l-Prodotti tal-Halib tal-20 ta' April 2004 (Ustawa o organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych)* (il-Ġurnal tal-Liġijiet 2013, il-partiti 50 u 1272);

prodotti mediċinali fit-tifsira tal-Att tal-*Farmaċewtika tas-6 ta' Settembru 2001 (Prawo farmaceutyczne)* (il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2008, Nru 45, il-partita 271, kif emendat) meħtieġa sabiex jiżguraw il-funzjonament tajjeb ta' entità tal-kura tas-saħħa fit-tifsira tad-dispożizzjonijiet dwar l-attività medika għal perjodu ta' tliet xhur, u l-apparat mediku meħtieġ sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tiegħu skont it-tifsira tal-Att dwar it-Tagħmir Mediku tal-20 ta' Mejju 2010 (*Ustawa o wyrobach medycznych*) (il-Ġurnal tal-Liġijiet Nru 107, il-partita 679; 2011/102, il-partita 586; u 2011/113, il-partita 657);

oġġetti jew tagħmir meħtieġa minħabba diżabbiltà tal-parti tad-debitur jew ta' wieħed jew aktar mill-membri tal-familja tiegħu jew tagħha.

Skont l-Artikolu 831(1), dawn li ġejjin huma eżenti:

il-h'lasijiet u l-benefiċċji *in natura* mwarrba sabiex ikopru l-ispejjeż jew l-ispejjeż tal-ivvjaġġar minħabba xogħol;

is-somom allokatati mit-Teżor għal skopijiet speċjali (b'mod partikolari boroż ta' studju u skemi ta' appoġġ), sakemm il-pretensjoni eżegwita ma tkunx stabbilita għal dawn l-għanijiet jew tkun ir-riżultat ta' obbligi ta' manteniment;

ir-riżorsi mill-programmi ffinanzjati mill-fondi msemmija fl-Artikolu 5(1)(2) u (3) tal-Att dwar il-*Finanzi Pubbliċi tas-27 ta' Awwissu 2009 (Ustawa o finansach publicznych)* (il-Ġurnal tal-Liġijiet 2013, il-partiti 885, 938 u 1646), sakemm il-pretensjoni eżegwita ma tkunx ġiet stabbilita għall-implimentazzjoni tal-proġett li għalih dawn il-fondi ġew allokatati;

drittijiet inaljenabbli, sakemm ma jsirux trasferibbli skont il-ftehim, u s-servizzi pprovduti jistgħu jiġu eżegwiti jew l-eżerċizzju ta' dan id-dritt jista' jiġi fdat lil entità oħra;

benefiċċji ta' assigurazzjoni personali u pretensjonijiet ta' assigurazzjoni tal-proprjetà, fil-limiti definiti, permezz ta' regolament, mill-Ministru tal-Finanzi u l-Ministru tal-Ġustizzja; dan ma japplikax għal miżuri ta' eżekuzzjoni li jissodisfaw il-pretensjonijiet li jirriżultaw minn obbligi ta' manteniment;

għajnuna soċjali fit-tifsira tal-Att dwar l-*Assistenza Soċjali tat-12 ta' Marzu 2004 (Ustawa o pomocy społecznej)* (il-Ġurnal tal-Liġijiet 2013, il-punt 182, kif emendat);

ammonti pagabbli lid-debitur mill-baġit tal-Istat jew il-Fond Nazzjonali tas-Saħħa għall-ghoti ta' benefiċċji tal-kura tas-saħħa fit-tifsira tal-Att dwar il-*Kura tas-Saħħa ffinanzjata Pubblikament tas-27 ta' Awwissu 2004 (Ustawa o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych)* (il-Ġurnal tal-Liġijiet 2008/164, il-partita 1027, kif emendat) qabel it-terminazzjoni ta' tali benefiċċji, f'ammont li jikkorrispondi għal 75 % ta' kull pagament, sakemm dawn ma jkunux pretensjonijiet mill-impjegati tad-debitur jew fornituri tal-kura tas-saħħa kif imsemmi fl-Artikolu 5(41)(a) u (b) tal-Att dwar il-Kura tas-Saħħa ffinanzjata Pubblikament tas-27 ta' Awwissu 2004.

Skont l-Artikolu 833(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, ir-remunerazzjoni għax-xogħol hija eżegwibbli kif speċifikat fil-*Kodiċi tax-Xogħol tas-26 ta' Ġunju 1974* (il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2020, il-punt 1320). Dawn id-dispożizzjonijiet japplikaw *mutatis mutandis* għal benefiċċji tal-qgħad, h'las ta' incentiv, boroż ta' studju u benefiċċji għal taħriġ, pagabbli taħt id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-promozzjoni tal-impjegi u l-istituzzjonijiet tas-suq tax-xogħol.

Skont l-Artikolu 87(1)(1) tal-Kodiċi tax-Xogħol, dawn l-ammonti ta' remunerazzjoni li għejjin ma humiex soġġetti għal tnaqqis: is-salarju minimu fiss stabbilit taħt dispożizzjonijiet separati, pagabbli lill-persuni impjegati full-time, wara t-tnaqqis ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u taxxi minn ras l-għaj, nieqes l-ammonti eżegwiti minn titoli eżegwibbli sabiex jissodisfaw il-pretenzjonijiet minbarra l-hlasijiet ta' manteniment; 75 % tar-remunerazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1 – wara tnaqqis ta' pagamenti fi flus bil-quddiem mogħtija lill-impjegat; 90 % tar-remunerazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1 – wara li jitnaqqsu l-multi previsti fl-Artikolu 108 tal-Kodiċi tax-Xogħol. Jekk l-impjegat jaħdem fuq bażi part-time, l-ammonti jitnaqqsu b'mod proporzjonali għas-sigħat tax-xogħol.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).
Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 08/07/2022

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [pt](#) għiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li għejjin: [en](#) diġà ġew tradotti.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Portugall

1 Xi tiffisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-eżekuzzjoni f'materji ċivili u kummerċjali tikkonsisti f'[azzjoni legali](#) mressqa minn kreditur jew parti li titlob l-eżekuzzjoni kontra debitur jew persuna li kontrihha qed tintalab l-eżekuzzjoni, fejn il-kreditur jitlob lill-qorti sabiex teżegwixxi l-konformità ma' obbligu dovut lilu.

L-eżekuzzjoni jista' jkollha tliet għanijiet: il-hlas ta' somma flus; il-konsenja ta' oġġett speċifiku; jew it-tweġġit jew in-nuqqas ta' twettiq ta' att.

L-eżekuzzjoni tista' tiegħu l-forma ta' proċedimenti legali standard (li jistgħu jkunu ordinarji, sommarji jew singulari) jew proċedimenti speċjali.

Il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni kollha għall-hlas ta' somma flus jieħdu l-forma ta' proċedimenti legali standard ordinarji bl-eċċezzjoni ta' dawk elenkati hawn taħt, li jieħdu l-forma ta' proċedimenti sommarji, u proċedimenti ta' eżekuzzjoni relatati mal-manteniment, li jieħdu l-forma ta' proċedimenti speċjali.

Il-proċedimenti sommarji jintużaw fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni għall-hlas ta' somma flus ibbażat fuq dawn li għejjin:

deċiżjoni ta' arbitraġġ jew sentenza tal-qorti f'kazijiet fejn tali deċiżjoni jew sentenza ma tkunx tista' tiġi eżegwita fl-azzjoni legali stess;

rikors għal ordni ta' hlas li jkollu titolu eżekuttiv anness miegħu;

titolu eżekuttiv ekstraġudizzjarju relatat ma' obbligu pekunjarju dovut, iggarantit permezz ta' ipoteka jew rahan;

titolu eżekuttiv ekstraġudizzjarju relatat ma' obbligu pekunjarju dovut, li l-valur tiegħu ma jaqbiżx id-doppju tal-valur li l-qorti tal-prim'istanza għandha l-guridizzjoni fuqu.

Anke meta jkun involut wieħed mit-titoli eżekuttivi msemmija hawn fuq, tkun applikabbli l-forma ordinarja aktar milli l-forma sommarja fil-kazijiet li għejjin:

l-eżekuzzjoni ta' obbligu alternattiv, li jkun dipendenti fuq opzjoni jew kundizzjoni;

meta l-obbligu li jkun irid jiġi eżegwit ikun jeħtieġ saldu fl-istadju tal-eżekuzzjoni u s-saldu ma jiddependix fuq kalkolu aritmetiku sempliċi;

meta jkun hemm titolu eżekuttiv li ma jkunx sentenza kontra wieħed biss mill-konjuġi, u l-parti li tkun qed titlob l-eżekuzzjoni fir-rikors għall-eżekuzzjoni ssostni li d-dejn ikun konjuġt;

fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni mibdija kontra debitur sussidjarju biss li ma jkunx irrinunzja l-eċċezzjoni tal-eskussjoni (*beneficio da excussão prévia*).

Il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni relatati mal-konsenja ta' oġġett speċifiku u għat-tweġġit ta' att jieħdu l-forma ta' proċediment standard uniku.

L-eżekuzzjoni għall-konsenja ta' oġġett speċifiku tista' tiġi kkonvertita f'eżekuzzjoni għall-hlas ta' somma flus meta l-oġġett li l-parti li tkun qed titlob l-eżekuzzjoni tiegħu ma jkunx jista' jinstab. F'dak il-kaz, il-parti li titlob l-eżekuzzjoni tista', fl-istess proċedimenti, titlob il-hlas tal-valur tal-oġġett li kellu jiġi kkonversat u t-telf li jirriżulta min-nuqqas ta' konsenja tiegħu.

L-eżekuzzjoni tat-tweġġit ta' att tista' tiġi kkonvertita f'eżekuzzjoni għall-hlas ta' somma flus jekk il-parti li titlob l-eżekuzzjoni titlob indennizz u l-hlas tal-ammont inkwistjoni.

L-eżekuzzjoni fir-rigward ta' manteniment isegwi forma ta' proċedimenti speċjali billi:

il-parti li titlob l-eżekuzzjoni tista' titlob li tingħata parti mill-ammonti, is-salarju jew il-hlasijiet tal-pensjoni li tircievi l-persuna li kontrihha tintalab l-eżekuzzjoni,

jew li tiġi allokata l-kirjiet li jappartjenu lid-debitur għall-hlasijiet dovuti jew li jsiru dovuti, u l-ghoti jew iċ-ċessjoni tagħhom huma indipendenti mill-qbid;

meta l-parti li titlob l-eżekuzzjoni titlob li tingħata l-ammonti, is-salarju jew il-hlasijiet tal-pensjoni msemmija hawn fuq, l-entità responsabbli sabiex tħallashom jew għall-approċessar tal-pagi rispettivi tiġi nnotifikata li trid tħallas l-ammont mogħti direttament lill-parti li tkun qed titlob l-eżekuzzjoni;

meta parti li titlob l-eżekuzzjoni titlob iċ-ċessjoni tal-kirjiet, hija għandha tindika l-assi li tapplika għalihom, u l-aġent tal-eżekuzzjoni jwettaqha fir-rigward tal-assi li jqs li jkunu biżżejjed sabiex jiġu ssodisfati l-hlasijiet dovuti u li jkunu se jsiru dovuti. Il-persuna li kontrihha tintalab l-eżekuzzjoni tista' tinstema' għal dan l-għan;

il-parti li kontrihha tintalab l-eżekuzzjoni dejjem tiffarrek wara li jkun wettaq il-qbid, u l-oġġezzjoni tagħha għall-eżekuzzjoni jew għall-qbid ma tissospendix l-eżekuzzjoni.

Il-proċedura tal-eżekuzzjoni hija stabbilita fl-Artikoli 550 u 551 (Forum tal-Proċedura - Proċedura tal-eżekuzzjoni), 703 sa 877 (Proċedura tal-eżekuzzjoni) u l-Artikoli 933 sa 937 (Eżekuzzjoni speċjali fir-rigward tal-manteniment) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (*Código de Processo Civil*), li jistgħu jiġu kkonstatati permezz ta' din il-[link](#).

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

L-awtoritajiet kompetenti għall-eżekuzzjoni huma l-qrati u l-aġenti tal-eżekuzzjoni.

L-eżekuzzjoni innifisha ssejtn permezz ta' proċess ta' eżekuzzjoni ġudizzjarja fejn il-qrati jkunu l-awtoritajiet kompetenti u jkunu assistiti minn aġenti tal-eżekuzzjoni. Minbarra l-proċess ġudizzjarju, il-liġi tipprevedi wkoll għal "proċedura ekstraġudizzjarja ta' qabel l-eżekuzzjoni" (*procedimento extrajudicial pré-executivo*), li hija fakultattiva u li l-kreditur jista' juża meta jiġu ssodisfati ċerti rekwiżiti. L-awtoritajiet kompetenti għall-proċedura ekstraġudizzjarja ta' qabel l-eżekuzzjoni huma aġenti tal-eżekuzzjoni.

Proċedura ta' Eżekuzzjoni Ġudizzjarja

L-eżekuzzjoni tibda bil-preżentata tar-rikors għall-eżekuzzjoni fil-qorti. Il-mudell u t-termini tal-preżentata tar-rikors għall-eżekuzzjoni huma stabbiliti f'Ordni tal-Gvern, jiġifieri l-Ordni tal-Gvern Nru 282/2013 tad-29 ta' Awwissu 2013 (fl-2020, meta din l-iskeda informattiva giet riveduta), li tista' tiġi kkonsultata permezz ta' din il-[link](#).

Il-formoli li jridu jintużaw mill-parti li titlob l-eżekuzzjoni għal eżekuzzjoni li ma tkunx teħtieġ rappreżentanza legali minn avukat, avukat apprendist jew aġent legali jinsabu fil-[Portal CITIUS](#)

[Rikors għall-Eżekuzzjoni](#)

[Rikors għall-Eżekuzzjoni ta' Sentenza](#)

L-aġent tal-eżekuzzjoni għandu jinħatar mill-parti li titlob l-eżekuzzjoni. Jekk il-parti msemmija ma tagħmilx hekk, ir-registratur tal-qorti jaħtar aġent tal-eżekuzzjoni awtomatikament u b'mod aleatorju. F'każijiet eċċezzjonali previsti fil-liġi, id-dmijiet ta' aġent tal-eżekuzzjoni jistgħu jitwettqu minn uffiċjal ġudizzjarju.

B'mod ġenerali, it-tqassim tal-kompetenzi bejn il-qorti u l-aġent tal-eżekuzzjoni huwa kif ġej:

Hija r-responsabbiltà tal-aġent tal-eżekuzzjoni li jwettaq il-formalitajiet kollha tal-eżekuzzjoni li ma humiex assenjati lir-registratur jew li ma humiex fil-kompetenza tal-imħallef, inkluż b'mod aktar speċifiku, it-taħrik, in-notifiki, il-pubblikazzjoni, il-konsultazzjoni tal-bażi tad-*data*, il-qbid u r-reġistru tal-qbid, tas-saldi u tal-ħlasijiet.

Anke meta kawża ma tasalx għal sentenza, l-aġent tal-eżekuzzjoni għandu jiżgura li l-atti li jirriżultaw mill-kawża li jirrikjedu l-intervent tiegħu jitwettqu.

Minbarra l-kompetenzi espressament attribwiti mil-liġi, hija r-responsabbiltà tar-registratur tal-qorti li jiżgura l-andament bla xkiel tal-kwistjonijiet amministrattivi u t-trattament tal-proċess u li jimplimenta l-ordnijiet ġudizzjarji, kemm fir-rigward tal-fażi preliminari kif ukoll tal-proċedimenti dikjaratorji jew tal-passi relatati mat-taħrika, li hija r-responsabbiltà tal-aġent tal-eżekuzzjoni.

Hija wkoll ir-responsabbiltà tar-registratur tal-qorti li jinnotifika lill-aġent tal-eżekuzzjoni b'mod mhux uffiċjali bil-proċeduri jew bil-passi dikjaratorji pendenti u l-att rispettiv imwettaq li jista' jinfluwenza l-proċedimenti.

B'mod partikolari,

hija r-responsabbiltà tal-imħallef li:

joħroġ mandat ta' inibizzjoni preliminari, jekk ikun meħtieġ;

jiddeċiedi dwar l-oġġezzjoni għall-eżekuzzjoni u l-qbid u jivverifika u jikklassifika l-pretensjonijiet fi żmien massimu ta' tliet xhur minn dak inhar li tkun giet ippreżentata l-oġġezzjoni jew il-pretensjoni;

jiddeċiedi, mingħajr ebda appell possibbli, dwar kontestazzjonijiet għall-miżuri u d-deċiżjonijiet tal-aġent tal-eżekuzzjoni;

jiddeċiedi dwar kwistjonijiet oħra mqajma mill-aġent tal-eżekuzzjoni, minn partijiet jew minn terzi li jintervjenu.

Hija r-responsabbiltà tal-aġent tal-eżekuzzjoni li:

jieħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiġi vverifikata l-legalità tat-titolu eżekuttiv u jikkonsulta r-registru kompjuterizzat tal-eżekuzzjonijiet u l-bażijiet ta' *data* online li jistgħu jiġu kkonsultati direttament sabiex jiġu stabbiliti l-assi li jistgħu jinqabdu;

jinnotifika taħrika lill-persuna li kontriha tinalab l-eżekuzzjoni, inklużi każijiet fejn il-persuna kkonċernata titħarrek sabiex tindika l-assi għall-qbid meta ma jkun gwew identifikati l-ebda assi li jistgħu jinqabdu;

iwettaq il-qbid u l-kwotazzjonijiet li jseħħu wara li jkun sar il-qbid;

iwettaq il-bejgħ, is-saldu u l-ħlas.

Għall-proċeduri ta' eżekuzzjoni istigati fil-Portugall, il-ġurisdizzjoni *ratione materiae* tal-qrati hija kif ġej:

(L-Artikoli 111 sa 131 tal-Liġi Nru 62/2013 tas-26 ta' Awwissu 2013, li jistgħu jiġu kkonsultati permezz ta' din il-[link](#))

L-awli tal-eżekuzzjoni tal-Qorti Distrettwali ċentrali (*Instância Central do Tribunal de Comarca*) għandhom il-ġurisdizzjoni għal proċedimenti ta' eżekuzzjoni ċivili, bl-eċċezzjoni ta': kompetenzi mogħtija lill-qorti tal-proprietà intellettwali, lill-qorti għall-kompetizzjoni, ir-regolazzjoni u s-superviżjoni, lill-qorti marittima, lill-qrati tal-familja u tal-minorenni, lill-qrati industrijali, lill-qrati kummerċjali, kif ukoll l-eżekuzzjoni ta' sentenzi mogħtija mill-qorti kriminali li, skont il-proċedimenti kriminali, ma jistgħux jitressqu quddiem qorti ċivili.

Meta ma jkun hemm l-ebda qorti tal-eżekuzzjoni jew qorti differenti jew qorti speċjalizzata li jkollha l-ġurisdizzjoni, il-qrati b'ġurisdizzjoni ġenerali (jew, meta jkun hemm, il-qorti ċivili rispettiva) tal-Qorti Distrettwali lokali (*Instância Local do Tribunal de Comarca*) ikollhom il-ġurisdizzjoni.

Il-ġurisdizzjoni territorjali tal-qrati Portugiżi sabiex jinbdew proċedimenti ta' eżekuzzjoni hija kif ġej (l-Artikoli 85 sa 90 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, li jistgħu jiġu kkonsultati permezz ta' din il-[link](#))

Bħala regola ġenerali, il-qorti tad-domicilju tal-persuna li kontriha tinalab l-eżekuzzjoni għandha l-ġurisdizzjoni għall-proċedimenti ta' eżekuzzjoni sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dispożizzjoni legali speċifika jew fir-regoli li ġejjin.

Il-parti li titlob l-eżekuzzjoni tista' tagħzel il-qorti tal-post fejn irid jiġi ssodisfat l-obbligu meta l-persuna li kontriha tinalab l-eżekuzzjoni tkun persuna ġuridika jew meta d-domicilju tal-parti li titlob l-eżekuzzjoni ikun f'zona metropolitana ta' Lisbona jew Porto u l-persuna li kontriha tinalab l-eżekuzzjoni tkun domiciljata fl-istess zona metropolitana.

Jekk l-eżekuzzjoni tkun tikkonċerna t-trasferiment ta' ċertu oġġett jew ta' dejn b'garanzija *in rem*, ikollha l-ġurisdizzjoni l-qorti tal-post fejn jinsab l-oġġett jew il-post fejn jinsabu l-assi gravati, rispettivament.

Meta l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jkunu jridu jinbdew fil-qorti tal-post tad-domicilju tal-persuna li kontriha tinalab l-eżekuzzjoni, u dik il-persuna ma tkunx residenti fil-Portugall iżda jkollha xi assi hemmhekk, ikollha l-ġurisdizzjoni l-qorti tal-post fejn jinsabu dawk l-assi.

Il-qorti tal-post fejn jinsabu l-assi jkollha l-ġurisdizzjoni wkoll meta: l-eżekuzzjoni trid tinbeda f'qorti Portugiża peress li hija marbuta mal-validità tat-twaqqif/l-istralċ ta' kumpaniji/persuni ġuridici oħra b'uffiċċju registrazzjoni fil-Portugall, jew il-validità tad-deċiżjonijiet tal-korpi korporattivi tagħhom; u ma tirriżulta l-ebda waħda mis-sitwazzjonijiet previsti fir-regoli preċedenti jew li ġejjin dwar l-eżekuzzjoni.

F'każijiet li jinvolvu diversi proċeduri ta' eżekuzzjoni li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni territorjali ta' qrati differenti, għandha ġurisdizzjoni l-qorti tal-post tad-domicilju tal-parti li kontriha qed tinalab l-eżekuzzjoni.

Fl-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni mill-qrati Portugiżi, ir-rikors għall-eżekuzzjoni jsir bħala parti mill-proċedimenti li fihom ingħatat id-deċiżjoni, u l-eżekuzzjoni tiġi rreġistrata fl-istess atti tal-kawża. Jekk il-kawża tkun sussegwentement marret għall-appell, tiġi trasferita kopja tal-atti. Meta qorti speċjalizzata jkollha għuridizzjoni għall-eżekuzzjoni, jeftiegħ li kopja tas-sentenza, ir-rikors li wassal għall-eżekuzzjoni u d-dokumenti ta' akkumpanjament jintbagħtu lil din it-taqsimha speċjalizzata kemm jista' jkun malajr.

Jekk id-deċiżjoni tkun ingħatat minn arbitri fi proċedura ta' arbitraġġ li saret fil-Portugall, il-qorti li jkollha għuridizzjoni għall-eżekuzzjoni hija l-qorti distrettwali tal-post fejn tkun saret il-proċedura tal-arbitraġġ.

Jekk il-kawża tinbeda quddiem il-qorti tal-appell jew il-Qorti Suprema tal-Ġustizzja, ikollha l-għuridizzjoni l-qorti tad-domicilju tad-debitur.

Fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni relatati ma' spejjeż, multi jew kumpens dovuti minhabba litigazzjoni abbużiva, ikollha l-għuridizzjoni l-qorti fejn il-proċedimenti waslu għan-notifika tal-kont jew ftehim rispettiv. Proċedimenti ta' eżekuzzjoni relatati ma' spejjeż, multi jew kumpens iseħħu permezz ta' sejha ta' terza persuna fil-kawża rispettiva;

Meta l-ordni dwar l-ispejjeż, il-multi jew il-kumpens issir minn qorti tal-appell jew mill-Qorti Suprema tal-Ġustizzja, l-eżekuzzjoni taqa' taht il-qorti tal-prim' istanza li għandha l-għuridizzjoni fuq iż-żona fejn qed tinstema' l-kawża.

Għal eżekuzzjoni bbażata fuq sentenza barranija, inkluż Ordni Ewropew ta' Infurzar, ikollha l-għuridizzjoni l-qorti tad-domicilju tal-intimat;

Proċedura ekstraġudizzjarja ta' qabel l-eżekuzzjoni

Bħala alternattiva għall-proċedura ġudizzjarja, il-kredituri jistgħu jagħzlu li jużaw proċedura amministrattiva minn qabel magħrufa bħala PEPEX (procedimento extrajudicial pré-executivo (proċedura ekstraġudizzjarja ta' qabel l-eżekuzzjoni)).

L-aġenti tal-eżekuzzjoni huma l-awtorità kompetenti li twestaq il-miżuri skont din il-proċedura.

Huwa possibbli li wieħed juża l-PEPEX f'każijiet ta': sentenzi ta' eżekuzzjoni nazzjonali; titoli eżekuttivi nazzjonali oħrajn; sentenzi barranin iddikjarati li huma eżegwibbli; sentenzi li l-eżegwibbiltà tagħhom tirriżulta minn leġiżlazzjoni tal-UE, trattati jew konvenzjonijiet li jorbtu lill-Portugall; Ordnijiet Ewropej ta' infurzar. Fi kwalunkwe każ, ir-rekwiżiti li għejjin għandhom jiġu ssodisfati t-tnejn li huma:

il-kreditur għandu jkollu titolu eżekuttiv li jissodisfa r-rekwiżiti għall-applikazzjoni tal-forma sommarja tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni standard għall-ħlas ta' somma flus; u

kemm ir-rikorrent kif ukoll l-intimat għandhom ikollhom numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa fil-Portugall, irrispettivament min-nazzjonalità jew ir-residenza tagħhom.

L-aġenti tal-eżekuzzjoni jwettqu t-tiftix fuq l-assi u l-introjtu billi jużaw in-numru tat-taxxa tal-intimat u jistgħu jagħmlu dan biss f'bażijiet tad-*data* Portugiżi (ma jistgħux jikkonsultaw bażijiet tad-*data* ta' Stati Membri oħrajn). Il-leġiżlazzjoni Portugiża tippermetti lill-persuni barranin kemm guridici kif ukoll fiżiċi biex japplikaw għal numru tat-taxxa anke jekk ma jeżerċitaw l-ebda attività jew ma jkollhomx id-domicilju tagħhom fil-Portugall.

Il-PEPEX hija proċedura elettronika mingħajr karti, li hija veloċi u orfios mill-proċedimenti ġudizzjarji. Ir-[PEPEX](#) rikors promotur jiġi ppreżentat direttament mill-kreditur billi tiġi aċċessata l-pjattaforma tal-IT li għejja:

L-aċċess għall-portal tal-awtorità tat-taxxa u doganali jinkiseb permezz tal-kredenzjali tal-aċċess jew permezz taċ-ċertifikat diġitali tal-"karta taċ-ċittadin" (*cartão de cidadão*).

Meta kreditur jahtar rappreżentant awtorizzat, l-avukati (*Advogados*) u l-aġenti legali (*Solicitadores*) jistgħu jaċċessaw il-pjattaforma billi jużaw ċertifikat diġitali maħruġ apposta mill-korpi professjonali rispettivi tagħhom.

Meta jiġi ppreżentat ir-rikors, il-proċedura tiġi assenjata awtomatikament lil aġent tal-eżekuzzjoni u l-kredituri jingħataw malajr (bħala regola, fi żmien hamest ijiem wara li jkun għe ppreżentat ir-rikors) l-informazzjoni dwar il-possibbiltà reali li jirkupraw il-flus dovuti lilhom jew iċ-ċertifikazzjoni li ma jistgħux jingabru għall-finijiet tat-taxxa, mingħajr il-ħtieġa li jinbdew proċedimenti ġudizzjarji.

L-għan ewlieni ta' din il-proċedura huwa li l-ħlas isir volontarjament. Ma jistax ikun hemm miżuri ta' sekwestru/qbid bil-proċedura tal-PEPEX. Biex dan isir, il-proċedura tal-PEPEX trid tiġi kkonvertita fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni.

Matul proċedura tal-PEPEX, id-destinatarju tar-rikors jista' jħallas volontarjament jew jilħaq ftehim dwar il-ħlas mar-rikorrent.

Kull meta rikorrent jagħżel notifika ta' avviz lill-parti l-oħra, dan jiġi nnotifikat personalment minn aġent tal-eżekuzzjoni.

Id-destinatarji ta' rikors li jiġu nnotifikati b'mod validu bil-proċedura u li ma jiehdu l-ebda azzjoni jiġu inklużi fil-lista pubblika tad-debituri, u ċ-ċertifikat imsemmi hawn fuq ta' nuqqas ta' għbir ikun jista' għalhekk jinħareġ għal finijiet legali u fiskali. Aktar tard, ladarba jsir il-ħlas sħiħ tal-pretensjoni, din is-sitwazzjoni titteggja' lura bit-tneħħija ta' isem id-debitur mil-lista u n-notifika tal-awtorità tat-taxxa.

Fi proċedura tal-PEPEX, il-partijiet jistgħu jitolbu l-intervent ta' mħallef: ir-rikorrent jista' jikkonverti l-proċedura tal-PEPEX fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni meta l-ħlas volontarju ma jkunx inkiseb; id-destinatarju tar-rikors jista' jagħmel hekk billi joġġezzjona għall-proċedura tal-PEPEX.

Fir-rigward tal-ispejjeż, il-proċedura tal-PEPEX hija inqas għalja minn proċedimenti ġudizzjarji. Għal EUR 51.00 flimkien mal-ħlas tal-VAT, il-kredituri jistgħu jiskopru jekk l-irkupru tal-pretensjoni tagħhom huwiex vijabbli, irrispettivament mill-valur tat-pretensjoni. Jekk il-flus dovuti jithallsu, l-ispejjeż jistgħu jkunu oġhla minn EUR 51.00, skont il-każ.

Ta' min jinnota wkoll li, jekk il-proċedura tal-PEPEX tiġi kkonvertita fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni, il-kredituri jkunu eżenti mill-ħlas tat-tariffa inizjali tal-qorti.

Il-proċedura tal-PEPEX hija prevista mil-Liġi Nru 32/2014 tat-30 ta' Mejju 2014, li tista' tiġi kkonsultata permezz ta' din il-[link](#) u hija regolata mill-Ordni Nru 233/2014 tal-14 ta' Novembru 2014, li tista' tiġi kkonsultata fl-[Ordni Pepex](#)

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Il-proċedura tal-eżekuzzjoni kollha hija bbażata fuq ordni li tiddetermina l-fini u l-limiti tal-azzjoni għall-eżekuzzjoni. L-ordnijiet tal-eżekuzzjoni huma meqjusa li jinkludu mgħax ta' ħlas tardiv, bir-rata legali, fuq l-ammont tal-obbligju.

Is-sentenzi huma eżegwibbli u l-ordnijiet ta' eżekuzzjoni jistgħu jingħataw fiċ-ċirkostanzi li għejjin:

a) Sentenzi kontra l-intimat

Sentenza titqies li tkun titolu eżekuttiv biss wara li ssir definittiva, hliet jekk l-appell imressaq kontriha ma jkollux effett sospensiv;

Mill-perspettiva tal-eżegwibbiltà, ordnijiet u kwalunkwe deċiżjoni jew att ieħor minn awtorità ġudizzjarja li jitolbu l-konformità ma' obligju huma ekwivalenti għal sentenzi. Id-deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Arbitraġġ (*Tribunal Arbitral*) huma eżegwibbli bl-istess termini bħas-sentenzi tal-qrati ordinarji.

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-Trattati, il-konvenzjonijiet, ir-Regolamenti tal-UE u l-liġijiet speċjali, is-sentenzi mogħtija mill-qrati jew mill-arbitri f'pajjiżi barranin jistgħu jservu ta' bażi għall-eżekuzzjoni biss wara li jkunu ġew riveduti u kkonfermati mill-qorti Portugiża li jkollha l-għuridizzjoni;

Ordnijiet mogħtija f'pajjiżi barranin ma jeftiġux revizzjoni sabiex ikunu eżegwibbli.

b) Dokumenti fformulati jew iċċertifikati minn nutar jew entitajiet jew professjonisti oħrajn b'kompetenza għal dik il-fini, li jservu sabiex jistabilixxu jew jirikonoxxu kwalunkwe obligju

Id-dokumenti fformulati jew iċċertifikati minn nutar jew entitajiet jew professjonisti oħrajn b'kompetenza għal dik il-fini, li fihom ikun hemm qbil dwar l-ħlasijiet futuri jew jiġu stabbiliti obbligi futuri, jistgħu jservu bħala bażi għall-eżekuzzjoni, sakemm ikun ippruvat, minn dokument imfassal b'konformità mal-klawżoli stabbiliti f'dawn id-dokumenti jew, f'każ li ma jkunx hemm klawżoli minn dawn, minn dokument li jkollu l-eżegwibbiltà tiegħu stess, li jkun sar l-ħlas għall-konkluzjoni ta' ftehim tan-negozju jew li kien stabbilit obbligu b'konsegwenza ta' ftehim bejn il-partijiet;

Kull dokument iffirmat f'isem l-ħaddieħor ikun eżegwibbli biss jekk il-firma tkun iċċertifikata minn nutar jew entitajiet jew professjonisti oħrajn b'kompetenza sabiex jagħmlu dan.

c) Strumenti ta' dejn, anke jekk sempliċement miktuba bl-idejn, sakemm, f'dan il-każ, il-fatti li jikkostitwixxu r-relazzjoni sottostanti jidhru fid-dokument innifssu jew jiġu spjegati fir-rikors għall-eżekuzzjoni

Strumenti ta' dejn jinkludu ċekkijiet, kambjali u ċedoli.

d) Dokumenti li għalihom l-eżegwibbiltà hija attribwita taħt dispożizzjoni speċjali

Pereżempju, ir-rikors għal ordni li magħhom ġew annessi ordni ta' eżekuzzjoni u l-minuti tal-laqgħat tal-kondominju.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Fir-rigward tal-pretensjoni

Il-pretensjoni li għandha tiġi eżegwita trid tkun ċerta, dovuta u ta' ammont fiss. Jekk ma jkunx hekk fir-rigward tal-istrument, l-eżekuzzjoni tidba b'miżuri sabiex jagħmlu l-obbligu ċert, dovut u ta' ammont fiss.

Fir-rigward tal-kreditur

Il-pretensjoni li għandha tiġi eżegwita trid issir mill-persuna msemmija bħala l-kreditur fit-titolu eżekuttiv. Jekk it-titolu ikun garanzija tal-portatur, l-eżekuzzjoni tintalab mill-portatur tat-titolu.

Fil-każ ta' suċċessjoni ta' dritt jew obbligu, l-eżekuzzjoni trid issir bejn is-suċċessuri tal-persuni li jidhru fit-titolu bħala kreditur jew debitur tal-obbligu li jiġi eżegwit. Fir-rikors għall-eżekuzzjoni stess, il-parti li titlob l-eżekuzzjoni għandha tistabbilixxi l-fatti li jikkostitwixxu suċċessjoni.

Fir-rigward tad-debitur

L-eżekuzzjoni trid tintalab kontra l-persuna li tkun fil-pożizzjoni ta' debitur fit-titolu.

L-assi tal-persuna li kontriha qed tintalab l-eżekuzzjoni jinqabdu anke jekk, għal xi raġuni, ikunu fil-pussess ta' terza persuna, mingħajr preġudizzju, madankollu, għad-drittijiet li dik it-terza persuna tkun intitolata tasserixxi kontra l-parti li titlob l-eżekuzzjoni.

L-eżekuzzjoni ta' dejn b'garanzija *in rem* fuq assi ta' terza persuna trid tintalab direttament kontra t-terza persuna jekk il-parti li titlob l-eżekuzzjoni tkun tixtieq teżegwixxi l-garanzija, minkejja l-fatt li d-debitur jista' wkoll jiġi mfittex immedjatament.

Meta l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jinfetħu kontra terza persuna biss, u jkun magħruf li l-assi gravati mill-garanzija *in rem* ma jkunux biżżejjed, il-parti li titlob l-eżekuzzjoni tista', fl-istess proċedimenti, titlob il-kontinwazzjoni tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni kontra d-debitur, li jiġi imfittex sabiex jissodisfa kompletament il-pretensjoni. Meta l-assi gravati jkunu tad-debitur iżda jkunu fil-pussess ta' terza persuna, din tal-aħħar kif ukoll il-kreditur jistgħu jiġu mfittixxa flimkien.

Fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni mressqa kontra debitur sussidjarju, l-assi tad-debitur sussidjarju ma jistgħux jinqabdu qabel ma jinqabdu l-assi kollha tad-debitur prinċipali, sakemm id-debitur sussidjarju jinvoka eċċezzjoni fondata tal-eskussjoni fi żmien il-perjodu ta' oġġezzjoni għall-eżekuzzjoni.

Meta jinqabdu l-assi komuni ta' koppja miżżewġa fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni mibdija kontra wieħed biss mill-konjuġi, minħabba li jitqies li l-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni ma jkollhiex biżżejjed assi, il-konjuġi tal-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni tingħata avviż sabiex titlob is-separazzjoni tal-assi jew li tipproduċi certifikat li juri li jkun hemm azzjoni pendenti fejn is-separazzjoni tkun diġà ntabbet, u fin-nuqqas ta' dan, il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jkomplu kontra l-assi komuni.

Meta jinbdew proċedimenti ta' eżekuzzjoni kontra wieħed mill-konjuġi, il-parti li titlob l-eżekuzzjoni tista' tallega, filwaqt li tagħti r-raġunijiet, li d-dejn, irreġistrat fi strument li mhux is-sentenza, huwa kongunt. F'każijiet bħal dawn, il-konjuġi tal-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni tingħata avviż sabiex tiddikjara taċċettax li d-dejn huwa kongunt, abbażi tar-raġunijiet imressqa; inkella, jekk il-konjuġi jibqa' sieket, id-dejn jitqies li huwa kongunt, mingħajr preġudizzju għal kull kontestazzjoni li jista' jippreżenta.

Meta l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jinfetħu kontra koproprietarju wieħed jew aktar ta' patrimonju awtonomu jew komuni, l-assi inkluzi fil-patrimonju awtonomu jew frazzjoni minnu, jew parti speċifika mill-patrimonju komuni, ma jkunux jistgħu jinqabdu.

Meta l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jinbdew kontra l-werrieta, jistgħu jinqabdu biss assi li jkunu ngħataw mid-deċedut. Meta l-qbid ikopri assi oħrajn, il-parti li kontriha ntab il-qbid tista' titlob lill-aġent tal-eżekuzzjoni jirrilaxxa l-proprietà, u tindika liema assi tas-suċċessjoni jkollha fil-pussess tagħha. It-talba tintlaqa' jekk il-parti li titlob l-eżekuzzjoni, wara li tkun instemgħet, ma toġġezzonax. Jekk il-parti li titlob l-eżekuzzjoni toġġezzonax għar-rilaxx tal-proprietà, il-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni tista' tikseb ir-rilaxx tagħha biss jekk il-wirt ikun ġie aċċettat mingħajr kondizzjoni (mingħajr ma jkun infetaħ proċess ta' inventarju) u sakemm tasserixxi u turi quddiem il-qorti: (a) li l-assi maqbuda ma ġewx mill-patrimonju; (b) li mill-patrimonju ma rċivix iktar assi minn dawk indikati jew, jekk tkun irċiviet iktar, li dawk l-assi l-oħrajn intużaw sabiex iħallsu djun relatati mal-patrimonju.

Id-dispożizzjonijiet legali li fuqhom hija bbażata din l-iskema huma dawk imsemmija fit-tweġiba għall-mistoqsija 1.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

Il-miżuri ta' eżekuzzjoni prinċipali huma:

- il-qbid;
- il-bejgħ;
- il-ħlas;
- il-konsenja ta' oġġett;
- it-tweġiq tal-att minn l-ħaddieħor bi spejjeż għall-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni.

Dawn il-miżuri ewlenin ta' eżekuzzjoni jistgħu jkunu preceduti jew segwiti minn miżuri strumentali oħra meħtieġa għall-implimentazzjoni tagħhom (eż. għażla ta' tweġiq meta l-obbligu jkun alternattiv; prova li r-rekwiżit ġie ssodisfat jew li t-tweġiq ta' servizz li fuqu jiddependi l-obbligu li għandu jiġi eżegwit; likwidazzjoni tal-obbligu li għandu jiġi eżegwit meta ma jkunx likwidu; evalwazzjoni tal-ispiża tal-prestazzjoni funġibbli minn terza persuna; konsultazzjonijiet minn qabel sabiex jiġu lokalizzati u identifikati l-assi li jistgħu jiġu maqbuda; reġistrazzjoni tal-qbid; stabbiliment ta' depożitarju għall-assi maqbuda; pubblikazzjoni tal-bejgħ tal-assi maqbuda; komunikazzjoni tal-bejgħ lill-uffiċċju tar-reġistrazzjoni).

L-għażla tal-miżuri ta' eżekuzzjoni tiddependi mill-iskop tal-eżekuzzjoni, li jista' jkun: il-ħlas ta' somma flus; il-konsenja ta' oġġett speċifiku; jew it-tweġiq ta' att. Fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni għall-ħlas ta' somma flus, l-aktar miżuri ta' eżekuzzjoni xierqa għall-iskop tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni huma l-qbid, il-bejgħ u l-ħlas.

Fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni għall-konsenja ta' oġġett speċifiku, l-aktar il-miżura ta' eżekuzzjoni xierqa għall-iskop tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni hija l-konsenja ta' dak l-oġġett mill-aġent tal-eżekuzzjoni. Meta l-oġġett li għandha tircievi l-parti li titlob l-eżekuzzjoni ma jkunx jista' jinstab, hija tkun tista' tikkonverti l-azzjoni fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni għall-ħlas ta' somma flus permezz ta' ħlas tal-valur tal-oġġett flimkien mad-danni li jirriżultaw min-nuqqas tal-konsenja.

Fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni għat-tweġġ ta' att, jista' jkun hemm żewġ miżuri ta' eżekuzzjoni alternattivi xierqa: jew tweġġ ta' att minn persuna oħra a spejjeż tal-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni, meta l-att ikun funġibbli, flimkien mal-kumpens għad-dewmien; jew il-ħlas ta' kumpens għad-danni mġarrba, meta l-att ma jkunx funġibbli, li miegħu jista' jiġdied il-ħlas ta' penali. Meta l-parti li titlob l-eżekuzzjoni titlob kumpens għad-danni mġarrba, il-kawża tinbidel fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni għall-ħlas ta' somma flus.

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

L-assi kollha tad-debitur li jistgħu jiġu maqbuda jistgħu jkunu suġġetti għal eżekuzzjoni.

L-eżekuzzjoni tista' tkopri assi ta' terzi meta jkunu marbuta ma' garanzija tal-kreditu, jew meta jkunu s-suġġett ta' att detrimentali għall-kreditur li l-kreditur ikun imnaxxielu jikkontesta.

Jistgħu jinqabdu biss oġġetti u intitolamenti li jistgħu jiġu vvalutati fi flus. Assi li ma jagħmlux parti mill-kummerċ legali ma jistgħux jinqabdu.

Fir-rigward tar-regoli msemmija hawn fuq, l-assi li ġejjin jistgħu jkunu soġġetti għall-eżekuzzjoni:

Proprietà immobbli

Proprietà mobbli

Kreditu

Titoli

Intitolamenti

Intitolamenti futuri

Depożiti bankarji

Allowances jew salarji

Assi indiviżibbli

Ishma f'kumpaniji

Stabilimenti tan-negozju.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Effetti tal-qbid

Bl-eċċezzjoni ta' każijiet previsti speċifikament mil-liġi, il-parti li titlob l-eżekuzzjoni tikseb id-dritt, permezz tal-qbid, li titfhalas bi prijorità fuq kwalunkwe kreditur ieħor li ma jkollux garanzija *in rem* ta' klassifikazzjoni oġhla;

Jekk l-assi tal-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni jkunu nqabdu diġà, il-preċedenza tal-qbid tkun relatata mad-data ta' meta nqabdu;

Mingħajr preġudizzju għar-regoli tar-reġistrazzjoni, kwalunkwe att ta' disponiment, ta' impożizzjoni ta' piżijiet jew ta' kiri ta' assi maqbuda ma jistax jiġi invokat kontra l-eżekuzzjoni;

Meta kwalunkwe pretensjoni tad-debitur tkun maqbuda, it-tmiem tal-pretensjoni għal raġuni li tiddependi fuq ir-rieda tal-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni jew tad-debitur tagħha, li jkun seħħ wara l-qbid, lanqas ma jista' jiġi invokat kontra l-eżekuzzjoni;

Il-ħlas sħiħ jew iċ-ċessjoni, qabel il-qbid, ta' spejjeż ta' kiri li jkunu għadhom ma humiex dovuti ma tistax tiġi invokata kontra l-parti li titlob l-eżekuzzjoni sa fejn dawn l-ispejjeż ta' kiri jkunu relatati ma' perjodi ta' żmien li jkunu għadhom ma skadewx fid-data tal-qbid;

Jekk l-oġġett maqbud jintilef, jiġi espropriat jew iġarrab tnaqqis fil-valur, u fi kwalunkwe każ ikun hemm xi kwistjoni ta' kumpens minn terzi, il-parti li titlob l-eżekuzzjoni tibqa' żżomm, fil-pretensjonijiet inkwistjoni jew fis-somom ta' flus imħallsa bħala kumpens, id-dritt li kellha fuq l-oġġett.

Effetti tal-bejgħ

Bejgħ sfurzat jittrasferixxi lix-xerrej id-drittijiet li kellha l-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni fuq l-oġġett mibjugħ;

L-assi jiġu ttrasferiti liberi minn kull piż li jaggravahom u liberi minn kull dritt *in rem* ieħor li ma kienux għe rreġistrat qabel kwalunkwe sekwestru, qbid jew garanzija, bl-eċċezzjoni ta' dawk ikkstituti fi stadju preċedenti li jipproduċu effetti fir-rigward ta' terzi irrispettivament mir-reġistrazzjoni;

Id-drittijiet ta' terzi msemmija hawn fuq li jiskadu jiġu ttrasferiti lejn ir-rikavat mill-bejgħ tal-assi kkonċernati.

Effetti tal-ħlas

Il-ħlas itemm l-eżekuzzjoni;

Il-ħlas jista' jsir permezz ta' ħlas monetarju, l-allokkazzjoni ta' assi lill-kreditur, iċ-ċessjoni ta' introjtu jew ħlas bin-nifs permezz ta' ftehim bejn il-parti li titlob l-eżekuzzjoni u l-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni.

Effetti tal-konsenja ta' oġġett

Jekk il-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni ma tikkonsenjx volontarjament l-oġġett, alternattivament, id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-qbid japplikaw *mutatis mutandis* għat-tweġġ tal-konsenja, u jitwettqu t-tiftix u l-miżuri neċessarji l-oħrajn;

Il-konsenja tista' tinvolvi assi li jappartjenu lill-Istat, lil persuni ġuridici pubbliċi oħrajn, lil konċessjonarji ta' xogħlijiet jew servizzi pubbliċi jew korporazzjonijiet tal-karità;

Meta tkun kwistjoni ta' proprjetà mobbli li tkun trid tiġi ddeterminata bl-għadd, bl-użin jew bil-kejl, l-aġent tal-eżekuzzjoni jeżiġi li l-operazzjonijiet essenzjali jitwettqu fil-preżenza tiegħu u jikkonsenja l-kwantità dovuta lill-parti li titlob l-eżekuzzjoni;

Meta tkun kwistjoni ta' proprjetà immobbli, l-aġent tal-eżekuzzjoni jagħti s-sjeda lill-parti li titlob l-eżekuzzjoni billi jagħtiha d-dokumenti u ċ-ċwieviet, jekk ikun hemm, u jinnotifika lill-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni, lill-kerreġja u lil kull min ikollu l-pussess sabiex ikun żgurat li jirrispettaw u jirrikonossu d-drittijiet tal-parti li titlob l-eżekuzzjoni;

Meta oġġett ikun b'koproprietà ma' partijiet interessati oħrajn, il-parti li titlob l-eżekuzzjoni tingħata s-sjeda tal-parti tiegħu;

Meta l-proprjetà tkun ir-residenza prinċipali tal-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni, jekk ikun hemm diffikultajiet serji fl-akkomodazzjoni mill-ġdid tagħha, l-aġent tal-eżekuzzjoni jinforma minn qabel b'dan lill-kunsill municiċipali u lill-korpi kompetenti mill-benessri;

Meta l-proprjetà tkun ir-residenza prinċipali tal-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni u tkun krietha, l-aġent tal-eżekuzzjoni jissospendi l-konsenja meta jintwera minn certifikat mediku, li jindika l-perjodu li matulu trid tinzamm is-sospensjoni tal-eżekuzzjoni, u li l-miżura tipperikola l-hajja tal-persuna fil-post, minħabba mard akut.

Effetti tat-tweġġ ta' att

Jekk il-parti li titlob l-eżekuzzjoni tagħzel it-tweġġ ta' att minn persuna oħra, hija titlob li jinħatar espert sabiex jivvaluta l-ispejjeż sabiex isir hekk;

Ladarba titlesta l-valutazzjoni, jinqabdu l-assi neċessarji sabiex jitfhalas l-ammont stabbilit, wara t-termini l-oħrajn tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni għall-ħlas ta' somma flus;

Jekk id-debitur ikun meħtieġ li ma jwettaqx att u mbagħad iwettqu, il-kreditur ikollu d-dritt jitlob li x-xogħlijiet, jekk ikun hemm xogħlijiet kompluti, jitwaqqgħu a spejjeż tal-persuna li ma kellhiex tawtaqhom;

Dan l-intitolament jieqaf, u l-kumpens jitfhalas biss skont termini ġenerali, jekk il-ħsara mġarrba mid-debitur dovuta għat-twaqqiġ tkun konsiderevolment oġhla mill-ħsara mġarrba mill-kreditur.

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Il-bejgħ, il-ħlas, il-konsenja ta' oġġett u t-tweqqig ta' att huma miżuri ta' eżekuzzjoni li, ladarba jitwettqu, ma jkollhomx perjodu ta' validità. L-istess japplika għall-qbid, għalkemm bl-ispeċifità indikata hawn taħt fir-rigward tal-qbid tal-assi soġġetti għar-reġistrazzjoni.

Fir-rigward tal-qbid ta' proprjetà immobbli soġġetta għar-reġistrazzjoni, ir-reġistrazzjoni tal-qbid hija obligatorja u trid issir mill-agent tal-eżekuzzjoni. F'ċerti każijiet previsti espressament mil-liġi, ir-reġistrazzjoni tal-qbid trid tifassal bħala proviżorja. Meta dan iseħh, ir-reġistrazzjoni proviżorja tiskadi jekk ma tiġix ikkonvertita f'reġistrazzjoni permanenti jew imġedda fil-limitu taż-żmien applikabbli. Għalhekk, fil-każ ta' qbid ta' assi suġġetti għar-reġistrazzjoni, li r-reġistrazzjoni tagħhom hija proviżorja, l-agent tal-eżekuzzjoni għandu jiżgura li r-reġistrazzjoni proviżorja tiġi kkonvertita f'reġistrazzjoni permanenti, jekk sadanittant dan isir possibbli, jew jiġġedded għaž-żmien meħtieġ.

Fl-aħħar nett, il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni li jkunu nfethu jistgħu jintemmu fl-istadju tad-diliġenza dovuta sabiex jinstabu l-assi tad-debitur, mingħajr ma jsir il-ħlas, jekk id-diliġenza dovuta ma tħallix frott meta jiskadu t-termini previsti fil-liġi tal-proċedura ċivili, skont il-każ u l-forma tal-proċedimenti applikabbli.

Id-dispożizzjonijiet legali li fuqhom hija bbażata din l-iskema huma dawk imsemmija fit-tweġiba għall-mistoqsija 1.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

F'sens wiesa', il-kelma "appell" (recurso) tkopri oġġezzjoni għal eżekuzzjoni, oġġezzjoni għal qbid u appell fis-sens strett tal-kelma.

Oġġezzjoni għal eżekuzzjoni

Il-persuna li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni tista' tikkontesta l-eżekuzzjoni billi tipprezenta oġġezzjonijiet għall-eżekuzzjoni fi żmien 20 jum mid-data tat-taħrika. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-dritt internazzjonali u d-dritt tal-UE, li jorbtu lill-Portugall u li jieħdu preċedenza, skont il-legiżlazzjoni nazzjonali, ir-raġunijiet għal oġġezzjoni għal eżekuzzjoni jvarjaw skont jekk l-eżekuzzjoni tkunx ibbażata fuq sentenza (aktar ristretta); deċiżjoni ta' arbitraġġ (fit usa'); jew titolu eżekuttiv differenti (saħansitra usa').

Meta l-eżekuzzjoni tkun ibbażata fuq sentenza, l-oġġezzjonijiet jistgħu jkunu bbażati biss fuq ir-raġunijiet li ġejjin:

it-titolu ma jeżistix jew ma huwiex eżegwibbli;

il-proċess jew il-kopja ċertifikata huma ffalsifikati jew impreċiżi u dan jinfluwenza t-termini tal-eżekuzzjoni,

l-assenza ta' rekwiżit proċedurali li r-regolarità tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni tiddependu fuqu, mingħajr preġudizzju għall-fatt li dan ikun għe ssodisfat;

in-nuqqas tal-intimat li jippartecipa fil-proċess tad-dikjarazzjoni, jekk timmaterjalizza xi waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 696(e) tal-Kodiċi Ċivili (it-taħrika mhux innotifikata jew it-taħrika tkun nulla u bla effett; in-nuqqas ta' għarfien tat-taħrika għal raġunijiet li ma jistgħux jiġu attribwiti lill-intimat; l-assenza ta' oġġezzjonijiet minhabba forza maġġuri);

l-inċertezza, in-nuqqas ta' eżegwibbiltà jew in-nuqqas ta' likwidità tal-obbligu li jrid jiġi eżegwit, li ma jkunux ġew indirizzati fl-istadju inizjali tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni;

il-kawża tkun ġiet deċiża qabel is-sentenza li tkun qed tiġi eżegwita;

kull fattur li jtemm jew jimmodifika l-obbligu, sakemm ikun sussegwenti għall-għeluq tad-diskussjoni fil-proċess tad-dikjarazzjoni u tista' tiġi pprovduta

evidenza dokumentata; il-preskrizzjoni tad-dritt jew tal-obbligu tista' tiġi ppruvata bi kwalunkwe mezz;

il-kontrotalba kontra l-persuna li titlob l-eżekuzzjoni bl-għan li tinkiseb tpaċċja tal-pretensjonijiet;

meta tkun involuta sentenza li tapprova ammissjoni jew soluzzjoni, kwalunkwe bażi ta' nullità jew annullabbiltà ta' dawn l-atti.

Meta l-eżekuzzjoni tkun ibbażata fuq deċiżjoni ta' arbitraġġ, minbarra r-raġunijiet għal oġġezzjoni għall-eżekuzzjoni msemmija iktar 'il fuq, huwa possibbli wkoll li wieħed jibbaża ruhu fuq ir-raġunijiet li l-annullament ġudizzjarju tal-istess deċiżjoni jista' jkun ibbażat fuqhom, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Liġi dwar l-Arbitraġġ Volontarju (Lei da Arbitragem Voluntária).

Meta l-eżekuzzjoni ma tkunx ibbażata fuq sentenza jew fuq rikors għal ordni li miegħu jkun ingħaqad ordni ta' eżekuzzjoni, flimkien mar-raġunijiet għal oġġezzjoni għal eżekuzzjoni bbażata fuq sentenza diġà elenkata, kwalunkwe raġuni oħra li tista' tkun invokata bħala difiża fil-proċess ta' dikjarazzjoni.

Oġġezzjoni għal qbid

Il-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni, il-konjuġi tagħha u t-terzi jistgħu joġġezzjonaw għall-qbid ta' ċerti assi fil-każijiet li ġejjin.

Meta jinqabdu assi li jappartjenu lill-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni, dik il-parti tista' togġezzjona għall-qbid abbażi ta' xi waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

l-inammissibbiltà tal-qbid tal-assi effettivament maqbuda jew tal-punt sa fejn twettaq il-qbid;

il-qbid immedjat ta' assi li jissodisfaw id-dejn li qed jiġi eżegwit biss b'mod sussidjarju;

il-qbid ta' assi li, minhabba li ma jissodisfawx, skont it-termini tal-liġi sostantiva, id-dejn li qed jiġi eżegwit, ma kellhomx ikunu affettwati mill-miżura.

Jekk il-qbid jew kwalunkwe konfiska ġudizzjarja jew konsenja ta' assi ordnata b'mod ġudizzjarju tikser id-dritt ta' proprjetà jew kwalunkwe dritt ieħor inkompatibbli mal-implimentazzjoni jew l-ambitu tal-miżura, li jkun ta' xi ħadd li ma huwiex parti fil-kawża, il-parti li tkun garrbet id-danni tkun tista' tasserixxi dan billi tiftaħ kawża ta' restituzzjoni.

Konjuġi li jkun fil-pożizzjoni ta' terza persuna jista', mingħajr l-awtorizzazzjoni tal-konjuġi l-ieħor, jiddefendi d-drittijiet tiegħu fir-rigward tal-assi tiegħu stess jew tal-assi kongunti li jkunu ġew indebitament affettwati mill-qbid.

Id-dispożizzjonijiet legali li fuqhom hija bbażata din l-iskema huma dawk imsemmija fit-tweġiba għall-mistoqsija 1.

Appelli

Il-proċedimenti ta' appell ordinarji jistgħu isiru f'qorti tal-appell (*de apelação*) (ipprezentati kontra sentenzi mogħtija minn qorti tal-prim'istanza) jew fuq punt tad-dritt (*de revista*) (ipprezentati quddiem il-Qorti Suprema tal-Ġustizzja). L-appelli ordinarji kontra sentenzi mogħtija fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni huma rregolati mid-dispożizzjonijiet applikabbli għall-proċess ta' dikjarazzjoni.

Bħala regola, appell ordinarju jkun ammissibbli biss meta l-kawża jkollha valur oġġettiv mill-ammont li l-qorti li s-sentenza tagħha tkun qed tiġi appellata jkollha l-ġurisdizzjoni għalih u s-sentenzi kkontestati jkunu sfavorevoli għall-appellant b'ammont li jkun ukoll aktar minn nofs l-ammont li dik il-qorti jkollha l-ġurisdizzjoni għalih. Fil-Portugall, l-ammont li fuqu l-Qorti tal-Appell għandha ġurisdizzjoni huwa ta' EUR 30 000.00 u l-ammont li fuqu l-qorti tal-prim'istanza għandha ġurisdizzjoni huwa ta' EUR 5 000.00.

Il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jipprevedu għal ċerti dikjarazzjonijiet interlokutorji li jistgħu jseħħu jew ma jseħħux, skont il-każ – eż. kontestazzjonijiet għall-eżekuzzjoni permezz ta' kawzi ta' restituzzjoni mressqa mill-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni, oġġezzjoni għal qbid mill-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni jew minn terzi, verifika u klassifikazzjoni ta' pretensjonijiet meta jkun hemm kredituri b'garanzija *in rem* fuq l-assi maqbuda li qegħdin jitolbu l-ħlas tal-pretensjonijiet rispettivi tagħhom mir-rikavati tal-assi maqbuda. Jista' jkun hemm appell ukoll mid-deċiżjonijiet li jkunu ttieħdu dwar dawk id-dikjarazzjonijiet interlokutorji fir-rigward tat-termini stabbiliti hawn fuq.

B'mod partikolari, fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni, ikun hemm appelli minn dawn li ġejjin:

deċiżjoni li tivvaluta l-iskwalifika ta' mħallef;

deċiżjoni li tivvaluta l-ġurisdizzjoni esklużiva ta' qorti;

deċiżjoni li tordna sospensjoni tal-proċedimenti;

ordni li tilqa' jew tiegħad kwalunkwe sottomissjoni (*articulado*) jew prova;

deċiżjoni li timponi multa jew piena proċedurali oħra;

deċiżjoni li tordna t-tfassir ta' kwalunkwe reġistrazzjoni;

deċiżjoni meħuda wara sentenza finali;
deċiżjonijiet li jkun assolutament inutli li jiġu kkontestati permezz ta' appell kontra s-sentenza finali;
deċiżjonijiet li jissospendu, itemmu jew jannullaw l-eżekuzzjoni;
deċiżjonijiet dwar l-annullament tal-bejgħ;
deċiżjonijiet dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' prijorità jew ta' fidi;
ċaħda, anke parzjali, li jiġi eżaminat ir-rikors għall-eżekuzzjoni;
ordni li tiċċad ir-rikors għall-eżekuzzjoni.

Appell fuq punt tad-dritt minn:

deċiżjonijiet tal-qorti tal-appell mogħtija fl-appell fi proċedimenti ta' saldu li ma jkunux jiddependu fuq kalkolu aritmetiku sempliċi, fuq il-verifika u l-klassifikazzjoni tal-krediti jew fuq il-kontestazzjonijiet li jiġu pprezentati kontra l-eżekuzzjoni;
dan huwa mingħajr preġudizzju għal kawzi fejn l-appell quddiem il-Qorti Suprema tal-Gustizzja jkun ammissibbli dejjem.

Ir-regoli li jirregolaw l-appelli f'kawzi ta' eżekuzzjoni huma stabbiliti fl-Artikoli 852 sa 854 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, li jistgħu jiġu kkonsultati fil-[Kodiċi tal-Proċedura Ċivili](#)

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Iva, jeżistu restrizzjonijiet relatati mal-protezzjoni tad-debitur. Xi wħud huma restrizzjonijiet fuq il-qbid, oħrajn huma restrizzjonijiet fuq l-eżekuzzjoni li jirriżultaw mit-termini.

Ir-restrizzjonijiet fuq il-qbid relatati mal-protezzjoni tad-debitur jikkonsistu f'immunità assoluta jew totali mill-qbid, l-immunità relattiva mill-qbid u l-immunità parzjali mill-qbid ta' ċerti assi tad-debitur. Hemm żewġ restrizzjonijiet oħra: waħda marbuta mal-protezzjoni tal-assi kongunti ta' koppja meta l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jinbdeu kontra wieħed mill-konjuġi biss; u oħra li tirriżulta mill-prinċipju tal-proporzjonalità, li permezz tagħha għandhom jinqabdu biss l-assi meħtieġa sabiex jiġi ssodisfat id-dejn u l-ispejjeż iġġenerati mill-eżekuzzjoni.

Il-mogħdija taż-żmien tista' tikkostitwixxi limitu fuq l-eżekuzzjoni fil-każ ta' preskrizzjoni jew limitazzjoni. Ladarba t-termini kkonċernati jkunu skadew, id-dritt li jkun intalab li jiġi eżegwit jintemm.

Hawn taħt issib spjegazzjoni ta' kif joperaw dawn ir-restrizzjonijiet relatati mal-protezzjoni tad-debitur u mat-termini.

Assi b'immunità assoluta u totali minn qbid

Minbarra oġġetti eżentati mill-qbid skont dispożizzjoni speċjali, dawn li ġejjin igawdu minn immunità assoluta mill-qbid:

drittijiet jew oġġetti inalienabbli;

assi li jkunu proprjetà pubblika tal-Istat u ta' persuni ġuridici pubbliċi oħrajn;

oġġetti li l-qbid tagħhom ikun immorali jew ma jkunx finanzjarjament ġustifikat minħabba li l-valur tas-suq tagħhom ikun insinifikanti;

oġġetti speċifikament intizi għall-qima pubblika;

artijiet tad-dfin;

strumenti u oġġetti li huma essenzjali għal dawk b'dizabilità u għal min jiehu ħsieb il-morda.

Assi b'immunità relattiva minn qbid

Ħlief meta l-eżekuzzjoni tkun għall-ħlas ta' dejn b'garanzija *in rem*, l-assi tal-Istat u ta' persuni ġuridici pubbliċi oħrajn, ta' entitajiet li jagħmlu xogħlijiet pubbliċi jew konċessjonijiet ta' servizz pubbliku, jew ta' għaqdiet ta' karità li jkunu allokat i għall-finijiet ta' interess pubbliku huma eżenti mill-qbid.

L-għodod tax-xogħol tal-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni u l-oġġetti essenzjali għall-eżerċizzju tal-professjoni jew tat-taħriġ vokazzjonali tagħhom huma wkoll eżentati mill-qbid, sakemm: il-parti inkwistjoni ma tindikax li tista' tiġi maqbuda; jew jekk l-eżekuzzjoni tkun għall-ħlas tal-prezz tax-xiri tagħhom jew tal-ispejjeż tat-tiswija tagħhom; jew jekk jinqabdu bħala assi tanġibbli tal-bini tan-negozju.

Huma wkoll eżenti mill-qbid, l-assi li huma affarijiet tad-dar essenzjali fid-dar proprja tal-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni ħlief jekk l-eżekuzzjoni tkun għall-ħlas tal-oġġetti nfušom jew għall-ispejjeż tat-tiswija tagħhom.

Assi li jistgħu jinqabdu parzjalment

Żewġ terzi tas-salarji netti, il-pagi, l-ammonti perjodici li jiġu rċevuti bħala pensjoni tal-irtirar jew benefiċċji soċjali oħra, l-assigurazzjoni, l-indennizz minħabba incident, l-annwalità jew pagamenti ta' kull tip li jiżguraw is-sussistenza tad-debitur ma jistgħux jinqabdu.

Għall-finijiet tal-kalkolu tal-parti netta tal-ħlasijiet imsemmija hawn fuq, jitqiesu biss kontribuzzjonijiet li jkunu meħtieġa mil-ligi.

Din l-immunità mill-qbid għandha limitu massimu ta' ammont ekwivalenti għal tliet pagi minimi nazzjonali fil-mument ta' kull qbid u limitu minimu, meta d-debitur ma jkollu l-ebda introjtu ieħor, tal-ammont ekwivalenti għal paga minima nazzjonali waħda.

Il-limiti msemmija fuq ma japplikawx meta l-pretensjoni li tkun qed tiġi eżegwita tkun għal manteniment, f'liema każ, ammont ekwivalenti għall-pensjoni mhux kontributorja sħiħa għandu l-immunità mill-qbid.

Meta jsir qbid ta' flus jew ta' bilanċi bankarji, l-ammont ekwivalenti għall-paga minima nazzjonali ma jstax jinqabad jew, f'każ ta' obbligi ta' manteniment, l-ammont ekwivalenti għal pensjoni mhux kontributorja sħiħa. (Din l-immunità mill-qbid u l-immunità parzjali msemmija hawn fuq mill-qbid ma humiex

kumulattivi)

Wara li tikkunsidra l-ammont u n-natura tal-pretensjoni li qed tiġi eżegwita kif ukoll il-bżonnijiet tal-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni u l-familja tagħha, il-qorti tista', b'mod eċċezzjonali u fuq talba tal-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni, tnaqqas, għal perjodu li tqis li jkun raġonevoli, il-parti tal-introjtu tagħha li jista' jinqabad u saħansitra teżentaha totalment għal perjodu ta' mhux aktar minn sena.

Immunità mill-qbid ta' somom ta' flus jew depożiti bankarji

Somom ta' flus jew depożiti bankarji li jirriżultaw mis-saldu ta' pretensjoni bl-immunità mill-qbid għandhom l-immunità mill-qbid, bl-istess termini tal-pretensjoni originali.

Limiti fuq il-qbid ta' assi komuni fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni kontra wieħed mill-konjuġi

Meta jinqabdu l-assi komuni ta' koppja miżżewġa fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni kontra wieħed biss mill-konjuġi, minħabba li jitqies li l-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni ma jkollhiex biżżejjed assi, il-konjuġi tad-debitur tiġi nnotifikata sabiex, fi żmien 20 jum, titlob is-separazzjoni tal-assi jew li tipproduċi ċertifikat li jikkonferma li jkun hemm azzjoni pendenti fejn is-separazzjoni tkun diġà ntabbet, u fin-nuqqas ta' dan, l-eżekuzzjoni tkompli kontra l-assi komuni.

Ladarba tkun giet ipprezentata t-talba għas-separazzjoni jew jiġi mehmuż iċ-ċertifikat, l-eżekuzzjoni tiġi sospiża sakemm issir id-diviżjoni. Jekk, b'riżultat tad-diviżjoni, l-assi maqbuda ma jispicċawx għand il-parti li kontriha tintalab l-eżekuzzjoni, jistgħu jinqabdu assi oħrajn li jkunu spicċaw għandu u l-qbid preċedenti jibqa' jgħodd sakemm iseħħ il-qbid il-ġdid.

Ir-regoli ġenerali dwar il-proprjetà li tista' tiġi maqbuda u l-limiti fuq il-qbid huma stabbiliti fl-Artikoli 735 sa 747 [tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili](#)

Limiti fuq il-qbid imposti mill-proporzjonalità

Il-qbid huwa limitat għall-assi necessarji għall-ħlas tad-dejn li jkun qed jiġi eżegwit u għall-ispejjeż prevedibbli tal-eżekuzzjoni li, għall-fini tat-tweġiq tal-qbid u mingħajr preġudizzju għal likwidazzjoni sussegwenti, huma preżunti li jkunu 20 %, 10 % u 5 % tal-valur tal-eżekuzzjoni, skont jekk dak il-valur ikunx valur kopert mill-ġuridizzjoni tal-Qorti Distrettwali, jaqbiżx dak il-valur mingħajr ma jaqbeż erba' darbiet il-valur li fuqu l-Qorti tal-Appell għandha l-ġuridizzjoni, jew

ma jkunx oghla minn dan l-aħħar valur. . Il-valur li fuqu l-Qorti Distrettwali għandha ġurizdizzjoni huwa ta' EUR 5 000.00 u dak li għandha ġurizdizzjoni fuqu l-Qorti tal-Appell huwa ta' EUR 30 000.00 (fl-2021, meta din l-iskeda informattiva għet riveduta). Iż-żewġ valuri huma stabbiliti fl-Artikolu 44 tal-Liġi Nru 62/2013 tas-26 ta' Awwissu 2013, li tista' tiġi kkonsultata permezz ta' din il-[link](#).

Limiti fuq l-eżekuzzjoni li jirriżultaw minn perjodu ta' preskrizzjoni

Bħala regola ġenerali, il-protezzjoni ġudizzjarja (li l-eżistenza jew l-istabbiliment tagħha jiddependi mir-rieda tal-partijiet) hija suġġetta għall-preskrizzjoni meta ma tkunx eżerċitata matul il-perjodu stabbilit mil-liġi.

Il-Qorti ma tistax tistabbilixxi *ex officio* terminu ta' preskrizzjoni. Sabiex terminu ta' preskrizzjoni jkun effettiv, irid jiġi invokat, ġudizzjarjament jew ekstraġudizzjarjament mill-persuna li tibbenefika minnu, mir-rappreżentant tagħha jew, jekk il-persuna ma jkollhiex il-kapaċità, mill-Prosekutur Pubbliku. Meta l-perjodu ta' preskrizzjoni jkun skada, il-benefiċjarju (id-debitur) jista' jirrifjuta li jagħmel il-ħlas jew jista' jikkontesta, bi kwalunkwe mod, l-eżerċizzju tad-dritt preskritt. Jekk ikun hemm proċedimenti ta' eżekuzzjoni kontra l-persuna kkonċernata, id-debitur li kontrihi tinalab l-eżekuzzjoni jista' joġġezzjona għall-eżekuzzjoni permezz ta' kawża ta' restituzzjoni li fiha huwa jiddependi fuq il-preskrizzjoni. Il-perjodu ta' preskrizzjoni għall-oġġezzjonijiet għall-eżekuzzjoni huwa ta' 20 jum mit-taħrika.

Madankollu, debitur ma jistax ifittex l-irkupru (ritorn) ta' pagament parzjali li jkun għamel sabiex jikkonforma ma' obbligu ta' preskrizzjoni, anke meta dan ikun sar mingħajr għarfien tal-preskrizzjoni. Din ir-regola tapplika għall-forom kollha ta' sodisfazzjon tad-dritt preskritt, kif ukoll għar-rikonossiment tiegħu jew għall-għoti ta' garanziji.

Il-preskrizzjoni tista' tiġi invokata kontra l-parti li titlob l-eżekuzzjoni mill-kredituri tad-debitur u minn terzi b'interess leġittimu li tiġi ddiġjarata, anke meta d-debitur ikun irrinunzja għaliha. Madankollu, jekk id-debitur jirrinunzja għaliha, il-preskrizzjoni tista' tiġi invokata biss mill-kredituri tad-debitur jekk ikunu ġew issodisfati r-reqwiżiti stabbiliti fid-dritt civili għal kawża ta' impunzazzjoni (*impugnação Pauliana*).

Jekk, f'każ li d-debitur jiġi mfittex quddiem qorti, id-debitur ma jinvokax it-terminu ta' preskrizzjoni u l-qorti ssibu responsabbli, is-sentenza finali ma taffettwax id-dritt rikonossut tal-kredituri tiegħu.

Il-perjodu ta' preskrizzjoni normali huwa ta' 20 sena iżda jeżistu xi termini ta' preskrizzjoni għal żmien iqsar.

Dawn li ġejjin għandhom perjodu ta' preskrizzjoni ta' hames snin:

vitalizji u ċnus;

spejjeż ta' kiri dovuti mill-inkwilin, anke meta jiġihallu darba biss;

kirjiet fit-tul;

imgħax stipulat mill-kuntratt jew mil-liġi, inkluż l-imgħax gross, u d-dividendi tal-kumpaniji;

ir-rati tal-amortizzament tal-kapital li jridu jiġihallu bl-imgħax;

il-ħlasijiet dovuti tal-manteniment;

kwalunkwe ħlas ieħor li jiġġedded perjoġdikament.

Il-liġi tistabbilixxi termini ta' preskrizzjoni preżunti (abbazi tal-preżunzjoni ta' konformità) fil-każijiet li ġejjin:

il-pretensjonijiet ta' stabbilimenti li jipprovdu akkomodazzjoni, ikel jew xorb għall-akkomodazzjoni, l-ikel jew ix-xorb li jfornu jiġu preskritti wara sitt xhur, mingħajr preġudizzju għall-perjodu ta' preskrizzjoni ta' sentejn indikat hawn taħt;

il-pretensjonijiet ta' stabbilimenti li jipprovdu akkomodazzjoni jew akkomodazzjoni u ikel jew xorb lil studenti jiġu preskritti wara sentejn, kif ukoll pretensjonijiet ta' stabbilimenti li jipprovdu struzzjoni, edukazzjoni, assistenza jew trattament, fir-rigward tas-servizzi pprovduti;

pretensjonijiet ta' negozjanti għal oġġetti mibjugħa lil persuna li ma tkunx negozjant jew għal oġġetti li ma jkunux maħsuba għan-negozju tagħha jiġu preskritti wara sentejn, bħalma ma jiġri wkoll fir-rigward tal-pretensjonijiet ta' dawk professjonalment involuti f'industrija, għall-provvista ta' oġġetti jew prodotti, it-tweġġ tax-xogħol jew il-ġestjoni tal-affarijiet ta' parti oħra, inkluża n-nefqa mgarrba, sakemm is-servizz rispettiv ikun maħsub għall-attività industrijali tad-debitur;

il-pretensjonijiet għal servizzi pprovduti fl-eżerċizzju ta' professjonijiet liberi u għar-rimborż tan-nefqa korrispondenti jiġu preskritti wara sentejn.

Meta ikun hemm involut perjodu ta' preskrizzjoni deskritt fid-dritt civili bħala perjodu ta' preskrizzjoni preżunt, japplikaw ir-regoli li ġejjin:

il-preżunzjoni ta' konformità permezz tal-iskadenza taż-żmien tista' tiġi kkontestata biss bir-rikonossiment mid-debitur originali jew mill-persuna li l-pretensjoni tkun għet ittrasferita lilha permezz ta' suċċessjoni;

rikonossiment ekstraġudizzjarju jkun validu biss meta jkun bil-miktub;

pretensjoni titqies li tkun għet rikonossuta jekk id-debitur jirrifjuta li jixhed jew li jieħu ġurament quddiem il-qorti, jew li jwettaq kwalunkwe att legali inkompatibbli mal-preżunzjoni ta' konformità.

Il-preskrizzjoni tad-drittijiet rikonossuti f'sentenza jew f'ordni ta' eżekuzzjoni topera kif ġej:

meta l-liġi tistabbilixxi perjodu ta' preskrizzjoni, anke jekk ikun preżunt biss, għal dritt iqsar minn dak ordinarju, id-dritt ikun suġġett għal dan l-aħħar imsemmi perjodu ta' preskrizzjoni, f'każ li jibqa' jeżisti wara sentenza li tkun kisbet is-saħħa ta' *res judicata* li tirikonossi d-dritt, jew titolu eżekuttiv differenti; madankollu, meta s-sentenza jew titolu differenti jirreferi għal ħlasijiet parzjali li jkunu għadhom ma humiex dovuti, il-perjodu ta' preskrizzjoni jkompli jkun, fir-rigward ta' dawk il-pagamenti, l-iqsar wieħed.

Il-Kodiċi Civili jistabbilixxi regoli dwar il-bidu tal-perjodu ta' preskrizzjoni, is-sospensjoni u l-interruzzjoni tiegħu. Meta jkun hemm raġunijiet għal sospensjoni (eż. minuri, servizz militari, forza maġġuri, nuqqas tad-debitur), il-perjodu ta' preskrizzjoni ma jibdiex jew ma jiddekorri. Meta perjodu ta' preskrizzjoni jiġi interrott, iż-żmien li jkun għadha jiġi kkanċellat totalment u jibda jiddekorri perjodu ta' preskrizzjoni ġdid.

Kreditur li jkun interessat li jinterrompi perjodu ta' preskrizzjoni jista' jagħmel hekk billi juża jew jinvoka wieħed minn dawn l-atti li ġejjin:

taħrika jew notifika ġudizzjarja ta' kull azzjoni li tesprimi, direttament jew indirettament, l-intenzjoni li jiġi eżerċitat id-dritt, irrispettivament mit-tip ta' proċedimenti li l-azzjoni tirreferi għalihom, u anke jekk il-qorti ma jkollhiex ġurizdizzjoni.

Jekk it-taħrika jew in-notifika ma ssirx fi żmien hamest ijiem wara li tinalab, għal raġuni li ma tkunx tista' tiġi attribwita lir-rikorrent, il-perjodu ta' preskrizzjoni jiġi interrott meta jkunu għadew hamest ijiem.

L-annullament tat-taħrika jew in-notifika ma jimpedix l-interruzzjoni prevista fil-paragrafi preċedenti.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, kwalunkwe mezz ġudizzjarju ieħor li permezz tiegħu l-persuna li d-dritt jista' jiġi eżerċitat kontriha tiġi mgħarrfa bl-att jitqies bħala ekwivalenti għal taħrika jew notifika.

ftehim ta' arbitraġġ li jinterrompi l-perjodu ta' preskrizzjoni relatat mad-dritt li jkun qed jiġi invokat;

rikonossiment tad-dritt quddiem id-detentur ikkonċernat mill-persuna li kontriha jista' jiġi eżerċitat id-dritt;

rikonossiment taċitu jkun rilevanti biss meta jirriżulta minn grajjet li jesprimu dak ir-rikonossiment b'mod inekwivoku.

L-interruzzjoni ta' perjodu ta' preskrizzjoni għandha l-effetti li ġejjin (sakemm il-liġi ma tipprovdix mod ieħor b'mod speċifiku):

il-ħin kollu li jkun għadha qabel ma jiġix ikkunsidrat;

il-perjodu ta' preskrizzjoni ġdid jibda jiddekorri mill-att ta' interruzzjoni;

l-iskadenza l-ġdida tkun soġġetta għall-perjodu ta' preskrizzjoni oriġinali.

Limiti fuq l-eżekuzzjoni li jirriżultaw minn data ta' skadenza

Meta, bil-forza tal-ligi jew tar-rieda tal-partijiet, dritt ikun irid jiġi eżerċitat f'ċertu terminu, japplikaw ir-regoli dwar l-iskadenza, sakemm il-ligi ma tirreferix espressament għall-perjodu ta' preskrizzjoni.

L-iskadenza tista' tiġi evitata biss billi jitwettagħ, fl-iskadenza legali jew kuntrattwali, l-att li għalih il-ligi jew il-kuntratt jagħtu effett preventiv. Is-sempliċi ftuħ ta' kawża għal dikjarazzjoni jew eżekuzzjoni tipprevjeni l-iskadenza, mingħajr ma jkun meħtieġ li ssir taħrika lid-debitur. Meta jkun stabbilit terminu f'kuntratt jew dispożizzjoni legali relatata mal-protezzjoni ġudizzjarja, ir-rikonossiment ta' tali protezzjoni mill-persuna li jrid jiġi eżerċitat kontra wkoll jipprevjeni l-iskadenza.

Il-perjodu ta' skadenza jista' jiġi sospiż jew interrott biss f'każijiet fejn il-ligi tipprovdi hekk u, jekk il-ligi ma tistabbilixxi l-ebda data speċifika oħra, jibda jiddekorri fil-mument li fiha id-drittijiet jistgħu jiġu eżerċitati legalment.

L-iskadenza tiġi vvalutata mill-qorti *ex officio* u tista' tiġi invokata fi kwalunkwe stadju tal-proċedimenti, f'każ ta' drittijiet inaljenabbli. Jekk tkun tirreferi għal protezzjoni ġudizzjarja li jittressaq proċediment ta' eżekuzzjoni abbażi tagħha, l-iskadenza trid tiġi invokata mill-persuna li tibbenefika minnha (fil-prinċipju, id-debitur/il-parti li l-kontriha tintalab l-eżekuzzjoni).

Id-definizzjoni u l-effetti tal-perjodu ta' preskrizzjoni u d-data ta' skadenza huma previsti mill-Artikoli 309 sa 340 tal-Kodiċi Ċivili, li jista' jiġi kkonsultat f'din il-[link](#).

N.B.:

Il-Punt ta' Kuntatt NĠE-Ċivili, il-qrati jew l-entitajiet u l-awtoritajiet l-oħrajn ma humiex marbuta bl-informazzjoni li tinsab f'din l-iskeda informattiva. Huwa wkoll neċessarju li jinqraw it-testi legali fis-sehħ. Dawn huma suġġetti għal aġġornamenti regolari u għall-interpretazzjoni evoluzzjonarja tal-ġurisprudenza.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



L-aħħar aġġornament: 19/08/2022

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Rumanija

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Id-dispożizzjonijiet ta' eżekuzzjoni huma stabbiliti fl-Artikoli 622 sa 914 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili. Il-proċedura ta' eżekuzzjoni hija t-tieni stadju tal-proċedimenti ċivili u hija maħsuba prinċipalment biex jiġi żgurat l-eżerċizzju attwali tad-dritt rikonossut permezz ta' sentenza tal-qorti jew titolu eżegwibbli ieħor. Permezz tal-proċedura ta' eżekuzzjoni, kreditur li jkun id-detentur ta' dritt rikonossut skont sentenza tal-qorti/titolu eżegwibbli jobbliga lil debitur biex jissodisfa l-obbligi assoċjati li jkun irrifjuta li jissodisfa b'mod volontarju.

Il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Rumena jstabbilixxi lista ta' miżuri ta' eżekuzzjoni diretti u indiretti.

Forum ta' eżekuzzjoni diretta huma dawk li għandhom x'jaqsmu mal-oġġett ta' obbligu kif stabbilit mill-ordni ta' eżekuzzjoni, jiġifieri l-qbid ta' assi mobbli – l-Artikoli 893 sa 895 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili; il-qbid ta' assi immobbli – l-Artikoli 896 sa 902 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili; u l-eżekuzzjoni ta' obbligu li titwettagħ jew ma titwettagħ azzjoni partikolari – l-Artikoli 903 sa 914 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili (inkluzi dispożizzjonijiet speċjali dwar eżekuzzjoni ta' sentenzi rigward minorenni – l-Artikoli 910 sa 914) u l-Artikoli 1527 *et seq.* tal-Kodiċi Ċivili. Fil-każ tal-eżekuzzjoni ta' obbligi biex titwettagħ azzjoni partikolari, il-ligi tidistingwi bejn obbligu li jista' jiġi eżegwit ukoll minn persuna/entità oħra minbarra d-debitur u obbligu *intuitu personae*.

Eżekuzzjoni indiretta tirreferi għall-mezz biex tinkiseb somma ta' flus li hija s-suġġett ta' ordni ta' eżekuzzjoni permezz tal-bejgħ sfurzat ta' assi tad-debitur. Eżempji ta' miżuri ta' eżekuzzjoni indiretta jinkludu s-sekwestru ta' flus jew il-qbid (segwit mill-bejgħ) ta' assi. Miżura oħra hija l-qbid ta' rikavat ġenerali minn assi immobbli.

Obbligi li x'aktarx ikunu suġġetti għall-eżekuzzjoni jinkludu obbligi monetarji, il-konsenja ta' assi jew il-konsenja tal-użu tiegħu, it-twaqqiġ ta' bini/abbandon ta' pjantaġġun/twaqqif ta' xogħlijiet, jew obbligi fir-rigward tal-istabbiliment ta' kustodja u residenza ta' minorenni u arrangamenti ta' aċċess.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Is-sentenzi tal-qorti u titoli eżegwibbli oħrajn jiġu eżegwiti minn uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni (*executor judecătoresc*), li jservi fil-qorti tal-appell li l-assi immobbli jkun jinsab fiż-żona tal-ġurisdizzjoni tagħha fil-każ ta' qbid ta' assi immobbli/frott mhux miġbur u fil-każ ta' eżekuzzjoni diretta fir-rigward ta' assi immobbli. Il-qbid ta' assi mobbli u eżekuzzjoni diretta fir-rigward ta' assi mobbli jittwettagħ minn uffiċjal ta' eżekuzzjoni ġudizzjarju li jservi fil-qorti tal-appell li r-residenza/l-uffiċċju rreġistrat tad-debitur jew l-assi kkonċernati jkunu jinsabu fiż-żona ta' ġurisdizzjoni tagħha. Jekk il-post ta' residenza/l-uffiċċju rreġistrat tad-debitur ikun jinsab barra mill-pajjiż, kull uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni ikun kompetenti.

Is-sekwestru jitwettagħ, abbażi ta' rikors mill-kreditur, minn uffiċjal tal-eżekuzzjoni ġudizzjarju li l-uffiċċju tiegħu jinsab fiż-żona ta' ġurisdizzjoni tal-qorti tal-appell li tkopri d-domicilju/l-uffiċċju rreġistrat tad-debitur jew parti terza soġġetta għal sekwestru. Fil-każ ta' sekwestru ta' kont(ijiet) bankarju ta' persuna fizika jew ġuridika, il-kompetenza hija ta' uffiċjal tal-eżekuzzjoni ġudizzjarju li l-uffiċċju tiegħu jinsab fiż-żona ta' ġurisdizzjoni tal-qorti tal-appell li tkopri d-domicilju /uffiċċju rreġistrat tad-debitur jew l-uffiċċju/fergħa prinċipali tal-uffiċċju tal-istituzzjoni ta' kreditur fejn id-debitur fetaħ il-kont(ijiet) partikolari. Jekk id-debitur ikollu diversi kontijiet miftuħa, il-kompetenza għas-sekwestru tal-kontijiet kollha taqa' f'idejn l-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni, fi kwalunkwe wieħed mill-postijiet fejn ikunu nfetħu. Il-qorti ta' eżekuzzjoni hija l-qorti distrettwali (*judecătorie*), li fiż-żona tal-ġurisdizzjoni tagħha jinsabu d-domicilju/l-uffiċċju rreġistrat tad-debitur, fid-data ta' riferiment quddiem il-korp ta' eżekuzzjoni. Jekk id-domicilju/l-uffiċċju rreġistrat tad-debitur ma jkunx fir-Rumanija, il-kompetenza taqa' f'idejn il-qorti distrettwali, li fil-ġurisdizzjoni tagħha jkunu d-domicilju/l-uffiċċju rreġistrat tal-kreditur, u jekk dan ma jkunx fir-Rumanija, il-qorti distrettwali li fil-ġurisdizzjoni tagħha jkun jinsab l-uffiċċju rreġistrat tal-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni, li ngħata s-setgħat mill-kreditur.

Il-qorti ta' eżekuzzjoni tittratta r-rikorsi għal dikjarazzjonijiet ta' eżegwibbiltà, rikorsi kontra azzjonijiet ta' eżekuzzjoni u kwalunkwe kwistjonijiet oħra li jinqalgħu matul il-proċess ta' eżekuzzjoni, hief għal dawk li bil-ligi jkunu fil-ġurisdizzjoni ta' qrati jew korpi oħra.

It-taxxa tal-boll għal rikorsi għal dikjarazzjonijiet ta' eżekuzzjoni hija RON 20 għal kull titolu eżegwibbli (l-Ordni ta' Emergenza tal-Gvern Nru 80/2013 fuq it-taxxi tal-boll ġudizzjarji, kif emendata).

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkun eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

L-eżekuzzjoni tista' titwettaq biss b'sentenza tal-qorti (sentenzi finali, deċiżjonijiet eżekutorji provviżorji) jew att ieħor meqjus bħala titolu eżekuttiv skont il-liġi (atti awtentiċi notarili, titoli ta' dejn, deċiżjonijiet ta' arbitraġġ, eċċ.).

Meta jirċievi rikors għall-eżekuzzjoni pprezentat minn kreditur, l-uffiċjal tal-eżekuzzjoni ġudizzjarju jirranġa għar-reġistrazzjoni tiegħu. L-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni joħroġ deċiżjoni, rigward dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà, mingħajr ma jsejjaħ lill-partijiet. Id-dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà tippermetti lill-kreditur jittlob lill-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni kompetenti biex jagħmel użu, jew simultanament jew suċċessivament, tal-mezzi ta' eżekuzzjoni kollha disponibbli sabiex jeżerċita d-drittijiet tiegħu, inkluż id-dritt għall-kumpens tal-ispejjeż ta' eżekuzzjoni. Id-dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà għandha effett fil-pajjiż kollu u tkopri wkoll dokumenti eżegwibbli, li jinħarġu mill-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni fil-kuntest tal-proċedura ta' eżekuzzjoni approvata.

Id-dokumenti proċedurali jistgħu jiġu nnotifikati mill-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni, jew personalment inkella permezz tal-aġent proċedurali tiegħu u, jekk dan ma jkunx possibbli, f'konformità mad-dispożizzjonijiet legali dwar it-tfarruk u n-notifika tal-atti proċedurali.

Hekk kif jirċievi r-rikors għal eżekuzzjoni, l-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni, permezz ta' deċiżjoni, jirranġa biex ir-rikors jiġi rreġistrat u biex jinfetaħ il-fajl ta' eżekuzzjoni, jew fejn applikabbli, jirrifjuta li jibda l-proċedura ta' eżekuzzjoni, billi jagħti r-raġunijiet għal dak ir-rifjut. Il-kreditur jiġi mgħarraf minnufih b'din id-deċiżjoni. Jekk l-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni jirrifjuta li jibda l-proċedura ta' eżekuzzjoni, fi żmien 15-il mid-data tan-notifika, il-kreditur jista' jressaq ilment quddiem il-qorti ta' eżekuzzjoni.

Fi żmien mhux aktar minn tlett ijiem minn meta jkun gie rreġistrat ir-rikors, l-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni jittlob dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà mill-qorti ta' eżekuzzjoni u jipprezenta lil dik il-qorti, kopji debitament iċċertifikati, ir-rikors tal-kreditur, id-dokument eżegwibbli, id-deċiżjoni mitluba u l-prova tal-ħlas tat-taxxa tal-boll ġudizzjarja.

Ir-rikors għal dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà jiġi deċiż mhux aktar tard minn sebat ijiem mir-reġistrazzjoni tiegħu quddiem il-qorti, b'deċiżjoni mogħtija f'sessjoni magħluqa mingħajr ma l-partijiet jiġu mħarrka. Id-deċiżjoni jista' jkun li jkollha dewmien ta' mhux iżjed minn 48 siegħa, u r-raġunijiet għal din id-deċiżjoni għandhom jingħataw mhux aktar minn sebat ijiem minn meta ngħatat din id-deċiżjoni.

Id-dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà tippermetti lill-kreditur jittlob lill-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni, li talab id-dikjarazzjoni biex jagħmel użu, jew simultanament jew suċċessivament, tal-mezzi kollha disponibbli ta' eżekuzzjoni previsti mil-liġi sabiex jeżerċita d-drittijiet tiegħu, inkluż id-dritt għall-kumpens tal-spejjeż ta' eżekuzzjoni. Id-dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà għandha effett fil-pajjiż kollu. Din tkopri wkoll dokumenti eżegwibbli, li jinħarġu mill-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni fil-kuntest tal-proċedura ta' eżekuzzjoni approvata.

Il-qorti tista' tiċħad ir-rikors għal dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà biss jekk: ir-rikors jaqa' taft il-ġurisdizzjoni ta' korp ta' eżekuzzjoni differenti; id-deċiżjoni jew, fejn applikabbli, id-dokument mhuwiex titolu eżegwibbli; id-dokument, minbarra sentenza tal-qorti, ma jissodisfax ir-rekwiżiti formali kollha; it-talba mhix ta' ammont ċert, fiss u dovut; id-debitur igawdi immunità mill-eżekuzzjoni; l-istrument fih dispożizzjonijiet li ma jistgħux jiġu eżegwiti; jew jekk hemm impedimenti oħra.

Id-deċiżjoni tal-qorti li tilqa' rikors għal dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà ma tistax tiġi appellata, iżda tista' tiġi mistharrġa jekk l-eżekuzzjoni infisha tiġi kkontestata. Deċiżjoni li tiċħad rikors għal dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà tista' tiġi appellata esklużivament mill-kreditur, fi żmien 15-il jum min-notifika tagħha.

L-Assoċjazzjoni Nazzjonali tal-Uffiċjali Ġudizzjarji ta' eżekuzzjoni (*Uniunea Națională a Executorilor Judecătorești*) tistabbilixxi u taġġorna, bl-approvazzjoni tal-Ministru għall-Ġustizzja, it-tariffi minimi għas-servizzi pprovduti minn uffiċjali ġudizzjarji ta' eżekuzzjoni. It-tariffi minimi u massimi li ġejjin għall-attivitàjiet imwettqa ġew stabbiliti permezz tal-Ordni Nru 2550/2006 tal-14 ta' Novembru 2006 tal-Ministru tal-Ġustizzja, kif emendat:

Komunikazzjoni u notifika tal-atti proċedurali: RON 20-400

Eżekuzzjoni diretta

evizzjonijiet: RON 150 - 2 200 f'każ li d-debitur ikun persuna fiżika, RON 5 200 f'każ li d-debitur ikun persuna ġuridika;

l-eżekuzzjoni ta' kustodja ta' minorenni jew l-istabbiliment tad-domicilji tal-minorenni: RON 50 - 1 000;

l-eżekuzzjoni tal-aċċess għall-minorenni – RON 50 - 500;

l-eżekuzzjoni tal-kisba mill-ġdid tal-pussess, l-istabbiliment tal-konfini tal-proprietà, is-servitujiet, il-konsenja tal-assi, eċċ.: RON 60 - 2 200 f'każ li d-debitur ikun persuna fiżika u RON 5 200 f'każ li d-debitur ikun persuna ġuridika;

l-eżekuzzjoni tat-twaqqif tax-xoghlijiet/it-twaqqigħ ta' bini: RON 150 - 2 200 f'każ li d-debitur ikun persuna fiżika u RON 5 200 f'każ li d-debitur ikun persuna ġuridika.

Eżekuzzjoni indirett

tariffa minima	tariffa massima
għal dejn ta' inqas minn RON 50 000, 10 % tal-ammont u RON 75 b'żieda ta' 2 % tal-ammont li jeċċedi RON 1 000	għal dejn sa RON 50 000, 10 %
għal dejn ta' iktar minn RON 50 000 iżda inqas minn RON 80 000, RON 1 175 b'żieda ta' 2 % tal-ammont li jeċċedi RON 50 000	għal dejn bejn RON 50 000 u RON 80 000, RON 5 000 b'żieda ta' 3 % tal-ammont li jeċċedi RON 50 000
għal dejn bejn RON 80 000 u RON 100 000, RON 1 775 b'żieda ta' 1 % tal-ammont li jeċċedi RON 80 000	għal dejn bejn RON 80 000 u RON 100 000, RON 5 900 b'żieda ta' 2 % tal-ammont li jeċċedi RON 80 000
għal dejn 'il fuq minn RON 100 000, RON 2 500 b'żieda ta' 1 % tal-ammont li jeċċedi RON 100 000 u RON 5 500 b'żieda ta' mhux aktar minn 0,5 % tal-ammont li jeċċedi RON 400 000	għal dejn 'il fuq minn RON 100 000, RON 6 300 b'żieda ta' mhux aktar minn 1 % tal-ammont li jeċċedi RON 100 000

Sekwestru

tariffa minima	tariffa massima
għal dejn ta' inqas minn RON 50 000, 10 % tal-ammont u RON 75 b'żieda ta' 2 % tal-ammont li jeċċedi RON 1 000	għal dejn sa RON 50 000, 10 %
għal dejn bejn RON 50 000 u RON 80 000, RON 1 175 b'żieda ta' 2% tal-ammont li jeċċedi RON 50 000	għal dejn bejn RON 50 000 u RON 80 000, RON 5 000 b'żieda ta' 3% tal-ammont li jeċċedi RON 50 000
għal dejn bejn RON 80 000 u RON 100 000, RON 1 775 b'żieda ta' 1 % tal-ammont li jeċċedi RON 80 000	għal dejn bejn RON 80 000 u RON 100 000, RON 5 900 b'żieda ta' 2 % tal-ammont li jeċċedi RON 80 000
għal dejn 'il fuq minn RON 100 000, RON 2 500 b'żieda ta' 1 % tal-ammont li jeċċedi RON 100 000 u RON 5 500 b'żieda ta' mhux aktar minn 0,5 % tal-ammont li jeċċedi RON 400 000	għal dejn 'il fuq minn RON 100 000, RON 6 300 b'żieda ta' mhux aktar minn 1 % tal-ammont li jeċċedi RON 100 000

Segwitu tan-nuqqas ta' hlas ta' kambjala, nota promissorja jew čekkk: RON 150 - 400

Stabbiliment ta' fatti u inventarji ta' assi: RON 100 - 2 200 f'każ li d-debitur ikun persuna fiżika, RON 5 200 f'każ li d-debitur ikun persuna ġuridika

Bejgħ f'irkant pubbliku ta' assi li huwa s-sugġett ta' diviżjoni ġudizzjarja: RON 150 - 2 200

Qbid kawtelatorju: RON 100 - 1 200 f'każ li d-debitur ikun persuna fiżika, RON 2 200 f'każ li d-debitur ikun persuna ġuridika

Sekwestru ġudizzjarju: RON 100 - 1 200 f'każ li d-debitur ikun persuna fiżika, RON 2 200 f'każ li d-debitur ikun persuna ġuridika

Sekwestru kawtelatorju: RON 100 - 1 200 f'każ li d-debitur ikun persuna fiżika, RON 2 200 f'każ li d-debitur ikun persuna ġuridika

Reġistrazzjoni ta' offerta: RON 50 - 350

Konfiski: 10 % tar-rikavat (min.) - 10 % tar-rikavat (mass.)

Parir għat-tnejjira ta' dokumenti eżegwibbli: RON 20 - 200

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Ara t-twegiba għall-Mistoqsija 2.1.

Il-kreditur u d-debitur jistgħu jaqblu li l-azzjoni ta' eżekuzzjoni tittieħed kompletament/parzjalment kontra l-introjtu monetarju tad-debitur biss, li l-bejgħ tal-assi maqbuda jitwettaq bi ftehim reciprok u jkun li d-dejn jithallas b'mezzi oħra ammissibbli skont il-liġi.

Għal deċiżjoni mogħtija minn qorti barranija, hija meħtieġa proċedura addizzjonali, kif xieraq, jiġifieri deċiżjoni li tiddikjara l-infurzabbiltà (*exequatur*).

Id-dhul u l-assi tad-debitur jistgħu jkunu soġġetti għall-eżekuzzjoni jekk jistgħu jiġu rkuprati u sakemm ikun meħtieġ biss li jiġu eżerċitati d-drittijiet tal-kredituri.

L-assi soġġetti għal reġimi ta' ċirkolazzjoni speċjali jistgħu jiġu maqbuda biss skont il-kundizzjonijiet previsti mil-liġi.

Fir-rigward tad-debitur, hemm kundizzjoni speċjali li permezz tagħha l-ebda proċedura ta' eżekuzzjoni ma tinbeda sakemm id-debitur ma jkunx ġie mħarrek

kif xieraq għal kull forma ta' eżekuzzjoni. Hemm ukoll dispożizzjonijiet speċifiċi oħrajn rigward id-debitur, bħalma huma dawk li jirrigwardaw id-debituri

minorenni jew li laħqu l-età maġġuri u ġew iddikjarati bħala li ma għandhomx kapacità ġuridika, li kontrihom ma tkunx tista' ssir azzjoni ta' eżekuzzjoni,

sakemm ma jkunx hemm tutor jew kustodju.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Id-dhul tad-debitur, inkluzi dhul generali minn bini, ammonti f'kontijiet bankarji, assi mobbli u immobbli, eċċ. jista' jkun soġġett għall-eżekuzzjoni. Ara t-twegiba għall-Mistoqsija 1.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Wara li l-assi mobbli li huma proprjetà tad-debitur jew miżmuma minn partijiet terzi ikunu ġew identifikati, jiġu maqbuda. Fuq talba tal-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni, il-qbid jista' jiġi rreġistrat fir-Registru tan-Negozju (*registru tal-comerțului*), Arkivju Elettroniku ta' Kollateral ta' Assi Immobbli (*Arhiva Electronică de Garanții Reale Mobiliare*), fir-registru ta' suċċessjoni (*registru tal-succesoral*) miżmum mill-Kamra tan-Nutara Pubbliċi (*camera notarialor publice*) jew f'registri pubbliċi oħrajn. Mill-mument tal-qbid ta' assi, dawn ma jibqgħux disponibbli għad-debitur għall-perjodu ta' eżekuzzjoni. L-inadempjenza twassal għal multa ġudizzjarja hliet fejn jikkostitwixxi reat kriminali. Jekk l-ammont dovut ma jithallasx, l-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni ibiġh l-oġġetti maqbuda f'subbasta, jew permezz ta' bejgħ dirett, inkella permezz ta' mezzi oħra ammissibbli skont il-liġi (l-Artikolu 731 *et seq.* tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili).

Somom ta' flus, titoli jew assi mobbli intanġibbli oħra li jistgħu jinqabdu dovuti lid-debitur jew miżmuma f'isem id-debitur minn terzi jew li dawn tal-aħħar għandhom jagħtu lid-debitur fil-futur fuq il-baži ta' relazzjonijiet legali eżistenti huma suġġetti għal sekwestru. Hekk kif tintbagħat l-ordni ta' sekwestru lit-terzi soġġetti għal sekwestru, kwalunkwe jew is-somom ta' flus u l-assi kollha ssekwestrati jiġu ffrizati. Minn meta jsir l-iffriżar sal-pagament sħiħ tal-obbligi ddiċjarati fl-ordni ta' eżekuzzjoni, it-terzi soġġetti għal sekwestru ma għandhom jagħmlu l-ebda hlas jew ma jwettqu l-ebda operazzjoni li jistgħu jnaqqsu l-assi ffrizati. Jekk it-terzi suġġetti għal sekwestru jonqsu milli jissodisfaw l-obbligi assoċjati, il-kreditur li jfittex il-hlas, id-debitur jew l-uffiċjal tal-eżekuzzjoni ġudizzjarju jistgħu jirreferu l-kwistjoni lill-qorti tal-eżekuzzjoni bil-hsieb li s-sekwestru jiġi validat. Id-deċiżjoni finali ta' validazzjoni għandha l-effetti ta' ċessjoni tat-talba u tikkostitwixxi ordni ta' eżekuzzjoni kontra t-terzi soġġetti għas-sekwestru. Wara li jiġi vvalidat is-sekwestru, it-terzi soġġetti għal sekwestru jridu jiddepożitaw jew iħallsu somma, fil-limiti tal-ammont indikat espressament fid-deċiżjoni ta' validazzjoni. In-nuqqas milli jagħmlu dan jirriżulta f'azzjoni ta' eżekuzzjoni kontra t-terzi soġġetti għal sekwestru abbaži tad-deċiżjoni ta' validazzjoni (l-Artikolu 781 *et seq.* tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili).

F'dak li għandu x'jaqas mal-eżekuzzjoni ta' proprjetà immobbli, jekk id-debitur ma jhallasx id-dejn tiegħu, l-uffiċjal ġudizzjarju ta' eżekuzzjoni jiftaħ il-proċedura ta' bejgħ wara li ssir id-dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà u tiddaħħal fir-registru tal-artijiet (l-Artikolu 813 *et seq.* tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili).

4.3 X'inhuma l-validi ta' miżuri bħal dawn?

Il-limitu ta' żmien applikabbli huwa ta' sitt xhur (l-Artikolu 697 *et seq.* tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili) jekk il-kreditur ikun halla dan il-perjodu jgħaddi mill-iskadenza għall-konformità ma' kwalunkwe azzjoni ta' eżekuzzjoni mingħajr ma jkun f'ha xi azzjonijiet oħra ta' rkupru.

Il-perjodu ta' preskrizzjoni huwa ta' tliet snin (l-Artikolu 706 *et seq.* tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili).

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Jista' jsir appell kontra azzjonijiet attwali ta' eżekuzzjoni; l-ordni ta' eżekuzzjoni tista' tiġi appellata għal kjarifika tat-tifsira, tal-kamp ta' applikazzjoni jew l-applikazzjoni. Jekk titwettaq eżekuzzjoni skont sentenza tal-qorti, id-debitur ma jistax jikkontestaha billi jinvoka r-raġunijiet ta' fatt/ta' liġi li d-debitur seta' ppreżenta waqt il-process quddiem il-qorti tal-prim'istanza jew quddiem qorti tal-appell.

Jekk l-eżekuzzjoni titwettaq taħt strument eżegwibbli għajr sentenza tal-qorti, raġunijiet ta' fatt jew ta' liġi relatati mas-sustanza tad-dritt inkorporat fl-istrument eżegwibbli jistgħu jiġu invokati wkoll fl-appell kontra l-eżekuzzjoni, sakemm il-liġi ma tipprovdi rimedju legali biex tħall dak l-istrument eżegwibbli, inkluzi azzjoni taħt il-liġi ordinarja.

Appell għad ma jistax jiġi pprezentat mill-istess parti għar-raġunijiet li kienu jeżistu fid-data tal-ewwel appell.

Il-qorti kompetenti hija l-qorti ta' eżekuzzjoni jew, għal kjarifika tat-tifsira, l-ambitu/l-applikazzjoni tal-ordni ta' eżekuzzjoni, il-qorti li tat is-sentenza li għandha tiġi eżegwita.

L-appell jista' jiġi pprezentat fi żmien 15-il jum mid-data meta:

l-appellant ġie mgħarraf b'dan l-istrument ta' eżekuzzjoni;

il-parti interessata rilevanti ġiet notifikata bl-impożizzjoni tas-sekwestru;

id-debitur ġie nnotifikat bit-taħrika jew id-data meta jkun ġie mgħarraf bl-ewwel azzjoni ta' eżekuzzjoni.

Appell għal kjarifika tat-tifsira, il-kamp ta' applikazzjoni jew l-applikazzjoni ta' ordni ta' eżekuzzjoni jista' jiġi pprezentat fi kwalunkwe hin matul il-perjodu ta' limitazzjoni tad-dritt ta' talba għal eżekuzzjoni. Appell li permezz tiegħu terzi jsostnu li jkollhom dritt ta' proprjetà/dritt *in rem* fuq assi maqbud, jista' jiġi pprezentat fi żmien 15-il jum mill-bejgħ/data tal-konsenja bil-forza tal-proprjetà. In-nuqqas li jsir appell fil-limitu taż-żmien imsemmi hawn fuq ma jipprekludix lit-terzi milli jeżerċitaw id-dritt tagħhom permezz ta' rikors separat.

Jekk iżomm l-appell kontra l-eżekuzzjoni, il-qorti, fejn applikabbli, tannulla l-ordni ta' eżekuzzjoni appellata jew toħroġ deċiżjoni għall-korrezzjoni, għall-annullament jew għat-tmiem tal-azzjoni ta' eżekuzzjoni innifisha, għall-annullament jew għall-kjarifika tat-titolu eżegwibbli jew għall-eżekuzzjoni tal-att ta' eżekuzzjoni li fir-rigward tiegħu kien hemm rifjut ta' adempjenza. Jekk l-appell jiġi miċħud, l-appellant jista' jiġi obligat li jhallas kumpens, b'rikors, għad-danni kkawżati mid-dewmien tal-eżekuzzjoni u, meta l-appell ikun ġie pprezentat *in mala fede*, huwa jkun obligat li jhallas multa.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Ċerti assi u proprjetà huma eżentati. Assi mobbli eżentati huma: oġġetti għal użu personali/oġġetti tad-dar indispensabbli għall-ħajja ta' kuljum tad-debitur u tal-familja tiegħu; oġġetti reliġjużi; oġġetti indispensabbli għal persuni b'diżabilità jew maħsuba għall-kura tal-morda; provvista ta' ikel ta' tliet xhur għad-debitur u l-familja tiegħu u, jekk id-debitur ikun esklużivament involut f'attivitàjiet agrikoli, l-ikel meħtieġ sal-ħsad li jmiss; animali li jipprovdu l-meżzi ta' għajxien, u l-għalf meħtieġ għal dawn l-animalli sal-ħsad li jmiss; provvista ta' karburant għax-xitwa ta' tliet xhur għad-debitur u l-familja tiegħu; ittri, ritratti u pitturi personali jew tal-familja, eċċ.

Barra minn hekk, is-salarju/pensjoni tad-debitur jista' jkun suġġett għal qbid sa nofs biss ta' dħul nett ta' kull xahar bħal dan fil-każ ta' obbligi ta' manteniment, u sa terz għal tipi oħra ta' obbligi.

Jekk id-dħul mix-xogħol jew somom ta' flus imħallsa regolarmet lid-debitur li jiżguraw l-għajxien tiegħu jammontaw għal inqas mill-paga minima nazzjonali netta, il-qbid jista' jsir biss fuq l-ammont ta' aktar minn nofs il-paga minima.

Kategoriji ta' dħul eskluż mill-eżekuzzjoni huma: Benefiċċji tal-Istat u allowances tat-tfal, ħlasijiet għall-kura ta' tfal morda, benefiċċji tal-maternità, benefiċċji tal-mewt, għotjiet għall-istudju mill-Istat, allowances ta' sussistenza ta' kuljum, eċċ.

Ara wkoll it-tweġiba għall-Mistoqsija 4.3.

Links rilevanti

<https://www.executori.ro> <http://www.just.ro>

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 08/08/2022

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Slovenja

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Fir-Repubblika tas-Slovenja, l-infurzar huwa regolat b'mod uniformi mill-Att dwar l-Infurzar u l-Assigurazzjoni ta' Pretensjonijiet Ċivili (Zakon o izvršbi in zavarovanju – ZIZ). Infurzar tisser l-eżekuzzjoni sfurzata ta' titolu li jista' jkun infurzat minn qorti, li tordna t-tweġiq ta' talba (l-għoti, it-tweġiq, il-waqfien jew l-għoti ta' permess). L-infurzar ta' pretensjoni monetarja huwa permess ukoll abbażi ta' dokument awtentiku. B'mod eċċezzjonali, l-infurzar fi kwistjonijiet familjari jista' jinvolvi l-infurzar ta' talbiet fir-rigward ta' relazzjonijiet.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Il-qrati, speċifikament il-qrati lokali (okrajna sodišča), huma kompetenti biex jippermettu u jesegwixxu l-infurzar.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

Qorti tippermetti infurzar abbażi ta' titolu li jista' jkun infurzat.

Titoli li jistgħu jkunu infurzati jinkludu:

deċiżjoni eżegwibbli tal-qorti (sentenza jew deċiżjoni arbitrali, deċiżjoni, ħlas jew ordni oħra tal-qorti jew arbitraġġ) u soluzzjoni bil-qorti (konkluza quddiem qorti);

rekord notarili eżegwibbli; u

deċiżjoni eżegwibbli oħra jew dokument li bil-liġi huwa speċifikat bħala titolu li jista' jkun infurzat, trattat internazzjonali rratifikat u ppubblikat jew att legali tal-Unjoni Ewropea direttament applikabbli fir-Repubblika tas-Slovenja.

Titolu li jista' jkun infurzat jista' jiġi infurzat jekk ikun fih informazzjoni dwar il-kreditur, id-debitur u s-suġġett, it-tip, il-kamp ta' applikazzjoni u ż-żmien għat-tweġiq tal-obbligu (l-Artikolu 21(1) taż-ZIZ). Meta titolu li jista' jkun infurzat ikun deċiżjoni li ma tistabbilixx it-terminu perentorju għat-tweġiq volontarju tal-obbligu, it-terminu perentorju jiġi determinat minn qorti fid-deċiżjoni ta' infurzar tagħha.

3.1 Il-proċedura

Proċedimenti dwar infurzar u proċedimenti dwar interess ta' garanzija jibded fuq talba ta' kreditur. It-talba tista' tiġi pprezentata direttament minn kreditur, peress li r-rappreżentazzjoni permezz ta' avukat mhijiex obligatorja. Normalment dawn it-talbiet għal infurzar jiġu pprezentati permezz ta' avukat li jkollu għarfien legali rilevanti. Qorti lokali hija kompetenti biex tisma dawn il-każijiet. Minkejja d-dispożizzjonijiet dwar il-gurisdiżjoni territorjali, talbiet għal infurzar ibbażati fuq dokument awtentiku jiġu pprezentati quddiem il-Qorti Lokali f'Ljubljana (Okrajno sodišče vs. Ljubljani), li tiddeċiedi dwarhom. Rigward il-possibbiltà jew in-neċessità ta' preżentata elettronika ta' applikazzjonijiet fi proċedimenti ta' infurzar, jekk jogħġbok ara t-taqsimu dwar l-'ipproċessar awtomatiku'.

Id-dritt tal-qorti għandu jithallas fil-ħin li tiġi pprezentata talba għal infurzar, oġġezzjoni jew appell kontri. Id-dritt tal-qorti għandu jithallas fi żmien tmint ijiem wara n-notifika tal-ordni għall-ħlas tad-dritt tal-qorti.

Jekk id-dritt tal-qorti ma jithallasx f'dan il-limitu ta' żmien u ma jkunx hemm kundizzjonijiet li jippermettu r-rinunza jew id-differiment tal-ħlas jew il-ħlas tad-dritt f'pagamenti akkont, il-preżentata titqies bħala ritirata.

Meta qorti tircievi talba għal infurzar, tivverifika jekk it-talba jkunx fiha l-elementi kollha meħtieġa u mbagħad toħroġ deċiżjoni dwar l-infurzar li permezz tagħha tippermetti l-infurzar jew tiċhad it-talba għall-infurzar (minhabba li ma tkunx ġustifikata fil-mertu) jew tiċhad it-talba għall-infurzar (għal raġunijiet proċedurali). Il-qorti tinnofifika d-deċiżjoni dwar l-infurzar lill-kreditur u lid-debitur meta l-infurzar jiġi permess u lill-kreditur biss meta din tiġi miċhuda. Id-deċiżjoni dwar l-infurzar li permezz tagħha jinħatar aġent tal-infurzar jew deċiżjoni dwar il-ħatra ta' aġent tal-infurzar tiġi nnotifikata mill-qorti lill-aġent tal-infurzar, flimkien ma' kopji tad-dokumenti kollha meħtieġa għall-eżekuzzjoni tal-infurzar.

Il-qorti tista' tippermetti l-infurzar ta' pretensjoni monetarja permezz tal-metodi u fuq dawk il-beni li huma ddikjarati fit-talba għall-infurzar. Qabel jintemmu l-proċedimenti ta' infurzar, il-qorti tista', fuq talba tal-kreditur, tippermetti infurzar permezz ta' metodi addizzjonali u ta' oġġetti differenti.

Il-qorti tista' tordna l-infurzar permezz ta' metodu differenti minn dak mitlub minn kreditur meta l-metodu alternattiv ikun biżżejjed biex tħallas il-pretensjoni. L-ebda appell ma jista' jiġi pprezentat kontra deċiżjoni li tiċċad talba ta' kreditur għall-infurzar.

L-infurzar isir legalment effettiv qabel issir finali d-deċiżjoni dwar l-infurzar, sakemm il-liġi ma tistabilixxi mod ieħor għal miżuri speċifiċi ta' infurzar. Il-kreditur ma jistax jithallas qabel deċiżjoni dwar l-infurzar issir finali hliet f'każ ta' infurzar ibbażat fuq titolu li jista' jkun infurzat kontra l-flus tad-debitur miżmuma f'istituzzjoni tal-ħlas (infurzar ibbażat fuq titolu li jista' jkun infurzat), sakemm it-titolu li jista' jkun infurzat ikun meħmuż mat-talba għall-infurzar.

Il-qorti taħtar aġent tal-infurzar fid-deċiżjonijiet tagħha li jippermettu infurzar li jkun jeħtieġ miżuri diretti ta' infurzar.

L-aġenti tal-infurzar

L-aġenti tal-infurzar huma persuni li jwettqu miżuri diretti ta' infurzar u ta' sigurtà (iwettqu fiżikament l-infurzar – jiġifieri jissekwestraw proprjetà, jispeċifikaw il-garanzija, eċċ.). Aġenti tal-infurzar jinħatru mill-ministru responsabbli għall-gustizzja. L-ghadd tagħhom u l-post fejn ikunu stabbiliti jiġu determinati mill-ministru responsabbli għall-gustizzja sabiex f'kull territorju ta' qorti distrettwali (okrožno sodišče) ikun hemm talanqas aġent wieħed tal-infurzar, filwaqt li l-aġenti tal-infurzar li jifdal jiġu assenjati fit-territorji tal-qorti distrettwali skont l-ghadd ta' każijiet ta' infurzar quddiem il-qorti lokali fi ħdan kull territorju tal-qorti distrettwali. F'każijiet ta' infurzar individwali, aġent tal-infurzar jiġi maħtur b'deċiżjoni ta' qorti, iżda l-kreditur għandu d-dritt li jinnomina aġent tal-infurzar partikolari. Fi kwalunkwe każ partikolari, aġent tal-infurzar jista' jwettaq miżuri fir-Repubblika tas-Slovenja kollha. Is-servizz ta' aġenti tal-infurzar huwa servizz pubbliku, li jwettqu b'ħala attività indipendenti.

L-aġenti tal-infurzar huma responsabbli għal kwalunkwe dannu li jikkawżaw meta jwettqu l-miżuri ta' infurzar u ta' sigurtà bl-azzjonijiet tagħhom jew minħabba li jkunu naqsu milli jwettqu l-obbligi tagħhom skont il-liġi, skont ir-regolamenti implimentattivi tagħha u l-ordnijiet tal-qorti.

Fil-każ ta' ksur serju tal-obbligi tagħhom, l-aġenti tal-infurzar jistgħu jitneħħew mill-ministru responsabbli għall-gustizzja.

L-ispejjeż tal-infurzar

L-ispejjeż tal-infurzar jithallsu l-ewwel mill-kreditur. Il-kreditur għandu jħallas ukoll somma bil-quddiem għall-ispejjeż tal-miżuri ta' infurzar, skont l-ammont u t-termini perentorji stabbiliti mill-qorti. Fejn il-kreditur ma jħallas il-garanzija, il-qorti tissospendi l-infurzar. Id-debitur għandu jħallas lura l-ispejjeż tal-kreditur fuq talba tal-kreditur meta l-ispejjeż kienu meħtieġa għall-infurzar, inklużi l-ispejjeż għal tftitxijiet relatati mal-proprjetà tad-debitur, u l-ispejjeż għal proċedimenti mid-dija ex officio. Il-qorti għandha tiddeċiedi dwar l-ispejjeż fi żmien tmint ijiem mill-wasla ta' talba.

Biex jiġi żgurat ħlas għax-xogħol u għall-irkupru tal-ispejjeż, l-aġent tal-infurzar jista' titlob lill-kreditur għal ħlas għal garanzija fi ħdan terminu perentorju u fl-ammont stabbilit fit-tariffa. L-aġent tal-infurzar għandu jinnotifika personalment l-avviż ta' ħlas ta' garanzija lill-kreditur, li għandu jkun fih ukoll twissija dwar il-konsegwenzi jekk il-garanzija ma tiħallasx fil-ħin u jekk l-aġent tal-infurzar ma jingħatax evidenza ta' ħlas.

L-aġent tal-infurzar għandu jinkludi wkoll avviż dwar id-dritt tiegħu jew tagħha li t'jitlob lill-qorti sabiex tiddeċiedi dwar il-garanzija. Fejn il-kreditur ma jaqbilx mal-metodu ta' ħlas, mal-limitu ta' żmien, jew mal-ammont tal-garanzija, il-kreditur jista' fi żmien tmint ijiem minn meta jircievi l-avviż jipprezenta talba lill-aġent tal-infurzar sabiex il-qorti tiddeċiedi dwar il-kwistjoni. L-aġent tal-infurzar għandu minnufih jibgħat it-talba lill-qorti, li għandha tiddeċiedi dwar il-kwistjoni fi żmien tmint ijiem minn meta tirċeviha.

Meta l-kreditur ma jħallas il-garanzija permezz tal-metodu u fit-terminu perentorju determinat mill-aġent tal-infurzar jew mill-qorti, jew ma jipprezentax prova ta' ħlas, l-aġent tal-infurzar għandu jinforma lill-qorti, u din tissospendi l-infurzar.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

L-ewwel kundizzjoni biex jiġi permess infurzar huwa **li jkun hemm bażi għall-infurzar. Dan jista' jkun titolu li jista' jkun infurzat jew dokument awtentiku** skont il-liġi.

L-eżegwibbiltà ta' deċiżjonijiet tal-qorti:

Deċiżjoni tal-qorti hija eżegwibbli ladarba din issir finali u meta jkun skada t-terminu perentorju għat-tweqqiq volontarju tal-obbligi tad-debitur. It-terminu perentorju għat-tweqqiq volontarju tal-obbligu jibda jiddekorri fil-jum wara li d-deċiżjoni tkun giet notifikata lid-debitur. Huwa possibbli li l-qorti tippermetti l-infurzar ta' parti biss minn deċiżjoni, meta dik il-parti ssir eżegwibbli.

Il-qorti tippermetti infurzar abbażi ta' deċiżjoni tal-qorti li tkun għadha mhijiex finali meta l-liġi tipprovdi li appell ma jissospendix l-infurzar tagħha.

L-eżegwibbiltà ta' soluzzjoni bil-qorti:

Soluzzjoni bil-qorti hija eżegwibbli jekk il-pretensjoni fis-soluzzjoni tkun dovuta għall-ħlas. Il-maturità tal-pretensjoni għandha tintwera fir-rekord tas-soluzzjoni, f'dokument pubbliku jew f'dokument ċertifikat skont il-liġi. Jekk il-maturità ma tkunx tista' tintwera b'dan il-mod, tintwera permezz ta' deċiżjoni finali maħruġa fi proċedimenti ċivili fejn tkun qed tiġi stabbilita l-maturità tal-pretensjoni.

Rekord notarili eżegwibbli:

Rekord notarili huwa eżegwibbli jekk id-debitur kien qabel dwar l-eżegwibbiltà tiegħu fir-rekord u jekk il-pretensjoni stabbilita fir-rekord notarili tkun dovuta għall-ħlas. Il-maturità tal-pretensjoni tintwera f'rekord notarili, f'dokument pubbliku jew f'dokument ċertifikat skont il-liġi. Meta l-maturità tal-pretensjoni ma tiddependix fuq l-iskadenza ta' terminu perentorju, iżda pjuttost fuq fatt ieħor iddikjarat fir-rekord notarili, in-nutar għandu jinnotifika lill-partijiet dwar liema evidenza hija biżżejjed sabiex jintwera li l-pretensjoni hija dovuta: id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-kreditur lid-debitur, li tiddikjara d-data tal-maturità u evidenza ta' kunsinna tad-dikjarazzjoni bil-miktub dwar il-maturità tal-pretensjoni lid-debitur. In-nutar għandu jinnotifika lill-partijiet li minflok ma jipprezentaw evidenza ta' kunsinna ta' dikjarazzjoni bil-miktub dwar il-maturità tal-pretensjoni lid-debitur jistgħu jawtorizzaw lin-nutar sabiex jinforma lid-debitur dwar il-maturità tal-pretensjoni. Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-kreditur jew in-notifika tan-nutar jiġu nnotifikati permezz ta' posta rreġistrata.

It-tieni kundizzjoni sabiex qorti tippermetti infurzar **hija l-prezentata ta' talba għal infurzar**, li għandu jkun fiha informazzjoni dwar il-kreditur u d-debitur, fosthom informazzjoni li tidentifikahom rispettivament, titolu li jista' jkun infurzat jew dokument awtentiku, l-obbligu tad-debitur, il-metodu u l-oġġett ta' infurzar, u informazzjoni oħra meħtieġa biex jitwettaq l-infurzar (talba għal infurzar ibbażata fuq dokument awtentiku għandha tinkludi wkoll talba li l-qorti tordna lid-debitur sabiex iħallas il-pretensjoni, flimkien mal-kostijiet iwalutati, fi żmien tmint ijiem jew fi żmien tliet ijiem f'każ ta' tilwim dwar kambjali jew ċekkijiet, mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni). Fit-talba għal infurzar, kreditur għandu jispjega b'mod ċar it-titolu li jista' jkun infurzat li abbażi tiegħu jkun qiegħed jintalab l-infurzar u jiddikjara li tkun inħarġet dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà.

It-talba għandha tkun dovuta għall-ħlas u l-limitu perentorju għat-tweqqiq volontarju tal-obbligu għandu jkun skada (limitu perentorju volontarju).

Id-debitur għandu jkun identifikat b'mod ċar fit-titolu li jista' jkun infurzat jew fid-dokument awtentiku. Fit-talba għall-infurzar, id-debitur għandu jiġi identifikat ukoll permezz tal-isem u tal-indirizz (jew il-post stabbilit tan-negozju). It-talba għall-infurzar għandha tiddikjara b'mod ċar l-informazzjoni li tidentifika lid-debitur (u lill-kreditur), li tvarja skont jekk humiex persuni naturali, entitajiet ġuridici, imprendituri jew individwi privati.

Id-debitur għandu jkun entità ezistenti (ma jistax ikun mejjet jew maqtuġh mir-reġistru tal-qorti). Fejn it-talba għall-infurzar tiġi pprezentata kontra entità li ma teżistix, din għandha tiġi miċhuda, u entità li tkun waqfet teżisti matul il-proċedimenti ta' infurzar hija raġuni għaliex bil-liġi l-proċedimenti għandhom jiġu sospiżi (u ma hemmx bżonn li tinħareġ deċiżjoni speċjali).

Il-preżunzjonijiet japplikaw (kapaċità ġuridika) bl-istess mod kemm għad-debitur kif ukoll għall-kreditur fi proċeduri ta' infurzar, peress li huma stabbiliti fi proċedimenti ċivili skont l-Att dwar il-Proċedura Ċivili (Zakon o pravdnem postopku), b'referenza għall-Artikolu 15 taż-ZIZ.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

L-għan tal-miżuri ta' infurzar huwa li tiġihallas il-pretensjoni tal-kreditur.

Miżuri ta' infurzar għall-ħlas ta' pretensjonijiet monetarji huma: il-bejgħ tal-beni mobbli tad-debitur, il-bejgħ ta' beni immobbli, it-trasferiment tal-pretensjoni monetarja tad-debitur, il-fidwa ta' drittijiet ta' proprjetà jew materjali oħra u titoli b'entrata fil-kotba, il-bejgħ ta' sehem ta' membru fil-kumpanija u t-trasferiment ta' flus miżmuma f'istituzzjoni tal-ħlas (jiġifieri bank).

Miżuri ta' infurzar għall-ħlas ta' pretensjonijiet mhux monetarji huma: it-teħid u l-kunsinna ta' beni mobbli, it-tbattil u t-teħid ta' beni immobbli, is-sostituzzjoni ta' servizz għas-spejjeż tad-debitur, il-koerċizzjoni tad-debitur li jaġixxi permezz ta' penali finanzjarji, ir-ritorn ta' haddiem lura għax-xogħol, id-distribuzzjoni ta' beni mobbli, dikjarazzjoni ta' intenzjoni, u t-teħid ta' wild.

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Il-miżuri ta' infurzar elenkati hawn fuq jippermettu infurzar kontra kwalunkwe oġġett ta' infurzar (għal kwalunkwe beni jew dritt proprjetarju jew materjali tad-debitur) sakemm bil-liġi beni ma jkunx eżenti mill-infurzar jew l-infurzar kontra xi beni jkun limitat bil-liġi (l-Artikolu 32 taż-ZIZ).

Is-suġġett ta' infurzar ma jistax jinkludi:

beni li ma jiġux negozjati;

riżorsi minerali u riżorsi naturali oħra;

faċilitajiet, apparat u beni oħra essenzjali għall-Istat jew għal komunità lokali awtonoma għat-tweġiq tal-kompiti tagħhom, u beni mobbli u immobbli użati għad-difiża nazzjonali;

faċilitajiet, apparat u beni oħra essenzjali għad-debitur sabiex iwettaq servizz pubbliku; u

beni u drittijiet oħra stabbiliti bil-liġi (pereżempju, flus maħsuba għall-manteniment ta' wild, beni strettament personali, dħul minn assistenza soċjali, benefiċċju tal-ġenituri, benefiċċju tat-tfal, benefiċċju tad-diżabilità, ikel, fjuwil għat-tiġin, annimali tax-xogħol u għat-tnissil, ordnijiet, midalji, għajnuniet għal persuna b' diżabilità, art agrikola u faċilitajiet tal-bdiewa meta dawn ikunu meħtieġa għas-sostenn proprju, eċċ.).

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

L-għan tal-miżuri kollha ta' infurzar huwa l-ħlas tal-pretensjoni tal-kreditur. L-effetti tal-miżuri ta' infurzar jiddependu fuq it-tip ta' miżura ta' infurzar użata.

INFURZAR GĦAL PRETENZIONIJET MONETARJI

L-infurzar kontra beni mobbli jsir permezz tas-sekwestru u l-bejgħ tal-beni mobbli. Il-kreditur jikseb rahan fuq il-beni sekwestrati.

L-infurzar kontra l-flus riċevibbli tad-debitur isir permezz tas-sekwestru u t-trasferiment tar-riċevibbli. Permezz tad-deċiżjoni, li fiha jiġi permess is-sekwestru ta' flus riċevibbli (deċiżjoni dwar is-sekwestru), il-qorti tipprojbixxi lid-debitur tad-debitur milli jħallas id-dejn lid-debitur u li d-debitur jitleb l-ammonti riċevibbli, inkluż mir-ghan mogħti bħala garanzija, jew li b'xi mod ieħor jiddisponi mir-riċevibbli. Is-sekwestru jidhori fis-seħħ fil-jum li fi id-debitur tad-debitur jiġi nnotifikat bid-deċiżjoni ta' sekwestru. Permezz tas-sekwestru tar-riċevibbli tad-debitur awtorizzati mill-qorti fuq talba tal-kreditur, il-kreditur jikseb rahan fuq ir-riċevibbli sekwestrati.

Infurzar kontra l-flus tad-debitur miżmuma f'istituzzjoni ta' ħlas: Permezz ta' deċiżjoni dwar infurzar kontra l-flus miżmuma mid-debitur ma' organizzazzjoni tal-ħlas, il-qorti tordna lill-istituzzjoni ta' ħlas sabiex tiffriża l-flus tad-debitur fil-kontijiet kollha, sal-ammont pagabbli skont id-deċiżjoni ta' infurzar, u wara li d-deċiżjoni ssir finali, sabiex tħallas dak l-ammont lill-kreditur. Id-deċiżjoni għandha l-effett ta' sekwestru u t-trasferiment għall-irkupru. Meta d-deċiżjoni dwar l-infurzar issir finali, il-qorti tinforma lill-istituzzjoni ta' ħlas. L-istituzzjoni ta' ħlas tinforma minnufih lill-qorti wara li tkun ħallset lill-kreditur.

L-infurzar għal riċevibbli li l-beni mobbli jkunu tteħdu jew li jkunu ġew forniti jew li l-beni immobbli jkunu tteħdu jsir permezz tas-sekwestru ta' dak ir-riċevibbli u t-trasferiment tiegħu lill-kreditur, segwit mill-bejgħ tiegħu. It-trasferiment tar-riċevibbli sekwestrati tad-debitur għandu l-effett ta' trasferiment tar-riċevibbli monetarju tad-debitur.

L-infurzar kontra drittijiet proprjetarji jew materjali oħra jsir permezz tas-sekwestru ta' dak id-dritt u l-likwidazzjoni tal-beni mobbli. Is-sekwestru jidhori fis-seħħ fil-jum li fi id-debitur jiġi nnotifikat dwar id-deċiżjoni ta' sekwestru. Fid-deċiżjoni ta' infurzar, li permezz tagħha jiġi permess is-sekwestru, il-qorti tipprojbixxi lid-debitur milli jiddisponi mid-dritt. Malli d-dritt jiġi sekwestrat, kreditur jikseb rahan.

Infurzar kontra titoli b'entrata fil-kotba: L-infurzar ta' titoli b'entrata fil-kotba nnegożjati fil-borża jsir permezz tas-sekwestru u l-bejgħ ta' titoli b'entrata fil-kotba u permezz tal-ħlas lill-kreditur mill-ammont miksub mill-bejgħ. Is-sekwestru jidhori fis-seħħ fil-jum li fi id-deċiżjoni dwar is-sekwestru tiġi rreġistrata fir-registru ċentrali tat-titoli b'entrata fil-kotba.

L-infurzar kontra s-sehem ta' membru f'kumpanija jsir permezz tar-registrazzjoni ta' deċiżjoni ta' infurzar, permezz tal-bejgħ tas-sehem u l-ħlas tal-ammont miksub mill-bejgħ lill-kreditur. Permezz tad-deċiżjoni dwar l-infurzar, il-qorti tipprojbixxi lil membru milli jiddisponi mis-sehem tiegħu. Il-qorti tinnotifika d-deċiżjoni ta' infurzar lill-kumpanija u tirreġistraha fir-registru tal-qorti. Permezz ta' din ir-registrazzjoni, il-kreditur jikseb rahan fuq is-sehem tal-membru, li għandu effett ukoll kontra kwalunkwe persuna li sussegwentement takkwista dak is-sehem.

L-infurzar kontra beni immobbli jseħħ permezz tar-registrazzjoni tad-deċiżjoni ta' infurzar fir-registru tal-artijiet, permezz tad-determinazzjoni tal-valur tal-beni immobbli, il-bejgħ tiegħu u l-ħlas tal-ammont miksub mill-bejgħ lill-kreditur. Il-qorti tirreġistra d-deċiżjoni ta' infurzar kontra l-beni immobbli fir-registru tal-artijiet. Permezz ta' din ir-registrazzjoni, il-kreditur jikseb rahan fuq il-beni immobbli, li għandu effett kontra kwalunkwe persuna li sussegwentement takkwista drittijiet ta' proprjetà fiha. Kreditur li jitleb l-infurzar iżda li ma jkunx għadu kiseb rahan jew art b'ipoteka, permezz tar-registrazzjoni tad-deċiżjoni ta' infurzar, jikkwista d-dritt li jiġihallas mill-beni immobbli qabel persuna li aktar tard tkun akkwistat rahan jew art b'ipoteka.

INFURZAR GĦAL PRETENZIONIJET MHUX MONETARJI

Il-proċess ta' kunsinna u ta' forniment ta' beni mobbli jitwettaq minn aġent tal-infurzar li jiehu l-oġġett minghand id-debitur u jaġħith lill-kreditur minghand min jingħata riċevuta.

Il-proċess ta' tbattil u ta' teħid ta' beni immobbli jitwettaq minn aġent tal-infurzar li jiehu l-beni immobbli għall-pussess tal-kreditur wara li jkun ġie żvujtjat minn persuni u beni. It-tbattil u t-teħid tal-beni immobbli jista' jsir tmint ijiem wara li d-deċiżjoni tal-infurzar tiġi notifikata lid-debitur.

Il-proċess tal-obbligu ta' tweġiq, tal-permess jew tal-waqfien ta' xi haġa jista' jsir f'kooperazzjoni ma' aġent tal-infurzar permezz tal-metodu determinat mill-qorti. Abbażi ta' titolu li jista' jkun infurzat, li taħtu d-debitur irid jaġħmel xi haġa li tista' ssir minn xi hadd ieħor, l-infurzar jitwettaq mill-qorti li tawtorizza lill-kreditur sabiex jafda l-kompitu lil xi hadd ieħor għas-spejjeż tad-debitur jew li jwettaq dan huwa stess (**servizz ta' sostituzzjoni għas-spejjeż tad-debitur**). Meta skont it-titolu li jista' jkun infurzat id-debitur ikollu obbligu li jaġħmel xi haġa li ma tistax issir minn xi hadd ieħor, fid-deċiżjoni ta' infurzar il-qorti tistabbilixxi terminu perentorju xieraq għat-tweġiq ta' dan l-obbligu, u toħroġ multa jekk id-debitur ma jwettaqx l-obbligu fit-terminu perentorju (**l-infurzar ta' debitur permezz ta' multa**).

Il-proċess tar-ritorn ta' haddiem lura għax-xogħol jitwettaq mill-qorti li tistabbilixxi terminu perentorju xieraq għat-tweġiq tal-obbligi fid-deċiżjoni ta' infurzar. Fid-deċiżjoni dwar l-infurzar, il-qorti toħroġ ukoll multa jekk id-debitur ma jwettaqx l-obbligu fi żmien it-terminu perentorju.

Il-proċess tad-distribuzzjoni ta' oġġett jista' jsir permezz tad-distribuzzjoni fizika attwali meta tali distribuzzjoni tiġi determinata bit-titolu li jista' jkun infurzat jew permezz ta' bejgħ tal-beni.

Il-proċess ta' dikjarazzjoni ta' intenzjoni: Dan huwa obbligu tal-għoti ta' registru tal-artijiet jew tip ieħor ta' dikjarazzjoni ta' intenzjoni, kif stabbilit fid-deċiżjoni li hija titolu li jista' jkun infurzat, li jitqies li jkun sar ladarba dik id-deċiżjoni tkun finali.

Il-proċess ta' infurzar f'każijiet dwar il-kustodja jew it-trobbija tat-tfal u kuntatti personali mat-tfal huwa mwettaq sabiex il-qorti tistipula fid-deċiżjoni ta' infurzar li persuna trid tgħaddi r-responsabilità ta' wild. Il-qorti tistabbilixxi terminu perentorju li matulu għandha tingħadda r-responsabilità ta' wild jew tiddeċiedi li r-responsabilità ta' wild tingħadda minnufih. Permezz tad-deċiżjoni ta' infurzar, l-obbligu li tingħadda r-responsabilità ta' wild jiġi ordnat fuq il-persuna li għaliha jirreferi t-titolu li jista' jkun infurzat, fuq il-persuna li fuqha tiddependi l-intenzjoni li tingħadda r-responsabilità tal-wild u fuq il-persuna li tkun mal-wild fiż-żmien li fih tkun inħarġet id-deċiżjoni. Fid-deċiżjoni ta' infurzar, il-qorti tordna li l-obbligu li tingħadda r-responsabilità tal-wild jidhol fis-seħħ kontra kwalunkwe persuna li magħha jkun il-wild fil-hin tal-eżekuzzjoni tal-infurzar.

Qorti tal-infurzar tista' toħroġ multa kontra debitur li jaġixxi kontra d-deċiżjoni tal-qorti, bħal pereżempju billi jaħbi, jaġħmel ħsara jew jeqred il-proprjetà tiegħu, iwettaq atti li jistgħu jikkawżaw ħsara irreparabbli lill-kreditur jew ħsara li tkun diffiċli li tissewwa, ifixkel lil agent tal-infurzar fit-twettiq ta' miżuri ta' infurzar jew ta' sigurtà tagħhom, jaġixxi kontra deċiżjoni dwar sigurtà, ifixkel lil espert fil-hidma tiegħu jew lil istituzzjoni ta' ħlas, ifixkel lil min iħaddem jew lil eżekutor ieħor tad-deċiżjoni ta' infurzar fit-twettiq tal-infurzar, jew jimpedixxi jew jipprojbixxi l-ispezzjoni u l-valutazzjoni tal-beni immobbli.

Fejn id-debitur jaġixxi kontra d-deċiżjoni ta' infurzar u jiddisponi mill-proprjetà tiegħu, tali tranżazzjoni hija valida biss jekk l-att legali kien b'titolu oneruż u jekk il-parti l-oħra tkun aġixxiet *in bona fide* (jiġifieri ma kinitx taf jew ma setgħet tkun taf li d-debitur ma kellux id-dritt jiddisponi mill-proprjetà tiegħu) fil-hin tat-trasferiment jew tal-gravami.

Debitur li jeqred, jaġħmel ħsara, jittrasferixxi jew jaħbi parti mill-proprjetà tiegħu bl-intenzjoni li jimpedixxi ħlas lil kreditur, u permezz ta' dan jaġħmel ħsara lill-kreditur, huwa kriminalment responsabbli u jiġi mmultat jew jirċievi sentenza ta' ħabs ta' mhux aktar minn sena.

Bank għandu, fuq talba tal-qorti, iforni spjegazzjoni u dokumentazzjoni li turi jekk u kif ikun eżegwixxa d-deċiżjoni ta' infurzar tal-qorti u kif ikun applika l-ordni ta' ħlas lura ta' pretensjonijiet kif obligat mil-liġi. Il-bank għandu jibgħat ukoll informazzjoni dwar il-kontijiet bankarji tad-debitur lill-kreditur u lill-qorti. Abbażi ta' deċiżjoni ta' infurzar, bank għandu jifriża l-flus tad-debitur miżmuma fil-bank skont l-ammont stabbilit fid-deċiżjoni ta' infurzar u mbagħad iħallas dan l-ammont lill-kreditur.

Fuq talba tal-kreditur, qorti tista' tordna lil bank, li kuntrarjament għad-deċiżjoni tal-qorti ma jkunx eżegwixxa s-sekwestru, it-trasferiment jew il-ħlas tal-ammont dovut, sabiex iħallas dan l-ammont lill-kreditur minflok lid-debitur mill-assi proprji tal-bank. F'każ bħal dan, il-bank huwa responsabbli lejn il-kreditur għal danni kkwazati minħabba li ma jkunx aġixxa skont id-deċiżjoni ta' infurzar jew minħabba li jkun kiser id-dispożizzjonijiet statutorji dwar l-obbligu li jiżvela informazzjoni, jew minħabba li ma jkunx irrispetta l-ordni tas-sekwenza ta' ħlas, dwar l-ammont u dwar il-mod tal-ħlas tal-obbligu skont id-deċiżjoni ta' infurzar. Abbażi ta' deċiżjoni ta' infurzar, l-impjegatur tad-debitur irid iħallas lill-kreditur somma sħiħa ta' flus jew iħallas regolarment lill-kreditur is-somom ta' flus li għalihom id-debitur kien ikun altrimenti intitolat bħala salarju. Madankollu, id-debitur għandu jirċievi mhux inqas minn 76 % tas-salarju minimu fix-xahar. Fuq talba tal-kreditur, il-qorti tista' tordna lil min iħaddem, li kuntrarjament għad-deċiżjoni tal-qorti ma jkunx żamm u ħallas l-ammonti dovuti, sabiex iħallas dawn l-ammonti lill-kreditur minflok lid-debitur mill-assi proprji tal-impjegatur. F'każ bħal dan, min iħaddem huwa responsabbli lejn il-kreditur għal danni kkwazati minħabba li ma jkunx aġixxa skont id-deċiżjoni ta' infurzar.

Debitur ta' debitur għandu jiddikjara jekk jirrikonossixxi riċevibbli sekwestrat u f'liema ammont, u jekk l-obbligu tiegħu għall-ħlas tar-riċevibbli tad-debitur huwix kondizzjonali fuq it-twettiq ta' xi obbligu ieħor. Jekk ma jaġħmilx dikjarazzjoni jew ma jiddikjarax il-verità, huwa responsabbli lejn il-kreditur għad-danni.

4.3 X'inhi l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Il-validità taż-żmien ta' miżura partikolari ta' qorti tal-infurzar tiddependi fuq in-natura tal-miżura. Proċedimenti ta' infurzar (u l-effetti ta' deċiżjoni li tippermetti l-infurzar) generalment jissolvew meta tiġi ssodisfata l-pretensjoni tal-kreditur. Jekk għal raġunijiet legali jew fattwali l-infurzar ma jkunx fattibbli, għandu jiġi riżolt permezz tas-sospensjoni tal-infurzar, li l-effett tagħha huwa li jiġu annullati l-miżuri kollha ta' infurzar ħlief meta din is-sospensjoni tinterferixxi mad-drittijiet li jkunu kisbu partijiet terzi (pereżempju, id-drittijiet tax-xerrejja għall-beni mobbli sekwestrati). Il-kreditur jista' jitlob li l-infurzar jiġi differit għal massimu ta' sena u f'dan il-każ, id-deċiżjoni li tippermetti l-infurzar tibqa' fis-seħħ anke meta d-debitur ma jkollu l-ebda proprjetà fiż-żmien tal-ħruġ tad-deċiżjoni (jiġifieri l-eżistenza ta' ostakli fattwali li jwaqqfu r-realizzazzjoni tal-pretensjoni tal-kreditur).

Meta ma jkunx hemm flus disponibbli, fil-każ ta' infurzar kontra r-riċevibbli tad-debitur mill-kontijiet bankarji tad-debitur, jew id-debitur ma jkunx jista' jaċċessa l-flus, il-bank għandu jżomm id-deċiżjoni ta' infurzar fir-reġistri tiegħu għal sena u jħallas lill-kreditur meta jkun hemm il-flus disponibbli fil-kont tad-debitur jew meta d-debitur jikseb id-dritt li jiddisponi mill-flus. Sadanittant, l-infurzar ma jstax jiġi sospiż.

Meta, matul is-sekwestru ta' beni mobbli, agent tal-infurzar ma jsib l-ebda ass li jista' jkun is-suġġett ta' infurzar, jew l-assi sekwestrati ma jkunx adegwati biex titħallas il-pretensjoni tal-kreditur, jew l-agent tal-infurzar ma jkunx jista' jesegwixxi s-sekwestru minħabba li d-debitur ma jkunx preżenti jew ma jipprovdi aċċess għall-beni, il-kreditur jista', fi żmien tliet xhur mill-ewwel tentattiv ta' sekwestru, jitlob lill-agent tal-infurzar biex jerġa' jipprova s-sekwestru. Sadanittant, l-infurzar ma jstax jiġi sospiż.

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Id-debitur, il-kreditur, kwalunkwe parti terza bi dritt għall-oġġett ta' infurzar li timpedixxi l-infurzar, u kwalunkwe xerrej ta' oġġett mixtri fil-proċedimenti, kollha għandhom id-dritt li jipprezentaw rimedi legali kontra d-deċiżjonijiet tal-qorti ta' infurzar.

Ir-rimedju legali tipiku kontra deċiżjoni tal-prim'istanza huwa appell. B'mod eċċezzjonali, debitur jew parti terza li jkollhom dritt għall-oġġett ta' infurzar jistgħu jipprezentaw oġġezzjoni kontra deċiżjoni ta' infurzar li timpedixxi l-infurzar. L-oġġezzjoni trid tkun iġġustifikata. Fl-oġġezzjoni, id-debitur jew il-parti terza għandhom jiddikjaraw il-fatti kollha u jipprezentaw evidenza li abbażi tagħha l-oġġezzjoni għandha tkun iġġustifikata (oġġezzjoni tad-debitur). Il-kreditur għandu d-dritt li jwieġeb għall-oġġezzjoni fi żmien tmint ijiem. Deċiżjoni dwar l-oġġezzjoni tista' tiġi appellata.

Kull min juri li x'aktarx għandu dritt għall-oġġett ta' infurzar li jimpedixxi l-infurzar jista' jipprezenta oġġezzjoni kontra d-deċiżjoni ta' infurzar u jitlob li l-qorti tiddikjara li l-infurzar kontra dak il-beni mhuwix permess (oġġezzjoni ta' parti terza). L-oġġezzjoni tista' tiġi pprezentata sal-aħħar tal-proċedimenti ta' infurzar. Fejn il-kreditur ma jwieġibx għall-oġġezzjoni fit-terminu perentorju jew jiddikjara li ma jopponix l-oġġezzjoni, il-qorti tissospendi l-infurzar b'mod sħiħ jew parzjalment. Fejn il-kreditur jiddikjara li jopponi l-oġġezzjoni matul it-terminu perentorju, il-qorti tirrifjuta l-oġġezzjoni. Il-parti li tkun imprezentat l-oġġezzjoni tista' tiftaħ kawża fi żmien 30 jum wara li d-deċiżjoni li ma tilqax oġġezzjoni minħabba oġġezzjoni mill-kreditur jew minħabba li kienet meqjusa bħala inammissibbli ssir finali biex jiġi stabbilit jekk l-infurzar huwix permess fuq il-beni.

Jistgħu jiġu pprezentati appell u oġġezzjoni quddiem il-qorti li tkun ħarġet id-deċiżjoni li kontra tagħha jkun qiegħed jintalab rimedju legali. Bħala regola ġenerali, l-istess qorti li tkun ħarġet id-deċiżjoni ta' infurzar tiddeċiedi dwar oġġezzjoni, u l-qorti tat-tieni istanza tiddeċiedi dwar appell. Deċiżjoni dwar l-appell hija finali.

L-oġġezzjoni u l-appell għandhom jiġu pprezentati fi żmien tmint ijiem min-notifika tad-deċiżjoni tal-qorti tal-prim'istanza. B'mod eċċezzjonali, oġġezzjoni tista' tiġi pprezentata wara dan it-terminu perentorju, sal-aħħar tal-proċedimenti ta' infurzar, meta l-oġġezzjoni tkun ibbażata fuq fatt dwar il-pretensjoni attwali u dan il-fatt ikun qam wara l-eżegwibbiltà tad-deċiżjoni u ma kienx possibbli li jiġi affermat waqt it-terminu perentorju inizjali.

Oġġezzjoni u appell ma jissospendux l-eżekuzzjoni ta' miżuri ta' infurzar fi proċedimenti ta' infurzar ħlief fil-fażi ta' ħlas. Bħala regola ġenerali, il-kreditur ma jstax jithallas sakemm id-deċiżjoni dwar l-infurzar tkun finali. Il-kreditur jista' jithallas qabel id-deċiżjoni dwar l-infurzar issir finali biss f'każ ta' infurzar ibbażat fuq titolu li jista' jkun infurzat meta l-infurzar ikun għall-flus tad-debitur miżmuma f'istituzzjoni tal-ħlas (infurzar ibbażat fuq titolu li jista' jkun infurzat), sakemm it-titolu li jista' jkun infurzat ikun mehmuż mat-talba għall-infurzar, ħlief fi kwistjonijiet kummerċjali fejn ma hemmx bżonn li t-titolu li jista' jkun infurzat jkun mehmuż.

Fi proċedimenti ta' infurzar, rimedji legali eċċezzjonali huma limitati. Appell kontra deċiżjoni tat-tieni istanza li ma tilqax jew li tiċhad talba għall-infurzar huwa permess skont il-kondizzjonijiet stabbiliti mil-liġi li tirregola l-proċedimenti civili. L-istħarriġ mhuwiex permess sakemm ma jiġix ipprovdut mod ieħor mil-liġi.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' harsien tad-debitor jew preskrizzjonijiet?

L-infurzar għal talbiet monetarji u biex jiġu garantiti tali pretensjonijiet mhuwiex permissibbli fuq beni u drittijiet li huma essenzjali għall-htigijiet bażiċi ta' għajxien tad-debitor u tal-persuni li bil-liġi d-debitor ikun obbligat li jsostni, jew li huma essenzjali għall-insewiment tal-attività professjonali tad-debitor. Fuq uħud minn dawn il-beni u d-drittijiet, l-infurzar huwa permess biss sa ċertu punt.

Links relatati

<http://www.dz-rs.si/wps/portal/Home/deloDZ/zakonodaja/preciscenaBesedilaZakonov>

http://www.mp.gov.si/si/obrazci_evidence_mnenja_storitve/uporabni_seznami_imeniki_in_evidence/

<http://www.sodisce.si/>

<https://www.uradni-list.si/glasilo-uradni-list-rs>

<http://pisrs.si/>

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 21/12/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Slovakkja

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Skont it-Taqsima 232(1) tal-Att Nru 160/2015, tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Kontenzjuża (*Civilný sporový poriadok*), l-eżegwibilità hija attribut ta' deċiżjoni tal-qorti li tistabbilixxi obbligu ta' konformità mad-deċiżjoni; din tikkonsisti fl-opzjoni ta' eżegwibilità diretta u immedjata tad-deċiżjoni permezz ta' mezzi legali. Bi-eċċezzjoni ta' każijiet li jinvolvu l-minuri, l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali hija kontrollata bl-Att Nru 233/1995 dwar agenti tal-eżekuzzjoni u proċedimenti tal-eżekuzzjoni, li jemenda ċertu liġijiet, kif emendat (il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni) (*Exekučný poriadok*), li skontu hija deċiżjoni li għandha l-attribut tal-eżegwibilità biss li hija titolu li jista' jkun infurzat. Il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni jiddefinixxi deċiżjoni tal-qorti li tista' tkun infurzata bħala titolu li jista' jkun infurzat jekk din tagħti dritt, tistabbilixxi obbligu jew taffettwa l-assi. It-Taqsima 45 tal-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni ssemmi wkoll titoli oħra li jistgħu jkunu infurzati li fuq il-baži tagħhom tista' titwettaq eżekuzzjoni, inklużi titoli li jistgħu jiġu infurzati minn pajjiżi oħra u minn atti notarili.

L-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet fil-każijiet li jinvolvu minuri hija kontrollata minn normi ġuridici differenti u ma taqax taħt il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni. Din hija koperta mit-Taqsima 370 et seq. tal-Att Nru 161/2015, il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Mhux Kontenzjuża (*Civilný mimosporový poriadok*). Din il-leġiżlazzjoni tapplika għall-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet:

- dwar il-kustodja ta' minuri, id-drittijiet taż-żjara, jew l-obbligi rigward il-minuri minbarra obbligi finanzjarji;

- dwar ir-ritorn ta' minuri barra mill-pajjiż fil-każ ta' tneħħija jew żamma ingusta;

- jekk kwalunkwe leġiżlazzjoni speċifika jew trattat internazzjonali li r-Repubblika Slovakkja hija marbuta bih jinkludi l-eżegwibilità ta' ftehim jew strument awtentiku li jikkontrolla l-kustodja ta' minuri, id-drittijiet taż-żjara, jew obbligi rigward il-minuri minbarra l-obbligi finanzjarji.

Il-kont li ġej, għalhekk, sejjer jagħmel distinzjoni bejn l-eżekuzzjoni skont il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni u l-eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Mhux Kontenzjuża.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

L-eżekuzzjoni skont il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni

L-eżekuzzjoni titwettaq minn agent tal-eżekuzzjoni, li huwa persuna maftura u awtorizzata mill-istat biex twettaq proċedimenti tal-eżekuzzjoni; proċedimenti bħal dawn jikkostitwixxu l-eżerċizzju tas-setgħa pubblika. L-eżekuzzjoni titwettaq minn agent tal-eżekuzzjoni awtorizzat minn qorti: il-qorti tassensja każijiet billi toħroġ awtorizzazzjoni għal eżekuzzjoni lil agenti tal-eżekuzzjoni individwali magħżula b'mod każwali bl-użu ta' teknoloġija u softwer approvati mill-Ministeru sabiex tiġi prekluzja l-possibbiltà li l-assenjazzjoni tal-każijiet tiġi influwenzata b'xi mod. L-agenti tal-eżekuzzjoni huma elenkati fuq is-sit web <http://www.ske.sk/>. Il-Qorti Distrettwali ta' Banská (*Okresný súd Banská Bystrica*) hija kompetenti għall-proċedimenti tal-eżekuzzjoni, jiġifieri r-rikorsi għall-eżekuzzjoni jridu jiġu diretti lil din il-qorti biss, irrispettivament mill-post ta' domicilju / residenza permanenti tal-obbligatur jew l-obbligant (jiġifieri l-kreditur jew id-debitor). Essenzjalment, madankollu, il-qorti se talloka każ lil agent tal-eżekuzzjoni maħtur għall-qorti reġjonali li fil-ġurisdiżjoni tagħha jinsab l-indirizz tal-obbligant.

L-eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Mhux Kontenzjuża

L-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni f'każ li jinvolvi minuri tista' titwettaq biss minn qorti; il-qorti bil-ġurisdiżjoni territorjali hija essenzjalment il-qorti li fil-ġurisdiżjoni tagħha l-minuri għandu l-post tad-domicilju, kif maqbul mill-ġenituri jew b'mod legali ieħor. Jekk il-qorti bil-ġurisdiżjoni territorjali mhijex magħrufa, jew ma tistax tintervjeni fi żmien xieraq, il-qorti li fil-ġurisdiżjoni tagħha l-minuri joqgħod attwalment se tordna u twettaq l-eżekuzzjoni. Il-qorti li għandha ġurisdiżjoni territorjali għall-eżekuzzjoni ta' miżura urġenti hija l-qorti li ordnat il-miżura; jekk miżura urġenti tiġi ordnata minn qorti tal-appell, il-qorti tal-prim'istanza għandha l-ġurisdiżjoni territorjali. Il-qorti bil-ġurisdiżjoni territorjali għall-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni dwar ir-ritorn ta' minuri li huwa barra mill-pajjiż fil-każ ta' tneħħija jew żamma ingusta hija l-qorti tal-prim'istanza.

Id-deċiżjoni għalhekk tiġi eżegwita mill-imħallef stess, iżda l-imħallef jista' jawtorizza uffiċjal ġudizzjarju biex jagħmel l-arranġamenti għat-tneħħija tal-minuri.

Meta jeżegwixxi d-deċiżjoni, l-uffiċjal ġudizzjarju awtorizzat, għandu skont il-liġi, l-istess awtorità bħall-imħallef.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Il-proċedura skont il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni

Skont it-Taqsima 48 tal-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni l-obbligatur (jiġifieri l-obbligatur minn titolu eżegwibbli; l-entità li jingħatalha pretensjoni għall-ħlas minn deċiżjoni eżegwibbli) jippreżenta rikors għall-eżekuzzjoni jekk l-obbligant ma jikkonformax b'mod volontarju mad-deċiżjoni ta' eżekuzzjoni. Il-proċedimenti tal-eżekuzzjoni għalhekk jibdeu b'ħala reazzjoni għal rikors mill-parti li hija intitolata li titlob ħlas tal-pretensjoni mit-titolu li jista' jkun infurzat.

Kif iddikjarat hawn fuq, rikors għall-eżekuzzjoni għandu jiġi ppreżentat quddiem il-Qorti Distrettwali ta' Banská Bystrica b'mod elettroniku, jiġifieri tintbagħat lill-kaxxa tal-posta elettronika tal-qorti fuq il-formola elettronika speċifikata, li hija disponibbli mis-sit web tal-Ministeru. Ir-rikors irid jiġi awtorizzat; jekk le, dan jiġi injorat. Jekk l-obbligatur jew ir-rappreżentant tiegħu ma għandhomx kaxxa tal-posta elettronika attivata, ir-rikors għall-eżekuzzjoni jista' jiġi ppreżentat minn kwalunkwe aġent tal-eżekuzzjoni. F'dan il-każ, l-aġent tal-eżekuzzjoni huwa rappreżentant awtorizzat tal-obbligatur għas-servizz sakemm tinħareġ l-awtorizzazzjoni għall-eżekuzzjoni, u għal dan, l-aġent tal-eżekuzzjoni huwa intitolat għal remunerazzjoni u r-rimborż tal-ispejjeż; l-ammont tal-ispejjeż u kif dawn jiġu kkalkulati huwa stabbilit mill-Ministeru f'att ta' applikazzjoni generali. Ir-rikors għall-eżekuzzjoni jrid jiddikjara d-dettalji li ġejjin:

- il-qorti li lilha hija indirizzata;
- l-obbligatur u l-obbligant, jekk dan tal-aħħar huwa parti fil-proċedimenti;
- ir-rappreżentant tal-obbligatur, u jekk ir-rikors jiġi ppreżentat minn diversi obbligaturi, ir-rappreżentant komuni tal-obbligaturi (dan jirreferi għall-obbligu li jinħatar rappreżentant komuni);
- l-aġent tal-eżekuzzjoni, jekk ir-rikors għall-eżekuzzjoni huwa ppreżentat minn aġent tal-eżekuzzjoni;
- il-titolu li jista' jkun infurzat li fuq il-bażi tiegħu tista' titwettaq l-eżekuzzjoni, u li jstabbilixxi l-awtorizzazzjoni li jiġi ppreżentat rikors għall-eżekuzzjoni kontra l-obbligant; jekk dan jikkonċerna s-successjoni legali, irid jingħata rendikont tal-fatti li jstabbilixxi s-successjoni legali;
- rendikont tal-fatti prinċipali u indikazzjoni tal-evidenza li tikkonċerna r-relazzjoni mal-obbligant, jekk l-eżekuzzjoni titwettaq fuq il-bażi ta' titolu li jista' jkun infurzat li jkun ta l-pretensjoni minn kambjali jew ċedola kontra l-obbligant, li huwa persuna fiżika; dan japplika wkoll jekk l-awtorizzazzjoni li jiġi ppreżentat rikors għall-eżekuzzjoni tkun giet stabbilita permezz ta' sensiela kontinwa ta' ġiri tal-kambjali;
- il-pretensjoni; jekk din hija pretensjoni għall-ħlas din għandha tiġi diviża f'kapital, incidenti kapitalizzati, il-penali kuntrattwali u l-ispejjeż tal-eżekuzzjoni tal-obbligatur;
- il-kont tal-bank tal-obbligatur li fih għandu jithallas il-pagament infurzat;
- l-indirizz tal-posta elettronika tal-obbligatur għall-komunikazzjonijiet elettronici mal-aġent tal-eżekuzzjoni, jekk l-obbligatur ma għandux kaxxa tal-posta elettronika attivata;
- dikjarazzjoni mill-obbligatur dwar is-sodisfazzjoni ta' kundizzjoni jew obbligu reċiproku jekk, dak li t-titolu li jista' jkun infurzat jordna lill-obbligant jagħmel, huwa marbut mas-sodisfazzjoni ta' kundizzjoni jew obbligu reċiproku, u indikazzjoni tal-evidenza;
- dikjarazzjoni mill-obbligatur li l-obbligu taħt it-titolu li jista' jkun infurzat ma ġiex rilaxxat volontarjament; jekk parti mill-obbligu ma ġiex rilaxxata, din il-parti għandha tiġi ddikjarata fil-jum meta jiġi ppreżentat ir-rikors għall-eżekuzzjoni;
- id-data tal-prezentata tar-rikors.

Dawn li ġejjin għandhom jiġu mehmuża mar-rikors għall-eżekuzzjoni:

- kopja doppja tat-titolu li jista' jkun infurzat u konferma tal-eżegwibilità tiegħu, jekk meħtieġ; kull ordni ta' ħlas maħruġa fil-proċedimenti tal-pretensjoni jridu jkunu mehmuża;
- dokument li jstabbilixxi s-successjoni legali; jekk is-successjoni legali hija stabbilita bil-liġi jew bir-Registru Kummerċjali (*Obchodný register*) huwa biżżejjed li ssir referenza għalihom;
- dokument li minnu huwa evidenti li giet sodisfatta kundizzjoni jew obbligu reċiproku, jekk dan huwa meħtieġ mit-titolu li jista' jkun infurzat;
- kuntratt tal-konsumatur u d-dokumenti kuntrattwali l-oħrajn kollha relatati mal-kuntratt konkluz minn konsumatur, inklużi d-dokumenti li l-kuntratt konkluz minn konsumatur jirreferi għalihom, jekk dan jikkonċerna l-eżekuzzjoni fuq il-bażi ta' titolu li jista' jkun infurzat li jagħti pretensjoni minn kuntratt konkluz minn konsumatur; dan ma japplikax jekk it-titolu li jista' jkun infurzat huwa ordni ta' ħlas maħruġa fi proċedimenti ta' pretensjoni.

Jekk isir rikors għall-eżekuzzjoni fuq il-bażi ta' titolu li jista' jkun infurzat minn pajjiż ieħor, l-obbligatur għandu jehmeż ukoll dokumenti b'konformità mat-tip ta' titolu li jista' jkun infurzat (it-Taqsima 48(5) tal-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni).

Meta tircievi rikors għall-eżekuzzjoni, il-qorti teżaminah u, jekk jissodisfa r-rekwiżiti statutorji, toħroġ awtorizzazzjoni u tagħtiha lil aġent tal-eżekuzzjoni li jagħmel l-arranġamenti għall-eżekuzzjoni.

Il-proċedura kont il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Mhux Kontenzjuża

Il-partijiet fil-proċedimenti dwar l-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni huma l-minuri, u l-obbligatur u l-obbligant taħt it-titolu li jista' jkun infurzat. Jekk l-obbligant ma jikkonformax b'mod volontarju mat-titolu li jista' jkun infurzat, l-obbligatur jista' jippreżenta rikors għall-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni; madankollu, skont il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Mhux Kontenzjuża, il-qorti tista' tibda proċedimenti minn jeddha. Id-deċiżjoni tista' tiġi infurzata biss meta tinħareġ ordni dwar l-eżekuzzjoni tagħha, u l-eżekuzzjoni tista' tipproċedi mingħajr ma l-ordni tingħata lill-partijiet. Fl-infurzar tad-deċiżjoni, il-qorti tneħhi l-minuri mill-persuna li l-minuri mhux suppost ikun magħha skont id-deċiżjoni, u tagħmel arranġamenti biex il-minuri jingħata lill-persuna li d-deċiżjoni tkun f'data bil-minuri, jew il-persuna li lilha d-deċiżjoni tagħti dritt li jkollha kuntatt mal-minuri għal perjodu ta' żmien limitat, jew persuna awtorizzata biex tircievi minuri li tneħha jew inżamm ingustament.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Il-proċedimenti tal-eżekuzzjoni skont il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni

Il-kundizzjonijiet għall-proċedimenti tal-eżekuzzjoni skont il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni huma l-eżistenza ta' titolu li jista' jkun infurzat, il-prezentata ta' rikors għall-eżekuzzjoni, u l-ħlas ta' tariffa tal-qorti (EUR 16,50). It-tariffa tal-qorti hija dovuta mal-prezentata tar-rikors, u din tista' titħallas biss bi trasferiment postali jew bi trasferiment bankarju. Id-data tal-kont għall-ħlas ta' din it-tariffa tiġi kkomunikata b'mod awtomatiku. Il-qorti ma tordnax il-ħlas tat-tariffa; jekk din ma titħallasx fi żmien 15-il ġurnata wara l-prezentata tar-rikors, ir-rikors jiġi injorat; dan ma japplikax jekk l-obbligatur huwa eżentat mit-tariffi tal-qorti, u l-qorti tinforma lill-obbligatur b'dan il-fatt.

Wara li l-eżekuzzjoni ta' dritt ta' tweektiq, minbarra l-ħlas ta' somma ta' flus, tkun bdiet, l-aġent tal-eżekuzzjoni tal-obbligatur jista' jitlob ħlas bil-quddiem għall-ispejjeż tal-proċedimenti; dan ma japplikax jekk l-obbligatur huwa eżentat mit-tariffi tal-qorti. Jekk l-obbligatur ma jhallasx dan il-ħlas bil-quddiem mat-talba tal-aġent tal-eżekuzzjoni fil-limitu taż-żmien speċifikat mill-aġent, li ma jistax ikun inqas minn 15-il ġurnata, l-aġent tal-eżekuzzjoni se joħroġ notifika tas-suspensjoni tal-eżekuzzjoni.

Skont il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni, titolu li jista' jkun infurzat huwa deċiżjoni tal-qorti li tista' tkun infurzata jekk din tagħti dritt, tistabbilixxi obbligu jew taffettwa l-assi. Titolu li jista' jkun infurzat jista' jkun ukoll:

- deċiżjoni minn istituzzjoni, korp, ufficċju jew aġenzija tal-Unjoni Ewropea;
- titolu li jista' jkun infurzat minn pajjiż ieħor li jista' jiġi infurzat fis-Slovakkja;
- att notarili li fih obbligu legali u li jispeċifika l-obbligatur u l-obbligant, ir-raġunijiet legali, is-sugġett u ż-żmien tat-tweektiq, jekk l-obbligant fl-att notarili jkun ta l-kunsens għall-eżegwibilità;

- (d) deċiżjoni li tista' tiġi infurzata maħruġa fi proċedimenti ta' arbitraġġ, inkluża l-konċiljazzjoni approvata fihom;
- (e) deċiżjoni dwar wirt;
- (f) deċiżjoni li tista' tiġi infurzata minn amministrazzjoni pubblika jew korp tal-gvern awtonomu reġjonali, inkluż avviz għal penali li ma thallsix fuq il-post;
- (g) valutazzjoni tal-ħlas, dikjarazzjoni tal-arretrati għat-taxxi u t-tariffi, u konċiljazzjoni approvata mill-korp xieraq;
- (h) deċiżjoni li tista' tiġi infurzata u dikjarazzjoni tal-arretrati għas-sigurtà soċjali, l-assigurazzjoni soċjali, l-iskema tal-pensjoni tax-xjuħija u l-assigurazzjoni tas-saħħa pubblika;
- (i) deċiżjoni oħra li tista' tiġi infurzata, dikjarazzjoni tal-arretrati jew konċiljazzjoni approvata li hija eżegwibbli bil-liġi;
- (j) dokument maħruġ skont il-leġiżlazzjoni fis-seħħ fi Stat Membru ieħor tal-UE, jekk dan jikkonċerna l-irkupru ta' riċevibbli kif speċifikat fil-leġiżlazzjoni rilevanti;
- (k) notifika tas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni u talba għall-ħlas tal-ispejjeż tal-eżekuzzjoni;
- (l) titolu li jista' jkun infurzat speċifikat fil-leġiżlazzjoni rilevanti.

Il-proċedimenti tal-eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Mhux Kontenzjuża

L-unika kundizzjoni għall-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni huwa t-titolu li jista' jkun infurzat stess, għaliex il-qorti tista' tibda proċedimenti minn jeddha; il-qorti tista' tordna l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni minn jeddha, u l-proċedura għall-infurzar ta' miżura urġenti dejjem tiġi ordnata mill-qorti stess. L-obbligatur ma jhallas ebda tariffa tal-qorti għar-rikors, għaliex dawn il-proċedimenti huma eżenti mit-tariffi tal-qorti.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Assi soġġetti għall-eżekuzzjoni skont il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni

Jekk il-baži għall-eżekuzzjoni hija titolu li jista' jkun infurzat li jistabbilixxi obbligu li titfallas somma ta' flus, l-eżekuzzjoni tista' titwettag permezz ta':

- (a) ordni ta' sekwestru tal-qligħ;
- (b) ordni għal ħlas;
- (c) bejgħ ta' proprjetà mobbli;
- (d) bejgħ ta' titoli;
- (e) bejgħ ta' proprjetà immobbli;
- (f) bejgħ ta' impriza;
- (g) ordni biex tiġi sospiza liċenzja tas-sewqan.

Jekk dan jikkonċerna l-eżekuzzjoni biex tiġi rkuprata riċevibbli li, mingħajr l-incidentali, fil-jum meta jiġi nnotifikat ir-rikors għall-eżekuzzjoni ma tkunx ogħla minn EUR 2 000 ("eżekuzzjoni b'valur baxx"), l-eżekuzzjoni ma tistax titwettag bil-bejgħ tal-proprjetà immobbli li fiha l-obbligant għandu r-residenza permanenti jew temporanja tiegħu; dan huwa mingħajr ħsara għad-dritt li jitpoġġa rahan fuq il-proprjetà immobbli. L-eżekuzzjoni għall-irkupru ta' riċevibbli għall-manteniment mhijiex meqjusa bħala eżekuzzjoni b'valur baxx.

L-eżekuzzjoni permezz tal-bejgħ tal-proprjetà immobbli li fiha l-obbligant għandu residenza permanenti jew temporanja tista' titwettag biss bl-approvazzjoni tal-qorti jekk hemm diversi proċedimenti ta' eżekuzzjoni kontra l-obbligant għall-irkupru ta' riċevibbli li bħala total jaqzbu l-EUR 2 000 u l-aġent tal-eżekuzzjoni jista' juri li r-riċevibbli ma tistax tiġi rkuprata fi kwalunkwe mod ieħor. Ir-rikors għall-approvazzjoni tal-bejgħ tal-proprjetà immobbli msemmija fis-sentenza precedenti jista' jiġi pprezentat mill-aġent tal-eżekuzzjoni li jkun poġġa rahan fuq il-proprjetà immobbli minn tal-ewwel, kif ukoll bil-kunsens bil-miktub ta' dan l-aġent, minn aġent tal-eżekuzzjoni li r-rahan tiegħu tpoġġa f'data suċċessiva.

Jekk il-baži għall-eżekuzzjoni huwa titolu li jista' jkun infurzat li jimponi obbligu, minbarra l-ħlas ta' somma tal-flus, il-metodu tal-eżekuzzjoni huwa kkontrollat min-natura tal-obbligu. Din tista' titwettag permezz ta':

- (a) ħruġ għal kolloxx mill-proprjetà;
- (b) konfiska jew qerda ta' oġġetti bi spejjeż għall-obbligant;
- (c) diviżjoni ta' oġġetti kondiviżi;
- (d) twettiq ta' xogħol u servizzi.

Il-proċedimenti tal-eżekuzzjoni ma jistgħux jaffettwaw l-assi jew id-drittijiet li skont il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni jew leġiżlazzjoni speċifika mhumix soġġetti għal eżekuzzjoni, jew huma esklużi mill-eżekuzzjoni, jew mhumix ammissibbli għall-eżekuzzjoni. L-eżekuzzjoni għalhekk tista' titwettag biss fuq rahan jekk l-obbligatur huwa l-kreditur tar-rahan, jew jekk il-kreditur tar-rahan jagħti l-kunsens għall-eżekuzzjoni. L-eżekuzzjoni tista' titwettag biss fil-kamp ta' applikazzjoni tal-pretensjoni elenkata fl-awtorizzazzjoni għall-eżekuzzjoni u l-ispejjeż tal-eżekuzzjoni; dan ma japplikax jekk l-eżekuzzjoni titwettag permezz tal-bejgħ ta' proprjetà mobbli li ma tkunx tista' tiġi kondiviża, jew permezz tal-bejgħ ta' proprjetà immobbli meta l-obbligant ma jkollux biżżejjed assi alternattivi li bihom jista' jissodisfa l-pretensjoni.

Dawn li ġejjin mhumix soġġetti għal eżekuzzjoni:

- (a) proprjetà immobbli tal-istat u taħt l-amministrazzjoni ta' amministratur skont leġiżlazzjoni speċifika, minbarra proprjetà immobbli taħt amministrazzjoni temporanja skont leġiżlazzjoni speċifika;
- (b) dħul tal-baġit tal-istat, flus fuq il-kont kurrenti ta' organizzazzjoni ffinanzjata mill-istat u riċevibbli mir-relazzjonijiet legali li jistabbilixxu t-tali dħul;
- (c) titoli tal-istat, u l-ekwità tal-istat f'persuni ġuridiċi;
- (d) flus maħsuba biex ikopru d-defiċit tal-baġit tal-istat u d-dejn nazżjonali;
- (e) assi oħra tal-istat, kif ipprovdut minn leġiżlazzjoni speċifika;

Assi oħra tal-istat u l-assi tal-Bank tal-Esportazzjoni u l-Importazzjoni tar-Repubblika Slovakkja (*Exportnoimportná banka Slovenskej republiky*) mhumix soġġetti għal eżekuzzjoni jekk dawn ikunu ġew esklużi mill-eżekuzzjoni minhabba li huma essenzjali għat-twettiq tax-xogħol tal-istat, jew għal skop ta' benefiċċju pubbliku, jew li l-assi tal-Bank tal-Esportazzjoni u l-Importazzjoni huma essenzjali għall-ħidma tiegħu. F'każijiet bħal dawn jista' jiġi pprezentat rikors biex jiġu esklużi xi oġġetti mill-eżekuzzjoni fi żmien 60 jum mill-ghoti tan-notifika tal-bidu tal-eżekuzzjoni. Il-proċedimenti tal-eżekuzzjoni fuq assi tal-istat bħal dawn jistgħu jitwettqu biss fuq assi tal-istat taħt l-amministrazzjoni ta' amministratur tal-assi tal-istat, li mill-attività tiegħu giet stabbilita l-pretensjoni tal-obbligatur.

L-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni skont il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Mhux Kontenzjuża

Il-qorti tneħħi lill-minuri mill-persuna li l-minuri mhux suppost qiegħed magħha skont id-deċiżjoni, u tagħmel arrangamenti biex il-minuri jingħata lill-persuna li lilha d-deċiżjoni tafda l-minuri, jew il-persuna li lilha d-deċiżjoni tagħti dritt li jkollha kuntatt mal-minuri għal perjodu ta' żmien limitat, jew persuna awtorizzata biex tircievi minuri li jkun tneħħa jew inżamm ingustament. L-imħallef jista' jawtorizza lill-uffiċjal ġudizzjarju biex jagħmel arrangamenti għat-tneħħija tal-minuri. Meta jeżegwixxi d-deċiżjoni, l-uffiċjal ġudizzjarju awtorizzat, għandu skont il-liġi, l-istess awtorità bħall-imħallef.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Meta tinbeda l-eżekuzzjoni, l-aġent tal-eżekuzzjoni jinnotifika lill-obbligant u lill-obbligatur bil-bidu tagħha u kif din se titwettag, jekk dan jista' jiġi stabbilit (qabel il-ħruġ ta' ordni ta' eżekuzzjoni), u jittob lill-obbligant jissodisfa l-pretensjoni. In-notifika tal-bidu tal-eżekuzzjoni tinkludi l-ispejjeż fil-każ li l-obbligu jiġi

ssodisfat fi żmien 15-il ġurnata wara li tingħata din in-notifika, kif ukoll l-ispejjeż wara li jiskorru l-15-il ġurnata wara li tingħata n-notifika jekk l-obbligant ma jkunx issodisfa l-obbligu f'dan il-limitu taż-żmien.

L-effetti tan-notifika tal-bidu tal-eżekuzzjoni

Atti legali ta' rutina

Wara li tingħata notifika tal-bidu tal-eżekuzzjoni, l-obbligant għandu jillimita ruħu għall-atti legali regolari fl-ambitu li fih dawn jistgħu jkunu raġonevolment rikjesti minnu minhabba l-ammont u s-sinifikat tal-pretensjoni. Għal persuna ġuridika jew kummerċjant waħdieni, l-atti legali ta' rutina huma atti legali li huma essenzjali għat-twettiq tal-attivitàjiet li huma s-suġġett tal-ħidma jew tan-negozju tiegħu. Għal persuni fiżiċi oħra, l-atti legali regolari huma atti legali li huma essenzjali biex jiġi żgurat li l-ħtiġijiet ordinarji tagħhom jiġu ssodisfati, kif ukoll il-ħtiġijiet ta' dawk li l-persuna fiżika hija obbligata tħallas il-manteniment tagħhom.

B'mod partikolari, dawn li ġejjin mhumiex meqjusin bħala atti legali regolari:

- (a) l-istabbiliment ta' negozju, kooperattiva jew entità ġuridika oħra;
- (b) l-akkwist jew it-trasferiment ta' ekwità f'negozju, kooperattiva jew entità ġuridika oħra;
- (c) it-trasferiment jew il-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli, jew l-ipoteka tagħha bi dritt ta' parti terza;
- (d) it-twettiq ta' att legali mingħajr remunerazzjoni adegwata.

Id-disponiment tal-assi soġġetti għall-eżekuzzjoni

Wara l-ghoti tan-notifika tal-bidu tal-eżekuzzjoni, mhuwiex possibbli li jsir disponiment tal-assi soġġetti għall-eżekuzzjoni mingħajr il-kunsens bil-miktub minn qabel tal-aġent tal-eżekuzzjoni, bl-eċċezzjoni ta' atti legali regolari. Id-disponiment tal-assi li jmur kontra din il-projbizzjoni ma jaffettwax il-validità ta' att legali, iżda t-tali att legali huwa mingħajr effett għall-obbligatur, u l-pretensjoni tal-obbligatur tista' tiġi ssodisfata fl-eżekuzzjoni minn dak li jkun intilef, u mingħajr il-ħtieġa li jiġi kkontestat l-att legali jekk dan jikkoncerna d-disponiment tal-assi għall-benefiċċju tal-persuni elenkati fit-Taqsima 42a(3) u (4) tal-Kodiċi Ċivili (*Občiansky zákonník*) li kienu jafu bil-proċedimenti tal-eżekuzzjoni jew li kieku kienu jkunu jafu kieku ħadu d-diligenza dovuta kollha.

Tpaċċja tal-pretensjonijiet

Wara li tkun inbdiet l-eżekuzzjoni, it-tpaċċja unilaterali tal-pretensjoni tal-obbligant kontra l-obbligatur tiġi injorata, sakemm din ma tkunx permessa minn titolu li jista' jkun infurzat li fuq il-bażi tiegħu l-obbligant jista' jwettaq l-eżekuzzjoni.

L-effetti tas-sodisfazzjon ta' pretensjoni

Wara li tingħata n-notifika tal-bidu tal-proċedimenti tal-eżekuzzjoni, l-effetti tas-sodisfazzjon tal-pretensjoni jirriżultaw biss jekk l-aġent tal-eżekuzzjoni jirċievi l-ħlas tal-ammont dovut. Jekk isir il-ħlas għall-pretensjoni qabel ma tingħata n-notifika tal-bidu tal-proċedimenti tal-eżekuzzjoni, l-obbligatur għandu jinforma lill-aġent tal-eżekuzzjoni bit-tali ħlas mingħajr dewmien żejjed.

4.3 X'inhi l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Il-validità ta' dawn il-miżuri mhijiex soġġetta għal kwalunkwe limitu taż-żmien.

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Sospensjoni tal-eżekuzzjoni u waqfien tal-eżekuzzjoni skont il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni

L-obbligant jista' jissospendi l-eżekuzzjoni billi jittlob lill-aġent tal-eżekuzzjoni għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni (l-aġent imbagħad joħroġ notifika tas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni), b'mod partikolari minhabba r-raġunijiet li ġejjin min-naħa tal-obbligant:

- (a) għet ippreżentata azzjoni speċjali (*vyučovacia žaloba*), jew qed jitwettqu proċedimenti biex tiġi determinata s-sjieda, jekk dan jikkoncerna l-assi soġġetti għall-eżekuzzjoni;
- (b) l-obbligant, li huwa persuna fiżika, ikun għamel rikors għal ħlas parzjali, u dan ikun ittiegħed kont tiegħu;
- (c) l-obbligant, li huwa persuna fiżika, għamel rikors għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni u ddikjara li mingħajr ebda tort tiegħu, jinsab temporanjament f' sitwazzjoni fejn l-eżekuzzjoni immedjata jista' jkollha konsegwenzi serji ħafna għalih jew għall-membri tal-familja tiegħu;
- (d) fl-eżekuzzjoni għall-irkupru tal-manteniment, l-obbligant ħallas il-manteniment dovut, inkluzi l-ispejjeż tal-obbligatur u tal-aġent tal-eżekuzzjoni, ikun għamel rikors għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni u ddikjara li se jkompli b'mod volontarju jħallas il-manteniment regolari permezz tal-aġent tal-eżekuzzjoni;
- (e) l-obbligant, li ppreżenta rikors għall-waqfien tal-eżekuzzjoni, ħallas garanzija ugwali għall-valur tal-pretensjoni lil kont speċjali li l-aġent tal-eżekuzzjoni fetaħ għal dan il-għan.

L-obbligant jista' jittlob ukoll lill-qorti għal waqfien tal-eżekuzzjoni, għar-raġunijiet li ġejjin:

- (a) iċ-ċirkostanzi sa mill-bidu tat-titolu li jista' jkun infurzat irriżultaw fl-estinzjoni tal-pretensjoni;
- (b) it-titolu li jista' jkun infurzat ġie revokat;
- (c) skont leġiżlazzjoni speċifika hemm raġunijiet li għalihom ir-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni ta' titolu li jista' jkun infurzat hija inammissibbli, sakemm it-titolu ma setax jiġi applikat aktar kmieni fil-proċedimenti;
- (d) hemm fatturi oħrajn li qed jostakolaw l-eżekuzzjoni tat-titolu li jista' jkun infurzat.

L-obbligant jista' jippreżenta rikors li jkollu effett sospensiv mal-aġent tal-eżekuzzjoni biss fi żmien 15-il ġurnata wara li tingħata n-notifika tal-bidu tal-eżekuzzjoni. Fir-rikorsi għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni ppreżentati sussegwentement (li ma għandhomx effett sospensiv), l-obbligant jista' jinvoka biss fatturi li jkunu qamu sa minn meta jkun skada dak il-perjodu. Fir-rikorsi sussegwenti għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni, l-obbligant jista' jinvoka biss fatturi li jkunu rriżultaw sa minn meta jkun ġie ppreżentat ir-rikors preċedenti għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni. Il-limitazzjonijiet imsemmija fl-ewwel żewġ sentenzi ma japplikawx jekk hemm ukoll fatturi li l-obbligant, bl-ebda tort tiegħu, ma seta' japplika qabel. Jekk l-obbligatur jagħti l-kunsens tiegħu biex titwaqqaf l-eżekuzzjoni, l-aġent tal-eżekuzzjoni joħroġ notifika tal-waqfien tal-eżekuzzjoni, li tingħata lill-partijiet għall-proċedimenti u l-qorti; inkella fi żmien f'hekk ijiem xogħol wara d-data tal-iskadenza għal rispons, l-aġent tal-eżekuzzjoni tal-obbligatur jippreżenta rikors għall-waqfien tal-eżekuzzjoni, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-aġent u kwalunkwe dikjarazzjoni mill-obbligatur, lill-qorti li tiddeċiedi dwar ir-rikors.

Fil-prinċipju, l-ebda "appell" ma jista' jiġi ppreżentat kontra deċiżjonijiet sussegwenti mill-aġent tal-infurzar u l-qorti fil-proċedimenti tal-eżekuzzjoni, minbarra għall-eżenzjonijiet legali skont il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni.

L-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni skont il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Mhux Kontenzjuża

Appell huwa ammissibbli kontra ordni għall-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni, u kontra ordni li jiċċad rikors għall-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni. Appell kontra ordni għall-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni jista' jkun biss għar-raġunijiet li t-titolu li jista' jkun infurzat ma jistax jiġi invokat, jew li iċ-ċirkostanzi li qamu sa mill-bidu tat-titolu li jista' jkun infurzat irriżultaw fl-estinzjoni tal-obbligu. Appell kontra ordni għall-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni mhuwiex ostakolu għall-qorti tal-prim'istanza li tinforza d-deċiżjoni.

Il-Qorti tista' tipposponi l-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni fuq inizjattiva proprja jekk il-ħajja, is-saħħa jew l-iżvilupp tal-minuri jitpoġġew f'periklu serju mill-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni. Bħala rispons għal rikors, il-qorti tista' tipposponi l-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni minn pajjiż ieħor jekk din tiġi kkontestata fil-pajjiż emittenti, sakemm ittiegħed deċiżjoni dwar l-appell. Il-Qorti se tipposponi wkoll l-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni jekk din hija meħtieġa minn leġiżlazzjoni speċifika.

Il-Qorti se twaqqaf ukoll il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni ta' deċiżjoni fuq inizjattiva proprja jekk:

- (a) it-titolu li jista' jkun infurzat ikun għadu ma ġiex infurzat;

- (b) it-titolu li jista' jkun infurzat ikun gie revokat minn meta giet ordnata l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni; jekk it-titolu li jista' jkun infurzat ikun gie emendat, il-qorti tista' tkompli tinforza d-deċiżjoni skont it-titolu li jista' jkun infurzat emendat;
- (c) il-qorti tkun iddikjarat l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni b'hala inammissibbli minhabba li jkun hemm raġuni oħra għaliex id-deċiżjoni ma tistax tiġi infurzata;
- (d) iċ-ċirkostanzi li rriżultaw sa mill-bidu tat-titolu li jista' jkun infurzat irriżultaw fl-estinzjoni tal-obbligju;
- (e) l-obbligju gie rilaxxat;
- (f) id-deċiżjoni giet infurzata.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitor jew preskrizzjonijiet?

Ara l-punti 4 u 5. L-aġent tal-eżekuzzjoni huwa responsabbli biex jiddeċiedi dwar metodu ta' eżekuzzjoni li huwa xieraq għall-obbligju infurzat, u fejn il-valur tal-assi tal-obbligant jikkorrispondi għall-valur tal-obbligju. L-eżekuzzjoni tista' titwettaq biss fil-kamp ta' applikazzjoni tal-pretensjoni elenkata fl-awtorizzazzjoni għall-eżekuzzjoni u l-ispejjeż tal-eżekuzzjoni; dan ma japplikax jekk l-eżekuzzjoni titwettaq permezz tal-bejgħ ta' proprjetà mobbli li ma tkunx tista' tiġi kondiviża, jew permezz tal-bejgħ ta' proprjetà immobbli meta l-obbligant ma jkollux biżżejjed assi alternattivi li bihom jista' jissodisfa l-pretensjoni.

Il-Qorti tista' tiċċad ukoll rikors għall-eżekuzzjoni jekk:

- (a) ir-rikors jew it-titolu li jista' jkun infurzat jikser il-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni;
- (b) hemm raġunijiet li minhabba fihom l-eżekuzzjoni trid titwaqqaf;
- (c) l-obbligatur jew l-obbligant mhuwiex is-suċċessur legali għall-persuna elenkata fit-titolu li jista' jkun infurzat;
- (d) l-eżekuzzjoni hija proposta fuq il-baži ta' titolu li jista' jkun infurzat maħruġ fi proċedimenti li fihom kien hemm pretensjoni minn kambjala jew ċedola u jidher li l-pretensjoni rriżultat b'konnessjoni ma' kuntratt konkluż minn konsumatur fejn ma ngħatax kunsiderazzjoni għal kundizzjonijiet kuntrattwali inaccettabbli, jew għal restrizzjoni fuq jew l-inammissibilità tal-użu ta' kambjala jew ċedola, jew għall-fatt li l-kuntratt kiser il-prinċipji aċċettati tal-moralità, u dan jaffettwa l-pretensjoni;
- (e) it-titolu li jista' jkun infurzat ikun inħareġ fi proċedimenti li fihom ma kienx possibbli li tiġi kkontestata jew riveduta kwalunkwe kundizzjoni kuntrattwali mhux aċċettabbli, u l-eżistenza ta' kundizzjoni mhux aċċettabbli għandha influwenza fuq il-pretensjoni infurzata li rriżultat b'konnessjoni ma' kuntratt konkluż minn konsumatur;
- (f) l-eżekuzzjoni trid titmexxa fuq il-baži ta' deċiżjoni ta' arbitraġġ maħruġa f'tilwim ta' konsumatur, u:
 1. il-ftehim tal-arbitraġġ tal-konsumatur ma jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti f'leġiżlazzjoni speċifika;
 2. id-deċiżjoni tal-arbitraġġ fit-tilwim tal-konsumatur ma nħarġitx minn arbitru li fiż-żmien tal-proċedimenti tal-arbitraġġ kien irreġistrat fil-lista tal-arbitri awtorizzati biex jiddeċiedu dwar it-tilwimiet tal-konsumaturi;
 3. id-deċiżjoni tal-arbitraġġ fit-tilwim tal-konsumatur ma nħarġitx minn qorti tal-arbitraġġ stabbilita li fiż-żmien tal-proċedimenti tal-arbitraġġ kienet liċenzjata biex tiddeċiedi dwar tilwimiet tal-konsumaturi;
 4. id-deċiżjoni tal-arbitraġġ ma tissodisfax id-dettalji stabbiliti f'leġiżlazzjoni speċifika, jew mhijiex eżegwibbli;
- (g) ir-rikors jinkludi pretensjoni għal incidentali rikorrenti u giet ipprezentata iżjed minn tliet snin qabel ma t-titolu li jista' jkun infurzat sar eżegwibbli u mingħajr ma l-obbligant ikun intalab iħallas id-dejn fl-aħħar tliet xhur qabel il-prezentata tar-rikors għall-eżekuzzjoni, jew mingħajr ma jkun gie konkluż ftehim mal-obbligant fuq il-ħlas gradwali tar-riċevibbli mogħtija mit-titolu li jista' jkun infurzat matul it-tliet snin sa minn meta t-titolu li jista' jkun infurzat ikun sar eżegwibbli;
- (h) l-eżekuzzjoni hija proposta fuq il-baži ta' titolu li jista' jkun infurzat li huwa att notarili li ma jissodisfax ir-rekwiziti statutorji, jew l-obbligju li hemm fih jikser il-liġi jew il-prinċipji ta' moralità aċċettati.

Matul l-eżekuzzjoni, il-qorti hija intitolata titlob lill-aġent tal-eżekuzzjoni jagħti spjegazzjonijiet jew rapporti dwar il-progress ta' kull każ ta' eżekuzzjoni assenjat lill-aġent, u l-aġent huwa obligat li jipprovi dawn lill-qorti fil-limitu ta' żmien stipulat. Il-qorti tista' tissostitwixxi wkoll l-aġent fuq inizjattiva proprja jekk l-aġent iwettaq ksar ripetut jew gravi ta' obbligju stabbilit fil-Kodiċi tal-Eżekuzzjoni jew fid-deċiżjoni tal-qorti. Qabel ma tiddeċiedi li tissostitwixxi l-aġent, il-qorti tista' tikkunsidra d-dikjarazzjonijiet mill-partijiet fil-proċedimenti u l-aġent tal-eżekuzzjoni.

Meta l-eżekuzzjoni titwettaq fuq ordni ta' sekwestru tal-qligħ, ma jistax jitnaqqas ammont bażiku mill-paga ta' kull xahar jew dħul ieħor tal-obbligant; il-Gvern jiddefinixxi l-metodi għall-kalkolu ta' dan l-ammont bażiku f'regolament. Jekk din tikkonċerna l-manteniment għal minuri, l-ammont bażiku li ma jistax jitnaqqas mill-paga ta' kull xahar tal-obbligant huwa 70 % tal-ammont bażiku kif imsemmi fl-ewwel sentenza. Jekk din tikkonċerna persuna li taħdem barra mill-pajjiż u li l-paga jew is-salarju tagħha huwa kkalkulat għal dan l-iskop bl-użu ta' koeffiċjent tas-salarju jew metodu analogu, il-metodu għall-kalkolu tal-ammont bażiku huwa mfassal bl-istess mod u bl-istess proporzjon bħal din il-paga jew salarju.

Il-fondi f'kont tal-bank sa EUR 165 u l-fondi li l-obbligant jiddikjara esplicitament li huma maħsubin biex iħallsu l-pagi tal-impjegati tiegħu, mhumiex soġġetti għal eżekuzzjoni permezz ta' ordni ta' ħlas mill-kont tal-bank. Jekk l-obbligant għandu diversi kontijiet, fondi sa EUR 165 f'kont tal-bank wieħed biss mhumiex soġġetti għall-eżekuzzjoni.

Mill-oġġetti fis-sjeda tal-obbligant, l-eżekuzzjoni ma tistax tapplika għal dawk li l-obbligant jeħtieġ biex jissodisfa l-ħtiġijiet materjali tiegħu stess u tal-familja tiegħu, jew għax-xogħol jew l-intrapriża tiegħu, u lanqas ma tista' tapplika għall-oġġetti li l-bejgħ tagħhom jikser il-prinċipji ta' moralità aċċettati.

Il-prodotti li ġejjin huma esklużi mill-proċedimenti tal-eżekuzzjoni:

- (a) oġġetti ordinarji ta' lbies, ħwejjeġ ta' taħt u xedd tas-saqajn;
- (b) tagħmir tad-dar essenzjali, jiġifieri s-sodod tal-obbligant u l-membri tal-familja tiegħu, mejda, sigġijiet skont kemm hemm membri tal-familja, friġġ, kuker, hotplate, hijter, karburant, magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ, kwilts u bjankerija tas-sodda, għodda normali tal-kċina, radju;
- (c) annimali domestiċi, minbarra dawk li jservu għall-intrapriża;
- (d) oġġetti li jappartjenu għall-obbligant li jservu għax-xogħol jew l-intrapriża tiegħu, sal-ammont ta' EUR 331,94;
- (e) provvisti tal-mediċini u oġġetti oħra li l-obbligant jeħtieġ minhabba mard jew diżabilità fizika;
- (f) oġġetti li għalihom ġew ipprovduti benefiċċji għal ħtiġijiet materjali u benefiċċji skont leġiżlazzjoni speċifika; kontribuzzjonijiet finanzjarji pprovduti skont leġiżlazzjoni speċifika bħala kumpens għal diżabilità serja, u miżuri protettivi għat-tifel / tifla ta' natura finanzjarja pprovduti skont leġiżlazzjoni speċifika;
- (g) vettura bil-mutur li l-obbligant, li huwa persuna fizika, għandu bżonn għat-trasport privat u biex jissodisfa l-ħtiġijiet ta' persuna fizika b'diżabilità serja u l-ħtiġijiet tal-familja tiegħu jew tal-membri tad-dar tiegħu;
- (h) ċrieket tal-għerusija u tat-tieġ;
- (i) flus kontanti sa EUR 165;
- (j) kotba tal-iskola u ġugarelli.

Esklużi wkoll mill-proċedimenti tal-eżekuzzjoni huma oġġetti li jappartjenu għal kummerċjant waħdieni li jaħdem l-art jekk it-telf tagħhom jipperikola l-ħdim tal-art agrikola jew l-operat kontinwu tal-produzzjoni tal-pjanti u tal-annimali skont leġiżlazzjoni speċifika, u annimali għat-tniissil, jiġifieri, baqar tal-ħalib, erġiet, barrin tar-razza, ħnieżer tar-razza, ċingjali tar-razza, nagħaġ u mtaten tar-razza.

Jiġu esklużi mill-proċedimenti tal-eżekuzzjoni ż-żamma tal-assi ta' min qed ifaddal f'fond tal-pensjoni, u ż-żamma tal-assi tal-partecipant f'fond tal-pensjoni supplementari, li jikkorrispondu għall-ammont tal-kontribuzzjonijiet imħallsin mill-impjegatur għal dan il-partecipant u d-dħul mill-investimenti tagħhom.

Fis-seħn b'effett mill-1 ta' April 2017

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tieghek](#).
Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 03/01/2022

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NGE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NGE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Finlandja

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-eżekuzzjoni tirreferi għall-eżekuzzjoni ta' obbligu ordnat minn qorti jew ta' titoli eżekuttivi li jkunu eżegwibbli direttament. Fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, din tkun eżekuzzjoni għall-irkupru ta' djun. Miżura ta' eżekuzzjoni ewlenija oħra hija l-iżgumbrament, jiġifieri l-obbligu li wiehed jōħroġ minn binja jew parti minnha. It-titoli eżekuttivi jistgħu jinkludu wkoll obbligu li ċerti assi jiġu ttrasferiti lil parti oħra, obbligu li ssir xi haġa, jew mandat ta' inibizzjoni. Il-mandati ta' qbid ordnati mill-qrati jew miżuri kawtelatorji oħrajn ukoll jistgħu jiġu eżegwiti. L-Awtorità Nazzjonali tal-Eżekuzzjoni tal-Finlandja hija aġenzija taħt il-Ministeru tal-Ġustizzja li twettaq dmirijiet statutorji ta' eżekuzzjoni b'mod indipendenti u imparzjali.

Eżekuzzjoni fi kwistjonijiet li jikkonċernaw il-legiżlazzjoni dwar it-tfal

Fi kwistjonijiet marbuta mal-legiżlazzjoni dwar it-tfal, l-eżekuzzjoni tirreferi għall-implimentazzjoni ta' ordnijiet tal-qorti, bħall-konsenja ta' wild minuri. Ftehim ikkonfermat mis-servizzi soċjali wkoll jista' jikkostitwixxi titolu eżekuttiv. Dettall importanti ieħor huwa li fil-Finlandja, id-drittijiet għall-aċċess huma d-drittijiet tal-wild minuri, u mhux tal-ġenitur. L-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni tal-qorti dwar il-kustodja tat-tfal u/jew id-drittijiet għall-aċċess hija rregolata mill-Att dwar l-Eżekuzzjoni ta' Deċiżjonijiet dwar il-Kustodja tat-Tfal u d-Dritt għall-Aċċess (619/1996). Dan l-Att japplika wkoll għall-eżekuzzjoni ta' kwalunkwe ordni temporanja. L-eżekuzzjoni titwettaq ukoll f'konformità ma' dan l-Att f'każijiet fejn sentenza jew deċiżjoni maħruġa barra mill-pajjiż tkun eżegwibbli fil-Finlandja skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003.

Uffiċjal ġudizzjarju jista' jeżegwixxi ordni li tikkonċerna l-kustodja jekk id-deċiżjoni dwar il-kwistjoni tkun inħarġet fl-aħħar tliet xhur preċedenti. F'ċirkostanzi oħra, irid jittressaq rikors quddiem il-qorti għal ordni ta' eżekuzzjoni. Il-qorti tista' tiċħad rikors għall-eżekuzzjoni biss jekk l-eżekuzzjoni tmur kontra l-aħjar interessi tal-wild minuri. Fl-eżekuzzjoni tal-ordnijiet li jikkonċernaw il-kustodja, il-qorti tobbliga lill-parti l-oħra biex tikkonsenja lill-wild lir-rikorrent taħt piena ta' hłas ta' penali. Alternattivament, tista' tinħareġ ordni biex il-wild minuri jingabar minn post partikolari. Fl-eżekuzzjoni ta' ordnijiet li jikkonċernaw l-aċċess, il-parti l-oħra hija obbligata li tippermetti zjarat u tiegħu kwalunkwe pass speċifiku ieħor meqjus li huwa meħtieġ biex tagħmel iż-zjarat possibbli.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Id-dettalji ta' kuntatt tal-Awtorità Nazzjonali tal-Eżekuzzjoni tal-Finlandja jistgħu jinstabu fuq is-sit web tagħha [bil-Finlandiż](#), [bl-Iżvediz](#) u [bl-Ingliż](#). Fil-Finlandja, l-uffiċjali ġudizzjarji huma uffiċjali tal-gvern. Ir-rikorrenti ma jistgħux jagħżlu l-unità tal-eżekuzzjoni jew l-uffiċjal ġudizzjarju li jitrattaw il-każ tagħhom: l-ordni li fiha jiġu ttrattati l-każijiet tiġi deċiża *ex officio*.

Il-kompiti ta' eżekuzzjoni tal-Awtorità Nazzjonali tal-Eżekuzzjoni tal-Finlandja jitwettqu minn unitajiet tal-eżekuzzjoni.

Il-biċċa l-kbira tal-każijiet ta' rkupru tad-dejn jiġu ttrattati b'mod elettroniku mill-Unità nazzjonali tal-Eżekuzzjoni Bażika, u b'hekk ma jkunx meħtieġ li jsir kuntatt fiżiku mad-debituri.

Il-hames Unitajiet tal-Eżekuzzjoni Estensiva reġjonali tal-Awtorità huma responsabbli għall-bejgħ ta' assi ssekwestrati u għal kompiti ta' eżekuzzjoni aktar impennjattivi fil-ġurisdizzjonijiet rispettivi tagħhom.

L-Unità tal-Eżekuzzjoni Speċjali nazzjonali tiġġestixxi l-kompiti ta' eżekuzzjoni li jiehdu haġna ħin u li jeħtieġu haġna investigazzjoni. Din taħdem mill-qrib ma' awtoritajiet oħra u tikkontribwixxi għall-ġlieda kontra l-ekonomija griża u l-kriminalità finanzjarja.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jibdew meta r-rikorrent iressaq rikors għall-eżekuzzjoni u, jekk ikun meħtieġ, jehmeż miegħu kopja tat-titolu eżekuttiv. Ma hemm l-ebda tariffa għall-eżekuzzjoni li trid tiħallas bil-quddiem mir-rikorrent.

Aktar informazzjoni dwar il-proċedura tar-rikors bil- [Finlandiż](#), [bl-Iżvediz](#) u [bl-Ingliż](#).

Ir-rikorsi għall-eżekuzzjoni jistgħu jsiru b'mod elettroniku bl-użu tas-servizz online li ġej: <https://asiointi2.oikeus.fi/ulosotto/#/>

Jista' jsir rikors għall-eżekuzzjoni wkoll permezz ta' rikors bil-miktub tradizzjonali jew b'messaġġ elettroniku:

Ir-rikorrenti Finlandiżi:

Bil-Finlandiż: <https://www.ulosottolaitos.fi/fi/index/tietoaulosotosta/tietoavelkojalle/ulosotonhakeminen.html>

Bl-Iżvediz: https://www.ulosottolaitos.fi/sv/index/informationomutsokningen/informationtillborgenar/utsokningsansokan_1.html

Formola ta' rikors għall-eżekuzzjoni għar-rikorrenti barranin (bl-Ingliż) <https://oikeus.fi/en/index/oikeuslaitos/forms/enforcement.html>

Rikorsi permezz tal-posta elettronika minn barra l-pajjiż: [ulosotto.uo\(AT\)oikeus.fi](mailto:ulosotto.uo(AT)oikeus.fi)

Struzzjonijiet biex tintbagħat posta elettronika sigura (bl-Ingliż): <https://oikeus.fi/en/index/oikeuslaitos/submittingdocuments.html>

L-uffiċjali ġudizzjarji għandhom id-dmir li jikkonformaw mas-sentenzi tal-qrati jew titoli eżekuttivi oħrajn previsti fil-legiżlazzjoni u ma jistgħux jeżaminaw il-kontenut tagħhom. Sabiex jibdew il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni, ir-rikorrent irid ikollu titolu eżekuttiv kif definit fil-legiżlazzjoni, b'obbligu impost fuq l-intimat. L-uffiċjali ġudizzjarji jivverifikaw li d-dejn ma jkunx skada minn meta tkun ingħatat is-sentenza tal-qorti, pereżempju minħabba li jkun tħallas jew ġie preskritt. Id-dritt tad-detenturi ta' drittijiet kollaterali (eż. ipoteka) li għandhom jiġħallsu huwa previst f'dispożizzjoni separata.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewleni

Fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali, l-eżekuzzjoni generalment tkun ibbażata fuq sentenza jew deċiżjoni mogħtija minn qorti ġenerali. Ma hemmx l-ebda fteġa għal ordni speċifika ta' eżekuzzjoni mill-qorti. Il-qorti ġenerali jinkludu l-qorti distrettwali bħala qorti tal-Prim'istanza u, fil-livell tal-appell, il-qorti tal-appell u l-Qorti Suprema. Anke deċiżjoni tal-arbitraġġ tista' tikkostitwixxi titolu eżekuttiv. Fil-prattika, bażi importanti għall-eżekuzzjoni hija ftehim ta' manteniment ikkonfermat minn awtorità municipali rilevanti. Min-naħa l-oħra, il-Finlandja ma tirrikonoxxix dokumenti konklużi bejn partijiet privati bħala titoli eżekuttivi. Is-sentenzi li jkunu ġew appellati jistgħu jiġu eżegwiti jekk ir-rikorrent jipprovdni l-garanzija speċifikata mill-uffiċjal ġudizzjarju għal kull dannu li jista' jgħarrab il-konvenut. Madankollu, il-fondi ma jistgħux jitpoġġew għad-dispożizzjoni tar-rikorrent sakemm isiru finali kemm it-titoli eżekuttivi kif ukoll kull deċiżjoni ta' qbid u ta' sekwestru.

Id-dispożizzjonijiet ewlenin dwar l-eżegwibbiltà ta' sentenzi maħruġa barra mill-Finlandja jistgħu jinstabu fid-dritt tal-Unjoni (eż. ir-Regolament Brussell I [Nru 44/2001] u r-Regolament Brussell IIa [2201/2003]) u l-konvenzjoni dwar ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fil-pajjiżi Nordiċi. Aktar informazzjoni dwar l-eżekuzzjoni transfruntiera tista' tinstab [fuq is-sit web tal-Ministeru tal-Gustizzja](#) bil-Finlandiż, bl-Iżvediz u bl-Ingliż.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Meta jibdw il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni, jintbagħtu lid-debitur kemm notifika tal-proċedimenti kif ukoll talba għall-ħlas. Jekk id-debitur ma jagħmilx il-ħlas mitlub fit-talba u ma jikkuntattja b'mod volontarju lill-uffiċċju tal-eżekuzzjoni fir-rigward tal-ħlas, l-uffiċċju tal-eżekuzzjoni jibda investigazzjoni biex jistabbilixxi l-introjt u l-assi tad-debitur abbażi tad-*data* fir-reġistru.

It-tweġġ ta' inkjesti bankarji huwa parti essenzjali minn dan ix-xogħol investigattiv. Ħafna drabi, jiġu ssekwestrati l-introjt minn impjeg u l-fondi fil-kontijiet bankarji. Minflok ma tinzamm somma mill-pagi mħallsa f'intervalli regolari, huwa possibbli wkoll li jittfassa l-pjan ta' ħlas lura. Il-miżuri għall-istabbiliment tal-introjt u l-assi tad-debitur, kif ukoll ta' kull investigazzjoni ulterjuri, huma rregolati bil-liġi. L-uffiċjali ġudizzjarji għandhom drittijiet estensivi skont il-liġi li jippermettulhom jaċċessaw informazzjoni dwar il-qagħda finanzjarja tad-debitur minn varjetà ta' reġistri. L-uffiċjali ġudizzjarji huma obbligati wkoll li jfittxu l-assi li jappartjenu lid-debitur. Il-miżuri ta' eżekuzzjoni iridu jittwettqu mingħajr dewmien żejjed. Pereżempju, jekk id-debitur jirċievi dħul regolari mill-impjeg, l-ewwel pagament normalment jiġi rilaxxat lill-kreditur fi żmien xahrejn mill-bidu tal-proċedimenti. Id-debitur għandu d-dritt li jappella, iżda l-għir tal-ħlas ma jiġix interrott sakemm dan ma jiġix ordnat b'mod separat minn qorti.

Ir-rikorsi jistgħu jkunu għal eżekuzzjoni totali jew għal eżekuzzjoni limitata. Jekk ma jkunx possibbli li d-dejn jiġi rkuprat minnufih, il-kredituri jistgħu jitolbu wkoll lill-Awtorità Nazzjonali tal-Eżekuzzjoni sabiex timmonitorja dejn għal perjodu ta' sentejn, permezz ta' reġistrazzjoni passiva. Ma hemmx għalfejn jiġi inkarigat avukat jew konsulent legali għall-iskop tal-eżekuzzjoni.

Kwalunkwe assi mobbli u immobbli tad-debitur li ma jkunux protetti jew li ma jkunux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt għall-esklużjoni jistgħu jiġu maqbuda, bħalma jistgħu jiġi maqbuda wkoll id-drittijiet, ir-riċevibbli jew l-oġġetti ta' valur finanzjarju. Jekk il-kreditur ikun talab eżekuzzjoni limitata, jistgħu jiġu maqbuda biss l-assi verifikabbli mir-reġistri u li ma jkollhomx għalfejn jiġu llikwidati. Jekk l-assi maqbuda jeħtieġu li jiġu likwidati, dawn normalment jinbiegħu b' subbasta, li normalment tiffabbjar f'gazzetti lokali u online.

Links għan-noti tal-bejgħ:

<https://www.ulosotolaitos.fi/myynti-ilmoitukset/fi/index.html> (bil-Finlandiż u bl-Iżvediz)

<https://huutokaupat.com/ulosotto/>

L-Att dwar l-Eżekuzzjoni tal-Finlandja jinkludi wkoll dispożizzjoni speċjali, li biha l-uffiċjal ġudizzjarju distrettwali jista' jiddeċiedi li ma jagħtix każ tal-arranġament artifiċjali tal-assi. Il-pretensjoni li l-assi jappartjenu lil terzi ma għandhiex tipprekludi l-qbid tal-assi jekk:

jinstab li l-istatus tat-terzi huwa bbażat fuq assi jew arranġamenti oħra bi status legali li ma jikkorrispondux għan-natura jew l-iskop reali tagħhom, meta jitqies li l-awtorità tad-debitur hija komparabbli ma' dik ta' sid, li l-atti tad-debitur huma komparabbli ma' dawk ta' sid, kif ukoll il-benefiċċji tal-arranġament lid-debitur u fatturi simili oħrajn, u

l-istatus legali qiegħed jintuza b'mod ċar biex tiġi evitata l-eżekuzzjoni jew sabiex jiġi żgurat li l-assi jkunu inaċċessibbli għall-kredituri, u ma jkunx probabbli li d-dejn dovut lir-rikorrent jista' jiġi rkuprat mingħand id-debitur f'terminu ta' żmien raġonevoli.

Madankollu, il-proċedimenti tal-qbid ma jistgħux jiġu eżegwiti jekk it-terza persuna involuta fl-arranġament tippreżenta każ raġonevoli li l-qbid jista' jkser id-drittijiet ġenwini tagħha. L-uffiċjal ġudizzjarju jeħtieġu jikkonsulta lid-debitur u lit-terza persuna, kif ukoll lill-kreditur jekk dan ikun meħtieġ u b'mod xieraq, hliet jekk dan jirrendi l-eżekuzzjoni aktar diffiċli b'mod konsiderevoli.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Filwaqt li l-bidu tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni għandu xi effetti, huma s-sekwestru u l-qbid li jipproduċu konsegwenzi legali sinifikanti. Ladarba l-assi jkunu ġew maqbuda, id-debitur ma jistax jeqred, jiddisponi jew jirhan dawk l-assi jew jieħu deċiżjonijiet oħra dwarhom għad-detriment tal-kreditur. Kull azzjoni adottata bi ksar ta' din l-inibizzjoni ma jkollha l-ebda setgħa legali fil-konfront tal-kreditur. Madankollu, iċ-ċessjonarju jew terza persuna tista' tgawdi minn protezzjoni *bona fide*. L-uffiċjali ġudizzjarji igawdu minn aċċess estensiv għall-informazzjoni miksuba, mhux biss min-naħa tad-debitur iżda wkoll minn terzi, bħal pereżempju l-banek. Hekk kif bank jiġi informat li l-fondi tad-debitur ikunu ġew iffrizati, il-bank ma jistax jirrilaxxa l-fondi mill-kont bankarju tad-debitur lil xi hadd hliet lill-uffiċjal ġudizzjarju. Il-ħlas ta' riċevibbli jew ta' pagi jew salarji bi ksar ta' din l-inibizzjoni huwa reat kriminali.

Is-sjeda tal-oġġetti tinbidel bħala riżultat tal-bejgħ tal-assi mwettaq matul proċedura ta' eżekuzzjoni. Il-fondi rikavati mill-prezz tax-xiri jiġu ttrasferiti lill-kreditur kemm jista' ikun malajr.

L-assi jinqabdu sal-ammont meħtieġ biex jithallas id-dejn lir-rikorrent. F'każijiet fejn l-eżekuzzjoni tintalab minn diversi kredituri jew fejn l-assi maqbuda jkunu soġġetti għal ipoteki, pereżempju, il-fondi jinqasnu bejn il-kredituri skont l-ordni ta' prijorità kif stipulat fil-leġiżlazzjoni. It-tariffi tal-eżekuzzjoni pagabbli lill-Istat normalment jiġu imposti fuq id-debitur. Jekk it-tentattiv ta' eżekuzzjoni ma jirnexxi, il-kreditur ikollu jħallas tariffa żgħira għall-ipproċessar. Bl-istess mod, tiġi imposta tariffa fuq il-kreditur għat-trasferiment tal-fondi. F'każijiet ta' benefiċċju tal-manteniment ma tiġi imposta l-ebda tariffa, u l-benefiċċji tal-manteniment jieħdu prijorità. Il-pagamenti ttrasferiti lir-rikorrent jistgħu jvarjaw kull xahar abbażi tal-varjazzjonijiet fid-dħul tad-debitur u l-ammont tad-dejn.

Aktar informazzjoni dwar it-tariffi tal-eżekuzzjoni [bil-Finlandiż](#), bl-[Iżvediz](#) u bl-[Ingliż](#).

4.3 X'inhom l-vaċidità ta' miżuri bħal dawn?

F'konformità mal-leġiżlazzjoni, l-uffiċjali ġudizzjarji jeħtieġilhom iwettqu dmirijiethom b'mod tempestiv u mingħajr dewmien żejjed. Jekk id-debitur ma jkollu l-ebda assi jew introjt li jkun jista' jinqabad jew jiġi ssekwestrat, il-każ jintbagħat lura lill-kreditur bħala mblukkat għal waħda mir-raġunijiet li ġejjin: nuqqas ta' assi, nuqqas ta' assi u mhux magħruf, jew impediment ieħor għall-irkupru kif speċifikat separatament. F'sitwazzjonijiet bħal dawn, l-informazzjoni dwar l-introjt u l-assi dejjem tintalab mir-reġistri prinċipali. Il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni jintemmu, iżda l-kreditur jista' jittlob eżekuzzjoni f'data aktar tard, u f'dak il-każ is-sitwazzjoni finanzjarja tad-debitur terġa' tiġi investigata. Pereżempju, il-kreditur jista' jittlob l-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni billi jissottometti rikors ġdid f' waqtu, sabiex jiġi żgurat is-sekwestru minn sors bħar-rifuzjoni tat-taxxa ta' tmien is-sena tad-debitur. Ir-rikorrent jista' jittlob ukoll li d-dejn jiddaħħal fl-hekk imsejjaħ reġistru passiv. Jekk, matul l-investigazzjoni ta' każ ieħor, jinstab li d-debitur għandu dħul sekwestrabbli jew assi li jistgħu jinqabdu, jew li jista' jirċievi rifuzjoni tat-taxxa, id-dejn imdaħħal fir-reġistru passiv jittiehed inkunsiderazzjoni fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni. Ir-reġistrazzjoni passiva tibqa' fis-seħħ għal sentejn mid-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat ta' impediment li juri nuqqas ta' mezzi.

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Il-miżuri jew id-deċiżjonijiet ta' eżekuzzjoni ta' uffiċjal ġudizzjarju jistgħu jiġu appellati minn kwalunkwe persuna li d-drittijiet tagħha jkunu affettwati minn dik il-miżura jew deċiżjoni. L-appelli jiġu pprezentati quddiem il-qorti distrettwali. Il-perjodu ta' appell huwa ta' tliet ġimgħat, ikkalkulat normalment mid-data tad-deċiżjoni jew mid-data li fiha l-parti inkwistjoni tkun ġiet innotifikata bid-deċiżjoni.

Il-possibbiltà li jitressaq appell normalment ma tinterrompi il-proċedura tal-eżekuzzjoni, sakemm il-qorti ma tiddeċidix mod ieħor. Jekk l-appell jintlaqa', il-qorti tannulla jew temenda d-deċiżjoni tal-uffiċjal ġudizzjarju. F'ċerti każijiet, l-uffiċjali ġudizzjarji jistgħu wkoll jikkoreġu huma stess kwalunkwe żbalji ovgji. Jekk is-soluzzjoni ta' argument jew pretensjoni pprezentati b'rabta mal-eżekuzzjoni tkun tirrikjedi s-smiġ estensiv ta' xhieda orali, il-kawza jaf tkun trid tiġi deċiża fi proċedimenti civili f'qorti (eżekuzzjoni kkontestata).

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitor jew preskrizzjonijiet?

Il-legiżlazzjoni tipprevedi projbizzjonijiet fuq l-eżekuzzjoni, pereżempju għal raġunijiet soċjali. Hemm għadd ta' benefiċċji tas-sigurtà soċjali li ma jistgħux jiġu ssekwestrati. Jekk id-debitor fil-proċedimenti jkun persuna fiżika, allura l-oġġetti, il-benefiċċji u d-drittijiet previsti separatament fil-legiżlazzjoni ma jkunux jistgħu jinqabdu. Barra minn hekk, l-assi ma jistgħux jinqabdu jekk, minħabba l-valur tagħhom u ċirkostanzi oħra, ir-rikorrent jew ir-rikorrenti jirċievu biss somma neglġibbli wara l-ħlas tal-ispejjeż tal-eżekuzzjoni, it-tariffi tal-uffiċjal ġudizzjarju, u d-djun dovuti fuq l-assi.

Il-porzjon tal-introjt u l-assi tad-debitor li huwa protett bil-liġi dejjem irid jittieħed inkunsiderazzjoni fl-azzjonijiet ta' eżekuzzjoni u fil-pjanijiet ta' pagament. Din hija s-somma li jifdal biex tkopri l-ispejjeż tal-għajxien. Generalment, ma jistax jiġi ssekwestrat aktar minn terz tal-paga jew salarju nett tad-debitor. Il-porzjonijiet protetti stabbiliti tal-introjt u l-assi, b'eżempji, jistgħu jinstabu fuq is-sit web tal-Awtorità Nazzjonali tal-Eżekuzzjoni tal-Finlandja bil-[Finlandiż](#), bil-[Iżvediz](#) u bil-[Ingliz](#).

It-titoli eżekuttivi, fejn obbligu ta' ħlas ikun ġie impost fuq persuna fiżika, jibqgħu eżegwibbli għal 15-il sena (*il-perjodu ta' preskrizzjoni għat-titoli eżekuttivi*). Il-perjodu ta' preskrizzjoni huwa ta' 20 sena jekk il-kreditur speċifikat fit-titoli eżekuttivi jkun persuna fiżika jew jekk il-pretensjoni tkun ibbażata fuq reat li għalih id-debitor ikun ġie kkundannat għal prigunerija jew servizz komunitarju.

Il-perjodu ta' preskrizzjoni għad-djun monetarji bbażati fuq ftehim ma' persuna fiżika huwa ta' 20 jew 25 sena. Il-perjodu ta' preskrizzjoni jiġi applikat irrispettivament minn jekk hemmx raġunijiet għall-irkupru tat-talba jew le. Id-dispożizzjoni tapplika biss għad-djun monetarji ta' persuni fiżiċi. Dejn monetarju jiġi preskritt mhux aktar tard minn 20 snin wara li d-dejn ikun sar dovut. Il-perjodu ta' preskrizzjoni huwa ta' 25 sena jekk il-kreditur ikun persuna fiżika. Jekk persuna fiżika jkollha wkoll titolu eżekuttiv biex tirkupra pretensjoni monetarja abbażi ta' ftehim, il-perjodu ta' preskrizzjoni jiġi kkalkolat skont il-perjodu ta' preskrizzjoni li jintemm l-ewwel.

Sentenza tal-qorti jew titoli eżekuttivi oħrajn ma jkunux jistgħu jiġu eżegwiti aktar jekk id-dritt mogħti minnhom ikun ġie estint minħabba li d-dejn ikun tħallas jew ġie preskritt, jew għal xi raġuni oħra.

Għal aktar informazzjoni:

Is-sit web tal-Awtorità Nazzjonali tal-Eżekuzzjoni tal-Finlandja bil-[Finlandiż](#), bil-[Iżvediz](#) u bil-[Ingliz](#).

Sit web tal-Ministeru tal-Ġustizzja - Eżekuzzjoni tas-Sentenzi Ċivili: bil-[Finlandiż](#), bil-[Iżvediz](#) u bil-[Ingliz](#)

Kodiċi tal-Eżekuzzjoni bil-[Finlandiż](#) u bil-[Iżvediz](#)

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 27/07/2022

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Svezja

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni (*utsökningsbalken*)

L-eżekuzzjoni hija meta awtorità eżekuttiva timponi konformità ma' obbligu li ġie deċiż minn qorti jew korp ieħor. L-eżekuzzjoni generalment hija marbuta ma' obbligu ta' ħlas jew biex persuna titlaq 'l barra minn dar. Tip ieħor ta' eżekuzzjoni huwa marbut mas-sekwestru jew ma' miżuri ta' sigurtà oħra.

L-eżekuzzjoni li hija marbuta ma' obbligu ta' ħlas hija implimentata permezz ta' ordni ta' sekwestru. L-ordni ta' sekwestru tippermetti l-ħtif ta' beni li jkunu jappartjenu lid-debitor. Jekk l-obbligu jirrikjedi li persuna tiċċaqlaq, pereżempju titlaq minn dar, l-eżekuzzjoni sseħħ permezz ta' żgumbrament. Inkella, l-eżekuzzjoni generalment tiegħu l-forma li tagħtiha l-awtorità eżekuttiva li tordna lill-persuna, li fil-konfront tagħha ntalbet eżekuzzjoni, biex taġixxi jew biex tikkonforma mal-inibizzjoni jew ma' xi sentenza oħra. L-awtorità eżekuttiva tista' timponi multa.

Il-każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Tfal u tal-Ġenituri (*föräldrabalken*)

L-eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Tfal u tal-Ġenituri hija marbuta ma' miżuri sabiex fil-prattika titwettaq azzjoni permezz ta' deċiżjoni jew ta' ftehim fuq il-kustodja, ir-residenza, il-kuntatt mat-tfal jew il-konsenja tagħhom. Il-qorti li tiddeċiedi l-eżekuzzjoni tista' timponi multa jew tordna biex il-pulizija jiġbru lill-persuna. L-istess regoli ta' eżekuzzjoni japplikaw meta deċiżjonijiet barranin jiġu eżegwiti skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003 (ir-Regolament Brussell II), jekk l-eżekuzzjoni tirrigwarda lill-persuna tal-wild. Madankollu, jekk l-eżekuzzjoni tirrigwarda l-beni jew l-ispejjeż legali tal-wild, il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni japplika.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għal-eżekuzzjoni?

L-eżekuzzjoni titwettaq mis-Servizz Svediz ta' Eżekuzzjoni (*Kronofogdemyndigheten*). Is-Servizz ta' Eżekuzzjoni għaldaqstant jiddeċiedi dwar pereżempju, ordni ta' sekwestru. Uffiċjal għoli ta' eżekuzzjoni jerfa' r-responsabbiltà legali kollha tar-rikors, filwaqt li l-eżekuzzjoni effettiva tiġi ttrattata minn uffiċjali oħra (amministraturi tal-eżekuzzjoni).

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni

Biex isseħħ eżekuzzjoni, irid ikun hemm sentenza jew titolu eżekuttiv ieħor.

It-titoli eżekuttivi li ġejjin, jistgħu jiffurmaw il-bażi tal-eżekuzzjoni:

sentenza tal-qorti, verdett jew deċiżjoni,

saldu li jiġi kkonfermat mill-qorti, jew ftehim ta' medjazzjoni li ġie ddikjarat eżegwibbli mill-qorti

digriet approvat dwar piena kriminali, inibizzjoni dwar pagament approvata jew ordni approvata sabiex tiġi tħallas multa għall-ksur tar-regolamenti, deċiżjoni arbitrali,

impenn bil-miktub, b'żewġ persuni bħala xhieda, li jirrigwarda pagament ta' manteniment skont il-Kodiċi taż-Żwieġ (*äktenskapsbalken*) u skont il-Kodiċi ta' Tfal u tal-Ġenituri (*föräldrabalken*),

deċiżjoni minn awtorità amministrattiva li għandha tiġi eżegwita skont dispożizzjoni speċifika,

dokument li huwa eżegwibbli skont dispożizzjoni speċifika,

verdett jew deċiżjoni mis-Servizz ta' Eżekuzzjoni rigward ordni ta' f'ħlas jew assistenza għall-eżekuzzjoni, u ordnijiet ta' f'ħlas Ewropej li ġew iddikjarati eżegwibbli mis-Servizz ta' Eżekuzzjoni.

Ladarba jinħareġ titolu eżekuttiv, mhix meħtieġa xi deċiżjoni oħra tal-qorti jew ta' awtorità oħra sabiex titnieda l-eżekuzzjoni.

Il-biċċa l-kbira tax-xogħol tas-Servizz ta' Eżekuzzjoni jikkonsisti fil-ġbir ta' informazzjoni dwar l-assi tad-debitur. Id-debitur huwa obligat jipprovi d-dettalji tal-assi tiegħu u jikkonferma f'dikjarazzjoni jew meta mistoqsi taħt akkużi kriminali, li l-informazzjoni li ta hija preċiża. L-awtorità tista' tordna lid-debitur biex jipprovi din l-informazzjoni u fin-nuqqas ta' dan tiġi imposta multa. Il-multa tiġi deċiża mill-qorti distrettwali fuq talba tas-Servizz ta' Eżekuzzjoni.

Ir-rikors għall-eżekuzzjoni jista' jsir bil-fomm jew bil-miktub. Rikors bil-miktub jobbliga lir-rikorrent (il-persuna li qed titlob l-eżekuzzjoni) biex jidher quddiem is-Servizz ta' Eżekuzzjoni. Ir-rikors bil-miktub irid jiġi ffirmat mir-rikorrent jew mir-rappreżentant tiegħu.

L-ispejjeż tal-Istat fil-każijiet ta' eżekuzzjoni (l-ispejjeż ta' amministrazzjoni) huma koperti minn tariffi (it-tariffi ta' eżekuzzjoni). L-ispejjeż ta' amministrazzjoni huma ġeneralment mitfugħa fuq il-konvenut (il-kontroparti tar-rikorrent) meta l-eżekuzzjoni titwettagħ u meta dan ikun possibbli. Madankollu, ir-rikorrent, fir-rigward tal-ispejjeż, huwa ġeneralment obligat lejn l-Istat. Tista' ssir eċċezzjoni għar-regola dwar l-obbligu tar-rikorrent, pereżempju għal f'ħlas ta' manteniment.

Ir-regola ġenerali hija li ssir tariffa bażika fuq kull titolu li jista' jkun infurzat, li għalih tintalab eżekuzzjoni. F'każ ta' eżekuzzjoni marbuta ma' pretensjoni skont il-liġi privata, it-tariffa bażika hija ta' SEK 600.

Tariffi oħrajn li jistgħu japplikaw huma t-tariffi ta' tnejn, it-tariffi ta' bejgħ u t-tariffi speċjali.

Il-każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Tfal u tal-Ġenituri

L-eżekuzzjoni tista' tkun ibbażata fuq deċiżjoni ta' qorti ordinarja fir-rigward tal-kustodja, tar-residenza, tal-kuntatt jew l-għoti ta' tfal. L-eżekuzzjoni tista' tkun ibbażata wkoll fuq ftehim dwar il-kustodja, ir-residenza jew il-kuntatt, li daħlu għalih il-ġenituri u li ġie approvat mill-bord tas-servizzi soċjali. Deċiżjonijiet barranin jistgħu ukoll jiġu eżegwiti fl-lżveġja, pereżempju deċiżjoni li hija eżegwibbli skont ir-Regolament Brussell II.

Deċiżjonijiet dwar l-eżegwibbiltà jittieħdu mill-grati distrettwali. Ir-rikors għall-eżekuzzjoni jsir għand il-qorti distrettwali li tinsab fil-post fejn joqgħod il-wild. Jekk il-wild ma jkunx residenti fl-lżveġja, ir-rikors irid isir fil-qorti distrettwali ta' Stokkolma (*Stockholms tingsrätt*).

Ir-rikors jista' jiġi ppreżentat minn, pereżempju, ġenitur li se jkollu kuntatt mal-wild jew li l-wild se jmur joqgħod għandu.

Filwaqt li tkun qed titratta l-każ, il-qorti tista' toħroġ istruzzjoni speċjali lil xi hadd fis-servizzi soċjali, sabiex tipprova tikkonvinċi lill-persuna li tiegħu f'ħsieb il-wild, biex tagħmel b'mod volontarju dak li hemm speċifikat fid-deċiżjoni jew fil-ftehim. Jekk il-kwistjoni tkun urġenti, il-qorti jew il-pulizija jistgħu jiddeċiedu li l-wild għandu jieħu f'ħsieb xi hadd. Il-qorti tista' timponi multa jew tordna li jinġabar mill-pulizija sabiex l-eżekuzzjoni titwettagħ.

Ma jsir l-ebda f'ħlas għar-rikors għall-infurzar skont il-Kodiċi ta' Tfal u tal-Ġenituri. Kull naħa tista' madankollu, tintalab tħallas l-ispejjeż tal-parti l-oħra f'dan il-każ. Parti, li minħabba fiha jkun nholqu spejjeż sabiex xi hadd jieħu f'ħsieb il-wild jew jiġbru, tista' tiġi mgieġha tħallas dawn l-ispejjeż lill-Istat.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni

F'xi każijiet, jista' jkun hemm impedimenti għall-infurzar. Dan isseħħ pereżempju jekk it-titolu li jista' jkun infurzat, ikun tant vag, li ma jistax jintuza bħala bażi tal-eżekuzzjoni.

Xenarju ieħor jista' jkun meta l-persuna ordnata li twettaq xi azzjoni permezz ta' sentenza, ma taqdx l-obbligu impost mis-sentenza, pereżempju li tħallas ammont partikolari.

Każ ieħor jista' jkun meta persuna ordnata li twettaq xi azzjoni tagħmel kontrollalba kontra r-rikorrent, jiġifieri titfa' oġġezzjoni ta' tpaċija. It-tpaċija tikkostitwixxi impediment għall-eżekuzzjoni jekk is-servizz ta' eżekuzzjoni jsib li l-kontrollalba tpoġġiet permezz ta' titolu ta' infurzar validu jew hija bbażata fuq iċ-certifikat tal-pretensjoni bil-miktub.

Jekk id-debitur jasserixxi li xi kwistjoni oħra bejn il-partijiet tikkostitwixxi impediment għall-eżekuzzjoni u din l-objezzjoni ma tistax tiġi miċhuda, l-eżekuzzjoni ukoll ma tistax isseħħ. Eżempju jista' jkun l-oġġezzjonijiet għal perjodu ta' limitazzjoni.

Jekk titolu li jista' jkun infurzat jiġi rrevokat minn qorti, l-eżekuzzjoni trid titwaqqaf immedjatament.

F'xi każijiet, qorti tista' wkoll tordna li proċedura ta' eżekuzzjoni li tkun għadha għaddejjja għandha tiġi rtirata (din hija magħrufa bħala inibizzjoni).

Il-każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Tfal u tal-Ġenituri

Is-suppożizzjoni hija li dak li huwa stipulat f'deċiżjoni jew fi ftehim huwa fl-aħjar interess tal-wild. Il-qorti ma tistax terġa' teżamina d-deċiżjoni jew il-ftehim bħala parti mir-rieżami ta' eżekuzzjoni, u l-alternattiva prinċipali hija li sseħħ konformità b'mod volontarju. Jekk tkun meħtieġa miżura obligatorja, l-impożizzjoni ta' multa hija l-opzjoni l-aktar probabbli. Il-ġbir fiżiku jista' jintuza biss bħala l-aħjar għażla.

Jista' xi drabi jkun hemm impedimenti għall-infurzar, bħal meta l-wild ikun marid.

Jekk il-wild jkun lehaq l-età u l-livell ta' maturità meta x-xewq tiegħu għandhom jittieħdu inkonsiderazzjoni, l-eżekuzzjoni ma tistax isseħħ kontra l-volontà tal-wild f'ħlef meta l-qorti tikkonkludi li din hija fl-aħjar interess tal-wild. Il-qorti għandha tiċhad ukoll l-eżekuzzjoni, jekk ikun ċar li din tmur kontra l-aħjar interess tal-wild.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkun suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni

Sabiex il-beni jinħarġilhom ordni ta' sekwestru, ċerti kundizzjonijiet iridu jintlaħqu. Il-beni jridu

jkunu tad-debitur;

jkunu trasferibbli;

ikollhom xi valur monetarju.

L-ordni ta' sekwestru tista' tintuża sabiex jittieħed kull tip ta' ben. Ir-regoli dwar il-beni benefiċjarji ġeneralment japplikaw biss għall-persuni fiżiċi. Kemm il-beni immobbli kif ukoll dawk mobbli jistgħu jiġu sekwestrati.

Il-beni mobbli ma jfissrux biss l-affarijiet personali (pereżempju l-karozzi, id-dgħajjes u affarijiet oħra), iżda assi (bħal kontijiet il-bank) u drittijiet ta' natura differenti (pereżempju, id-drittijiet għall-użu tal-patrimonu tal-mejjet jew għal partijiet minnu).

Dħul, pensjonijiet eċċ jistgħu ukoll ikunu suġġetti għal sekwestru.

Xi beni ma jistgħux jiġu ssekwestrati. Dan huwa l-każ tal-beni benefiċjarji. Ir-regoli dwar il-beni benefiċjarji ġeneralment japplikaw biss għall-persuni fiżiċi. Il-beni benefiċjarji jirreferu għal pereżempju

Fl-wejjeġ u affarijiet oħra għall-użu personali tad-debitur, ta' valur raġonevoli,

għamara, apparat domestiku u tagħmir ieħor meħtieġ għall-funzjonament u għall-manutenzjoni ta' dar,

L-ghodda u tagħmir ieħor meħtieġ għall-għajxien tad-debitur, u biex iwettaq taħriġ professjonali,

oġġetti personali bħal medalji u trofej sportivi li tant għandhom valur personali kbir għad-debitur, li ma jkunx għust li jiġu ssekwestrati.

Il-beni jistgħu ukoll jiġu protetti kontra sekwestru permezz ta' regolamenti speċifiċi. Dan jista' jkun il-każ pereżempju ta' kumpens.

L-ordni ta' sekwestru ta' qligħ tista' tapplika biss fuq l-ammont żejjed minn dak li d-debitur għandu bżonn biex imantni l-lil nnifsu u lil familta.

F'dan ir-rigward, xi pretensjonijiet ikollhom precedent fuq oħrajn. Pretensjoni marbuta mal-pagamenti ta' manteniment tieħu precedent fuq pretensjonijiet oħrajn.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni

Ladarba l-beni jkunu ġew ssekwestrati, id-debitur ma jkollux l-istess kontroll fuqhom bħal qabel. Id-debitur ma jkunx jista' juża l-beni għad-detriment tar-rikorrent permezz ta' trasferiment jew b'xi mod ieħor, hliet biss meta l-Awtorità ta' Eżekuzzjoni tkun ippermettiet dan għal raġunijiet speċifiċi wara li tkun ikkonsultat lir-rikorrent.

Kull min jagħmel użu mhux skont il-liġi minn beni ssekwestrati jista' jiffaccja pjeni kriminali.

Deciżjoni dwar ordni ta' sekwestru taqti drittijiet prijoritarji fuq il-beni.

F'każ ta' eżekuzzjoni, parti terza trid tiddikjara jekk id-debitur għandux pretensjonijiet magħha jew affarijiet oħra li jistgħu jkunu rilevanti sabiex jiġi ddetminat jekk id-debitur għandux beni sekwestrabbli. Id-dmir tal-iżvelar japplika ukoll għal kull parti terza li għandha fil-pussess tagħha beni tad-debitur permezz ta', pereżempju, rahan jew iddepożitar. Bank huwa obligat pereżempju li jagħti d-dettalji tal-kontijiet tal-bank tad-debitur, tal-kaxxi tad-depożitu jew ta' beni oħra, li l-bank ikollu l-kustodja tagħhom. Il-qraba u l-hbieb tad-debitur għandhom id-dmir ukoll li jiżvelaw l-informazzjoni.

L-informazzjoni minn partijiet terzi tista' tintalab bil-fomm jew bil-miktub, u jekk ikun meħtieġ, partijiet terzi jistgħu jiġu interrogati. Jekk ma jikkonformawx ma' din l-obbligazzjoni, tista' tiġi imposta multa fuqhom jew jingħataw priġunerija.

Il-proprjetà ssekwestrata tista' tinbiegħ bla telf ta' żmien mill-Awtorità ta' Eżekuzzjoni. Il-bejgħ forzat ġeneralment isir permezz ta' subbasta pubbliċi, iżda xi drabi jista' jsir privatament.

Flejjes li jaslu f'każijiet ta' eżekuzzjoni jridu jiġu rrapportati u mogħtija lir-rikorrent malajr kemm jista' jkun.

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni

Ma hemmx terminu preskrittiv massimu rigward il-validità ta' deciżjoni dwar ordni ta' sekwestru. Il-leġiżlazzjoni tqis madankollu, li l-proprjetà ssekwestrata tinbiegħ bla telf ta' żmien. ara 3.2.

Jekk ikun possibbli, l-iżgumbrament għandu jseħħ fi żmien erba' ġimgħat minn meta d-dokumenti meħtieġa jaslu għand l-Awtorità ta' Eżekuzzjoni.

Il-każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Tfal u tal-Ġenituri

Deciżjoni ta' eżekuzzjoni tidhōl fis-seħħ immedjatament, jekk ma jiġix iddikjarat mod ieħor. Tapplika sakemm ma jiġix iddetminat mod ieħor. L-ordni ta' multa tindika li jrid jittieħed rikors f'ċertu żmien, pereżempju l-wild irid jingħata lir-rikorrent. Deciżjoni ta' eżekuzzjoni rigward il-kuntatt ġeneralment tindika meta l-kuntatt jista' jseħħ, u normalment tapplika għax-xhur suċċessivi.

Deciżjoni fil-kwisjoni tal-eżekuzzjoni ma twaqqafx milli jiġi eżaminat rikors ġdid.

5 Hemm possibbiltà li d-deciżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni

Deciżjonijiet tal-Awtorità ta' Eżekuzzjoni huma ġeneralment suġġetti għall-appell. Appell lill-qorti distrettwali għandu jiġi pprezentat lill-Awtorità ta' Eżekuzzjoni.

Il-persuna li tkun tirrigwardaha d-deciżjoni tista' tappella kontra d-deciżjoni tal-Awtorità ta' Eżekuzzjoni jekk din tkun kontriha. Deciżjoni dwar is-sekwestru fuq qligħ tista' tiġi appellata mingħajr terminu preskrittiv partikolari. Deciżjoni dwar is-sekwestru ta' assi oħra tista' tiġi appellata fi żmien tliet ġimgħat minn meta tingħata. Partijiet terzi jistgħu jappellaw kontra ordni ta' sekwestru mingħajr terminu preskrittiv partikolari.

Il-qorti distrettwali tista' tiddeciedi li fil-mument, ma għandu jittieħed l-ebda rikors ta' eżekuzzjoni (din tissejjaħ inibizzjoni) jew, jekk ikun hemm raġunijiet speċifiċi għalih, tista' tiddeciedi li rikors li digà ttieħed jista' jithassar.

Il-każijiet ta' eżekuzzjoni skont il-Kodiċi ta' Tfal u tal-Ġenituri

Id-deciżjoni dwar l-eżekuzzjoni, ta' qorti distrettwali, tista' titressaq quddiem il-qorti tal-appell. L-appelli jridu jiddaħflu bil-miktub u jiġu pprezentati lill-qorti distrettwali. It-terminu preskrittiv għall-appelli huwa ta' tliet ġimgħat.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Il-kodiċi ta' eżekuzzjoni għandu dispożizzjonijiet li jillimitaw il-possibbiltà ta' eżekuzzjoni, pereżempju biex jiġi protett id-debitur. Sa ċertu punt, id-debitur jista' iżomm lill-eżekuzzjoni milli sseħħ, billi joġġezzjona għaliha, pereżempju għax issa giet preskritta. L-aktar eżempji komuni ta' restrizzjonijiet fl-eżekuzzjoni huma ta' xi beni u xi assi li jiġu esklużi mill-ordni ta' sekwestru meta jitqiesu l-bżonnijiet tad-debitur. L-ordni ta' sekwestru ta' beni materjali jista' pereżempju jeskludi dak li huwa magħruf bħala "*beneficium*" ("beni mhux sekwestrabbli") bħal appartament li huwa r-residenza permanenti tad-debitur u flus li d-debitur għandu bżonn immedjatament biex iżomm l-lil nnifsu. L-ordni ta' sekwestru fuq qligħ teskludi "l-ammont ta' riżerva" sabiex jiġu koperti l-ispejjeż normali tal-għajxien u l-ispejjeż ta' abitazzjoni tad-debitur.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 16/12/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - L-Ingilterra u Wales

1 Xi tfixxer eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-eżekuzzjoni hija azzjoni ssanzjonata mill-qorti meħuda sabiex iġġiegħel lid-debituri jikkonformaw mal-mandati tal-qorti.

Taħt l-ordinament ġuridiku tal-Ingilterra u ta' Wales, l-għażla tal-metodu ta' eżekuzzjoni hija għalkollox f'idejn il-kreditur kanonizzat.

Meta jagħzel liema metodu għandu juża, kreditur jeħtieġlu jikkunsidra jekk:

huwiex probabbli li jikseb flusu u t-tariffa tal-qorti mingħand il-konvenut;

il-konvenut għandux jagħti flus lil persuni oħra jew għandux sentenzi oħra mill-qorti tal-kontea (county court);

il-konvenut huwiex is-sid ta' kwalunkwe oġġetti jew assi li jistgħu jittieħdu u jinbiegħu f'subbasta;

il-konvenut jaħdimx;

il-konvenut għandux qligħ ieħor, bħal introjtu minn investimenti;

il-konvenut għandux bank, soċjetà kreditizja (building society) jew kont ieħor;

il-konvenut huwiex sid ta' proprjetà (dar); jew

hemmx haddieħor li għandu jagħti flus lill-konvenut.

Issewgi informazzjoni dwar it-tipi differenti ta' miżuri ta' eżekuzzjoni. Jenħtieġ li kreditur kanonizzat jagħzel dik il-miżura ta' eżekuzzjoni li permezz tagħha jkun l-aktar probabbli li jikseb il-flus dovuti lilu.

Qorti ma tistax tiggarrantixxi li l-kreditur kanonizzat jieħu flusu lura, u għal kwalunkwe azzjoni meħuda trid titfallas tariffa tal-qorti. Għalkemm il-qorti żżid it-tariffa mal-flus li l-konvenut diġà jkollu jagħti, il-qorti ma tistax tirritorna dak li l-kreditur ikun ħallas jekk ma jiħux il-flus mingħand il-konvenut. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn [fuljett dwar il-proċeduri ta' eżekuzzjoni](#).

Informazzjoni ġenerali għal kreditur tista' tinkiseb mill-gwida [Kif Tippreżenta Talba għall-Flus Quddiem Qorti](#).

Informazzjoni ġenerali għal debitur tista' tinkiseb mill-gwidi li ġejjin:

[Sentenzi tal-qorti tal-kontej \(county courts\) għad-dejn](#)

[Kif twieġeb għal talba tal-qorti għall-flus](#)

[Kif Tippreżenta Talba għall-Flus Quddiem Qorti](#)

It-tipi differenti ta' metodi ta' eżekuzzjoni huma:

Tehid ta' kontroll fuq l-oġġetti (fil-passat magħrufa bħala Distraint/execution)

Il-qbid ta' oġġetti għat-tneħħija u għall-bejgħ eventwali possibbli f'subbasta sabiex jiġu koperti l-ispejjeż ta' dejn ta' sentenza.

Sabiex tinkiseb eżekuzzjoni billi jittieħed kontroll tal-oġġetti, huwa meħtieġ li jsir rikors quddiem qorti għal mandat ta' kontroll. Mandat jista' biss jgħin jekk il-konvenut ikollu:

biżżejjed oġġetti fl-indirizz mogħti mill-kreditur kanonizzat li jistgħu jinbiegħu b'subbasta sabiex jingabru l-flus; jew

il-flus kollha mitluba inkluzi fil-mandat (sabiex l-oġġetti ma jkunux jistgħu jinbiegħu).

Qabel ma l-qorti tkun tista' toħroġ il-mandat, il-konvenut jeħtieġlu:

ikun naqas milli jhallas l-ammont li kien ordnat iħallas; jew

ikun qabeż tal-anqas pagament wieħed tiegħu.

L-uffiċjali ġudizzjarji (bailiffs) mhux dejjem ikunu jistgħu jneħħu u jbigħu l-oġġetti tal-konvenut. Pereżempju, ma jistgħux ineħħu oġġetti essenzjali tad-dar u għodod tan-negozju jew oġġetti soġġetti għal ftehimiet ta' lokazzjoni b'opzjoni ta' xiri jew ta' kiri. L-uffiċjal ġudizzjarju (bailliff) ma jiħux l-oġġetti tal-konvenut jekk ma jkunux jiswew biżżejjed sabiex jilħqu l-ammont stipulat fil-mandat wara li jitnaqqas l-ispejjeż tat-tehid u tal-bejgħ tal-oġġetti. L-oġġetti mibjugħa f' subbasta spiss jiġbru biss sehem mill-valur oriġinali tagħhom. Barra minn hekk, l-oġġetti tal-konvenut jistgħu jkunu diġà ġew issekwestrati minn uffiċjali ġudizzjarji (bailiffs) li jaġixxu taħt mandat ieħor.

Aktar informazzjoni dwar il-mandati ta' kontroll tista' tinkiseb fuq is-sit web tal-[Ministeru tal-Ġustizzja \(Ministry of Justice\)](#).

Mandati ta' sekwestru tal-qligħ

Skont dan il-metodu ta' eżekuzzjoni, jinkiseb mandat li permezz tiegħu titnaqqas somma fissa mill-pagi jew mis-salarju tad-debitur kanonizzat b'mod regolari fil-jum li jithallas u din tintbagħat direttament lill-kreditur kanonizzat.

Il-konvenut irid ikun impjegat minn xi hadd qabel ma jkun jista' jinħareġ mandat ta' sekwestru tal-qligħ. Ma jistax jinħareġ mandat jekk il-konvenut ikun qiegħed jew jaħdem għal rasu. Barra minn hekk, il-qorti jaf ma tkunx tista' toħroġ mandat, jew tista' toħroġ biss mandat sabiex titfallas lura f'pagamenti parzjali zgħar, jekk l-ispejjeż tal-għajxien tal-konvenut ikunu akbar minn dak li jkun jaqla'.

Aktar informazzjoni dwar il-mandati ta' sekwestru tal-qligħ tista' tinkiseb fuq is-sit web tal-[Ministeru tal-Ġustizzja \(Ministry of Justice\)](#).

Mandati li joħloqu piż ("charging orders") – li jinkludu mandati għall-bejgħ u mandati ta' waqfien

Mandat li joħloq piż jimpedixxi lill-intimat milli jbigħ l-assi tiegħu (bħall-proprjetà, l-art jew l-investimenti) mingħajr ma jhallas dak li huwa dovut lill-kreditur kanonizzat. Il-kreditur kanonizzat jithallas jew mir-rikavat tal-bejgħ meta l-kreditur kanonizzat jbigħ il-proprjetà jew mir-rikavat tal-patrimonju meta jmut id-debitur kanonizzat. Dan il-proċess jista' jinvolvi wkoll żewġ tipi oħra ta' mandat tal-qorti. L-ewwel hemm il-mandat għall-bejgħ, li bih il-qorti tista' oġġiegħel il-

bejgħ tal-oġġetti ta' proprjetà immobbli taħt mandat li joħloq piż. It-tieni nett, hemm mandat ta' waqfien, li jipprevjeni lill-debitur kanonizzat milli jiddisponi minn oġġetti ta' proprjetà immobbli sabiex jevita milli jinfetħu proċeduri ta' mandat li joħloq piż kontra.

Aktar informazzjoni dwar il-mandati li joħloqu piż tista' tinkiseb fuq is-sit web tal-[Ministeru tal-Ġustizzja \(Ministry of Justice\)](#).

Mandati ta' dejn ta' partijiet terzi [fl-imghoddi maghrufa bhala proċeduri ta' sekwestru (garnishee proceedings)]

Skont dan il-metodu ta' eżekuzzjoni, jinkiseb mandat li bih il-kontijiet tal-bank tad-debitur kanonizzat jiġu ffrizati fuq ordni tal-qorti. Imbagħad, ammont sabiex ikopri d-dejn kanonizzat jiġi awtomatikament ittrasferit lill-kreditur kanonizzat sabiex isalda d-dejn. Jekk ma jkunx hemm biżżejjed fondi fil-kontijiet tal-bank sabiex ikopru d-dejn, allura dawk il-fondi li jkunu disponibbli jintuzaw sabiex tal-anqas jiġihallas lura fit mill-ammont dovut.

Aktar informazzjoni dwar il-mandati ta' dejn ta' parti terza tista' tinkiseb fuq is-sit web tal-[Ministeru tal-Gustizzja \(Ministry of Justice\)](#).

Dan il-[film](#)at jipprovdi aktar informazzjoni.

Proċedimenti ta' falliment

Jekk l-ammont dovut jiġi haq tal-anqas il-£5,000, kreditur kanonizzat jista' jressaq rikors sabiex jiġi ddiċjarat il-falliment tal-konvenut. Dawn il-proċedimenti jistgħu jinfetħu kemm quddiem il-qorti tal-kontea (county court) kif ukoll quddiem il-Qorti Superjuri (High Court). Madankollu, dawn jistgħu jkunu jinvolvu ħafna spejjeż.

Mandati sabiex tinkiseb informazzjoni [fl-imghoddi maghrufa bhala eżaminazzjonijiet orali (oral examinations)]

Għalkemm minnha nnifisha mhijiex metodu ta' eżekuzzjoni, din il-proċedura tippermetti li d-debituri tas-sentenzi jiġu interrogati għal informazzjoni dwar l-assi tagħhom, sabiex il-kreditur kanonizzat jkun jista' jagħmel għażla aktar informata dwar il-metodu ta' eżekuzzjoni li jkun jistieq juża.

Aktar informazzjoni dwar il-mandati sabiex tinkiseb informazzjoni tista' tinkiseb fuq is-sit web tal-[Ministeru tal-Gustizzja \(Ministry of Justice\)](#).

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Il-Qorti Superjuri (High Court), il-qorti tal-kontea (county court) jew il-qorti tal-maġistrati hija kompetenti għall-eżekuzzjoni fl-Ingilterra u f'Wales. Il-Qorti Superjuri (High Court) u l-qorti tal-kontea (county court) jagħtu sentenzi filwaqt li l-qorti tal-maġistrati (magistrates courts) joħorġu mandati ta' responsabbiltà lill-awtoritajiet lokali.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Huwa possibbli li jiġu eżegwiti kemm id-deċiżjonijiet ġudizzjarji kif ukoll dawk mhux ġudizzjarji. Mhux dejjem ikun meħtieġ li jsir rikors għal mandat tal-qorti li tawtorizza l-eżekuzzjoni. Proċedimenti ta' teħid ta' kontroll ta' oġġetti jistgħu jsiru għal kera mhux imħallsa, għal taxxi, għal dazji doganali u tas-sisa u għal multi tal-ipparkjar mingħajr il-bżonn ta' kunsens ġudizzjarju minn qabel.

Kemm il-qorti tal-kontea (county court) kif ukoll il-Qorti Superjuri (High Court) huma kompetenti sabiex jordnaw l-eżekuzzjoni f'każijiet li filhom ikunu qatgħu sentenza. Madankollu, ta' min jinnotta li uffċjal ġudizzjarju (bailiff) ta' qorti tal-kontea (county court) ma jista' jeżegwixxi l-ebda ammont li jaqbeż il-£5000 [sakemm ma jkunx qed jeżegwixxi ftehim irregolat skont l-Att tal-1974 dwar il-Kreditur tal-Konsumatur (Consumer Credit Act 1974) li jista' jiġi eżegwit biss fil-qorti tal-kontea (county court)]. Is-sentenzi tal-qorti tal-kontea (county court) għal aktar minn £5000 iridu jiġu ttrasferiti lill-Qorti Superjuri (High Court) għal eżekuzzjoni minn Uffċjal tal-Eżekuzzjoni. L-Uffċjali tal-Eżekuzzjoni fil-Qorti Superjuri (High Court) ma jistgħux jeżegwixxu sentenzi għal ammonti anqas minn £600.

Hemm proċedura li permezz tagħha l-kredituri tas-sentenza jistgħu jagħzlu li jittrasferixxu sentenzi tal-qorti tal-kontea (county court) ta' bejn £600 u £5000 lill-Qorti Superjuri (High Court) għall-eżekuzzjoni. Ta' min jinnotta wkoll li ma hemm l-ebda proċedura għas-sekwestru tal-qligħ fil-Qorti Superjuri (High Court); sabiex jintuza dan il-metodu ta' eżekuzzjoni, kwistjoni trid tiġi rrinvjata lil qorti tal-kontea (county court).

Jekk talba tkun inġarġet permezz ta' [Money Claim Online](#), talba għal mandat ta' eżekuzzjoni tista' ssir online wkoll.

L-istatus, ir-rwoli, ir-responsabbiltajiet u s-setgħat tal-aġenti tal-eżekuzzjoni

Uffċjali tal-Eżekuzzjoni tal-Qorti Superjuri (High Court) (li qabel kienu jissejħu Sheriffs) - Mill-1 ta' April 2004, l-Uffċjali tal-Eżekuzzjoni tal-Qorti Superjuri (High Court) saru inkarigati mill-eżekuzzjoni tal-mandati tal-Qorti Superjuri (High Court). Dawn huma professjonisti tal-eżekuzzjoni maħtura mil-Lord Chancellor sabiex iwettqu l-eżekuzzjoni f'ċerti distretti postali. Huma jridu jissodisfaw bosta kriterji qabel ma jiġu kkunsidrati xierqa għall-hatra, billi jkopru kwistjonijiet bħall-kwalifiki, l-integrità finanzjarja, is-shubija f'assoċjazzjoni professjonali, u impenji għad-diversità u għal proċedura xierqa ta' kondotta u ta' dixiplina. L-Uffċjali tal-Eżekuzzjoni tal-Qorti Superjuri (High Court) jistgħu jeżegwixxu sentenzi ta' flus tal-qorti tal-kontea (county courts) fejn l-ammont li jkun qed jintalab li jiġi eżegwit ikun jaqbeż is-£600 u l-kreditur jagħzel li jittrasferixxi d-dejn lill-Qorti Superjuri (High Court) għall-eżekuzzjoni.

L-uffċjali ġudizzjarji (bailiffs) tal-qorti tal-kontea (county court), li huma impjegati mas-Servizz tal-Qrati u t-Tribunali tal-Maestà Tagħha (Her Majesty's Courts and Tribunals Service) u, għalhekk, impjegati taċ-civil, jitrattaw l-eżekuzzjoni tas-sentenzi u/jew il-mandati magħmula u rreġistrati fil-qorti tal-kontej (county courts). Huma jeżegwixxu l-mandati ta' kontroll, jieħdu pussess tal-art permezz ta' mandati ta' pussess u jirkupraw oġġetti taħt mandati għar-ritorn tal-oġġetti. Barra minn hekk, l-uffċjali ġudizzjarji (bailiffs) tal-qorti tal-kontea (county court) iwettqu dmirijiet oħra, inkluża n-notifika personali ta' dokumenti u ta' mandati għal disprezz tal-qorti (warrants of committal).

L-aġenti ċertifikati tal-eżekuzzjoni huma aġenti tal-eżekuzzjoni privati awtorizzati minn l-maħall li jippresjedi fil-qorti tal-kontea (county court). Huma jitrattaw il-qbid tal-oġġetti ta' kerrej minn sid il-kera sabiex jiżguraw il-flus ta' arretrati tal-kera mingħajr l-intervent tal-qorti. Taħt għadd ta' Atti oħra, l-aġenti ċertifikati tal-eżekuzzjoni huma awtorizzati wkoll jeżegwixxu djun speċifiċi oħra bħat-taxxa tal-kunsill, rati mhux domestiċi eċċ.

Qrati tal-Maġistrati: L-uffċjali tal-eżekuzzjoni ċivili huma responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-mandati tal-qorti tal-maġistrati. Huma jistgħu jaqdbu u jbigħu oġġetti sabiex jirkupraw l-ammont dovut skont multa jew avvizi ta' piena komunitarja. Jistgħu wkoll jeżegwixxu mandati ta' arrest, ta' disprezz tal-qorti (committal), ta' detenzjoni u ta' kontroll maħruġa minn qorti tal-maġistrati (taħt xi waħda minn firxa ta' statuti, inklużi dawk li jkopru l-eżekuzzjoni ta' multi u ta' pieni komunitarji. Xi qrati tal-maġistrati jistgħu jagħzlu li jikkuntrattaw xogħol ta' eżekuzzjoni lil aġenti ċertifikati tal-eżekuzzjoni.

L-użu ta' avukati jew ta' professjonisti legali oħra

Ma hemm l-ebda obbligu fuq il-kreditur li jagħmel it-talba tiegħu għall-eżekuzzjoni permezz ta' avukat jew kwalunkwe professjonist legali ieħor.

Madankollu, il-proċeduri ta' eżekuzzjoni jistgħu jkunu kkomplicati, speċjalment fil-Qorti Superjuri (High Court). Għalhekk, il-kredituri jaf ikun jaqbilhom jieħdu parir mingħand avukat, ċentru tal-igi jew [Citizens Advice](#) qabel ma jiffu proċedura ta' eżekuzzjoni.

L-iskala tal-ispejjeż għall-eżekuzzjoni

Hemm tariffi differenti tal-qorti għal kull wieħed mill-metodi ta' eżekuzzjoni. Kif intqal aktar 'il fuq, għalkemm il-qorti żżid it-tariffa mal-flus li l-konvenut diġà jkun dovut jagħti, il-qorti ma tistax tirritorna dak li l-kreditur ikun ħallas jekk ma jiġi l-flus mingħand il-konvenut. It-tariffi kurrenti għall-metodi ta' eżekuzzjoni jistgħu jinkisbu mis-sit web tal-[Ministeru tal-Gustizzja \(Ministry of Justice\)](#).

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Kif imsemmi aktar 'il fuq, fl-Ingilterra u f'Wales l-għażla tal-metodu ta' eżekuzzjoni li għandu jintuza hija kollha f'idejn il-kreditur kanonizzat. Kredituri responsabbli li jkunu kisbu sentenza valida permezz tal-qrati u li jkunu għadhom ma fħallsux huma intitolati li jeżegwixxu dik is-sentenza bl-aktar mezz xierqa disponibbli għalihom. Għalhekk, sakemm tkun fis-seħħ sentenza valida u jsir rikors xieraq, il-qorti obligata ssegwi x-xewqat tal-kreditur u tuza l-metodu ta' eżekuzzjoni li jagħzel il-kreditur.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Tista' tittieħed azzjoni ta' eżekuzzjoni kontra l-assi li ġejjin:

Kontinjet tal-bank bl-użu tal-proċedura ta' mandat ta' dejn (jew ta' sekwestru) ta' parti terza.

Proprietà mobbli tanġibbli bl-użu tat-teħid ta' kontroll tal-oġġetti

Mezzi tat-trasport irregistrati bl-użu tat-teħid ta' kontroll tal-oġġetti

Proprietà immobbli permezz tal-proċedura tal-mandat li joħloq piż.

Is-salarji jew il-pagi bl-użu tal-proċedura ta' sekwestru tal-qligħ.

L-uffiċjal ta' eżekuzzjoni jista' jieħu biss oġġetti li jappartjenu lill-konvenut jew li huma proprjetà kongunta. L-oġġetti fil-lista li ġejja huma eżentati

(a) oġġetti jew tagħmir (pereżempju għodod, kotba, telefowns, tagħmir tal-kompjuter u vetturi) li huma meħtieġa għall-użu personali mid-debitur fil-impjeg, fin-negozju, fil-kummerċ, fil-professjoni, fl-istudju jew fl-edukazzjoni tad-debitur, ħlief li f'kull każ il-valur aggregat tal-oġġetti jew tat-tagħmir li għalihom tiġi applikata din l-eżenzjoni ma għandux jaqbeż L-£1350;

(b) tali hwejjeġ, friex, għamara, tagħmir tad-dar, oġġetti u provvedimenti li huma raġonevolment meħtieġa sabiex jissodisfaw il-ħtiġijiet bażiċi domestiċi tad-debitur u ta' kull membru tal-familja tad-debitur, inklużi (izda mhux ristretti għal) —

(i) cooker jew microwave;

(ii) friġġ;

(iii) magna tal-ħasil;

(iv) mejda tal-ikel kbira biżżejjed, u biżżejjed sigġijiet tal-mejda tal-ikel, fejn ipoġġu d-debitur u kull membru tal-familja tad-debitur;

(v) biżżejjed sodod u friex għad-debitur u għal kull membru tal-familja tad-debitur;

(vi) telefown wieħed b'linja fissa, jew jekk ma jkunx hemm telefown b'linja fissa fil-bini, mowbajl jew telefown tal-internet li jista' jintuza mid-debitur jew minn membru tal-familja tad-debitur;

(vii) kull oġġett jew tagħmir meħtieġ b'mod raġonevoli—

għall-kura medika tad-debitur jew ta' kwalunkwe membru tal-familja tad-debitur;

għas-sikurezza fid-dar fejn jabitaw; jew

għas-sigurtà tad-dar fejn jabitaw (pereżempju, sistema ta' allarm) jew għas-sigurtà ġod-dar fejn jabitaw;

(viii) biżżejjed bozoz jew fuġkari, jew tagħmir ieħor imfassal sabiex jipprovdni faċilitajiet tad-dawl jew tat-tiħin, sabiex jissodisfa l-ħtiġijiet bażiċi tat-tiħin u tad-dawl tad-dar tad-debitur; u

(ix) kull oġġett jew tagħmir meħtieġ b'mod raġonevoli għall-indukrar ta'—

persuna li jkollha anqas minn 18-il sena;

persuna b'diżabilità; jew

persuna anzjana;

(c) klieb tal-assistenza (inklużi klieb ta' gwida, klieb tas-smiġħ u klieb għal persuni b'diżabilità), klieb għat-trobbija tan-nagħaġ, klieb tal-għassa jew annimali domestiċi;

(d) vettura li fuqha tintwera baġġ valida ta' persuna b'diżabilità għaliex tintuza, jew li fir-rigward tagħha jkun hemm bażi raġonevoli sabiex wieħed jemmen li tintuza, għall-garr ta' persuna b'diżabilità;

(e) vettura (kemm jekk tkun proprjetà pubblika jew le) li tkun qed tintuza, jew li fir-rigward tagħha jkun hemm raġunijiet sabiex wieħed jemmen li tkun qed tintuza għal skopijiet tal-pulizija, tat-tifi tan-nar jew tal-ambulanzi; u

(f) vettura li turi baġġ valida tal-British Medical Association jew baġġ oħra ta' emerġenza tas-saħħa għaliex qed tintuza għal finijiet ta' emerġenza tas-saħħa, jew li fir-rigward tagħha jkun hemm raġunijiet sabiex wieħed jemmen li qed tintuza għal dawk il-finijiet.

Kwalunkwe oġġett maqbud mill-uffiċjal ta' eżekuzzjoni irid ikun kapaċi li aktarx iġib il-flus f'subbasta. L-uffiċjali ta' eżekuzzjoni ma jaqbdux oġġetti jekk jaħsbu li mhumiex se jġibu biżżejjed flus sabiex iħallsu xi haġa skont il-mandat wara li jkunu tħallsu l-ispejjeż tat-tneħħija u tal-bejgħ tagħhom f'subbasta.

Għal mandati ta' sekwestru tal-qligħ, il-qorti tqis kemm il-konvenut jeħtieġ sabiex jgħix għall-ikel, għall-kera jew għas-self b'ipoteka u għal affarijiet essenzjali u sabiex iħallas kontinjet regolari, bħad-dawl. Din tissejjaħ ir-“rata ta' qligħ protett”. Jekk il-konvenut jaqla' aktar mir-rata ta' qligħ protett, jinħareġ mandat.

Għal mandati ta' dejn ta' parti terza, debitur kanonizzat li ma jkunx jista' jiġbed flus mill-kont tiegħu ma' bank jew ma' soċjetà tal-bini u jiddikjara li hu jew il-familja tiegħu qed ibatu sabiex ilaħħqu mal-ispejjeż ordinarji tal-għajxien bħala riżultat ta' dan, jista' jressaq rikors quddiem qorti għal mandat ta' ħlas f' diffikultà li jippermetti li jsir ħlas wieħed jew aktar lil individwi speċifiċi.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Kemm għad-debituri kif ukoll għat-terzi, in-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti ta' mandati tal-qorti jwassal sabiex dawn ikunu jstgħu jgarrbu sanzjonijiet għal disprezz tal-qorti. Il-pieni li jstgħu jiġu imposti għal disprezz tal-qorti jinkludu “purging contempt” (jiġifieri apologija lill-imħallef fil-qorti bil-miftuħ), multi, u fil-aktar każijiet serji sa 14-il jum priġunerija.

Il-banek għandhom ċerti obbligi fir-rigward tal-iżvelar ta' informazzjoni u ta' sekwestru ta' kontinjet tal-bank. Meta bank jirċievi mandat ta' dejn ta' parti terza imposta fuq wieħed mill-klijenti tiegħu, il-bank ma jkollux bżonn iżvela kemm hemm flus fil-kont. Jista' jiddikjara li ma hemmx flus fil-kont, li ma hemmx biżżejjed fondi sabiex jintlaħaq l-ammont kollu izda li jista' jħallas parti minnu, jew li hemm biżżejjed fondi sabiex jintlaħaq l-ammont kollu mitlub. Hemm kwistjonijiet stretti ħafna relatati mal-protezzjoni tad-*data* li jirregolaw liema informazzjoni l-bank jista' jipprovdni minbarra din.

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Il-mandati kollha jiddikjaraw it-tul ta' żmien li jingħata sabiex tiġi pprovduta l-informazzjoni rilevanti jew sabiex tinzamm konformità mal-ordni tal-qorti, u jiddikjaraw ukoll il-pieni massimi li jstgħu jiġu imposti minħabba nuqqas ta' konformità ma' ordni tal-qorti.

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Il-metodi ta' eżekuzzjoni bbażati fil-qorti (mandati li joħloqu piż, mandati ta' sekwestru tal-qligħ u mandati ta' dejn ta' parti terza) il-koll jinvolvu proċess fuq żewġ stadji. L-istadju interim tal-process huwa purament funzjoni ġudizzjarja bbażata fuq il-karta, u d-debitur kanonizzat ma jagħti l-ebda kontribut għall-process f'dan l-istadju. Madankollu, sabiex mandati ta' sekwestru tal-qligħ u mandati ta' dejn ta' parti terza jimxu għall-istadju finali, trid issir seduta li d-debitur kanonizzat jkun mistieden jattendi għaliha li fiha huwa jagħti kwalunkwe raġuni dwar għaliex jenħtieġ li ma jipproċedix il-metodu ppjanat ta' eżekuzzjoni. Is-seduta “finali” issir fl-istess qorti fejn ikun għe pprezentat ir-rikors oriġinali għal dak il-metodu ta' eżekuzzjoni (sakemm ma jkunx speċifikament mitlub mod ieħor). Id-*data* tas-seduta tiġi nnotifikata lill-partijiet kollha ferm minn qabel, u fil-każijiet kollha jkun hemm ammont minimu fiss ta' żmien li jrid jgħaddi bejn l-istadju “interim”, in-notifika tas-seduta “finali”, u s-seduta “finali” stess, sabiex id-debitur (u kwalunkwe parti terza rilevanti u direttament involuta, eż. il-bank f'każ ta' mandat ta' dejn ta' parti terza) ikun jista' jhejji l-każ tiegħu. Jekk id-*data* tas-seduta “finali” ma tkunx konvenjenti għall-partijiet, jistgħu jitolbu li tiġi posposta għal *data* li tkun aktar konvenjenti għaż-żewġ naħat. Jekk dan iseħħ, il-mandat kawtelatorju jibqa' fis-seħħ, izda l-mandat ma jistax isir “eżekuttiv” qabel ma ssir dik is-seduta.

Għal mandati li johlqu piż, mandat kawtelatorju jrid jiġi nnotifikat lid-debitur mill-kreditur u, sakemm id-debitur ma joġġezzjonax, il-mandat kawtelatorju jsir eżekuttiv mingħajr il-htieġa ta' seduta, sakemm l-imħallef ma jiddikjarax li jkun meħtieġ smiġh. Id-debitur irid iwieġeb lill-qorti fi żmien 10 jiem mid-data tan-notifika tas-seduta. Jekk id-debitur joġġezzjona għall-mandat kawtelatorju, jew l-imħallef jittrasferixxi l-kwistjoni, il-kawża tiġi ttrasferita lill-qorti oriġinali fejn inqatgħet is-sentenza u tiġi stabbilita data tas-seduta. Kemm il-kreditur kif ukoll id-debitur jattendu s-seduta.

Ma jista' jsir l-ebda appell kontra d-deċiżjoni ladarba l-qorti tat l-ordni tagħha. F'ċirkustanzi xierqa, appelli jew talbiet għal annullament jistgħu jsiru biss rigward is-sentenza oriġinali li inizjalment tkun tat lill-kreditur l-awtorità li jtitol l-eżekuzzjoni. Huwa biss jekk is-sentenza tiġi kkontestata b'suċċess permezz ta' appell jew jekk tiġi annullata li l-proċess ta' eżekuzzjoni jkun jista' jiġi rrevokat minn qorti. Jekk tiġi ppreżentata oġġezzjoni għas-sentenza wara li qorti tkun awtorizzata talba ta' kreditur għall-eżekuzzjoni, mandat jista' jiġi sospiż fuq talba ppreżentata lill-qorti. L-uffiċjali ġudizzjarji (bailiffs) ma jistgħux jieħdu oġġetti, iżda jeħtieġhom iżommu imposta fuqhom (jiġifieri jelenkaw dawk li aktar tard jistgħu jinqabdu u jittieħdu għall-bejgħ).

Sakemm kreditur ikun għamel rikors kif suppost għall-eżekuzzjoni quddiem qorti, dik il-qorti ma tistax tiċhad milli tawtorizza l-metodu ta' eżekuzzjoni magħżul mill-kreditur. Għalhekk, m'hemmx bżonn li l-kreditur ikollu mezz ta' appell kontra d-deċiżjoni li tilqa' l-miżura.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Mandat jew ordni ta' kontroll għandhom terminu ta' preskrizzjoni. Il-mandat u l-ordni huma validi għal 12-il xahar u jistgħu jiġu estiżi għal 12-il xahar oħra permezz ta' ordni tal-qorti.

Fil-proċedura ta' teħid ta' kontroll tal-oġġetti, debitur għandu jingħata notifika ċara ta' eżekuzzjoni ta' 7 jiem sabiex jingħata l-opportunità li jħallas id-dejn u l-kostijiet qabel ma l-uffiċjal ta' eżekuzzjoni jkun jista' jieħu l-kontroll tal-oġġetti. Dan il-perjodu jista' jtnaqqas b'ordni tal-qorti jekk ikun hemm evidenza li d-debitur se jmxexxi l-assi sabiex jevita l-eżekuzzjoni.

Uffiċjal ta' eżekuzzjoni ma jistax jieħu kontroll tal-oġġetti qabel is-6:00 jew wara d-21:00 meta d-debitur ikun individwu.

Uffiċjal ta' eżekuzzjoni ma jistax jidhol f'bini sabiex jieħu kontroll ta' oġġetti fejn persuna taħt l-età jew vulnerabbli (kemm jekk aktar minn waħda jew taħlita tat-tnejn) tkun l-unika persuna preżenti fil-bini li jinsabu l-oġġetti fih.

Meta d-debitur ikun persuna vulnerabbli, it-tariffa jew it-tariffi dovuti għall-istadju tal-eżekuzzjoni tat-teħid ta' kontroll tal-oġġetti ma jistgħux jiġu rkuprati sakemm l-uffiċjal tal-eżekuzzjoni ma jkunx ta lid-debitur opportunità adegwata sabiex jikseb assistenza u pariri, qabel ma jipproċedi sabiex inehħi l-oġġetti.

Holoq relatati

[Ministeru tal-Ġustizzja \(Ministry of Justice\)](#)

[Assoċjazzjoni għall-Eżekuzzjoni Ċivili \(Civil Enforcement Association\)](#)

[Assoċjazzjoni tal-Uffiċjali tal-Eżekuzzjoni tal-Qorti Superjuri \(High Court Enforcement Officers Association\)](#)

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 22/10/2021

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - L-Irlanda ta' fuq

1 Xi tiffisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-eżekuzzjoni hija l-proċess legali li bih persuna tista' tiġi mġiegħla tikkonforma ma' sentenza, ma' ordni jew ma' digriet tal-qorti.

L-Irlanda ta' Fuq għandha sistema unika għall-eżekuzzjoni tas-sentenzi ċivili. Ħafna mis-sistemi tad-dritt komuni jeżegwixxu s-sentenzi permezz ta' ordnijiet anċillari tal-qorti. Fl-Irlanda ta' Fuq, is-sentenzi tal-qorti ċivili relatati mal-irkupru ta' flus, ta' oġġetti u ta' proprjetà jiġu eżegwiti minn korp ċentrali msejjaħ l-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) li jeżerċita funzjonijiet kemm amministrattivi kif ukoll ġudizzjarji.

L-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) gie stabbilit fl-1971 u mill-1979 beda jiġi amministrat mis-Servizz tal-Qrati u t-Tribunali tal-Irlanda ta' Fuq (Northern Ireland Courts and Tribunals Service). Is-setgħat u l-proċeduri tal-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) jinsabu fl-Ordinament tal-1981 tal-Irlanda ta' Fuq għall-Eżekuzzjoni ta' Sentenzi [Judgments Enforcement (Northern Ireland) Order 1981] ("l-Ordinament tal-1981") u fl-Ordinament tal-1981 tal-Irlanda ta' Fuq dwar Regoli ta' Eżekuzzjoni [Judgments Enforcement Rules (Northern Ireland) 1981] (SR 1981/147).

It-tipi differenti ta' metodi ta' eżekuzzjoni huma:

Mandat ta' Pagamenti Parzjali ("Instalment Order") - Dan huwa mandat għall-ħlas permezz ta' pagamenti parzjali sakemm l-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) ikun sodisfatt li d-debitur għandu jew se jkollu l-mezzi sabiex isalda l-ammont dovut kollu jew parti minnu fi żmien raġonevoli.

Mandat ta' Sekwestru tal-Qliġh ("Attachment of Earnings Order") - Dan huwa mandat indirizzat lill-impjegatur tad-debitur u jeħtieġu jagħmel tnaqqis perijodiku mill-paġi jew mis-salarju tad-debitur u jħallsu lill-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office). Dan il-mandat differenti mill-biċċa l-kbira tal-mandati eżekuttivi l-oħra minħabba li l-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) ma għandux is-setgħa li joħroġu mingħajr rikors minn qabel mill-kreditur. L-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) jista' wkoll jissospendi n-notifika tal-ordni lill-impjegatur jekk ikun sodisfatt li d-debitur ikun se jagħmel il-ħlasijiet lill-uffiċċju minn jeddu.

Mandat ta' Qbid ("Order of Seizure") - Dan il-mandat jippermetti lill-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) inehħi u jbigħ uħud mill-oġġetti u proprjetà oħra tad-debitur. Il-proprjetà tiġi fil-kustodja u fil-pussess tal-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) u tiġi soġġetta għal piż favur il-kreditur li l-mandat jinħareġ għall-benefiċċju tiegħu.

Mandat li Johloq Piż Fuq Art (“Order Charging Land”) - Dan il-mandat jintuża l-aktar ta’ spiss għal djun sostanzjali u generalment jintuża flimkien ma’ metodu ieħor ta’ eżekuzzjoni. Dan il-mandat minnu nnifsu ma jwassal għall-ebda eżekuzzjoni prattika tad-dejn; il-kreditur jeħtieġu jieħu passi sabiex jeżerċita s-setgħa tal-bejgħ billi jipprezenta rikors bl-għan li jeżegwixxi l-piż tiegħu quddiem il-qorti - Hemm ukoll dispożizzjoni fl-Ordinament tal-1981 sabiex isiru mandati li johlqu piż fuq tipi oħra ta’ proprjetà.

Mandat li Jahtar Riċevent (“Order Appointing Receiver”) u Mandat skont l-Att dwar il-Proċedimenti tal-Kuruna (“Order Under the Crown Proceedings Act”) - Mandat li jahtar riċevent jopera bil-hatra tal-Uffiċjal Kap tal-Eżekuzzjoni bħala riċevent fuq kwalunkwe pagament li d-debitur jista’ jkun intitolat għalih. Eżempji tat-tipi ta’ pagamenti xierqa għal mandat li jahtar riċevent jinkludu kirjiet u profitti tal-art, interessi ta’ riverżjoni skont testament, jew somom dovuti lil debitur li jaħdem għal rasu f’kuntratt jew pagamenti dovuti minn talba civili kontra persuna jew kumpanija oħra.

Mandat ta’ Sekwestru ta’ Djun [Attachment of Debts (Garnishee) Order] - Mandat ta’ Sekwestru ta’ djun jeħtieġ li, minflok, debitur (jew “sekwestrat”) tad-debitur tas-sentenza jhallas id-dejn lill-kreditur jew għall-benefiċċju tal-kreditur. Dan jagħti status ta’ kreditur garantit lil kwalunkwe kreditur li jiksbu u huwa applikabbli għal djun dovuti fil-passat jew b’mod kurrenti.

Mandati għat-Tehid tal-Pussess tal-Art (“Orders for Delivery of Possession of Land”) - Sentenza għall-pussess tal-art tiġi eżegwita b’mandat għat-tehid tal-pussess tal-art u tagħti d-dritt lill-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) li jkeċċi lil kwalunkwe persuna, kemm jekk intimata kif ukoll jekk le.

Mandat għat-Tehid ta’ Ogġetti (“Order for the Delivery of Goods”) - Sentenza għat-tehid ta’ pussess ta’ ogġetti tiġi eżegwita b’ordni għat-tehid tal-ogġetti. L-ogġetti jittieħdu mill-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) u jingħataw lura lill-kreditur. Dan ma jridx jiġi konfuż ma’ mandat ta’ qbid peress li l-ogġetti ma jinbighux.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Enforcement of Judgments Office

Laganside House

23-27 Oxford Street

Belfast

BT1 3LA

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Wara li tħallas it-tariffa xierqa, kwalunkwe persuna intitolata li teżegwixxi sentenza tista’ tipprezenta rikors lill-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) għall-eżekuzzjoni ta’ dik is-sentenza. Rikors irid ikun preċedut minn “notifika ta’ intenzjoni li jittressaq rikors għall-eżekuzzjoni” lid-debitur. Meta d-debitur jonqos milli jagħmel tajjeb għas-sentenza fi żmien għaxart ijiem mid-data tan-notifika ta’ intenzjoni ta’ eżekuzzjoni, ir-rikorrent jista’ jipproċedi bl-eżekuzzjoni. Jista’ jittressaq rikors preliminari f’kazijiet li fihom il-bilanċ tas-somom dovuti kollha jaqbeż it-£3000. Dan jippermetti lill-kreditur tas-sentenza jikseb il-hruġ ta’ mandat ta’ kustodja u rapport dwar il-mezzi tad-debitur sabiex jieħu deċiżjoni aktar informata dwar jekk għandux jipproċedi bl-eżekuzzjoni.

Ladarba rikors jiġi aċċettat, l-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) jinnotifika minnufih lid-debitur b’“mandat ta’ kustodja” li jiddikjara li ogġetti speċifiċi (bi fit eċċezzjonijiet bħal ogġetti domestiċi) tad-debitur jkunu fil-pussess u fil-kontroll tal-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) sabiex id-debitur ma jkunx jista’ jiddisponi minnhom. Mandat ta’ kustodja jintemm biss meta jithallas l-ammont iddikjarat fis-sentenza, jew meta jintemm rikors għall-eżekuzzjoni.

L-istadju li jmiss fil-proċess ta’ eżekuzzjoni huwa l-iskoperta ta’ informazzjoni dwar il-mezzi tad-debitur u huwa ta’ importanza fundamentali għad-determinazzjoni tar-rikors għall-eżekuzzjoni. Debitur tas-sentenza huwa meħtieġ jagħti lill-uffiċjal tal-eżekuzzjoni kwalunkwe informazzjoni dwar il-mezzi tiegħu li tista’ tintalab mill-uffiċjal. Id-debitur tas-sentenza jiġi interrogat id-dar tiegħu jew jiġi mħarrek sabiex jidher quddiem uffiċjal nominat għall-eżaminazzjoni.

Malli jirċievi rapport mingħand l-uffiċjal tal-eżekuzzjoni, il-Master (ara aktar ‘il quddiem) jew l-Uffiċjal Kap tal-Eżekuzzjoni jieħu deċiżjoni proviżorja li tiddisponi mir-rikors għall-eżekuzzjoni. Huwa biss il-Master li jista’ joħroġ mandati ta’ qbid, ta’ sekwestru u mandati li jaħtru riċeventi u mandat skont l-Att dwar il-Proċedimenti tal-Kuruna. Iċ-cirkustanzi finanzjarji u cirkustanzi rilevanti oħrajn tad-debitur jiġu kkunsidrati u ssir determinazzjoni tal-aħjar mezz sabiex tiġi eżegwita s-sentenza, jew tabilhaqq jekk is-sentenza tistax tiġi eżegwita affattu. Il-partijiet jiġu nnotifikati u jingħataw l-opportunità li jagħmlu oġġezzjonijiet. Jekk ma ssir l-ebda oġġezzjoni, id-deċiżjoni tiġi kkonfermata izda jekk issir oġġezzjoni l-kwiżjoni tiġi elenkata għal seduta quddiem il-Master.

L-istatus, ir-rwoli, ir-responsabbiltajiet u s-setgħat tal-aġenti tal-eżekuzzjoni.

L-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) huwa mmexxi minn uffiċjal anzjan bl-istatus u bil-grad ta’ Master (tip ta’ uffiċjal ġudizzjarju) u l-persunal jinkludi l-Uffiċjal Kap tal-Eżekuzzjoni (u l-Viċi), Uffiċjali Nominati u Uffiċjali tal-Eżekuzzjoni li kull wieħed minnhom jiġi allokat għal distrett tal-Irlanda ta’ Fuq.

Is-setgħat mogħtija lill-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) sabiex ikun jista’ jeżerċita l-guriżdizzjoni tiegħu huma stabbiliti fl-Ordinament tal-1981. Ta’ importanza partikolari hija s-setgħa li joħroġ il-firxa wiesgħa ta’ mandati eżekuttivi elenkati hawn fuq. L-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) għandu setgħat ancillari sabiex jgħin fil-proċess tal-eżekuzzjoni. Dawn jinkludu l-hruġ ta’ mandati ta’ kustodja u proċessi għall-attenzenza u għall-eżaminazzjoni tax-xhieda, l-eżaminazzjoni tad-debituri fir-rigward tal-mezzi tagħhom, inkluzi l-eżaminazzjoni ta’ partijiet terzi (li jista’ jkollhom informazzjoni dwar il-mezzi u l-assi ta’ debitur) u r-riċeviment ta’ flejjes irkuprati fl-eżekuzzjoni tas-sentenzi. L-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) għandu wkoll is-setgħa li jiċċad rikors għall-eżekuzzjoni. Ir-raġunijiet li għalihom dan jista’ jsir mhumiex speċifikati fl-Ordinament tal-1981 izda generalment ikunu meta r-rikorrent ma jkunx intitolat li jeżegwixxi s-sentenza. Meta sentenza ma tkunx tista’ tiġi eżegwita fi żmien raġonevoli (bil-hruġ ta’ kwalunkwe mandat eżekuttiv), l-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) jista’ joħroġ notifika u certifikat ta’ nuqqas ta’ eżegwibbiltà. L-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) għandu wkoll setgħa wiesgħa li jissospendi l-eżekuzzjoni ta’ kwalunkwe sentenza b’mod assolut jew inkella b’ċerti kundizzjonijiet.

L-użu ta’ avukati jew ta’ professjonisti legali oħrajn

F’seduta quddiem il-Master, kull parti jew persuna affettwata minn ordni tista’ tidher personalment jew tkun rappreżentata minn konsulent legali jew minn avukat.

L-iskala tal-ispejjeż għall-eżekuzzjoni

Is-sistema ta’ eżekuzzjoni tas-sentenzi fl-Irlanda ta’ Fuq hija ffinanzjata mit-tariffi mħallsa mill-utenti. It-tariffi pagabbli jinsabu fil-Parti 1 tal-Iskeda tal-Ordinament tal-1996 tal-Irlanda ta’ Fuq dwar Tariffi għall-Eżekuzzjoni ta’ Sentenzi [Judgments Enforcement Fees Order (Northern Ireland) 1996] (kif emendata) (SR 1996/101) u jiddependu mill-ammont li jista’ jiġi rkuprat skont is-sentenza u t-tariffi kurrenti jistgħu jinkisbu wkoll mis-sit web tas-Servizz tal-Qrati u t-Tribunali tal-Irlanda ta’ Fuq (Northern Ireland Courts and Tribunals Service).

3.2 Il-kundizzjonijiet ewleni

Il-ġurisdizzjoni tal-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) hija stabbilita fl-Ordinament tal-1981 u tinkludi s-sentenzi li ġejjin:

Sentenzi dwar il-flus li jinkludu sentenzi ta' kwalunkwe livell ta' qorti fl-Irlanda ta' Fuq, sentenzi maqtugħa barra mill-Irlanda ta' Fuq u rreġistrati fl-Irlanda ta' Fuq u xi sentenzi maqtugħa skont id-Dritt Ewropew għad-dejn jew għad-danni flimkien ma' xi aġġudikamenti ta' tribunali u ta' arbitraġġ

Sentenzi li fihom persuna tkun intitolata għall-pussess ta' kwalunkwe art, prinċipalment ordnijiet għall-pussess favur l-emittent tal-ipoteka, għalkemm jinħarġu wkoll għas-sidien privati u tas-settur pubbliku

Sentenzi li jstabilixxu li persuna tkun intitolata għall-konsenja ta' oġġetti

Sentenzi li jeħtieġu li persuna tħallas flus lill-qorti jew tagħmel xi att fi żmien limitat u sentenzi kontra kumpanija

Hemm xi restrizzjonijiet fuq is-setgħa tal-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) li jeżegwixxi sentenza, inklużi dawn li ġejjin:

Meta s-sentenza tkun tista' tiġi eżegwita biss bil-permess tal-qorti li tkun qatgħetha, l-ewwel irid jinkiseb il-permess tal-qorti

Meta l-eżekuzzjoni tkun għet sospiza jew posposta, rikors għall-eżekuzzjoni ma jistax jiġi aċċettat qabel ma jitneħħew is-sospensjoni jew il-posponiment

Meta jkun għaddew sitt snin jew aktar minn meta s-sentenza ssir eżegwibbli, din ma tkunx tibqa' tista' tiġi eżegwita. Jista' jsir rikors quddiem il-Master li jitlob permess sabiex issir eżekuzzjoni wara dan iż-żmien.

Sentenza kontra persuna fisem jew fi stil għajr dak tagħha teħtieġ il-permess tal-qorti qabel ma tkun tista' tiġi eżegwita.

Id-deċiżjoni dwar liema mandat eżekuttiv jinħareġ jittiehed mill-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) u l-ebda rikorrent ma jista' jesigi l-użu ta' xi metodu partikolari.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkun suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Tista' tittiehed azzjoni ta' eżekuzzjoni fir-rigward tas-salarji jew tal-pagi permezz tal-proċedura ta' sekwestru tal-qligħ. Is-somma mnaqqsa tiġi kkalkolata billi jitqiesu r-“rata normali ta' tnaqqis” u “r-rata tal-qligħ protett”. Tal-ewwel hija r-rata li biha l-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) jaħseb li jkun raġonevoli li jiġi applikat il-qligħ tad-debitur sabiex jissodisfa r-responsabbiltà tiegħu skont is-sentenza. Tal-aħħar hija r-rata li taħtha l-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) iqis li jenħtieġ li ma jtnaqqasx il-qligħ tad-debitur b'kunsiderazzjoni tar-riżorsi u tal-ħtiġijiet tiegħu.

Hemm erba' kategoriji ta' oġġetti li jistgħu jkun s-suġġett ta' mandat ta' qbid:

oġġetti li fihom id-debitur ikollu interess li jista' jinbiegħ;

flus, kambjali, bonds u ċedoli u kull titolu ieħor għal flus li jappartjenu lid-debitur;

kwalunkwe polza tal-asskurazzjoni fuq il-ħajja li fiha d-debitur ikollu interess ta' benefiċċju uniku; u

oġġetti tal-konjuġi tad-debitur meta d-dejn tas-sentenza jirrigwarda oġġetti miksuba jew servizzi mogħtija jew il-kera jew ir-rati dovuti fir-rigward tal-okkupazzjoni ta' bini għall-użu ġenerali jew għat-tgawdija mid-debitur u mill-familja tiegħu.

Proprijetà li hija eżenti mill-qbid tinkludi fwejjeġ, għamara, friex u oġġetti domestiċi essenzjali oħra; għodod u implimenti tan-negozju tad-debitur sa valur ta' £200; proprijetà miżmuma mid-debitur fuq bażi fiduċjarja għal ħaddieħor; u proprijetà f'idejn riċevent maħtur mill-qorti.

Mandat li johlq piż fuq art jista' jsir fuq kwalunkwe art jew patrimonju f'art tad-debitur u “patrimonju f'art” jinkludi kwalunkwe patrimonju jew interess legali jew ekwitabbli, servitù, jedd, titolu, pretensjoni, domanda, piż, garanzija jew gravami fl-art, fuqha, lilha jew fir-rigward tagħha. Il-mandati li johlqu piż u mandati simili oħra jistgħu jsiru fuq tipi oħra ta' proprijetà minbarra l-art. B'mod speċifiku, dawn isiru fuq fondi jew stokk f'korpi governattivi, f'imprizi pubbliċi jew f'kumpaniji; obbligazzjonijiet; fondi miżmuma l-qorti; u ishma f'kumpaniji privati.

Minbarra s-sekwestru ta' flus dovuti lid-debitur ta' sentenza minn klijent għal xogħol jew għal servizzi mogħtija, mandat ta' sekwestru tad-djun jista' jsir fir-rigward ta' kwalunkwe flus li d-debitur tas-sentenza jkollu f'bank jew f'soċjetà kreditizja (“building society”).

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Kull mandat eżekuttiv li jsir mill-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) ikollu l-istess forza u effett bħal ordni tal-Qorti Superjuri (High Court). Hemm diversi setgħat ta' eżekuzzjoni anċillari li jistgħu jintużaw fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ma' mandat eżekuttiv, inklużi:

Prigunerija sa sitt gimgħat għal nuqqas volontarju ta' ħlas ta' pagamenti parzjali dovuti skont mandat ta' pagamenti parzjali jew somma oħra ta' flus speċifikati fl-Artikolu 107 tal-Ordinament tal-1981.

Mandati ta' konfiska (Sequestration orders) li jagħtu s-setgħa lil kwalunkwe persuna maħtura bħala konfiskatur (sequestrator) sabiex tidhol fi kwalunkwe art li tkun proprijetà tal-persuna li s-sentenza tkun inqatgħet kontriha; sabiex tircievi, tikkonfiska u tiegħu l-kirjiet u l-profitti ta' dik l-art; u sabiex tiegħu kwalunkwe proprijetà personali oħra ta' dik il-parti u żżommha kkonfiskata sakemm jiġi rrispettat il-mandat.

Disprezzi fil-konfront tal-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) jistgħu jiġu rrinvijati lill-Qorti Superjuri (High Court) li tista' tittratta l-offiża bħallikieku twestqet kontra dik il-qorti.

4.3 X'inhuma l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Sentenza relatata ma' flus tkun irrisspettata meta jiġi saldat l-ammont iddikjarat fis-sentenza. Meta dan iseħħ, kull mandat eżekuttiv mogħti fir-rigward tas-sentenza jintemm. Meta mandat għall-pussess tal-art jew għat-teħid ta' oġġetti tkun għet eżegwita b'suċċess, ma tista' ssir l-ebda proċedura oħra ħlief l-irkupru tal-kostijiet u tal-ispejjeż tal-eżekuzzjoni.

Kreditur jew debitor tas-sentenza jista' jipprezenta rikors lill-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) sabiex mandat eżekuttiv jiġi annullat, jintemm jew jiġi emendat u tista' ssir seduta.

5 Hemm possibbiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

L-appelli interni jsiru mill-Uffiċċjal Kap tal-Eżekuzzjoni lill-Master.

L-appelli esterni jsiru mill-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) quddiem il-Qorti Superjuri (High Court) dwar kwistjonijiet ta' fatt u ta' dritt fiċ-ċirkustanzi speċifikati fl-Artikolu 140 tal-Ordinament tal-1981 jew inkella quddiem il-Qorti tal-Appell (Court of Appeal) dwar punt ta' dritt. Il-mandat ta' sekwestru tal-qligħ huwa l-uniku tip ta' mandat eżekuttiv ta' sentenza relatata ma' flus elenkat fl-Artikolu 140 u ma hemm l-ebda dritt ġenerali ta' appell kontra ċ-ċaħda li jingħata xi mandat eżekuttiv partikolari.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Numru ta' limitazzjonijiet fuq l-eżekuzzjoni huma stabbiliti fl-Artikolu 17 tal-Ordinament tal-1981 tal-Irlanda ta' Fuq dwar l-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi [Judgments Enforcement (Northern Ireland) Order 1981] u wkoll fir-Regola 5 tar-Regoli tal-1981 tal-Irlanda ta' Fuq dwar l-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi [Judgments Enforcement Rules (Northern Ireland) 1981]. Jeżistu limitazzjonijiet u dawn jirrelataw ma' għadd ta' xenarji differenti li fihom tintalab l-eżekuzzjoni ta' sentenza. Il-Limitazzjonijiet jeżistu sabiex id-debitur ikun protett minn għadd ta' sitwazzjonijiet differenti, bħal [iżda mhux limitati għal]:

a) Meta jrid jintalab il-permess tal-qorti qabel il-bidu tal-eżekuzzjoni;

b) Meta l-qorti tissospendi jew tipposponi l-eżekuzzjoni tas-sentenza li tipprezenta lill-EJO milli jeżegwixxi sentenza;

- c) Meta rikors sabiex tiġi eżegwita sentenza jsir wara 6 snin mid-data meta s-sentenza tkun saret eżegwibbli. F'dan il-każ, il-kreditur jitlob permess mill-uffiċċju għall-eżekuzzjoni tas-sentenza tiegħu qabel ma jressaq rikors - dan jiġi ddeterminat mill-Master tal-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office);
- d) Rikors għall-eżekuzzjoni ma jiġix aċċettat meta jkun għaddew aktar minn 12-il sena mid-data meta s-sentenza tkun saret eżegwibbli;
- e) Meta jsir aktar minn rikors wieħed għall-eżekuzzjoni tal-istess sentenza. Jekk isir aktar minn rikors wieħed, il-kreditur jitlob il-permess mill-Uffiċjal Kap tal-Eżekuzzjoni (Chief Enforcement Officer), qabel ma jagħmel rikors ieħor għall-eżekuzzjoni tal-istess sentenza;
- f) Meta kreditur ikun assenja dejn lil terza persuna wara li tkun inqatgħet sentenza;
- g) Meta l-qorti tkun daħħlet kundizzjoni fis-sentenza li ma tkunx ġiet issodisfata li tkun tippreveni lill-EJO milli jeżegwixxi sentenza;
- h) Aċċettazzjoni ta' rikors għall-eżekuzzjoni meta tkun pendenti ordni li tissospendi l-eżekuzzjoni skont ir-Regola 103. Il-permess tal-Master irid jinħareġ qabel ma jsir kwalunkwe rikors għall-eżekuzzjoni;
- i) L-aċċettazzjoni ta' rikors għall-eżekuzzjoni meta tkun saret ordni li tissospendi l-eżekuzzjoni fuq il-bażi ta' insolvenza skont l-Artikolu 14(1); Jekk l-EJO jkun iċċertifika li sentenza ma tkunx eżegwibbli (l-Artikoli 19 - 21 tal-Ordinament tal-1981 tal-Irlanda ta' Fuq dwar l-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi [Judgments Enforcement (Northern Ireland) Order 1981]), iċ-ċertifikat jista' jiġi annullat (wara rikors mill-kreditur). Madankollu, dan huwa limitat għal 12-il sena mid-data meta jkun inħareġ iċ-ċertifikat ta' nuqqas ta' eżegwibbiltà).
- L-Artikolu 16 tal-Ordinament tal-1989 tal-Irlanda ta' Fuq dwar il-Limitazzjonijiet [Limitations (Northern Ireland) Order 1989] jistabbilixxi li l-limitazzjonijiet fuq l-eżekuzzjoni tas-sentenzi (u l-imgħax) ma jibdewx wara 6 snin minn meta s-sentenza ssir eżegwibbli. Il-Master tal-Uffiċċju għall-Eżekuzzjoni tas-Sentenzi (Enforcement of Judgments Office) jieħu dan inkunsiderazzjoni meta jittratta rikors sabiex tiġi eżegwita sentenza li tkun eqdem minn 6 snin [ara l-Paragrafu (d) aktar 'il fuq].

Ħoloq relatati

[🔗 Servizz tal-Qrati u t-Tribunali tal-Irlanda ta' Fuq \(Northern Ireland Courts and Tribunals Service\)](#)

Din il-paġna web hija parti minn [🔗 L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[🔗 feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 25/10/2021

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Skozja

1 Xi tisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

Fl-Iskozja, it-terminu diliġenza (diligence) jintuża sabiex jiddeskrivi għadd ta' proċessi legali li jistgħu jitwettqu kontra d-debituri sabiex jiġi eżegwit il-ħlas tad-djun dovuti lill-kredituri. Id-diliġenza tista' biss tipproċedi b'kompetenza fuq mandat legali bħal digriet tal-qorti jew dokument tad-dejn għall-ħlas ta' flus jew, b' mod aktar wiesa', ordni tal-qrati ċivili li ġeneralment tinkludi t-tweġġ jew il-prevenzjoni ta' att.

It-tipi ta' diliġenza jinkludu s-sekwestru ta' qligħ, is-sekwestru ta' oġġetti jew ta' fondi f'idejn terza persuna, il-qbid ta' oġġetti jew ta' fondi, l-inibizzjoni u l-aġġudikazzjoni għad-dejn.

Aġġudikazzjoni għad-dejn ("Adjudication for debt")

L-aġġudikazzjoni għad-dejn hija diliġenza antika ħafna kontra proprjetà li tintiret, li l-effett tagħha huwa titolu ġudizzjarju li jintiret favur il-kreditur. Din id-diliġenza użata rarament hija proċess esklussiv tal-Qorti Suprema Ċivili (Court of Session). Wara li jingħata digriet ta' aġġudikazzjoni, il-kopja formali tad-digriet ("extract degree") tiġi rrekordjata jew irreġistrata fir-reġistru xieraq tal-artijiet tal-Iskozja (ir-Register of Sasines jew il-Land Register). Imbagħad il-kreditur aġġudikanti jikseb, b' mod ġenerali, l-istess drittijiet bħal kredituri oħra li jistgħu jintirtu, iżda dawn jeskludu setgħa ta' bejgħ. Dan jippermetti lill-kreditur li jieħu passi sabiex inehħi d-debitur jekk ikun fil-pussess, jew li jieħu passi sabiex jirċievi l-flus tal-kera mingħand l-inkwilini jekk il-proprjetà tkun mogħtija b' lokazzjoni. Huwa biss wara perjodu ta' għaxar snin li l-kreditur ikun jista' jressaq rikors quddiem il-qorti sabiex isir is-sid u jbigħ il-proprjetà.

Is-sekwestru ta' oġġetti jew ta' fondi ("Arrestment of goods or funds") f'idejn terza persuna

Is-sekwestru huwa diliġenza kontra proprjetà mobbli li tappartjeni għad-debitur u li tinsab f'idejn terza persuna. Dan jaħdem billi jippreveni lit-terza persuna milli tirilaxxa l-proprjetà maqbuda. Suġġetti li jistgħu jiġu arrestati jinkludu djun, fondi miżmuma f'kont tal-bank, ishma, proprjetà ta' trusts, poloz tal-assigurazzjoni, u proprjetà mobbli korporali. Proprjetà mobbli korporali f'idejn id-debitur ma tistax tinqabad, peress li d-diliġenza xierqa għal din hija l-qbid ("attachment").

Qbid ta' oġġetti ("Attachment of goods")

Proprjetà mobbli korporali fil-pussess ta' debitur tista' tinqabad minn kreditur u tinbiegħ b'subbasta bħala mezz ta' rkupru ta' djun pendenti. Madankollu, il-qbid ma jistax jintuża sabiex jinqabdu ċerti oġġetti bħal għodod tan-negozju jew kotba meħtieġa mid-debitur għall-professjoni tiegħu, jew vetturi li jkunu raġonevolment meħtieġa mid-debitur u li ma jaqbūx valur speċifikat. Lanqas ma jista' jintuża qbid sabiex jittiehed pussess ta' oġġetti fid-dar fejn jabita d-debitur, sakemm ma tinħariġx ordni għal qbid eċċezzjonali mix-Xeriff (Sheriff) tal-qorti. Il-qbid jippermetti li kreditur jaqbad flus (flus kontanti li jinkludu muniti u karti tal-flus f'munita barranija, ordnijiet postali, strumenti bankarji, eċċ.) miżmuma fil-bini ta' debitur, għalkemm il-flus f'abitazzjoni jew fuq il-persuna tad-debitur ma jistgħux jinqabdu.

Sekwestru tal-Qligħ ("Earnings Arrestment")

Id-diliġenza kontra l-qligħ ta' debitur tista' tiġi eżegwita fil-forma ta' sekwestru tal-qligħ (għall-eżekuzzjoni ta' dejn wieħed), sekwestru tal-manteniment kurrenti (għall-eżekuzzjoni ta' obbligi ta' manteniment jew ta' allowance perjodika għal divorzju), jew mandat ta' sekwestru konġunt (mandat mogħti mill-qorti biex jiġi eżegwit il-ħlas ta' tnejn jew aktar mill-istess tip ta' djun, fl-istess ħin). Jista' jinħareġ ukoll mandat ta' tnaqqis mill-qligħ skont it-termini tal-Att tal-1991 dwar

Manteniment għat-Tfal (Child Support Act 1991) għal kull min ikun obligat iħallas il-manteniment għat-tfal skont sekwestru tal-manteniment. Malli jiġi nnotifikat bi skeda ta' sekwestru, l-impjegatur jeħtiegħu jnaqqas ammont mill-qliġh tad-debitur ikkalkolat f'konformità mat-tabelli statutorji kull jum ta' f'fla u jħallsu lill-kreditur sakemm jiġi saldat id-dejn jew sakemm id-debitur jittlaq mill-impjeg.

Tkeċċija jew Tneħħija minn proprjetà

Tkeċċija tista' ssir bl-awtorità ta' digrieti għall-irkupru tal-pussess ta' proprjetà li tintiret, għat-tneħħija jew għat-tkeċċija. It-tneħħija hija t-terminu użat meta sid ifittex li jirkupra l-pussess ta' proprjetà mingħand kerrej. It-tkeċċija hija r-rimedju għat-tneħħija ta' okkupant li ma jkollux dritt li jokkupa l-proprjetà li tista' tintiret.

Inibizzjoni

L-inibizzjoni hija diligenza personali li tipprojbixxi lil debitur milli jbigħ jew b'xi mod ieħor jiddisponi minn jew jagħti xi titolu fuq il-proprjetà li tintiret tiegħu, għad-detriment tal-kreditur tal-inibizzjoni. Din tinkiseb billi tiġi rreġistrata inibizzjoni fir-Registru ta' Inibizzjonijiet u Aġġudikazzjonijiet (Register of Inhibitions and Adjudications). Inibizzjoni toffri serħan il-moħħ lill-inibitur fis-sens li d-debitur isib diffikultà sabiex jiddisponi mill-proprjetà tiegħu li tintiret, iżda ma tagħti l-ebda dritt *in rem* lill-inibitur fuq il-proprjetà. Inibizzjoni hija diligenza negattiva jew projbittiva li tibqa' effettiva għal perjodu ta' hames snin, iżda tispicċa qabel jekk il-kreditur tal-inibizzjoni jaqbel dwar it-tmiem tagħha; normalment malli jiġi saldat id-dejn.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

L-Uffiċjali tax-Xeriff (Sheriff Officers) u l-Uffiċjali Ġudizzjarji (Messengers-at-Arms) huma l-awtoritajiet kompetenti għall-eżekuzzjoni fl-Iskozja. Huma jingħataw struzzjonijiet mill-kredituri sabiex jeżegwixxu ordnijiet jew mandati tal-qorti kontra d-debituri li jinħarġu minn Qrati tax-Xeriff (Sheriff Courts) jew mill-Qorti Suprema Ċivili (Court of Session), kif ukoll dokumenti tad-dejn irreġistrati fil-Books of Council and Session għall-eżekuzzjoni.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Ordnijiet jew digrieti tal-qorti maħruġa minn Qorti tax-Xeriff (Sheriff Court) fi kwalunkwe distrett tax-Xeriff (Sheriffdom) fl-Iskozja, jew mill-Qorti Suprema Ċivili (Court of Session), u minn awtoritajiet ekwivalenti (bħal dokument tad-dejn irreġistrat għall-eżekuzzjoni), huma eżegwibbli. Kopja formali tad-digriet ġeneralment tispeċifika l-mandat għall-eżekuzzjoni legali kollha.

L-eżekuzzjoni permezz tad-diligenza ġeneralment taqa' taħt idejn l-Uffiċjali tax-Xeriff (Sheriff Officers) u l-Uffiċjali Ġudizzjarji (Messengers-at-Arms). Dawn huma kuntratturi indipendenti mħallsin bit-tariffi tagħhom li jkollhom Kummissjoni mill-Prinċipal tax-Xeriff (Sheriff Principal) tad-Distrett tax-Xeriff (Sheriffdom) fejn awtorizzati jaġixxu. Dawn l-uffiċjali huma soġġetti għall-kontroll u għas-supervizzjoni tal-qorti, għalkemm mhumiex impjegati direttament mill-qorti. L-Att tal-1987 dwar id-Debituri tal-Iskozja [Debtors (Scotland) Act 1987] jistabbilixxi qafas statutorju għall-kontroll tal-ammissjoni, tat-taħriġ u tal-kondotta tagħhom fl-eżerċizzju tal-karigi uffiċjali tagħhom, filwaqt li l-Att tal-2002 dwar l-Arranġament u s-Sekwestru tad-Dejn tal-Iskozja [Debt Arrangement and Attachment (Scotland) Act 2002] u l-Att tal-2007 dwar il-Falliment u d-Diligenza eċċ. tal-Iskozja [Bankruptcy and Diligence etc. (Scotland) Act 2007] jirregolaw il-karigi u l-kondotta tagħhom b'mod ulterjuri. Barra minn hekk, l-uffiċjali kollha tal-qorti meħtieġa jwettqu dmirijiethom f'konformità mal-Konstituzzjoni u mar-Regolamenti Sussidjarji (Bye-Laws) tas-Socjetà tal-Uffiċjali Ġudizzjarji u l-Uffiċjali tax-Xeriff (Society of Messengers-at-Arms and Sheriff Officers). Huwa biss f'xi proċessi ta' eżekuzzjoni li jinħtieġ li jintuza avukat.

Bhalissa, it-tariffi imposti mill-Uffiċjali tax-Xeriff (Sheriff Officers) u l-Uffiċjali Ġudizzjarji (Messengers-at-Arms) huma stabbiliti mill-Att ta' Sederunt tal-2013 dwar it-Tariffi tal-Uffiċjali tax-Xeriff [Act of Sederunt (Fees of Sheriff Officers) 2013] (SSI 2013/345) u mill-Att ta' Sederunt tal-2013 dwar it-Tariffi tal-Uffiċjali Ġudizzjarji [Act of Sederunt (Fees of Messengers-at-Arms) 2013] (SSI 2013/346). Dawn it-tabelli tat-tariffi jinbidlu b'mod regolari.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

L-għoti ta' digriet favur ir-rikorrent (il-persuna li tiegħu passi) normalment ikun biżżejjed għall-eżekuzzjoni. Madankollu ħafna mid-diligenzi jeħtiegħu wkoll in-notifika ta' talba għall-fla u l-ħruġ ta' Pakkett ta' Pariri u ta' Informazzjoni dwar id-Dejn (Debt Advice and Information Package) qabel ma jkun jista' jiġi rkuprat id-dejn. Talba għall-fla hija talba formali għall-fla innotifikata lil debitur għall-ammont dovut lil kreditur, inkluż kwalunkwe mgħax u spiża assoċjata. Din tipprovdi lid-debitur b'perjodu ta' erbatax-il jum (jekk id-debitur ikun fir-Renju Unit) sabiex iħallas. Jekk id-dejn ma jkunx saldat fil-perjodu speċifikat, imbagħad il-kreditur ikun jista' juża d-diligenza sabiex jirkupra s-somom dovuti. Pakkett ta' Pariri u ta' Informazzjoni dwar id-Dejn jagħti l-parir lid-debituri sabiex jiksbu pariri dwar il-flus.

Fil-każ ta' mandat ta' qbid eċċezjonali, il-kreditur jeħtiegħu jerġa' jittla' l-qorti sabiex ifittex awtorizzazzjoni speċifika għall-qbid ta' oġġetti mhux essenzjali miżmuma fid-dar fejn jabit d-debitur. Waqt li jikkunsidra jekk joħroġ dan il-mandat, ix-Xeriff (Sheriff) iqis diversi kwistjonijiet. Dawn huma in-natura tad-dejn (u b'mod partikolari jekk id-dejn jikkoncernax kwalunkwe taxxa jew dazju jew kwalunkwe kummerċ jew negozju mwettaq mid-debitur); jekk id-debitur ikunx residenti fid-dar speċifikata;

jekk id-debitur ikunx qed iwettaq negozju jew kummerċ minn dik id-dar;

jekk ingħatax parir dwar il-flus lid-debitur;

jekk tkunx skadiet kwalunkwe estensjoni taż-żmien għall-fla skont ordnijiet jew struzzjonijiet; u

kwalunkwe ftehim bejn id-debitur u l-kreditur għas-saldu tad-dejn.

B'mod partikolari, ix-Xeriff (Sheriff) jeħtiegħu jkun sodisfatt li l-kreditur ħa passi raġonevoli sabiex jinnegozja saldu tad-dejn u li l-kreditur diġà jkun ħa passi sabiex jiġi eżegwit id-dejn permezz ta' sekwestru u permezz ta' sekwestru tal-qliġh u li jkun hemm prospett raġonevoli li s-somma rkuprata mis-subbasta tal-assi mhux essenzjali tad-debitur tal-anqas tkun tilhaq l-aggregat ta' stima raġonevoli tal-ispejjeż imponibbli u £100.

Is-sekwestru jsir sabiex tinqabad proprjetà (fondi u oġġetti mobbli) f'idejn terza persuna u jiżgura miżura ta' preferenza għall-kreditur tas-sekwestru. Meta jinqabdu fondi, dawn ikunu soġġetti għal rilaxx awtomatiku wara perjodu ta' erbatax-il ġimgħa, dment li ma tkun giet ipprezentata l-ebda oġġezzjoni. Jenħtieġ li kwalunkwe oġġezzjoni tiġi pprezentata quddiem ix-Xeriff (Sheriff) fil-qorti, u tkun fuq il-bażi li s-sekwestru jkun aħrax wisq, li l-Uffiċjal tax-Xeriff (Sheriff Officer) ma jkunx eżegwixxa s-sekwestru kif suppost, jew li l-fondi ssekwestrati jappartjenu għal terza persuna (jew huma proprjetà ta' terza persuna maqsuma ma' debitur). Għar-rilaxx ta' oġġetti sekwestrati, il-kreditur jeħtiegħu jieħu azzjoni ta' rilaxx (action of furthcoming) li, jekk tintlaqqa' mill-qorti, tordna lis-suġġett tal-qbid sabiex jirrilaxxa l-oġġetti ssekwestrati.

Fil-każ ta' aġġudikazzjoni, jekk id-dejn jibqa' mhux imħallas wara għaxar snin ("il-legali"), l-aġġudikant jista' jikkonverti d-dritt tiegħu fi dritt ta' proprjetà assoluta. Dan isir permezz ta' azzjoni fil-Qorti Suprema Ċivili (Court of Session) magħrufa bħala azzjoni ta' dikjaratur ta' skadenza tal-legali (action of declarator of expiry of the legal). Debitur jista' jiddefendi azzjoni ta' dikjaratur ta' skadenza tal-legali fuq il-bażi li d-dejn ikun imħallas.

Inibizzjoni tidhol fis-seħħ mid-data li fiha l-iskeda ta' inibizzjoni u ċ-certifikat ta' eżekuzzjoni tal-inibizzjoni jiġu rreġistrati fir-Registru ta' Inibizzjonijiet u Aġġudikazzjonijiet (Register of Inhibitions and Adjudications). Madankollu, meta notifika ta' inibizzjoni tiġi rreġistrata fir-Registru ta' Inibizzjonijiet u Aġġudikazzjonijiet (Register of Inhibitions and Adjudications) u l-iskeda ta' inibizzjoni u ċ-certifikat ta' eżekuzzjoni jiġu rreġistrati fi żmien 21 jum minn din in-notifika, l-inibizzjoni tidhol fis-seħħ mid-data ta' meta tiġi rreġistrata dik in-notifika.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Hemm diligenza disponibbli għal kull tip ta' assi, ħlief għal flus f'idejn id-debitur.

4.2 X'in huma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Aġġudikazzjoni għad-dejn

L-aġġudikazzjoni għandha l-effett ta' titolu gudizzjarju li jintret favur il-kreditur. Digriet ta' aġġudikazzjoni ma jagħtix lill-aġġudikant setgħa immedjata ta' bejgħ; setgħa biss li jiggarrantixxi l-kirjiet jekk il-proprjetà li tintret tkun mogħtija b'lokazzjoni, jew li jneħhi lid-debitur jekk ikun fil-pussess.

Is-sekwestru ta' oġġetti jew ta' fondi ("Arrestment of goods or funds") f'idejn terza persuna

L-effett ta' sekwestru huwa li jifriża fondi u/jew proprjetà mobbli li jappartjenu lid-debitur u li jkun f'idejn terza persuna. It-terza persuna ma tkunx tista' tuża jew tid-disponi mill-oġġetti jew mill-fondi jew tirrilaxxahom lid-debitur mingħajr il-kunsens tal-kreditur. Sabiex jara li l-oġġetti ssekwestrati jiġu rilaxxati lill-kreditur, il-kreditur jeħtiegħu jitolb azzjoni ta' rilaxx (action of forthcoming). Il-fondi maqbuda f'idejn istituzzjoni finanzjarja huma soġġetti għal rilaxx awtomatiku wara perjodu ta' 14-il ġimgħa jekk ma jkun hemm l-ebda oġġezzjoni. Jekk suġġett tas-sekwestru jinfired mis-suġġetti ssekwestrati, dan ikun responsabbli għall-kreditur li talab is-sekwestru għall-valur tiegħu. Teoretikament, huwa jkun ukoll haṭi ta' disprezz tal-qorti billi jkun aġixxa b'mod li jmur kontra mandat ta' sekwestru. Hemm obbligu legali li s-suġġetti tas-sekwestru jiddivulgwaw lill-kreditur tas-sekwestru l-eżistenza jew il-firxa tal-assi ssekwestrati. In-nuqqas ta' konformità ma' dan l-obbligu jista' jwassal sabiex ix-Xeriff (Sheriff) johroġ ordni li tirrikjedi li s-suġġett tas-sekwestru jħallas somma flus lill-kreditur tal-qbid.

Sekwestru ta' Qligh jew Mandat ta' Manteniment Kurrenti

Meta impjegatur ikun ġie nnotifikat bi skeda ta' sekwestru tal-qligh jew b'ordni ta' manteniment kurrenti, jeħtiegħu jnaqqas l-ammont ikkalkulat u jħallsu lill-kreditur. Jekk l-impjegatur ma jikkonformax mat-termini, dan ikun responsabbli fil-konfront tal-kreditur għall-ammont ta' flus li kien jenħtiegħ li jithallas.

Tkeċċija jew Tneħħija minn proprjetà

Digriet ta' tkeċċija jew ta' tneħħija għandu l-effett li jitolb li persuna toħroġ hija stess mill-proprjetà speċifikata fil-kopja formali tad-digriet. Jekk is-suġġett ta' ordni ta' tkeċċija jew ta' tneħħija ma jikkonformax volontarjament u ma johroġx sad-data speċifikata, l-Uffiċjali tax-Xeriff (Sheriff Officers) jistgħu jneħħu u jzommu l-proprjetà taħt il-kontroll tagħhom, filwaqt li jitolbu l-assistenza tal-pulizija jekk ikun meħtieġ. Ordni ta' Tneħħija minn Proprjetà li Tintret ("Charge of Removing from Heritable Property") trid tiġi nnotifikata lill-persuna li tkun se titneħħa, u l-perjodu tal-ordni li jkun fiha jrid ikun għadda qabel ma tkun tista' sseħħ it-tneħħija jew it-tkeċċija, sakemm ix-Xeriff (Sheriff) ma jkunx temm dan ir-rekwiżit.

Inibizzjoni

Ir-registrazzjoni ta' inibizzjoni fir-Registru ta' Inibizzjonijiet u Aġġudikazzjonijiet (Register of Inhibitions and Adjudications) għandha l-effett li tipprevjeni lid-debitur milli jbigħ jew b'xi mod ieħor jiddisponi mill-proprjetà tiegħu li tista' tintret għad-detriment tal-inibitur, jew milli jagħti garanzija fuqha. Kull disponiment jew garanzija standard jew att ieħor mogħti mid-debitur b'mod li jmur kontra inibizzjoni jkunu riduċibbli fl-istanza tal-inibitur.

Digriet *ad factum praestandum* huwa digriet għall-eżekuzzjoni mid-debitur ta' att li ma jkunx ħlas ta' flus u li jeħtieġ konformità. It-termini tad-digriet iridu jispesifikaw preċiżament dak li għandu jsir u, meta jitressaq rikors għalih quddiem il-qorti, idealment tiżdied talba alternattiva għad-danni fin-nuqqas ta' konformità. In-nuqqas ta' konformità ma jistax jirriżulta fi priġunerija sakemm il-persuna li oriġinarjament talbet id-digriet ("ir-rikorrent") ma tressaq rikors quddiem il-qorti fejn ingħata inizjalment id-digriet. Imbagħad ikun f'idejn ir-rikorrent li jissodisfa lill-qorti li d-debitur ikun qed jirrifjuta bis-sħiħ li jikkonforma mad-digriet. Jekk tkun sodisfatta b'dan, il-qorti tista' tordna l-priġunerija tal-intimat għal kwalunkwe perjodu li ma jaqbix is-6 xhur. Il-priġunerija ma sserviex sabiex tneħħi l-obbligu impost bid-digriet.

Qbid ta' flus

Dan jippermetti li kreditur jaqbad u jneħħi flus (flus li jinkludu muniti u karti tal-flus f'munita barranija, ordnijiet postali, strumenti bankarji, eċċ.) miżmuma fil-bini ta' debitur, għalkemm il-flus f'abitazzjoni jew f'idejn id-debitur ma jistgħux jinqabdu.

4.3 X'inhi l-validità ta' miżuri bħal dawn?

Aġġudikazzjoni għad-dejn

Wara l-ghoti tad-digriet, il-kopja tiġi rreġistrata fir-registru xieraq tal-artijiet tal-Iskozja. Imbagħad id-digriet isir validu u wara perjodu ta' 10 snin biss il-kreditur ikun jista' jressaq rikors quddiem il-qorti sabiex isir is-sid u jbigħ il-proprjetà.

Is-sekwestru ta' oġġetti jew ta' fondi ("Arrestment of goods or funds") f'idejn terza persuna

Is-sekwestru eżekuttiv jew jirnexxi jew le. Perezempju, sekwestru jista' jiġi nnotifikat lill bank iżda jekk id-debitur ma jkollux kont ma' dak il-bank jew ma jkollux biżżejjed fondi fi kwalunkwe kont, allura ma jsir l-ebda sekwestru ta' fondi.

Qbid ta' oġġetti ("Attachment of goods")

Qbid ikollu effett biss sa sitt xhur wara d-data meta l-oġġett jinqabad jew sa 20 jum wara d-data meta l-oġġett maqbud jitneħħa mill-post minn fejn inqabad, skont liema data tiġi l-ewwel. Mandat ta' qbid eċċezzjonali jispesifika l-perjodu li jrid jiġi eżegwit fih.

Sekwestru ta' Qligh jew Mandat ta' Manteniment Kurrenti

In-notifika ta' skeda ta' sekwestru tal-qligh, jew ta' sekwestru tal-manteniment kurrenti, jew tirnaxxi jew le. Jekk id-debitur ma jkunx impjegat tal-persuna li l-iskeda tiġi nnotifikata lilha, din taqa'. Jekk id-debitur ikun f'impjeg, din tibqa' fis-seħħ sakemm id-dejn ikun saldat jew id-debitur jittlaq minn dak l-impjeg

Tkeċċija jew Tneħħija minn proprjetà

L-eżekuzzjoni tad-diligenza skont digriet ta' tneħħija jew ta' tkeċċija trid titwettaq mingħajr dewmien żejjed. M'hemm l-ebda definizzjoni dwar x'jista' jikkostitwixxi dewmien żejjed. Dan jiddependi miċ-ċirkustanzi partikolari ta' kull każ.

Inibizzjoni

Inibizzjoni tiġi preskritta wara 5 snin. Din tista' tiġgedded b'rikors lill-qorti minn inibitur. Digriet *ad factum praestandum* irid jispesifika eżattament x'għandu jsir u l-perjodu ta' żmien biex isir.

Qbid ta' flus

Il-qbid ta' flus jew jirnexxi jew le. Perezempju jekk il-Uffiċjal tax-Xeriff (Sheriff Officer) ma jsibx fondi fil-bini tad-debitur, allura l-qbid ta' flus ma jkunx irnaxxa. Jekk il-Qbid ta' Flus jirnaxxi, u qabel ma jgħaddi l-perjodu ta' 14-il jum li jibda mill-jum li fih jiġi eżegwit il-qbid ta' flus, l-uffiċjal tal-qorti (Sheriff Officers jew Messengers at Arms) jeħtiegħu jagħmel rapport lix-Xeriff (Sheriff). L-uffiċjal tal-qorti jeħtiegħu jikkopja r-rapport lid-debitur u lill-kreditur. Il-qbid jiġi bla effett jekk ix-Xeriff (Sheriff) jirrifjuta li jircievi r-rapport.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Impjegatur jew id-debitur jista' jippreżenta rikors lix-Xeriff (Sheriff) sabiex jagħmel ordni li tiddikjara ordni ta' manteniment kurrenti invalida jew bla effett. Barra minn hekk, jekk id-debitur ikun juri b'mod li jissodisfa lix-Xeriff (Sheriff) li huwa improbabli li jerġa' jsir inadempjenti, ix-Xeriff (Sheriff) jista' jordna t-treġġiġh lura tagħha.

Id-debitur, is-suġġett tas-sekwestru jew terza persuna jistgħu, permezz ta' notifika ta' oġġezzjoni, jipprezentaw rikors lix-Xeriff (Sheriff) għal ordni li tregġa' lura jew tirrestringi s-sekwestru. Din in-notifika trid tingħata fi żmien 4 ġimgħat mill-eżekuzzjoni tas-sekwestru.

Jista' jsir appell kontra kull deċiżjoni ta' Xeriff (Sheriff) meħuda fir-rigward ta' sekwestru jew ta' sekwestru eċċezzjonali. L-appell jista' jsir biss bil-permess tax-Xeriff (Sheriff), lill-Prinċipal tax-Xeriff (Sheriff Principal) u fuq punt ta' dritt. Id-deċiżjoni tal-Prinċipal tax-Xeriff (Sheriff Principal) dwar dan l-appell hija finali. Ir-raġunijiet għar-revoka jew għat-treġġiġh lura ta' inibizzjoni huma meta l-inibizzjoni jkollha nuqqasijiet proċedurali u meta jittnaqqas id-digriet għall-ħlas.

Ma hemm l-ebda appell kontra t-tneħħija jew it-tkeċċija ladarba jiġi eżegwit id-digriet.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Debitur li Jidhol f'Soluzzjoni ta' Dejn

Jekk debitur jiġi ssekwestrat jew jidhol f'att ta' trust, f'att ta' trust protett, jew fi programm ta' hlas tad-dejn taħt l-iskema ta' arrangement tad-dejn, il-kredituri ma jistgħux jieħdu aktar diligenza kontra d-debitur, soġġetti għal ċerti kundizzjonijiet. Minflok, il-kreditur ġeneralment ikollu jirrikorri għal talba għas-somom dovuti mal-fiducjarju tad-debitur, jew għal żieda tad-dejn ma' kwalunkwe programm ta' hlas tad-dejn.

Moratorju fuq id-Diligenza

Għandu jiġi introdott moratorju fuq id-diligenza fis-soluzzjonijiet statutorji kollha tad-dejn fl-Iskozja permezz ta' tibdiliet fil-Att tal-1985 tal-Iskozja dwar il-Falliment [Bankruptcy (Scotland) Act 1985] li daħal fis-seħħ fl-1 ta' April 2015 permezz tal-Att tal-2014 tal-Iskozja dwar il-Falliment u d-Dejn [Bankruptcy and Debt Advice (Scotland) Act 2014]. Dan ifisser li jekk individwu jinnotifika li jrid iressaq rikors għal soluzzjoni statutorja tad-dejn, jingħata perjodu ta' protezzjoni ta' 6 ġimgħat minn kwalunkwe azzjoni ta' diligenza kontrih mill-kredituri tiegħu. Dan huwa l-istess perjodu ta' 6 ġimgħat li hemm stabbilit bħalissa fil-Att tal-2007 tal-Iskozja dwar il-Falliment u d-Diligenza [Bankruptcy and Diligence (Scotland) Act 2007] li introduċa moratorju fuq id-diligenza għal debitur li jkollu l-intenzjoni li japplika jew li jkun applika għal programm ta' hlas tad-dejn, jew perjodu ta' 6 ġimgħat mid-data meta jawn lill-amministratur tal-iskema ta' arrangement tad-dejn li jkollu l-intenzjoni li japplika għal programm ta' hlas tad-dejn. Madankollu, dawn il-perjodi ta' moratorju ta' 6 ġimgħat jistgħu jitnaqqsu jew jiġu estiżi f'ċerti ċirkostanzi. [Bħala parti mill-Att tal-2020 tal-Iskozja dwar il-Coronavirus (Coronavirus (Scotland) Act 2020), il-perjodu ta' protezzjoni bil-moratorju għie estiż għal 6 xhur - din l-emenda se tibqa' fis-seħħ sat-30 ta' Settembru 2020 u tista' tiġi estiża aktar permezz ta' regolamenti].

Żmien għall-Hlas

Meta toħroġ digriet kontra debitur għall-hlas ta' ċerti tipi ta' dejn, il-qorti tista' toħroġ ordni sabiex jingħata żmien għall-hlas bl-effett li s-somma pagabbli tkun tista' titthallas f'pagamenti parzjali maż-żmien. Ladarba d-diligenza tkun bdiet, il-qorti tista' toħroġ ordni sabiex jingħata żmien għall-hlas. Filwaqt li tkun fis-seħħ struzzjoni jew ordni ta' żmien għall-hlas, din ma tkunx kompetenti sabiex tinnotifika talba għall-hlas jew tettaq xi diligenza sabiex teżegwixxi l-hlas tad-dejn.

Termini għall-Eżekuzzjoni

Jekk wara d-data meta obbligu jkun sar eżegwibbli, dan ikun baqa' fis-seħħ għal perjodu kontinwu ta' għoxrin sena mingħajr ma ssir talba rilevanti u ma tiġix rikonoxxuta b'mod rilevanti s-sussistenza tal-obbligu, l-obbligu għandu jintemm. Għalhekk jekk ma tittieħed l-ebda diligenza fuq digriet tal-qorti jew dokument tad-dejn għal perjodu kontinwu ta' 20 sena mingħajr ma jkun għie ammess ukoll b'mod inekwivoku bil-miktub mid-debitur jew f'ismu, l-obbligu jiġi preskritt. Madankollu, meta kreditur jeżegwixxi d-diligenza sabiex jiġi eżegwit digriet jew dokument tad-dejn u d-debitur jirrikonoxxi b'mod ċar lill-kreditur li d-dejn għadu fis-seħħ, il-kreditur jingħata 20 sena oħra sabiex jitlob is-saldu sħiħ tat-talba kontra d-debitur.

Moloq relatati

[Accountant in Bankruptcy](#)

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 19/10/2021

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Kif tinforza deċiżjoni ta' qorti - Ġibiltà

1 Xi tiffisser eżekuzzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali?

L-eżekuzzjoni (enforcement) hija azzjoni sanzjonata mill-qorti li tobbliga lid-debituri kanonizzati biex jikkonformaw mal-ordnijiet tal-qorti. L-għażla tal-metodu ta' eżekuzzjoni hija totalment f'idejn il-kreditur kanonizzat.

Meta jagħżel liema metodu għandu jintuża, kreditur jeħtieġu jikkunsidra jekk:

huwiex probabbli li jieħu l-flus u t-tariffa tal-qorti mingħand il-konvenut;

il-konvenut għandux jagħti flus lill-nies oħra jew għandux sentenzi tal-qorti oħra;

il-konvenut huwiex is-sid ta' xi oġġetti jew assi li jistgħu jinqabdu u jinbiegħu b'subbasta;

il-konvenut jaħdimx;

il-konvenut għandux dħul ieħor, bħal introjtu minn investimenti;

il-konvenut għandux kont bankarju, ma' soċjetà tal-bini jew kont ieħor;

il-konvenut huwiex is-sid ta' proprjetà (dar); jew jekk

hemmx ħaddieħor li għandu jagħti flus lill-konvenut.

L-informazzjoni dwar it-tipi differenti ta' mizuri ta' eżekuzzjoni ssegwi. Kreditur kanonizzat għandu jagħżel dik li permezz tagħha jkun l-aktar probabbli li jikseb il-flus dovuti lillu.

Qorti ma tistax tiggarrantixxi li l-kreditur kanonizzat jieħu flus lura, u għal kwalunkwe azzjoni meħuda trid titthallas tariffa tal-qorti. Għalkemm il-qorti żżid it-tariffa mal-flus li l-konvenut diġà jkollu jagħti, il-qorti ma tistax tirritorna dak li l-kreditur ikun ħallas jekk huwa ma jidherx il-flus mingħand il-konvenut.

It-tipi differenti ta' metodi ta' eżekuzzjoni huma:

Qbid ta' oġġetti

Qbid (execution) huwa l-eżekuzzjoni ta' sentenzi tal-qorti ċivili permezz tal-qbid ta' oġġetti. Biex tinkiseb l-eżekuzzjoni permezz tal-qbid, jeħtieġ li jitressaq rikors quddiem il-qorti għal mandat ta' qbid (warrant of execution). Mandat ikun ta' għajna biss jekk il-konvenut ikollu:

bizżejjed oġġetti fl-indirizz mogħti mill-kreditur kanonizzat li jistgħu jinbiegħu b'subbasta sabiex jingabru l-flus; jew

il-flus kollha mitluba fil-mandat (sabiex l-oġġetti ma jkunux jistgħu jinbiegħu).

Qabel ma l-qorti tkun tista' toħroġ il-mandat, il-konvenut jeħtieġlu:

ikun naqas milli jhallas l-ammont li kien ordnat iħallas; jew

ikun waqfa' lura f'tal-anqas pagament wieħed tiegħu.

L-uffiċjali ġudizzjarji (bailiffs) mhux dejjem ikunu jistgħu jneħħu u jbigħu l-oġġetti tal-konvenut. Perezempju, ma jistgħux ineħħu oġġetti essenzjali tad-dar u għodod tan-negozju jew oġġetti soġġetti għal ftehimiet ta' lokazzjoni b'opzjoni ta' xiri jew ta' kiri. L-uffiċjal ġudizzjarju ma jihux l-oġġetti tal-konvenut jekk ma jkunux jiswew biżżejjed sabiex jilfuq l-ammont stipulat fil-mandat wara li jitnaqqsu l-ispejjeż tat-teħid u tal-bejgħ tal-oġġetti. L-oġġetti mibjugħa f'subbasta spiss jiġbru biss sehem mill-valur oriġinali tagħhom. Barra minn hekk, l-oġġetti tal-konvenut jistgħu jkunu diġà ġew maqbuda minn uffiċjali ġudizzjarji li jaġixxu taħt mandat ieħor.

Ordnijiet ta' dejn ta' terza persuna

Kreditur kanonizzat jista' jressaq rikors quddiem il-Qorti Suprema (Supreme Court) biex dejn dovut minn terza persuna lill-konvenut jitħallas minflok lill-kreditur kanonizzat. Fil-prattika dan il-metodu jintuża biex jiġu ssekwestrati fondi li l-konvenut jista' jkollu f'kontijiet bankarji. Jekk ma jkunx hemm biżżejjed fondi fil-kontijiet bankarji biex ikopru d-dejn, il-fondi li jkunu disponibbli jintużaw biex titħallas lura tal-anqas parti mill-ammont dovut.

Proċedimenti ta' insolvenza

Jekk l-ammont dovut ikun ta' aktar minn £750, kreditur kanonizzat iressaq ukoll rikors sabiex il-konvenut jiġi ddiċjarat bħala insolventi. Dawn il-proċedimenti jitressqu quddiem il-Qorti Suprema. Madankollu dan jista' jiġi għali.

Taħrika għal sentenza

Fil-Ġurisdizzjoni għal Talbiet Żgħar tal-Qorti Suprema (talbiet sa £10000), kreditur kanonizzat jista' jressaq rikors għal taħrika għal sentenza. Il-qorti mbagħad tista' timponi l-ħlas tad-dejn dovut b'pagamenti parzjali li jista', f'ċerti ċirkostanzi limitati, iwassal għal priġunerija f'każ ta' inadempjenza fil-ħlas.

Ordnijiet biex tinkiseb informazzjoni

Għalkemm fiha nfisha mhijiex metodu ta' eżekuzzjoni, din il-proċedura tippermetti li d-debituri kanonizzati jiġu interrogati għal informazzjoni dwar l-assi tagħhom, sabiex il-kreditur kanonizzat jkun jista' jagħmel għażla aktar infurmata dwar il-metodu ta' eżekuzzjoni li jixtieq juża.

2 Liema awtorità jew awtoritajiet huma kompetenti għall-eżekuzzjoni?

Il-Qorti Suprema hija kompetenti għall-eżekuzzjoni f'Ġibiltà.

3 Liema huma l-kundizzjonijiet biex jingħataw titoli jew deċiżjonijiet li jkunu eżekuttivi?

3.1 Il-proċedura

Il-Qorti Suprema (inkluża l-Ġurisdizzjoni għal Talbiet Żgħar tagħha tista' tordna l-eżekuzzjoni f'każijiet fejn tkun tat sentenza.

F'Ġibiltà, l-Uffiċjali Ġudizzjarji huma impjegati tas-Servizz tal-Qorti u għalhekk huma impjegati taċ-ċivil. Huma jieħdu ħsieb l-eżekuzzjoni ta' sentenzi u/jew ordnijiet magħmula u rreġistrati fil-qorti. Huma jeżegwixxu l-mandati ta' qbid, jieħdu mill-ġdid il-pussess ta' art b'mandati ta' pussess (warrants of possession) u jirkupraw oġġetti b'mandati għar-ritorn ta' oġġetti (warrants for return of goods). Barra minn hekk, l-uffiċjali ġudizzjarji jwettqu dmirijiet oħra, inkluż in-notifika personali ta' dokumenti u mandati għal disprezz tal-qorti (warrants of committal).

Użu ta' avukat jew professjonisti legali oħra

Ma hemm l-ebda obbligu fuq il-kreditur li jippreżenta r-rikors tiegħu għall-eżekuzzjoni permezz ta' avukat jew kwalunkwe professjonist legali ieħor.

Ħlief fil-Ġurisdizzjoni għal Talbiet Żgħar tal-Qorti Suprema, il-proċedura ta' eżekuzzjoni jistgħu jkunu kkomplicati. Il-kredituri jistgħu, għalhekk, jieħdu parir mingħand avukat jew mill-Uffiċju tal-Pariri għaċ-Ċittadini (Citizens Advice Bureau) qabel ma jibdedw proċedura ta' eżekuzzjoni.

L-iskala tal-ispejjeż għall-eżekuzzjoni

Hemm tariffi tal-qorti differenti għal kull metodu ta' eżekuzzjoni. Kif imsemmi hawn fuq, għalkemm il-qorti żżid it-tariffa mal-flus li l-konvenut diġà jkollu jagħti, il-qorti ma tistax trodd lura dak li jkun ħallas il-kreditur jekk dan ma jirċevix il-flus mingħand il-konvenut. Għal aktar informazzjoni dwar it-tariffi applikabbli tista' tikkuntattja lir-Registru tal-Qorti Suprema (Supreme Court Registry), 277 Main Street, Ġibiltà, numru tat-telefown (+ 350) 200 75608.

3.2 Il-kundizzjonijiet ewlenin

Kif imsemmi aktar 'il fuq, f'Ġibiltà, l-għażla tal-metodu ta' eżekuzzjoni li għandu jintuża hija kollha kemm hi f'idejn il-kreditur kanonizzat. Kredituri responsabbli li jkunu kisbu sentenza valida permezz tal-qorti u li jkunu għadhom ma tħallsux ikunu intitolati jeżegwixxu dik is-sentenza bil-mezzi l-aktar xierqa disponibbli għalihom. Għalhekk, sakemm tkun fis-seħħ sentenza valida u jsir rikors xieraq, il-qorti hija obligata ssegwi l-għażla tal-kreditur.

4 L-għan u n-natura ta' miżuri eżekuttivi

4.1 Liema tipi ta' assi jistgħu jkunu suġġetti għall-eżekuzzjoni?

Azzjoni ta' eżekuzzjoni tista' tittieħed kontra l-assi li ġejjin:

Kontijiet bankarji bl-użu tal-proċedura ta' ordni ta' dejn ta' terza persuna (third party debt order procedure).

Proprietà mobbli ta' għajbi bl-użu tal-qbid.

Proprietà immobbli bl-użu tal-proċedura tal-ordni ta' ħlas (charging order procedure).

Ma hemmx lista fissa ta' oġġetti li huma eżentati minn azzjoni għall-qbid ta' assi (distrain action). Madankollu, jeżistu linji gwida. L-uffiċjal ġudizzjarju jista' jieħu biss oġġetti li jappartjenu lill-konvenut jew li huma proprjetà kongunta.

Kwalunkwe oġġett meħud mill-uffiċjal ġudizzjarju irid ikun kapaċi li aktarx iġib il-flus f'subbasta. L-uffiċjali ġudizzjarji ma jaqbdux oġġetti jekk jaħsbu li ma jkunux se jiġibu biżżejjed flus sabiex iħallsu xi haġa skont il-mandat wara li jkunu tħallsu l-ispejjeż tat-tneħħija u tal-bejgħ tagħhom f'subbasta.

L-uffiċjali ġudizzjarji ma jistgħux jieħdu:

oġġetti li l-konvenut ikollu b'żonhom għax-xogħol jew għan-negozju tiegħu, bħal għodod jew kotba tan-negozjanti;

oġġetti essenzjali tad-dar li l-konvenut u l-familja tiegħu jkunu jeħtieġu bħal hwejjeġ jew friex;

oġġetti meħuda b'lokazzjoni jew kiri jew b'kuntratt ta' lokazzjoni b'opzjoni ta' xiri (inklużi karozzi);

oġġetti li setgħu diġà nqabdu minn uffiċjali ġudizzjarji li jaġixxu taħt mandat ieħor; jew

tagħmir li ma jkunx jappartjeni lil negozju (eż. għamara tal-uffiċju, makkinarju u vetturi meħuda b'lokazzjoni).

Għal ordnijiet ta' dejn ta' terzi persuni, debitur kanonizzat li ma jkunx jista' jiġbed flus mill-kont tiegħu ma' bank jew ma' soċjetà tal-bini u jiddikjara li hu jew il-familja tiegħu qed ibatu sabiex ilaħħqu mal-ispejjeż ordinarji tal-għajxien b'riżultat ta' hekk, jista' jressaq rikors quddiem qorti għal ordni ta' ħlas ta' tbatija (hardship payment order) li tippermetti li jsir ħlas wieħed jew aktar lil individwi speċifiċi.

4.2 X'inhuma l-effetti tal-miżuri eżekuttivi?

Kemm għad-debituri kif ukoll għal terzi persuni, in-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti tal-ordnijiet tal-qorti jesponihom għal sanzjonijiet minħabba disprezz. Il-pieni li jistgħu jiġu imposti għal disprezz tal-qorti jinkludu "purging contempt" (jiġifieri apologija lill-imħallef fil-qorti bil-miftuħ), multi, u fl-aktar każijiet serji sa 14-il jum priġunerija.

Il-bank għandhom ċerti obbligi fir-rigward tal-iżvelar ta' informazzjoni u l-qbid ta' kontijiet bankarji. Meta bank jirċievi ordni ta' dejn ta' terza persuna imposta fuq wieħed mill-klijenti tiegħu, il-bank ma jkollux għalfejn jiżvela l-ammont ta' flus miżmuma fil-kont. Jista' jiddikjara li ma hemmx flus fil-kont, li ma hemmx biżżejjed fondi biex jintlaħaq l-ammont kollu iżda jista' jhallas parti minnu, jew li hemm biżżejjed fondi biex jithallas l-ammont kollu mitlub. Hemm kwistjonijiet stretti ħafna dwar il-protezzjoni tad-*data* li jirregolaw l-informazzjoni li l-bank jista' jipprovdni lil hinn minn dan.

4.3 X'inhi l-validità ta' miżuri bħal dawn?

L-ordnijiet kollha jiddikjaraw it-tul ta' żmien li jkun qed jingħata biex tiġi pprovduta informazzjoni rilevanti jew biex wieħed jikkonforma mal-ordni tal-qorti, u jiddikjaraw ukoll il-penali massimi li jistgħu jiġu imposti għal nuqqas ta' konformità ma' ordni tal-qorti.

5 Hemm possibiltà li d-deċiżjoni li tawtorizza din il-miżura tiġi appellata?

Il-metodi ta' eżekuzzjoni ibbażati fuq il-qorti (ordnijiet ta' ħlas, u ordnijiet ta' dejn ta' terzi persuni) kollha jinvolvu proċess f'żewġ stadji. L-istadju interim tal-proċess huwa purament funzjoni ġudizzjarja bbażata fuq il-karta, u d-debitur kanonizzat ma jagħti l-ebda kontribut għall-proċess f'dan l-istadju. Madankollu, biex kull metodu jagħmel progress lejn l-istadju finali, għandha ssir seduta li d-debitur kanonizzat jiġi mistieden jattendi fejn hu jkun jista' jagħti kwalunkwe raġuni l-għala l-metodu ta' eżekuzzjoni ipplanat ma għandux jipproċedi. Id-data tas-seduta tiġi nnotifikata lill-partijiet kollha minn ħafna qabel, u fil-każijiet kollha jkun hemm ammont minimu ta' żmien fiss li jrid jgħaddi bejn l-istadju "interim", in-notifika tas-smiġħ "finali", u s-seduta "finali" nnifisha, sabiex id-debitur (u kwalunkwe terza persuna rilevanti involuta direttament, pereżempju l-bank f'każ ta' ordni ta' debitur ta' terza persuna) jingħata biżżejjed żmien biex iħejji l-każ tiegħu. Jekk id-data tas-seduta "finali" ma tkunx konvenjenti għall-partijiet, jistgħu jitolbu li tiġi ddiiferita għal data li tkun aktar konvenjenti għaż-żewġ naħat. Jekk dan iseħħ, l-ordni interim tibqa' fis-seħħ, iżda l-ordni ma tistax issir "finali" sakemm issir dik is-seduta.

Ma jista' jsir l-ebda appell kontra d-deċiżjoni ladarba l-qorti toħroġ l-ordni tagħha. F'ċirkustanzi xierqa, appelli jew talbiet għal annullament jistgħu jsiru biss rigward is-sentenza originali li inizjalment tkun tat lill-kreditur l-awtorità li jtilob l-eżekuzzjoni. Huwa biss jekk is-sentenza tiġi kkontestata b'suċċess permezz ta' appell jew jekk tiġi annullata li l-proċess ta' eżekuzzjoni jkun jista' jiġi rrevokat minn qorti. Jekk tiġi pprezentata oġġezzjoni għas-sentenza wara li qorti tkun awtorizzata talba ta' kreditur għall-eżekuzzjoni, ordni tista' tiġi sospiza b'rikors ipprezentat lill-qorti. L-uffiċjali ġudizzjarji (bailiffs) ma jistgħux jiehdu oġġetti, iżda jridu jzommuhom maqbuda (jiġifieri jelenkaw dawk li aktar tard jistgħu jittieħdu biex jinbiegħu).

Sakemm kreditur ikun għamel rikors kif suppost għall-eżekuzzjoni quddiem qorti, dik il-qorti ma tistax tirrifjuta li tawtorizza l-metodu ta' eżekuzzjoni (magħżul mill-kreditur. Għalhekk, m'hemmx bżonn li l-kreditur ikollu mezz ta' appell kontra d-deċiżjoni li tilqa' l-miżura.

6 Hemm xi limiti fuq l-eżekuzzjoni, b'mod partikolari relatati ma' ħarsien tad-debitur jew preskrizzjonijiet?

Mandat jew ordni ta' qbid huwa soġġett għal terminu ta' preskrizzjoni. Il-mandat u l-ordni huma validi għal 12-il xahar u jistgħu jiġu estiżi għal 12-il xahar oħra b'ordni tal-qorti.

Fil-proċedura ta' teħid tal-kontroll tal-oġġetti, debitur irid jingħata avviz li jispjega li l-oġġetti tiegħu ġew maqbuda u li għandu 5 ijiem biex jikkonkludi ftehim biex l-oġġetti maqbuda jitħallew fuq il-post ("walking possession" agreement) mal-uffiċjali ġudizzjarji. Dan il-ftehim jippermetti li d-debitur iżomm l-oġġetti. Jekk id-debitur ma jiffirmax il-ftehim fi żmien 5 ijiem, l-uffiċjali ġudizzjarji jistgħu jneħħu l-oġġetti u jipproċedu bis-subbasta.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



Your
Europe

This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 14/10/2021

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.